

SHARP

LIQUID CRYSTAL CAMCORDER **8** PAL

BUILT-IN 4" COLOUR LCD MONITOR
Hi-Fi MONAURAL

Zoom 8

MODEL
VL-E40S

OPERATION MANUAL

Before using this VIEWCAM, please read this manual carefully, especially page 2.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses VIEWCAMs diese Bedienungsanleitung vollständig durch, besonders die Seite 2.

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et en particulier la page 2 avant d'utiliser le VIEWCAM.

BRUKSANVISNING

Läs denna bruksanvisning noggrant innan VIEWCAM tas i bruk, speciellt anvisningarna på sidan 2.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Leggere attentamente questo manuale, particolarmente alla pag. 2, prima di passare all'uso di questa videocamera VIEWCAM.

MANUAL DE MANEJO

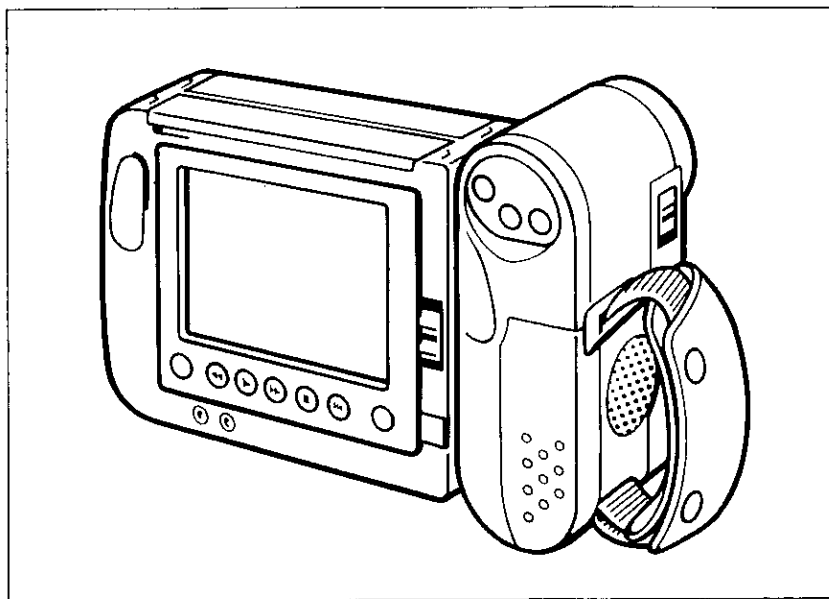
Lea con atención este manual antes de utilizar esta VIEWCAM, especialmente la página 2.

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door (vooral blz. 2) alvorens de VIEWCAM in gebruik te nemen.

MANUAL DE OPERAÇÃO

Antes de usar esta VIEWCAM, procure ler cuidadosamente este manual, principalmente a página 2.



SHARP
VIEW-CAM

This apparatus complies with the requirements of EN 55014, 02.1987.
Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EN 55014,02.1987 überein.
Cet appareil répond aux spécifications de la EN 55014, 02.1987.
Dit apparaat voldoet aan de vereiste EN 55014, 02.1987.
Apparatet opfylder kravene i EN 55014, 02.1987.
Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle EN 55014, 02.1987.
Este aparato cumple las especificaciones de la EN 55014, 02.1987.
Este aparelho responde às especificações da EN 55014, 02.1987.
Αύτή ἡ συσκευή τηρεῖ τίς προδιαγραφές τῆς EN 55014,02.1987.

Herzlichen Glückwunsch zu diesem Kauf!

Eine schwere Wahl angesichts des vielfältigen Angebots auf dem Markt!

Die hervorragende Qualität und das Leistungsvermögen dieses VIEWCAMs von Sharp wird Ihnen allerdings bestätigen, daß Sie sich richtig entschieden haben.

Der Kauf dieses VIEWCAMs wird Ihr Fernsehvergnügen noch vergrößern. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme zum besseren Verständnis dieses VIEWCAMs von Sharp vollständig durch und bewahren Sie sie auf, um auch später noch nachschlagen zu können.

MERKMALE

1. AUFNAHMEN AUS ALLEN WINKELN UND SOFORTIGE WIEDERGABE AUF DEM 4 ZOLL FARB-LCD-MONITOR
2. DIGITALE BILDSTABILISIERUNG (DIS)
3. AUFNAHME MIT DIGITALEN EFFEKTEN: STANDBILD, STROBOSKOP UND SCHNAPPSCHUSS (MOMENT-AUFNAHME)
4. SZENEN-MENÜ FÜR 4 AUFNAHME-EINSTELLUNGEN — SPORT, SCHNEE/SAND, ZWIELICHT UND PARTY
5. MONAURALES HI-FI
6. NEURO-AUTOMATIK-BELICHTUNG
7. AUTOMATISCHER DIGITAL-WEISSABGLEICH
8. AUTOMATISCHE DIGITAL-SCHARFSTELLUNG ÜBER DEN GANZEN BEREICH
9. INFRAROT-FERNBEDIENUNG
10. 8-FACH MOTORZOOM
11. AUTOMATISCHE KOPFREINIGUNG
12. EDITIER-SUCHLAUF
13. INDEX-SUCHLAUF (SCHNELLRÜCKGRIFF)
14. ROTIERENDER LÖSCHKOPF FÜRS EDITIEREN
15. WARNANZEIGEN — SCHWACHE BATTERIE, GERINGE BELEUCHTUNG, BANDENDE USW.
16. 3-WEGE-STROMVERSORGUNG: NETZSPANNUNG, AUFLADBARE BATTERIE UND FAHRZEUGBATTERIE (mit Sonderzubehör VR-P100CH)

Wichtig

Audio-visuelles Material kann Urheberrechte berühren und darf gegebenenfalls nicht ohne Genehmigung des Urhebersinhabers aufgenommen werden. Bitte richten Sie sich nach der entsprechenden nationalen Gesetzgebung.

Spannungsversorgung

Dieses Gerät kann wahlweise über den Netzadapter, das Akkupack oder einen Autobatterieadapter/Ladegerät (Sonderzubehör) betrieben werden. Der Netzadapter besitzt eine AUTOMATISCHE SPANNUNGSANPASSUNG (Netz 110 – 240 V, 50/60 Hz).

INHALT

MERKMALE	1	EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE	25
ZUR BEACHTUNG	2	VIDEOSUCHLAUF UND VORWÄRTS-/	
BEZEICHNUNGEN DER TEILE	6	RÜCKWÄRTS-BILDSUCHLAUF	26
ANZEIGEN AUF DEM MONITOR	9	STANDBILD	26
WARNANZEIGEN	9	BENUTZUNG DES BANDZÄHLWERKS	27
MANUELLE VIDEOGRAPHIE/ANZEIGEN FÜR		VERWENDUNG DER INFRAROT-FERNBEDIENUNG ...	29
DIE BANDTRANSPORT-BETRIEBSART	10	PRAKTISCHE ZUSATZFUNKTIONEN	
VORBEREITUNGEN	11	FÜR KAMERAUFNAHMEN	30
EINSETZEN DER SPEICHERSCHUTZBATTERIE	11	DIGITALE BILDSTABILISIERUNG (DIS)	30
EINSETZEN DER BATTERIE IN DIE		5-SEK.-STANDBILD-AUFNAHME	
FERNBEDIENUNG	11	(SCHNAPPSCHUSS)	31
VERWENDUNG DES NETZADAPTERS/		STANDBILD/STROBOSKOP-AUFNAHME	32
BATTERIELADEGERÄTES	12	SELBSTAUFNAHME	33
STROMVERSORGUNG DES VIEWCAM MIT		AUTOMATISCHE/MANUELLE SCHARFSTELLUNG ...	34
DEM NETZADAPTER	13	SZENENMENÜ	35
VERWENDUNG DES AUTOBATTERIEADAPTERS/		MAKROAUFNAHMEN	36
LADEGERÄTES (SONDERZUBEHÖR VR-P100CH) ...	13	BREITWAND-FUNKTION	36
ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES AKKUPACKS	14	BELEUCHTUNG	37
EINSETZEN UND ENTNEHMEN EINER CASSETTE	15	BELEUCHTUNG	37
EINSTELLEN VON DATUM UND UHRZEIT	16	ANSCHLÜSSE FÜR WIEDERGABE ÜBER	
EINSTELLUNGEN VON BILD UND LAUTSTÄRKE	17	EINEN FERNSEHER	38
VERWENDUNG DES GRIFFBANDES	18	BENUTZUNG DES AV-PACKS	38
GRUNDLEGENDER BETRIEB	19	ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER	39
KAMERAUFNAHME	19	ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER ÜBER	
EINFACHE KAMERAUFNAHME MIT DER		EINEN VIDEORECORDER	39
AUTOMATIK-FUNKTION	19	ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER OHNE	
MOTORZOOM	21	AUDIO/VIDEO-BUCHSEN	40
INDEX-SUCHLAUF (SCHNELLRÜCKGRIFF)	22	EDITIEREN	41
EDITIERSUCHLAUF	22	EDITIEREN	41
HINWEISE ZU AUFNAHMEPOSITIONEN	23	LEUCHTSTOFFRÖHRE FÜR	
TIPS FÜR BESSERE AUFNAHMEN	23	HINTERBELEUCHTUNG	42
EINBLENDEN VON DATUM UND UHRZEIT	24	AUSWECHSELN DER LEUCHTSTOFFRÖHRE	
WIEDERGABE	25	FÜR HINTERBELEUCHTUNG	42
WIEDERGABE	25	IM STÖRUNGSFALLE	43
		TECHNISCHE DATEN	44

BEDIENUNGSANLEITUNG DEUTSCH

WARNUNG:

SETZEN SIE DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS, UM ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.

Dieses Gerät darf nur mit 6 V $\overline{\text{---}}$ Gleichstrom oder dem empfohlenen Netzadapter betrieben werden.

VORSICHT:

Verwenden Sie NIEMALS andere Stromversorgungsquellen, um elektrische Schläge oder Feuer zu vermeiden.

VORSICHT:

Nicht das Gehäuse öffnen, um elektrische Schläge zu vermeiden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich für Reparaturen an Ihren Fachhändler oder eine Kundendienststelle.

Dieser VIEWCAM ist nicht für PCM-Aufnahme oder -Wiedergabe geeignet. Wiedergabe von auf anderen Videorecordern angefertigten PCM-Aufnahmen und Nachvertonung mit PCM-Ton sind daher nicht möglich.

Dieser VIEWCAM ist nur für Aufzeichnung mit Standard-Bandgeschwindigkeit (SP) geeignet. Bei Cassetten, die mit Langspiel-Bandgeschwindigkeit (LP) bespielt wurden, ist keine normale Wiedergabe möglich.

Bei Aufnahme auf einem Band mit bereits vorhandener PCM-Tonaufzeichnung kann es vorkommen, daß bei späterer Wiedergabe über einen PCM-tüchtigen Videorecorder die Tonspur der neuen VIEWCAM-Aufzeichnung nicht erfaßt wird. In solchen Fällen den Audio-Monitor-Wahlschalter des Videorecorders auf "Normal" stellen.

HINWEIS

Bei diesem VIEWCAM handelt es sich um ein hochtechnologisches Produkt. Das LCD-Panel verfügt über 89.622 TFT-Transistoren. Bei dieser großen Anzahl von Transistoren ist es produktionsbedingt oder nach einiger Zeit möglich, daß es zu Pixel-Ausfällen kommen kann. Diese Pixel machen sich als rote, blaue, grüne oder schwarze Punkte bemerkbar. Dies hat jedoch keinen Einfluß auf die ordnungsgemäße Funktionsfähigkeit des Gerätes.

ZUR BEACHTUNG

KONDENSWASSERBILDUNG

• Was ist "Kondenswasserbildung"?

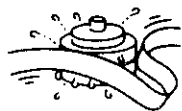
Wenn kaltes Wasser in ein Glas gegossen wird, formen sich Tropfen auf dem Glas. Dieser Vorgang wird als Kondenswasserbildung bezeichnet.

• Bei Bildung von Kondenswasser im VIEWCAM

Wenn sich Kondenswasser auf der Kopftrommel des VIEWCAM abgeschlagen hat, besteht die Gefahr, daß das Videoband an der Kopftrommel verhaftet; dadurch können Trommel und Band beschädigt werden. Bei Kondenswasserbildung ist einwandfreie Aufnahme und Wiedergabe daher nicht mehr gewährleistet.

Kondenswasser bildet sich vorwiegend unter den folgenden Bedingungen:

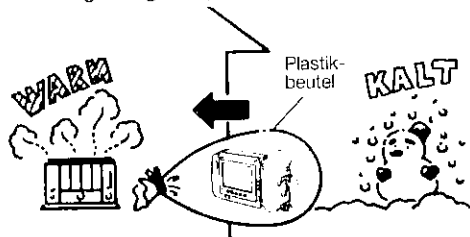
- Wenn der VIEWCAM von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird.
- Wenn der VIEWCAM in einem kalten Raum liegt, der schnell aufgeheizt wird.
- Wenn der VIEWCAM aus einem klimatisierten Raum nach draußen gebracht wird.
- Wenn der VIEWCAM in den direkten Luftstrom einer Klimaanlage gelegt wird.
- Wenn der VIEWCAM in einen feuchten Raum gebracht wird.



• So beugen Sie Kondenswasser-Problemen vor

An Orten, an denen sich leicht Kondenswasser bilden kann, sollten Sie dem VIEWCAM und dem Videoband vor der Benutzung etwa eine Stunde Zeit zum Akklimatisieren geben.

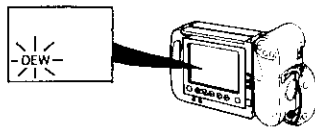
Zum Beispiel sollte der VIEWCAM, wenn er beim Skiurlaub von draußen in eine warme Hütte gebracht wird, zunächst mit einem Plastikbeutel geschützt werden, damit er sich ohne Kondenswasserbildung an die neue Umgebungstemperatur anpassen kann.



- ① Den Plastikbeutel möglichst luftdicht verschließen.
- ② Der VIEWCAM kann entnommen werden, sobald die Luft im Beutel die Umgebungstemperatur erreicht hat.

• "DEW"-Warnanzeige

Wenn sich auf der Kopftrommel Kondenswasser gebildet hat, blinkt auf dem Monitor der Schriftzug "DEW". Die Stromversorgung schaltet sich dann nach ca. 10 Sekunden automatisch wieder aus.



- ① Falls auf dem Monitor "DEW" blinkt, entfernen Sie die Cassette und warten bei geöffnetem Cassettenfach mehrere Stunden, damit der VIEWCAM sich akklimatisieren kann.
- ② Nach Ablauf mehrerer Stunden den VIEWCAM wieder einschalten und sich vor der erneuten Benutzung vergewissern, daß die "DEW"-Anzeige auf dem Monitor nicht wieder erscheint.
- ③ Keine Cassette einsetzen, solange die "DEW"-Anzeige blinkt, da andernfalls das Videoband beschädigt werden könnte.
- ④ Da sich Kondenswasser langsam bildet, erscheint die "DEW"-Warnung eventuell erst nach 10 bis 15 Minuten.

• Was zur Sicherung guter Aufnahmen wichtig ist

Bei vielseitigem Einsatz des VIEWCAM kann es vorkommen, daß die Kopftrommel verschmutzt und der VIEWCAM nicht mehr die erwarteten Resultate liefert. Zur Sicherstellung einer gleichbleibend hohen Aufnahmequalität sollte daher auf die folgenden Punkte geachtet werden:

- 1) Bildung von Kondenswasser auf der Kopftrommel.
- 2) Minderwertiges Videoband:
Beschädigte oder verschmutzte Videobänder können die Kopftrommel verschmutzen, was eine herabgesetzte Aufnahmequalität bzw. Störungen durch Bildausfall zur Folge haben kann. Solche Videobänder nicht mehr verwenden.
- 3) Verwendung des VIEWCAM bei hoher Feuchtigkeit und starkem Staub. Die Benutzung des VIEWCAM an sehr feuchten oder staubigen Orten kann zu Beschädigungen führen.

• Bei verschmutzten Videoköpfen

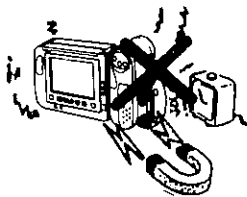
Bei Aufnahme mit verschmutzten Videoköpfen können sich starke Rauschteile und Aufnahmefehler (Bildausfall) ergeben.

Wenden Sie sich in solchen Fällen bitte an den nächsten SHARP-Kundendienst oder an Ihren Händler.

(Die Videoköpfe lassen sich mit einer der handelsüblichen Reinigungscassetten mühelos reinigen. Übermäßiger Gebrauch eines trockenen Reinigungsbandes kann die Videoköpfe beschädigen.) Bitte lesen Sie die dem Reinigungsband beiliegende Anweisung vor der Verwendung sorgfältig durch.

BENUTZUNG UND PFLEGE

- **Das Akkupack nach dem Betrieb vom Gerät abnehmen.**
- **Das Objektiv nicht auf die Sonne richten.**
Das Objektiv des VIEWCAM darf nicht auf die Sonne gerichtet werden, auch wenn gerade nicht aufgenommen wird. Direkte Sonneneinstrahlung kann weitere Aufnahmen unmöglich machen, den CCD-Bildsensor verschmoren und den VIEWCAM irreparabel beschädigen. Besonders bei Außenaufnahmen ist daher Vorsicht geboten.
- Bei Aufnahmen an dunklen Orten den VIEWCAM nicht plötzlich auf hell beleuchtete Objekte oder Lichtquellen wie die Sonne richten, da das Bild andernfalls in Weiß überschlagen kann. Sollte dies einmal vorkommen, halten Sie die Kamera in eine andere Richtung, bis das Bild sich wieder normalisiert hat.
- **Magnetische Felder vermeiden.**
Bei Benutzung in der Nähe von starken Fluoreszenzleuchten, E-Motoren, Fernsehern und anderen Geräten mit starken Magnetfeldern kann die Aufnahmequalität herabgesetzt sein.

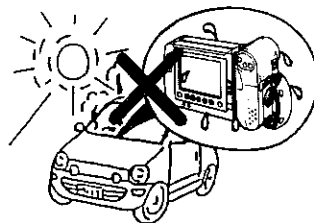


- **Nach der Benutzung nicht vergessen, die Cassette zu entnehmen, den VIEWCAM auszuschalten und das Akkupack abzunehmen.**
- **Die Verwendung der VIEWCAM in der Nähe eines Senders oder einer leistungsstarken Übertragungsquelle kann zu Brummen oder Verschlechterung der Bildqualität führen.**
- **Nicht Stößen oder Erschütterungen aussetzen.**
Den VIEWCAM nicht fallenlassen und keinen heftigen Stößen oder Erschütterungen aussetzen. Ein Anstoßen bei laufender Aufnahme hat Bildstörungen zur Folge.



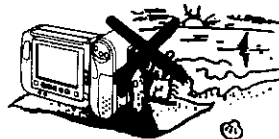
- **Übermäßige Temperaturen und Feuchtigkeit vermeiden.**

Der VIEWCAM eignet sich für den Betrieb im Temperaturbereich von 0°C bis +40°C und bei 35% bis 80% relativer Luftfeuchtigkeit. Das Gerät niemals im Sommer im geschlossenen Wagen lassen, direkter Sonnenbestrahlung aussetzen oder nahe an einem heißen Heizkörper oder anderen Wärmequellen ablegen. Dies könnte eine Verformung des Gehäuses und erhebliche Beschädigungen der internen Bauteile zur Folge haben. Sollte der VIEWCAM wie beschrieben starker Hitze ausgesetzt gewesen sein, so ist bei der Handhabung Vorsicht geboten.



- **Situationen vermeiden, in denen Wasser, Sand, Staub oder andere Fremdkörper in den VIEWCAM eindringen könnten. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.**

Nicht in starkem Rauch oder Wasserdampf benutzen. Nicht an sehr staubigen oder feuchten Orten aufbewahren. Unter solchen Bedingungen kann sich Schimmel auf den Objektivlinsen bilden. Es ist daher auf gute Belüftung zu achten.



- **Kleine, tragbare Stative lassen mitunter keine sichere Befestigung des VIEWCAM zu oder bieten keine ausreichende Tragfähigkeit. Verwenden Sie ausschließlich robuste, stabile Stative.**



- **Bei Benutzung im Schiurlaub oder unter anderweitig winterlichen Bedingungen kann sich das Gerät so stark abkühlen, daß der LCD-Monitor-Bildschirm erst eine Weile nach dem Einschalten seine normale Helligkeit erreicht. Dies stellt keine Störung dar. In solchen Fällen den VIEWCAM vor der Benutzung eine Zeitlang an einem wärmeren Ort verwahren. Den VIEWCAM bei übermäßig tiefen Temperaturen zum Schutz in ein dickes Tuch (Decke oder ähnliches) wickeln.**

PFLEGE

Reinigen und Wartung

- Das VIEWCAM-Gehäuse umfaßt zahlreiche Kunststoffteile. Verwenden Sie zum Reinigen daher keine Verdüner wie Terpentin und kein Benzin oder aggressive chemische Mittel. Durch diese kann das Gehäuse sich verfärben und beschädigt werden.
- Zum Abwischen des Gehäuses ein weiches, trockenes Tuch benutzen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen das Tuch in milder, neutraler Waschlösung anfeuchten und gut auswringen. Den VIEWCAM anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Zum Entfernen von Fingerabdrücken und anderen Verschmutzungen vom LCD-Monitor und Objektiv sollte das mitgelieferte Reinigungstuch verwendet werden. Der Reinigungssatz VR-30CK (Sonderzubehör) kann ebenfalls zum Reinigen verwendet werden.
- Das Objektiv und die optischen Elemente können mit Druckluft und speziellem Reinigungspapier aus dem Fachhandel gesäubert werden.

So schützen Sie das Objektiv

Sicherstellen, daß bei Nichtbenutzung des VIEWCAM der Betriebsschalter (OPERATE) auf OFF gestellt und die Objektivabdeckung geschlossen ist. Die Oberfläche des Objektivs nicht mit der Hand berühren. Zum Reinigen der Optik eine Objektiv-Reinigungsflüssigkeit und Spezialpapier aus dem Fachhandel verwenden. Bei unsachgemäßer Reinigung kann die Vergütungsschicht des Objektivs verkratzen.

AKKUPACK

Stromverbrauch

- Bei häufigen Aufnahme-Starts und -Stopps, häufigem Zoomen und niedrigen Umgebungstemperaturen kann sich die effektiv mögliche Aufnahmezeit etwas verkürzen. Zur Schonung des Akkus sollte die Stromversorgung ausgeschaltet werden, wenn nicht aufgenommen wird. Um unerwünschte Unterbrechungen des Aufnahmebetriebs zu vermeiden, wird empfohlen, ein zweites Akkupack bereitzuhalten.
- Keine verbrauchten oder ungenügend geladenen Akkupacks einsetzen. Andernfalls kann es vorkommen, daß die Stromversorgung sich zum Schutz des Akkupacks und des Gerätes während des Betriebs automatisch ausschaltet.

- Auch bei ausgeschaltetem VIEWCAM wird Akkuleistung verbraucht. Das Akkupack sollte daher entnommen werden, wenn der VIEWCAM nicht benutzt wird. (Siehe Seite 14.)

Hinweis

Verwenden Sie bitte zusammen mit diesem VIEWCAM nur die Akkupacks BT-70, BT-77, BT-BH70 und BT-80 von SHARP.

Der Umwelt zuliebe!

Batterien dürfen nicht mit den Siedlungsabfällen entsorgt werden, sondern verlangen Sonderbehandlung.

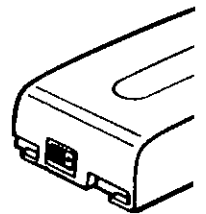
Im Interesse einer langen Akku-Lebensdauer

Dieser VIEWCAM verwendet ein Nickel-Cadmium- oder ein Nickel-Metall-Hydroxid-Akkupack.

- 1 Es wird empfohlen, das Akkupack erst wieder aufzuladen, nachdem die enthaltene Ladung vollständig verbraucht ist und der VIEWCAM sich ausschaltet.
- 2 Das Akkupack erst vor dem Aufnahmebeginn neu laden. Bei längerer Lagerung entladen sich Akkubatterien auf natürliche Weise, so daß die mögliche Aufnahmezeit sich verkürzt.
- 3 Ein voll geladenes Akkupack nicht erneut aufladen. Die Speicherkapazität verschlechtert sich, wenn das Akkupack nicht zuvor entladen wird.
- 4 Akkupacks an einem kühlen und trockenen Platz aufbewahren.

Einstellung des Akkupack-Schalters

Der Schalter dient als Gedächtnishilfe für den Ladezustand des Akkupacks. Schieben Sie ihn nach dem Laden auf die Seite ohne Markierung und nach Entladen des Akkupacks auf die Seite mit der roten Markierung.



Umgebungstemperatur beim Laden

- Die Ni-Cd-Akkupacks BT-70, BT-77 und BT-80 können bei Umgebungstemperaturen von 0°C bis 40°C geladen werden. Zur vollen Ausschöpfung der Kapazität wird empfohlen, bei Temperaturen von 10°C bis 35°C aufzuladen.
- Das Nickel-Metall-Hydroxid-Akkupack BT-BH70 kann bei Temperaturen von 10°C bis 30°C geladen werden.

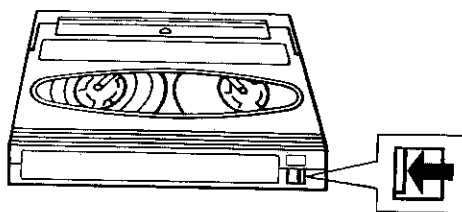
Zur Beachtung

Aus Sicherheitsgründen ist das Akkupack bei Nichtbenutzung in der dazugehörigen Schutzhülle aufzubewahren. Wenn die Metallteile des Akkupacks in Kontakt mit Metallgegenständen kommen, besteht Kurzschlußgefahr.

VIDEOCASSETTEN

So schützen Sie Ihre Aufnahmen

Durch Aufnahme auf einer bereits bespielten Cassette wird die dort vorhandene Aufzeichnung automatisch gelöscht. Wenn Sie die im Cassettengehäuse befindliche Zunge über den danebenliegenden Einlaß schieben (rote Markierung liegt nun frei), ist die Cassette gegen versehentliches Neubespielen bzw. Löschen gesichert. Wenn auf der Cassette erneut aufgenommen werden soll, schieben Sie die Zunge wieder auf die andere Seite.



Hinweise

- Keine Gegenstände in den Löschschieber der Cassette stecken.
- Nur Cassetten mit dem **8**-Zeichen verwenden.
- Niemals Gegenstände in die Öffnungen auf der Unterseite der Cassette stecken.
- Die Cassetten vor direkter Sonnenbestrahlung schützen und nicht neben Wärmequellen oder an übermäßig feuchten oder staubigen Orten aufbewahren.
- Videocassetten sollten nicht in der Nähe von magnetischen Gegenständen aufbewahrt werden, da dies zum Löschen von Aufnahmen führen kann.
- Die Cassetten nicht fallenlassen oder starken Stößen aussetzen.
- Bei ungleichmäßigem Bandlauf kann das Band beschädigt werden. Wenn das Band nicht richtig aufgespult ist, setzen Sie die Cassette erneut in den VIEWCAM ein und spulen Sie sie um.
- Die Cassetten in ihren Behältern aufbewahren und senkrecht stellen.

BENUTZUNG DES VIEWCAM IM AUSLAND

Das verwendete Fernsehsystem sowie die Netzspannung und Frequenz der lokalen Stromversorgung kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Bevor Sie den VIEWCAM mit ins Ausland nehmen, prüfen Sie bitte anhand der folgenden Abschnitte, ob der Netzadapter verwendet werden kann und der VIEWCAM für dortige Fernseher geeignet ist.

Wechselstromversorgung

Der Netzadapter eignet sich für Wechselstrom mit 110 V bis 240 V Netzspannung und 50 Hz oder 60 Hz Netzfrequenz.

Autobatterieadapter (Sonderzubehör) für Zigarettenanzünderbuchse

Der Adapter ist nur für Fahrzeuge mit 12- oder 24-V-Batterie und negativer Masse (Minuspol an Masse) geeignet. Bei Fahrzeugen mit positiver Masse darf er nicht verwendet werden.

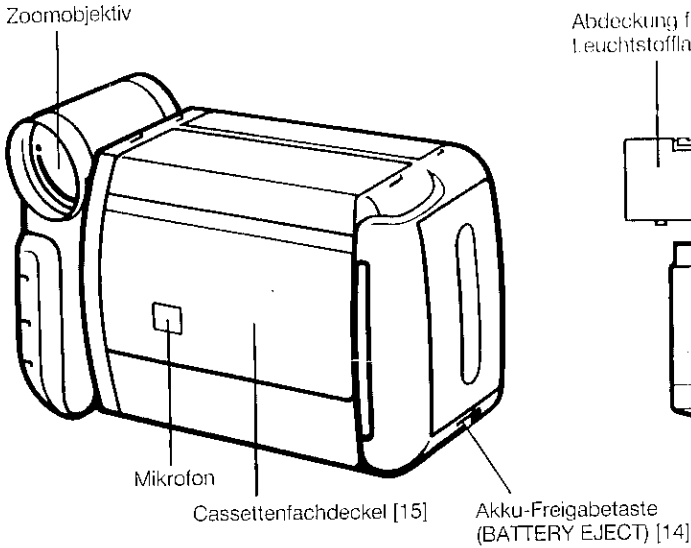
Fernsehsystem

Die Wiedergabe auf dem Monitor ist vom jeweiligen Land unabhängig. Für Wiedergabe über einen Fernseher muß dieser allerdings für das PAL-System geeignet sein. Das PAL-System wird in folgenden Ländern verwendet: Deutschland, Großbritannien, Schweden, Dänemark, Österreich, Belgien, Schweiz, Italien, Spanien, Holland, Finnland, Portugal, Norwegen, Hongkong, Thailand, Australien, Neuseeland, Singapur, Kuwait, China u.a.m.

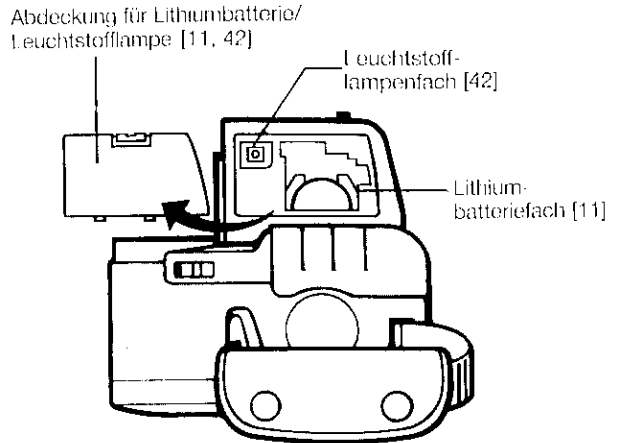
BEZEICHNUNGEN DER TEILE

Für Hinweise zur Verwendung der Bedienelemente siehe die in Klammern angegebenen Seitenzahlen.

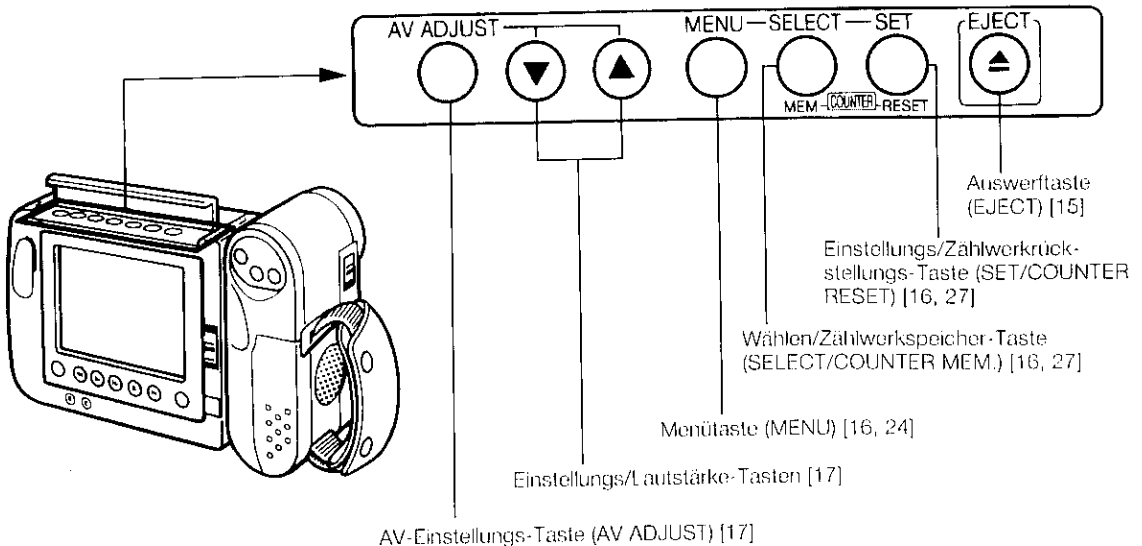
VORDERANSICHT



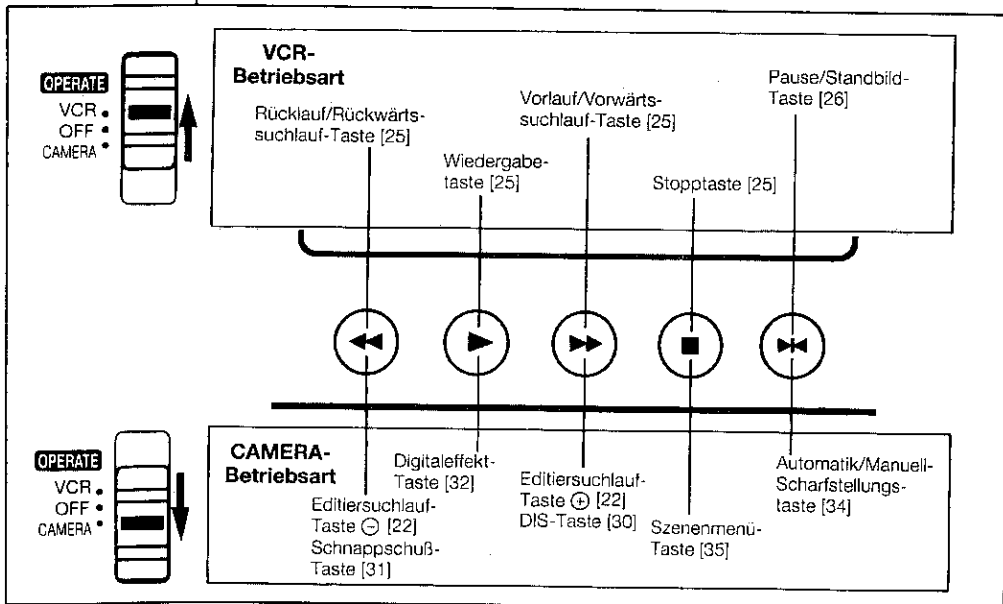
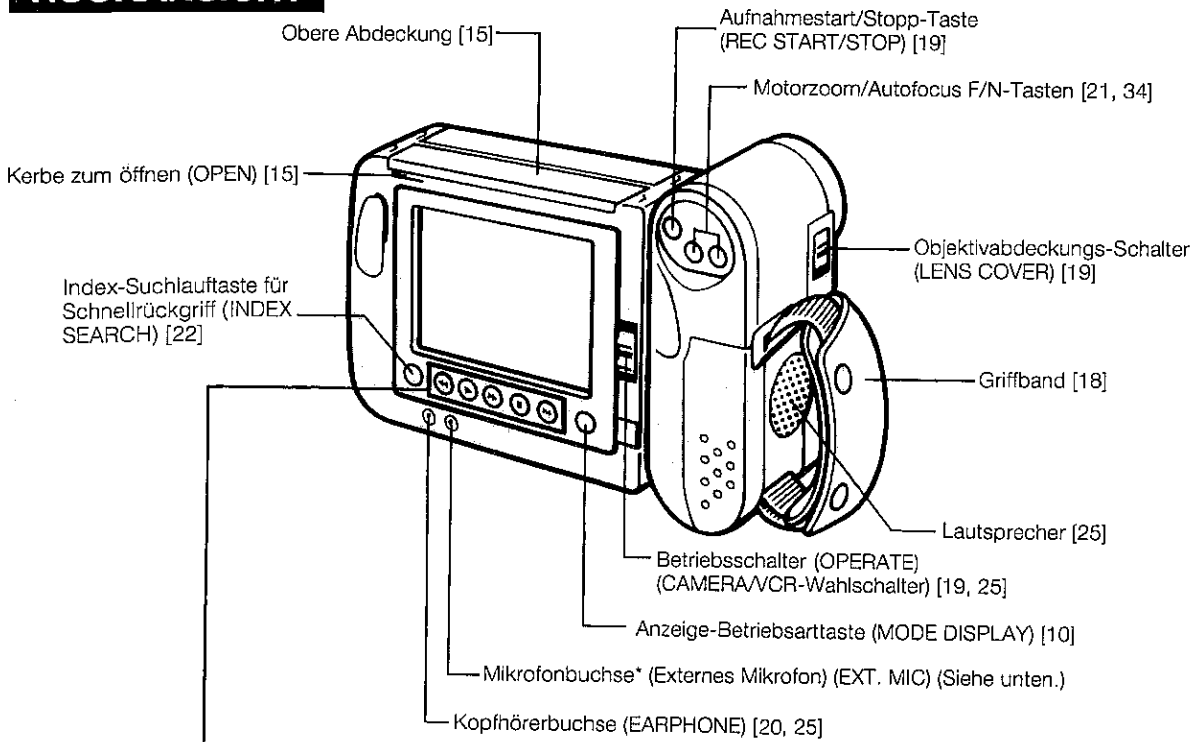
Wenn das Kameramodul gedreht wird



ANSICHT VON OBEN



RÜCKANSICHT

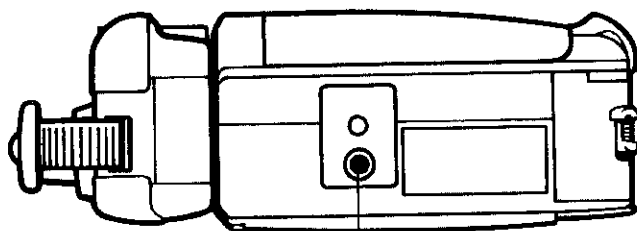


*Hinweis zur EXT. MIC-Buchse (Stromversorgungsanschluß)

Über diese Mikrofonbuchse wird eine Gleichspannung von 4,0 V ausgegeben.

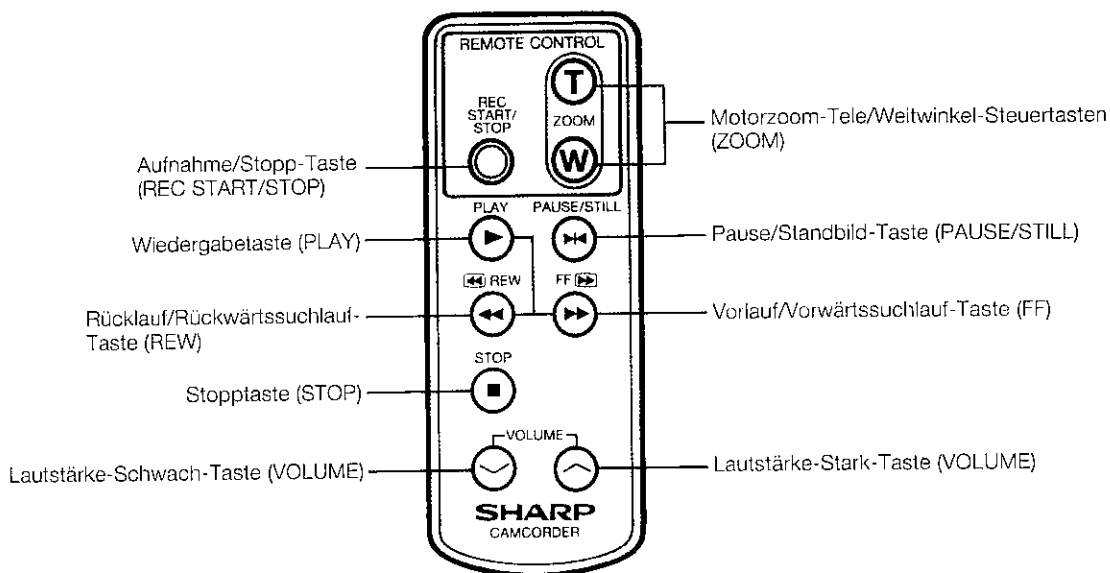
Die Buchse ist ausschließlich für das als Sonderzubehör für Sportgehäuse VR-40SP erhältliche Elektret-Kondensatormikrofon mit 3,5mm-Klinenstecker bestimmt. Bei Anschluß anderer Mikrontypen könnte das Mikrofon oder der VIEWCAM beschädigt werden.

ANSICHT VON UNTEN



Stativaufsatz

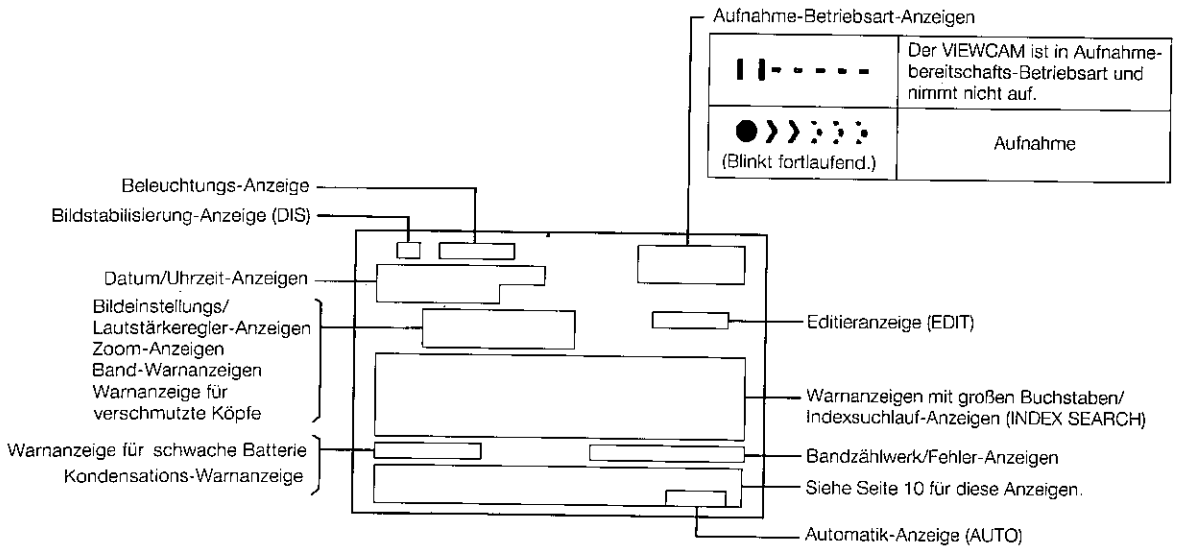
INFRAROT-FERNBEDIENUNG



Hinweis

Für Fernbedienung ist "REMOTE" im Menü auf "ON" zu stellen. Wenn "REMOTE" auf "OFF" gestellt ist, spricht der VIEWCAM auf die Fernbedienung nicht an.

ANZEIGEN AUF DEM MONITOR



Hinweis Nur Datum und Uhrzeit werden bei der Aufnahme auf dem Band eingeblendet.

WARNANZEIGEN

Mit Ausnahme der Hinterbeleuchtungs-Warnanzeige und der Warnungen während der Selbstaufnahme-Betriebsart leuchten die Anzeige nur während der ersten drei Sekunden mit großen Buchstaben und dann mit Buchstaben von normaler Größe auf.

Anzeige mit großen Buchstaben	Anzeige mit normalen Buchstaben	Beschreibung der Warnung
EJECT THE CASSETTE.	-EJECT-	Die Videocassette ist beschädigt und sollte entnommen werden.
DEW	-DEW-	Im VIEWCAM hat sich Kondenswasser gebildet. Einige Stunden warten, bis das Kondenswasser verflüchtigt ist (siehe Seite 2). Etwa 10 Sekunden nach der Anzeige dieser Warnung schaltet sich der VIEWCAM aus und die Anzeige erlischt.
BATTERY IS TOO LOW.	-BATTERY-	Die Batterie ist fast verbraucht. Sie sollte durch eine aufgeladene Batterie ersetzt werden.
⊗	⊗	Die Videoköpfe sind verschmutzt und sollten gereinigt werden (siehe Seite 2).
INSERT A CASSETTE.	-CASSETTE-	Es befindet sich keine Cassette im VIEWCAM. Eine Cassette einsetzen.
CASSETTE NOT RECORDABLE.	-PROTECT. TAB-	Die rote Löschschiene der Cassette ist auf Aufnahmeschutz eingestellt und verhindert eine Aufnahme.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	Das Bandende ist erreicht. Eine neue Cassette einsetzen.
THE TAPE ENDS SOON.	-TAPE END-	Das Band ist fast am Ende. Eine neue Cassette bereithalten.
LAMP	— (Die angezeigten Buchstaben bleiben groß.)	Die Leuchtstoffröhre hinter dem LCD-Monitor ist fast am Ende ihrer Verwendungsdauer. Sie sollte durch eine neue ersetzt werden (siehe Seite 42). Der LCD-Monitor schaltet sich etwa eine Minute nach Anzeige dieser Warnung ab.
⚠		Während der Selbstaufnahme-Betriebsart werden alle Warnanzeigen durch eine "⚠"-Anzeige in der Mitte des Monitors ersetzt. Zum Überprüfen der Bedeutung sollte der Monitor auf seine normale Position zurückgedreht werden.

MANUELLE VIDEOGRAPHIE/ANZEIGEN FÜR DIE BANDTRANSPORT-BETRIEBSART

Anzeigen für manuelle Videographie (während der Kameraaufnahme-Betriebsart)

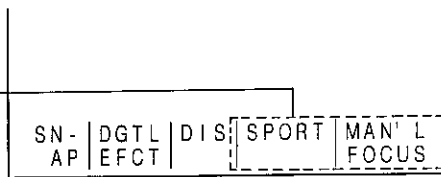
- Sowohl die Betriebsanzeigen als auch die Anzeigen für die manuelle Betriebsart werden dargestellt.
- Diese Anzeigen können durch Drücken der Anzeige-Betriebsarttaste (MODE DISPLAY) ausgeschaltet werden. Diese Einstellung bleibt aktiviert. Diese Einstellung kann nicht auf die manuelle oder Automatik-Betriebsart zurückgestellt werden.

Anzeigen für
manuellen Betrieb
(Anzeigen in weiß)



Diese Anzeige bedeutet, daß die Scharfstellung und die Szenen-Einstellung auf Automatik eingestellt sind.

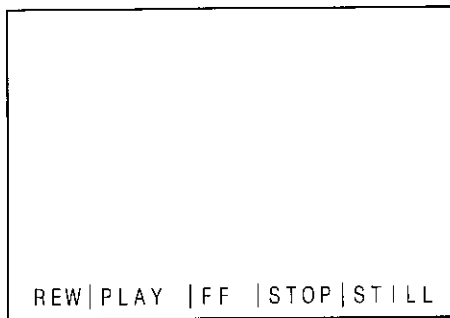
Anzeigen für
manuellen Betrieb
(Anzeigen in grün)




Diese Anzeige bedeutet, daß manuelle Scharfstellung und die SPORT als Szenen-Einstellung eingestellt sind.

Bandtransport-Anzeigen (während der Videorecorder-Betriebsart)

- Wiedergabe-, Stopp-, Band-Betriebsart-Tasten und Bandtransport-Anzeigen werden angezeigt.
- Diese Anzeigen können durch Drücken der Anzeige-Betriebsarttaste (MODE DISPLAY) ausgeschaltet werden. Die Band-Betriebsart-Tasten können selbst dann verwendet werden, wenn ihre Anzeigen nicht angezeigt werden.

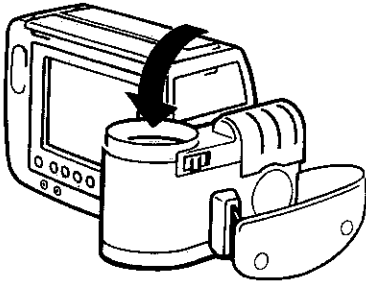


Monitor-Anzeige	Bedeutung	Monitor-Anzeige	Bedeutung
REW PLAY FF STOP STILL	Band wird wiedergegeben.	REW PLAY FF STOP PAUSE	Aufnahme von externer Quelle auf Pause geschaltet.
REW PLAY FF STOP STILL	Standbild-Wiedergabe eingestellt.	REW PLAY FF STOP STILL	Band wird vorgespult.
REW PLAY FF STOP STILL	Videosuchlauf (vorwärts) eingestellt.	REW PLAY FF STOP STILL	Band wird zurückgespult.
-REW PLAY FF STOP STILL	Videosuchlauf (rückwärts) eingestellt.	REW PLAY FF STOP STILL	Bandlauf ist gestoppt.

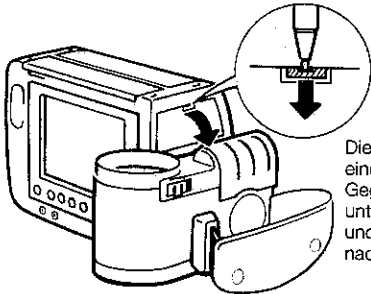
Anzeigen mit der  Markierung werden grün angezeigt. Andere Anzeigen werden weiß angezeigt.


VORBEREITUNGEN

1

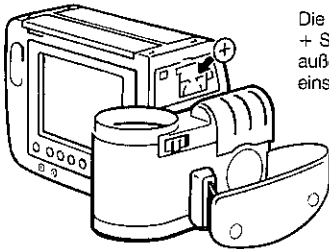


2



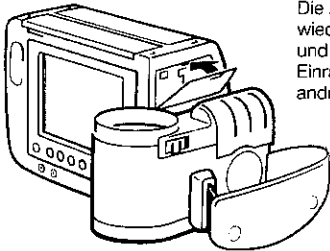
Die Raste  mit einem spitzen Gegenstand nach unten andrücken und die Abdeckung nach außen klappen.

3



Die Batterie mit der + Seite nach außen weisend einsetzen.

4



Die Abdeckung wieder anbringen und bis zum Einrasten andrücken.

EINSETZEN DER SPEICHERSCHUTZBATTERIE

- Das Kameramodul des VIEWCAM in Pfeilrichtung drehen.
- Die Abdeckung des Lithiumbatteriefachs abnehmen. Dazu die Raste mit einem Kugelschreiber oder anderen spitzen Gegenstand in Richtung VIEWCAM-Boden andrücken und die Abdeckung nach außen klappen.
- Die Lithiumbatterie mit der +-Seite nach außen weisend einsetzen.
- Die Abdeckung wieder anbringen.

DIE BATTERIE NUR DURCH EINE ANDERE BATTERIE VOM TYP CR2025 AUSTAUSCHEN. BEI VERWENDUNG ANDERER BATTERIEN KANN FEUER- ODER EXPLOSIONSGEFAHR BESTEHEN.

WARNUNG DIE BATTERIE VON KINDERN FERNHALTEN. FALLS SIE VERSCHLUCKT WIRD, IST SOFORTIGE NOTFALLBEHANDLUNG DURCH EINEN ARZT ERFORDERLICH.

VORSICHT DIE BATTERIE KANN BEI FALSCHER HANDHABUNG ODER BEIM EINSETZEN MIT FALSCH AUSGERICHTETER POLARITÄT EXPLODIEREN. DIE BATTERIE NICHT AUFLADEN, ZERLEGEN ODER INS FEUER WERFEN.

Zur Beachtung

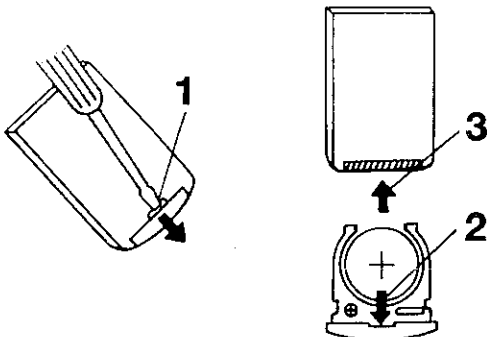
- Sicherstellen, daß der + und – Pol beim Einsetzen der Batterie richtig ausgerichtet ist.
- Die Batterie niemals kurzschließen, aufladen, zerlegen oder aufheizen.
- Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft, sollte das Batteriefach und die Abdeckung sauber ausgewischt und dann eine neue Batterie eingesetzt werden.

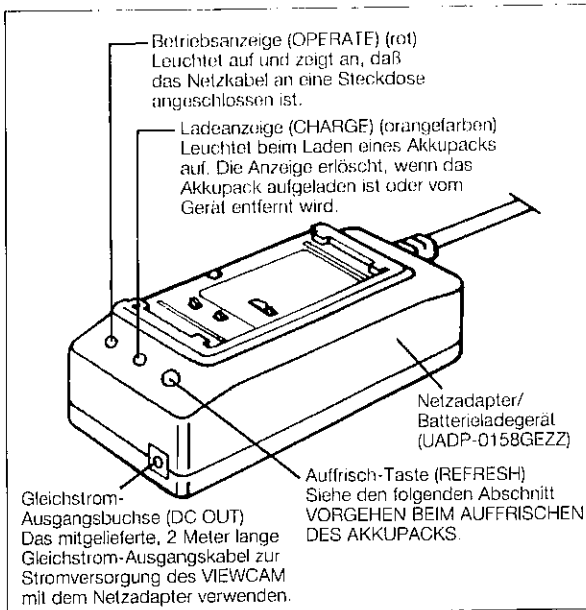
Hinweise

- Die Lithiumbatterie wird für die Speicherschutzfunktion des Kalenders und anderer Speicherfunktionen verwendet.
- Die Batterie hat bei einer normalen Verwendung des Gerätes eine Lebensdauer von einem Jahr.
- Die Batterie sollte durch eine Batterie vom Typ CR2025 ausgewechselt werden, wenn die Uhrzeit des VIEWCAM hinter die normale Uhrzeit zurückfällt.

EINSETZEN DER BATTERIE IN DIE FERNBEDIENUNG

- Die Abdeckung des Batteriefachs durch Herausschieben mit einem flachen Schraubenzieher öffnen.
- Die mitgelieferte Lithiumbatterie CR2025 mit der + Seite auf die mit ⊕ markierte Seite des Batteriehalters ausgerichtet einsetzen.
- Die Abdeckung durch Schieben in Pfeilrichtung wieder anbringen. Sicherstellen, daß die ⊕ Seite auf die Rückseite der Fernbedienung zeigt.





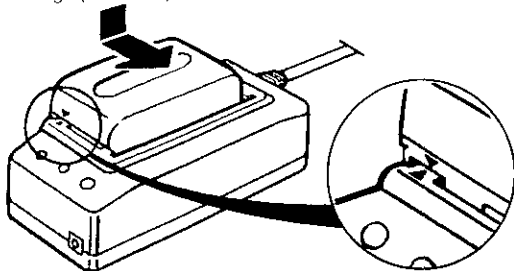
VERWENDUNG DES NETZADAPTERS/BATTERIE-LADEGERÄTES

Vorsichtsmaßnahmen

- Der Netzadapter bzw. das Batterieladegerät kann bei Verwendung in der Nähe eines Radios den Empfang beeinträchtigen.
- Das Eindringen von entflammaren Stoffen, Flüssigkeiten und Metallgegenständen in das Gerät sollte verhindert werden.
- Dies ist ein geschlossenes Gerät. Niemals versuchen, das Gerät zu öffnen oder zu verändern.
- Das Gerät nicht beschädigen, fallen lassen oder starken Erschütterungen aussetzen.
- Das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht liegen lassen.
- Das Gerät nicht an feuchten oder extrem warmen Orten verwenden.
- Wenn das Stromversorgungskabel während einer Aufnahme, Wiedergabe oder einer anderen Betriebsart abgetrennt wird, bleibt das Band um die Trommel gelegt und kann möglicherweise beschädigt werden. Das Stromversorgungskabel sollte sofort wieder am Hauptgerät angeschlossen werden.

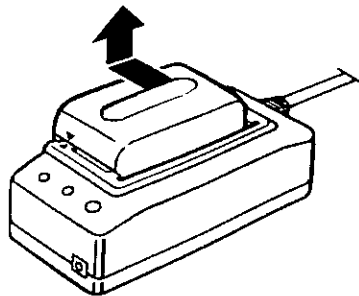
AUFLADEN DES AKKUPACKS

- 1 Wenn angeschlossen, sollte das Gleichstrom-Ausgangskabel vom Netzadapter/Batterieladegerät abgetrennt werden. Den Netzstecker an eine Steckdose anschließen. Die Betriebsanzeige (OPERATE) leuchtet auf. Die ▼ Markierung auf der Seite des Akkupacks auf die ▲ Markierung auf dem Ladegerät angleichen und das Akkupack in die Führungen einschieben. Während das Akkupack nach unten gedrückt wird, sollte es bis zum Einrasten auf die Seite geschoben werden. Die Ladeanzeige (CHARGE) leuchtet auf.



- 2 Wenn das Akkupack geladen ist, erlischt die Ladeanzeige (CHARGE). Das Akkupack durch Herausschieben entnehmen und dann den Netzstecker von der Steckdose abtrennen.

Hinweis Nach dem Laden des Akkupacks vom Ladegerät entfernen und den Netzstecker von der Steckdose abtrennen.



AUFRISCHEN DES AKKUPACKS

Die vom VIEWCAM verwendeten Ni-Cd- und Nickel-Metall-Hydroxid-Akkupacks müssen gelegentlich "aufgefrischt" werden, da sich anderenfalls die damit mögliche Betriebszeit verkürzt. Das Auffrischen sollte nach jeweils 10 Aufladungen durchgeführt werden.

VORGEHEN BEIM AUFRISCHEN DES AKKUPACKS

1. Den Netzadapter bzw. das Batterieladegerät an eine Steckdose anschließen und das Akkupack auf dem Ladegerät anbringen. (Die Betriebsanzeige (OPERATE) und die Ladeanzeige (CHARGE) leuchten auf.)
2. Die Auffrischungs-Taste (REFRESH) drücken. (Die Ladeanzeige (CHARGE) beginnt zu blinken.)

Während des Auffrischens blinkt die Ladeanzeige (CHARGE). Nach dem Auffrischen wird automatisch mit dem Aufladen begonnen und die Anzeige leuchtet kontinuierlich.

Zeit zum Laden und Auffrischen

Akkupack	Ladezeit	Auffrischzeit
BT-77	ca. 1 Std. 10 Min.	ca. 2 Std. 20 Min.
BT-BH70	ca. 1 Std. 25 Min.	ca. 2 Std. 50 Min.
BT-80	ca. 2 Std. 20 Min.	ca. 4 Std. 40 Min.

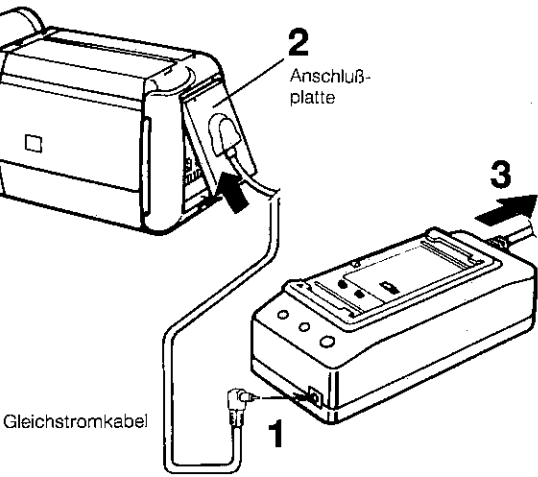
Hinweise

- Das Akkupack und das Ladegerät werden beim Aufladen warm. Dies zeigt keine Fehlfunktion an.
- Die Ladezeit ist abhängig von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkupacks.
- Die Auffrischzeit ist von der verbleibenden Ladung des Akkupacks abhängig. Die oben angegebenen Auffrischzeiten gelten nur für vollständig geladene Akkupacks.

Zur Beachtung

Das Ladegerät nur für die Akkupacks BT-70, BT-77, BT-BH70 und BT-80 benutzen. Andere Akkupacks können explodieren und Verletzungen bzw. Beschädigungen verursachen.

STROMVERSORUNG DES VIEWCAM ÜBER EINE STECKDOSE

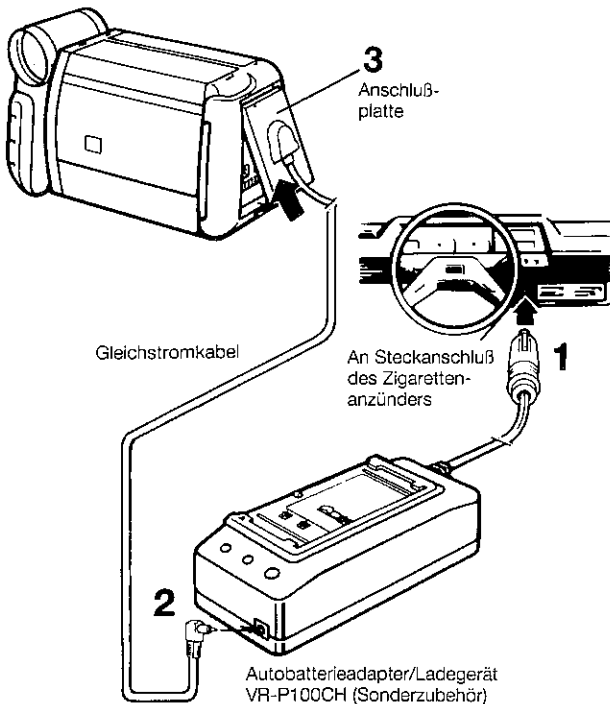


- 1 Das Gleichstromkabel der mit dem Netzadapter mitgelieferten Anschlußplatte an der Gleichstrom-Ausgangsbuchse (DC OUT) des Netzadapters anschließen.
- 2 Die Anschlußplatte am VIEWCAM anbringen.
- 3 Den Netzstecker an eine Steckdose anschließen. Die Betriebsanzeige (OPERATE) leuchtet auf dem Netzadapter auf.

Zur Beachtung

Der mitgelieferte Netzadapter bzw. das Batterieladegerät (UADP-0158GEZZ) ist nur für die Verwendung mit dem VIEWCAM vorgesehen und sollte nicht als Netzteil für andere Camcorder verwendet werden.

VERWENDUNG DES AUTOBATTERIEADAPTERS/LADEGERÄTES (SONDERZUBEHÖR VR-P100CH)



- 1 Den Fahrzeugmotor starten und während der Verwendung des Autobatterieadapters/Ladegerätes VR-P100CH von SHARP im Leerlauf laufen lassen. Den Stecker am Steckanschluß des Zigarettenanzünders anschließen. Die Betriebsanzeige (OPERATE) leuchtet auf.
- 2 Das Gleichstromkabel der mitgelieferten Anschlußplatte an der Gleichstrom-Ausgangsbuchse (DC OUT) des Autobatterieadapters/Ladegerätes anschließen.
- 3 Die Anschlußplatte am VIEWCAM anbringen. Das Akkupack kann unter Verwendung des Autobatterieadapters/Ladegerätes auf die gleiche Weise wie mit dem Netzadapter/Batterieladegerät aufgeladen werden (siehe Seite 12).

Hinweise

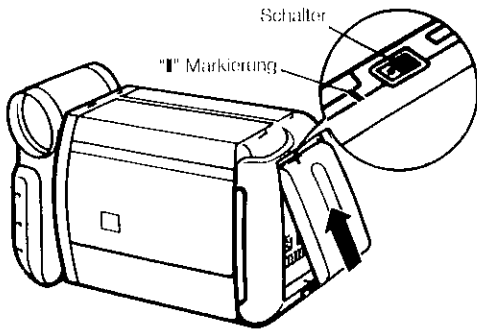
- Vor dem Anlassen des Motors muß der Stecker des Ladegerätes vom Steckanschluß des Zigarettenanzünders abgetrennt werden.
- Vor dem Abtrennen des Steckers des Gleichstromkabels oder des Stecker vom Steckanschluß des Zigarettenanzünders sollte der Betriebsschalter (OPERATE) des VIEWCAM auf die Position OFF eingestellt werden.

Zur Beachtung

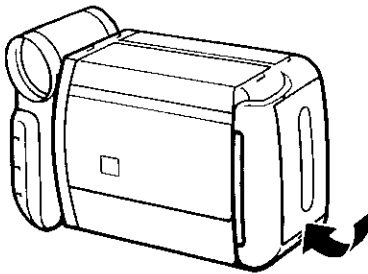
- Nur mit Fahrzeugen mit 12- oder 24-V-Batterie und negativer Masse (Minuspol an Masse) verwenden. Bei Fahrzeugen mit positiver Masse kann das Gerät NICHT VERWENDET WERDEN. Sehen Sie in der Betriebsanleitung des Fahrzeuges nach oder fragen Sie Ihren Autohändler.
- Das Ladegerät VR-P100CH sollte nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug im Leerlauf ist oder gefahren wird. Ansonsten kann die Batterie des Fahrzeugs entladen werden.
- Das Ladegerät nur für die Akkupacks BT-70, BT-77, BT-BH70 und BT-80 benutzen. Andere Akkupacks können explodieren und Verletzungen bzw. Beschädigungen verursachen.

Anbringen des Akkupacks

1

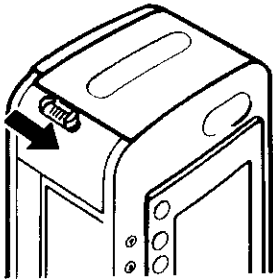


2

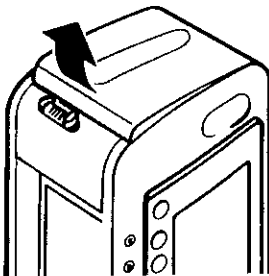


Abnehmen des Akkupacks

1



2



ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES AKKUPACKS

ANBRINGEN DES AKKUPACKS

- 1 Das Akkupack mit dem oberen Teil (Seite mit dem Schalter und der "I" Markierung) wie gezeigt in den oberen Teil des Batteriefachs einsetzen.
- 2 Den unteren Teil des Akkupacks bis zum Einrasten eindrücken.

ABNEHMEN DES AKKUPACKS

- 1 Die Akku-Freigabetaste (BATTERY EJECT) in Pfeilrichtung schieben.
- 2 Das Akkupack abnehmen.

Zur Beachtung

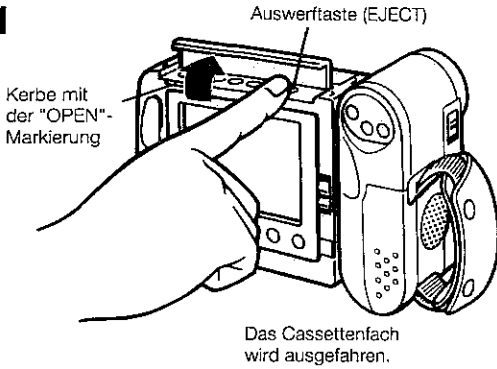
Beim Betätigen der Akku-Freigabetaste (BATTERY EJECT) ist sicherzustellen, daß das Akkupack leicht mit den Fingern gehalten wird, damit es nicht herunterfällt.

Handhabung des Akkupacks

- Sicherstellen, daß die verwendeten Batterien das zwei- bis dreifache der geplanten Aufnahmezeit bieten.
- Die Aufnahmezeit wird durch kalte Temperaturen verringert.
- Die Batterie wird in der Aufnahmebereitschafts-Betriebsart verbraucht. Das Gerät sollte abgeschaltet werden, wenn die Aufnahme nicht bald fortgeführt wird.

Zur Beachtung

- Wenn das Akkupack während einer Aufnahme oder Wiedergabe abgenommen wird, bleibt das Band um die Trommel gelegt und kann möglicherweise beschädigt werden. VOR DEM ABNEHMEN DES AKKUPACKS SOLLTE IMMER DAS BAND GESTOPPT UND DAS GERÄT AUSGESCHALTET WERDEN. Wenn die Stromversorgungsquelle (Batterie oder Adapter) während des Betriebs abgetrennt wurde, sollte sie sofort wieder angebracht werden.
- Das Akkupack von VIEWCAM abnehmen oder den VIEWCAM vom Netzadapter abtrennen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

1

EINSETZEN UND ENTNEHMEN EINER CASSETTE

EINSETZEN EINER CASSETTE

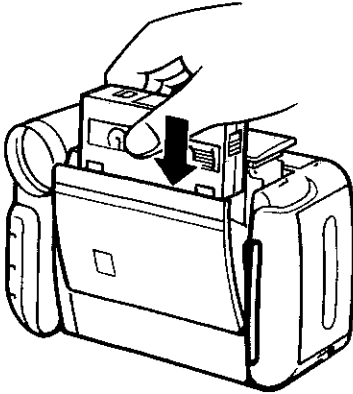
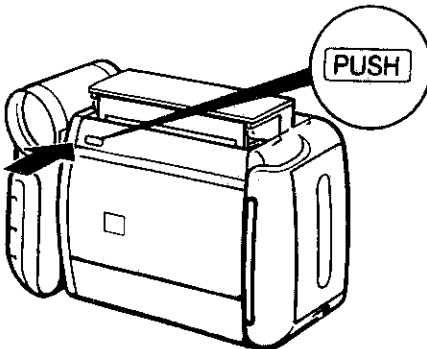
- 1** Die obere Abdeckung an der Markierung "OPEN" durch Anheben an der Monitorseite öffnen und dann die Auswerttaste (EJECT) drücken.
- 2** Eine Cassette mit dem Fenster nach außen weisend einsetzen.
- 3** Die "PUSH"-Markierung an der oberen linken Ecke des Cassettenfachs bis zum Schließen drücken.

ENTNEHMEN EINER CASSETTE

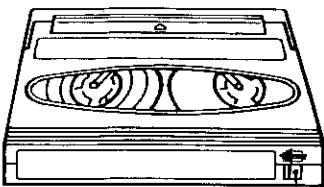
- 1** Die obere Abdeckung öffnen und die Auswerttaste (EJECT) drücken.
- 2** Die Cassette entnehmen.
- 3** Die "PUSH"-Markierung an der oberen linken Ecke des Cassettenfachs zum Schließen drücken.

Zur Beachtung

- Vorsichtig vorgehen, damit Sie nicht die Finger im Cassettenfach einklemmen.
- Am Cassettenfach keine Gewalt anwenden und nur die "PUSH"-Markierung zum Schließen drücken.
- Den VIEWCAM beim Einsetzen oder Entnehmen einer Cassette nicht kippen oder nach unten gedreht halten. Dadurch kann die Cassette beschädigt werden.
- Die Cassette entnehmen, wenn der VIEWCAM über längere Zeit nicht verwendet wird.
- Wenn das Cassettenfach in Schritt 3 nicht richtig geschlossen wird, kann die Cassette durch den Cassettenmechanismus des VIEWCAM ausgeworfen werden. In diesem Falle die Cassette erneut einsetzen.
- Der VIEWCAM sollte nicht am oberen Teil zum Tragen angehoben werden.
- Wenn die obere Abdeckung geöffnet ist, sollte sie nicht weiter nach außen gedrückt werden. Ebenfalls sollte nicht auf das geschlossene Cassettenfach gedrückt werden. Festes Drücken auf das Cassettenfach kann den Betrieb des Videorecordermechanismus des VIEWCAM beeinträchtigen.

2**3**

Das Cassettenfach wird automatisch eingezogen.

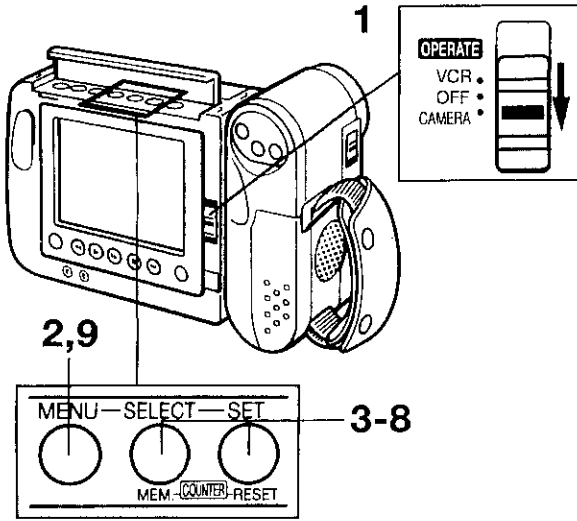


Rote Anzeige

Zum Schutz von Aufnahmen vor versehentlichem Löschen

Den roten Löschschieber der Videocassette in Pfeilrichtung schieben, bis die rote Anzeige sichtbar ist. (Zum Überspielen der Cassette den roten Löschschieber in die umgekehrte Richtung schieben.)

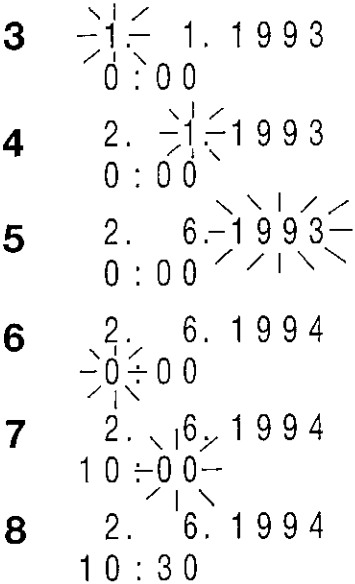
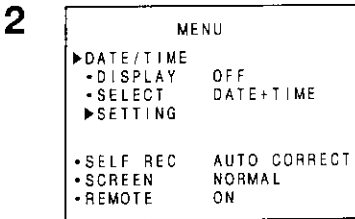
EINSTELLEN VON DATUM UND UHRZEIT



Beispiel: Einstellen des Datums auf den 2. Juni 1994 (2.6.1994) und die Uhrzeit auf 10:30 vormittags.

Hinweise

- Vor dem Einstellen von Datum und Uhrzeit ist sicherzustellen, daß die Speicherschutzbatterie eingesetzt ist.
- Nach dem Einstellen werden das Datum und die Uhrzeit gespeichert.

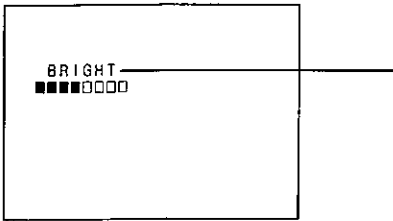
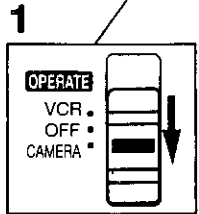
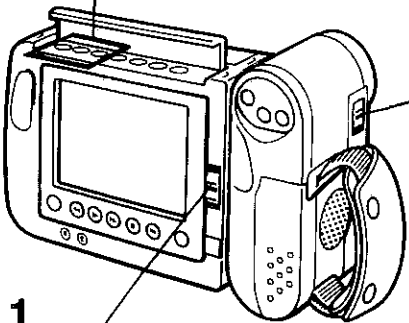
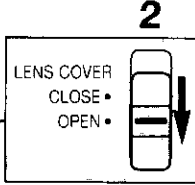
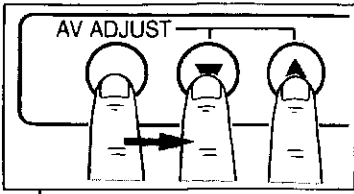


- 1 Den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position CAMERA einstellen.
- 2 Die Menütaste (MENU) zur Anzeige des Menüs drücken.
- 3 Die Wählen-Taste (SELECT) zum Bewegen des Pfeils "▶" auf "DATE/TIME" und "SETTING" drücken und dann die Einstellungstaste (SET) drücken.
 [Wenn der Speicherschutz nicht funktioniert, z.B. wenn der VIEWCAM ab Werk ausgeliefert wurde, weist der Pfeil automatisch auf diese Gegenstände.]
- 4 Die Wählen-Taste (SELECT) zur Wahl von "2." (Tag) und dann die Einstellungstaste (SET) drücken.
- 5 Die Wählen-Taste (SELECT) zur Wahl von "6." (Monat) und dann die Einstellungstaste (SET) drücken.
- 6 Die Wählen-Taste (SELECT) zur Wahl von "1994" (Jahr) und dann die Einstellungstaste (SET) drücken.
- 7 Die Wählen-Taste (SELECT) zur Wahl von "10" (Stunde) und dann die Einstellungstaste (SET) drücken.
- 8 Die Wählen-Taste (SELECT) zur Wahl von "30" (Minuten) und dann die Einstellungstaste (SET) drücken.
- 9 Die Datums- und Zeiteinstellungen sind damit beendet. Die Menütaste (MENU) drücken; das Menü erlischt auf dem Monitor.

Hinweise

- Die Menü-Anzeige wird automatisch gelöscht, wenn etwa fünf Minuten nach dem Drücken der Menütaste (MENU) keine Einstellungen vorgenommen werden.
- Die interne Uhr nimmt mit dem Drücken der Einstellungstaste (SET) den Betrieb auf.

3,4



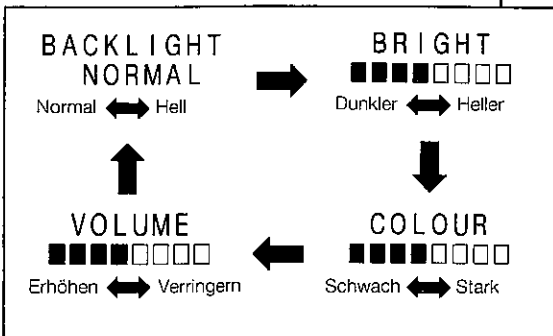
EINSTELLUNGEN VON BILD UND LAUTSTÄRKE

Sollte das Bild auf dem Monitor wegen der Umgebungsbedingungen schwer zu erkennen sein, können die AV-Einstellungs-Taste (AV ADJUST) und die Einstellungs/Lautstärke-Tasten (▼/▲) zur Einstellung des Monitors verwendet werden.

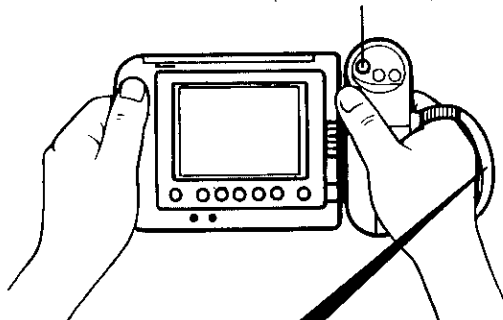
- 1 Den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position CAMERA einstellen.
- 2 Den Objektivabdeckungs-Schalter (LENS COVER) auf die Position OPEN schieben. Überprüfen, daß die Objektivabdeckung vollständig geöffnet ist.
- 3 Die AV-Einstellungs-Taste (AV ADJUST) zur Wahl des einzustellenden Punktes drücken.
Durch Drücken der AV-Einstellungs-Taste (AV ADJUST) können während der Anzeige die einzelnen Gegenstände überprüft werden (wenn nach etwa vier Sekunden keine Taste gedrückt wird, erlöschen die Anzeigen).
- 4 Das Bild mit der "▼" oder "▲"-Taste nach Bedarf einstellen.

Hinweise

- Die Bildeinstellungen wurden ab Werk auf eine neutrale Wiedergabe und die Hinterbeleuchtung ("BACKLIGHT") auf die normale Betriebsart ("NORMAL") eingestellt.
- Wenn die Farbeinstellung geändert wird, unterscheidet sich die Anzeige auf dem Monitor vom aufgenommenen Bild. Die Einstellung sollte daher nicht unnötig geändert werden.
- Die Helligkeit ("BRIGHT") kann während der Kameraaufnahme-Betriebsart und die Lautstärke ("VOLUME") während der Videorecorder-Betriebsart mit der "▼" oder "▲"-Taste ohne vorherige Wahl dieser Gegenstände mit der AV-Einstellungs-Taste (AV ADJUST) geändert werden.
- Die Einstellungs/Lautstärke-Tasten (▼/▲) bleiben 10 Sekunden lang nach dem Erlöschen der Anzeige des zuletzt gewählten Punktes aktiviert. Danach wird die Funktion der Einstellungs/Lautstärke-Tasten (▼/▲) automatisch in der Kameraaufnahme-Betriebsart auf Helligkeitsregelung und in der Videorecorder-Betriebsart auf Lautstärkeregelung umgeschaltet.
- Bei hellem Tageslicht kann der Monitor einfacher betrachtet werden, wenn die Hinterbeleuchtung ("BACKLIGHT") auf "BRIGHT" eingestellt wird.
- Dieses VIEWCAM-Modell benutzt eine Fluoreszenzlampe zur Hinterbeleuchtung des LCD-Monitors. Bis die Lampe einwandfrei eingeschaltet ist, vergehen etwa 90 Sekunden. Sobald sie sich stabilisiert hat, kann die Betriebsart der Hinterbeleuchtung mit den AV ADJUST- und Einstellungs/Lautstärketasten wunschgemäß eingestellt werden.



Aufnahmestart/Stopp-Taste
(REC START/STOP)



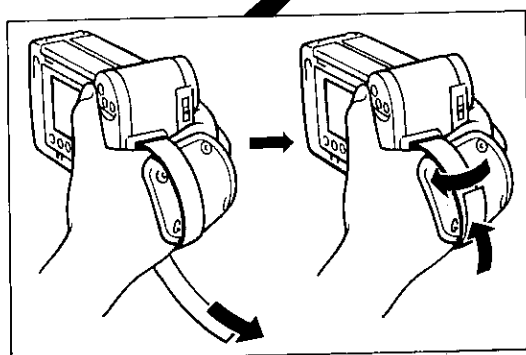
VERWENDUNG DES GRIFFBANDES

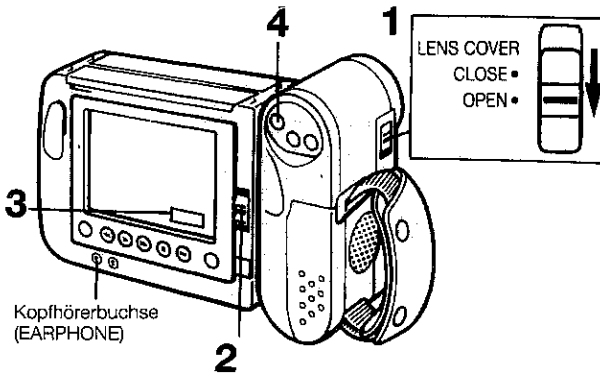
Anpassen des Griffbandes an Ihre Hand

Den VIEWCAM an den Körper halten und das Band nach unten ziehen, bis sich die Klettbandstücke öffnen. Dann den Daumen auf die Aufnahmestart/Stopp-Taste (REC START/STOP) legen, das Band bis zum Anlegen fest anziehen und dann die Klettbandstücke schließen.

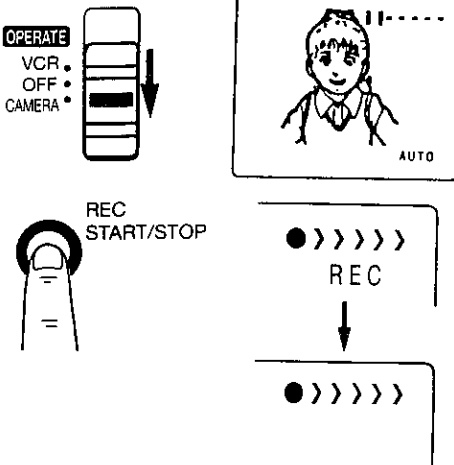
Zur Beachtung

Den VIEWCAM nicht am Griffband baumeln lassen.





Das vom Objektiv aufgenommene Bild wird auf dem Monitor angezeigt.



Anders als bei konventionellen Camcordern brauchen Sie bei diesem Gerät nicht mühsam in einen kleinen Sucher zu schauen. Sie können die Aufnahme einfach auf dem großen LCD-Monitor verfolgen.

EINFACHE KAMERA AUFNAHME MIT DER AUTOMATIK-FUNKTION

Vor dem Beginn der Aufnahme sollten die auf Seite 11 bis 18 beschriebenen Schritte zur Vorbereitung des VIEWCAM ausgeführt werden.

- 1 Den Objektivabdeckungs-Schalter (LENS COVER) auf die Position OPEN schieben. Überprüfen, daß die Objektivabdeckung vollständig geöffnet ist.
- 2 Den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position CAMERA einstellen.
- 3 Sicherstellen, daß "AUTO" auf dem Monitor angezeigt wird.

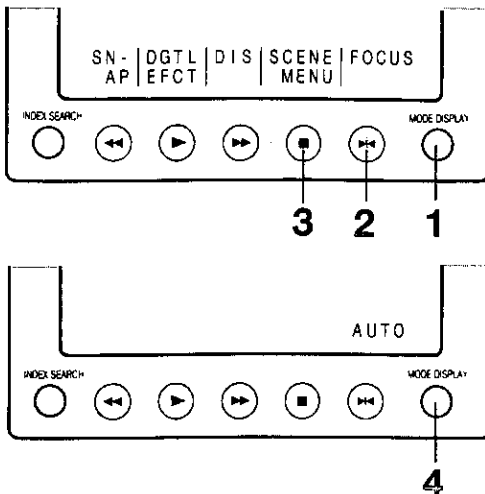
Hinweis

Wenn die Anzeige "AUTO" nicht erscheint, den VIEWCAM wie unten beschrieben auf die AUTO-Betriebsart einstellen.

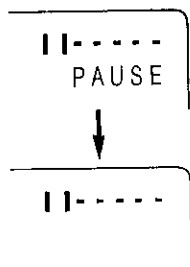
- 4 Die Aufnahmestart/Stopp-Taste (REC START/STOP) zum Beginn der Aufnahme drücken.

EINSTELLUNG DES VIEWCAM AUF DIE AUTOMATIK-BETRIEBSART

Der VIEWCAM ist mit einer automatischen Scharfstellung, automatischen Weißabgleich und automatischen Belichtungsfunktionen ausgestattet. Durch die Wahl der Automatik-Betriebsart werden diese Funktionen aktiviert.



- 1 Die Anzeige-Betriebsarttaste (MODE DISPLAY) zur Anzeige der manuellen Betriebsanzeigen auf dem Monitor drücken.
- 2 Die Automatik/Manuell-Scharfstellungstaste (▶◀) zur Wahl von "FOCUS" (Anzeige in weiß) drücken. Die Automatik-Betriebsart ist damit aktiviert.
- 3 Die Szenenmenü-Taste (■) zur Wahl von "SCENE MENU" (Anzeige in weiß) drücken. Der automatische Weißabgleich und die automatischen Belichtungs-funktionen sind damit aktiviert.
- 4 Die Anzeige-Betriebsarttaste (MODE DISPLAY) drücken. Die manuellen Betriebsanzeigen erlöschen und "AUTO" wird auf dem Monitor angezeigt.

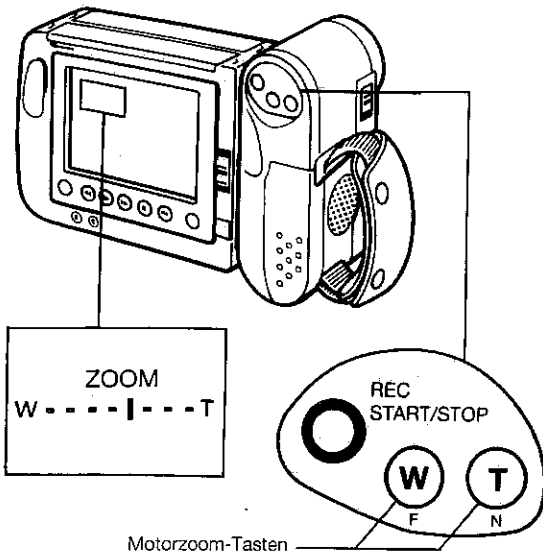


AUFNAHMEPAUSE

Die Aufnahmestart/Stopp-Taste (REC START/STOP) erneut drücken. Die Aufnahme wird unterbrochen und der VIEWCAM auf die Aufnahmebereitschafts-Betriebsart geschaltet.

Hinweise

- Zum Beenden der Aufnahme den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position OFF schieben.
- Zum Mithören des Tons vom Mikrophon während der Aufnahme einen monauralen Kopfhörer an die EARPHONE-Buchse anschließen. Zum Regeln der Lautstärke dient die AV ADJUST-Taste mit den Einstelltasten (▼/▲) (siehe Seite 17). Der Lautsprecher ist während der Aufnahme stummgeschaltet.
- Wenn der VIEWCAM etwa fünf Minuten lang auf Aufnahmebereitschafts-Betriebsart geschaltet war und keine der Betriebstasten gedrückt wurde, wird das Gerät zur Strom einsparung und um Beschädigungen des Bandes zu vermeiden automatisch ausgeschaltet. Zum Fortsetzen der Aufnahme den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position OFF und dann zurück auf die Position CAMERA schieben.
- Zur Einsparung von Batteriestrom sollte der Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position OFF geschoben werden, wenn für einige Zeit keine Aufnahme durchgeführt wird.



Motorzoom-Tasten

MOTORZOOM

Mit dem Motorzoom können Sie sich einem Motiv optisch nähern oder davon entfernen, ohne selbst den Standort zu ändern.

Zum Einzoomen

Die Motorzoom-"T"-Taste (Teleobjektiv) für eine nähere Aufnahme drücken.

Zum Auszoomen

Die Motorzoom-"W"-Taste (Weitwinkelobjektiv) für eine Aufnahme mit größerem Winkel drücken.

Hinweis

Wenn im Monitorbild kein Objekt erfaßt wird, zoomt der VIEWCAM automatisch aus, bis der Bildausschnitt ein Objekt enthält.

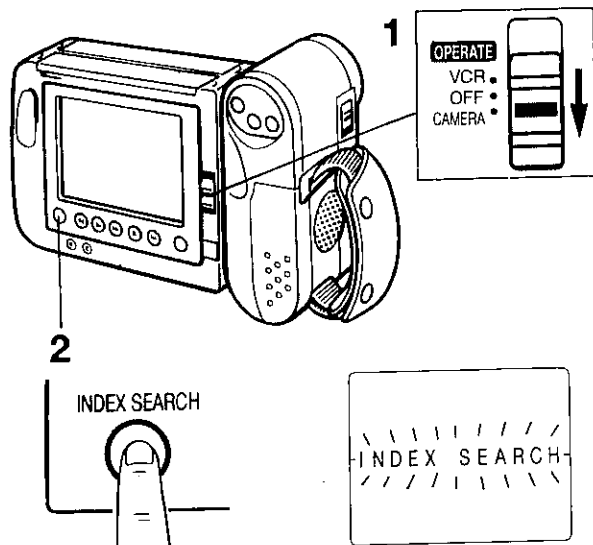
Zur Beachtung

Wenn der VIEWCAM auf manuelle Scharfstellung geschaltet ist, dienen die Zoom-Tasten als F/N-Tasten für die Scharfstellung und können nicht zum Zoomen benutzt werden (siehe Seite 34).



Handhabung des LCD-Monitors

- Niemals auf die Oberfläche des Monitors drücken oder ihn Stößen aussetzen, da er brechen kann.
- Den VIEWCAM niemals mit dem Monitor nach unten weisend auf einen Tisch oder eine andere Oberfläche legen.
- Zum Reinigen des LCD-Monitors sollte das mitgelieferte Reinigungstuch oder ein anderes weiches Tuch verwendet werden. Der Reinigungssatz VR-30CK (Sonderzubehör) kann ebenfalls zum Reinigen verwendet werden.
- Das Bild kann verzerrt werden, wenn auf den Monitor oder die angrenzenden Bereiche gedrückt wird.



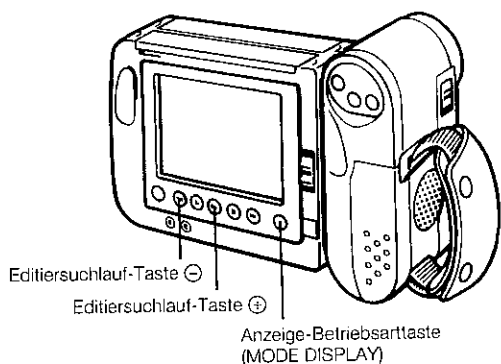
INDEX-SUCHLAUF (SCHNELLRÜCKGRIFF)

Wenn nach der Wiedergabe einer Aufnahme schnell zurückgegangen werden soll, um ab Ende der zuletzt aufgenommenen Szene neu aufzunehmen, kann dies durch Schnellrückgriff mit der Indexsuchlauf-Taste (INDEX SEARCH) erfolgen.

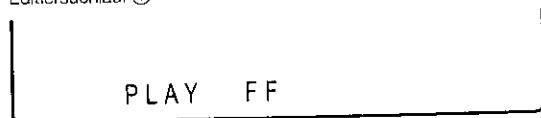
- 1 Den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position CAMERA einstellen.
- 2 Die INDEX SEARCH-Taste für Schnellrückgriff drücken. Das Band wird daraufhin automatisch zum Ende der zuletzt aufgenommenen Szene vor- bzw. zurückgespult.
- 3 Der VIEWCAM geht auf Aufnahmebereitschafts-Betriebsart, wenn das Band das Ende der zuletzt aufgenommenen Stelle erreicht hat.

Hinweis

Die Schnellrückgriff-Funktion (Index-Suchlauf) arbeitet nicht, wenn die Cassette nach der letzten Aufnahme entnommen wurde. In diesem Falle erscheint auf Drücken der INDEX SEARCH-Taste im Monitor der Hinweis "INDEX SEARCH NOT POSSIBLE" ("Index-Suche nicht möglich").



Editiersuchlauf ⊕



Editiersuchlauf ⊖



EDITIERSUCHLAUF

Mit dem VIEWCAM kann ohne Umschalten von der Aufnahmebereitschaft auf die Videorecorder-Betriebsart eine Stelle auf dem Band aufgesucht werden, von der aus die Aufnahme beginnen soll.

VERWENDUNG DES EDITIER-SUCHLAUFS

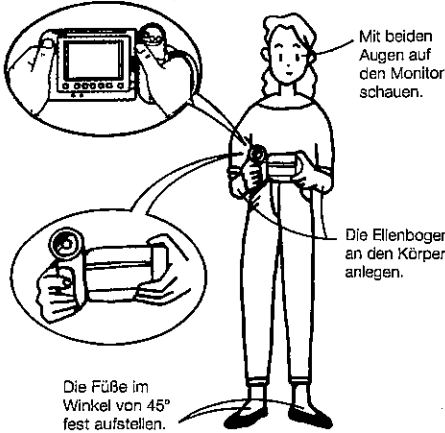
In der Aufnahmebereitschafts-Betriebsart sicherstellen, daß keine manuellen Betriebsanzeigen auf dem Monitor angezeigt werden. Dann die Editiersuchlauf-Taste ⊕ (▶▶) oder ⊖ (◀◀) für länger als eine Sekunde drücken. Die Taste loslassen, nachdem die Stelle zum Beginn der Aufnahme aufgefunden wurde.

Wenn die manuellen Betriebsanzeigen auf dem Monitor angezeigt werden, sollten sie durch Drücken der Anzeige-Betriebsarttaste (MODE DISPLAY) ausgeschaltet werden.

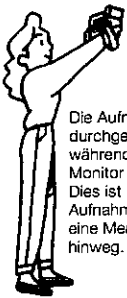
Hinweise

- Während des Editiersuchlaufs kann Bildrauschen auftreten.
- Der Editiersuchlauf in Vorwärtsrichtung wird mit der gleichen Geschwindigkeit wie die normale Wiedergabe und der Editiersuchlauf in Rückwärtsrichtung mit der dreifachen Geschwindigkeit wie die normale Wiedergabe durchgeführt.

Grundsätzliche Position



Hoher Winkel



Die Aufnahme kann durchgeführt werden, während Sie der Monitor beobachten. Dies ist nützlich bei Aufnahmen über eine Menschenmenge hinweg.

Tiefer Winkel

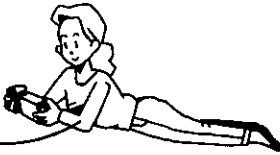


Bei Aufnahmen im Knien sollte zur Stabilisierung ein Knie auf den Boden gesetzt werden.

Knien



Liegend



Zum Stabilisieren der Kamera auf beiden Ellenbogen aufstützen.

Weitere Hinweise für bessere Videoaufnahmen

- Vor dem Zoomen sollten Sie über den besten Rahmen für die Aufnahme nachdenken. Das Zoomen beenden, wenn die Aufnahme einen guten Rahmen hat.
- Wenn während des Einzoomens von Tele-Aufnahmen ein Verwackeln des Bildes merkbar ist, sollte ein Stativ verwendet oder die Motorzoom-Taste "W" (Weitwinkel) zum Auszoomen gedrückt werden. Das Stativ auf den Steckschuh auf der Unterseite des VIEWCAM aufschrauben.
- Horizontale Schwenke (laterale Bewegungen) und Kippen (vertikale Bewegungen) sollten langsam durchgeführt werden, um die Weite einer Szene oder die Höhe eines Gebäudes zu betonen und sie so für die Wiedergabe geeigneter zu machen.
- Weitwinkel-Einstellungen eignen sich besonders für sich schnell bewegende Objekte.

Hinweis

Das Scharfstellen kann beim Zoomen und Schwenken längere Zeit beanspruchen.

HINWEISE ZU AUFNAHMEPOSITIONEN

Mit dem drehbaren LCD-Monitor können Sie bequem Videoaufnahmen aus allen Positionen durchführen.

- Sie können mit natürlicher Körperhaltung Aufnahmen aus allen Winkeln durchführen, da Sie die Aufnahme auf dem Monitor verfolgen können, ohne den VIEWCAM an das Auge zu halten.
- Mit dem LCD-Monitor können Aufnahmen aus hohen oder tiefen Winkeln einfach durchgeführt werden.
- Bei Aufnahme aus freier Hand sollte der VIEWCAM stabilisiert werden, um einem Verwackeln vorzubeugen.
- Ein Stativ für verwacklungsfreie Aufnahmen verwenden.

GRUNDSÄTZLICHE AUFNAHMEPOSITIONEN

Die Finger der rechten Hand durch das Griffband führen und den rechten Daumen in der Nähe der Aufnahme-start/Stopp-Taste (REC START/STOP) und den Motorzoom-Tasten halten. Den linken Daumen auf die linke Seite des LCD-Monitors legen.

Hinweise

- Die Oberfläche des Monitors sollte nicht mit den Fingern berührt werden, da sie durch Schweiß und Schmutz verunreinigt werden kann.
- Außer für Spezialeffekte sollte der VIEWCAM immer horizontal gehalten werden.
- Darauf achten, daß Sie beim Aufnahmen nicht mit den Fingern das Mikrofon berühren, um Störgeräusche auf der Tonspur zu vermeiden.

TIPS FÜR BESSERE AUFNAHMEN

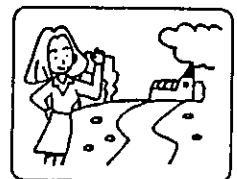
Das Motiv sollte in die Mitte des Monitors plaziert werden.

Hinweise

- Bei der automatischen Scharfstellung wird immer das Motiv in der Mitte des Monitors scharf eingestellt.



Das Motiv in die Mitte des Monitors plazieren.



Vor Hand scharfstellen, wenn das aufzunehmende Motiv nicht in der Mitte des Monitors ist (siehe Seite 34).

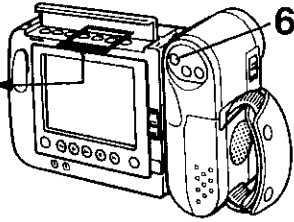
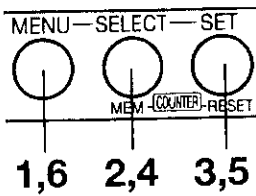
- Gegenlicht vermeiden. Die Lichtquelle sollte bei der Aufnahme möglichst hinter der Kamera liegen.
- Wenn der Hintergrund heller als das aufzunehmende Motiv ist, kann das Motiv zu dunkel werden.

Licht von hinten



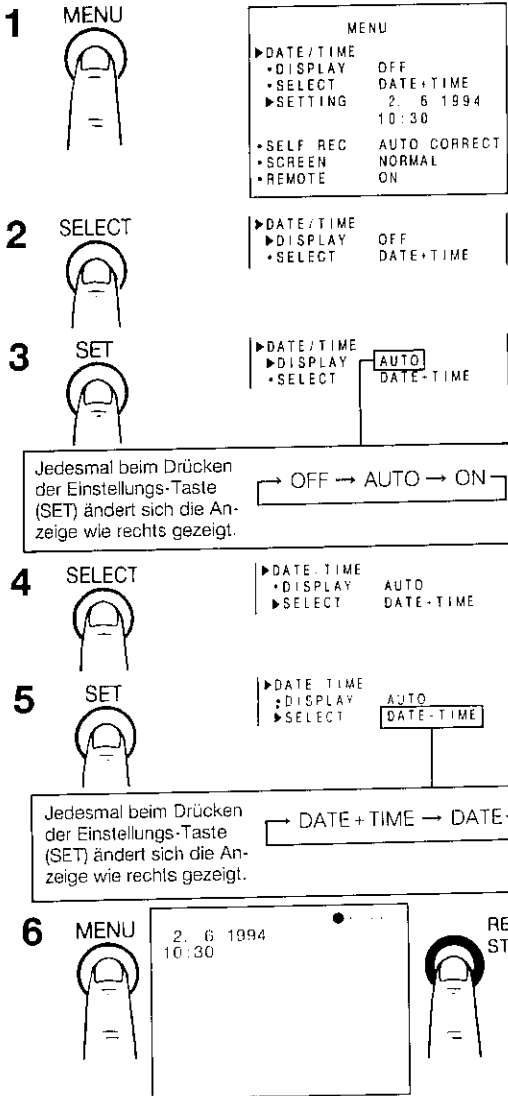
Gegenlicht





EINBLENDEN VON DATUM UND UHRZEIT

Zum Einblenden von Datum und Uhrzeit oder nur des Datums die folgenden Schritte ausführen.



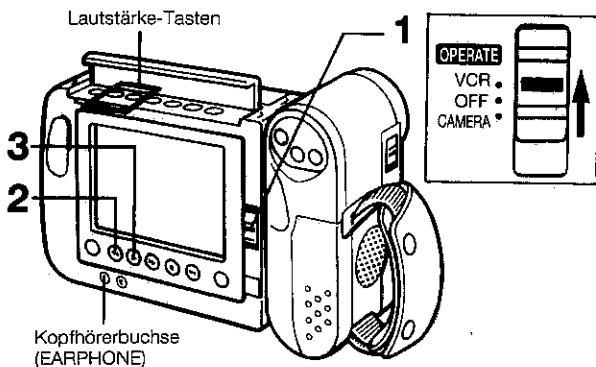
- Die Menütaste (MENU) zur Anzeige des Menüs drücken.
- Die Wählen-Taste (SELECT) zum Bewegen des Pfeils "▶" auf "DATE/TIME" und "DISPLAY" drücken. (Jedesmal beim Drücken der Wählen-Taste (SELECT) bewegt sich der Pfeil "▶" von oben nach unten. Er geht nach Erreichen des letzten Punktes nach oben zurück.)
- Die Einstellungs-Taste (SET) zur Wahl von "AUTO" oder "ON" drücken. (Wenn "AUTO" gewählt wird, blendet der VIEWCAM das Datum automatisch in die Aufnahme ein. Siehe nachstehend unter "AUTOMATIK-FUNKTION FÜR DATUM UND UHRZEIT".)
- Die Wählen-Taste (SELECT) zum Bewegen des Pfeils "▶" auf "DATE/TIME" und "SELECT" drücken.
- Die Einstellungs-Taste (SET) zur Wahl von "DATE" oder "DATE+TIME" drücken. (Bei der Wahl von "DATE" wird nur das Datum eingeblendet; bei Wahl von "DATE+TIME" werden sowohl das Datum als auch die Uhrzeit eingeblendet.)
- Die Menütaste (MENU) zum Erlöschen des Menüs und dann die Aufnahmestart/Stopp-Taste (REC START/STOP) drücken.

AUTOMATIK-FUNKTION FÜR DATUM UND UHRZEIT

- Mit dieser Funktion kann automatisch das Datum und die Uhrzeit oder nur das Datum am Anfang der ersten Aufnahme des jeweiligen Tages eingeblendet werden. (Wenn auf dem Menü "AUTO" für "DATE/TIME DISPLAY" gewählt wurde, erlöscht das Datum bzw. die Uhrzeit zehn Sekunden nach dem Beginn der Aufnahme. Selbst nach dem Erlöschen der Anzeige verbleiben Datum und Uhrzeit gespeichert.)
- Wenn nach dem Erlöschen das Datum und die Uhrzeit erneut eingeblendet werden sollen, wird das Menü zur Anzeige gebracht, der Pfeil "▶" auf "DATE/TIME" und "DISPLAY" bewegt und dann "AUTO" gewählt.

Hinweise

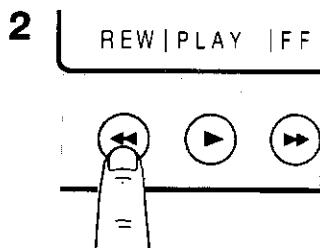
- Bei Aufnahmen mit der Automatik-Funktion für Datum und Uhrzeit ändert sich das Datum selbst beim Erreichen von Mitternacht (0:00) nicht.
- Die Einstellung "ON" für "DATE/TIME DISPLAY" zum weiteren Einblenden von Datum und Uhrzeit wählen.



WIEDERGABE

Auf dem LCD-Monitor kann die gerade durchgeführte Aufnahme sofort wiedergegeben werden. Für die sofortige Wiedergabe muß kein anderes Gerät angeschlossen werden. Der Ton kann über den eingebauten Lautsprecher oder einen Kopfhörer mitgehört werden. (Beim Anschluß eines Kopfhörers wird der Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.)

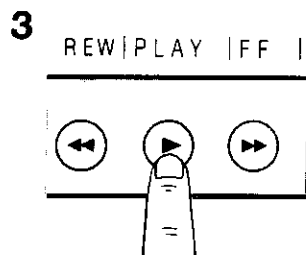
Auf dem VIEWCAM können ebenfalls bespielte 8mm-Videocassetten wiedergegeben werden. ("Sofortige Wiedergabe").



1 Den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position VCR einstellen.

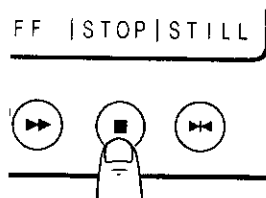
2 Die Rücklauf-Taste (REW) (oder Vorlauf-Taste (FF)) zum Zurückspulen (oder Vorspulen) des Bandes drücken.

3 Die Wiedergabe-Taste (PLAY) drücken.



BEENDEN DER WIEDERGABE

Die Stopp-Taste (STOP) drücken.

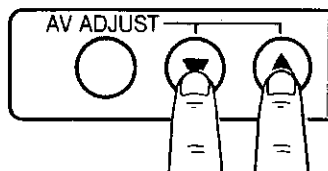


Automatisches Zurückspulen des Bandes

Das Band wird automatisch beim Erreichen des Bandendes zurückgespult.

Hinweis

Ein monauraler Kopfhörer mit einem Stecker von 3,5 mm Durchmesser kann direkt an die Kopfhörerbuchse (EARPHONE) des VIEWCAM angeschlossen werden.

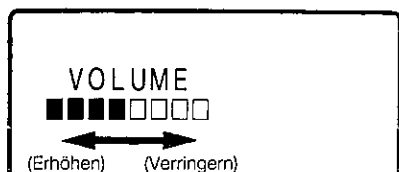


EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE

Die Lautstärke-Stark-Taste (▲) zum Erhöhen und die Lautstärke-Schwach-Taste (▼) zum Verringern der Lautstärke drücken.

Hinweis

Wenn eine andere AV-Einstellungs-Anzeige (AV ADJUST) als "VOLUME" auf dem Monitor angezeigt wird, drücken Sie zuerst die AV-Einstellungs-Taste (AV ADJUST) zur Wahl von "VOLUME" und dann die Lautstärke-Stark-Taste (▲) oder -Schwach-Taste (▼) (siehe Seite 17).



VIDEOSUCHLAUF UND VORWÄRTS-/RÜCKWÄRTS-BILDSUCHLAUF

VIDEOSUCHLAUF

Mit dieser Funktion können Sie während der Wiedergabe gewünschte Stellen schnell aufsuchen.

Dazu ist lediglich bei laufender Wiedergabe die Vorlauf-(FF) bzw. Rücklauf-Taste (REW) (▶▶ bzw. ◀◀) zu drücken. Wenn die Taste länger gedrückt gehalten wird, nimmt die Suchgeschwindigkeit zu. Zum Zurückgehen auf die normale Suchgeschwindigkeit erneut die FF- bzw. REW-Taste und zum Zurückschalten auf normale Wiedergabe die PLAY-Taste (▶) drücken.

VORWÄRTS-(FF)/RÜCKWÄRTS-BILDSUCHLAUF (REW)

Mit dieser Funktion können Sie während des Vor- oder Rücklaufs gewünschte Stellen schnell aufsuchen. Die Vorlauf-Taste (FF) (oder Rücklauf-Taste (REW)) (▶▶ oder ◀◀) während des Vor- bzw. Rücklaufs drücken. Beim Loslassen der Taste geht der VIEWCAM wieder auf die Vorlauf-Betriebsart (bzw. Rücklauf-Betriebsart) zurück.

Hinweise

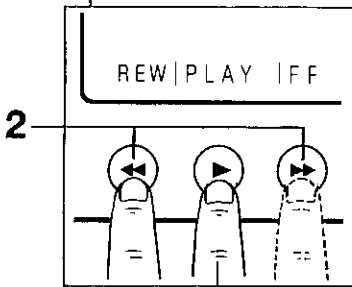
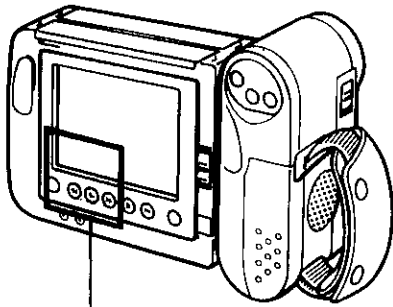
- Während des Suchlaufs ist der Ton stummgeschaltet.
- Während des normalen schnellen Vorwärts- (und Rückwärts-) Videosuchlaufs erscheinen Rauschstreifen im Monitor. Dies stellt keine Störung dar.

STANDBILD

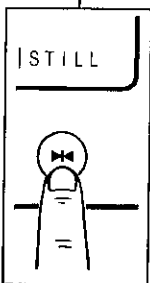
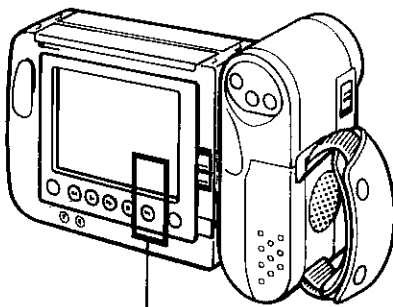
Mit dieser Funktion wird die Wiedergabe auf Standbild geschaltet. Die Standbild-Taste (STILL) (▶◀) während der Wiedergabe drücken. Zum Zurückgehen auf die normale Wiedergabe erneut die Standbild-Taste (STILL) oder die Wiedergabe-Taste (PLAY) (▶) drücken.

Hinweise

- Während der Standbild-Betriebsart wird der Ton abgeschaltet.
- In der Standbild-Betriebsart tritt im Bild des LCD-Monitors sowie bei Wiedergabe über einen Fernseher im Bild des angeschlossenen Fernsehers Rauschen auf. Dies stellt keine Störung dar.
- Zur Verwendung der Fernbedienung das Menü für die Fernbedienung ("REMOTE") auf "ON" einstellen. Die Fernbedienung kann nicht zum Betrieb des VIEWCAM verwendet werden, wenn dieser Punkt im Menü auf "OFF" eingestellt ist.
- Zum Schutz des Videobands schaltet sich der VIEWCAM nach mehr als 5 Minuten in der Standbild-Betriebsart automatisch auf normale Wiedergabe zurück.



1



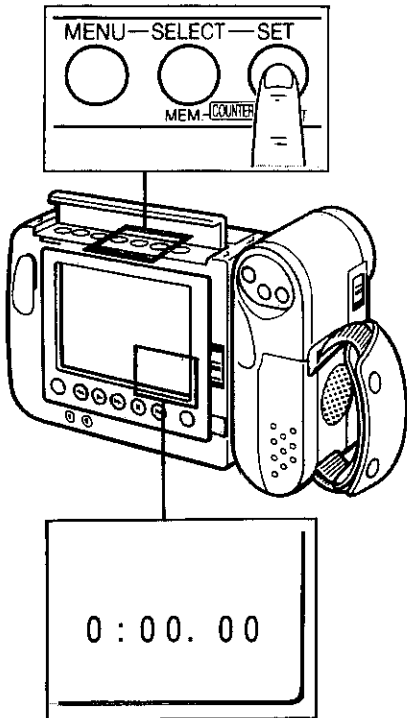
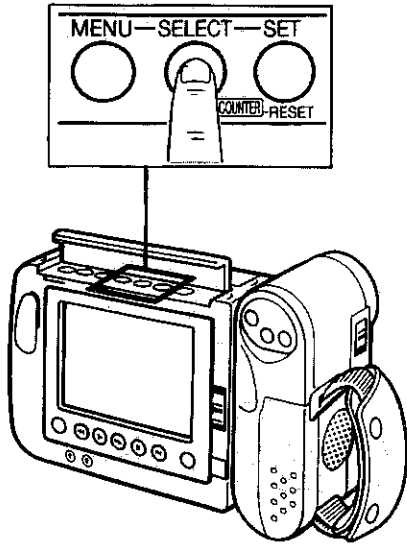
BENUTZUNG DES BANDZÄHLWERKS

Zählwerkanzeige

Die Zählwerkanzeige zeigt die vergangene Aufnahmezeit in Stunden, Minuten und Sekunden an. (Sie zählt selbst wenn sie nicht angezeigt wird weiter.) Sie kann ebenfalls während Wiedergabe und Aufnahmesuchlauf verwendet werden.

VERWENDUNG DES ZÄHLWERKS

Die Zählwerkanzeige ändert sich auf Drücken der Zählwerkspeicher-Taste (COUNTER MEM.) wie unten gezeigt.



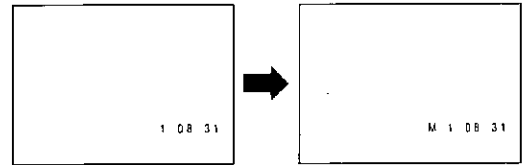
RÜCKSTELLUNG DES ZÄHLWERKS AUF NULL

Die Zählwerkrückstellungs-Taste (COUNTER RESET) in der Zählwerks- oder Zählwerkspeicher-Betriebsart drücken.

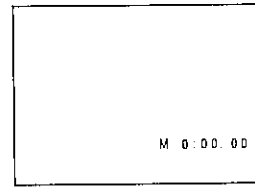
VERWENDUNG DES ZÄHLWERKSPEICHERS

Der Zählwerkspeicher kann zum Zurückgehen auf eine bestimmte Stelle verwendet werden. Die Position, an der eine Speicherrückstellung (0:00.00) vorgenommen wurde, wird gespeichert, um das Zurückspulen des Bandes an den Anfang der Aufnahme zu vereinfachen.

- 1 Die Zählwerkspeicher-Taste (COUNTER MEM.) zur Anzeige des Zählwerkspeichers auf dem Monitor drücken.



- 2 Während der Wiedergabe (oder Aufnahme) die Zählwerkrückstellungs-Taste (COUNTER RESET) am Anfang einer Aufnahme drücken, an den zurückgegangen werden soll.



- 3 Die Wiedergabe (oder Aufnahme) unterbrechen. Wenn der VIEWCAM auf die CAMERA-Betriebsart eingestellt ist, wird der Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position VCR geschoben. Dann die Rücklauf-Taste (REW) (◀◀) drücken. Das Band stoppt automatisch, wenn das Zählwerk 0:00.00 erreicht. Die Wiedergabe-Taste (PLAY) (▶) zur Wiedergabe der gewünschten Szene drücken.

Hinweis

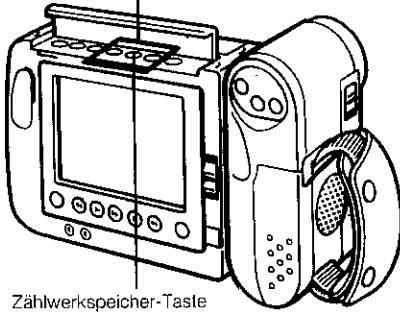
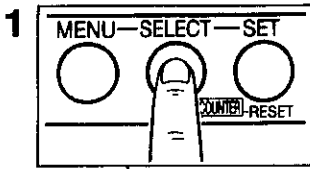
Die Vorlauf-Taste (FF) (▶▶) kann ebenfalls verwendet werden.

Ausschalten der Zählwerkspeicher-Betriebsart

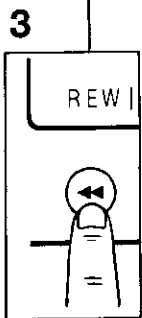
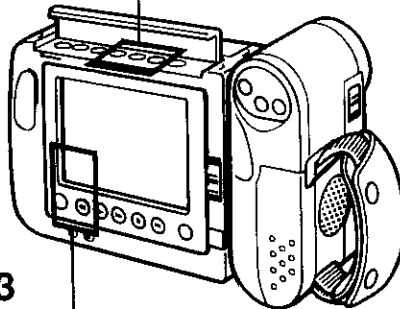
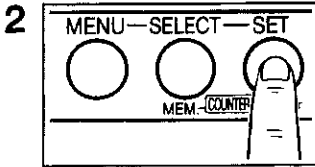
Zum Löschen der Zählwerkspeicheranzeige erneut die Zählwerkspeicher-Taste (COUNTER MEM.) drücken.

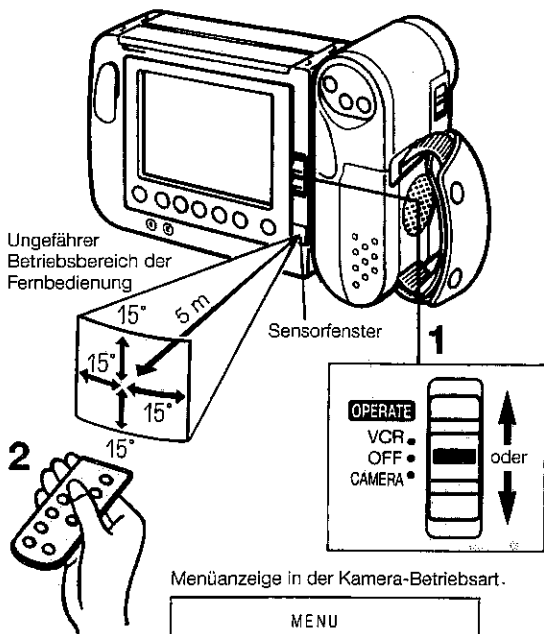
Hinweise

- Diese Funktion kann nicht während des Videoschlaufs verwendet werden.
- Die Zählwerksanzeige kann etwas von der echten Zeit abweichen. Dies kommt besonders dann vor, wenn das Band mehrere Male vor- und zurückgespult wird; dabei kann ein Unterschied von einigen Sekunden auftreten.



Zählwerkspeicher-Taste (COUNTER MEM.)



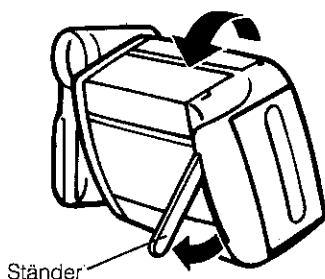


Menüanzeige in der Kamera-Betriebsart.

MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
• SETTING	2. 6. 1994
	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
▶ REMOTE	ON

Menüanzeige in der Recorder-Betriebsart

MENU	
• EDIT	OFF
▶ REMOTE	ON



VERWENDUNG DER INFRAROT-FERNBEDIENUNG

Mit der Fernbedienung kann der VIEWCAM aus der Entfernung bedient werden, wenn Sie sich z.B. selbst aufnehmen wollen oder wenn der VIEWCAM zur Verwendung als Videorecorder an einen Fernseher angeschlossen wird.

- Den VIEWCAM folgendermaßen einstellen:
 - Für Kameraaufnahmen den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position CAMERA schieben.
 - Für Wiedergabe den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position VCR schieben.
- Die Fernbedienung auf das Sensorfenster des VIEWCAM ausrichten und die Betriebstasten zur Bedienung des VIEWCAM drücken.

Hinweise

- Darauf achten, daß kein direktes Sonnenlicht oder helles Licht von der Raumbeleuchtung auf das Sensorfenster des VIEWCAM fällt, da dadurch die Funktion der Fernbedienung beeinträchtigt werden kann.
- Sicherstellen, daß sich keine Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Sensorfenster des VIEWCAM befinden.
- Die Lithiumbatterie hat normalerweise eine Lebensdauer von sechs Monaten. Unter bestimmten Betriebsbedingungen kann sie kürzer sein. Wenn die Lithiumbatterie verbraucht ist und die Fernbedienung nicht funktioniert, sollte die Batterie wie auf Seite 11 beschrieben ausgewechselt werden.
- Wenn "OFF" für den Punkt "REMOTE" auf dem Menü gewählt wurde, kann der VIEWCAM nicht mit der Fernbedienung bedient werden. Die Position "ON" wählen, damit die Fernbedienung zum Betrieb des VIEWCAM verwendet werden kann.

AUFSTELLEN DES VIEWCAM AUF EINE FLACHE OBERFLÄCHE ZUR WIEDERGABE AUF DEM MONITOR

Zum Aufstellen des VIEWCAM auf einem Tisch oder einer anderen ebenen Fläche den Ständer ausklappen und einrasten.

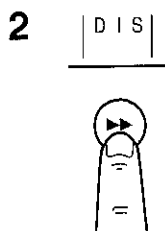
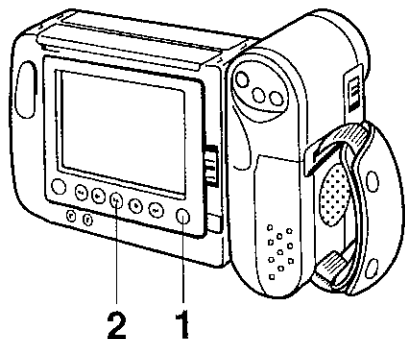
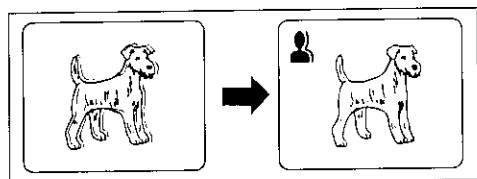


Bild im Monitor



DIGITALE BILDSTABILISIERUNG (DIS)

Die DIS-Funktion stabilisiert das Bild durch elektronische Kompensation der relativ kleinen Zitterbewegungen, die bei Nahaufnahmen häufig störend in Erscheinung treten.

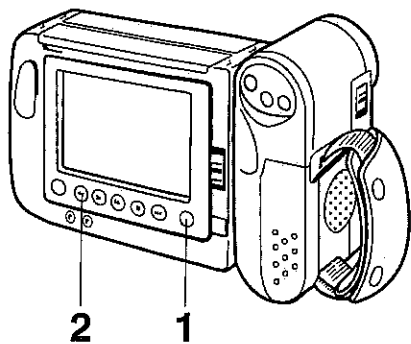
- 1 Die MODE DISPLAY-Taste drücken, damit die Anzeigen für manuelle Bedienung auf dem Bildschirm erscheinen.
- 2 Die DIS-Taste (▶▶) drücken. In der linken oberen Ecke des Monitors erscheint daraufhin die Anzeige "DIS". Zum Zurückschalten auf normale Aufnahme erneut die DIS-Taste drücken, wodurch auch die DIS-Anzeige wieder erlischt.

Hinweise

- Bei aktivierter DIS-Funktion ergibt sich ein geringfügig vergrößertes Bild auf dem Bildschirm und die Verschlusszeit wird automatisch von der Standardzeit (1/50 Sek.) auf 1/120 Sek. eingestellt.
- Bei aktivierter DIS-Funktion kann sich die Bildauflösung leicht verschlechtern.
- Bei Leuchtstoffröhren-Beleuchtung kann sich das Bild aufhellen und dunkler werden.
- Bei Standbild-Aufnahme ist die DIS-Taste außer Funktion.
- Bei Benutzung eines Stativs sollte die DIS-Funktion ausgeschaltet sein.
- Wenn Akkustrom gespart werden soll, die DIS-Funktion ausgeschaltet lassen.

Zur Beachtung

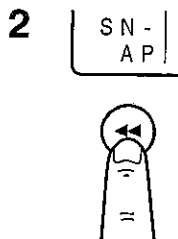
- Bei stärkerem Wackeln und in den nachstehenden Fällen ist die DIS-Funktion zur Kompensation nicht geeignet (* = Anzeige "DIS" blinkt):
- Motive mit senkrechten oder waagerechten Streifen
 - Motive mit niedrigem Kontrast (*)
 - Motive mit einfarbigem Hintergrund (*)
 - Dunkle oder schwach beleuchtete Motive (*)
 - Zahlreiche sich bewegende Objekte im Bildausschnitt
 - Wenn "SPORT" als Szenen-Einstellung (SCENE MENU) gewählt wurde



5-SEK.-STANDBILD-AUFNAHME (SCHNAPPSCHUSS)

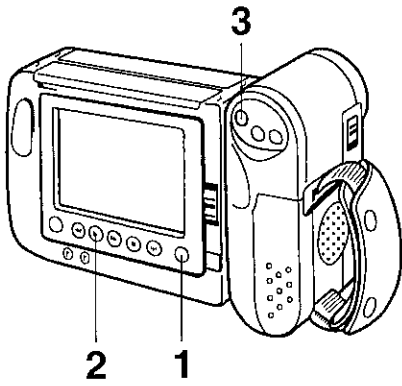
Die SNAP-Taste ermöglicht das Aufnehmen eines etwa 5 Sekunden langen Standbilds (Schnappschuß) mit normalem Ton.

- 1 Die MODE DISPLAY-Taste drücken, damit die Anzeigen für manuelle Bedienung auf dem Bildschirm erscheinen.
- 2 Die SNAP-Taste (◀◀) drücken. Das Gerät nimmt daraufhin automatisch ein ca. 5 Sekunden langes Standbild (Momentaufnahme des Motivs) auf. Während der Aufnahme des Standbilds wird dieses auf dem Monitorbildschirm angezeigt. Mit dem Ende der Standbild-Aufnahme schaltet sich das Gerät auf Aufnahmebereitschaft zurück.



Hinweise

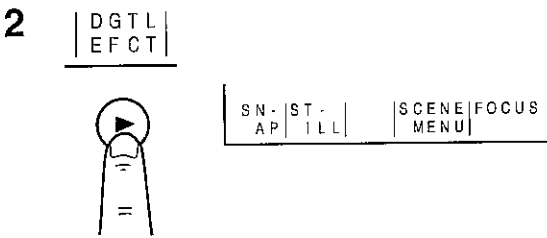
- Die SNAP-Taste (◀◀) arbeitet sowohl bei Aufnahmebereitschaft als auch bei laufender Aufnahme.
- Die SNAP-Taste (◀◀) arbeitet nur, wenn eine für Aufnahme geeignete Cassette in den VIEWCAM eingesetzt ist.
- In Verbindung mit der Szenen-Einstellung "SPORT" ermöglicht die Schnappschuß-Funktion die Aufnahme von Standbildern mit hoher Bildschärfe.
- Bei Schnappschuß-Aufnahmen ergibt sich eine gegenüber normaler Aufnahme geringfügig verschlechterte Bildqualität.



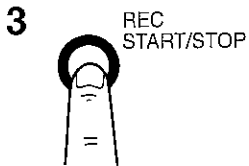
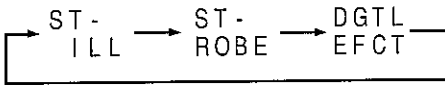
STANDBILD/STROBOSKOP-AUFNAHME

Die Digitaleffekt-Taste ermöglicht Standbildaufnahme und stroboskopische Aufnahme (Auflösung der Bewegungen in Standbildschritte mit jeweils 1/6-Sek. Länge) mit normalem Ton.

- 1 Die MODE DISPLAY-Taste drücken, damit die Anzeigen für manuelle Bedienung auf dem Bildschirm erscheinen.
- 2 Bei auf Aufnahmepause geschaltetem VIEWCAM die Digitaleffekt-Taste (▶) einmal für Standbildaufnahme oder zweimal für Stroboskopaufnahme drücken.
- 3 Die REC START/STOP-Taste drücken, um die Standbild- bzw. Stroboskopaufnahme zu starten.



Mit der Digitaleffekt-Taste (▶) kann folgendermaßen zwischen den Effekten weitergeschaltet werden:

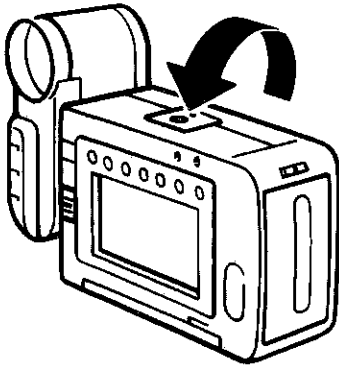


Hinweise

- Das Umschalten zwischen Standbild- und Stroboskop-Aufnahme ist bei laufender Aufnahme und bei Aufnahmepause möglich.
- Zum Aufheben der Standbild- oder Stroboskop-Aufnahmefunktion mit der Digitaleffekt-Taste (▶) auf "DGTL EFCT" schalten.
- Wenn der VIEWCAM auf Standbild- oder Stroboskop-Aufnahme geschaltet ist, bleibt diese Betriebsart wirksam, bis sie wieder aufgehoben wird. Dies gilt auch, wenn die Aufnahme gestoppt und erneut gestartet wird.
- Bei Standbild- und Stroboskop-Aufnahme kann sich eine gegenüber normaler Aufnahme geringfügig verschlechterte Bildqualität ergeben.
- Durch Umschalten auf Stroboskopaufnahme schaltet sich das Gerät automatisch von der Standard-Verschlußzeit (1/50 Sek.) auf 1/120 Sek.
- Die DIS-Taste ist außer Funktion, wenn auf Standbildaufnahme geschaltet ist.
- Nach langer Standbildaufnahme kann im Monitor ein Nachbild zurückbleiben. Das Problem läßt sich beheben, indem man den VIEWCAM ausschaltet und eine Weile wartet, bis der Monitor sich wieder normalisiert hat.

Zur Beachtung

Den VIEWCAM nicht zu lange auf Standbildaufnahme geschaltet lassen.



SELBSTAUFNAHME

Der LCD-Monitor kann um 180° gedreht werden, so daß der Monitor zum Aufnahmeobjekt weist. Dadurch kann eine Selbstaufnahme mit gleichzeitiger Überwachung des Monitors durchgeführt werden.

Sie können Ihr eigenes Porträt, eine Selbstaufnahme oder die ganze Familie aufnehmen, wenn Sie den VIEWCAM auf einen Tisch aufstellen und die Aufnahme auf dem Monitor überwachen.

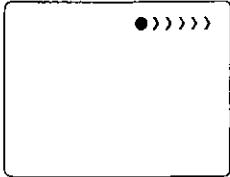
Hinweis

Für Aufnahmen in der Selbstaufnahme-Betriebsart wird die Stativhalterung VR-30FA (Sonderzubehör) bei der Verwendung des Drehkopfes VR-AP100P (Sonderzubehör) oder eines Stativs benötigt.

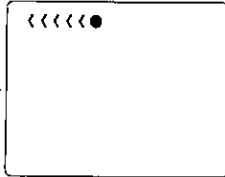
Bitte denken Sie daran, daß "SELF REC" in der Menüanzeige auf "AUTO CORRECT" eingestellt sein muß.

MENU	
• DATE/TIME	OFF
• DISPLAY	DATE+TIME
• SELECT	2. 6. 1994
• SETTING	10:30
▶ SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

Normale Aufnahme-Betriebsart



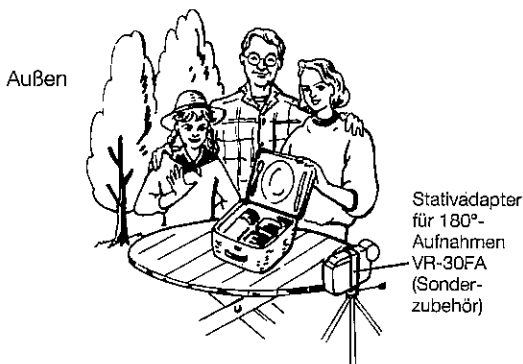
Selbstaufnahme-Betriebsart



Beispiele für Aufnahmen in der Selbstaufnahme-Betriebsart



Selbstaufnahme mit Freunden auf einer Party mit der Fernbedienung, während die Aufnahme auf dem Monitor des VIEWCAM überwacht wird.



Selbstaufnahme mit der Familie bei einem Ausflug; Steuerung mit der Fernbedienung.

Den LCD-Monitor vertikal um 180° drehen. Das Bild auf dem Monitor wird gedreht und zeigt ein Spiegelbild des Aufnahmeobjekts.

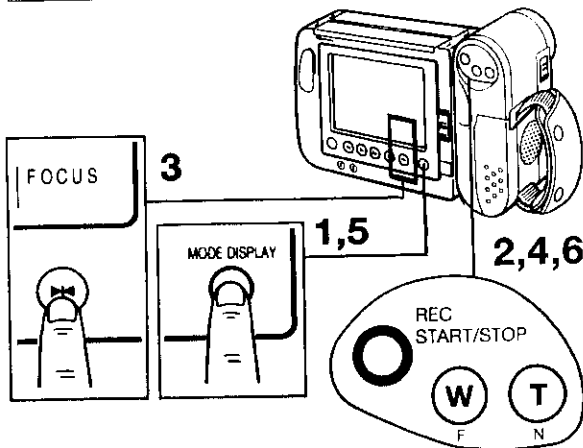
Wenn der Monitor wieder auf die normale Position gedreht wird, wird das Bild wieder auf normale Wiedergabe geschaltet. Das Bild auf dem Monitor wird automatisch gedreht, wenn der Monitor zwischen 140° und 200° gedreht wird.

Hinweise

- In der Selbstaufnahme-Betriebsart kann nicht auf manuelle Aufnahme-Betriebsart geschaltet werden; es können auch keine Bildeinstellungen vorgenommen, Menüs angezeigt, das Datum und die Uhrzeit einblendet oder die Funktion zum schnellen Zurückgehen (INDEX SEARCH) verwendet werden. Darüberhinaus wird die Aufnahme-Betriebsart-Anzeige als Spiegelbild auf der linken Seite wiedergegeben.
- Wenn das Bild auch nach dem Drehen des Monitors normal und nicht gedreht wiedergegeben werden soll, wählen Sie den Punkt "NO CORRECT" anstelle von "AUTO CORRECT" im Menü für "SELF REC" auf der Menüanzeige.
- Während der Selbstaufnahme-Betriebsart werden alle Warnanzeigen durch eine "⚠"-Anzeige in der Mitte des Monitors ersetzt. Zum Überprüfen der Bedeutung sollte der Monitor auf seine normale Position zurückgedreht werden.

Zur Beachtung

- Den Monitor während einer Aufnahme oder Wiedergabe mit dem VIEWCAM nicht auf die Selbstaufnahme-Position drehen.
- FÜR AUFNAHMEN IN DER SELBSTAUFNAHME-BETRIEBSART SICHERSTELLEN, DASS DER MONITOR UND NICHT DAS OBJEKTIV GEDREHT WIRD. Wenn der VIEWCAM mit dem Objektiv umgedreht gehalten wird, wird die Aufnahme umgekehrt durchgeführt.



Hinweise

- Bei Aufnahmen in der manuellen Scharfstellungs-Betriebsart kann nicht richtig scharfgestellt werden, wenn das Motiv weniger als 1,5 Meter vom VIEWCAM entfernt ist. In diesem Fall den Zoom auf Weitwinkel einstellen und dann erneut Scharfstellen.
- Wenn ein Motiv ohne vorherige Einstellung des Motorzooms auf Maximal scharfgestellt wird, kann das Motiv beim späteren Einzoomen unscharf werden.
- Wenn das Objektiv verschmutzt oder beschlagen ist, kann das Scharfstellen eventuell nicht durchgeführt werden.

AUTOMATISCHE/MANUELLE SCHARFSTELLUNG

AUTOMATISCHE SCHARFSTELLUNG

Die automatische Scharfstellungs-Funktion (Automatik-Betriebsart) des VIEWCAM ist zur Scharfstellung auf die meisten Motive eingestellt. In der Automatik-Betriebsart fokussiert der VIEWCAM auf die Mitte einer Szene. Daher sollte sich das aufzunehmende Motiv immer in der Mitte des Monitors befinden.

Hinweise

- Wenn sich in Bildmitte kein Objekt befindet, wird die Scharfstellzone erweitert und die Scharfstellung erfolgt auf das Objekt, das am nächsten zur Mitte gelegen ist.
- Wenn im angezeigten Bild kein Objekt erkennbar ist, zoomt der VIEWCAM automatisch aus, bis der Bildausschnitt ein Objekt erfasst.

MANUELLE SCHARFSTELLUNG

In den links gezeigten Situationen ist möglicherweise keine automatische Scharfstellung möglich. In solchen Fällen auf manuelle Scharfstellung übergehen und das Motiv von Hand scharf einstellen.

- 1 Die Anzeige-Betriebsarttaste (MODE DISPLAY) zur Anzeige der manuellen Betriebsanzeigen drücken.

SN -	DGTL	DIS	SCENE	FOCUS
AP	EFCT		MENU	

- 2 Die Motorzoom-"T"-Taste zur Einstellung des Motorzooms auf Maximal drücken.

- 3 Die Automatik/Manuell-Scharfstellungstaste (▶◀) zur Einstellung des VIEWCAM auf die manuelle Scharfstellungs-Betriebsart (MAN'L FOCUS) drücken.

SN -	DGTL	DIS	SCENE	MAN'L
AP	EFCT		MENU	FOCUS

- 4 Die Motorzoom/Autofocus F/N-Tasten zum Scharfstellen des Motivs drücken.

- 5 Die Anzeige-Betriebsarttaste (MODE DISPLAY) zum Ausschalten der manuellen Betriebsanzeigen drücken.

- 6 Die Motorzoom-Tasten zum Einstellen der Aufnahme drücken.

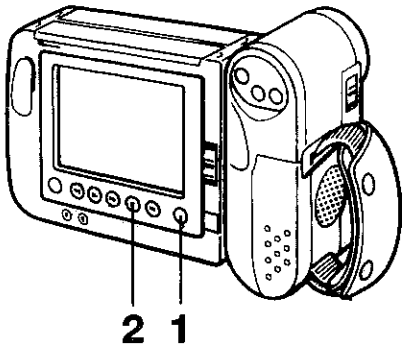
ZURÜCKSCHALTEN AUF AUTOMATIK-SCHARFSTELLUNG

Die manuellen Betriebsanzeigen auf dem Monitor zur Anzeige bringen und die Automatik/Manuell-Scharfstellungstaste (▶◀) zur Einstellung des VIEWCAM auf die automatische Scharfstellungs-Betriebsart ("FOCUS") drücken.

SZENEN-MENÜ

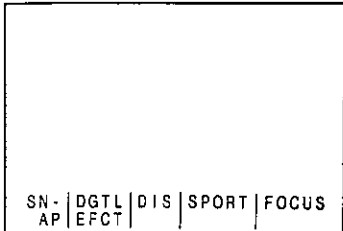
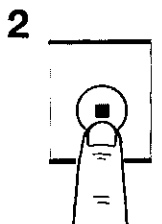
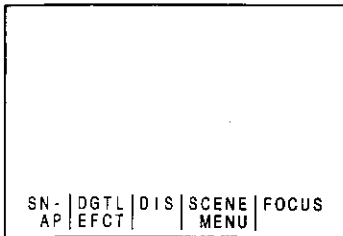
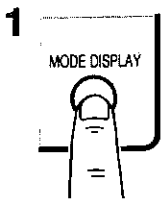
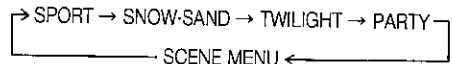
Für bestimmte Aufnahme-Situationen sind spezielle Betriebsarten abrufbar, die automatisch für die jeweils bestmöglichen Ergebnisse sorgen. Hierfür stehen die nachstehenden vier Szenen-Einstellungen zur Auswahl. Der VIEWCAM paßt die Belichtung, den Weißabgleich und die Verschlußzeit so an, daß Sie in der gewählten Situation die optimale Bildqualität erhalten.

Szene	Situation	VIEWCAM-Einstellung
SPORT	Aufnahme eines sich schnell bewegenden Motivs.	Die Verschlußgeschwindigkeit wird für ein deutliches, verzerrungsfreies Bild von sich schnell bewegenden Objekten auf 1/500 Sek. eingestellt.
SNOW-SAND (SCHNEE-SAND)	Wenn der Hintergrund zu hell ist.	Die Blende wird auf die entsprechende Helligkeit eingestellt.
TWILIGHT (ZWIELICHT)	Wenn das Rot der untergehenden Sonne und das umgebende Zwielicht in natürlichen Farben aufgenommen werden soll.	Der Weißabgleich wird zur Optimierung des Rots der Sonne fest eingestellt. Die Lichtempfindlichkeit und der Kontrast werden zur Wiedergabe des umgebenden Zwielichts verringert.
PARTY	Wenn die Beleuchtung von Punktlichtern oder Kerzen kommt.	Die Helligkeit wird zur Verringerung des Streulichts (Überbelichtung) von den Gesichtern eingestellt, wenn das Licht von Punktstrahlern zu hell ist.



- 1 Die Anzeige-Betriebsarttaste (MODE DISPLAY) zur Anzeige der manuellen Betriebsanzeigen drücken.
- 2 Die Szenenmenü-Taste (■) zur Wahl der Szeneneinstellung drücken, die für die Aufnahme am geeignetsten ist.

Jedesmal beim Drücken der Szenenmenü-Taste ändert sich die Szenen-Anzeige wie folgt.

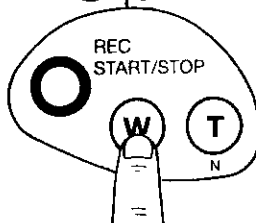
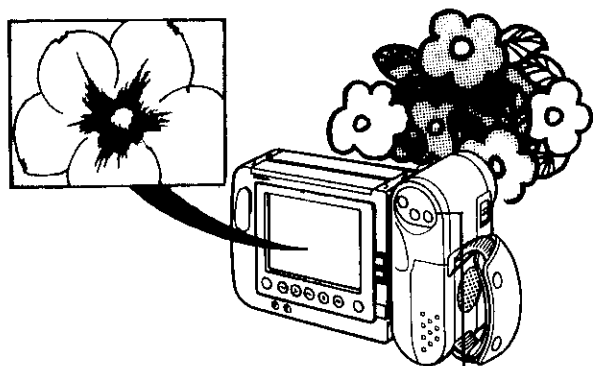


ZURÜCKSTELLEN AUF DIE AUTOMATIK-BETRIEBSART

Wie oben beschrieben "SCENE MENU" in Schritt 2 wählen und dann die Anzeige-Betriebsarttaste (MODE DISPLAY) zum Ausschalten der manuellen Betriebsanzeigen drücken.

Hinweise

- Wenn mit der Szenenmenü-Taste (SCENE MENU) auf "SPORT" geschaltet wurde, können sich bei Beleuchtung durch Leuchtstoffröhren, Quecksilberlampen und Natriumlampen Farbverschiebungen und Helligkeitsschwankungen im Bild ergeben.
- In der Einstellung "TWILIGHT" ist die Bildqualität bei sehr schwacher Beleuchtung eventuell nicht zufriedenstellend.
- Für Aufnahmen auf Partys im Freien wird die Verwendung der Automatik-Betriebsart empfohlen.



MAKROAUFNAHMEN

Mit dem VIEWCAM können Sie Nahaufnahmen von kleinen Objekten durchführen, z.B. Blumen und Insekten oder Titel für die Videos. Zur Aufnahme eines vergrößerten Bildes eines Motivs, das ca. 1,5 Meter vom VIEWCAM entfernt ist, wird dabei nicht eingezoomt.

Stattdessen sollte durch Drücken der Motorzoom-Taste "W" vollständig ausgezoomt werden, dann den VIEWCAM näher an das Objekt bringen, bis das gewünschte Bild auf dem Monitor zu sehen ist. Der VIEWCAM stellt sich automatisch auf das Motiv ein, wenn das Objektiv auf den weitesten Winkel eingestellt ist.

Hinweise

- Bei Makroaufnahmen ist sicherzustellen, daß das Motiv ausreichend beleuchtet ist.
- Es wird empfohlen, ein Stativ für Makroaufnahmen zu verwenden, um Verwackeln der Aufnahme zu verhindern.

BREITWAND-FUNKTION

Mit dieser Funktion können oben und unten schwarze Streifen über das Bild geblendet werden, um eine Bildverhältnis von 16:9 zu erreichen; dies ergibt einen Breitwandeffekt wie bei einem Film im Kino.

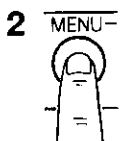
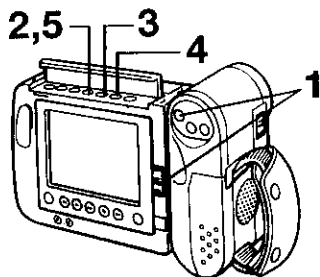
- 1 Sicherstellen, daß der Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position CAMERA eingestellt ist und dann die Aufnahmestart/Stopp-Taste (REC START/STOP) zur Wahl der Aufnahmebereitschafts-Betriebsart drücken, wenn diese nicht eingestellt ist.
- 2 Die Menü-Taste (MENU) zur Anzeige des Menüs drücken.
- 3 Den Pfeil "►" durch Drücken der Wählen-Taste (SELECT) auf die Position "SCREEN" bewegen.
- 4 Die Einstellungs-Taste (SET) zur Wahl von "WIDE" drücken.
- 5 Die Menü-Taste (MENU) zum Ausschalten des Menüs drücken. Auf dem Monitor wird jetzt das Bild mit dem oberen und unteren Teil maskiert angezeigt.

ZURÜCKSCHALTEN AUF DAS NORMALE BILD

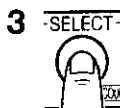
Das Menü auf dem Monitor zur Anzeige bringen und bei "SCREEN" die Einstellung "NORMAL" wählen.

Hinweise

- Die Breitwand-Funktion kann während der Aufnahme nicht eingestellt oder ausgeschaltet werden.
- Die Breitwand-Funktion kann nicht verwendet werden, wenn der VIEWCAM auf die Videorecorder-Betriebsart eingestellt ist.



MENU	
► DATE/TIME	OFF
• DISPLAY	DATE+TIME
• SELECT	2. 6. 1994
► SETTING	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON



• SELF REC	AUTO CORRECT
► SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

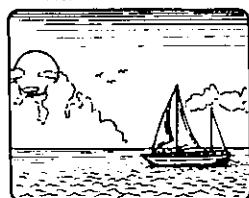


• SELF REC	AUTO CORRECT
► SCREEN	WIDE
• REMOTE	ON



Normale Betriebsart

Breitwand-Betriebsart



BELEUCHTUNG

BELEUCHTUNG

Für klare Aufnahmen mit hoher Qualität werden 500 bis 100.000 Lux benötigt. Aufnahmen können ebenfalls bei geringerer Beleuchtung durchgeführt werden, jedoch wird dadurch die Bildqualität beeinflusst. Für einen korrekten Weißabgleich ist ausreichende Beleuchtung notwendig.

Referenz

Die Beleuchtung ist nicht nur einer der wichtigsten Punkte bei der Herstellung von Heimvideos, sie ist auch einer der am wenigsten beachteten. Eine gute Beleuchtung bestimmt den Unterschied zwischen einem erstklassigen und einem schlechten Bild. Die Beleuchtung ist ebenfalls wichtig für einen korrekten Weißabgleich.

Bei den meisten Außenaufnahmen bei Tageslicht ist das natürliche Licht ausreichend für Heimvideos. In Innenräumen wird die Situation wesentlich komplizierter. Meist wird künstliches Licht benötigt; dabei werden am häufigsten Halogenlampen eingesetzt, die über eine lange Betriebszeit eine konstante Farbtemperatur erhalten.

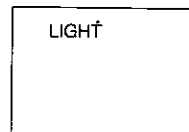
Eine gute Beleuchtung ist schwer zu erzielen. Viele Probleme müssen dabei beachtet werden. Wenn Sie einfach eine oder mehrere Lampen auf den Seiten des VIEWCAM anbringen, führt dies dazu, daß das Objekt flach und zweidimensional aussieht. Um das Motiv interessanter zu gestalten, sollte die Beleuchtung zum Modellieren des Objekts oder zur Betonung einer Szenenstimmung verwendet werden.

Hinweise

- Dies sind nur ungefähre Angaben.
- Der automatische Weißabgleich funktioniert automatisch im Bereich von "AUTO", wie in der linken Tabelle gezeigt. Er funktioniert auch zufriedenstellend im Bereich von 2500K bis 8000K, obwohl das Bild eine roten oder blauen Stich bekommen kann.

Beleuchtungs-Anzeige ("LIGHT")

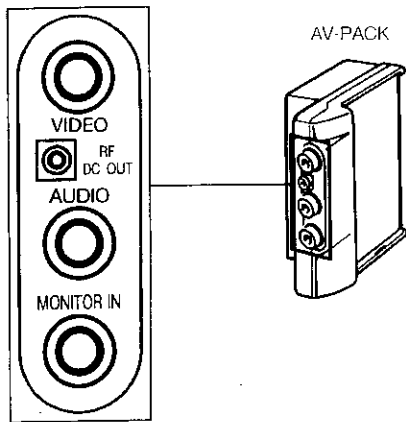
Wenn die "LIGHT"-Anzeige auf dem Monitor erscheint, bedeutet dies, daß nicht genügend Licht für die Aufnahme vorhanden ist. Der Aufnahmestandort sollte geändert oder mehr Licht bereitgestellt werden.



Helligkeit	Situation
100.000 (Lux)	Blauer Himmel Klarer Tag um Mittag (100.000 Lux) Klarer Tag um 10 Uhr vormittags (65.000)
10.000	Klarer Tag um 3 Uhr nachmittags (35.000) Bewölkter Tag um Mittag (32.000) Bewölkter Tag um 10 Uhr vormittags (25.000)
1.000	Bewölkter Tag, eine Stunde nach Sonnenaufgang (2000) Klarer Tag, eine Stunde vor Sonnenuntergang (1000) Beleuchtung mit Leuchtstofflampe in der Nähe eines Fensters (1000) In einer Fabrik (700-800) Verkaufstheke in einem Kaufhaus (500-700) Kegelbahn (500) Bücherei (400-500) Büro mit Leuchtstofflampen (400-500) Bürotisch-Leuchtstofflampe (400) Blitzlicht aus 1 Meter (250)
100	Laden-Treppenhaus (100)
10	Während einer Pause im Kino (15-35) Feuerzeug aus 30 cm (15-20) Kerzen auf einem Geburtstagskuchen aus 20 cm (10-15) Kerzenlicht

Farbtemperatur (Grad Kelvin)	Situation	Farbe	Weißabgleichbereich
10.000 (K)	Klarer Tag	Blau	A U T O
9.000			
8.000	Bewölkter Tag		
7.000	Regnerischer Tag		
6.500	Tageslicht-Leuchtstofflampenlicht		
6.000	Kamera-Blitzlicht		
5.500			
5.000	Blaue Photolampe	Weiß	
4.500	Weißes Leuchtstofflampenlicht		
3.500	Nichtweißes Leuchtstofflampenlicht Wolfram-Photolampe		
3.200	Halogenlampe		
2.800	Wolframlampe Jodlampe	Gelb	
2.500	Azetylenlampe Kerosinlampe		
2.000	Kerzenlicht	Rot	

ANSCHLÜSSE FÜR WIEDERGABE ÜBER EINEN FERNSEHER



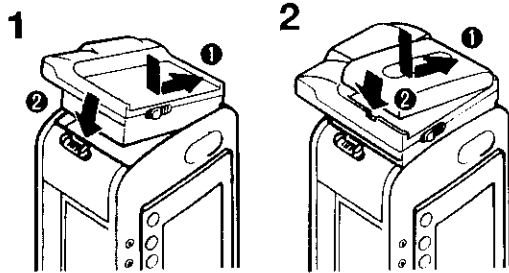
Durch Anschluß des VIEWCAM an einen Fernseher können Bänder auf dem Fernseher wiedergegeben werden.

Zur Beachtung

Sicherstellen, daß der VIEWCAM, der Fernseher und andere anzuschließenden Geräte vor dem Anschluß ausgeschaltet sind. Beim Anschluß von eingeschalteten Geräten kann es zu Bildrauschen oder Fehlfunktionen kommen.

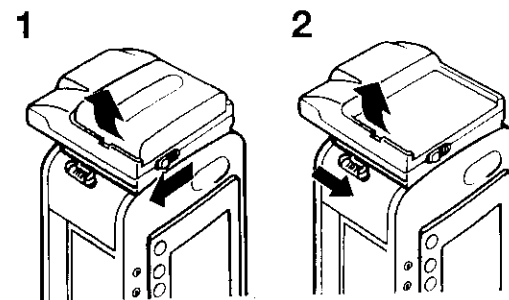
BENUTZUNG DES AV-PACKS

Das mitgelieferte AV-Pack dient für den Anschluß an Fernseher zwecks Wiedergabe über den Bildschirm und zum Anschluß an einen Videorecorder oder andere Geräte zum Editieren von Bändern.



ANBRINGEN DES AV-PACKS

- 1 Das AV-Pack wird dort angebracht, wo normalerweise das Akkupack befestigt ist. Dabei das AV-Pack fest an die Akku-Halteplatte andrücken und einrasten lassen.
- 2 Am AV-Pack in der gleichen Weise wie sonst am VIEWCAM ein Akkupack (oder die Anschlußplatte vom Adapter/Ladegerät) anbringen (siehe Seite 14 bzw. 13).



ABNEHMEN DES AV-PACKS

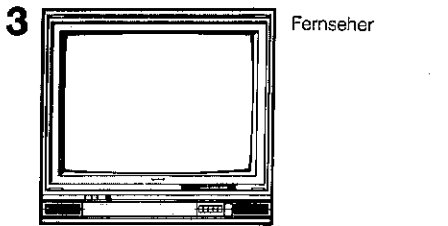
- 1 Die Akku-Freigabetaste (BATT. EJECT) am AV-Pack in Pfeilrichtung schieben und das Akkupack (oder die Anschlußplatte vom Adapter/Ladegerät) abnehmen.
- 2 Die Akku-Freigabetaste (BATTERY EJECT) des VIEWCAM betätigen und das AV-Pack abnehmen.

ZUR MONITOR-EINGANGSBUCHSE

Die Monitor-Eingangsbuchse (MONITOR IN) ermöglicht die Wiedergabe von Videosignalen externer Geräte. Dadurch kann das Bild bei Anschluß an andere Videogeräte (zum Beispiel ein Videodrucker zum Ausdrucken von Videobildern) am LCD-Bildschirm des VIEWCAM betrachtet und kontrolliert werden, so daß dazu kein Fernseher oder externer Monitor angeschlossen werden muß.

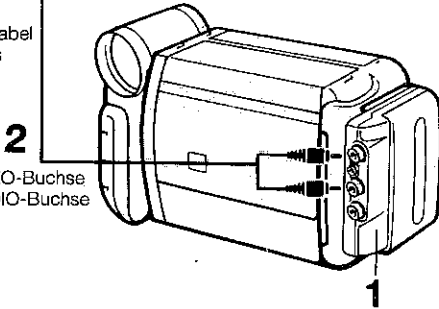
Zur Beachtung

- Das von einem externen Gerät über die MONITOR IN-Buchse eingespeiste Videosignal kann nicht aufgezeichnet werden.
- Außer bei der Bildkontrolle sollte kein Kabel an die MONITOR IN-Buchse angeschlossen sein. Bei belegter Buchse kann das Signal vom Objektiv oder einer eingelegten Cassette nicht über den LCD-Bildschirm wiedergegeben werden.
- Die MONITOR IN-Buchse darf nicht belegt sein, wenn vom VIEWCAM eine Cassette über einen Fernseher oder ein anderes angeschlossenes Monitorgerät wiedergegeben werden soll.



Gelb: An VIDEO IN-Buchse
 Weiß: An AUDIO IN (L)-Buchse

Audio/Videokabel
 (mitgeliefertes
 Zubehör)



Gelb: An VIDEO-Buchse
 Weiß: An AUDIO-Buchse

1

ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER

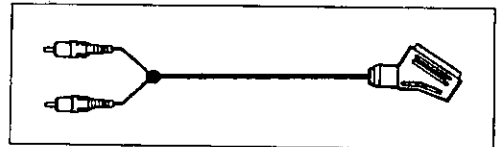
- 1 Das AV-Pack (mit daran befestigtem Akkupack) am VIEWCAM anbringen.
- 2 Den VIEWCAM mit dem mitgelieferten Audio/Videokabel wie gezeigt an einen Fernseher anschließen.
- 3 Den Eingangswahlschalter am Fernseher auf die Position "VIDEO" einstellen.
 (Siehe die Bedienungsanleitung des Fernsehers für Hinweise.)

Hinweis

Bei Wiedergabe über einen Fernseher kann im Bild Flimmern auftreten, wenn die Lautstärke am VIEWCAM auf Maximum eingestellt ist. In solchen Fällen die Lautstärke niedriger einstellen.

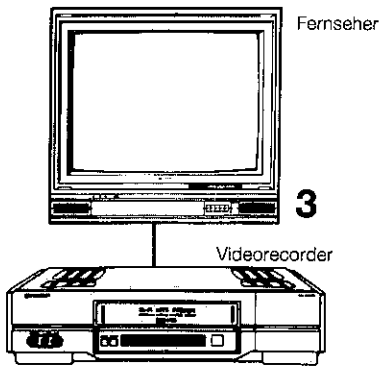
ANSCHLUSS AN EINEN FERNSEHER ÜBER EINEN VIDEORECORDER

- 1 Das AV-Pack (mit daran befestigtem Akkupack) am VIEWCAM anbringen.
- 2 Den VIEWCAM mit dem mitgelieferten Audio/Videokabel wie gezeigt an einen Videorecorder anschließen.
 Wenn der Videorecorder mit einem 21-pol. Euro-SCART-Anschluß ausgestattet ist, sollte ein Anschlußkabel, z.B. das VR-C21M (Sonderzubehör), verwendet werden.



AV-Ausgangskabel VR-C21M (Sonderzubehör)
 (21-pol. Euro-SCART)

- 3 Den Eingangswahlschalter am Fernseher auf die Position "VIDEO" und den Eingangswahlschalter auf dem Videorecorder auf "EXTERNAL SOURCE" (externes Gerät) einstellen.

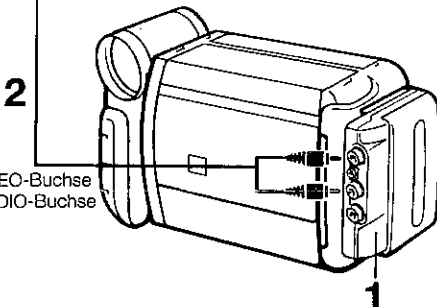


3

Videorecorder

Gelb: An VIDEO IN-Buchse
 Weiß: An AUDIO IN (L)-Buchse

Audio/Videokabel
 (mitgeliefertes
 Zubehör)



Gelb: An VIDEO-Buchse
 Weiß: An AUDIO-Buchse

1

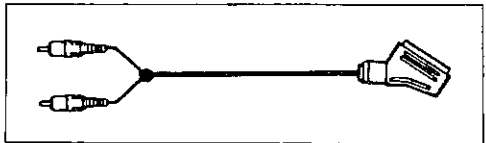
EDITIEREN

Durch Editieren können Sie Ihre Videos durch das Entfernen unerwünschter Teile vom Band oder durch überspielen von anderen Teilen verbessern. Mit dem VIEWCAM kann das Original auf dem eingebauten LCD-Monitor ohne Anschluß an einen externen Fernseher oder Videomonitor angesehen werden.

Das am VIEWCAM angebrachte AV-Pack mit dem mitgelieferten Audio/Video-Kabel wie links gezeigt an einen Videorecorder anschließen.

Hinweis

Wenn der Videorecorder mit einem 21-pol. Euro-SCART-Anschluß ausgestattet ist, sollte ein Anschlußkabel, z.B. das VR-C21M (Sonderzubehör), verwendet werden.



AV-Ausgangskabel VR-C21M (Sonderzubehör)
(21-pol. Euro-SCART)

Schneiden von unerwünschten Teilen

- 1 Das zu editierende Band wiedergeben und den Anfang und das Ende des zu schneidenden Teiles aufsuchen. Den Stand des Bandzählwerks am Anfang und am Ende dieses Teiles notieren. Dann das Band an den Anfang des Teiles zurückspulen, der erhalten bleiben soll.
- 2 Eine leere Cassette in den aufzunehmenden Videorecorder einsetzen.
- 3 Die Wiedergabe-Taste (PLAY) (▶) des VIEWCAM und die Aufnahme-Taste (REC) des Videorecorders gleichzeitig drücken.
- 4 Die Pause/Standbild-Taste (PAUSE/STILL) des Videorecorders zur Aufnahmepause drücken, wenn das Band den Anfang des zu schneidenden Teiles erreicht hat.
- 5 Die Pause/Standbild-Taste (PAUSE/STILL) des Videorecorders (oder die Wiedergabe-Taste (PLAY)) zur Weiterführung der Aufnahme drücken, wenn das Ende des zu schneidenden Teiles erreicht wird.

BEENDEN DES EDITIERENS

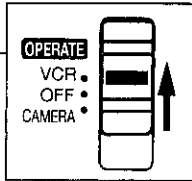
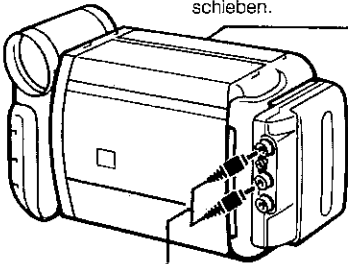
Die Stopp-Tasten (STOP) auf dem VIEWCAM und dem Videorecorder drücken.

Hinweise

- Die Pause-Taste (PAUSE) (⏸) sollte genau zum richtigen Zeitpunkt gedrückt werden. Andernfalls sind die Übergänge zwischen den editierten Teilen leicht verschoben.
- Die wiedergegebenen Bilder des VIEWCAM in der Vor-/Rückwärtsschlauf- und Standbild-Betriebsart können leicht verzerrt oder verdunkelt sein; dies zeigt keine Fehlfunktion an.

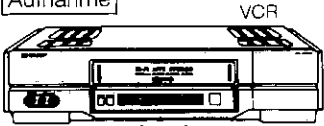
Wiedergabe

Den Betriebsschalter (OPERATE) auf VCR schieben.



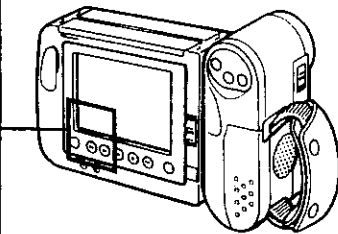
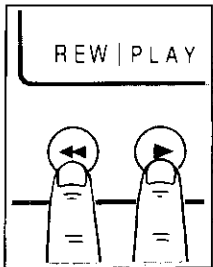
Gelb: An VIDEO-Buchse
Weiß: An AUDIO-Buchse

Aufnahme



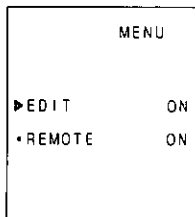
Gelb: An VIDEO IN-Buchse
Weiß: An AUDIO IN (L)-Buchse

Audio/Video-Kabel
(mitgeliefertes Zubehör)



EDITIEREINSTELLUNG DES MENÜS

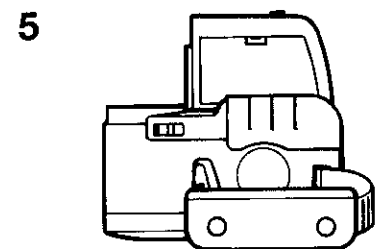
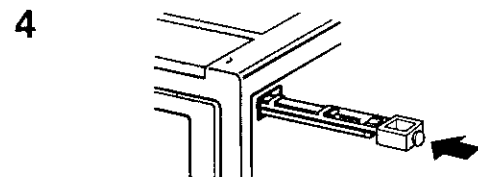
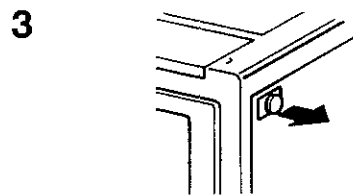
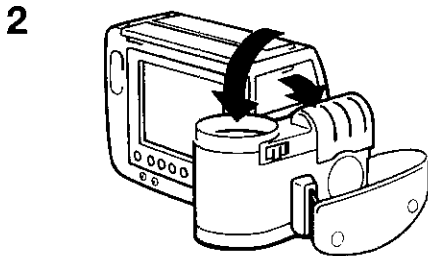
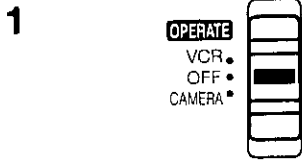
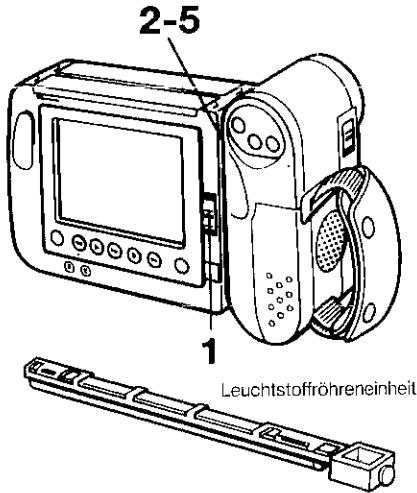
Beim Überspielen verschlechtert sich unvermeidlich die Bildqualität. Um die Qualitätseinbuße so gering wie möglich zu halten, vor dem Überspielen vom VIEWCAM mit der MENU-Taste das Menü abrufen, den Pfeil mit der SELECT-Taste auf "EDIT" stellen und mit der SET-Taste "ON" wählen.



Hinweise

- Die EDIT-Einstellung hat bei Aufnahmen mit dem VIEWCAM keinen Einfluß.
- Die EDIT-Einstellung im Menü nach Ende des Überspielens auf "OFF" zurückstellen.

LEUCHTSTOFFRÖHRE FÜR HINTERBELEUCHTUNG



Die in diesem VIEWCAM verwendete Leuchtstoffröhre für die Hinterbeleuchtung muß nach einiger Zeit ausgewechselt werden. Bei weiterer Verwendung des VIEWCAM gegen Ende der Lebensdauer der Leuchtstoffröhre erscheint die "LAMP"-Anzeige in der Mitte des Monitors und der Monitor wird etwa eine Minute später ausgeschaltet. In diesem Fall sollte eine Austauschlampe (CLMPV0007TA01) vom Händler oder einem SHARP-Bauteile-Händler erworben und die Lampe ausgetauscht werden.

AUSWECHSELN DER LEUCHTSTOFFRÖHRE FÜR HINTERBELEUCHTUNG

- 1 Den Betriebsschalter (OPERATE) zum Ausschalten des VIEWCAM auf die Position OFF schieben und etwa 15 Minuten zum Abkühlen der Lampe warten.
- 2 Das Objektiv in Pfeilrichtung halb nach hinten drehen und dann die Abdeckung des Lithiumbatterie-/Leuchtstoffröhren-Fachs entfernen.
- 3 Das Ende der Leuchtstoffröhre (weißer Knopf) mit einer Pinzette vorsichtig halten und die Lampeneinheit herausziehen.
- 4 Die Austausch-Leuchtstoffröhre in das Fach schieben. Siehe die folgenden Hinweise.
- 5 Die Abdeckung des Lithiumbatterie-/Leuchtstoffröhren-Fachs wieder anbringen.

Hinweise

- Sicherstellen, daß die Leuchtstoffröhre gerade und in Pfeilrichtung in das Fach eingeschoben wird. Niemals schräg drücken, weil dadurch kein Kontakt zustande kommen kann.
- Die Leuchtstoffröhre kann beim erstmaligen Einschalten flimmern. In diesem Fall sollte der VIEWCAM ausgeschaltet und dann erneut eingeschaltet werden.

Zur Beachtung

- Die Leuchtstoffröhre ist während der Verwendung und sofort nach dem Ausschalten des VIEWCAM heiß. Nach dem Ausschalten mindestens 15 Minuten bis zum Austauschen der Lampe warten, damit die Lampe abkühlen kann.
- Das Austauschen der noch heißen Leuchtstoffröhre kann zu Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen.

IM STÖRUNGSFALLE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, prüfen Sie bitte zunächst, ob sich das Problem anhand der folgenden Tabelle abstellen läßt.

SYMPTOM		MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE MAßNAHME
• Stromversorgung	• Kein Strom	• Schutzfunktion wurde aktiviert.	• Das Netzkabel von der Steckdose abtrennen und wieder anschließen. (Seite 13)
		• Akkupack nicht aufgeladen. • Gerät ist nicht richtig an die Stromversorgung angeschlossen.	• Akkupack ausreichend aufladen. (Seite 12) • Gerät richtig anschließen. (Seite 13, 14)
	• Gerät schaltet sich kurz nach dem Einschalten wieder aus.	• Akkupack entladen.	• Ein vollständig aufgeladenes Akkupack verwenden. (Seite 12)
		• Kondensation im VIEWCAM.	• Warten, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. (Seite 2)
• Aufnahme	• Gerät ist eingeschaltet, aber kein Bild auf dem Monitor.	• VIEWCAM ist auf VCR-Betriebsart geschaltet.	• Den Betriebsschalter (OPERATE) auf die Position CAMERA schieben. (Seite 19)
		• Objektiv ist abgedeckt.	• Den Objektivabdeckungs-Schalter (LENS COVER) auf die Position OPEN schieben. (Seite 19)
		• Kabel an MONITOR IN-Buchse angeschlossen.	• Kabel von der Buchse abtrennen. (Seite 38)
	• Aufnahme nicht möglich.	• Löschschutz einlaß ist abgedeckt.	• Den roten Schalter zum öffnen verschieben. (Seite 5)
	• Schwache Farben.	• Falsche Bildeinstellungen.	• Bild richtig einstellen. (Seite 17)
		• Falsche "Szene"-Einstellung gewählt (SCENE MENU).	• SCENE MENU zur Einstellung der richtigen "Szene" wählen. (Seite 35)
	• Verschwommenes Bild.	• Staub oder Schmutz auf dem Objektiv.	• Objektiv reinigen.
		• Nicht richtig scharfgestellt.	• Scharfstellung von Hand durchführen oder den VIEWCAM auf Automatik-Betriebsart einstellen. (Seite 19, 34)
	• Bild auf dem Monitor zu dunkel.	• "SPORT" wurde für die Szene gewählt (SCENE MENU).	• VIEWCAM auf die Automatik-Betriebsart einstellen. (Seite 19)
	• Wiedergabe	• Auf dem angeschlossenen Fernseher erscheint kein Bild.	• Falscher Anschluß an den Fernseher.
• Der Fernseher ist nicht auf den Ausgangskanal des HF-Konverters (UHF 30-39) eingestellt.			• Den Fernseher auf den Ausgangskanal des HF-Konverters (UHF 30-39) einstellen. (Seite 40)
• Der TV/VIDEO-Schalter des Fernsehers ist nicht auf die TV-Position eingestellt. (Wenn der Fernseher mit AV-Eingangsanschlüssen ausgestattet ist.)			• Den TV/VIDEO-Schalter des Fernsehers auf die TV-Position einstellen. (Seite 39)
• Schlechte Farben.		• Mit falschem Weißabgleich aufgenommen.	• Sicherstellen, daß die richtige "Szene" (SCENE MENU) während der Aufnahme gewählt wird. (Seite 35)
• Der VIEWCAM gibt auf dem angeschlossenen Fernseher kein Bild in Farbe wieder.		• Verunreinigte Videoköpfe.	• Den Kundendienst anfordern.
• Videorausuchen im Bild.		• Abgenutzte Videoköpfe.	• Den Kundendienst anfordern.
• Fernbedienung funktioniert nicht.		• Altes oder verbrauchtes Band.	• Eine neue Cassette verwenden. (Seite 5)
		• Auf der Menü-Anzeige wurde "OFF" für "REMOTE" gewählt.	• Auf der Menü-Anzeige "ON" für "REMOTE" wählen. (Seite 29)
		• Lithiumbatterie ist verbraucht.	• Die Lithiumbatterie durch eine neue ersetzen. (Seite 11)
		• Die Fernbedienung wurde außerhalb des Bedienungsabstandes verwendet.	• Die Fernbedienung innerhalb des Bedienungsabstandes verwenden. (Seite 29)
		• Starkes Sonnenlicht fällt auf das Sensorfenster des VIEWCAM.	• Starke Sonneneinstrahlung auf dem Sensorfenster des VIEWCAM vermeiden. (Seite 29)
		• Es befinden sich Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem VIEWCAM.	• Die Gegenstände entfernen oder die Fernbedienung aus einem anderen Winkel verwenden. (Seite 29)
		• Cassette kann nicht eingesetzt werden.	• Die Ausrichtung der Cassette überprüfen und erneut einsetzen. (Seite 15)
		• Cassette kann nicht entnommen werden.	• Die Aufnahmestart/Stopp-Taste (REC START/STOP) zum Stoppen des Bandes drücken und erneut versuchen. (Seite 19)
• Kein Vorlauf möglich.	• Band ist bereits vollständig vorgespult.	• Das Band an die gewünschte Stelle zurückspulen. (Seite 25)	
• Kein Rücklauf möglich.	• Band ist bereits vollständig zurückgespult.	• Das Band an die gewünschte Stelle vorspulen. (Seite 25)	

Hinweise

- Dieses Gerät ist mit einem Mikroprozessor ausgestattet, dessen Funktion durch elektrische Störfelder oder andere Interferenzen von außen gestört werden kann. In solchen Fällen das Gerät ausschalten, von allen Stromquellen abtrennen und auch die Lithiumbatterie entnehmen. Anschließend die Stromquellen wieder anschließen (und das Gerät wieder in Betrieb nehmen).
- Wenn die auf dem Monitor angezeigten Zeichen nicht normal erscheinen, das Gerät ausschalten, von allen Stromquellen abtrennen und auch die Lithiumbatterie entnehmen. Dann das Gerät wieder an die Stromquelle anschließen, die Lithiumbatterie wieder einsetzen und das Gerät erneut einschalten. Wenn die Zeichen auf dem Monitor wieder normal sind, werden Datum und Uhrzeit eingestellt und der Betrieb fortgesetzt.

TECHNISCHE DATEN

Signalsystem:	8mm PAL-Standard
Aufnahmesystem:	Zwei rotierende Köpfe, Schrägspurabtastung
Cassette:	8mm Videoband, MP-Typ
Aufnahme- bzw. Wiedergabezeit:	90 Minuten (P5-90)
Bandgeschwindigkeit:	20,051 mm/s
Bildwandler:	1/4" CCD-Bildsensor (320.000 Bildpunkte einschließlich optisches Schwarz)
Objektiv:	8-fach Motorzoom-Objektiv (F1,8, f=4,5–36 mm) und automatisch Scharfstellung über den ganzen Bereich
Objektivfilter-Durchmesser:	37 mm
Monitor:	4" Farb-LCD-Monitor (TFT-Aktivmatrix)
Lautsprecherausgangsspegel:	150 mW
Mikrofon:	Monaurales Electret-Mikrofon –66 dBs, Eingangsimpedanz 6,8 kOhm
Externer Mikrofoneingang:	Automatischer Weißabgleich
Farbtemperaturkompensation:	6 Lux*
Minimale Beleuchtung:	1,0 Vs-s, 75 Ohm unsymmetrisch
Videoausgangsspegel:	–8 dB, Impedanz weniger als 2,2 kOhm
Audioausgangsspegel:	6,0 V Gleichstrom
Stromversorgung:	8,3 W (während Kameraaufnahme in Automatik-Betriebsart mit ausgeschaltetem Motorzoom und Hinterbeleuchtung in normaler Betriebsart)
Nennaufnahme:	
Betriebstemperatur:	0°C bis +40°C
Betriebsluftfeuchtigkeit:	35% bis 80%
Lagertemperatur:	–20°C bis +60°C
Abmessungen (ca.):	211 × 124 × 81 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.):	930 g (ohne Akkupack, Lithium-Batterie und Videocassette)

Technische Daten des Netzadapters/Ladegerätes

Stromversorgung:	110 – 240 V, 50/60 Hz
Gleichstromausgang:	6,0 V
Nennaufnahme:	23 W
Abmessungen (ca.):	70 × 44,3 × 165 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.):	350 g

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Akkupack (BT-77)	Reinigungstuch	AV-Pack
Netzadapter/Ladegerät	Gleichstrom-Ausgangskabel	AV-Kabel
Infrarot-Fernbedienung	Lithiumbatterie × 2	

SONDERZUBEHÖR

Akkupack (BT-70, BT-77, BT-BH70)	Akkupack für längere Verwendung (BT-80-BK)
Autobatterieadapter/Ladegerät (VR-P100CH)	AV-Ausgangskabel (VR-C21M) (21-pol. Euro-SCART)
Tuner-Pack (VR-ET10P)	Videoleuchte (VR-30VL)
Aufsteckadapter (VR-30AD)	Telekonverter-Objektiv (VR-TC37P)
Weitwinkelkonverter-Objektiv (VR-WC37P)	Stativadapter für 180°-Aufnahmen (VR-30FA)
Sonnenblende (VR-40BF)	Tragetasche (VR-30SC)
Gürteltasche (VR-30WH)	Schutzabdeckung (VR-40CC)
Wasserfestes Gehäuse (VR-40MP)	Sportgehäuse (VR-40SP)
Reinigungssatz für LCD-Monitor (VR-30CK)	Wetterfestes Gehäuse (VR-40SJ)
	HF-Konverter (VR-S30RF)

Änderungen der technischen Daten und des Designs für Verbesserungen vorbehalten.

*Minimale Beleuchtung: In Ermangelung einheitlicher Meßverfahren sind die Lux-Angaben zur erforderlichen Mindestbeleuchtung (Empfindlichkeit) nur jeweils unter Modellen desselben Herstellers vergleichbar.

OPERATION MANUAL

ENGLISH

WARNING:

TO PREVENT SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

This equipment should be used with DC 6V... only or recommended AC adaptor.

CAUTION:

To prevent electric shocks and fire hazards, do NOT use any other power source.

CAUTION:

To prevent shock, do not open the cabinet. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified dealer or service centre.

This VIEWCAM does not have a PCM recording or playback function. PCM recording made using other VCRs or audio dubbing cannot be played back on this unit.

Your VIEWCAM is designed to record in SP mode only. It will not perform normal playback for programs prerecorded in LP mode.

If you record on a tape on which PCM sound has already been recorded, the audio track of the new VIEWCAM recording may not come out when the tape is played back on a PCM-capable VCR. If this occurs, set the VCR's audio monitor select switch to the "Normal" position.

NOTE

This VIEWCAM is a high technical product.

The LCD-Panel comprises 89622 TFT-Transistors. Regarding this high quantity of Transistors, it is possible that some Pixel fall out.

The Pixel appear on the screen like blue-, red-, green- or black points.

Please note that this has no influence of the VIEWCAM functionality.

*Specifications are subject to change without notice.

Congratulations on a Wise Decision!

With so many brands available, the choice was difficult.

But after enjoying the top quality and high performance of this Sharp VIEWCAM, you'll know you were right.

The purchase of this VIEWCAM will further enhance your enjoyment of television viewing. Before operating, please read this operation manual to get the most out of your Sharp VIEWCAM. Also, please save it for future reference, since it will be useful if you have any trouble during operation.

FEATURES

1. FREE-ANGLE SHOOTING AND INSTANT REPLAY WITH 4" COLOUR LCD MONITOR
2. DIGITAL IMAGE STABILIZATION
3. DIGITAL STILL/STROBE/SNAP RECORDING
4. SCENE MENU FOR 4 SHOOTING SITUATIONS — SPORT, SNOW-SAND, TWILIGHT, AND PARTY
5. HI-FI MONAURAL
6. NEURO AUTO EXPOSURE
7. DIGITAL AUTO WHITE BALANCE
8. DIGITAL FULL RANGE AUTO FOCUS
9. INFRARED REMOTE CONTROL
10. 8x POWER ZOOM
11. AUTO HEAD CLEANER
12. EDIT SEARCH
13. INDEX SEARCH (QUICK RETURN)
14. FLYING ERASE HEAD FOR EDITING
15. WARNING INDICATORS — LOW BATTERY, LOW LIGHT, TAPE END, ETC.
16. 3-WAY POWER SOURCE: AC, RECHARGEABLE BATTERY, AND CAR BATTERY (with optional VR-P100CH)

Important

Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant laws in your country.

Power Supply

This unit can be operated by connecting it to either the AC adaptor, battery pack or optional car battery adaptor/charger. The AC adaptor incorporates the AUTO VOLTAGE (AC 110-240V, 50/60 Hz) function.

CONTENTS

FEATURES	1	PLAYBACK	25
PRECAUTIONS	2	PLAYBACK	25
PART NAMES	6	VOLUME CONTROL	25
MONITOR DISPLAY	9	VIDEO SEARCH AND FF/REW SEARCH	26
WARNING INDICATORS	9	STILL	26
MANUAL VIDEOGRAPHY/ TAPE TRANSPORT MODE INDICATORS	10	TAPE COUNTER FEATURE	27
PREPARATION	11	USING THE INFRARED REMOTE CONTROL	29
INSTALLING THE MEMORY BACKUP BATTERY	11	USEFUL FEATURES FOR CAMERA RECORDING	30
INSTALLING THE BATTERY	11	USING THE DIGITAL IMAGE STABILIZATION (DIS) FEATURE	30
IN THE REMOTE CONTROL	11	RECORDING A FIVE-SECOND STILL IMAGE (SNAPSHOT RECORDING)	31
USING THE AC ADAPTOR/BATTERY CHARGER	12	STILL/STROBE RECORDING	32
POWERING THE VIEWCAM FROM AN AC OUTLET	13	SELF RECORDING	33
USING THE CAR BATTERY ADAPTOR/BATTERY CHARGER (OPTIONAL ACCESSORY VR-P100CH)	13	AUTO/MANUAL FOCUS	34
ATTACHING AND DETACHING THE BATTERY PACK	14	SCENE MENU	35
INSERTING AND REMOVING A CASSETTE	15	MACRO SHOTS	36
SETTING THE CALENDAR AND TIME	16	WIDE SCREEN	36
PICTURE AND VOLUME ADJUSTMENTS	17	LIGHTING	37
USING THE HAND STRAP	18	LIGHTING	37
BASIC OPERATIONS		CONNECTIONS FOR PLAYBACK ON A TV	38
CAMERA RECORDING	19	USING THE AV PACK	38
EASY CAMERA RECORDING WITH AUTO	19	CONNECTION TO TV	39
ZOOMING	21	CONNECTION TO TV VIA VCR	39
INDEX SEARCH (QUICK RETURN)	22	CONNECTION TO TV WITHOUT AUDIO/VIDEO JACKS	40
EDIT SEARCH	22	EDITING	41
TIPS ON RECORDING POSITIONS	23	EDITING	41
HINTS FOR BETTER SHOOTING	23	FLUORESCENT LAMP BACKLIGHT	42
RECORDING THE DATE AND TIME	24	REPLACING THE FLUORESCENT LAMP BACKLIGHT	42
		BEFORE REQUESTING SERVICE	43
		SPECIFICATIONS	44

PRECAUTIONS

DEW FORMATION

•What is "dew formation?"

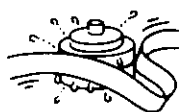
When cold water is poured into a glass, dew drops form on the glass. This clinging of water drops is called dew formation.

•When dew forms in your VIEWCAM.

Dew will gradually form on the head drum of your VIEWCAM and make the video tape stick to the head. This causes damage both to the head and the tape. When dew formation occurs, recording and playback may not function properly.

Dew is likely to form in the following circumstances:

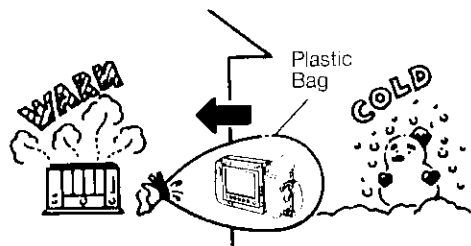
- when moving the VIEWCAM from a cold place to a warm place,
- when placing the VIEWCAM in a cold room which is then heated rapidly,
- when moving the VIEWCAM outdoors from an air conditioned room,
- when placing the VIEWCAM in the direct path of air blowing from an air conditioner,
- when placing the VIEWCAM in a humid room.



•How to prevent trouble due to dew formation.

When using the VIEWCAM in a place where dew formation is likely to occur, allow the VIEWCAM and the video tape to acclimate to the surroundings for about one hour.

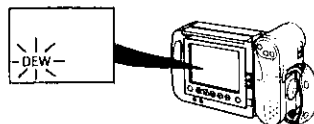
For example, when bringing the VIEWCAM indoors after skiing, place it in a plastic bag and allow it to adapt to room conditions for some period of time.



- ① Be sure to tightly seal the plastic bag containing the VIEWCAM.
- ② Remove the bag when the air temperature inside it reaches the temperature of the surroundings.

•"Dew" warning feature

If dew forms, the word "DEW" flashes on the LCD monitor, and the power will automatically turn off in approximately 10 seconds.



- ① If the word "DEW" flashes on the LCD monitor, remove the cassette, leave the cassette compartment open, and wait several hours to allow the VIEWCAM to acclimate to the surrounding temperature.
- ② To use the VIEWCAM again, turn on the power after waiting for several hours. Be sure that the word "DEW" has disappeared from the monitor screen.
- ③ Do not insert a cassette while the word "DEW" is flashing, this may result in damage to the tape.
- ④ Since dew forms gradually, it may take 10 to 15 minutes before the dew warning feature engages.

•How to continually maintain good recording.

If used in a variety of places, eventually your VIEWCAM may not function properly due to accumulation of dirt on the head drum. Please pay special attention to the following points when using your VIEWCAM.

- 1) Dew formation on the head drum.
- 2) Worn video tapes:
Using a damaged or soiled video tape may also soil the head drum, causing the picture to be blurred or nothing to be recorded on the video tape. Do not use such a video tape.
- 3) VIEWCAM use in a humid or dusty place. Use in extremely humid or dusty places may cause damage to your VIEWCAM.

•When the video heads become clogged.

Using the VIEWCAM when the video tape is dirty may cause the head to clog, producing noise on the recorded image or preventing the image from being recorded at all.

Under such circumstances, contact the nearest SHARP service centre or your dealer for further advice.

(Video head cleaning can be easily done by using a commercially available cleaning tape. However, excessive use of the cleaning tape may also cause damage to the video heads.) Please read the instructions accompanying the cleaning tape carefully, before using it.

USE & CARES

- **After operation, remove the battery pack from the unit.**

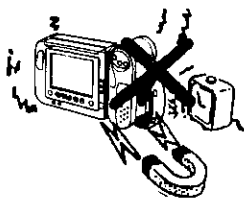
- **Do not aim the lens at the sun.**

Do not point the VIEWCAM lens at the sun whether recording is in progress or not. Direct sunlight can make recording impossible, burn the CCD image sensor, and damage the VIEWCAM beyond repair. Be particularly careful when recording outside.

- When shooting in dark places, avoid sudden brightly lit objects or light sources, such as the sun. Otherwise, the image may white out. Should this happen, point the camera in a different direction until the picture returns to normal.

- **Avoid magnetic sources.**

Using the VIEWCAM near strong fluorescent lights, motors, televisions, or other magnetic sources may adversely affect recorded images.



- **Remember to remove the cassette tape, turn off the power, and remove the battery pack when the VIEWCAM is not in use.**

- **Using the VIEWCAM near a broadcasting station or other powerful transmission source may cause buzzing or picture deterioration.**

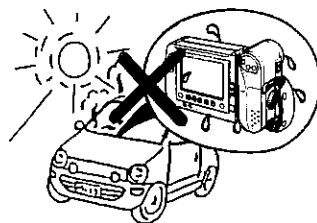
- **Avoid shocks and dropping.**

Do not drop or otherwise subject the VIEWCAM to hard shocks or strong vibrations. Bumping or striking the unit during recording will generate noise in the recorded image.



- **Watch the temperature and humidity.**

You can use your VIEWCAM at 0°C to +40°C, and at 35% to 80% relative humidity. Do not store the unit in an unventilated car in the summer, in direct sunlight, or near strong heat sources; this can result in severe damage to the unit's casing and circuitry. Be careful when handling the unit after it has been left in a hot place, such as the ones described above.

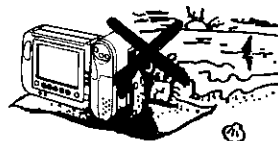


- **Avoid situations where water, sand, dust or other foreign matter could get on or inside the VIEWCAM. Such substances could cause malfunctions.**

Do not use your VIEWCAM in areas with excessive smoke or steam.

Do not leave your VIEWCAM in areas with excessive dust or moisture.

Such environments can cause mildew to form on this unit's lenses. Be sure to provide ample ventilation.



- **Some small, portable tripods may be difficult to attach and may not be sturdy enough to support your VIEWCAM. Be sure to use only a strong, stable tripod.**



- **When you use the VIEWCAM at a ski resort or in some other cold environment, the VIEWCAM may chill down enough that its LCD monitor screen is less bright than normal for a while after it is turned on. This is not a malfunction. If this occurs, put the VIEWCAM in a warmer location for some time before use. To prevent excessive cooling, wrap the VIEWCAM in a thick cloth (a blanket, etc.).**

CARE

Cleaning and maintenance

- Many plastic parts are used in the VIEWCAM casing. Do not use thinners, benzenes or other strong chemical cleaners. These may cause discoloration and damage to the casing.
- Clean the casing with a soft, dry cloth. If the casing is particularly dirty, wipe the casing with a tightly wrung cloth dampened with a diluted, neutral detergent. Then wipe it again with a soft, dry cloth.
- Use the supplied cleaning cloth to wipe finger marks and other soiling from the LCD monitor and lens. Or, use the VR-30CK cleaning kit (optional accessory), for an even cleaner lens.
- The lens and optical elements can be cleaned with compressed air and lens papers designed for photographic lenses.

To protect the lens

Make sure that the OPERATE switch is set in the OFF position and the lens cover is closed when the VIEWCAM is not in use. Do not touch the surface of the lens with your hand.

Use commercial photographic lens solution and paper when cleaning the lens. Improper cleaning can scratch the lens coating.

BATTERY PACK

Battery pack consumption

- Recording with many starts and stops, frequent zooming, and recording in low temperatures will somewhat shorten actual recording times. Accordingly, be sure to turn off the power when not recording. Use of an auxiliary battery pack is recommended to prevent undesirable interruptions in your recording.
- Do not use an insufficiently charged or weak battery pack. Such battery packs may cause the power to automatically stop during VIEWCAM operation to protect both the battery pack and the unit.

- Battery power is consumed even when the VIEWCAM's power is turned off. If the VIEWCAM will not be used, remove the battery pack. (See page 14.)

Note

Please use the SHARP BT-70, BT-77, BT-BH70 or BT-80 battery packs designed specifically for use with this VIEWCAM.

Extending battery pack life

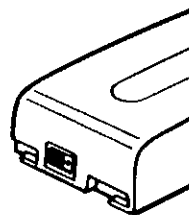
This VIEWCAM uses a Ni-Cd type or nickel-metal hydride type battery pack.

- 1 We recommend that you use the battery pack until its charge is fully drained and the VIEWCAM is inoperable before recharging the pack.
- 2 Recharge the battery pack right before recording. A battery pack stored for an extended time will naturally wear down, resulting in decreased recording time.

- 3 Do not try to recharge a fully charged battery pack before it has been discharged, as this will cause deterioration of the battery's capacity.
- 4 Store the battery pack in a dry, cool place.

How to use the marker on the battery pack

This marker is provided so that you can remember the charging condition. Set the switch to the "no mark" position when charging is completed. Set the switch to the "red mark" position when the battery is depleted.



Temperature during charging

- The Ni-Cd type BT-70, BT-77 and BT-80 battery packs can be charged at temperatures of 0°C to 40°C, but, to utilize the battery's full capacity, it is recommended that charging take place at temperatures of 10°C to 35°C.
- The nickel-metal hydride type battery pack BT-BH70 can be charged at temperatures of 10°C to 30°C.

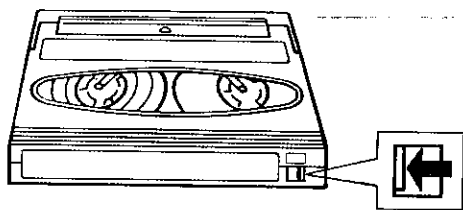
Caution

For safety, keep the battery pack in its protective cover when it is not being used. If the metal parts of battery pack come in contact with other metal items, there is a danger that a short circuit may occur.

VIDEO CASSETTE TAPES

To protect recordings against erasure

When a previously recorded cassette is used again for recording, the previously recorded material is erased. To protect a recording against accidental erasure, slide the tab on the cassette to cover the hole. (A red mark will be exposed.) To record, slide the tab to open the hole.



Notes

- Do not insert anything into the erasure-protection hole in the cassette.
- Only use those tapes with the **8** mark.
- Do not put anything into the holes on the bottom of the cassette.
- Do not store or place your video tapes in direct sunlight, near heaters, or in places with excessive moisture or dust.
- Do not keep video cassette tapes near magnetic objects as they may erase the recording.
- Do not drop or subject the tapes to excessive shocks.
- Uneven tape winding will damage the tape. If the tape is not properly wound, reinsert it in the VIEWCAM and rewind the tape.
- Store the cassettes in their cases and stand them on edge.

USING YOUR VIEWCAM ABROAD

Television system signals and electrical system voltages and frequencies vary substantially from country to country. When you are abroad, please check the sections below before using the AC adaptor or connecting the VIEWCAM to a TV.

AC Power Sources

The AC adaptor is compatible with 50 Hz and 60 Hz electrical systems in the range of 110 V to 240 V AC.

Car Cigarette Lighter Power Adaptor (Optional Accessory)

This can be used with 12 V and 24 V negative-ground cars only. Do not use it with positive-ground electrical systems.

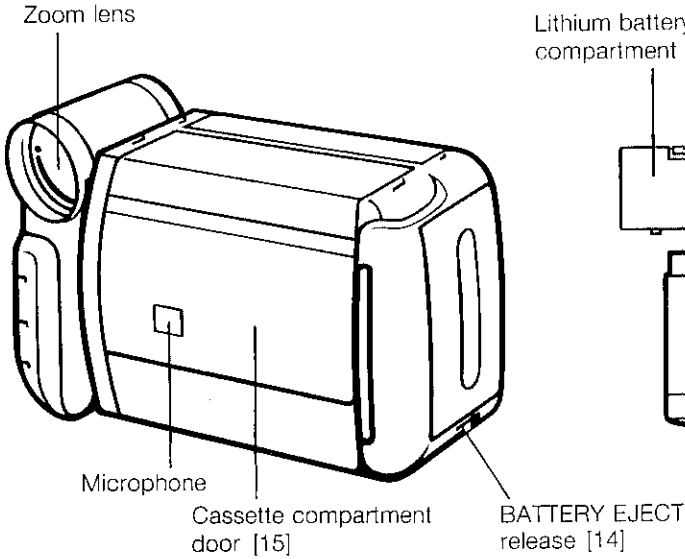
Television Signal Systems

In any country, you can always watch the video picture by using the LCD monitor. However, if you want to watch the picture on a TV screen, the TV must be PAL system compatible. PAL is used in the following areas: Germany, Great Britain, Sweden, Denmark, Austria, Belgium, Switzerland, Italy, Spain, Holland, Finland, Portugal, Norway, Hong Kong, Thailand, Australia, New Zealand, Singapore, Kuwait, China, etc.

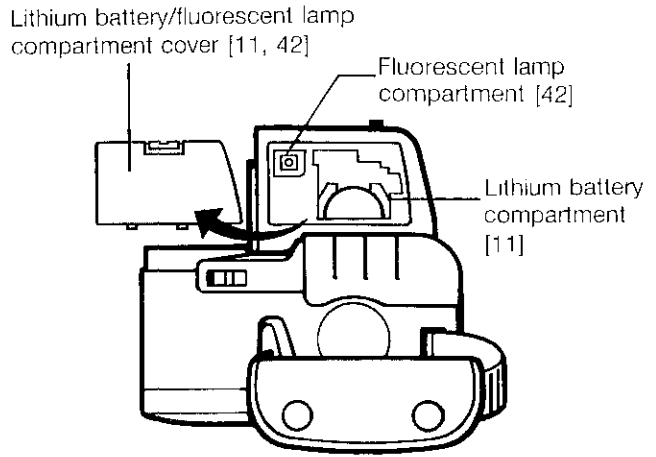
PART NAMES

For details on the use of each control, refer to the page number indicated in the brackets.

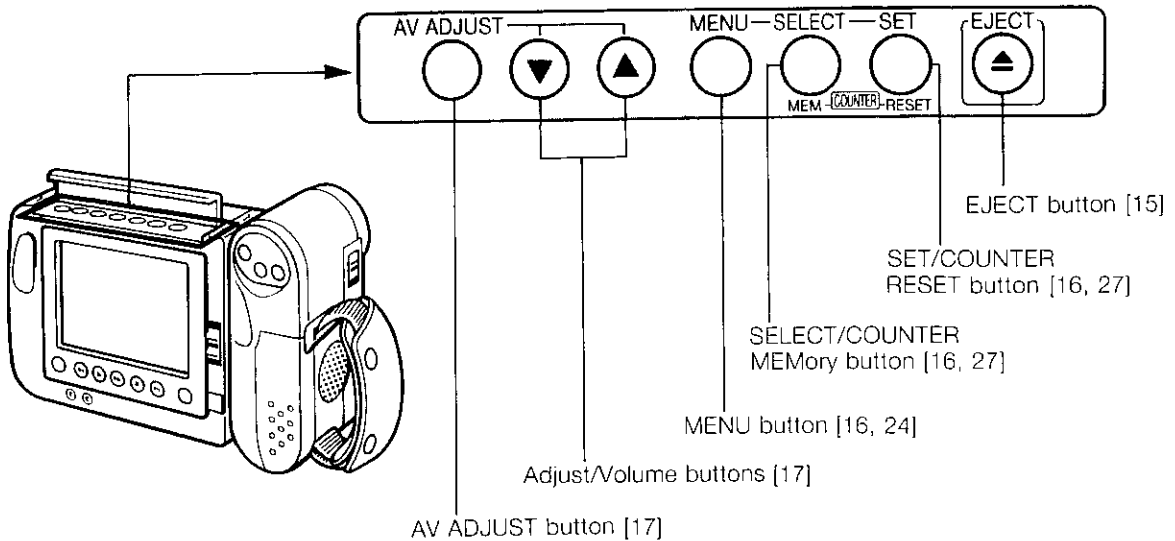
FRONT VIEW



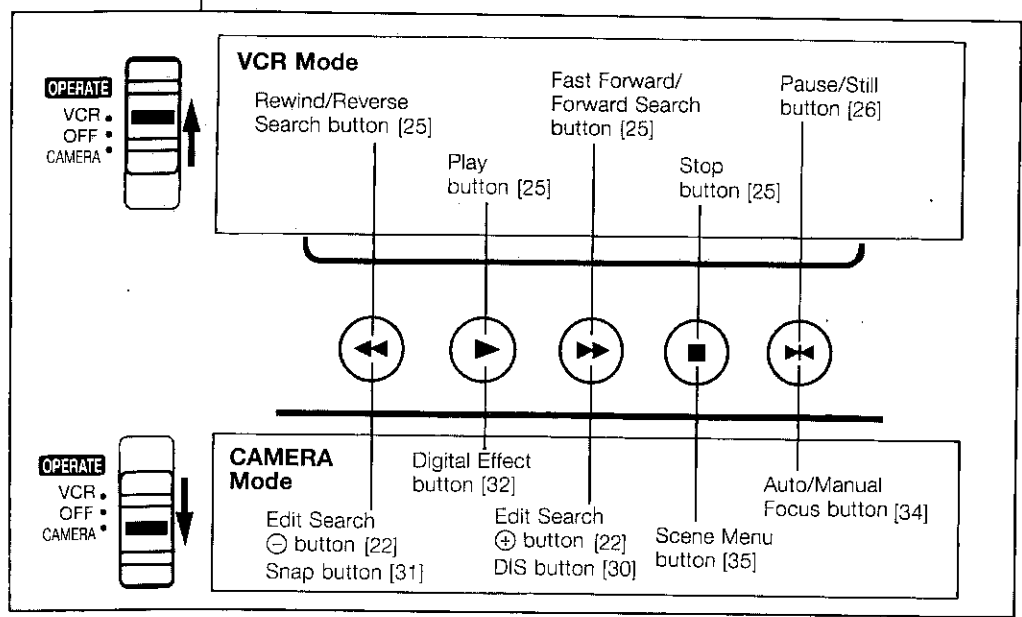
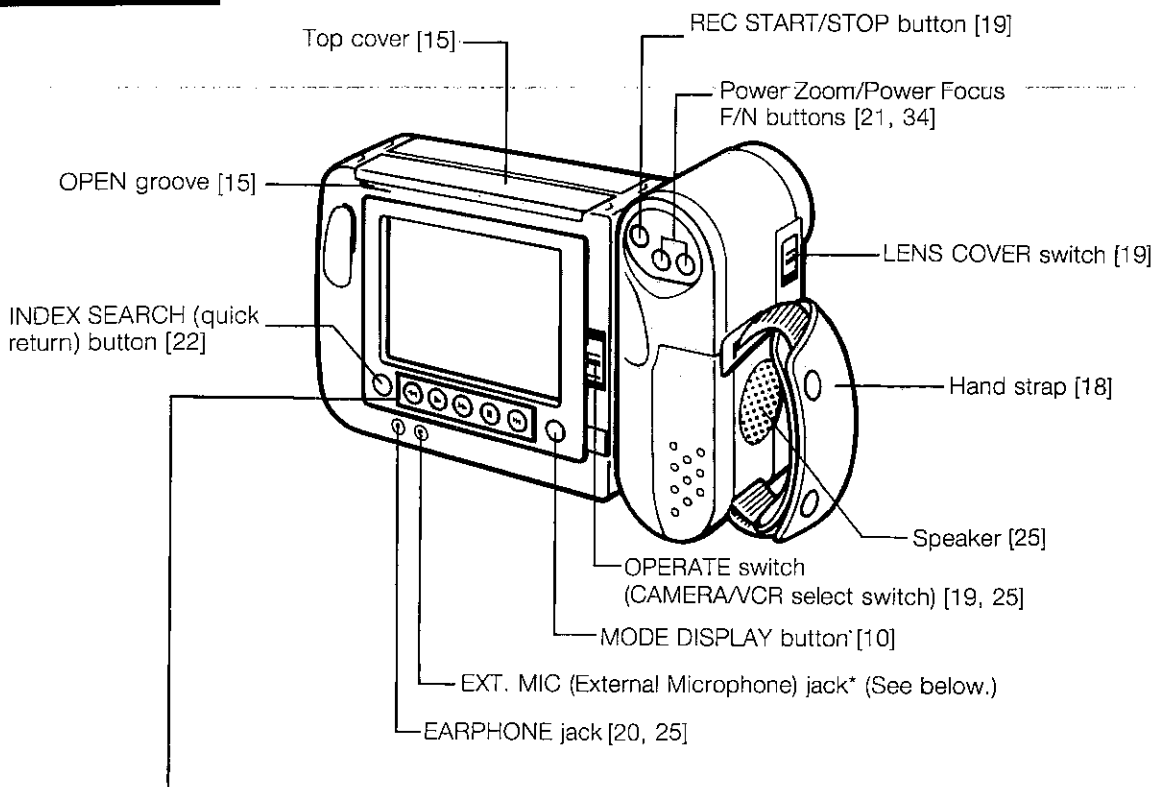
When camera module is rotated



TOP VIEW



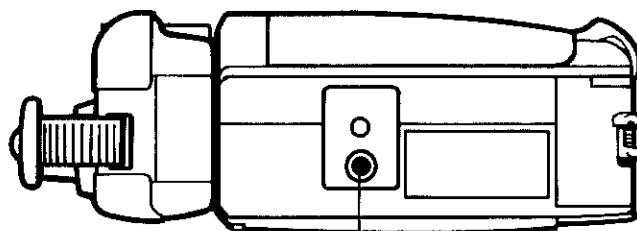
REAR VIEW



*About the EXT. MIC (Plug-in Power) Jack

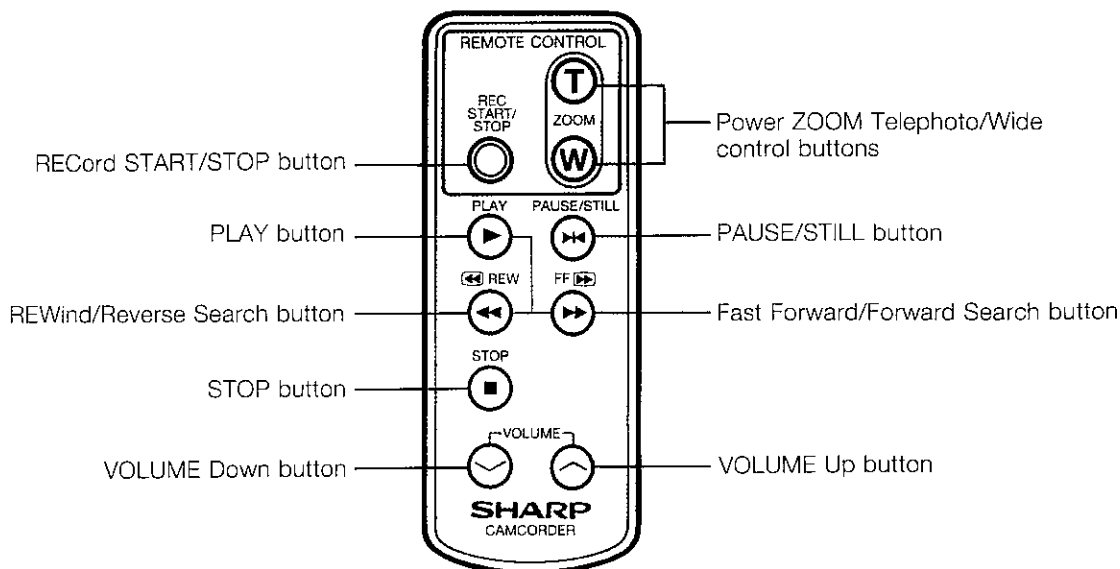
This microphone jack outputs a DC voltage of 4.0V.
 This microphone jack is exclusively for use with the 3.5 mm diameter plug, condenser-type microphone available as an optional accessory for the VR-40SP sports housing. Other types of microphones may be damaged or may damage the VIEWCAM.

BOTTOM VIEW



Tripod socket

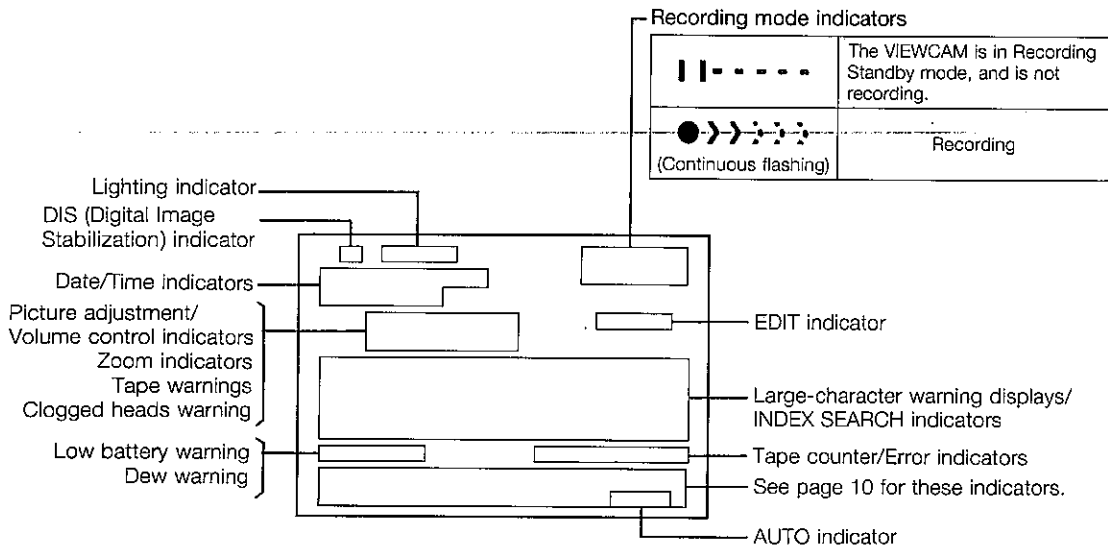
INFRARED REMOTE CONTROL



Note

To use the infrared remote control, set the menu's remote control item ("REMOTE") to "ON." The remote control cannot be used to operate the VIEWCAM when this menu item is set to "OFF."

MONITOR DISPLAY



Note Only the date/time indicators are recorded on the tape along with the subject.

WARNING INDICATORS

Except for the backlight warning and warnings during Self Recording mode, the indicators light in large characters for the first 3 seconds, and then blink in regular-size characters.

Large-character display	Regular-size character display	Description of warning
EJECT THE CASSETTE.		The video cassette is defective and should be removed.
DEW		Dew has formed inside the VIEWCAM. Wait for a few hours until the dew disappears (see page 2). About 10 seconds after this warning appears, the VIEWCAM's power is turned off, and the display goes off too.
BATTERY IS TOO LOW.		The battery is almost depleted. Replace it with a fully charged battery.
		The video heads are clogged and should be cleaned (see page 2).
INSERT A CASSETTE.		There is no tape cassette in the VIEWCAM. Load a cassette.
CASSETTE NOT RECORDABLE.		The red erasure prevention tab in the video cassette has been slid to the record-protect position, preventing recording.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	The tape has reached its end. Load a new cassette.
THE TAPE ENDS SOON.		The tape is about to end. Get ready to load a new cassette.
LAMP	— (Display characters remain large)	The fluorescent lamp behind the LCD monitor is close to the end of its service life. Replace it with a new one (see page 42). The LCD monitor turns off about 1 minute after this warning is displayed.
		During Self Recording mode, every warning indicator is replaced by a "⚠" indicator displayed in the centre of the monitor. To check the meaning of the warning, rotate the monitor back to the normal position.

MANUAL VIDEOGRAPHY/TAPE TRANSPORT MODE INDICATORS

Manual videography indicators (during Camera Recording mode)

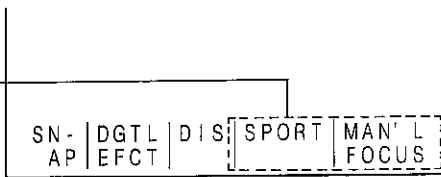
- Operation control indicators as well as manual mode displays are shown.
- These indicators can be turned off by pressing the MODE DISPLAY button. The mode setting continues to be effective. The setting cannot be reset to Manual Adjustment or Auto mode.

Manual operation indicators
(Displayed in white)



This display shows that the focus and scene menu are in Auto mode.

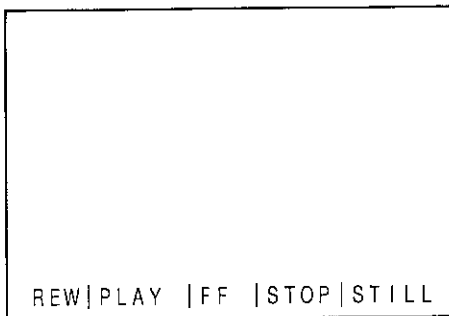
Manual mode indicators
(Displayed in green)



This display shows that the focus is in Manual mode, and the scene menu is set to SPORT.

Tape transport indicators (during VCR mode)

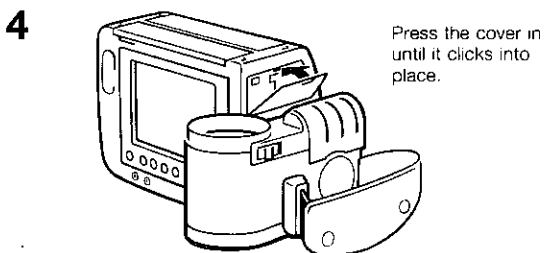
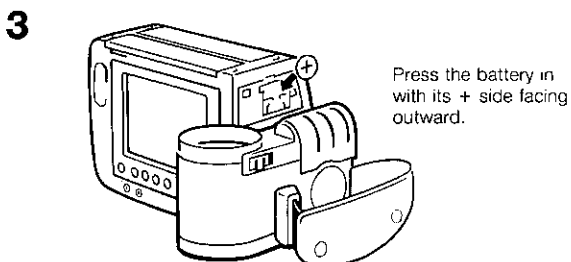
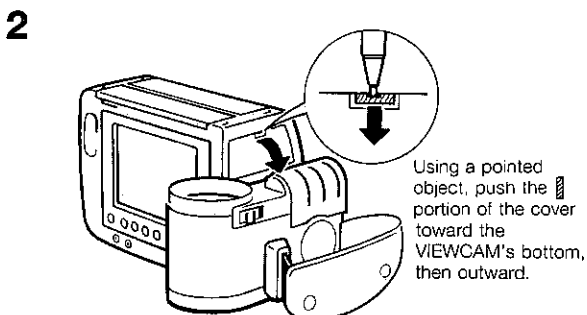
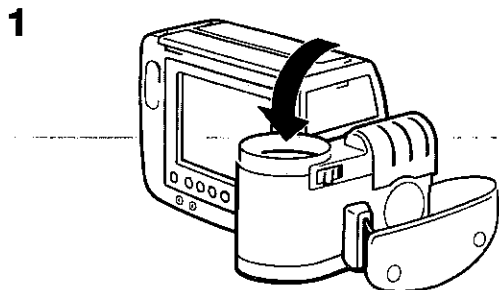
- Play, Stop and other tape control buttons and tape transport modes are indicated.
- These indicators can be turned off by pressing the MODE DISPLAY button. The tape control buttons operate even when their indicators are not displayed.



Monitor display	Meaning	Monitor display	Meaning
REW FF STOP STILL	Tape being played back	REW PLAY FF STOP	Recording from external source paused
REW PLAY FF STOP	Still picture playback in progress	REW PLAY STOP STILL	Tape being fast forwarded
REW STOP STILL	Video search (forward) in progress	PLAY FF STOP STILL	Tape being rewound
FF STOP STILL	Video search (backward) in progress	REW PLAY FF STILL	Tape stopped

Indicators with the mark are displayed in green. The other indicators are displayed in white.

PREPARATION



INSTALLING THE MEMORY BACKUP BATTERY

- 1 Rotate the camera module of the VIEWCAM in the direction of the arrow.
- 2 Remove the lithium battery compartment cover: Using a pointed object such as the point of a pen, push the lithium battery compartment release toward the VIEWCAM's bottom, and then outward.
- 3 Insert the lithium battery, + side facing outward.
- 4 Replace the cover.

REPLACE BATTERY WITH TYPE CR2025 ONLY. USE OF A DIFFERENT BATTERY MAY PRESENT A RISK OF FIRE OR EXPLOSION.

WARNING KEEP THIS BATTERY AWAY FROM CHILDREN. IF SWALLOWED, CONSULT A PHYSICIAN IMMEDIATELY FOR EMERGENCY TREATMENT.

CAUTION BATTERY MAY EXPLODE IF MISTREATED OR INSTALLED WITH POLARITY REVERSED. DO NOT RECHARGE, DISASSEMBLE OR DISPOSE OF IN FIRE.

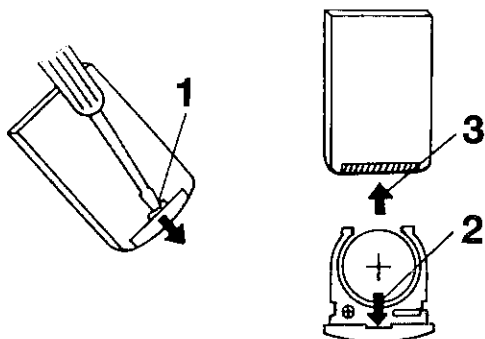
Cautions

- Be sure that the + and - poles are correctly oriented when the battery is installed.
- Do not short-circuit, recharge, disassemble or heat the battery.
- Should the battery leak, wipe the battery compartment and its cover clean, and then insert a new battery.

Notes

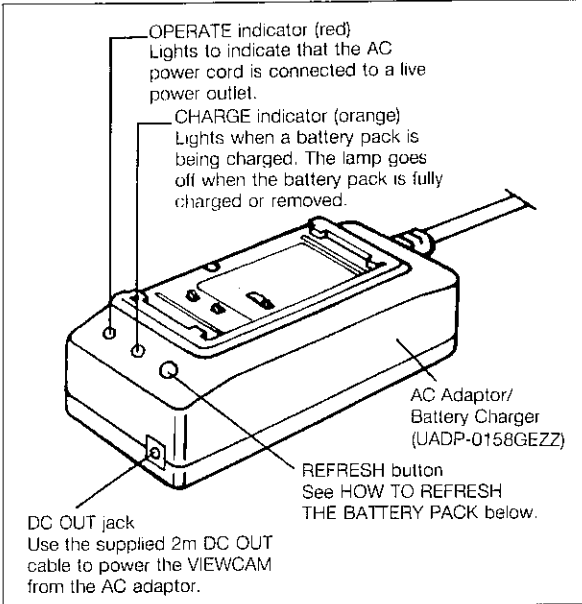
- The lithium battery is used to back up the calendar and other memory functions.
- The battery will last one year of normal usage.
- Replace the battery with a new CR2025 cell when the VIEWCAM's time indicator starts to fall behind the correct time.

INSTALLING THE BATTERY IN THE REMOTE CONTROL



- 1 Open the lid of the battery compartment by sliding it out with an object such as a slotted screwdriver.
- 2 Install the supplied CR2025 lithium battery with its + side matching the ⊕ marked side of the battery holder.
- 3 Replace the lid by sliding it in the direction of the arrow. Make sure that the ⊕ side faces the back of the remote control.

USING THE AC ADAPTOR/ BATTERY CHARGER

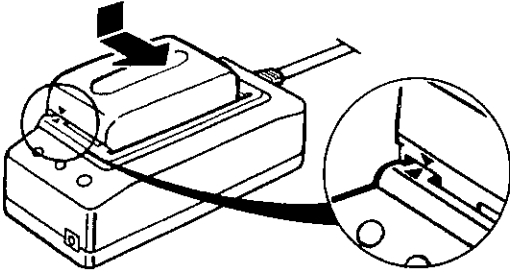


Precautions

- If used near a radio, the AC adaptor/battery charger may interfere with reception.
- Prevent flammables, liquids, and metal objects from entering the unit.
- This is a sealed unit. Do not attempt to open or modify.
- Do not damage, drop, or subject the unit to vibration.
- Do not leave the unit in direct sunlight.
- Avoid using the unit in humid or extremely hot places.
- If the power source becomes disconnected during recording, playback, or other operations, the tape will remain wrapped around the drum, causing possible damage to the tape. Reconnect the power source to the main unit immediately.

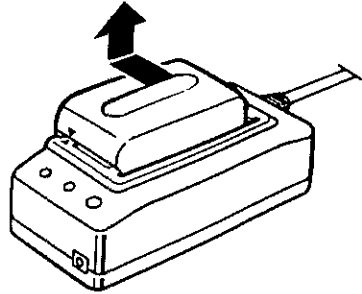
CHARGING THE BATTERY PACK

- 1 Disconnect the DC OUT cable from the AC adaptor/battery charger if it is connected. Insert the AC plug into a wall outlet. The OPERATE indicator will light. Align the ▼ mark on the side of the battery pack with the ▲ mark on the charger, and guide the battery pack into the groove. While pressing the battery pack down, slide it to the side until it locks into place. The CHARGE lamp will light.



- 2 When the battery pack is charged, the CHARGE indicator will go off. Remove the battery pack by sliding it out, and then pull the AC plug out of the wall outlet.

Note Remove the battery pack from the charger and remove the plug from the wall outlet after charging is completed.



BATTERY PACK REFRESHING

This VIEWCAM uses a Ni-Cd or nickel-metal hydride type battery which requires "refreshing" from time to time; otherwise the operating time of the battery pack may be shortened. Please refresh your battery pack(s) once for every ten rechargings.

HOW TO REFRESH THE BATTERY PACK

1. Connect the AC adaptor/battery charger to an AC outlet and install the battery pack on it. (The OPERATE and CHARGE indicators light.)
2. Press the REFRESH button. (The CHARGE indicator starts blinking.)

The CHARGE indicator blinks while the battery is being refreshed. When refreshing is complete, charging starts automatically, and the indicator is continuously lit.

Charging and Refresh Times

Battery Pack	Charge Time	Refresh Time
BT-77	approx. 1 hr. 10 min.	approx. 2 hr. 20 min.
BT-BH70	approx. 1 hr. 25 min.	approx. 2 hr. 50 min.
BT-80	approx. 2 hr. 20 min.	approx. 4 hr. 40 min.

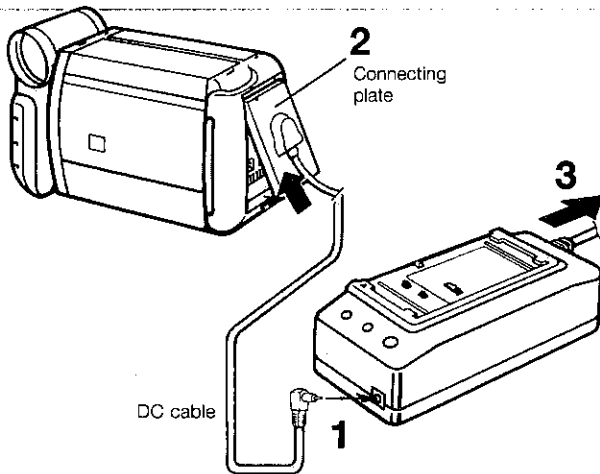
Notes

- The battery pack and charger warm up during charging. This is not a malfunction.
- The charging time depends on the ambient temperature and the condition of the battery pack.
- Refresh time depends on the amount of charge remaining in the battery. The above refresh times are for a fully charged battery pack.

Caution

Charge only SHARP model BT-70, BT-77, BT-BH70 or BT-80 battery packs. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.

POWERING THE VIEWCAM FROM AN AC OUTLET

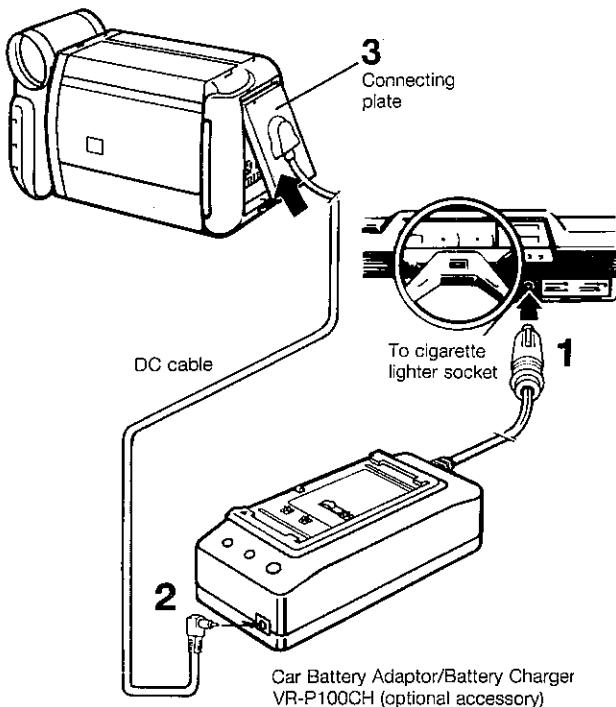


- 1 Insert the DC cable of the connecting plate supplied with the AC adaptor into the DC OUT jack on the AC adaptor.
- 2 Mount the connecting plate on the VIEWCAM.
- 3 Insert the AC plug into a wall outlet. The OPERATE indicator on the AC adaptor will light.

Caution

The supplied AC adaptor/battery charger (UADP-0158GEZZ) is specially designed for use with the VIEWCAM, and should not be used as a power supply for other camcorders.

USING THE CAR BATTERY ADAPTOR/BATTERY CHARGER (OPTIONAL ACCESSORY VR-P100CH)



- 1 Start the car engine and leave it idling while using the SHARP VR-P100CH car battery charger. Insert the plug into the cigarette lighter socket. The OPERATE indicator will light.
- 2 Connect the DC cable from the supplied connecting plate to the DC OUT jack on the car battery adaptor/battery charger.
- 3 Mount the connecting plate on the VIEWCAM. The battery pack can be recharged by using the car battery adaptor/battery charger in basically the same manner as the AC adaptor/battery charger (see page 12).

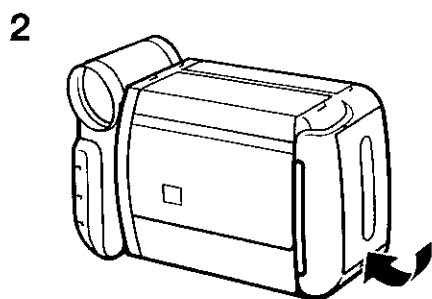
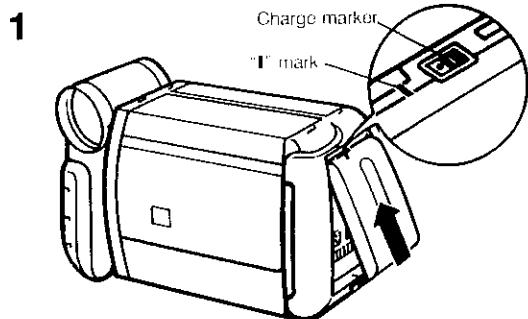
Notes

- Before starting the car engine, the battery charger's plug must be removed from the cigarette lighter socket.
- Before removing either the DC plug or the cigarette lighter plug, the VIEWCAM's OPERATE switch should be set to OFF.

Cautions

- Use in only DC 12V or 24V negative ground system cars. Positive-ground car batteries CANNOT BE USED. Check your car operation manual or consult a local car dealer.
- Use the VR-P100CH only when the car is idling or being driven. Otherwise, the car's battery will be drained.
- Charge only SHARP model BT-70, BT-77, BT-BH70 or BT-80 battery packs. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.

Attaching the battery pack



ATTACHING AND DETACHING THE BATTERY PACK

ATTACHING THE BATTERY PACK

- 1 Insert the top of the battery pack (the end with the charge marker and the "L" mark) into the upper part of the battery compartment, as shown.
- 2 Press the lower part of the battery pack inward until it clicks into place.

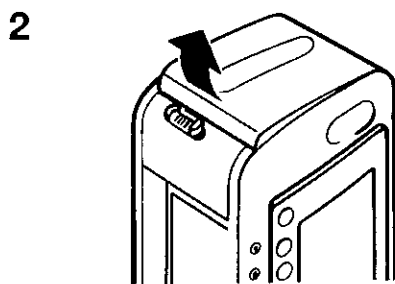
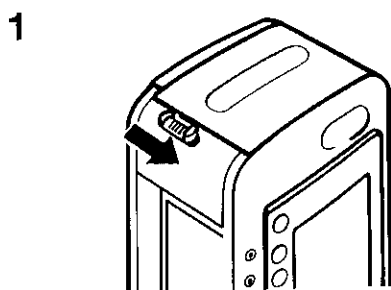
DETACHING THE BATTERY PACK

- 1 Slide the BATTERY EJECT release.
- 2 Remove the battery pack.

Caution

When you slide the BATTERY EJECT release, be sure to hold the battery pack lightly with your fingers so it does not fall.

Detaching the battery pack



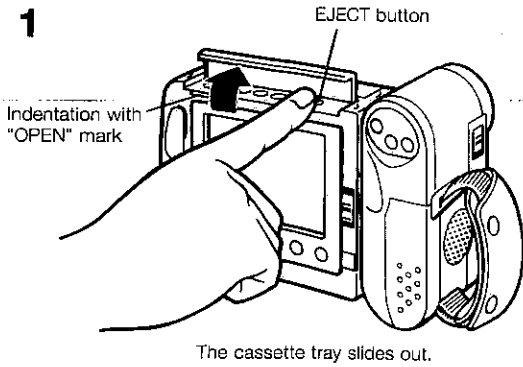
Battery pack handling

- Make sure that the battery packs you take with you will provide two to three times the time you estimate will be required for the planned recording.
- Recording time is reduced in cold weather.
- The battery is drained in Recording Standby mode. Turn off the power if you will not be recording again quite soon.

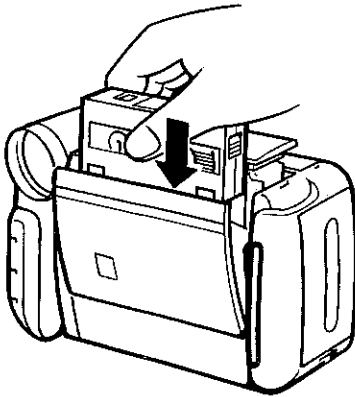
Cautions

- If you remove the battery pack during recording or playback, the tape will remain wound around the video head drum and may be damaged. BEFORE REMOVING THE BATTERY PACK, ALWAYS STOP THE TAPE AND TURN THE POWER OFF. Should the power source (battery or adaptor) become disconnected during operation, reconnect it again immediately.
- Remove the battery pack from the VIEWCAM or disconnect the VIEWCAM from the AC adaptor if the VIEWCAM will not be used for a long time.

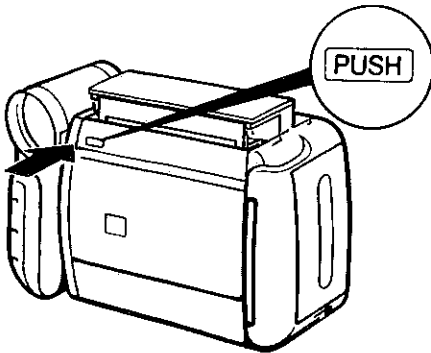
1



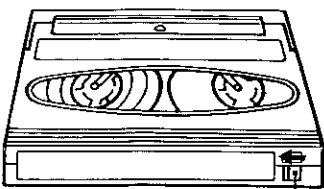
2



3



The cassette tray automatically retracts.



Red indicator

INSERTING AND REMOVING A CASSETTE

INSERTING A CASSETTE

- 1 Open the top cover by lifting the monitor side of it, using the indentation marked "OPEN," and then press the EJECT button.
- 2 Insert the tape cassette with the window facing outwards.
- 3 Press the "PUSH" mark at the top left corner of the cassette compartment door until it is properly closed.

REMOVING A CASSETTE

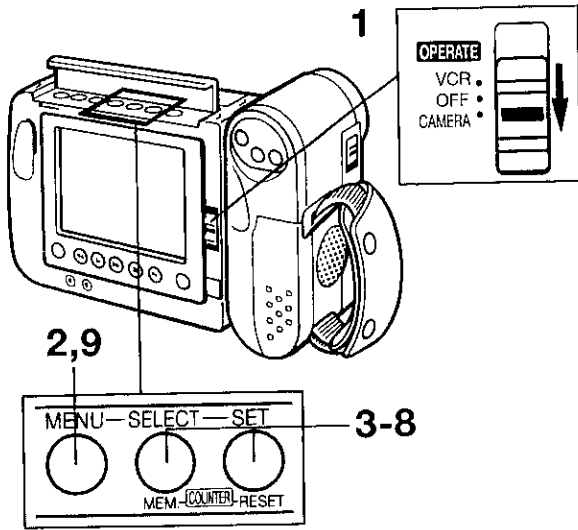
- 1 Open the top cover, and press the EJECT button.
- 2 Take out the tape cassette.
- 3 Press the "PUSH" mark at the top left corner of the cassette compartment door until it is properly closed.

Cautions

- Be careful not to get your fingers caught in the cassette compartment.
- Do not apply force to the cassette compartment except for pressing the "PUSH" mark to close it.
- Do not tilt the VIEWCAM or hold it upside-down when a cassette is being inserted or removed. It may damage the tape.
- Remove the cassette if the VIEWCAM will not be used for a long time.
- If you do not press the cassette compartment closed correctly in step 3 above, the VIEWCAM's cassette protection mechanism might eject the cassette. If this happens, repeat the insertion procedure.
- Do not attempt to pick up the VIEWCAM by the top cover.
- Once the top cover is open, do not push it further outwards. Also, do not press hard on the cassette compartment door once it is closed. Doing so may interfere with the operation of the VIEWCAM's VCR mechanism.

To protect recordings from accidental erasure

Slide the red projection on the video tape cassette in the direction of the arrow until the red indicator is visible. (When you want to record on the tape cassette again, slide the red projection in the reverse direction.)



SETTING THE CALENDAR AND TIME

Example: Setting the date to 2 June 1994 (2. 6. 1994) and the time to 10:30 am (10:30).

Notes

- Check that the memory backup lithium battery has been installed before setting the calendar and time.
- The date and time, once set, are stored in memory.

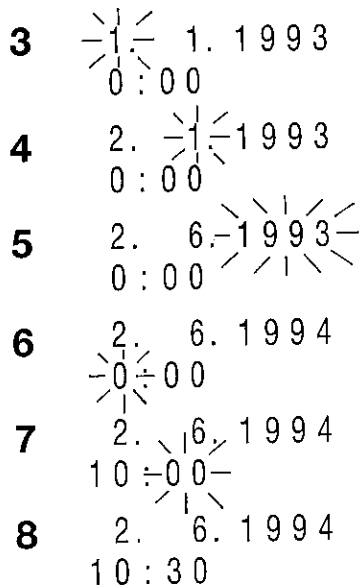
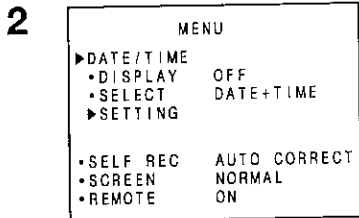
- 1 Slide the OPERATE switch to CAMERA.
- 2 Press the MENU button to display the menu.
- 3 Press the SELECT button to move the "►" pointers to "DATE/TIME" and "SETTING", and then press the SET button.

When the memory backup is not operating, e.g. when the VIEWCAM is first received from the factory, the pointers automatically point at these items.

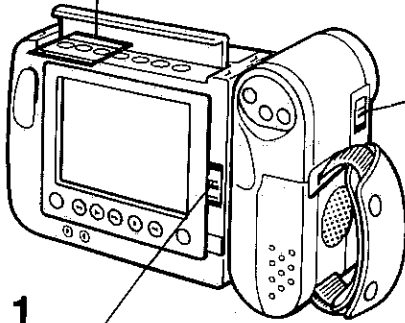
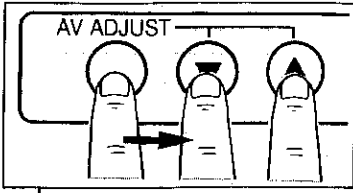
- 4 Press the SELECT button to select "2." (day), and press the SET button.
- 5 Press the SELECT button to select "6." (month), and press the SET button.
- 6 Press the SELECT button to select "1994" (year), and press the SET button.
- 7 Press the SELECT button to select "10" (hour), and press the SET button.
- 8 Press the SELECT button to select "30" (minutes), and press the SET button.
- 9 The calendar and time settings are now complete. Press the MENU button, and the menu will disappear from the monitor screen.

Notes

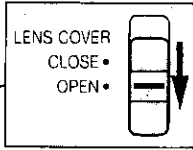
- The menu display is automatically canceled if no settings are made within approximately 5 minutes after the MENU button is pressed.
- The internal clock starts operating when the SET button is pressed.



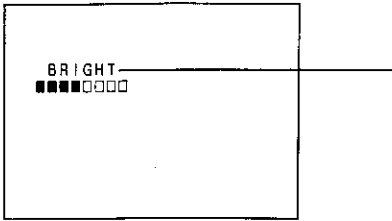
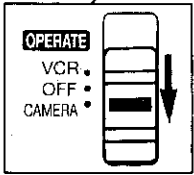
3,4



2



1



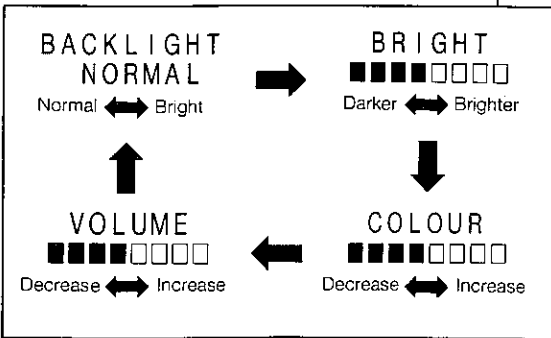
PICTURE AND VOLUME ADJUSTMENTS

Should the monitor be difficult to view due to ambient lighting conditions, use the AV ADJUST and Adjust/Volume buttons (▼/▲) for easier viewing.

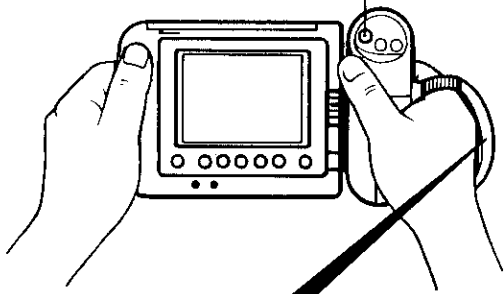
- 1 Slide the OPERATE switch to CAMERA.
- 2 Slide the LENS COVER switch to OPEN. Check to ensure that the lens cover is fully opened.
- 3 Use the AV ADJUST button to select the item you wish to adjust. You can cycle through the item indicators by pressing the AV ADJUST button while they are displayed (after about 4 seconds, if no button is pressed, they disappear).
- 4 Adjust the picture to your preference with the "▼" or "▲" buttons.

Notes

- The picture adjustments have been factory preset to neutral settings, and the backlight mode ("BACKLIGHT") has been factory preset to normal ("NORMAL").
- When the colour adjustment is changed, the screen image will differ from the actual recorded image. Avoid changing colour setting unless required.
- You can adjust the brightness ("BRIGHT") during the Camera Recording mode and the volume ("VOLUME") during the VCR mode by using the "▼" or "▲" buttons without first selecting the item with the AV ADJUST button.
- For 10 seconds after the last selected item's indicator has disappeared, the Adjust/Volume buttons (▼/▲) continue to be effective for adjusting that item's setting. After that, the function of the Adjust/Volume buttons automatically switches to brightness control in Camera Recording mode, and to volume control in VCR mode.
- In bright daylight, the monitor screen will be easier to view if you set the backlight ("BACKLIGHT") to "BRIGHT."
- This VIEWCAM model uses a fluorescent lamp to backlight the LCD monitor. It takes about 90 seconds for the lamp to turn on properly. Use the AV ADJUST and Adjust/Volume buttons to select the desired backlight mode after the lamp turns on properly.



REC START/STOP button



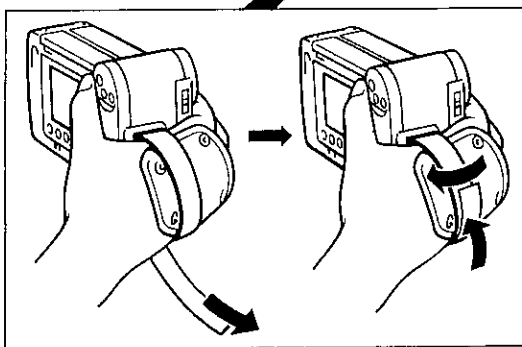
USING THE HAND STRAP

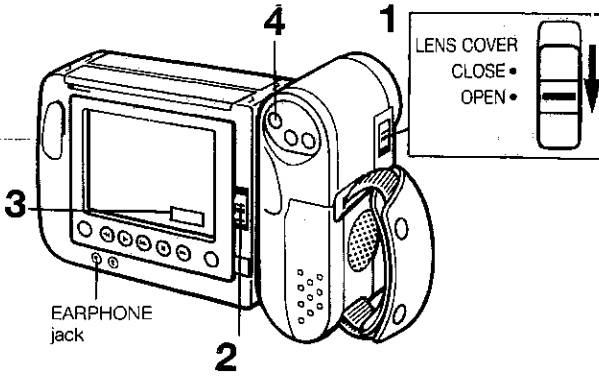
Fitting the Grip Strap to Your Hand

Hold the VIEWCAM against your chest, and pull the strap down until the velcro patches open. Then put your thumb on the REC START/STOP button, pull the strap tight until it fits snugly, and seal the velcro closures.

Caution

Do not swing the VIEWCAM by its hand strap.



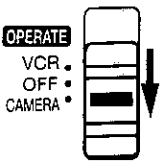


Unlike conventional camcorders, this model frees you from having to peer into a small viewfinder. You can watch the subject on the large LCD monitor screen for easier, more enjoyable shooting.

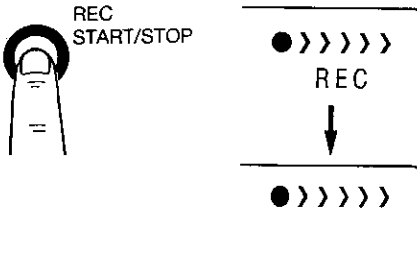
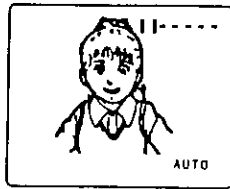
EASY CAMERA RECORDING WITH AUTO

Before you start recording, perform the operations described on pages 11 through 18 to prepare your VIEWCAM for recording.

- 1 Set the LENS COVER switch to OPEN. Check to ensure that the lens cover is fully opened.
- 2 Set the OPERATE switch to CAMERA.
- 3 Make sure that "AUTO" is displayed on the monitor screen.



The picture from the lens is now displayed on the LCD monitor.



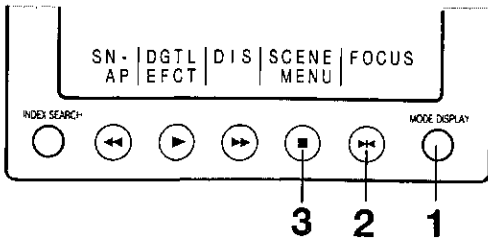
Note

If, at this time, "AUTO" does not appear, set the VIEWCAM to AUTO mode by following the procedure described below.

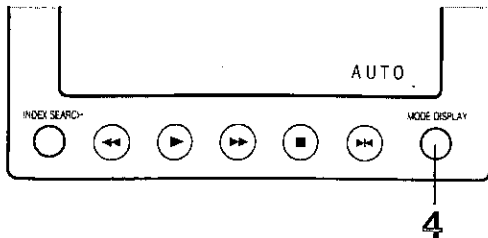
- 4 Press the REC START/STOP button to start recording.

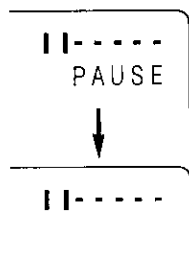
SETTING THE VIEWCAM TO AUTO MODE

This VIEWCAM is equipped with auto focus, auto white balance, and auto exposure functions. Selecting Auto mode turns on all these functions.



- 1 Press the MODE DISPLAY button to display the manual operation indicators on the monitor.
- 2 Press the Auto/Manual Focus button (▶◀) to select "FOCUS" (displayed in white). The auto focus function is now operating.
- 3 Press the Scene Menu button (■) to select "SCENE MENU" (displayed in white). The auto white balance and auto exposure functions are now operating.
- 4 Press the MODE DISPLAY button. The manual operation indicators disappear, and "AUTO" appears on the monitor.





TO PAUSE RECORDING

Press the REC START/STOP button again. Recording pauses, and the VIEWCAM is engaged in Recording Standby mode.

Notes

- To stop recording, slide the OPERATE switch to OFF.
- To monitor the sound from the microphone during recording, plug a monaural earphone into the EARPHONE jack. Use the AV ADJUST button and hold down one of the Adjust/Volume buttons (▼/▲) to adjust the volume (see page 17). The speaker is turned off during recording.
- If the VIEWCAM is kept in Recording Standby mode for more than approximately 5 minutes with no operation or control button pressed, the power will be automatically turned off to save battery power and to protect the tape from being damaged. To continue recording after this, slide the OPERATE switch to OFF, and then back to CAMERA again.
- To keep the battery drain to a minimum, turn off the power by sliding the OPERATE switch to OFF if you will not be recording again for a while.

ZOOMING

Zooming allows you to move visually closer to or farther from a subject without physically changing your position.

To zoom in

Press the Power Zoom "T" (telephoto) button to get a close-up view.

To zoom out

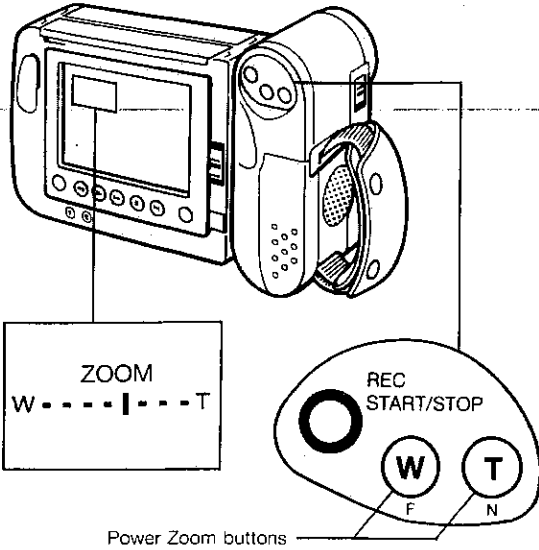
Press the Power Zoom "W" (wide angle) button to get a wide field of view.

Note

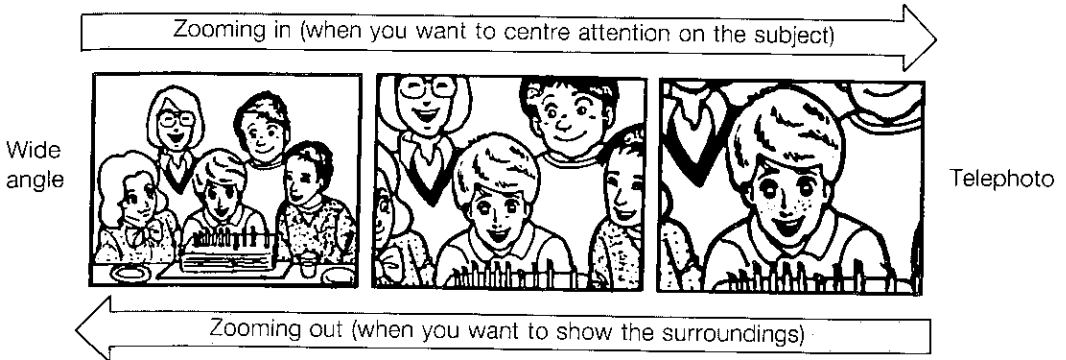
If no subject is displayed on the monitor, the VIEWCAM will automatically zoom out until some subject comes into the frame.

Caution

When the VIEWCAM is in Manual Focus mode, the Zoom buttons function as the power focus F/N buttons and cannot be used to zoom (see page 34).

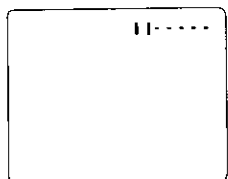
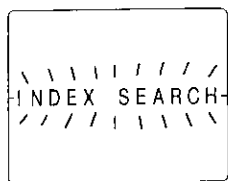
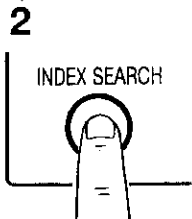
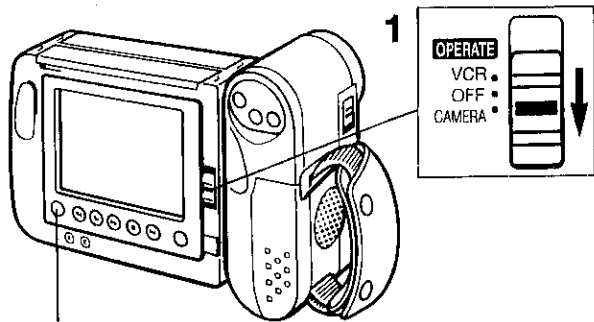


Power Zoom buttons



HANDLING OF THE LCD MONITOR

- Do not let anything press against the monitor screen, and do not expose it to shock, as it may break.
- Do not put the VIEWCAM on a table, or any other surface, with the monitor screen facing down.
- Use the supplied cleaning cloth or another soft cloth to clean the screen. Or, use the VR-30CK cleaning kit (optional accessory), for an even cleaner screen.
- The image may become blurred when the screen or areas adjacent to the screen are pressed.



INDEX SEARCH (QUICK RETURN)

When you have been playing back what you have recorded, and wish to quickly return to recording again from the end of the last recorded scene, use the INDEX SEARCH (quick return) button.

- 1 Set the OPERATE switch to CAMERA.
- 2 Press the INDEX SEARCH (quick return) button. The tape is now rewound or wound to the end of the last recorded scene.
- 3 The VIEWCAM enters Recording Standby mode when the tape reaches the end of the last recorded scene.

Note

If the tape cassette was removed after the last recording, the quick return (INDEX SEARCH) function will not operate. Instead, "INDEX SEARCH NOT POSSIBLE" will be displayed on the monitor when the INDEX SEARCH button is pressed.

EDIT SEARCH

This VIEWCAM lets you search, without switching from Camera Recording mode to VCR mode, for the point on the tape where you wish to start recording next.

USING THE EDIT SEARCH FUNCTION

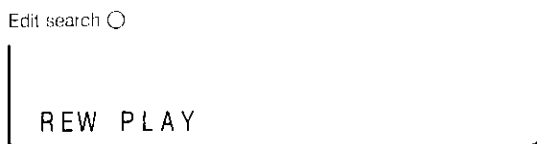
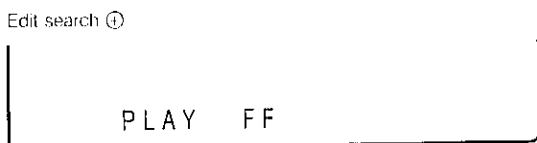
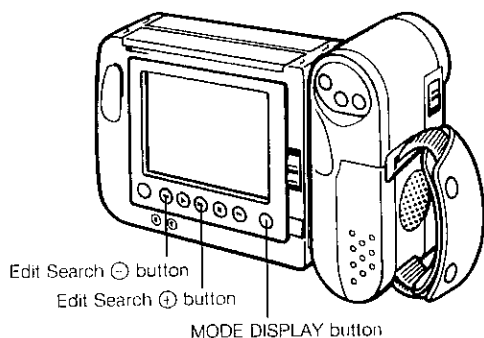
In Recording Standby mode, make sure that the manual operation indicators are not displayed on the monitor, and then hold down the Edit Search \oplus button ($\blacktriangleright\blacktriangleright$) or Edit Search \ominus button ($\blacktriangleleft\blacktriangleleft$) for more than one second.

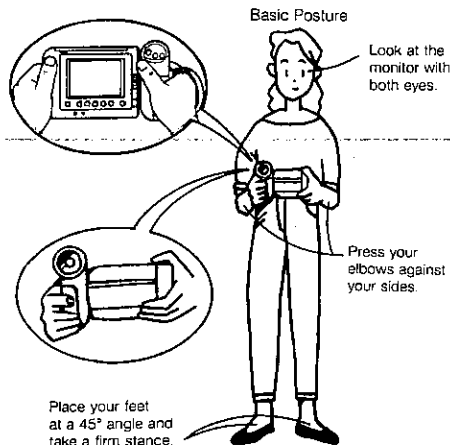
When you find the point where you want to begin recording, release the button.

If the manual operation indicators are displayed on the monitor, turn them off by pressing the MODE DISPLAY button.

Notes

- Some picture noise appears during edit search.
- Forward edit search is performed at the same speed as normal playback, and reverse edit search at three times the normal playback speed.





TIPS ON RECORDING POSITIONS

The rotatable LCD monitor screen lets you enjoy -- easy video recording in relaxed postures.

- You can record using more natural body postures since you can see the subject on-screen, without having to hold the VIEWCAM against your eye.
- The LCD monitor also makes high-angle and low-angle shots easy.
- In hand-held recording, the VIEWCAM has to be steadied to prevent image shake.
- Use a tripod for very stable recording.

BASIC RECORDING POSITIONS

Put the fingers of your right hand through the hand strap, and place your right thumb close to the REC START/STOP and Power Zoom buttons. Place your left thumb on the left side of the LCD monitor.

Notes

- Take care not to touch the monitor screen with your fingers, as perspiration and dirt will smudge it.
- Unless you intend to create a special effect, keep the VIEWCAM level with the horizontal plane.
- Take care not to touch the microphone with your fingers when the VIEWCAM is recording. It will cause noise on the audio track.

HINTS FOR BETTER SHOOTING

Position the subject in the centre of the screen.

Notes

- When you are using auto focus, whatever is in the centre of the screen is kept in focus.



Position the subject in the centre.



Focus manually when you need to position the subject off centre (see page 34).

- Avoid backlit subjects. For the best picture, have the light source behind you.
- When the background is brighter than the subject, the subject often becomes too dark.

Light from behind



Backlighting

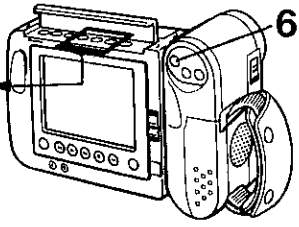
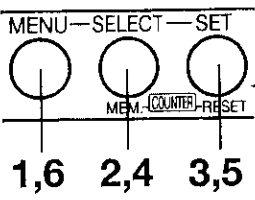


More hints for shooting better videos

- Before zooming, think about how to best frame the shot. Stop zooming when the shot is well framed.
- When image shake is noticeable during zoomed-in telephoto shooting, use a tripod, or press the Power Zoom "W" (wide angle) button to zoom out. Screw the tripod into the tripod socket on the bottom of the VIEWCAM.
- Horizontal panning (lateral movement) and tilting (vertical movement) should be done slowly to emphasize the wide expanse of a scene or the height of a building, and to make them easy to watch on playback.
- Use wide-angle settings for fast-moving subjects.

Note

It may take longer to focus when zooming and panning are used frequently.



RECORDING THE DATE AND TIME

Follow the procedures shown below to record the date and time, or the date only, along with the subject.

1 MENU

MENU	
▶DATE/TIME	OFF
•DISPLAY	DATE+TIME
•SELECT	
▶SETTING	2. 6. 1994
	10:30
•SELF REC	AUTO CORRECT
•SCREEN	NORMAL
•REMOTE	ON

2 SELECT

▶DATE/TIME	OFF
▶DISPLAY	DATE+TIME
•SELECT	

3 SET

▶DATE/TIME	
▶DISPLAY	AUTO
•SELECT	DATE+TIME

Each time you press the SET button, the indicator changes as shown to the right.

→ OFF → AUTO → ON →

4 SELECT

▶DATE/TIME	
•DISPLAY	AUTO
▶SELECT	DATE+TIME

5 SET

▶DATE/TIME	
•DISPLAY	AUTO
▶SELECT	DATE+TIME

Each time you press the SET button, the indicator changes as shown to the right.

→ DATE+TIME → DATE →

6 MENU

2. 6. 1994
10:30

- 1 Press the MENU button to display the menu.
- 2 Press the SELECT button to move the "▶" pointers to "DATE/TIME" and "DISPLAY." (Each time you press the SELECT button, the "▶" pointer moves from top to bottom. It returns to the top item after it reaches the bottom.)
- 3 Press the SET button to select "AUTO" or "ON." (If "AUTO" is selected, the VIEWCAM will automatically record the date along with the subject. See "AUTO DATE/TIME FUNCTION" below.)
- 4 Press the SELECT button to move the "▶" pointers to "DATE/TIME" and "SELECT."
- 5 Press the SET button to select "DATE" or "DATE+TIME." (Only the date is recorded when "DATE" is selected, and both the date and the time are recorded when "DATE+TIME" is selected.)
- 6 Press the MENU button to turn off the menu display, and then press the REC START/STOP button.

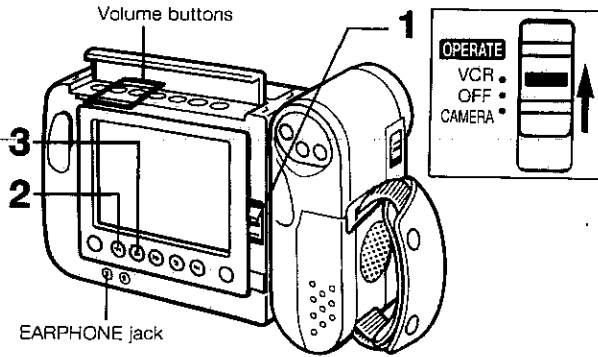
AUTO DATE/TIME FUNCTION

- This function automatically records the date and the time, or the date only, at the beginning of the first recording that day. (If, on the menu display, "AUTO" has been selected for "DATE/TIME DISPLAY," the date/time display will go off 10 seconds after recording starts. Even after the display disappears, the date and time remain stored in memory.)
- When you want to record the time and date again after the display has disappeared, display the menu, move the "▶" pointers to "DATE/TIME" and "DISPLAY," and then select "AUTO."

Notes

- When you are recording in Auto Date/Time mode, the date will not change even when the time reaches midnight (0:00).
- Select "ON" for "DATE/TIME DISPLAY" to continue to record the date and time.

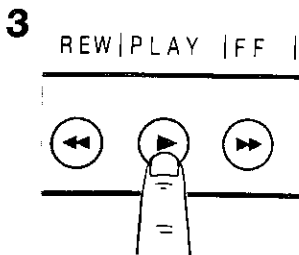
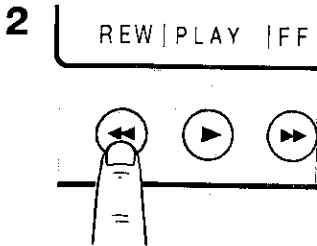
PLAYBACK



PLAYBACK

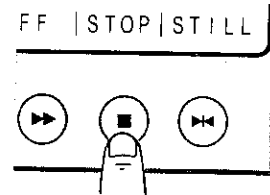
The LCD monitor makes it possible to play back and see what you have just recorded. Nothing needs to be connected, allowing instant playback. You can hear the sound through the built-in speaker or via an earphone. (When an earphone is plugged in, the speaker automatically turns off.) You can also watch prerecorded 8mm video tapes on this VIEWCAM ("On-the-Go Playback").

- 1 Set the OPERATE switch to VCR.
- 2 Press the REW (or FF) button to rewind (or fast forward) the tape.
- 3 Press the PLAY button.



TO STOP PLAYBACK

Press the STOP button.

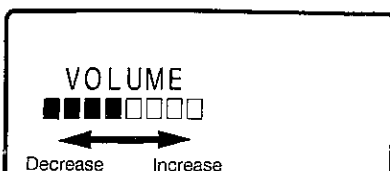
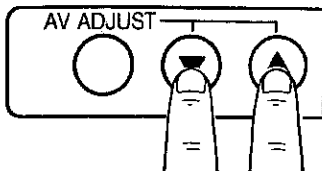


Auto Tape Rewind

The tape is automatically rewound when playback reaches the end of the tape.

Note

A monaural earphone with a 3.5mm diameter plug can be plugged directly into the VIEWCAM's EARPHONE jack.



VOLUME CONTROL

Press the Volume Up button (▲) to increase the volume, and the Volume Down button (▼) to decrease the volume.

Note

If an AV ADJUST indicator other than "VOLUME" is displayed on the monitor, first press the AV ADJUST button to select "VOLUME," and then press the Volume Up (▲) or Down (▼) button (see page 17).

VIDEO SEARCH AND FF/REW SEARCH

VIDEO SEARCH

This function makes it possible to quickly search for desired scenes during playback.

All you have to do is to press the FF (▶▶) button (or REW (◀◀) button) during playback.

If you then press the FF (or REW) button once again, the video search speed increases. To return the search speed to normal, press the FF (or REW) button once again. To return to normal playback, press the PLAY (▶) button.

FF (Fast Forward)/REW (Rewind) SEARCH

This function makes it possible to search for desired scenes while fast forwarding or rewinding the tape. Hold down the FF (or REW) button (▶▶ or ◀◀) while the tape is being fast forwarded (or rewound). The VIEWCAM returns to Fast Forward (or Rewind) mode when you release the button.

Notes

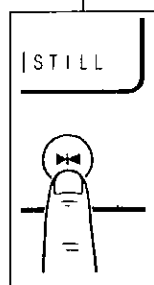
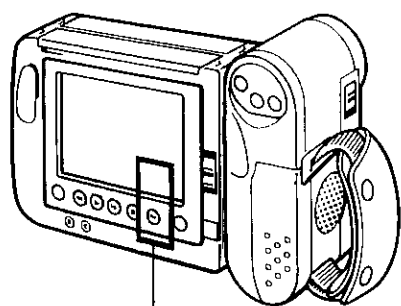
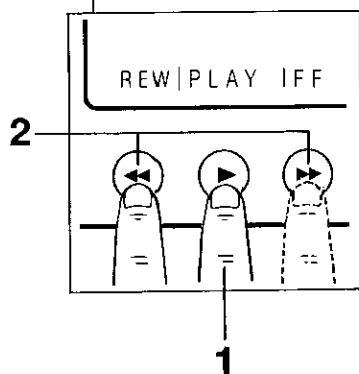
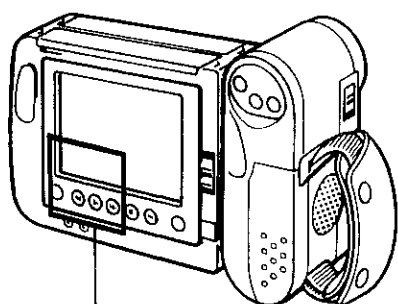
- The sound is turned off during search.
- During normal high-speed forward (or reverse) video search, noise bars appear on the monitor. This is not a malfunction.

STILL

This function makes it possible to freeze the picture. Press the STILL button (▶◀) during playback. To return to normal playback, press the STILL button once again, or press the PLAY (▶) button.

Notes

- The sound is turned off during Still mode.
- During Still mode, picture noise will appear on the VIEWCAM's LCD monitor, and on the TV screen if a monitoring TV is connected to the VIEWCAM. This is not a malfunction.
- To use the infrared remote control, set the menu's remote control item ("REMOTE") to "ON." The remote control cannot be used to operate the VIEWCAM when this menu item is set to "OFF."
- To protect the tape, the VIEWCAM automatically returns to ordinary playback mode if it is left in Still Playback mode for more than 5 minutes.



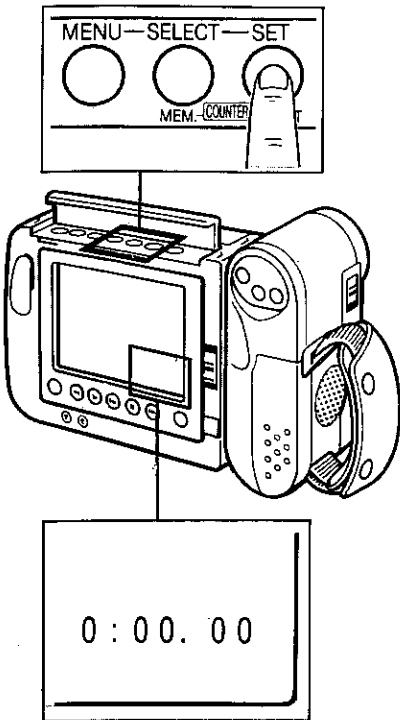
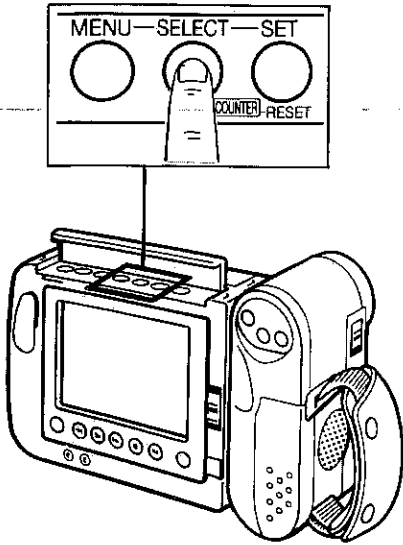
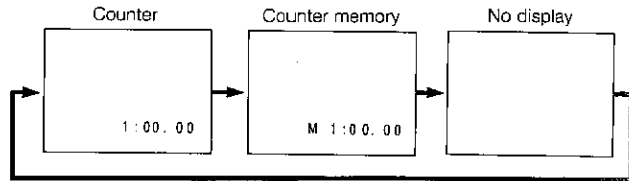
TAPE COUNTER FEATURE

Counter Display

The counter display shows elapsed recording time in hours, minutes and seconds. (It continues to count even while it is not being displayed.) It is also available during playback and recording search operations.

USING THE COUNTER

The counter display changes each time you press the COUNTER MEMORY button, as shown below.



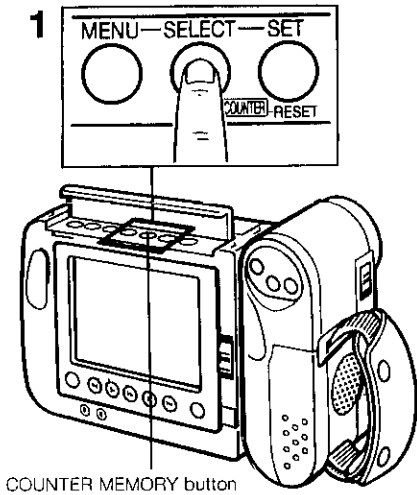
TO RESET THE COUNTER TO ZERO

Press the COUNTER RESET button in either Counter or Counter Memory mode.

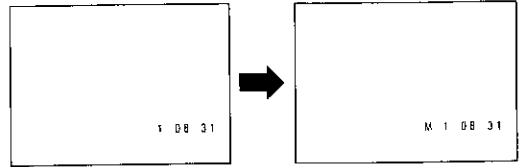
USING THE COUNTER MEMORY

Use the counter memory when you want to return to the beginning of a desired scene.

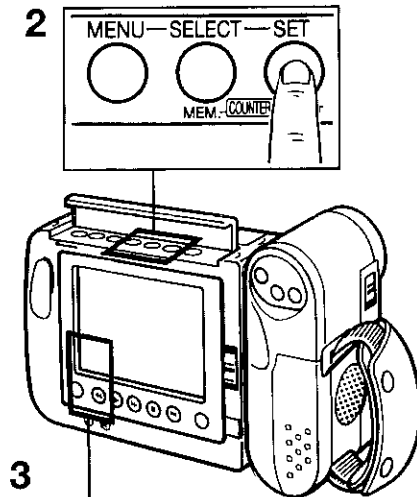
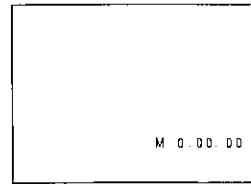
The position where a memory reset (0:00.00) was made is stored in memory to make it easier to return the tape to the beginning of a recording.



- 1 Press the COUNTER MEMORY button to make the counter memory display appear on the monitor.



- 2 During playback (or recording) press the COUNTER RESET button at the beginning of a scene that you want to return to.



- 3 Stop playback (or recording). If the VIEWCAM is in CAMERA mode, slide the OPERATE switch to VCR. Then press the REW button (◀◀). The tape will automatically stop when the counter reaches 0:00.00. Press the PLAY button (▶) to view the desired scene.

Note

The FF (Fast Forward) button (▶▶) can be used in the same way.

To cancel Counter Memory mode

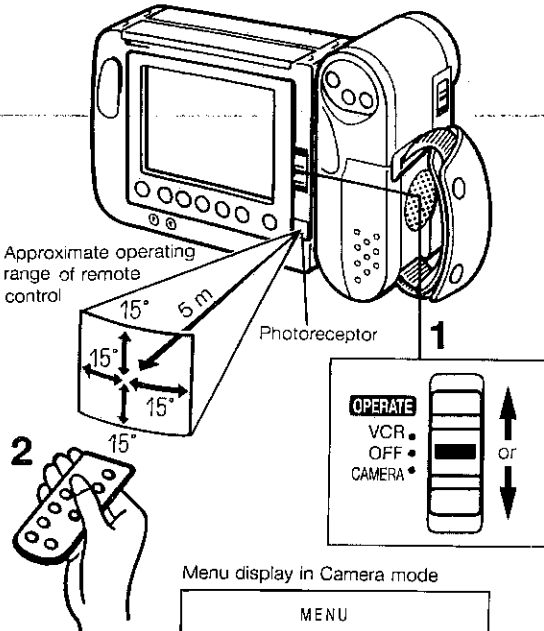
Press the COUNTER MEMORY button to make the counter display disappear.

Notes

- This function does not work during video searches.
- The counter reading may differ slightly from the actual time. This is especially noticeable when the tape has been rewound or fast forwarded a number of times, in which case there can be a difference of several seconds.

USING THE INFRARED REMOTE CONTROL

Use the remote control to operate the VIEWCAM from a separate location, such as when you want to record yourself in a scene, or when the VIEWCAM is connected to a TV for use as a VCR.



Menu display in Camera mode

MENU	
• DATE/TIME	OFF
• DISPLAY	DATE+TIME
• SELECT	2. 6. 1994
• SETTING	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
▶ REMOTE	ON

Menu display in VCR mode

MENU	
• EDIT	OFF
▶ REMOTE	ON

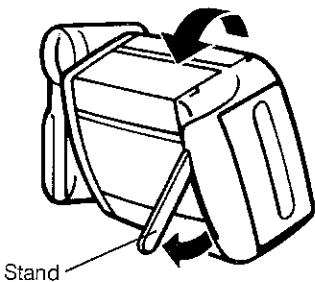
- Operate the VIEWCAM as follows:
 - For camera recording, set the OPERATE switch to CAMERA.
 - For playing back, set the OPERATE switch to VCR.
- Aim the remote control at the photoreceptor of the VIEWCAM, and press control buttons to operate the VIEWCAM.

Notes

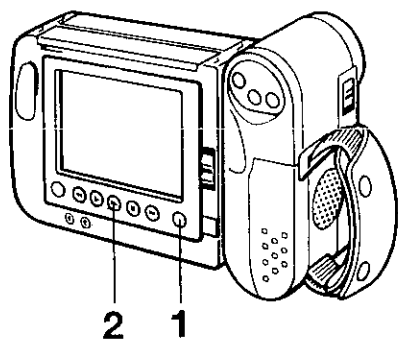
- Be careful not to allow direct sunlight or bright light from interior illumination to fall onto the VIEWCAM's photoreceptor, as this may prevent the remote control from operating properly.
- Be sure that there are no obstacles between the remote control and the VIEWCAM's photoreceptor.
- The lithium battery normally lasts about 6 months. It can be shorter under some operating conditions. When the lithium battery is dead and the remote control does not operate, replace the battery with a new one by following the instructions on page 11.
- If "OFF" has been selected for "REMOTE" on the menu, the VIEWCAM will not respond to remote control commands. Select "ON" to make the VIEWCAM respond to the remote control.

PLACING THE VIEWCAM ON A FLAT SURFACE TO WATCH THE PLAYBACK PICTURE ON THE MONITOR

When you want to put the VIEWCAM on a table or other flat surface, pull out the stand and lock it into position.




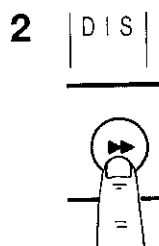
USEFUL FEATURES FOR CAMERA RECORDING



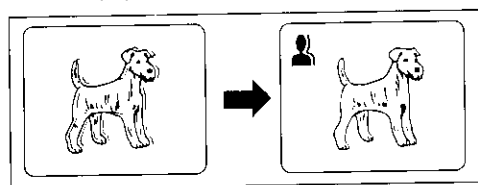
USING THE DIGITAL IMAGE STABILIZATION (DIS) FEATURE

The DIS button lets you stabilize the image by electronically canceling the relatively small picture shaking that is often annoying in closeup shots.

- 1 Press the MODE DISPLAY button to display the manual operation indicators on the monitor.
- 2 Press the DIS button (▶▶). The "  " (DIS) indicator appears in the upper left corner of the monitor screen.
To return to normal recording mode, press the DIS button once again. The DIS indicator will disappear.




Monitor display



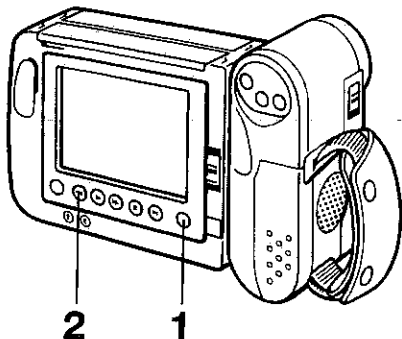
Notes

- When the DIS mode is engaged, the screen image is slightly magnified, and the shutter speed is automatically switched from the standard speed (1/50 sec.) to 1/120 sec.
- Image resolution slightly decreases in DIS mode.
- Under the light of fluorescent lamps, the picture may brighten and dim.
- During Still Recording mode, the DIS button remains ineffective.
- Leave the DIS function off when you use the VIEWCAM on a tripod.
- When you wish to save battery consumption, keep the DIS function off.

Caution

The DIS function cannot compensate for excessive shaking of the VIEWCAM, or for the subjects or situations described below (* The "  " indicator blinks.):

- Subject with vertical or horizontal stripes
- Subject with low contrast (*)
- Subject with a plain background (*)
- Dark or dimly lit subject(*)
- There are many moving subjects in a single frame.
- "SPORT" has been selected for "SCENE MENU."



RECORDING A FIVE-SECOND STILL IMAGE (SNAPSHOT RECORDING)

The SNAP button lets you record a still picture ("snapshot") for about five seconds, together with normal sound.

- 1 Press the MODE DISPLAY button to display the manual operation indicators.
- 2 Press the SNAP button (◀◀). A still image of the subject will be recorded for about 5 seconds.

While the freeze-frame image is being recorded, the monitor screen displays the freeze-frame image. When "snapshot" recording is finished, the VIEWCAM automatically returns to Recording Standby mode.

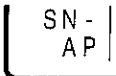
Notes

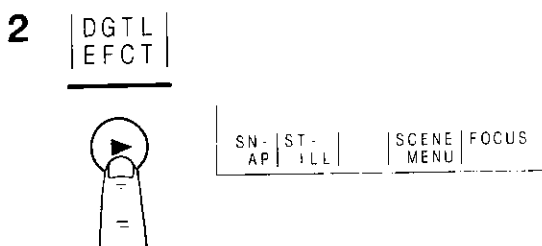
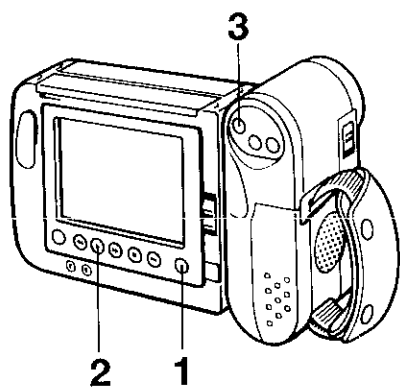
- The SNAP button (◀◀) operates not only in Recording Standby mode but also Recording mode.
- The SNAP button (◀◀) will only operate if there is a recordable tape inserted in your VIEWCAM.
- By using the "snapshot" recording function while the SCENE MENU is set to "SPORT," you can record a still image without any blurring.
- The quality of pictures recorded in Snapshot Recording mode will be slightly lower than normal pictures.

1 MODE DISPLAY

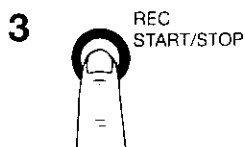
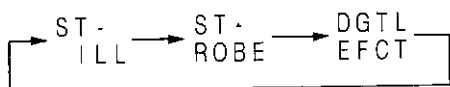


2





Each time you press the Digital Effect button (▶), the monitor display changes as shown below.



STILL/STROBE RECORDING

The Digital Effect button lets you record still or strobe images (a series of still pictures that captures continuous motion at 1/6 sec. intervals) of subjects along with normal sound.

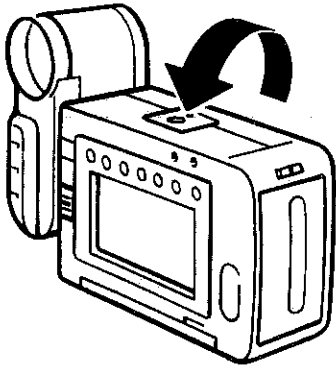
- 1** Press the MODE DISPLAY button to display the manual operation indicators.
- 2** Press the Digital Effect button (▶) while the VIEWCAM is in Recording Standby mode. Press the button once to select Still mode; press it twice to select Strobe mode.
- 3** Press the REC START/STOP button to start recording in Still or Strobe mode.

Notes

- You can switch between Still Recording mode and Strobe Recording mode while the VIEWCAM is recording or in Recording Standby mode.
- To cancel Still or Strobe mode, press the Digital Effect button (▶) to select "DGTL EFCT."
- Once the VIEWCAM is placed in Still or Strobe mode, it will remain in that mode until it is canceled. This is true even if you stop and restart recording.
- The quality of pictures recorded in Still or Strobe mode will be slightly lower than normal pictures.
- When you select Strobe Recording mode, the shutter speed automatically switches from the standard speed (1/50 sec.) to 1/120 sec.
- Pressing the DIS button has no effect when the VIEWCAM is in Still Recording mode.
- After recording in Still Recording mode for a long time, the monitor may hold an afterimage. This is not a problem. The monitor will return to normal if you turn off the VIEWCAM and wait for a while.

Caution

Do not keep the VIEWCAM in Still Recording mode too long.



SELF RECORDING

The LCD monitor can be rotated 180° vertically so that the monitor screen faces the subject. This lets you record yourself while watching yourself on the screen.

Enjoy recording your own portrait by yourself, or recording yourself and your family together, with the VIEWCAM placed on a table while watching yourselves on the monitor.

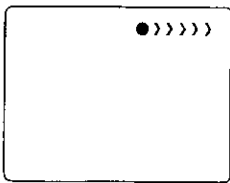
Note

You will need the VR-30FA tripod bracket (optional accessory) if you want to use the VR-AP100P auto pan head (optional accessory) or a tripod when recording in Self Recording mode.

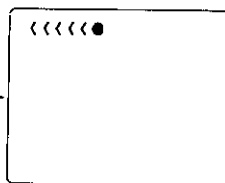
Make sure that "AUTO CORRECT" has been selected for "SELF REC" on the menu display.

MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
• SETTING	2. 6. 1994
	10:30
▶ SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

Normal Recording mode



Self Recording mode



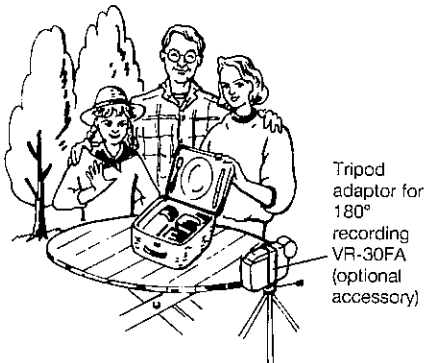
Examples of recording in Self Recording mode

Indoor



Recording yourself and your friends together at a party, using the remote control, while monitoring yourselves on the VIEWCAM's screen.

Outdoor



Recording yourself and your family together on a picnic, using the remote control.

Rotate the LCD monitor 180° vertically. The screen image will be inverted to show a mirror image of the subject.

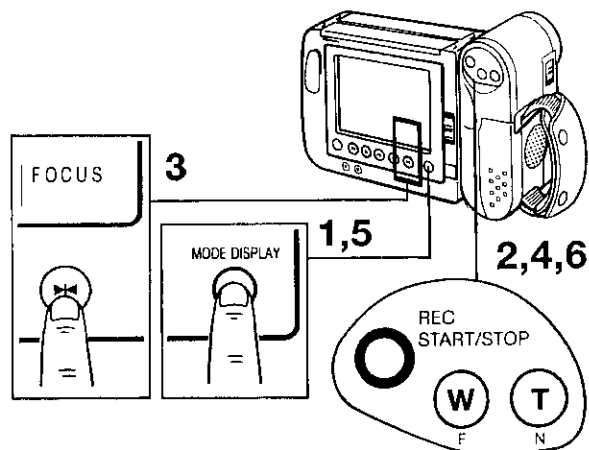
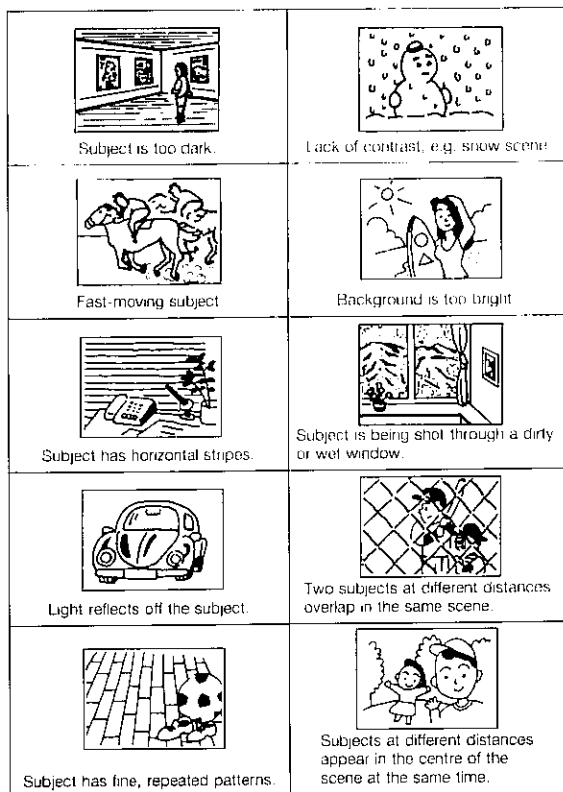
When the monitor is turned back to the normal position, the image returns to normal. The screen image is automatically inverted when the monitor rotation is between 140° and 200°.

Notes

- In Self Recording mode, it is not possible to record in Manual Recording mode, change picture adjustments, display menus, record the date and time, or use the quick-return feature (INDEX SEARCH). Also, the Recording mode indicator is displayed as a mirror image, as shown to the left.
- When you wish to keep the image normal instead of inverted even after rotating the monitor, select "NO CORRECT" instead of "AUTO CORRECT" for "SELF REC" on the menu display.
- In Self Recording mode, all standard warning indicators on the monitor are replaced by a flashing "⚠" indicator in the centre of the monitor. To check the meaning of the warning, turn the monitor back to the normal position.

Cautions

- Do not rotate the monitor to the Self Recording position while the VIEWCAM is recording or playing back.
- FOR RECORDING IN SELF RECORDING MODE, BE SURE TO ROTATE THE MONITOR, NOT THE LENS. If you hold the VIEWCAM upside-down with its lens at the bottom, the subject will be recorded upside-down.



Notes

- While recording in Manual Focus mode, you may not be able to focus correctly if the subject is within approximately 1.5m of the VIEWCAM. In such a case, shift the zoom control toward wide angle, and then try focusing again.
- If you focus on a subject without first setting the zoom power to the maximum, the subject may go out of focus when you zoom further in on it later.
- If the lens is dirty or fogged, you may not be able to obtain correct focus.

AUTO/MANUAL FOCUS

AUTO FOCUS

The VIEWCAM's Auto Focus feature (Auto mode) is designed to focus on most types of subjects. In Auto mode, the VIEWCAM automatically focuses on whatever is in the centre of the scene. Therefore, always keep the subject in the centre of the screen.

Notes

- If no subject is in the centre of the monitor, the focus area will expand and the subject nearest the centre will be focused on.
- If no subject is displayed on the monitor, the VIEWCAM will automatically zoom out until some subject comes into the frame.

MANUAL FOCUS

The auto focus may not be able to focus on the subject in the situations shown to the left. In such situations, set the VIEWCAM to Manual Focus mode and focus manually.

- 1 Press the MODE DISPLAY button to display the manual operation indicators.

SN-	DGTL	DIS	SCENE	FOCUS
AP	EFCT		MENU	

- 2 Press the Power Zoom "T" button to set the zoom power to the maximum.

- 3 Press the Auto/Manual Focus button (▶◀) to set the VIEWCAM to Manual Focus mode (MAN'L FOCUS).

SN-	DGTL	DIS	SCENE	MAN' L
AP	EFCT		MENU	FOCUS

- 4 Press the Power Focus F/N buttons to focus on the subject.

- 5 Press the MODE DISPLAY button to turn off the manual operation indicators.

- 6 Press the Power Zoom buttons to frame the subject to your preference.

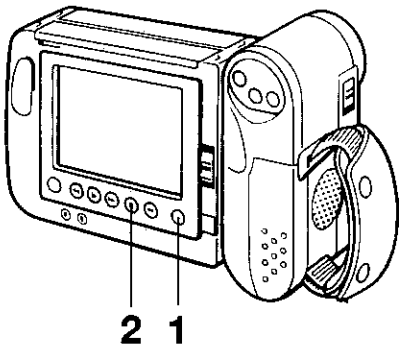
TO GO BACK TO AUTO FOCUS

Display the manual operation indicators on the monitor, and press the Auto/Manual Focus buttons (▶◀) to set the VIEWCAM to Auto Focus mode ("FOCUS").

SCENE MENU

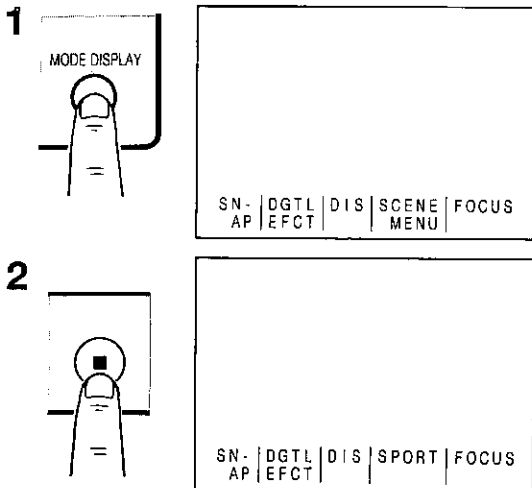
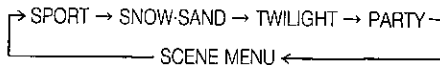
You can set this VIEWCAM to the shooting mode that will bring the best results for a specific type of shooting situation. Just select one of the four scene settings shown below. The VIEWCAM will automatically set the exposure, white balance, and shutter speed to produce the optimum picture quality for the selected situation.

Scene	Situation	VIEWCAM Adjustment
SPORT	To record a fast-moving subject.	The shutter speed is set to 1/500 sec. for a clear, unblurred pictures of fast-moving subjects.
SNOW-SAND	When the background is too bright.	The aperture is adjusted to maintain the appropriate brightness.
TWILIGHT	When you want to faithfully record the red of the setting sun, and the surrounding twilight.	The white balance is fixed to optimize the reds of the sunset. Light sensitivity and contrast are reduced to reproduce the surrounding twilight.
PARTY	When the illumination is from a spotlight or candles.	Brightness is adjusted to reduce white flaring (overexposure) from faces when the spotlight is too bright.



- 1 Press the MODE DISPLAY button to display the manual operation indicators.
- 2 Press the Scene Menu button (■) to select the scene setting that best fits the recording situation.

Each time you press the Scene Menu button, the scene indicator changes as shown below.

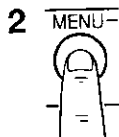
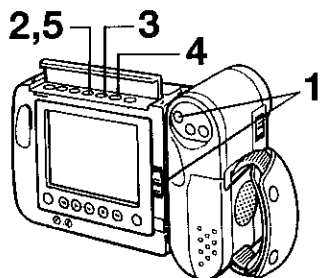
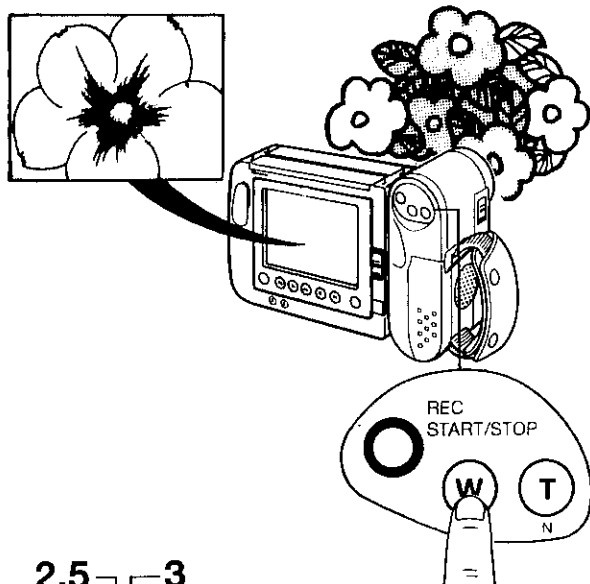


TO GO BACK TO AUTO MODE

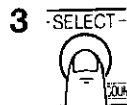
Select "SCENE MENU" in step 2 above, and then press the MODE DISPLAY button to turn off the manual operation indicators.

Notes

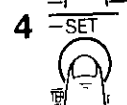
- When "SPORT" has been selected with the Scene Menu (SCENE MENU) button, recording under the light of fluorescent lamps, mercury lamps, or sodium lamps may cause colour shifts or fluctuations in picture brightness.
- When "TWILIGHT" is selected, the picture may not be satisfactory if the lighting is very dim.
- We recommend that you use Auto mode to record outdoor parties.



MENU	
▶ DATE/TIME	OFF
• DISPLAY	DATE+TIME
• SELECT	2. 6. 1994
▶ SETTING	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON



• SELF REC	AUTO CORRECT
▶ SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

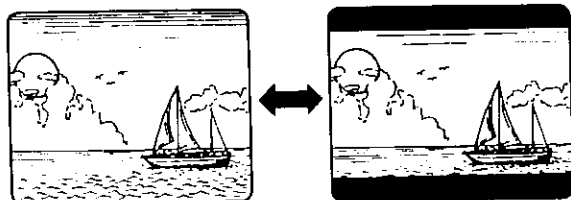


• SELF REC	AUTO CORRECT
▶ SCREEN	WIDE
• REMOTE	ON



Normal mode

Wide Screen mode



MACRO SHOTS

This VIEWCAM lets you shoot closeup images of small objects such as flowers and insects, or make title frames for your videos. When you want to record a magnified image of a subject which is within approximately 1.5m of the VIEWCAM, do not zoom in on the subject.

Instead, zoom out all the way by holding down the Power Zoom "W" button, and then move the VIEWCAM closer to the subject until you obtain the desired image on the monitor.

The VIEWCAM will automatically focus on the subject when the lens is set for the widest angle.

Notes

- When you are recording a macro shot, be sure that the subject receives sufficient illumination.
- It is recommended that you use a tripod for recording macro shots, to prevent camera shake.

WIDE SCREEN

The top and the bottom of the picture are masked with black bands to produce an effective screen aspect ratio of 16:9, which has the wide-screen feel of a movie shown in a theater.

- 1 Make sure that the OPERATE switch is set to CAMERA and press the REC START/STOP button, if necessary, to select Recording Standby mode.
- 2 Press the MENU button to display the menu.
- 3 Move the "▶" pointer to "SCREEN" by pressing the SELECT button.
- 4 Press the SET button to select "WIDE."
- 5 Press the MENU button to turn off the menu. The monitor now displays the picture with the top and bottom portions masked out.

TO RETURN TO NORMAL PICTURE

Display the menu on the monitor, and select "NORMAL" for "SCREEN."

Notes

- The Wide Screen mode cannot be set or disengaged during camera recording.
- The Wide Screen function does not work when the VIEWCAM is in VCR mode.

Brightness	Situation
100,000 (Lux)	Blue sky Clear day at noon (100,000 lux) Clear day at 10am (65,000)
10,000	Clear day at 3pm (35,000) Cloudy day at noon (32,000) Cloudy day at 10am (25,000)
1,000	Cloudy day, one hour after sunrise (2,000) Clear day, one hour before sunset (1,000) Fluorescent light near window (1,000)
100	Factory floor (700-800) Sales counter in department store (500-700) Bowling alley (500) Library (400-500) Office with fluorescent lighting (400-500) Fluorescent desk lamp (400) Flashlight at 1m (250)
10	Shop stairway (100) During intermission at movie theater (15-35) Cigarette lighter at 30cm (15-20) Candles on birthday cake at 20cm (10-15)
	Candlelight

LIGHTING

For clear, good-quality recording, 500 to 100,000 lux is needed. Recording is also possible with less light, but the picture quality may suffer. Adequate lighting is also essential for correct white balance.

Reference

Lighting is not only one of the most important areas in producing home videos, but also one of the most overlooked. Good lighting can often mean the difference between a great picture and a poor one. Lighting is also essential for correct white balance.

In most outdoor, daytime scenes, natural lighting is adequate for home videos. Indoors, the situation becomes more complicated. Artificial lighting is required, and halogen lamps provide the most natural artificial light while maintaining a constant colour temperature over a long operating life.

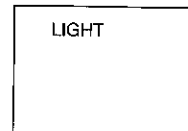
Good lighting is difficult to achieve. There are many problems waiting to catch the unwary. Simply mounting one light or several lights on either side of the VIEWCAM will only make your subject look flat and two-dimensional. To make a subject more interesting, use the lighting to model your subject and to add or create emphasis in a scene.

Notes

- These are approximations.
- The auto white balance operates automatically within the range of "AUTO" shown in the diagram to the left. However, it will satisfactorily operate from 2,500K up to 8,000K, although the picture may take on a red or blue tint.

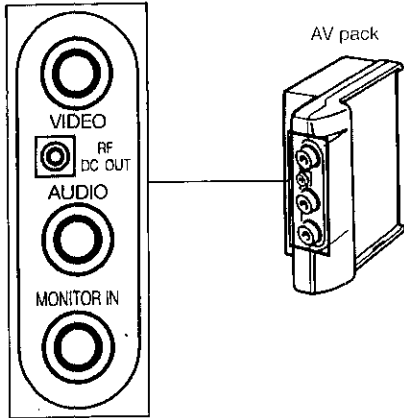
Lighting indicator ("LIGHT")

When the "LIGHT" indicator appears on the monitor, it means that there is not enough illumination for recording. Either move to a brighter location, or supply more light.



Colour Temperature (degrees Kelvin)	Situation	Colour	White Balance Range
10,000 (K)	Clear day	Blue	A U T O
9,000			
8,000	Cloudy day		
7,000	Rainy day		
6,500	Daylight fluorescent light		
6,000	Camera flashbulb		
5,500			
5,000	Blue photolamp	White	
4,500	White fluorescent light		
3,500	Off-white fluorescent light Tungsten photolamp		
3,200	Halogen lamp		
2,800	Tungsten lamp Iodine lamp	Yellow	
2,500	Acetylene lamp Kerosene lamp		
2,000	Candlelight	Red	

CONNECTIONS FOR PLAYBACK ON A TV



By connecting the VIEWCAM to a TV, you can watch played-back tapes on the TV screen.

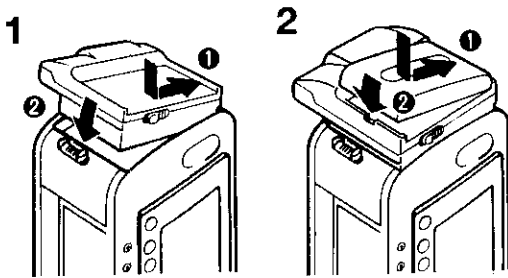
Caution

Make sure that the VIEWCAM, TV and other equipment to be connected have been turned off before you make connections. Making connections with any of the components left turned on may cause picture noise or malfunction.

USING THE AV PACK

Use the supplied AV pack to connect the VIEWCAM to a TV to view the playback on the TV screen, or to a VCR for editing tapes, or to other equipment.

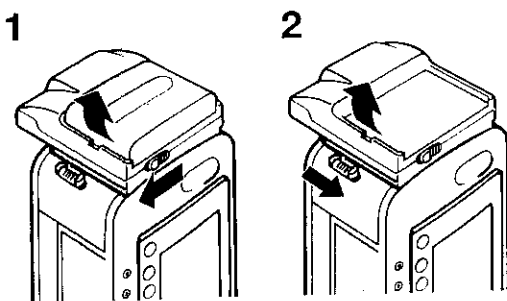
ATTACHING THE AV PACK



1 Install the AV pack on the VIEWCAM where the battery pack normally mounts. Push the AV pack firmly against the VIEWCAM's battery mounting plate until it clicks in to place.

2 Mount a battery pack (or the connecting plate from the adaptor/battery charger) on the AV pack in the same way that you mounted the battery pack on the VIEWCAM (see page 14 or 13).

DETACHING THE AV PACK



1 Slide the BATT. EJECT release on the AV pack and remove the battery pack (or the connecting plate from the adaptor/battery charger).

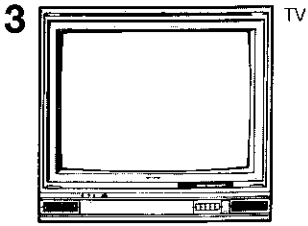
2 Slide the BATTERY EJECT release on the VIEWCAM and remove the AV pack.

ABOUT THE MONITOR IN JACK

The MONITOR IN jack is used to check video pictures from an external source. When you connect the VIEWCAM to other video equipment (for example, a video printer for prints of screen images), you can use the VIEWCAM's LCD screen to see and check the video image. There is no need to connect a TV or other external monitor.

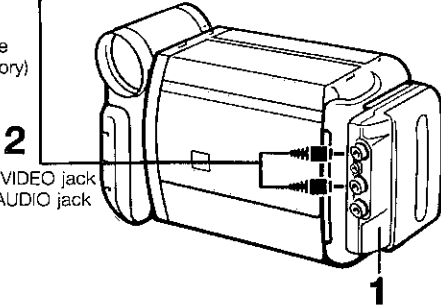
Cautions

- It is not possible to record video images from an external source by using the MONITOR IN jack.
- Unless the MONITOR IN jack is being used, do not leave a cable plugged into the jack. Otherwise, you cannot monitor images from the lens, or watch played back video on the LCD monitor screen.
- Do not leave a cable plugged into the MONITOR IN jack when you watch played-back tapes on a TV or other monitor connected to the VIEWCAM.



Yellow: To VIDEO IN jack
White: To AUDIO IN (L) jack

Audio/video cable
(supplied accessory)



Yellow: To VIDEO jack
White: To AUDIO jack

CONNECTION TO TV

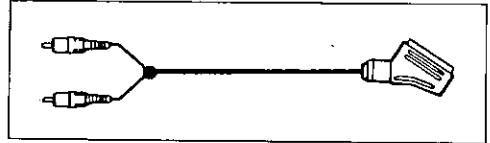
- 1 Install the AV pack (with a battery pack mounted) on the VIEWCAM.
- 2 Connect the VIEWCAM to the TV with the supplied audio/video cable, as shown.
- 3 Set the input select switch on the TV to "VIDEO."
(Consult the operation manual for your TV for details.)

Note

When the VIEWCAM is connected to a TV for playback, the picture on the TV screen may flicker if the volume on the VIEWCAM is set to maximum. Should this occur, turn the volume down.

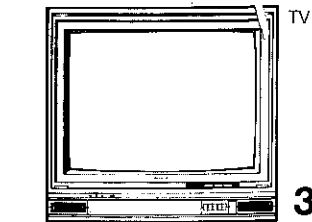
CONNECTION TO TV VIA VCR

- 1 Install the AV pack (with a battery pack mounted) on the VIEWCAM.
- 2 Connect the VIEWCAM to the VCR with the supplied audio/video cable, as shown.
If your VCR has a 21-pin Euro-SCART connector, use a connecting cable such as the VR-C21M (optional accessory).



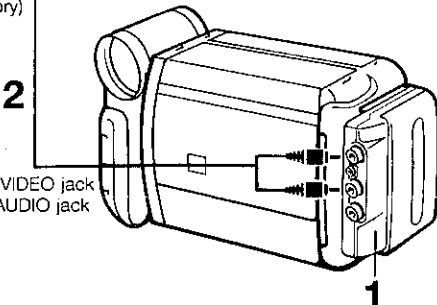
A/V output cable VR-C21M (optional)
(21-pin Euro-SCART)

- 3 Set the input select switch on the TV to "VIDEO," and set the input select switch on the VCR to "EXTERNAL SOURCE."



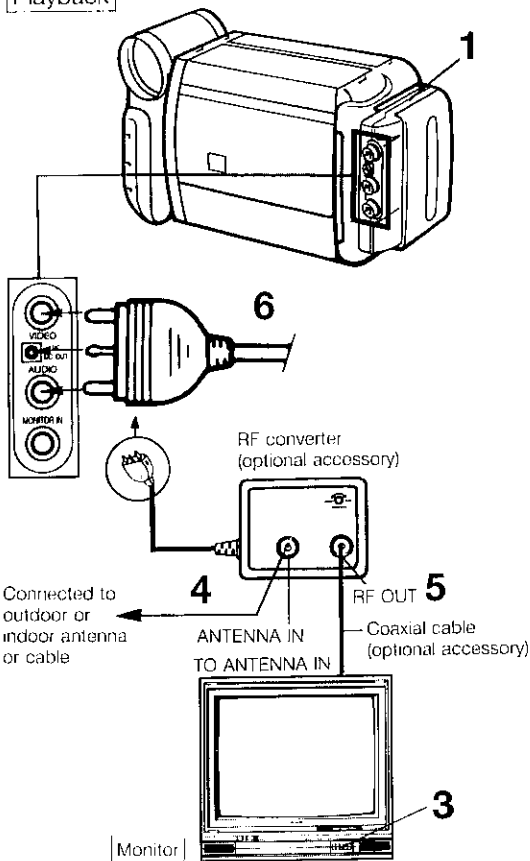
Yellow: To VIDEO IN jack
White: To AUDIO IN (L) jack

Audio/video cable
(supplied accessory)

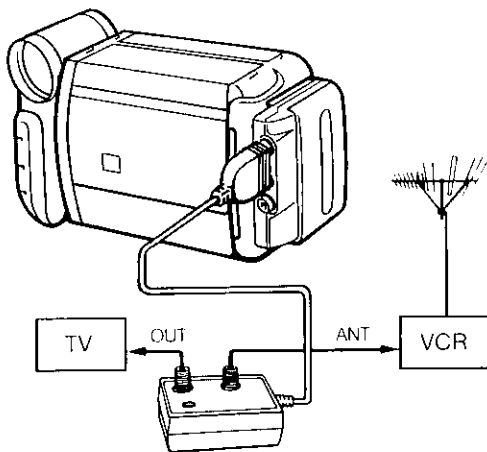


Yellow: To VIDEO jack
White: To AUDIO jack

Playback



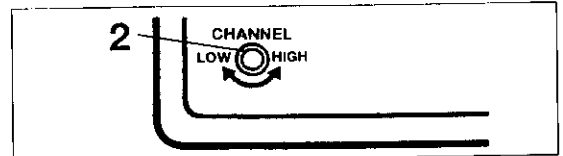
If your TV's antenna input is connected to a VCR
 Disconnect the cable between the TV and VCR, and insert the RF converter between them as shown below.



CONNECTION TO TV WITHOUT AUDIO/VIDEO JACKS

Use the RF converter and 75-ohm coaxial cable, available as optional accessories.

- 1 Install the AV pack (with a battery pack mounted) on the VIEWCAM.
- 2 The channel adjuster on the RF converter is set to CH36. If CH36 is used in your area, set it to a different channel.



- 3 Set the TV tuner to the same channel.
- 4 Unplug the antenna cable from the TV and plug it into the ANTENNA IN terminal on the RF converter.
- 5 Plug the 75-ohm coaxial cable into the RF OUT terminal on the RF converter and the 75-ohm coaxial antenna terminal on the TV.
- 6 Plug the RF converter cable into the audio and video jacks on the AV pack.
- 7 Slide the VIEWCAM's OPERATE switch to VCR.
- 8 Load a video cassette (cassette window facing outward), and then press the PLAY button (▶).

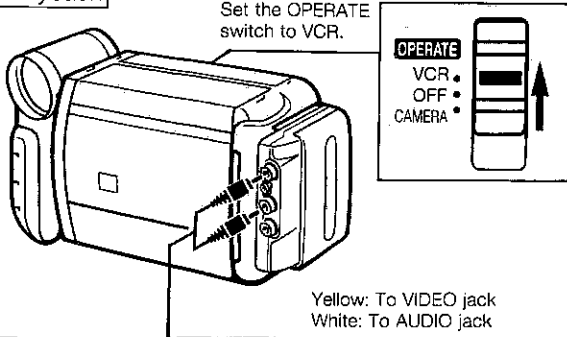
Precautions

- Use only the SHARP optional RF converter VR-S30RF with the VIEWCAM.
- The RF converter is a sealed unit. Do not attempt to open or modify it. Do not damage, drop or subject the unit to vibration.
- Unplug the RF converter during lightning storms.

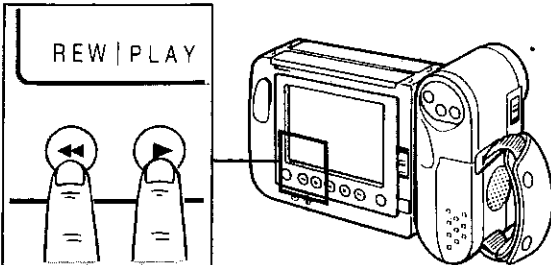
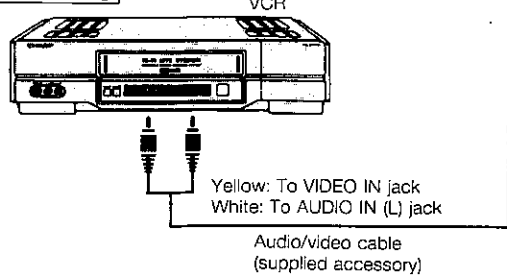
Note

To resume normal TV operation, slide the OPERATE switch to OFF on the VIEWCAM, or unplug the RF converter cable from the AV pack if it is still mounted on the VIEWCAM.

Playback

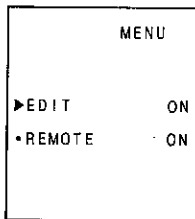


Recording



MENU'S EDIT SETTING

Picture quality inevitably deteriorates during dubbing. To minimize the loss in picture quality when you dub from the VIEWCAM to a VCR, press the MENU button to display the menu on the monitor as shown, move the "▶" pointer to "EDIT" with the SELECT button, and then select "ON" with the SET button.



Notes

- The EDIT setting is ineffective when the VIEWCAM is recording.
- After you finish dubbing, return the EDIT setting to "OFF" on the menu.

EDITING

Video editing lets you refine your videos by removing unwanted sequences from your tape, or transposing one sequence with another. This VIEWCAM lets you monitor the source program on the built-in LCD monitor without having to connect it to an external TV or video monitor. Connect the AV pack mounted on the VIEWCAM to a VCR with the supplied audio/video cable, as shown to the left.

Note

If your VCR has a 21-pin Euro-SCART connector, use a connecting cable such as the VR-C21M (not supplied).



AV output cable VR-C21M (optional)
(21-pin Euro-SCART)

CUTTING UNWANTED SEQUENCES

- 1 Play back the tape to be edited, and locate the beginning and end of the sequence you wish to cut. Write down the tape counter readings at the beginning and end of that sequence. Then rewind the tape to the beginning of the portion that you wish to keep.
- 2 Load a blank cassette tape into the recording VCR.
- 3 Press the VIEWCAM's PLAY button (▶) and the VCR's REC (record) button at the same time.
- 4 Press the VCR's PAUSE/STILL button to pause recording when the source tape reaches the beginning of the sequence to be cut.
- 5 Press the VCR's PAUSE/STILL (or PLAY) button to resume recording when the source tape reaches the end of the sequence to be cut.

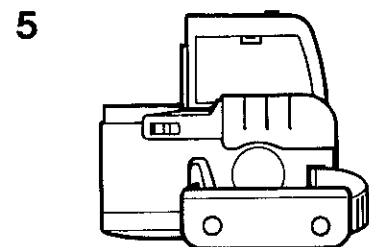
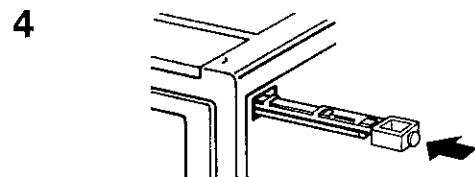
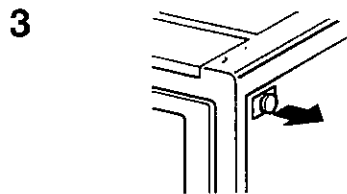
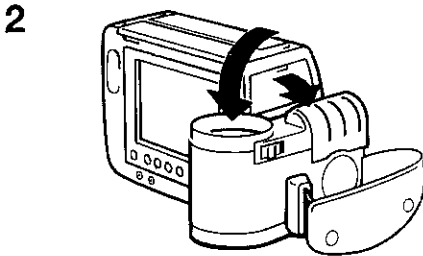
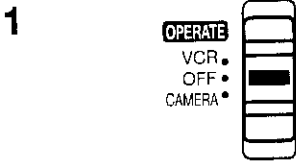
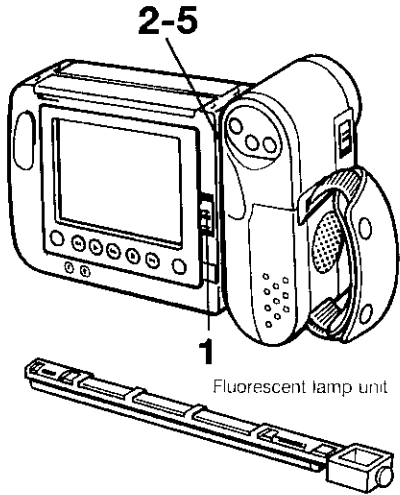
TO STOP EDITING

Press the STOP buttons on the VIEWCAM and the VCR.

Notes

- Take care to press the PAUSE button (▶◀) at exactly the right moments. Otherwise, some of the transitions between edited sequences may be slightly off.
- The images played back on this VIEWCAM in FF/REW Search or Still mode may be slightly disturbed or dimmed, but this is not a malfunction.

FLUORESCENT LAMP BACKLIGHT



The fluorescent lamp backlight used in this VIEWCAM will eventually need replacing. If you continue to use the VIEWCAM when the fluorescent lamp has almost reached the end of its service life, the "LAMP" indicator will appear in the centre of the monitor screen, and the monitor will go off approximately one minute later. When this occurs, purchase a replacement lamp (CLMPV0007TA01) from your dealer or a SHARP Full Line Parts Distributor, and replace the old lamp.

REPLACING THE FLUORESCENT LAMP BACKLIGHT

- 1 Set the OPERATE switch to OFF to turn off the VIEWCAM, and wait about 15 minutes for the lamp unit to cool down.
- 2 Rotate the lens halfway backward in the direction of the arrow, and then remove the lithium battery/fluorescent lamp compartment cover.
- 3 Carefully hold the end (white knob) of the fluorescent lamp unit with tweezers, and pull the lamp unit out.
- 4 Insert the replacement fluorescent lamp unit into the compartment. See note below.
- 5 Replace the lithium battery/fluorescent lamp compartment cover.

Notes

- Be sure to insert the replacement fluorescent lamp straight in, in the direction of the arrow, into the compartment. Do not press diagonally as it may cause contact failure.
- The fluorescent light may flicker when first turned on. Should this occur, turn off the VIEWCAM, and then turn it on again.

Cautions

- The fluorescent lamp is hot during and immediately after use of the VIEWCAM. Wait at least 15 minutes after turning the power off before attempting to change the lamp, to allow time for it to cool down.
- Attempting to change the fluorescent lamp while it is still hot may result in burns or other injuries.

BEFORE REQUESTING SERVICE

Before calling for service, please check the following troubleshooting table.

SYMPTOM		POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED SOLUTION
• Power	• No power	• Safety devices are functioning.	• Disconnect AC adaptor cord; then plug it into wall outlet again. (p.13)
		• Battery pack is not charged.	• Charge battery pack sufficiently. (p.12)
		• Power source is not correctly connected.	• Connect power source correctly. (pp.13, 14)
	• Power goes off soon after coming on.	• Depleted battery pack	• Use a fully charged battery pack. (p.12)
		• Dew in VIEWCAM.	• Wait until dew dries. (p.2)
• Recording	• Power on but no image on monitor.	• VIEWCAM is in VCR mode.	• Slide the OPERATE switch to CAMERA. (p.19)
		• Lens cover closed.	• Slide LENS COVER switch to OPEN. (p.19)
		• Cable plugged into the MONITOR IN jack.	• Unplug the cable from the MONITOR IN jack. (p.38)
	• Cannot record.	• Erasure protection hole is covered.	• Slide red projection to open hole. (p.5)
	• Poor colour	• Improper picture adjustments	• Adjust picture. (p.17)
		• Inappropriate "scene" (SCENE MENU) selected.	• Press SCENE MENU to select appropriate "scene." (p.35)
	• Fuzzy picture	• Dust or other foreign matter on lens.	• Clean lens.
		• Not properly focused.	• Adjust focus manually or set VIEWCAM to Auto mode. (pp.19, 34)
	• Monitor picture too dark.	• "SPORT" selected for scene (SCENE MENU).	• Set VIEWCAM to Auto mode. (p.19)
	• Playback	• No image appears on connected TV's screen.	• Improperly connected to TV.
• TV is not tuned to RF converter's output channel (UHF 30-39).			• Tune TV to RF converter's output channel (UHF30-39). (p.40)
• TV's TV/VIDEO switch is not at TV position. (If TV is equipped with AV input terminals.)			• Set TV's TV/VIDEO switch to TV position. (p.39)
• Poor colour		• White balance not properly adjusted during recording.	• Make sure appropriate "scene" (SCENE MENU) is selected during recording. (p.35)
• VIEWCAM does not play back in colour on connected TV.		• Dirty video heads	• Call for service.
• Video noise in image.		• Worn video heads	• Call for service.
		• Old or worn tape	• Use a new tape cassette. (p.5)
• Infrared remote control does not function.		• "OFF" is selected for "REMOTE" on menu display.	• Select "ON" for "REMOTE" on menu display. (p.29)
		• Lithium battery has run down.	• Replace lithium battery with a new one. (p.11)
		• Remote control being used beyond its operating range.	• Use remote control within its operating range. (p.29)
		• Intense daylight falling on VIEWCAM's photoreceptor.	• Avoid letting intense daylight fall on VIEWCAM's photoreceptor. (p.29)
		• An obstacle between remote control and VIEWCAM's photoreceptor.	• Remove obstacle or use remote control from different angle. (p.29)
• Cassette cannot be inserted.	• Cassette is not right side up, or is backwards.	• Check cassette positioning and reinsert. (p.15)	
• Cassette won't eject.	• VIEWCAM is in Camera Recording mode.	• Press REC START/STOP button to stop tape, and try again. (p.19)	
• No tape movement in Fast Forward mode.	• Tape already completely wound.	• Rewind tape to desired point. (p.25)	
• No tape movement in Rewind mode.	• Tape already completely rewound.	• Fast forward tape to desired point. (p.25)	

- Notes**
- This unit is equipped with a microprocessor. Its performance could be adversely affected by external electrical noise or interference. If this should happen, turn off the power and disconnect the unit from any power sources, including lithium batteries, etc. Then reconnect the power sources (to resume operation).
 - If the characters displayed on the monitor screen appear to malfunction, disconnect the power source and remove the lithium battery, then reconnect the power source, insert the lithium battery, and turn the power on again. When the characters on the monitor become normal, set the date and time; then resume operation.

SPECIFICATIONS

Signal System:	8 mm PAL standard
Recording System:	2 rotary heads, helical scanning system
Cassette:	8 mm video tape, MP type
Recording/Playback Time:	90 minutes (P5-90)
Tape Speed:	20.051 mm/second
Pickup Device:	1/4" CCD image sensor (with approx. 320,000 pixels including optical black)
Lens:	8x power zoom lens (F1.8, f=4.5-36 mm), and full-range auto focus
Lens Filler Diameter:	37 mm
Monitor:	4" full-colour LCD screen (TFT active matrix)
Speaker Output Level:	150 mW
Microphone:	Electret monaural microphone
External Microphone Input:	-66 dBs, input impedance 6.8 kohms
Colour Temperature Compensation:	Auto white balance
Minimum Illumination:	6 lux*
Video Output Level:	1.0 Vp-p 75-ohm unbalanced
Audio Output Level:	-8 dBs, impedance less than 2.2 kohms
Power Requirement:	DC 6.0 V
Power Consumption:	8.3 W (during camera recording in Auto mode with zoom motor off, backlight in normal mode)
Operating temperature:	0°C to +40°C
Operating humidity:	35% to 80%
Storage temperature:	-20°C to +60°C
Dimensions (approx.):	211 x 124 x 81 mm (W/H/D)
Weight (approx.):	930 g (without battery pack, lithium battery, and video cassette)

AC power adaptor/Battery charger specifications

Power requirement:	110-240 V, 50/60 Hz
DC output:	6.0 V
Power Consumption:	23 W
Dimensions (approx.):	70 x 44.3 x 165 mm (W/H/D)
Weight (approx.):	350 g

SUPPLIED ACCESSORIES

Standard battery pack (BT-77)	Cleaning cloth	AV pack
AC power adaptor/battery charger	DC output cable	AV cable
Infrared remote control unit	Lithium battery x2	

OPTIONAL ACCESSORIES

Standard battery pack (BT-70, BT-77, BT-BH70)	Battery pack for extended use (BT-80-BK)
Car battery adaptor/charger (VR-P100CH)	A/V output cable (VR-C21M) (21-pin Euro-SCART)
Tuner pack (VR-ET10P)	Video light (VR-30VL)
Shoe adaptor (VR-30AD)	Tele-conversion lens (VR-TC37P)
Wide conversion lens (VR-WC37P)	Tripod adaptor for 180° recording (VR-30FA)
Sun hood (VR-40BF)	Soft case (VR-30SC)
Waist bag (VR-30WH)	Carrying cover (VR-40CC)
Waterproof housing (VR-40MP)	Sports housing (VR-40SP)
Cleaning kit for LCD (VR-30CK)	Weather resistant housing (VR-40SJ)
	RF converter (VR-S30RF)

Design and specifications are subject to change without notice.

*Minimum illumination: Since there is no widely accepted testing procedure for determining minimum illumination capability, lux ratings are comparable only between models from the same manufacturer.

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

ATTENTION:**POUR EVITER LES ELECTROCUTIONS, TENIR CET APPAREIL A L'ABRI DE LA PLUIE ET DE L'HUMIDITE.**

Cet appareil ne doit être alimenté qu'à partir d'une tension continue de 6 V $\overline{\text{---}}$ ou par l'intermédiaire de l'adaptateur fourni.

ATTENTION:

Pour éviter les électrocutions et les risques d'incendie, **NE PAS RACCORDER CET APPAREIL** à une source de tension autre que celles indiquées dans ce manuel.

ATTENTION:

Pour éviter les électrocutions, ne pas ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer. Les réparations doivent être effectuées par le revendeur ou un service d'entretien agréé.

Ce VIEWCAM n'est pas équipé de fonction d'enregistrement et de lecture MIC. Il ne permet donc pas de visionner des enregistrements MIC effectués au moyen d'autres magnétoscopes ou dont le son a été doublé.

Ce VIEWCAM est prévu pour l'enregistrement en mode SP uniquement. Il ne permet pas de visionner normalement les programmes préenregistrés en mode LP.

Si vous enregistrez sur une bande où du son PCM a déjà été enregistré, il est possible que la bande sonore du nouvel enregistrement VIEWCAM ne soit pas audible lorsque la bande est visionnée sur un magnéscope compatible PCM. Dans cette éventualité, mettre le sélecteur de contrôle sonore du magnéscope en position "Normal".

REMARQUE

Ce VIEWCAM est un produit de haute technologie.

Le panneau LCD comprend 89.622 Pixels.

Vu le nombre important de ces pixels, il est possible que certains n'apparaissent pas. On peut alors voir à leur place un point bleu, rouge, vert ou noir. Veuillez noter que ceci n'a pas d'incidence sur l'utilisation du VIEWCAM.

*Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

Félicitations pour avoir fait le bon choix !

Avec tant de produits disponibles sur le marché, le choix ne pouvait qu'être difficile. Après avoir goûté à la qualité et aux performances de ce VIEWCAM, vous ne douterez plus d'avoir fait le meilleur choix.

Ce VIEWCAM vous permettra également de prendre encore plus de plaisir à regarder la télévision. Avant de le faire fonctionner, prenez le temps de lire ce mode d'emploi. Cette lecture vous aidera à tirer le meilleur parti de cet appareil. Conservez ce document pour vous y reporter, par la suite, en cas de besoin.

PARTICULARITES

- TOURNAGE TOUS AZIMUTS ET VISIONNEMENT INSTANTANE SUR ECRAN 4" COULEUR A CRISTAUX LIQUIDES (LCD)
- STABILISATION NUMERIQUE DE L'IMAGE
- ENREGISTREMENT NUMERIQUE D'IMAGE FIXE/ STROBOSCOPE/ INSTANTANES
- MENU DE SCENES POUR 4 SITUATIONS DE PRISE DE VUES: SPORT, NEIGE ET SABLE, CREPUSCULE ET FETE
- SON MONOPHONIQUE HI-FI
- EXPOSITION AUTOMATIQUE NEURO
- BALANCE DES BLANCS AUTOMATIQUE NUMERIQUE
- MISE AU POINT NUMERIQUE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE
- TELECOMMANDE A INFRAROUGES
- ZOOM MOTORISE 8x
- NETTOYEUR AUTOMATIQUE DE TETE
- RECHERCHE POUR MONTAGE
- RECHERCHE D'INDEX (RETOUR RAPIDE)
- TETE D'EFFACEMENT AU VOL POUR MONTAGE
- INDICATIONS D'AVERTISSEMENT: BATTERIE EPUISEE, ECLAIRAGE FAIBLE, FIN DE BANDE, ETC.
- TROIS POSSIBILITES D'ALIMENTATION: SECTEUR, BATTERIE RECHARGEABLE ET BATTERIE DE VOITURE (avec adaptateur VR-P100CH en option)

Important

Il arrive que les programmes audio-visuels soient des oeuvres comportant des droits de reproduction, qui ne doivent pas être enregistrées sans l'autorisation du propriétaire de ces droits de reproduction. Veuillez vous référer aux lois pertinentes de votre pays.

Alimentation électrique

Il est possible de faire fonctionner cet appareil en le connectant soit sur un adaptateur CA, une batterie ou un adaptateur/chargeur de batterie de voiture en option. L'adaptateur CA est doté de la fonction de voltage automatique AUTO VOLTAGE (110-240 V CA, 50/60 Hz).

TABLE DES MATIERES

PARTICULARITES	1	LECTURE	25
PRECAUTIONS	2	LECTURE	25
NOMENCLATURE	6	CONTROLE DU VOLUME	25
AFFICHAGE SUR L'ECRAN	9	RECHERCHE VIDEO ET RECHERCHE PAR	
INDICATIONS D'ALARME	9	AVANCE RAPIDE/REMOBINAGE	26
VIDEOGRAPHIE MANUELLE		ARRET SUR IMAGE	26
INDICATIONS DU MODE DE TRANSPORT		COMPTEUR DE BANDE	27
DE LA BANDE	10	UTILISATION DE LA TELECOMMANDE	
PREPARATION	11	A INFRAROUGES	29
MISE EN PLACE DE LA PILE DE		FONCTIONS PRATIQUES POUR	
SAUVEGARDE DE LA MEMOIRE	11	L'ENREGISTREMENT	30
MISE EN PLACE DE LA PILE		UTILISATION DE LA FONCTION DE STABILISATION	
DE LA TELECOMMANDE	11	NUMERIQUE DE L'IMAGE (DIS)	30
UTILISATION DE L'ADAPTATEUR SECTEUR/		ENREGISTREMENT D'IMAGE FIXE PENDANT 5	
CHARGEUR DE BATTERIE	12	SECONDES (ENREGISTREMENT D'INSTANTANES)	31
MISE SOUS TENSION DU VIEWCAM		ENREGISTREMENT D'IMAGE FIXE/STROBOSCOPE	32
A PARTIR D'UNE PRISE SECTEUR	13	AUTOTOURNAGE PAR L'OPERATEUR	33
UTILISATION DE L'ADAPTATEUR/CHARGEUR		MISE AU POINT AUTOMATIQUE/MANUELLE	34
POUR BATTERIE DE VOITURE		MENU DES SCENES	35
(ACCESSOIRE EN OPTION VR-P100CH)	13	TOURNAGE MACRO	36
MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA		ECRAN CINEMA	36
BATTERIE D'ALIMENTATION	14	ECLAIRAGE	37
MISE EN PLACE ET RETRAIT D'UNE CASSETTE	15	ECLAIRAGE	37
REGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE	16	CONNEXIONS POUR LECTURE	
REGLAGES DE L'IMAGE ET DU VOLUME	17	SUR UN TELEVISEUR	38
UTILISATION DE LA POIGNEE	18	UTILISATION DU BOITIER AV	38
OPERATIONS FONDAMENTALES		CONNEXION AU TELEVISEUR	39
ENREGISTREMENT	19	CONNEXION AU TELEVISEUR PAR	
ENREGISTREMENT FACILE AVEC		L'INTERMEDIAIRE D'UN MAGNETOSCOPE	39
ZOOM AUTOMATIQUE	19	CONNEXION A UN TELEVISEUR	
ZOOM	21	DEPOURVU DE PRISES AUDIO/VIDEO	40
RECHERCHE D'INDEX (RETOUR RAPIDE)	22	MONTAGE	41
RECHERCHE POUR MONTAGE	22	MONTAGE	41
CONSEILS SUR LES POSITIONS		LAMPE FLUORESCENTE	42
D'ENREGISTREMENT	23	REPLACEMENT DE LA LAMPE FLUORESCENTE	42
CONSEILS POUR LE TOURNAGE	23	AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN	43
ENREGISTREMENT DE LA DATE ET DE L'HEURE	24	FICHE TECHNIQUE	44

PRECAUTIONS

CONDENSATION

• Qu'est-ce que la condensation?

Lorsque vous versez de l'eau froide dans un verre, des gouttes se forment sur celui-ci. Ces gouttelettes sont appelées condensation.

• Lorsque de la condensation se forme dans le VIEWCAM

La condensation se forme progressivement sur le tambour porte-têtes et tend à freiner le défilement de la bande, ce qui peut l'endommager tout autant que les têtes elles-mêmes. Dès que la condensation se produit, l'enregistrement comme la lecture peuvent se révéler difficiles.

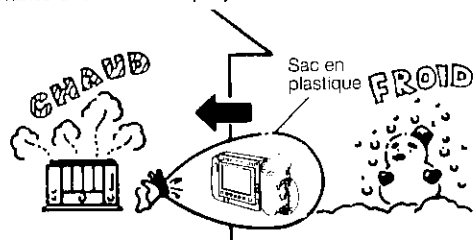
De la condensation se produit généralement dans les cas suivants:

- Le VIEWCAM est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud.
- Le VIEWCAM se trouve dans une pièce froide que l'on chauffe rapidement ensuite.
- Le VIEWCAM est transporté à l'extérieur après avoir séjourné dans une pièce climatisée.
- Le VIEWCAM est placé dans le courant d'air d'un climatiseur.
- Le VIEWCAM se trouve dans une pièce humide.



• Comment éviter la formation de la condensation

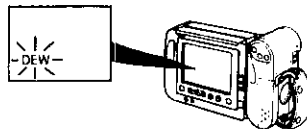
Si vous souhaitez utiliser le VIEWCAM dans un endroit où de la condensation a toutes les chances de se former, vous devez patienter le temps nécessaire, une heure environ, pour qu'il soit à température ambiante. Par exemple, avant de rentrer à l'hôtel après une journée de ski, placez le VIEWCAM dans un sac en plastique et attendez qu'il revienne à la température ambiante avant de l'employer de nouveau.



- ① Veillez à bien fermer le sac en plastique contenant le VIEWCAM.
- ② Retirez le sac lorsque la température de l'air qu'il contient est la même que celle de l'air ambiant.

• Alarme de condensation

L'indication "DEW" se met à clignoter sur l'écran LCD lorsque de la condensation s'est formée à l'intérieur du VIEWCAM. Celui-ci se met alors automatiquement hors tension au bout d'environ dix secondes.



- ① Lorsque l'indication "DEW" clignote sur l'écran LCD, retirez la cassette, laissez le logement de la cassette ouvert et attendez plusieurs heures jusqu'à ce que la VIEWCAM soit à la température ambiante.
- ② Pour employer de nouveau le VIEWCAM, le remettre sous tension après un délai de plusieurs heures. Vérifiez si l'indication "DEW" a bien disparu de l'écran LCD.
- ③ N'insérez pas la cassette si l'indication "DEW" continue de clignoter. Vous risqueriez ce faisant d'endommager la bande.
- ④ La condensation se forme lentement et il est possible que l'alarme de condensation n'apparaisse que 10 à 15 minutes après l'apparition du phénomène.

• Pour obtenir des enregistrements de bonne qualité.

Si vous réalisez souvent vos prises de vues à l'extérieur, il se peut que le VIEWCAM présente des anomalies de fonctionnement dues à l'accumulation de la poussière ou de la saleté sur le tambour porte-têtes. Faites particulièrement attention aux points suivants:

- 1) De la condensation est susceptible de se former sur le tambour porte-têtes.
- 2) La bande vidéo est usagée:
L'emploi d'une bande usagée ou de mauvaise qualité est susceptible d'encrasser le tambour porte-têtes, ce qui peut rendre les enregistrements flous ou même interdire tout enregistrement. N'employez que des bandes en bon état et de bonne qualité.
- 3) Vous utilisez le VIEWCAM dans un endroit humide ou poussiéreux. L'emploi du VIEWCAM dans des endroits très humides ou très poussiéreux peut l'endommager.

• Lorsque les têtes vidéo sont encrassées.

Lorsque les têtes vidéo sont encrassées, il arrive que les enregistrements soient flous, parasités, voire impossibles à réaliser.

Dans ce cas, contactez votre revendeur ou votre centre d'entretien SHARP le plus proche, qui vous donnera les conseils appropriés.

(Les têtes vidéo peuvent être nettoyées facilement au moyen d'une cassette de nettoyage en vente dans le commerce. Utilisez néanmoins ces cassettes de nettoyage à sec avec modération, un emploi excessif étant susceptible d'endommager les têtes vidéo.) Veuillez lire attentivement le mode d'emploi de la cassette de nettoyage avant de l'utiliser.

EMPLOI ET PRECAUTIONS

- **Après emploi, retirez la batterie d'alimentation de l'appareil.**

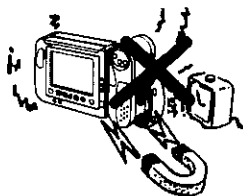
- **Ne pas diriger l'objectif vers le soleil**

Ne pas diriger l'objectif vers le soleil, que le VIEWCAM soit en cours d'enregistrement ou non. L'exposition directe aux rayons de soleil peut empêcher tout enregistrement, brûler le capteur d'image CCD ou endommager le VIEWCAM au-delà de toute réparation. Faites particulièrement attention lors des tournages en extérieur.

- Pour la prise de vue dans des endroits sombres, évitez d'enregistrer des objets violemment éclairés ou les sources de lumière comme le soleil par exemple, pour éviter que l'image ne soit trop blanche. Si cela se produit, dirigez le VIEWCAM dans une direction différente jusqu'à ce que l'image revienne à la normale.

- **Évitez les sources magnétiques**

L'utilisation du VIEWCAM à proximité de lampes fluorescentes très intenses, de moteurs, de téléviseurs ou d'autres appareils émettant des champs magnétiques peut influencer défavorablement la qualité des images.

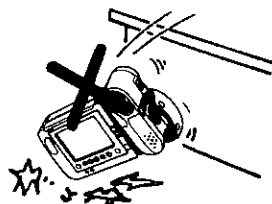


- **N'oubliez pas de retirer la cassette, de mettre le VIEWCAM hors tension et de retirer la batterie d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.**

- **L'utilisation du VIEWCAM à proximité d'une station de diffusion ou de toute autre source de transmission puissante est susceptible d'entraîner des déformations ou des flous de l'image.**

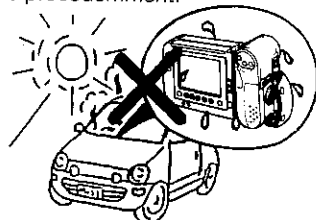
- **Évitez les chocs et les chutes**

Évitez de faire tomber ou de soumettre le VIEWCAM à des chocs violents ou des vibrations intenses. Si l'appareil tombe ou subit un choc pendant l'enregistrement, les images seront parasitées.



- **Vérifiez la température et l'humidité**

Le VIEWCAM peut être utilisé à des températures comprises entre 0°C et +40°C et entre 35 et 80% d'humidité relative. Ne le rangez pas en plein soleil dans une voiture mal aérée en été, ni à proximité de sources de chaleur car ceci pourrait endommager le boîtier comme la circuiterie de l'appareil. Faites attention de ne pas vous brûler si le VIEWCAM a été laissé dans des endroits chauds tels que ceux mentionnés précédemment.

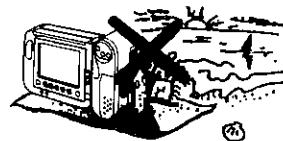


- **Évitez les situations dans lesquelles de l'eau, du sable, de la poussière ou d'autres corps étrangers pourraient pénétrer dans le VIEWCAM car celui-ci pourrait présenter par la suite des anomalies de fonctionnement.**

N'utilisez pas le VIEWCAM dans des endroits particulièrement enfumés ou contenant une quantité excessive de vapeur.

Ne laissez pas le VIEWCAM dans des endroits très poussiéreux ou humides.

Dans cette éventualité, de la moisissure pourrait en effet apparaître sur les objectifs de l'appareil. Veuillez à ménager une ventilation suffisante.



- **Certains petits trépieds portables peuvent être difficiles à fixer au VIEWCAM, ou encore ne pas être assez stables pour pouvoir le supporter. Utilisez un trépied stable et résistant.**



- **Lorsque vous utilisez le VIEWCAM dans une station de ski ou dans tout autre endroit à basse température, celui-ci est susceptible de se refroidir au point où la luminosité de l'écran du moniteur à cristaux liquides devient plus faible qu'en temps normal pendant un certain temps après sa mise sous tension. Ceci ne traduit pas un mauvais fonctionnement de l'appareil. Dans un tel cas, mettez le VIEWCAM dans un endroit à la température plus élevée quelques minutes avant utilisation. Pour empêcher que le VIEWCAM ne refroidisse trop, l'envelopper dans un tissu épais (un drap, par exemple).**

ENTRETIEN

Nettoyage et maintenance

- Le boîtier du VIEWCAM contient certaines pièces en plastique. N'utilisez pas de solvants, de benzine ou d'autres agents chimiques à action puissante afin d'éviter de décolorer ou d'endommager le boîtier.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. S'il est particulièrement sale, essuyez-le avec un chiffon bien essoré, imbibé d'un détergent neutre et dilué. Essuyez-le ensuite avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez le chiffon de nettoyage fourni afin d'essuyer les traces de doigts et autres salissures se trouvant sur l'écran à cristaux liquides et sur l'objectif. Vous pouvez également vous servir du kit de nettoyage VR-30CK (accessoire en option) pour nettoyer l'objectif.
- L'objectif et les éléments optiques peuvent être nettoyés avec un pinceau soufflant et du papier optique spécialement conçu pour les objectifs photographiques.

Pour protéger l'objectif

Vérifier que le commutateur de fonctionnement OPERATE se trouve bien en position d'arrêt OFF et que le bouchon d'objectif est bien en place lorsque vous n'utilisez pas le VIEWCAM. Ne touchez pas la surface de l'objectif avec vos doigts.

Utilisez une solution de nettoyage et du papier optique pour appareils photographiques en vente dans le commerce pour nettoyer l'objectif. L'objectif peut être rayé s'il n'est pas nettoyé de façon appropriée.

BATTERIE D'ALIMENTATION

Consommation de la batterie d'alimentation

- L'autonomie réelle d'enregistrement sera légèrement raccourcie si le VIEWCAM est fréquemment mis sous et hors tension, si le zoom est souvent utilisé ou encore si vous enregistrez lorsque la température est basse. De la même manière, n'oubliez pas de mettre le VIEWCAM hors tension lorsque vous n'enregistrez pas. Nous vous recommandons d'utiliser une batterie d'alimentation auxiliaire pour éviter que vos enregistrements soient brusquement interrompus.
- N'utilisez pas de batterie d'alimentation insuffisamment chargée ou prolongée. Dans ce cas, le VIEWCAM peut se mettre brusquement hors tension en cours de fonctionnement afin de protéger la batterie et l'appareil.

- Le VIEWCAM consomme de l'énergie même lorsqu'il est hors tension. Retirez par conséquent la batterie lorsque vous ne l'utilisez pas. (Voir page 14)

Remarque

Veuillez utiliser les batteries SHARP BT-70, BT-77, BT-BH70 ou BT-80 conçues spécialement pour être utilisées avec le VIEWCAM.

Pensez à votre environnement!

Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères, exige un traitement spécial.

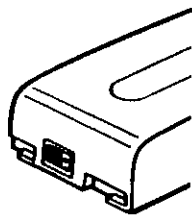
Prolongation de la durée d'utilisation de la batterie d'alimentation.

Ce VIEWCAM utilise une batterie d'alimentation nickel-cadmium ou une batterie nickel-métal hydrure.

- 1 Nous vous recommandons d'utiliser la batterie d'alimentation jusqu'à ce qu'elle soit entièrement vide et que le VIEWCAM ne fonctionne plus, avant de la recharger.
- 2 Rechargez la batterie juste avant l'enregistrement. Une batterie stockée pendant une période prolongée se décharge naturellement et la durée totale d'enregistrement en sera réduite.
- 3 Ne tentez pas de recharger une batterie entièrement chargée avant qu'elle ne soit déchargée pour éviter de diminuer les performances de la batterie.
- 4 Rangez la batterie dans un endroit sec et frais.

Comment utiliser le repère de la batterie d'alimentation

Ce repère a été prévu pour vous faire savoir l'état de charge de la batterie. Placez l'interrupteur sur la position sans repère lorsque vous avez fini de charger. Mettez l'interrupteur sur le repère rouge lorsque la batterie est épuisée.



Température durant la charge

- Les batteries nickel-cadmium BT-70, BT-77 et BT-80 peuvent être chargées à des températures comprises entre 0°C et 40°C, mais, pour charger la batterie à pleine capacité, nous recommandons que vous procédiez à cette opération à une température comprise entre 10°C et 35°C.
- La batterie nickel-métal hydrure BT-BH70 peut être chargée à des températures de 10°C à 30°C.

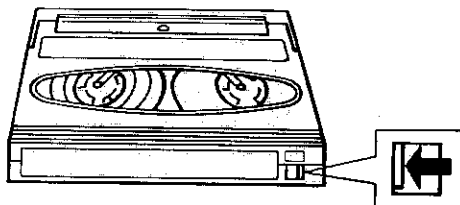
Attention

Pour des raisons de sécurité, laissez la batterie dans son coffret de rangement lorsqu'elle n'est pas utilisée. Un court-circuit peut se produire si les pièces métalliques de la batterie entrent en contact avec d'autres pièces métalliques.

VIDEOCASSETTES

Protection des enregistrements

Lorsqu'une cassette déjà enregistrée est à nouveau utilisée, l'enregistrement précédent est effacé. Si vous désirez conserver les enregistrements précédents, faites coulisser la languette située sur le coffret de la cassette pour recouvrir l'orifice. (Une marque rouge apparaît alors.) Pour enregistrer, faites glisser la languette de façon à ouvrir l'orifice.



Remarques

- Ne rien introduire dans l'orifice de protection contre l'effacement du coffret de la cassette.
- N'utilisez que des cassettes portant la marque **8**.
- Ne rien introduire dans les orifices intérieurs de la cassette.
- Veillez à ne pas ranger ou placer les cassettes en plein soleil, à proximité d'un radiateur ou dans des endroits très humides ou poussiéreux.
- Ne rangez pas les cassettes à proximité d'objets magnétiques car les enregistrements peuvent être effacés.
- Évitez de laisser tomber ou de soumettre les cassettes à des chocs violents.
- Les bandes peuvent être endommagées si elles ne sont pas bien rembobinées. Dans ce cas, il est préférable de remettre la cassette dans le VIEWCAM et de la rembobiner.
- Conservez les cassettes dans leurs boîtiers et alignez-les verticalement pour les ranger.

POUR UTILISER LE VIEWCAM A L'ETRANGER

Les signaux télévisés ainsi que la tension et la fréquence des systèmes électriques varient sensiblement d'un pays à l'autre. Lorsque vous êtes en séjour à l'étranger, vérifiez les points indiqués ci-dessous avant d'utiliser l'adaptateur secteur ou de brancher le VIEWCAM sur un téléviseur.

Alimentation secteur

L'adaptateur secteur est compatible avec les systèmes électriques 50 et 60 Hz dans une plage comprise entre 110 V et 240 V CA.

Adaptateur d'alimentation pour allume-cigare (accessoire en option)

Cet adaptateur peut être utilisé uniquement avec les voitures ayant une masse négative de 12 V et 24 V. Ne l'utilisez pas avec des systèmes électriques ayant une masse positive.

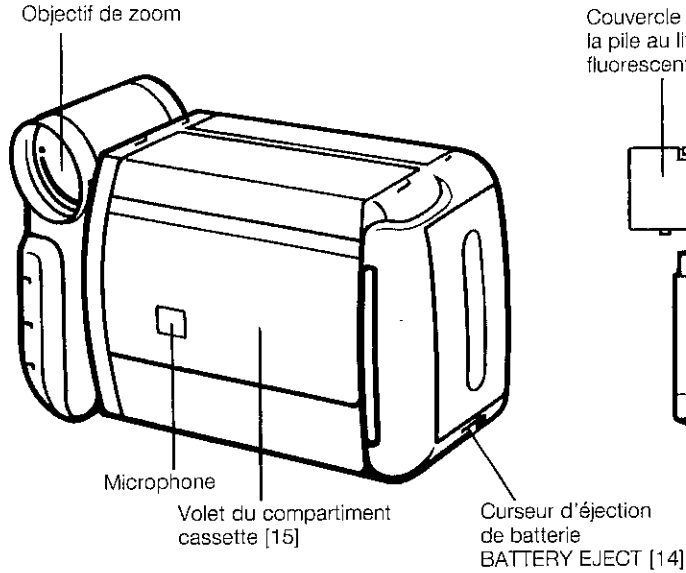
Standards de télévision

Vous pourrez regarder les images vidéo dans tous les pays du monde en utilisant l'écran à cristaux liquides. Toutefois, si vous voulez regarder les images sur un écran de télévision, le téléviseur doit être compatible avec le système PAL. Ce standard est en usage dans les régions ou pays suivants: Allemagne, Grande-Bretagne, Suède, Danemark, Autriche, Belgique, Suisse, Italie, Espagne, Pays-Bas, Finlande, Portugal, Norvège, Hong Kong, Thaïlande, Australie, Nouvelle-Zélande, Singapour, Koweït, Chine, etc.

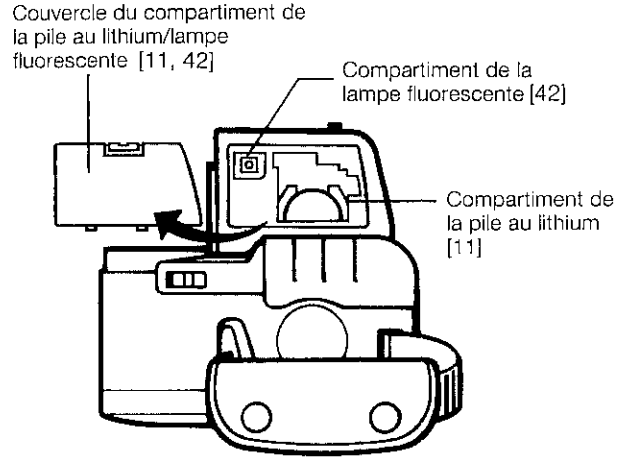
NOMENCLATURE

Pour tout détail concernant l'utilisation de ces commandes, veuillez vous reporter à la page dont le numéro est indiqué entre parenthèses.

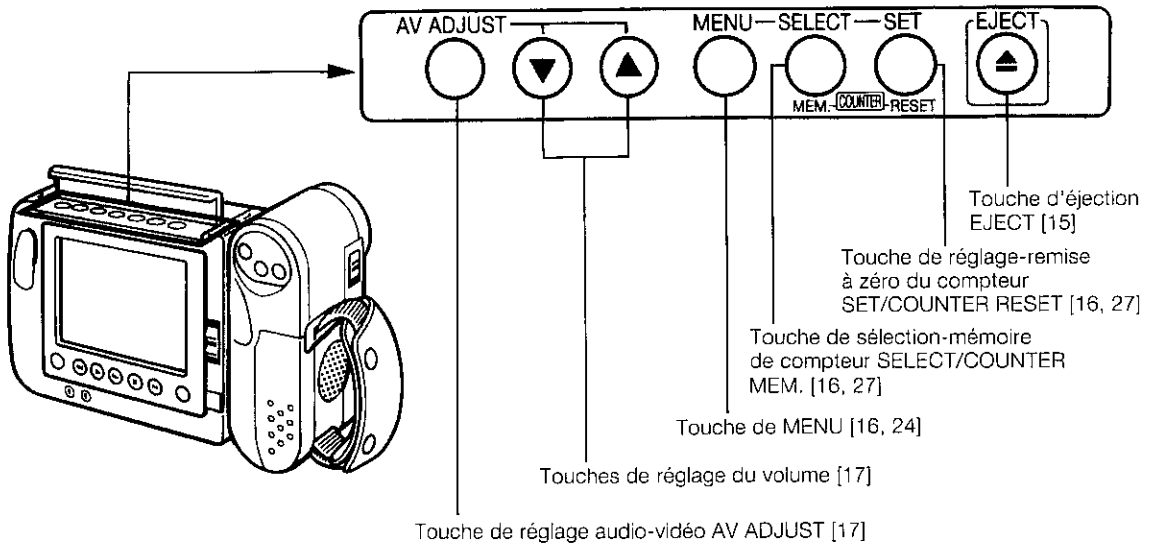
VUE AVANT



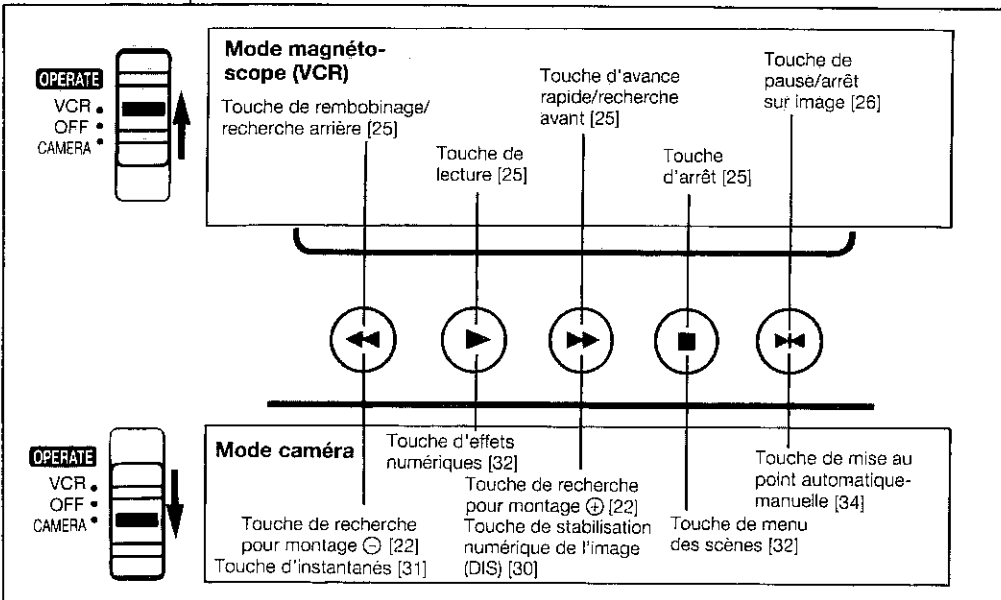
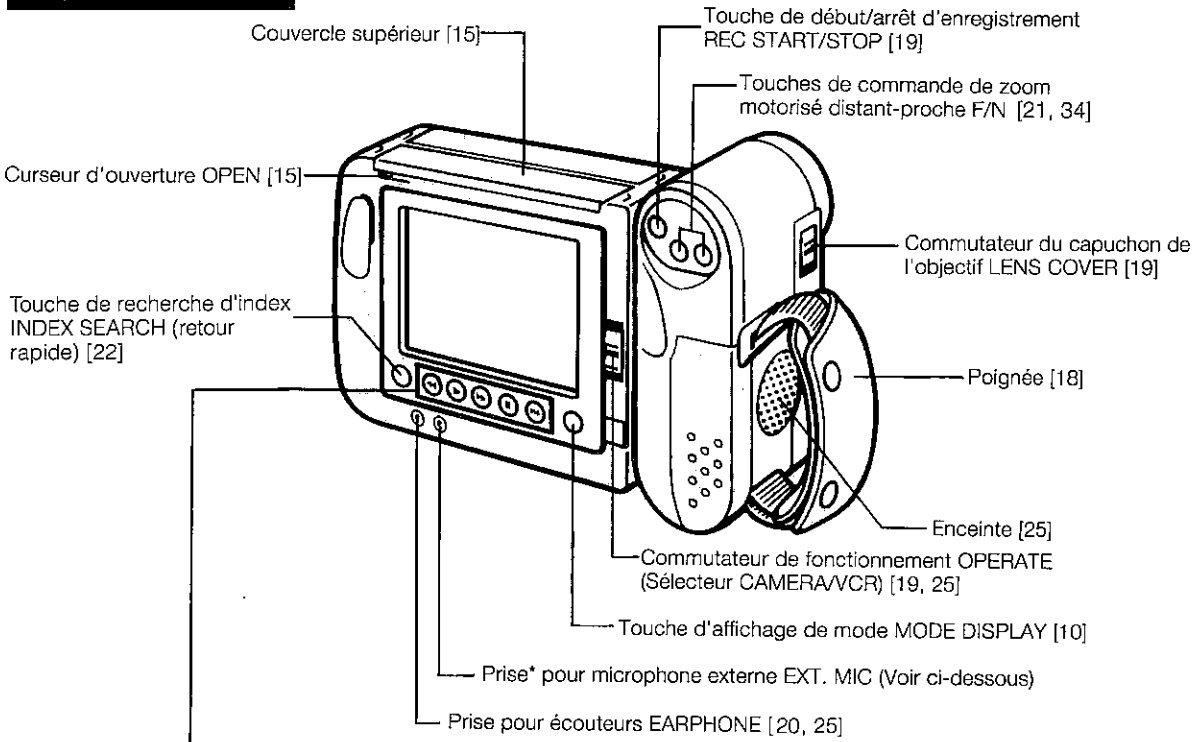
Lorsque le module caméra est tourné



VUE DE DESSUS



VUE ARRIERE

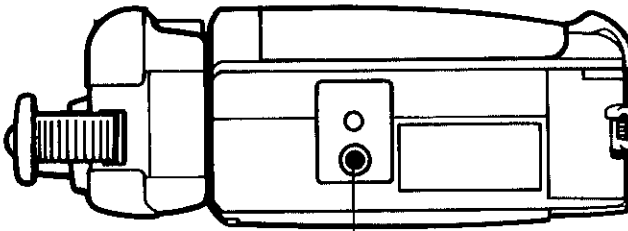


*A propos de la prise pour micro EXT.MIC

Cette prise de microphone délivre une tension CC de 4,0 V.

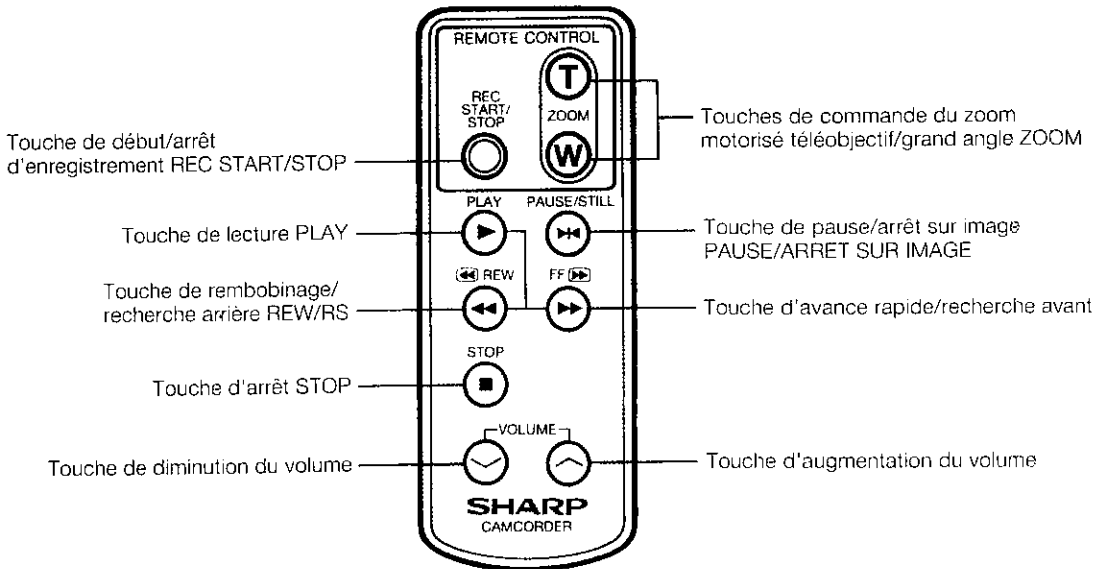
Elle est destinée exclusivement à être utilisée avec le microphone de type condensateur doté d'une prise de 3,5 mm de diamètre, disponible en option pour l'étui sports VR-40SP. D'autres types de microphones peuvent être endommagés ou peuvent endommager le VIEWCAM.

VUE DE DESSOUS



Douille pour trépied

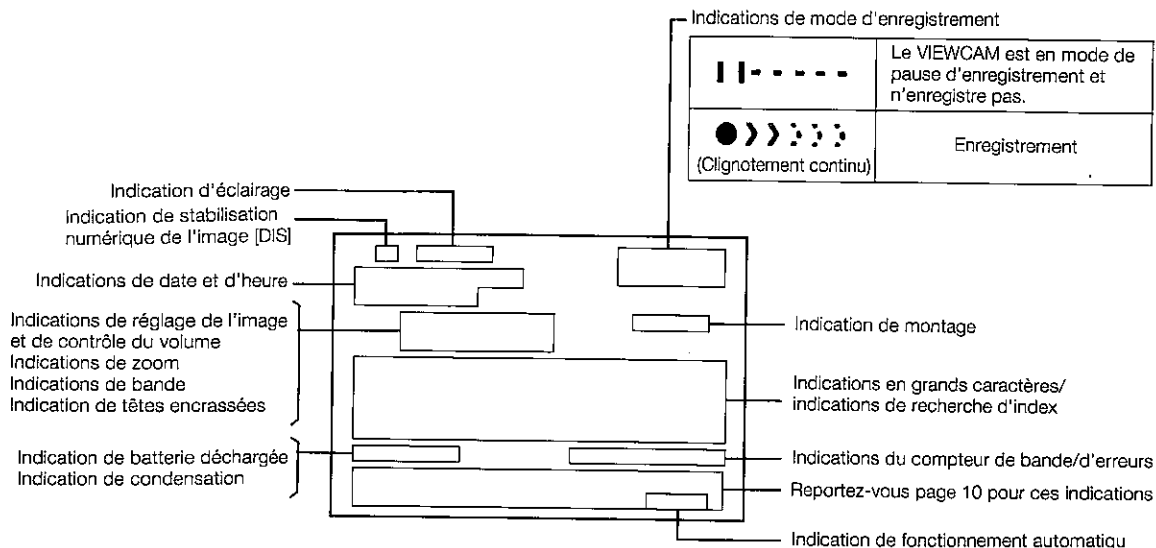
TELECOMMANDE A INFRAROUGES



Remarque

Pour utiliser la télécommande à infrarouges, réglez la rubrique télécommande du menu "REMOTE" sur "ON". La télécommande ne peut pas être utilisée pour faire fonctionner le VIEWCAM si cette rubrique du menu est réglée sur "OFF".

AFFICHAGE SUR L'ECRAN



Remarque Seules les indications de date et d'heure peuvent être enregistrées sur la bande avec le sujet.

INDICATIONS D'ALARME

Les indications apparaissent en grands caractères pendant les 3 premières secondes et clignotent ensuite en caractères de format normal, à l'exception toutefois de l'indication de contrejour et des avertissements en mode d'autotournage par l'opérateur.

Affichage grands caractères	Affichage caractères format normal	Explication
EJECT THE CASSETTE.	-EJECT-	La vidéocassette est défectueuse et doit être remplacée.
DEW	-DEW-	De la condensation s'est formée dans le VIEWCAM. Attendez quelques heures jusqu'à ce qu'elle disparaisse (voir page 2). 10 secondes environ après l'apparition de cet avertissement, le VIEWCAM se met hors tension et l'affichage disparaît.
BATTERY IS TOO LOW.	-BATTERY-	La batterie est presque entièrement déchargée. La remplacer par une batterie chargée.
✘	-✘-	Les têtes vidéo sont encrassées et doivent être nettoyées (voir page 2).
INSERT A CASSETTE.	-CASSETTE-	Pas de cassette dans le VIEWCAM. Introduire une cassette.
CASSETTE NOT RECORDABLE.	-PROTECT. TAB-	La languette rouge de prévention contre l'effacement de la cassette a été mise en position de protection et la cassette n'est pas enregistrable.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	Fin de la bande. Introduire une autre cassette.
THE TAPE ENDS SOON.	-TAPE END-	La bande est presque arrivée à sa fin. Préparez-vous à mettre une autre cassette.
LAMP	-	La lampe fluorescente derrière l'écran LCD arrive à sa durée limite d'utilisation. Remplacez-la par une lampe neuve (voir page 42). L'écran LCD s'éteint environ 1 minute après l'affichage de cette indication.
⚠	(L'affichage reste en grands caractères)	En mode d'autotournage par l'opérateur, toutes les indications d'alarme sont remplacées par le symbole "⚠" qui apparaît au centre de l'écran. Pour connaître le sens de l'avertissement, remettre l'écran en position normale.

INDICATIONS DE VIDEOGRAPHIE MANUELLE/TRANSPORT DE BANDE

Indications de vidéographie manuelle (en mode d'enregistrement)

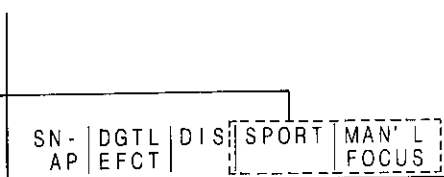
- Les indications de commande sont affichées ainsi que les indications du mode manuel.
- Ces indications peuvent être éteintes en appuyant sur la touche d'affichage de mode MODE DISPLAY, alors que les réglages de mode restent activés. Ils ne peuvent pas être remis en mode manuel ou automatique.

Indications de fonctionnement manuel (affichés en blanc)



Cet affichage indique que la mise au point et le menu des scènes sont en mode automatique.

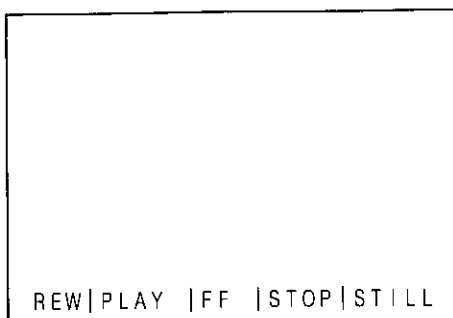
Indications de mode manuel (affichés en vert)




Cet affichage indique que la mise au point est en mode manuel et que le menu des scènes est en position SPORT.

Indications de transport de bande (en mode magnéscope)

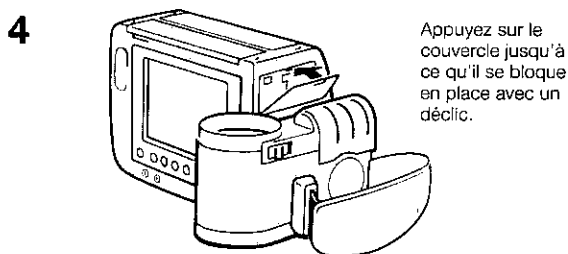
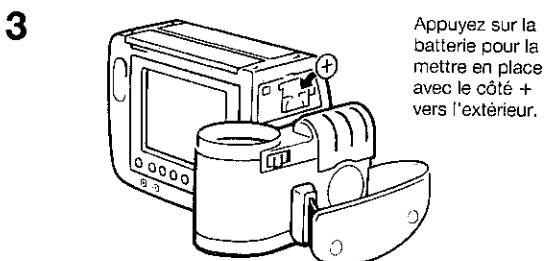
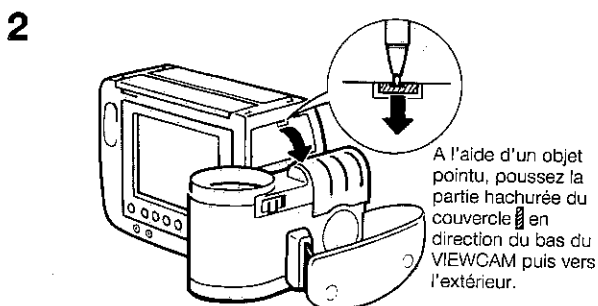
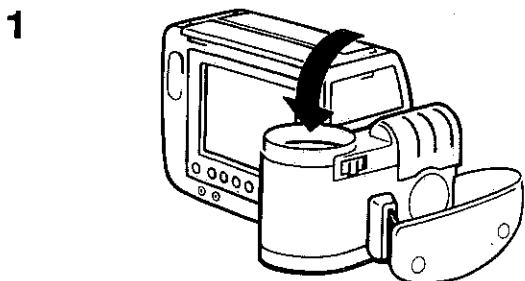
- Les indications de lecture, d'arrêt, ainsi que des autres commandes de la bande et des modes de transport de la bande sont affichés.
- Ces indications peuvent être éteintes en appuyant sur la touche d'affichage de mode MODE DISPLAY. Les touches de commande de la bande fonctionnent même lorsque leurs indications ne sont pas affichées.



Affichage sur écran	Signification	Affichage sur écran	Signification
REW PLAY IFF STOP STILL	La bande est en cours de lecture	REW PLAY IFF STOP PAUSE	Pause de l'enregistrement à partir d'une source extérieure
REW PLAY IFF STOP STILL	Arrêt sur image en cours	REW PLAY FF STOP STILL	Bande en cours d'avance rapide
REW PLAY IFF STOP STILL	Recherche vidéo (avant) en cours	REW PLAY IFF STOP STILL	Bande en cours de rembobinage
REW PLAY IFF STOP STILL	Recherche vidéo (arrière) en cours	REW PLAY IFF STOP STILL	Bande à l'arrêt

Les indications pourvues du repère  sont affichées en vert. Les autres indications sont affichées en blanc.

PREPARATION



MISE EN PLACE DE LA PILE DE SAUVEGARDE DE LA MEMOIRE

- 1 Faites coulisser le module caméra du VIEWCAM dans la direction de la flèche.
- 2 Retirez le couvercle du compartiment de la pile au lithium. Utilisez un objet pointu comme la pointe d'un stylo et poussez le curseur du compartiment vers le bas du VIEWCAM puis vers l'extérieur.
- 3 Introduisez la pile au lithium.
- 4 Remettez le couvercle en place.

REPLACER LA PILE USAGÉE PAR UNE PILE CR2025 UNIQUEMENT. N'UTILISEZ PAS DE PILE DIFFÉRENTE POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.

ATTENTION CONSERVEZ LA PILE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS. SI ELLE EST AVALEE, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT UN MEDECIN POUR DES SOINS D'URGENCE.

PRECAUTIONS LA PILE PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULEE AVEC SOIN OU SI SA POLARITE EST INVERSEE LORS DE LA MISE EN PLACE. NE PAS RECHARGER NI DEMONTER LA PILE OU LA DETRUIRE PAR LE FEU.

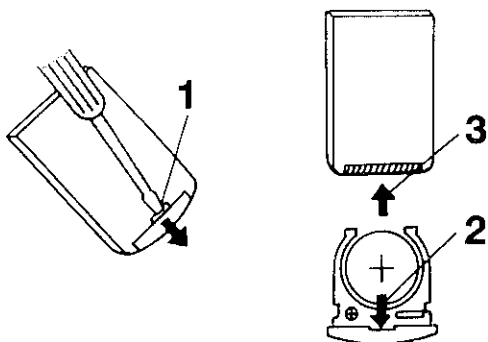
Précautions

- Veillez à respecter les polarités + et - lors de la mise en place de la pile.
- Ne pas court-circuiter, recharger, démonter ou chauffer la pile.
- En cas de fuites de la pile, essuyez le compartiment de la pile et son couvercle et mettez une pile neuve en place.

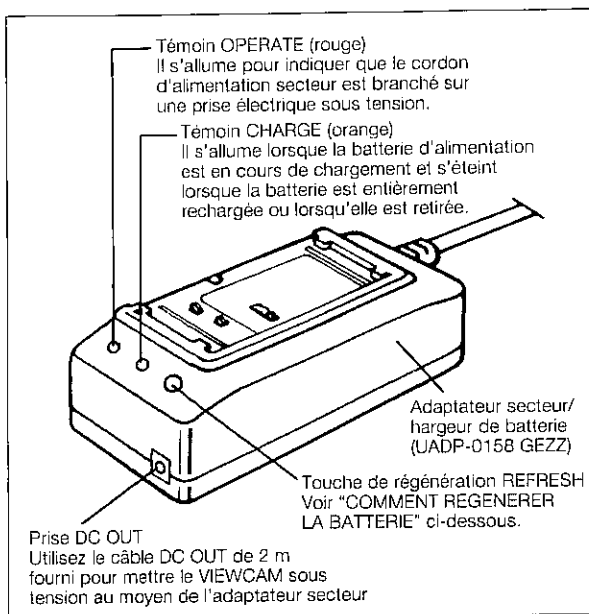
Remarques

- La pile au lithium est utilisée pour sauvegarder le calendrier et les autres fonctions mémorisées.
- La durée de vie de la pile est d'environ un an pour un usage normal.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 neuve lorsque l'indication de l'heure commence à retarder.

MISE EN PLACE DE LA PILE DE LA TELECOMMANDE



- 1 Retirez le couvercle du compartiment de la pile en le faisant glisser au moyen d'un objet tel qu'un tournevis pour écrous à fente.
- 2 Mettez en place la pile au lithium CR2025 fournie, le pôle + correspondant au repère ⊕ du support de la pile.
- 3 Remettez le couvercle en place en le faisant glisser dans le sens de la flèche. Vérifiez si le côté ⊕ est face à l'arrière de la télécommande.



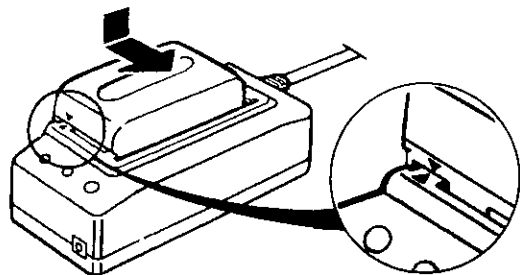
UTILISATION DE L'ADAPTATEUR SECTEUR/CHARGEUR DE BATTERIE

Précautions

- S'il est utilisé à proximité d'une radio, l'adaptateur secteur/chargeur de batterie peut interférer avec la réception.
- Evitez la pénétration d'objets inflammables, de liquides ou d'objets métalliques dans l'adaptateur.
- Cet appareil est hermétiquement fermé. Ne tentez pas de l'ouvrir ou de le modifier.
- Ne pas l'endommager, le faire tomber ou le soumettre à des vibrations violentes.
- Ne pas le laisser directement exposé au soleil.
- Evitez de l'utiliser dans des endroits humides ou très chauds.
- Si la source d'alimentation se trouve déconnectée en cours d'enregistrement, de lecture, ou de toute autre opération, la bande reste enroulée autour du tambour, ce qui est susceptible de l'endommager. Dans ce cas, reconnectez immédiatement l'appareil à sa source d'alimentation.

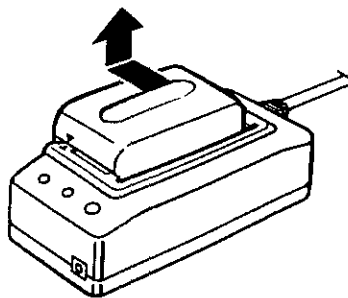
CHARGEMENT DE LA BATTERIE D'ALIMENTATION

- 1 Débranchez le câble DC OUT de l'adaptateur secteur-chargeur de batterie CA s'il est branché. Introduisez la fiche secteur CA dans une prise murale. Le témoin OPERATE s'allume. Alignez le repère ▼ situé sur le côté de la batterie avec le repère ▲ sur le chargeur et placez la batterie dans la rainure. En appuyant, faites-la glisser sur le côté jusqu'à ce qu'elle se bloque en place. Le témoin CHARGE s'allume.



- 2 Lorsque la batterie est chargée, le témoin CHARGE s'éteint. Retirez la batterie en faisant coulisser et débranchez ensuite la fiche secteur de la prise murale.

Remarque Retirez la batterie d'alimentation du chargeur et débranchez la fiche de la prise murale aussitôt que le chargement est terminé.



FONCTION DE REGENERATION DE LA BATTERIE

Ce VIEWCAM utilise une batterie nickel-cadmium ou nickel-métal hydrure qui a besoin d'être régénérée de temps à autres, pour que sa durée de fonctionnement ne soit pas réduite. Régénérez donc votre ou vos batteries une fois tous les dix rechargements.

COMMENT REGENERER LA BATTERIE

1. Connectez l'adaptateur secteur/chargeur de batterie à une prise secteur et mettez la batterie en place. (Les témoins OPERATE et CHARGE s'allument.)
2. Appuyez sur la touche de régénération REFRESH. (Le témoin lumineux CHARGE se met à clignoter.)

Le témoin CHARGE clignote pendant que la batterie est en train d'être régénérée. Une fois l'opération terminée, le chargement commence automatiquement et le témoin reste alors allumé.

Durées de charge et de régénération

Batterie	Durée de charge	Durée de régénération
BT-77	environ 1 h 10 mn	environ 2 h 20 mn
BT-BH70	environ 1 h 25 mn	environ 2 h 50 mn
BT-80	environ 2 h 20 mn	environ 4 h 40 mn

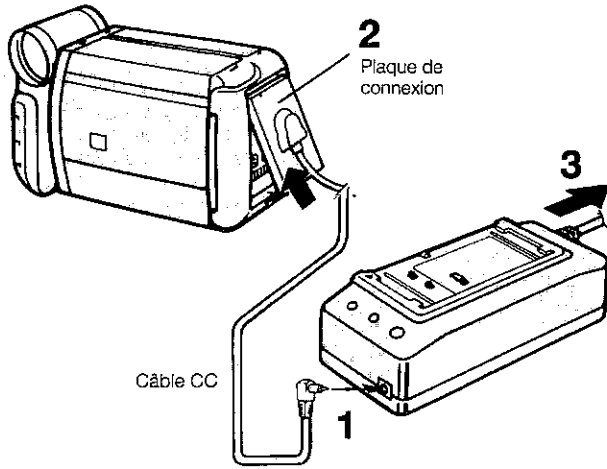
Remarques

- La batterie d'alimentation et le chargeur chauffent pendant le chargement. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
- La durée du chargement varie en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.
- La durée de régénération dépend de la charge restante dans la batterie. Les durées de régénération mentionnées ci-dessus sont celles nécessaires pour une batterie entièrement chargée.

Attention!

Ne chargez que les modèles de batteries d'alimentation SHARP BT-70, BT-77, BT-BH70 ou BT-80. Les autres types de batteries peuvent exploser, provoquant blessures ou autres dégâts.

MISE SOUS TENSION DU VIEWCAM A PARTIR D'UNE PRISE SECTEUR

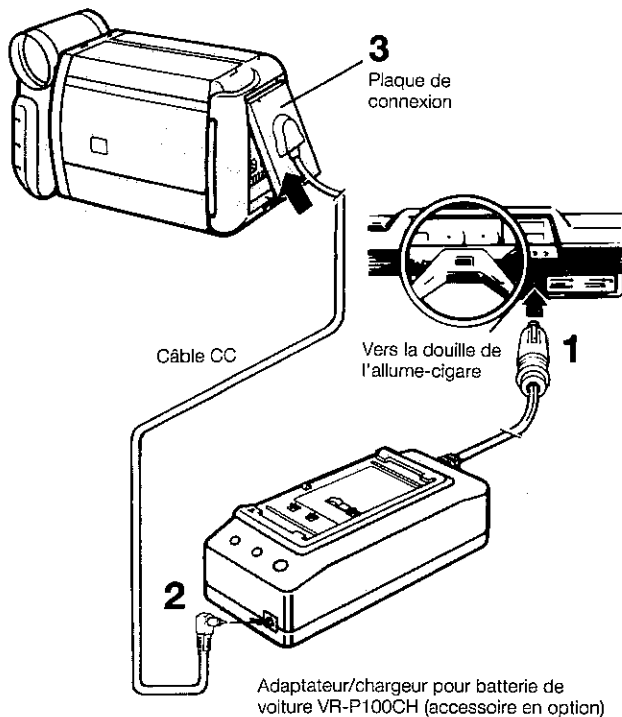


- 1 Branchez le câble DC de la plaque de connexion fournie avec l'adaptateur secteur dans la prise DC OUT de l'adaptateur secteur.
- 2 Montez la plaque de connexion sur le VIEWCAM.
- 3 Branchez la fiche secteur dans la prise murale. Le témoin OPERATE de l'adaptateur secteur s'allume.

Attention

L'adaptateur secteur/chargeur de batterie (UADP-0158GEZZ) fourni comme accessoire a été spécialement conçu pour être utilisé avec le VIEWCAM et ne doit pas être utilisé comme source d'alimentation pour d'autres caméscopes.

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR/CHARGEUR POUR BATTERIE DE VOITURE (ACCESSOIRE EN OPTION VR-P100CH)



- 1 Faites démarrer le moteur de la voiture et laissez-le tourner au ralenti lorsque vous utilisez le chargeur pour batterie de voiture SHARP VR-P100CH. Introduisez la fiche dans la douille de l'allume-cigare. Le témoin OPERATE s'allume.
- 2 Branchez le câble CC de la plaque de connexion fournie sur la prise DC OUT de l'adaptateur/chargeur pour batterie de voiture.
- 3 Montez la plaque de connexion sur le VIEWCAM. La batterie peut être rechargée en utilisant l'adaptateur/chargeur pour batterie de voiture de quasiment la même manière qu'avec l'adaptateur secteur/chargeur de batterie. (Voir page 12).

Remarques

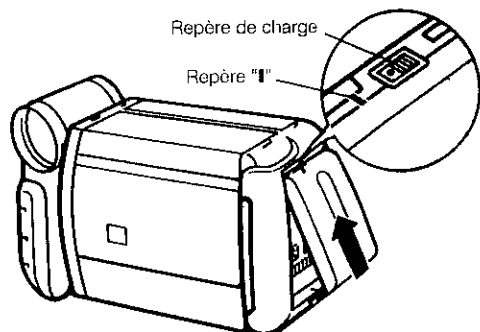
- La fiche du chargeur doit être retirée de la douille de l'allume-cigare avant de mettre le moteur en route.
- Le commutateur OPERATE doit être mis en position d'arrêt OFF avant de retirer la fiche CC ou celle de l'allume-cigare.

Attention

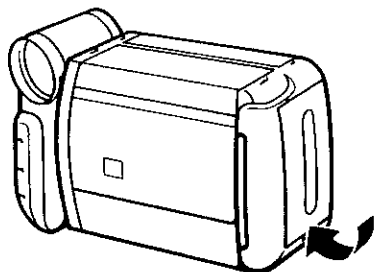
- N'utilisez l'adaptateur que sur des voitures dotées de systèmes électriques de masse négative CC 12V ou 24V. NE L'UTILISEZ EN AUCUN CAS avec des batteries de voiture ayant une masse positive. Pour être certain du type de système dont est équipée votre voiture, consultez le mode d'emploi du véhicule ou le concessionnaire le plus proche.
- N'utilisez l'adaptateur/chargeur pour batterie de voiture VR-P100CH que lorsque la voiture est au point mort ou en train de rouler. Dans le cas contraire, vous déchargeriez la batterie de votre véhicule.
- Ne chargez que les modèles de batteries d'alimentation SHARP BT-70, BT-77, BT-BH70 ou BT-80. Les autres types de batteries peuvent exploser, provoquant blessures ou autres dégâts.

Mise en place de la batterie d'alimentation

1

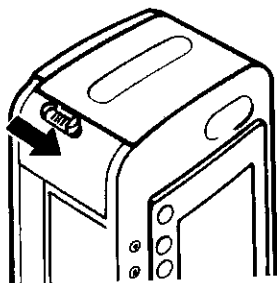


2

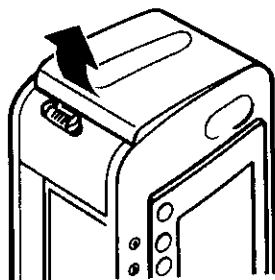


Retrait de la batterie

1



2



MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA BATTERIE D'ALIMENTATION

MISE EN PLACE DE LA BATTERIE

- 1 Introduisez le haut de la batterie (l'extrémité avec le repère de charge et le repère "I") dans la partie supérieure du compartiment à batterie, comme illustré ci-contre.
- 2 Appuyez sur la partie inférieure de la batterie pour la pousser vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle se bloque en place avec un déclic.

RETRAIT DE LA BATTERIE

- 1 Faites coulisser le curseur d'éjection de la batterie BATTERY EJECT.
- 2 Retirez la batterie.

Attention

Lorsque vous déplacez sur le curseur d'éjection BATTERY EJECT, veillez à maintenir la batterie pour éviter qu'elle ne tombe.

Manipulation de la batterie

- Vérifiez si les batteries d'alimentation que vous emportez sont suffisamment chargées pour deux à trois fois la durée de tournage que vous avez prévue.
- La durée de tournage est réduite par temps froid.
- La batterie se décharge même en mode de pause d'enregistrement. Mettez l'appareil hors tension si vous ne comptez pas reprendre le tournage avant un certain temps.

Attention

- Si vous retirez la batterie pendant l'enregistrement ou la lecture, la bande reste enroulée autour du tambour des têtes vidéo et peut être endommagée. AVANT DE RETIRER LA BATTERIE, N'oubliez pas d'arrêter la bande et de mettre l'appareil hors tension. Si la source d'alimentation (batterie ou adaptateur) est débranchée pendant le fonctionnement de l'appareil, remettez-la immédiatement en place.
- Retirez la batterie d'alimentation du VIEWCAM ou de l'adaptateur secteur si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.

MISE EN PLACE ET RETRAIT D'UNE CASSETTE

MISE EN PLACE DE LA CASSETTE

- 1 Ouvrez le couvercle supérieur en soulevant le côté écran, à l'aide de l'encoche avec indication "OPEN". Appuyez ensuite sur la touche d'éjection EJECT.
- 2 Introduisez la cassette, la fenêtre dirigée vers l'extérieur.
- 3 Appuyez sur l'indication "PUSH" en haut à gauche du volet du compartiment de la cassette pour refermer le compartiment.

RETRAIT DE LA CASSETTE

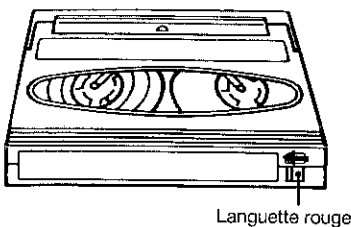
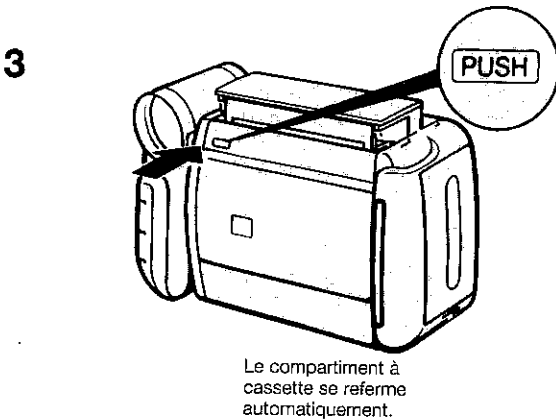
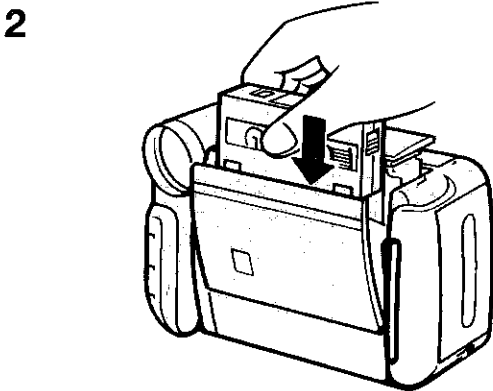
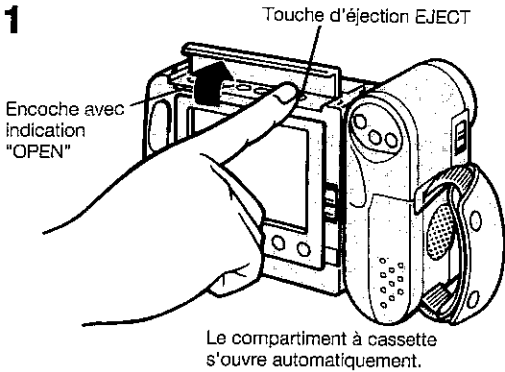
- 1 Ouvrez le couvercle et appuyez sur la touche d'éjection EJECT.
- 2 Sortez la cassette.
- 3 Appuyez sur l'indication "PUSH" en haut à gauche du volet du compartiment de la cassette pour refermer le compartiment.

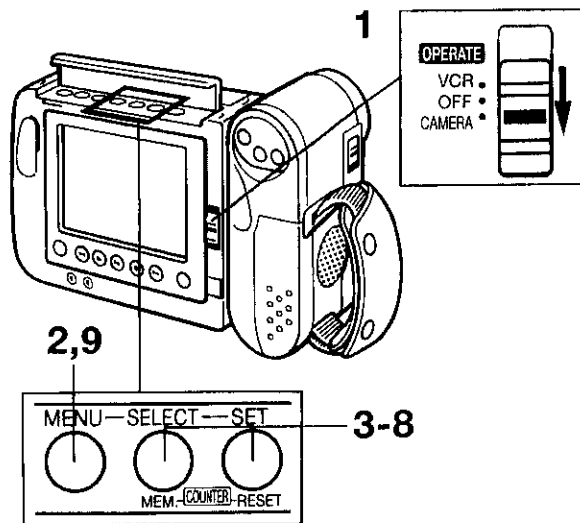
Attention

- Veillez à ne pas vous pincer les doigts en refermant le compartiment à cassette.
- Ne pas exercer de force sur le compartiment à cassette, sauf en appuyant sur l'indication "PUSH" pour le refermer.
- Ne penchez pas le VIEWCAM et ne le renversez pas lorsqu'une cassette est introduite ou retirée, ceci pouvant endommager la cassette.
- Retirez la cassette si vous ne comptez pas utiliser le VIEWCAM pendant une période prolongée.
- Si vous ne refermez pas correctement le compartiment comme indiqué à l'étape 3 ci-dessus, le mécanisme de protection peut se mettre en marche et éjecter la cassette. Dans ce cas, remettez à nouveau la cassette dans l'appareil.
- Ne soulevez pas le VIEWCAM en le tenant par le couvercle supérieur.
- Lorsque le couvercle est ouvert, ne le tirez pas plus avant vers l'extérieur. Evitez également d'appuyer trop fort sur le volet du compartiment de la cassette lorsque vous l'avez refermé. Ceci pourrait en effet interférer avec le fonctionnement du mécanisme du magnétoscope du VIEWCAM.

Pour protéger les enregistrements contre l'effacement accidentel

Faites coulisser la languette rouge sur la cassette dans la direction de la flèche jusqu'à ce que l'indicateur rouge soit visible. (Si vous voulez enregistrer de nouveau sur la cassette, faites coulisser la languette rouge dans la direction inverse.)





REGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Exemple: Pour régler la date au 2 juin 1994 (2.6.1994) et l'heure à 10 h 30 (10:30).

Remarques

- Vérifiez si la pile au lithium est en place avant de régler la date et l'heure.
- Une fois réglées la date et l'heure sont sauvegardées en mémoire.

- 1 Faites coulisser le commutateur OPERATE en position CAMERA.
- 2 Appuyez sur la touche MENU pour faire apparaître le menu.
- 3 Appuyez sur la touche SELECT pour déplacer la flèche "►" sur DATE/TIME et SETTING et appuyez sur la touche de réglage SET.

[Lorsque la sauvegarde de la mémoire n'est pas opérationnelle, c'est-à-dire lorsque le VIEWCAM sort de l'usine, la flèche est dirigée sur ces réglages.]
- 4 Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner "2." (jour) et appuyez sur la touche de réglage SET.
- 5 Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner "6." (mois) et appuyez sur la touche de réglage SET.
- 6 Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner "1994" (année) et appuyez sur la touche de réglage SET.
- 7 Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner "10" (heure) et appuyez sur la touche de réglage SET.
- 8 Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner "30" (minutes) et appuyez sur la touche de réglage SET.
- 9 Les réglages de la date et de l'heure sont maintenant terminés. Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître le menu de l'écran.

2

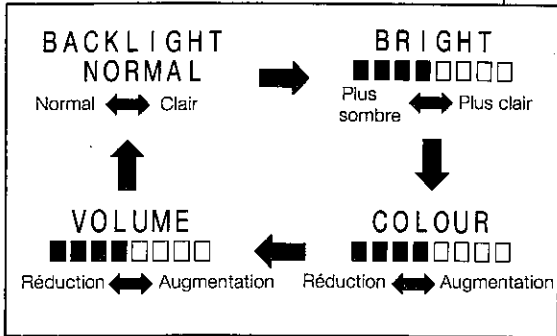
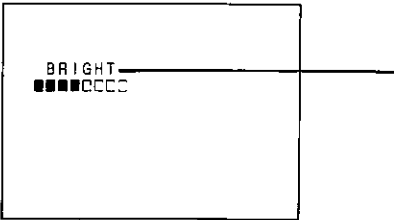
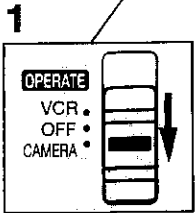
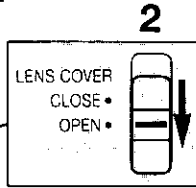
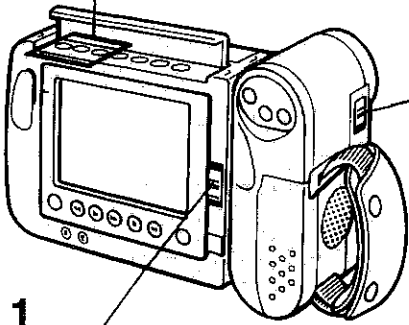
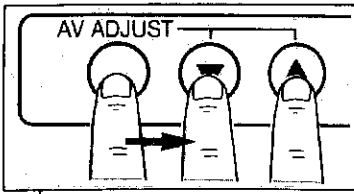
MENU	
► DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
► SETTING	
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

- 3 1. 1993
0:00
- 4 2. 1993
0:00
- 5 2. 6. 1993
0:00
- 6 2. 6. 1994
0:00
- 7 2. 6. 1994
10:00
- 8 2. 6. 1994
10:30

Remarques

- L'affichage du menu est automatiquement annulé si aucun réglage n'est effectué dans les 5 minutes environ après avoir appuyé sur la touche MENU.
- L'horloge interne commence à fonctionner lorsque la touche SET est enfoncée.

3,4



REGLAGES DE L'IMAGE ET DU VOLUME

Si l'image à l'écran est difficile à voir en raison de l'éclairage ambiant, utilisez la touche AV ADJUST et les touches de réglage de l'image et du volume (▼/▲) pour régler l'image.

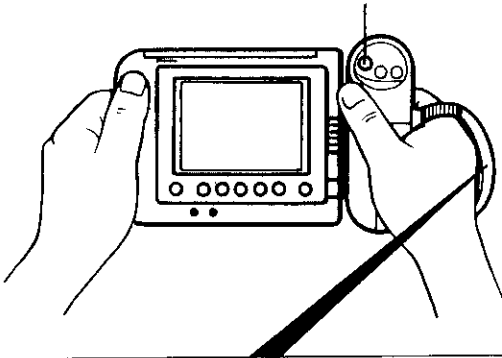
- 1 Faites coulisser le commutateur OPERATE en position CAMERA.
- 2 Faites coulisser le commutateur d'ouverture du capuchon de l'objectif LENS COVER sur la position OPEN. Vérifiez ensuite si le capuchon de l'objectif est entièrement ouvert.
- 3 Utilisez la touche AV ADJUST pour sélectionner la rubrique à régler.
Les indications des rubriques apparaissent au fur et à mesure à l'écran lorsque vous appuyez sur la touche AV ADJUST. (Elle disparaissent après environ 4 secondes, si aucune touche n'a été enfoncée.)
- 4 Réglez l'image selon vos préférences personnelles à l'aide des touches "▼" et "▲".

Remarques

- Les réglages de l'image effectués en usine sont des réglages neutres et le mode de contrejour ("BACKLIGHT") a été préréglé sur la normale ("NORMAL").
- Lorsque le réglage de la couleur est modifié, l'image apparaissant sur l'écran diffère de la véritable image enregistrée. Evitez de changer le réglage de la couleur sauf en cas de nécessité.
- Vous pouvez régler la luminosité ("BRIGHT") en mode d'enregistrement de la caméra et le volume ("VOLUME") en mode magnétoscope à l'aide des touches "▼" et "▲" sans avoir à sélectionner d'abord la rubrique avec la touche AV ADJUST.
- Pendant les dix secondes suivant la disparition de l'indication de la dernière rubrique sélectionnée, les touches de réglage de l'image et du volume (▼/▲) restent opérationnelles pour le réglage de cette rubrique. Après ce délai, la fonction des touches de réglage de l'image et du volume passe automatiquement à la commande de la luminosité en mode magnétoscope.
- Lorsque le temps est ensoleillé, l'écran sera plus facile à voir si vous réglez le contrejour ("BACKLIGHT") sur "BRIGHT" (clair).
- Ce VIEWCAM utilise une lampe fluorescente pour éclairer le moniteur à cristaux liquides en contre-jour. La lampe met environ 90 secondes avant de fonctionner. Utilisez les touches AV ADJUST et de réglage du volume pour sélectionner le mode d'éclairage après que la lampe se soit allumée.

UTILISATION DE LA POIGNEE

Touche REC START/STOP

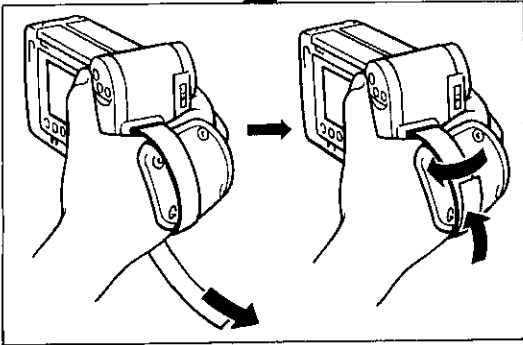


Réglage de la poignée

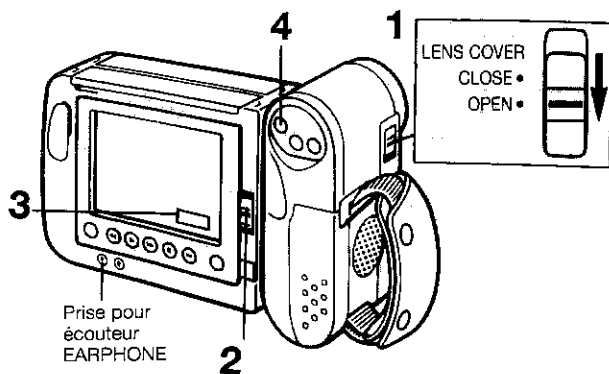
Placez le VIEWCAM contre la poitrine et tirez la poignée vers le bas jusqu'à ce que la bande Velcro s'ouvre. Placez ensuite le pouce sur la touche REC START/STOP. Tirez la poignée jusqu'à ce qu'elle soit bien adaptée et fermez la bande Velcro.

Attention!

Ne pas faire balancer le VIEWCAM quand vous le tenez par la poignée.

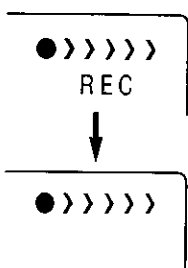
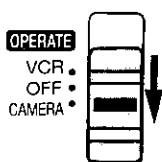


OPERATIONS FONDAMENTALES ENREGISTREMENT



Prise pour écouteur
EARPHONE

L'image prise par l'objectif est reproduite sur l'écran LCD.



A la différence des caméscopes traditionnels, cet appareil vous évite d'avoir à regarder par un petit viseur. Vous pouvez regarder le sujet sur le grand écran à cristaux liquides et effectuer ainsi vos tournages plus facilement et plus agréablement.

ENREGISTREMENT ENTIEREMENT AUTOMATIQUE FACILE

Avant de commencer à enregistrer, procédez aux opérations décrites dans les pages 11 à 18 pour préparer le VIEWCAM au tournage.

- 1 Placez le commutateur LENS COVER en position OPEN. Vérifiez ensuite si le capuchon de l'objectif est entièrement ouvert.
- 2 Placez le commutateur OPERATE en position CAMERA.
- 3 Vérifiez si l'indication "AUTO" apparaît sur l'écran.

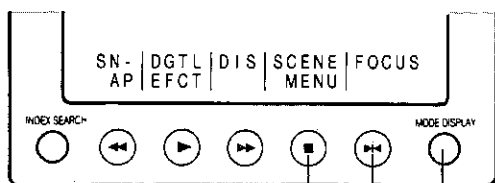
Remarque

Si l'indication "AUTO" n'apparaît pas à ce moment, mettez le VIEWCAM en mode AUTO en suivant les instructions indiquées ci-dessous.

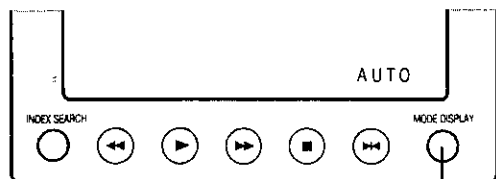
- 4 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

REGLAGE EN MODE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE

Le VIEWCAM est pourvu de fonctions automatiques de mise au point, de balance des blancs et d'exposition. Sélectionnez le mode entièrement automatique "AUTO" pour utiliser ces fonctions.

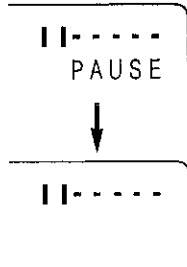


3 2 1



4

- 1 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour faire apparaître les indications de fonctionnement manuel à l'écran.
- 2 Appuyez sur la touche de mise au point automatique/manuelle (◀▶) pour sélectionner "FOCUS" (affiché en blanc). La fonction de mise au point automatique est maintenant engagée.
- 3 Appuyez sur la touche du menu des scènes (■) pour sélectionner "SCENE MENU" (affiché en blanc). Les fonctions de balance des blancs et d'exposition automatiques sont maintenant engagées.
- 4 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY. L'indication de fonctionnement manuel disparaît et est remplacée par l'indication "AUTO" sur l'écran.



POUR EFFECTUER UNE PAUSE D'ENREGISTREMENT

Appuyez de nouveau sur la touche REC START/STOP. Le tournage est interrompu et le VIEWCAM se met en mode de pause d'enregistrement.

Remarques

- Pour arrêter l'enregistrement, déplacez le commutateur OPERATE en position arrêt OFF.
- Pour contrôler le son du microphone en cours d'enregistrement, branchez un écouteur mono dans la prise d'écouteur EARPHONE. Utilisez la touche de réglage son et image AV ADJUST et maintenez une des touches de réglage de l'image et du volume (▼/▲) afin de régler le volume sonore (voir page 17). L'enceinte se met hors tension pendant l'enregistrement.
- Si vous laissez le VIEWCAM en mode de pause d'enregistrement pendant de plus de 5 minutes environ sans appuyer sur une touche de commande, l'appareil se met de lui-même hors tension pour économiser la batterie et pour éviter que la bande ne soit endommagée. Pour reprendre le tournage, mettez le commutateur OPERATE en position d'arrêt OFF, puis de nouveau en position CAMERA.
- Mettez le commutateur OPERATE en position d'arrêt OFF si vous prévoyez de ne pas utiliser le VIEWCAM pendant un certain temps afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

ZOOM

Le zoom vous permet de vous rapprocher ou de vous éloigner visuellement du sujet sans changer de position.

Pour effectuer un zoom avant

Appuyez sur la touche de zoom motorisé "T" (télé-objectif) pour un tournage rapproché.

Pour effectuer un zoom arrière

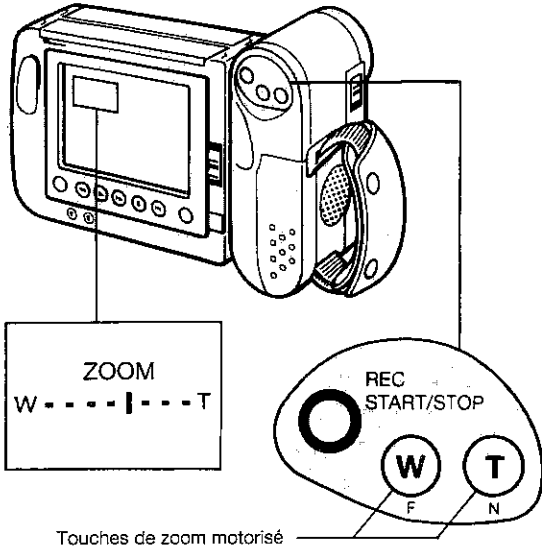
Appuyez sur la touche de zoom "W" (grand angle) pour une prise en grand angle.

Remarque

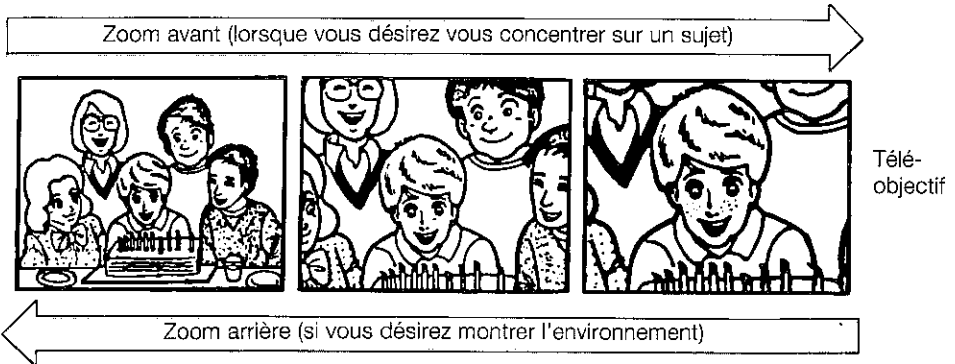
S'il n'y a aucun sujet à l'écran, le VIEWCAM effectue automatiquement un zoom arrière jusqu'à ce qu'un sujet apparaisse à l'écran.

Attention

Lorsque le VIEWCAM se trouve en mode de mise au point manuelle, les touches de zoom fonctionnent comme touches de mise au point motorisée éloignée ou proche et ne peuvent pas être utilisées pour zoomer (voir page 34.)

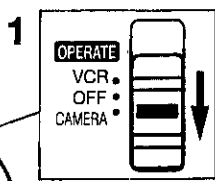
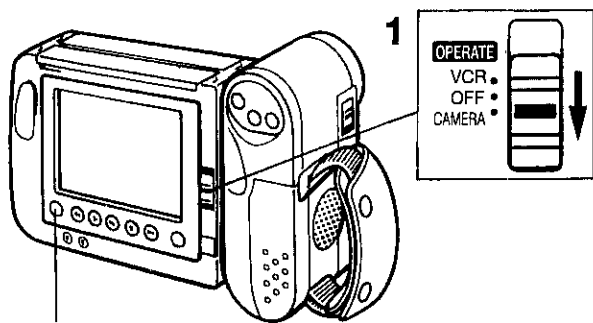


Touches de zoom motorisé



MANIPULATION DE L'ECRAN LCD

- N'appuyez pas sur l'écran et ne l'exposez pas à des chocs car il pourrait se briser.
- Ne placez pas le VIEWCAM sur une table, ou sur une surface quelconque avec l'écran face vers le bas.
- Utilisez le chiffon de nettoyage fourni ou un chiffon doux pour nettoyer l'écran. Vous pourrez également utiliser le kit de nettoyage VR-30CK (accessoire en option) pour nettoyer encore mieux l'écran.
- L'image peut être brouillée si vous appuyez sur l'écran ou sur des endroits à sa proximité.



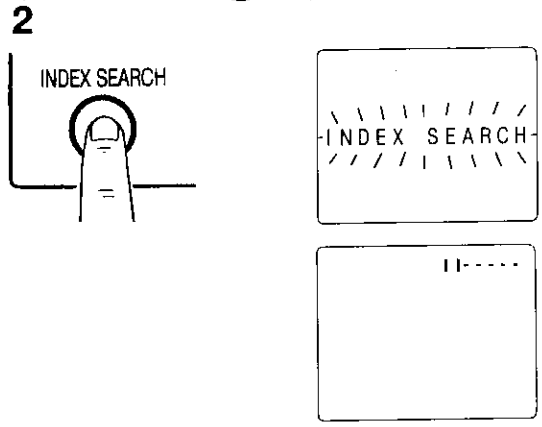
RECHERCHE D'INDEX (RETOUR RAPIDE)

Utilisez la touche INDEX SEARCH (retour rapide) si, après la lecture des scènes que vous avez filmées, vous souhaitez revenir rapidement à la fin de la dernière scène enregistrée.

- 1 Mettez le commutateur de fonctionnement OPERATE en position CAMERA.
- 2 Appuyez sur la touche INDEX SEARCH (retour rapide). La bande est rembobinée jusqu'à la fin de la dernière scène tournée.
- 3 Le VIEWCAM se met en mode de pause d'enregistrement lorsque la bande arrive à la fin de la dernière scène enregistrée.

Remarque

Lorsque la cassette est retirée après le dernier enregistrement, la fonction de retour rapide (recherche d'index) ne fonctionne pas. L'indication d'impossibilité de recherche d'index "INDEX SEARCH NOT POSSIBLE" s'affiche sur le moniteur lorsque la touche de recherche d'index INDEX SEARCH est enfoncée.



RECHERCHE POUR MONTAGE

Le VIEWCAM vous permet de rechercher sur la bande le point à partir duquel vous désirez reprendre le tournage, sans avoir à passer du mode d'enregistrement caméra au mode magnétoscope.

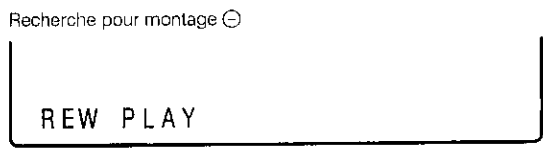
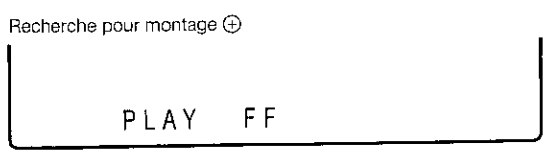
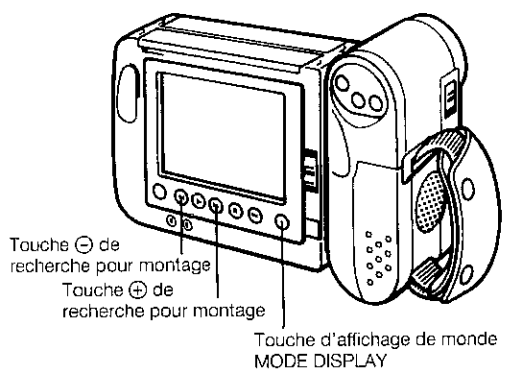
UTILISATION DE LA FONCTION DE RECHERCHE POUR MONTAGE

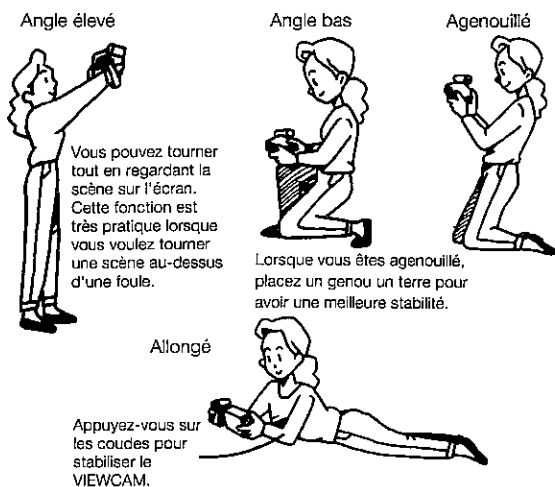
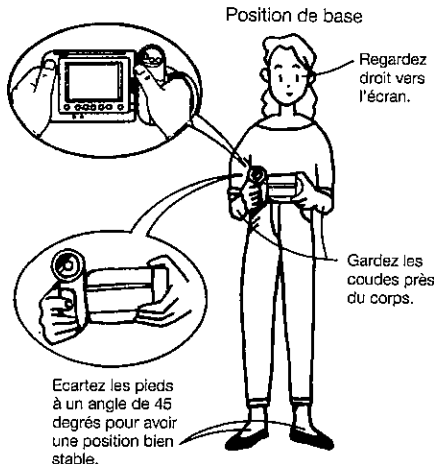
En mode de pause d'enregistrement, vérifiez si les indications de fonctionnement manuel ne sont pas affichées à l'écran et maintenez ensuite enfoncée la touche de recherche pour montage ⊕ (▶▶) ou ⊖ (◀◀) pendant plus d'une seconde.

Si les indications de fonctionnement manuel sont affichées à l'écran, faites-les disparaître en appuyant sur la touche MODE DISPLAY.

Remarques

- Des parasites peuvent apparaître à l'écran pendant la recherche pour montage.
- La recherche pour montage vers l'avant a lieu à la même vitesse que la lecture normale et la recherche vers l'arrière à trois fois la vitesse de lecture normale.





Encore des conseils pour améliorer vos enregistrements

- Avant de faire un zoom, pensez au meilleur cadrage pour le sujet. Arrêter le zoom lorsque la scène est bien cadrée.
- Si l'image tremble pendant l'enregistrement avec zoom avant et téléobjectif, utilisez un trépied ou appuyez sur la touche de zoom motorisé "W" (grand angle) pour effectuer un zoom arrière. Visser le trépied dans la douille prévue à cet effet sur le fond du VIEWCAM.
- Les tournages en panoramique à l'horizontale (mouvement latéral) ou inclinés (mouvement vertical) doivent être effectués lentement pour accentuer l'étendue de la scène ou la hauteur d'un immeuble par exemple et pour être mieux rendus ensuite à la lecture.
- Utilisez les réglages grand angle pour les sujets se déplaçant rapidement.

Remarque

La mise au point peut être plus longue à effectuer si le zoom et les plans panoramiques sont utilisés fréquemment.

CONSEILS SUR LES POSITIONS DE TOURNAGE

L'écran LCD pivotant vous permet de prendre des positions plus détendues lors du tournage.

- Vous pourrez filmer avec une position du corps plus naturelle puisque vous pouvez voir le sujet à l'écran, sans avoir à maintenir l'appareil contre l'oeil.
- L'écran LCD permet également de tourner facilement à partir d'angles surelevé ou rabaissé.
- Lorsque vous tournez en tenant le VIEWCAM à la main, stabilisez l'appareil pour éviter les tremblements de l'image.
- Utilisez un trépied pour que l'enregistrement soit bien stable.

POSITIONS DE BASE POUR LE TOURNAGE

Passer la main droite dans la poignée et placez le pouce de cette main à proximité de la touche REC START/STOP et des touches de zoom motorisé. Placez le pouce de la main gauche du côté gauche de l'écran LCD.

Remarques

- Veillez à ne pas toucher l'écran avec les doigts pour éviter de le salir.
- Conservez toujours le VIEWCAM à l'horizontale, sauf pour créer des effets spéciaux.
- Veillez à ne pas toucher le microphone avec vos doigts pendant l'enregistrement. Ceci entraînerait l'enregistrement de bruits sur la bande sonore.

CONSEILS POUR LE TOURNAGE

Placez le sujet au centre de l'écran.

Remarques

- Si vous utilisez la mise au point automatique, le sujet quel qu'il soit au centre de l'écran sera mis au point.



Placez le sujet au centre de l'écran.



Faites une mise au point manuelle si vous désirez décentrer le sujet (voir page 34).

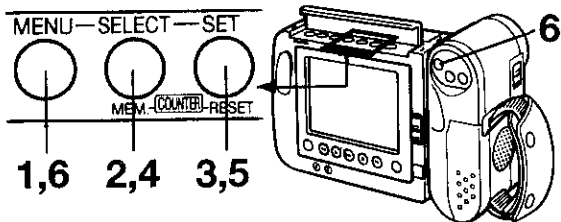
- Evitez de filmer des sujets en contrejour. Pour obtenir la meilleure qualité d'image, placez la source d'éclairage derrière vous.
- Lorsque le fond est plus clair que le sujet, celui-ci est souvent assombri.

Eclairage à l'arrière



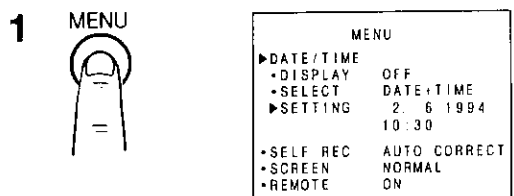
Contrejour





ENREGISTREMENT DE LA DATE ET DE L'HEURE

Procédez aux opérations suivantes afin de superposer la date, ou la date et l'heure, sur l'enregistrement d'une scène.



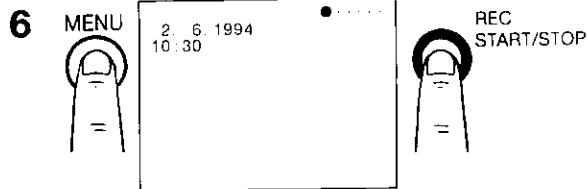
A chaque pression sur la touche SET, l'indication change de la manière indiquée ci-contre.

→ OFF → AUTO → ON



A chaque pression sur la touche SET, l'indication change de la manière indiquée ci-contre.

→ DATE+TIME → DATE



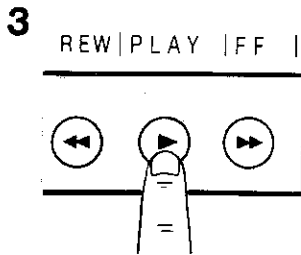
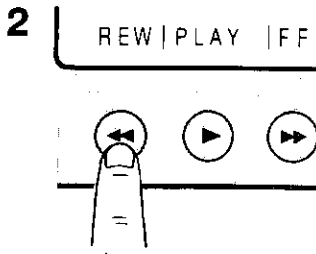
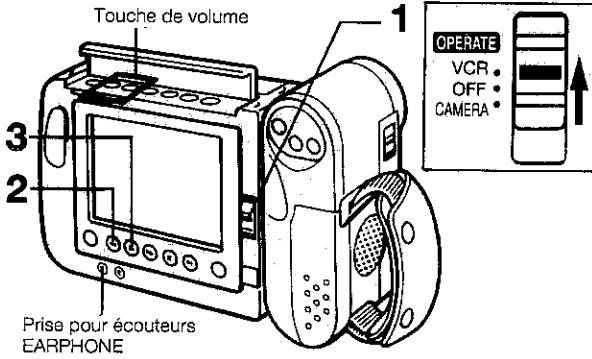
Remarques

- Si vous enregistrez en mode d'enregistrement automatique de la date et de l'heure, la date ne change pas après minuit.
- Sélectionnez "ON" pour le réglage de la date et de l'heure DATE/TIME, DISPLAY pour continuer à enregistrer la date et l'heure.

- Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu.
- Appuyez sur la touche SELECT pour déplacer les flèches "▶" sur DATE/TIME et DISPLAY. (A chaque pression sur la touche SELECT, la flèche "▶" se déplace de haut en bas. Elle revient sur la rubrique du haut après avoir atteint le bas de l'écran.)
- Appuyez sur la touche de réglage SET afin de sélectionner "AUTO" ou "ON". (Si "AUTO" est sélectionné, le VIEWCAM enregistre automatiquement la date en même temps que le sujet. Voir "Enregistrement automatique de la date et de l'heure" ci-dessous.)
- Appuyez sur la touche SELECT pour déplacer les flèches "▶" sur DATE/TIME et SELECT.
- Appuyez sur la touche SET pour sélectionner la date DATE ou la date et l'heure DATE+TIME. (La date seule est enregistrée lorsque DATE est sélectionnée, la date et l'heure lorsque DATE+TIME sont choisis.)
- Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître l'affichage du menu et appuyez ensuite sur la touche d'enregistrement REC START/STOP.

ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE DE LA DATE ET DE L'HEURE

- Cette fonction vous permet d'enregistrer automatiquement la date, ou la date et l'heure, au début du premier tournage de la journée. (Si, sur l'écran du menu, "AUTO" a été sélectionné pour "DATE/TIME DISPLAY", l'affichage de la date et de l'heure disparaît dès le début de l'enregistrement. La date et l'heure restent enregistrées en mémoire même lorsque l'affichage a disparu.)
- Si vous désirez enregistrer de nouveau la date et l'heure après la disparition de l'affichage, appelez le menu, déplacez les flèches "▶" sur DATE/TIME et DISPLAY et sélectionnez ensuite "AUTO".



LECTURE

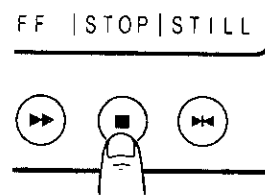
L'écran LCD vous permet de visionner ce que vous venez tout juste d'enregistrer. La lecture est véritablement instantanée puisque vous n'avez aucune connexion à faire. Le son vous parviendra soit par l'enceinte intégrée soit par les écouteurs. (Si les écouteurs sont branchés, le son provenant de l'enceinte est automatiquement coupé.)

Vous pourrez également regarder des cassettes vidéo 8 mm préenregistrées sur l'écran du VIEWCAM où que vous vous trouviez.

- 1 Mettez le commutateur de fonctionnement OPERATE sur VCR.
- 2 Appuyez sur la touche REW (ou FF) pour rembobiner (ou avancer rapidement) la bande jusqu'au début de l'enregistrement que vous désirez regarder.
- 3 Appuyez sur la touche de lecture PLAY.

POUR ARRETER LA LECTURE

Appuyez sur la touche d'arrêt STOP.

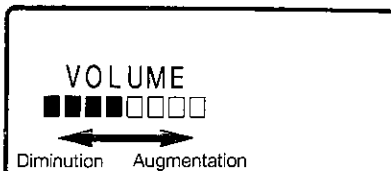
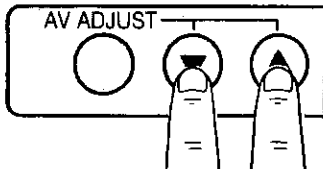


Rembobinage automatique de la bande

La bande est automatiquement rembobinée lorsqu'elle arrive à sa fin.

Remarque

Des écouteurs monophonique avec une fiche de 3,5 mm de diamètre peuvent être branchés sur la prise EARPHONE du VIEWCAM.



REGLAGE DU VOLUME

Le son diminue lorsque vous appuyez sur la touche VOLUME "▲" et augmente en agissant sur la touche VOLUME "▼".

Remarque

Si une indication de réglage AV ADJUST autre que celle du volume apparaît à l'écran, appuyez sur la touche AV ADJUST pour sélectionner VOLUME, et utilisez ensuite les touches "▲" et "▼" pour régler le volume. (Voir page 17)

RECHERCHE VIDEO ET RECHERCHE AVANT ET ARRIERE

RECHERCHE VIDEO

Cette fonction vous permet de rechercher rapidement certaines scènes durant la lecture. Vous n'avez qu'à appuyer sur la touche d'avance rapide FF (▶▶) ou de rembobinage REW (◀◀) en cours de lecture. Si vous appuyez sur la touche FF (ou REW) une nouvelle fois, la vitesse de la recherche vidéo augmente. Pour que la vitesse de recherche revienne à la normale, appuyez sur la touche FF (ou REW) une nouvelle fois. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur la touche de lecture PLAY (▶).

RECHERCHE AVANT ET ARRIERE (FF/REW)

Cette fonction permet de rechercher une certaine scène pendant l'avance rapide ou le rembobinage de la bande. Maintenez la touche d'avance rapide FF (ou de rembobinage REW) enfoncée lorsque la bande avance rapidement ou lorsqu'elle est rebobinée. Le VIEWCAM revient en mode d'avance rapide (ou de rembobinage) lorsque vous relâchez la touche.

Remarques

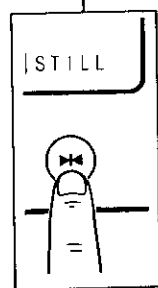
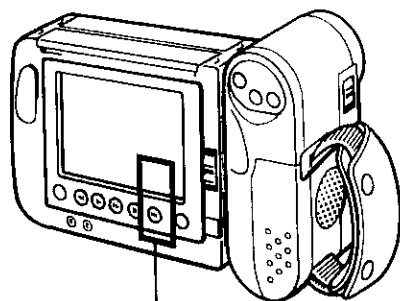
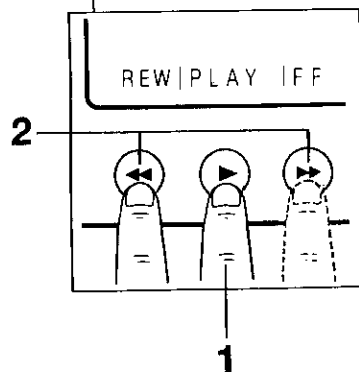
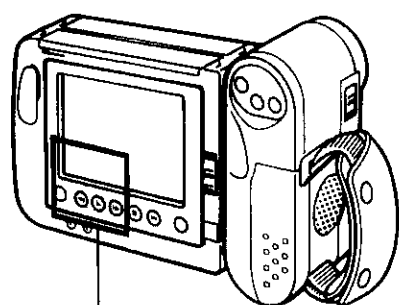
- Le son s'interrompt durant la recherche.
- Pendant la recherche vidéo avant (ou arrière) normale à grande vitesse, des barres de parasites apparaissent sur le moniteur. Ceci ne traduit pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

ARRET SUR IMAGE

Pour figer l'image sur l'écran, appuyez sur la touche STILL (▶◀) pendant la lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez de nouveau sur la touche STILL ou sur la touche de lecture PLAY (▶).

Remarques

- Le son est interrompu pendant l'arrêt sur image.
- En mode d'arrêt sur image, des parasites peuvent apparaître sur l'écran du VIEWCAM ou du téléviseur si le VIEWCAM a été raccordé à un poste de télévision. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement de l'appareil.
- Pour utiliser la télécommande à infrarouges, réglez la rubrique REMOTE du menu sur marche "ON". La télécommande ne peut pas être utilisée pour faire fonctionner le VIEWCAM lorsque le réglage est sur arrêt "OFF".
- Pour protéger la bande, le VIEWCAM revient automatiquement en mode de lecture ordinaire lorsqu'il est laissé en mode d'arrêt sur image pendant plus de 5 minutes.



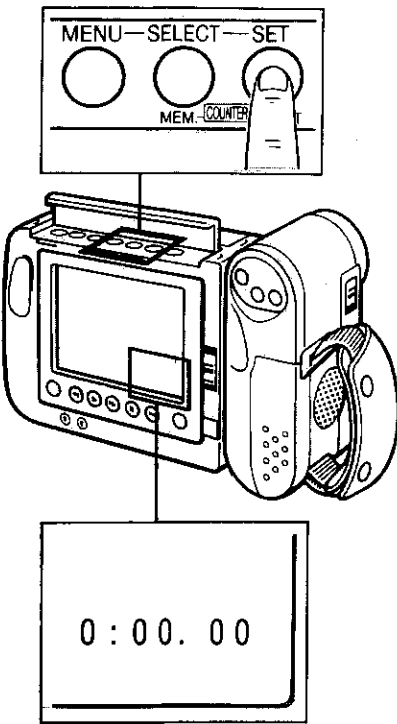
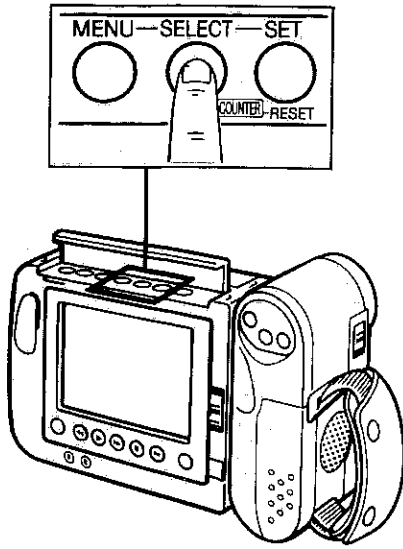
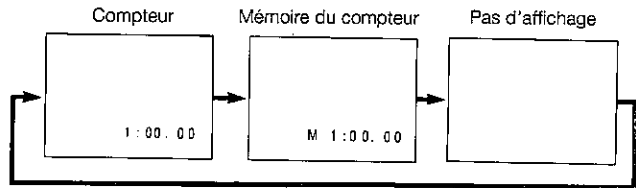
COMPTEUR DE BANDE

Affichage du compteur

L'affichage du compteur indique la durée de l'enregistrement en heures, minutes et secondes. (Il continue à compter même lorsqu'il n'est pas affiché.) Le compteur peut également être utilisé pendant la lecture et pendant les opérations de recherche d'un enregistrement.

Utilisation du compteur

L'affichage du compteur change de la manière indiquée ci-après à chaque pression sur la touche de mémoire du compteur COUNTER MEM.



POUR REMETTRE LE COMPTEUR A ZERO

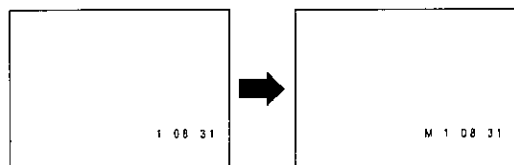
Appuyez sur la touche COUNTER RESET en mode de compteur ou de mémoire du compteur.

POUR UTILISER LA MEMOIRE DU COMPTEUR

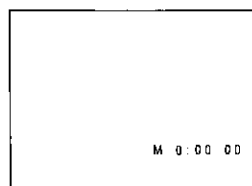
Utilisez la mémoire du compteur lorsque vous désirez revenir au début d'une certaine scène.

La position à laquelle le compteur a été remis à zéro peut être conservée en mémoire pour qu'il soit plus facile de faire revenir la bande au début d'un enregistrement.

- 1 Appuyez sur la touche de mémoire du compteur COUNTER MEM. pour faire apparaître l'affichage de la mémoire du compteur à l'écran.



- 2 Pendant la lecture (ou l'enregistrement), appuyez sur la touche COUNTER RESET au début de la scène à laquelle vous désirez revenir.



- 3 Arrêter la lecture (ou l'enregistrement). Si le VIEWCAM est mode caméra, déplacez le commutateur OPERATE en position VCR. Appuyez ensuite sur la touche REW (◀◀). La bande s'arrête automatiquement lorsque le compteur revient à 0:00.00. Appuyez sur la touche de lecture PLAY (▶) pour visionner la scène souhaitée.

Remarque

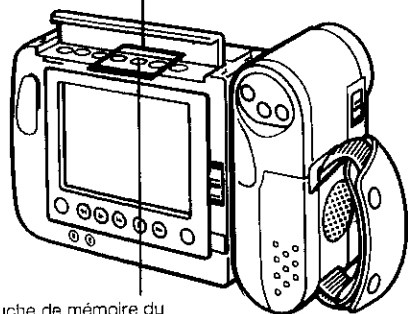
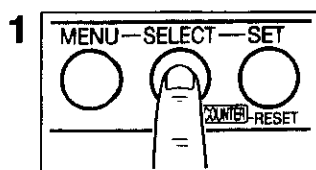
La touche d'avance rapide FF (▶▶) peut être utilisée de la même manière.

Pour annuler la mémorisation du compteur

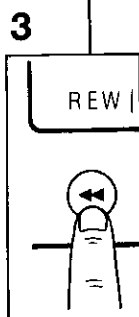
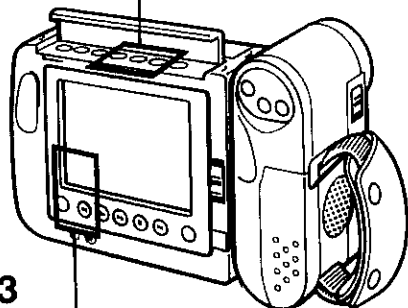
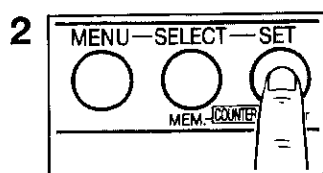
Appuyez sur la touche de mémoire de compteur COUNTER MEM. afin de faire disparaître l'affichage du compteur.

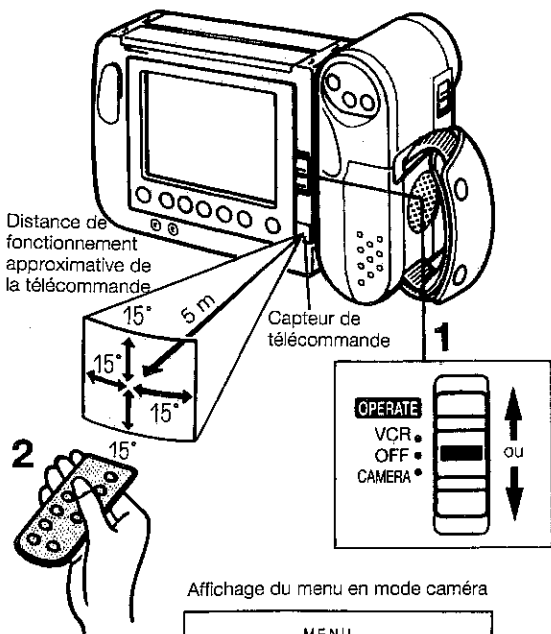
Remarques

- Cette fonction n'est pas opérationnelle pendant la recherche vidéo.
- La lecture du compteur peut différer légèrement de l'heure réelle. Ceci est particulièrement vrai lorsque la bande a été rembobinée ou avancée plusieurs fois, auquel cas une différence de quelques secondes peut se produire.



Touche de mémoire du compteur COUNTER MEM.



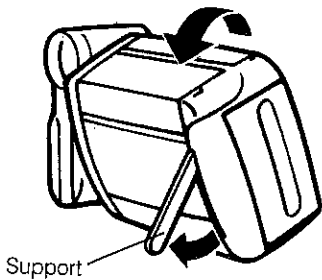


Affichage du menu en mode caméra

MENU	
• DATE / TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE + TIME
• SETTING	2. 6. 1994
	10 : 30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
▶ REMOTE	ON

Affichage du menu en mode magnétoscope VCR

MENU	
• EDIT	OFF
▶ REMOTE	ON



UTILISATION DE LA TELECOMMANDE A INFRAROUGES

Utilisez la télécommande pour faire fonctionner le VIEWCAM à distance par exemple lorsque vous voulez figurer vous-même dans une scène ou lorsque le VIEWCAM est connecté à un téléviseur afin d'être utilisé comme magnétoscope.

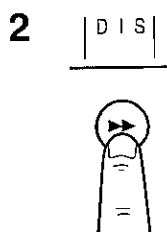
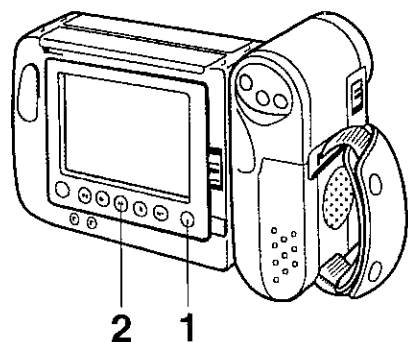
- 1 Utilisez le VIEWCAM de la manière suivante:
 - Pour le tournage, mettez le commutateur de fonctionnement OPERATE en position CAMERA.
 - Pour la lecture, mettez le commutateur OPERATE en position VCR.
- 2 Dirigez la télécommande sur le capteur du VIEWCAM et appuyez sur les touches de commande pour faire fonctionner l'appareil.

Remarques

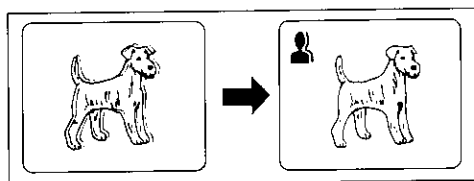
- Veillez à ne pas laisser la lumière directe du soleil ou la lumière intense d'un éclairage d'intérieur tomber directement sur le capteur de la télécommande, ceci risquant d'empêcher le bon fonctionnement de la télécommande.
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne soit placé entre la télécommande et le capteur du VIEWCAM.
- La pile au lithium a généralement une durée de vie approximative de six mois. Cette durée peut s'avérer plus courte dans certaines conditions de fonctionnement. Lorsque la pile au lithium est épuisée et que la télécommande ne fonctionne plus, remplacez la pile en suivant les instructions indiquées en page 11.
- Vous ne pourrez pas vous servir de la télécommande si vous réglez l'indication REMOTE du menu sur arrêt OFF. Choisissez ON pour REMOTE sur le menu pour pouvoir utiliser la télécommande.

PLACER LE VIEWCAM SUR UNE SURFACE PLATE POUR REGARDER L'IMAGE SUR L'ECRAN.

Lorsque vous désirez mettre le VIEWCAM sur une table ou toute autre surface plate, sortez le support et fixez l'appareil en place.




Affichage à l'écran



UTILISATION DE LA FONCTION DE STABILISATION NUMERIQUE DE L'IMAGE (DIS)


La touche DIS vous permet de stabiliser l'image en éliminant les vibrations qui perturbent souvent les gros plans.

- 1 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour afficher les indications de fonctionnement manuel sur le moniteur.
- 2 Appuyez sur la touche DIS (▶▶). L'indication "  " (DIS) apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran. Pour revenir en mode d'enregistrement normal, appuyez de nouveau sur la touche DIS pour faire disparaître l'indication.

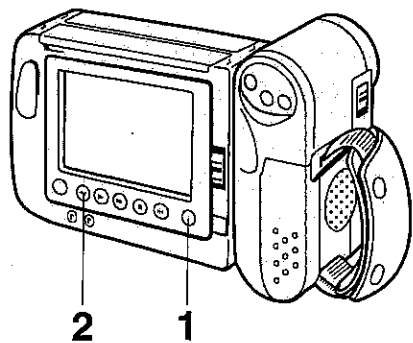
Remarques

- Lorsque le mode DIS est actionné, l'image à l'écran est légèrement plus grande et la vitesse d'obturation passe automatiquement du standard (1/50ème de seconde) à 1/120ème de seconde.
- La résolution de l'image est légèrement diminuée en mode DIS.
- L'image peut être surexposée si vous utilisez un éclairage fluorescent.
- Pendant le mode d'enregistrement d'image fixe, la touche DIS n'est pas opérationnelle.
- N'utilisez pas la fonction DIS si vous vous servez d'un trépied avec le VIEWCAM.
- Désactivez la fonction DIS si vous ne l'utilisez pas pour éviter une consommation excessive de la batterie.

Precaución

La fonction DIS ne peut ni compenser les vibrations excessives du VIEWCAM ni améliorer le tournage dans les situations ou pour les sujets décrits ci-dessous. (* L'indication "  " clignote dans ce cas.)

- Sujets avec des rayures verticales ou horizontales
- Sujets présentant peu de contraste (*)
- Sujets sur un fond sans relief (+)
- Sujets peu ou insuffisamment éclairés (*)
- Plusieurs sujets se déplaçant dans une même scène.
- "SPORT" a été sélectionné sur le menu des scènes.



ENREGISTREMENT D'IMAGE FIXE PENDANT 5 SECONDES (ENREGISTREMENT D'INSTANTANÉS)

La touche d'instantanés SNAP vous permet d'enregistrer une image fixe pendant environ 5 secondes tout en conservant la bande sonore normale.

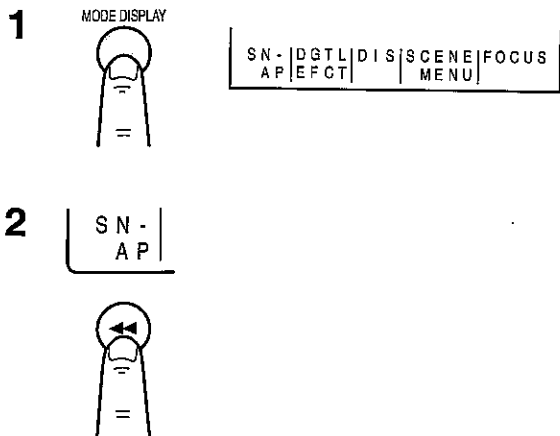
1 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour afficher les indications de fonctionnement manuel.

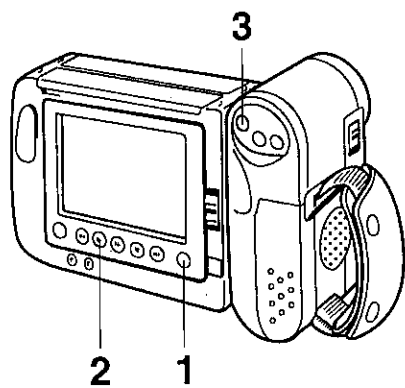
2 Appuyez sur la touche SNAP (◀◀). L'image fixe du sujet est enregistrée pendant environ 5 secondes.

L'image du sujet reste à l'écran pendant la durée de l'enregistrement. Lorsque l'enregistrement de l'instantané est terminé, le VIEWCAM revient automatiquement en mode de pause d'enregistrement.

Remarques

- La touche d'instantanés SNAP (◀◀) est opérationnelle non seulement en mode de pause d'enregistrement mais également durant le mode d'enregistrement.
- La touche d'instantanés SNAP (◀◀) n'est opérationnelle que si une bande enregistrable a été introduite à l'intérieur du VIEWCAM.
- Vous pourrez obtenir des images sans flou, en utilisant la fonction d'enregistrement d'instantanés après avoir choisi "SPORT" sur le menu des scènes.
- La qualité des images tournées en mode d'enregistrement d'instantanés peut s'avérer légèrement inférieure à celle de l'image normale.

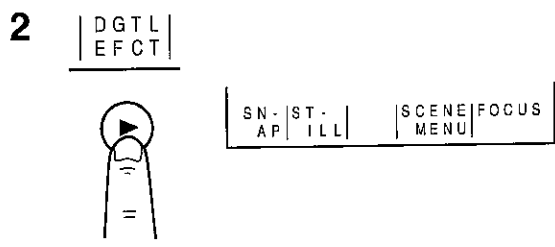




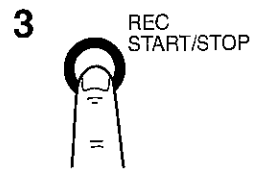
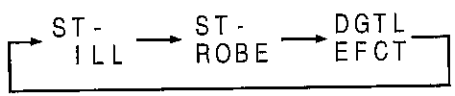
ENREGISTREMENT D'IMAGE FIXE/STROBOSCOPE

La touche d'effets numériques vous permet d'enregistrer des images fixes ou d'obtenir un effet stroboscopique (série d'images fixes se déplaçant à des intervalles de 1/6ème de seconde) tout en conservant la bande sonore normale.

- 1** Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour afficher les indications de fonctionnement manuel.
- 2** Appuyez sur la touche d'effets numériques (▶) lorsque le VIEWCAM est en mode de pause d'enregistrement. Appuyez une fois pour sélectionner le mode image fixe et deux fois pour le mode stroboscope.
- 3** Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement en mode image fixe ou stroboscope.



A chaque pression sur la touche d'effets numériques (▶), l'affichage à l'écran se modifie de la manière suivante.



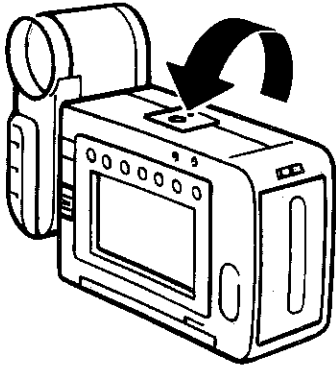
Remarques

- Vous pouvez passer du mode d'enregistrement d'image fixe au mode stroboscope lorsque le VIEWCAM est en mode d'enregistrement ou en mode de pause d'enregistrement.
- Pour annuler le mode image fixe ou le mode stroboscope, appuyez sur la touche d'effets numériques (▶) pour sélectionner "DGTL EFCT".
- Lorsque le VIEWCAM a été réglé en mode d'enregistrement d'image fixe ou en mode stroboscope, il reste dans ce mode jusqu'à ce que le réglage soit annulé. Ces réglages restent également opérationnels même si l'enregistrement est interrompu puis repris.
- La qualité des images enregistrées en mode d'image fixe ou stroboscope est légèrement inférieure à celle de l'image normale.
- Lorsque vous sélectionnez le mode stroboscope, la vitesse d'obturation passe automatiquement du standard (1/50ème de seconde) à 1/120ème de seconde.
- La touche de stabilisation de l'image DIS n'est pas opérationnelle lorsque le VIEWCAM est en mode d'enregistrement d'image fixe.
- Après l'enregistrement en mode d'image fixe pendant une période prolongée, une image récurrente peut rester sur l'écran. Ceci n'est pas un défaut de fonctionnement. L'écran revient à la normale si vous mettez le VIEWCAM hors tension et si vous attendez quelques minutes avant de le remettre sous tension.

Attention !

Ne laissez pas le VIEWCAM en mode d'enregistrement d'image fixe trop longtemps.

AUTOTOURNAGE PAR L'OPERATEUR



L'écran LCD peut être renversé de 180° verticalement pour être placé face au sujet. Ceci vous permet de figurer vous-même dans une scène tout en vous regardant sur l'écran.

Vous pourrez ainsi tourner des autoportraits ou vous enregistrer avec votre famille en plaçant le VIEWCAM sur une table et en vous regardant à l'écran.

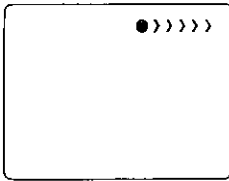
Remarque

Vous devrez utiliser le support de trépied VR-30FA (accessoire en option) si vous désirez employer la tête panoramique automatique VR-AP100P (accessoire en option) ou un trépied si vous voulez enregistrer en mode d'autotournage.

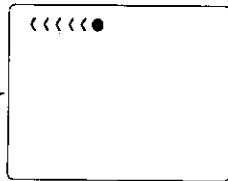
Vérifiez si "AUTO CORRECT" a été sélectionné pour "SELF REC" sur l'affichage du menu.

MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
• SETTING	2. 6. 1994
	10.30
▶ SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

Mode d'enregistrement normal



Mode d'autotournage par l'opérateur



Exemples de scènes filmées en autotournage

En intérieur

Tête panoramique automatique VR-AP100P (accessoire en option)



Adaptateur de trépied pour tournage 180° VR-30FA (accessoire en option)

Tournage d'une scène où vous figurez avec vos amis lors d'une fête, à l'aide de la télécommande, tout en regardant votre image à l'écran.

A l'extérieur



Adaptateur de trépied pour tournage 180° VR-30FA (accessoire en option)

Tournage d'une scène où vous figurez avec votre famille lors d'un pique-nique, à l'aide de la télécommande.

Renversez l'écran de 180° à la verticale. L'image est alors inversée et présente le sujet comme dans un miroir.




Lorsque l'écran est remis en position normale, l'image revient également à la normale. L'image de l'écran est automatiquement inversée lorsque la rotation du moniteur est comprise entre 140 et 200°.

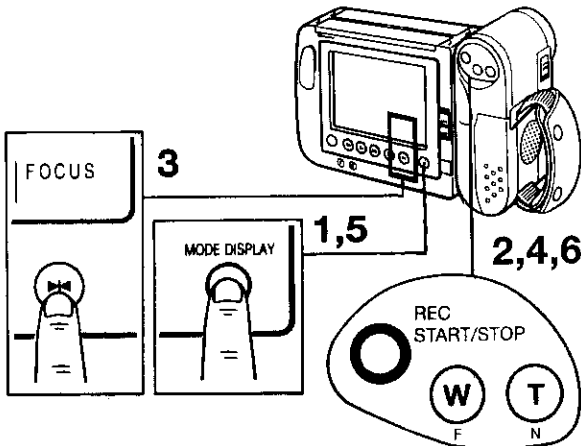
Remarques

- En mode d'autotournage, vous ne pouvez ni procéder à l'enregistrement en mode manuel, ni modifier les réglages de l'image ou les menus affichés, ni enregistrer la date et l'heure ni encore utiliser la fonction de retour rapide (recherche d'index). L'indication de mode d'enregistrement est également affichée sous forme d'image inversée comme le montre l'illustration ci-contre.
- Si vous désirez conserver l'image normale même après avoir tourné l'écran, faites apparaître le menu, sélectionnez NO CORRECT au lieu de AUTO CORRECT pour SELF REC sur l'affichage du menu.
- En mode d'autotournage, toutes les indications d'alarme standard sont remplacées par l'indicateur "⚠" apparaissant au centre de l'écran. Pour vérifier le sens de l'alarme, remettez l'écran en position normale.

Attention

- N'inversez pas l'écran pour le mettre en position d'autotournage lorsque le VIEWCAM est en cours d'enregistrement ou de lecture.
- POUR L'AUTOTOURNAGE PAR L'OPERATEUR, VEILLEZ A INVERSER L'ECRAN, ET NON PAS L'OBJECTIF. Si vous maintenez le VIEWCAM inversé avec l'objectif en bas, le sujet est tourné à l'envers.

 Le sujet est insuffisamment éclairé	 Contraste insuffisant, comme un paysage de neige
 Sujet se déplaçant rapidement	 Sujet sur un fond trop brillant
 Sujet avec rayures horizontales	 Sujet filmé à travers une vitre sale ou embuée
 Sujet reflétant la lumière	 Deux sujets à des distances différentes dans la même scène
 Le sujet comporte des motifs fins et qui se répètent	 Plusieurs sujets à des distances différentes apparaissant en même temps au centre de la scène



Remarques

- Pendant le tournage en mode de mise au point manuelle, la mise au point peut laisser à désirer si le sujet est situé à environ 1,5 mètres du VIEWCAM. Dans ce cas, mettez la commande du zoom en position grand angle et procédez de nouveau à la mise au point.
- Si vous faites la mise au point sur un sujet sans avoir au préalable réglé le rapport de zoom au maximum, le sujet peut ne pas être au point lorsque vous effectuez un zoom par la suite.
- Si l'objectif est sale, la mise au point peut être difficile à obtenir.

MISE AU POINT AUTOMATIQUE/MANUELLE

MISE AU POINT AUTOMATIQUE

La mise au point automatique (mode entièrement automatique) est conçue pour obtenir une mise au point parfaite sur presque tous les types de sujets. En mode automatique, le VIEWCAM effectue la mise au point sur le sujet au centre de la scène. Le sujet doit donc toujours rester au centre de l'écran.

Remarques

- Si aucun sujet ne se trouve au centre du moniteur, la zone de mise au point s'élargit et la mise au point s'effectue sur le sujet placé le plus près du centre.
- Si aucun sujet ne s'affiche sur le moniteur, le VIEWCAM se met à effectuer automatiquement un zoom arrière jusqu'à ce qu'un sujet entre dans le cadre.

MISE AU POINT MANUELLE

Il peut se révéler difficile d'effectuer une mise au point automatique sur un sujet dans les situations décrites ci-contre. Dans de telles éventualité, réglez le VIEWCAM sur le mode de mise au point manuelle et mettez au point manuellement.

- 1 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour afficher les indications de mode manuel.



- 2 Appuyez sur la touche de zoom motorisé "T" pour mettre le zoom au maximum.

- 3 Appuyez sur la touche de mise au point automatique/manuelle (▶◀) pour mettre le VIEWCAM en mode de mise au point manuelle ("MAN'L FOCUS").



- 4 Appuyez sur les touches F/N du zoom motorisé pour effectuer la mise au point sur le sujet.

- 5 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour faire disparaître les indications de fonctionnement manuel.



- 6 Appuyez sur les touches de zoom motorisé pour cadrer le sujet selon vos préférences.

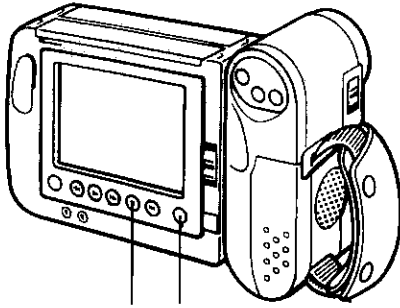
POUR REVENIR A LA MISE AU POINT AUTOMATIQUE

Affichez les indications de fonctionnement manuel à l'écran et appuyez sur les touches de mise au point automatique/manuel (▶◀) pour mettre le VIEWCAM en mode de mise au point automatique ("FOCUS").

MENU DES SCENES

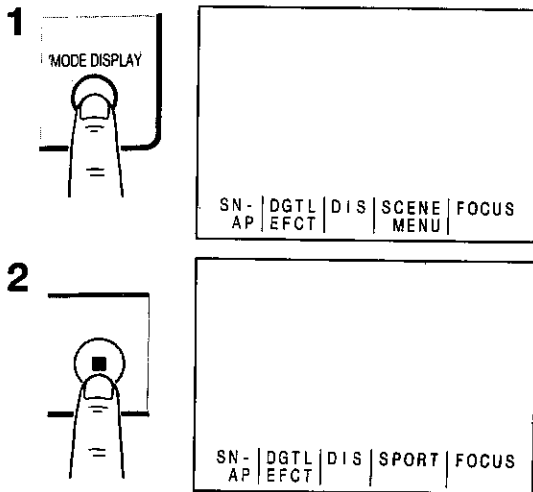
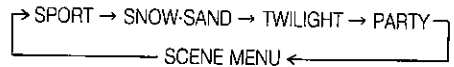
Vous pouvez régler le VIEWCAM sur le mode de tournage qui conviendra le mieux à une situation donnée. Sélectionnez l'un des quatre réglages de scènes indiqués ci-dessous. Le VIEWCAM effectue alors automatiquement le réglage de l'exposition, de la balance des blancs et de la vitesse d'obturation pour vous donner la meilleure qualité d'image pour la situation sélectionnée.

Scène	Situation	Réglage du VIEWCAM
SPORT (SPORTS)	Pour tourner un sujet se déplaçant rapidement	La vitesse d'obturation est réglée sur 1/500ème de seconde pour que les images de sujets se déplaçant rapidement soient nettes.
SNOW-SAND (NEIGE ET SABLE)	Lorsque le fond est trop brillant.	L'ouverture est réglée pour conserver la luminosité appropriée.
TWILIGHT (CREPUSCULE)	Si vous désirez une reproduction fidèle du rouge d'un coucher de soleil et du crépuscule environnant.	La balance des blancs est réglée pour optimiser les rouges du soleil couchant. La sensibilité à la lumière et le contraste sont réduits pour reproduire le crépuscule environnant.
PARTY (FETE)	Lorsque l'éclairage provient d'un spot ou de bougies.	La luminosité est réglée pour réduire l'éblouissement (surexposition) sur les visages lorsque la lumière du spot est trop intense.



- 1 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour faire apparaître les indications de fonctionnement manuel.
- 2 Appuyez sur la touche sur la touche de menu des scènes (■) pour sélectionner le réglage qui conviendra le mieux à la situation du tournage.

A chaque pression sur la touche de menu des scènes, l'indication de la scène change de la manière indiquée ci-dessous.

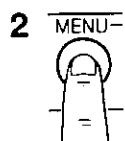
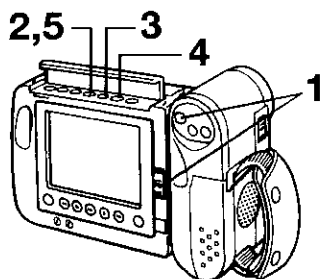
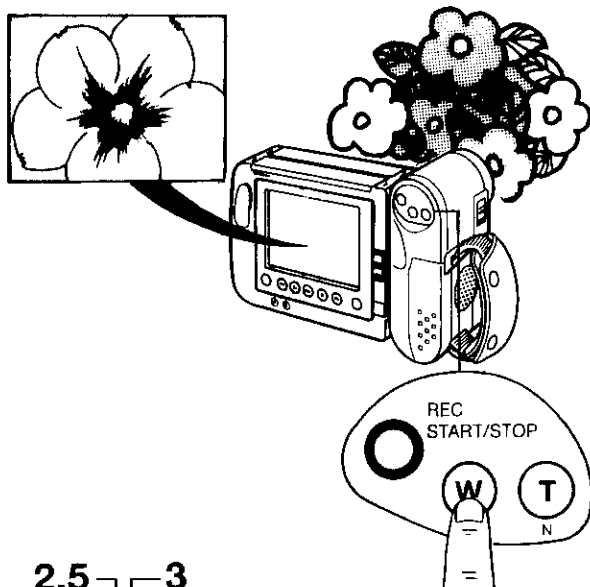


POUR REVENIR EN MODE AUTOMATIQUE

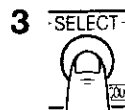
Sélectionnez "SCENE MENU" à l'étape 2 ci-dessus et appuyez ensuite sur la touche MODE DISPLAY pour faire disparaître les indications de fonctionnement manuel.

Remarques

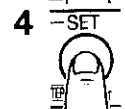
- Lorsque la scène "SPORT" a été sélectionnée au moyen de la touche de menu des scènes (SCENE MENU), le tournage avec des lampes fluorescentes, au mercure ou au sodium peut provoquer une décoloration ou des fluctuations de la luminosité de l'image.
- Lorsque la scène "TWILIGHT" est sélectionnée, il se peut que l'image ne soit pas satisfaisante si l'éclairage est très faible.
- Nous vous recommandons d'utiliser le mode automatique pour enregistrer les fêtes se déroulant à l'extérieur.



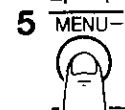
MENU	
▶ DATE/TIME	OFF
• DISPLAY	DATE+TIME
• SELECT	2. 6. 1994
▶ SETTING	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON



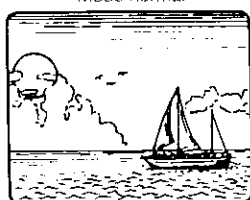
• SELF REC	AUTO CORRECT
▶ SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON



• SELF REC	AUTO CORRECT
▶ SCREEN	WIDE
• REMOTE	ON



Mode normal



Mode d'écran cinéma



TOURNAGE MACRO

Le VIEWCAM vous permet de filmer en gros plan de petits objets comme des fleurs ou des insectes par exemple ou de composer des titres pour vos enregistrements. Il ne sera pas nécessaire de faire un zoom avant si vous désirez filmer en agrandissement un sujet situé à environ 1,5 mètres de l'appareil.

Faites en revanche un zoom arrière total en maintenant enfoncée la touche "W" du zoom motorisé et rapprochez-vous du sujet jusqu'à ce que l'image souhaitée apparaisse à l'écran.

Le VIEWCAM effectue automatiquement la mise au point lorsque l'objectif est réglé sur l'angle maximum.

Remarques

- Veillez à ce que le sujet soit suffisamment éclairé avant de faire un tournage macro.
- L'utilisation d'un trépied est recommandée en tournage macro pour éviter les tremblements de la caméra.

ECRAN CINEMA

Cette fonction permet d'enregistrer des bandes noires au-dessus et au-dessous de l'image, transformant l'écran en écran large style "cinéma" avec une image d'un rapport largeur/hauteur de 16:9.

- 1 Vérifiez que le commutateur OPERATE est en position CAMERA et appuyez sur la touche REC START/STOP si nécessaire pour le mode de pause d'enregistrement.
- 2 Appuyez sur la touche MENU pour faire apparaître le menu.
- 3 Déplacez la flèche "▶" sur SCREEN en appuyant sur la touche SELECT.
- 4 Appuyez sur la touche SELECT pour choisir WIDE.
- 5 Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître le menu. L'écran présente alors l'image avec des bandes noires.

POUR REVENIR A L'IMAGE NORMALE

Affichez le menu à l'écran et sélectionnez NORMAL pour SCREEN.

Remarques

- Le mode d'écran cinéma ne peut pas être activé ou désactivé en cours d'enregistrement.
- La fonction d'écran cinéma ne fonctionne pas lorsque le VIEWCAM est en mode magnéscope.

ECLAIRAGE

Luminosité	Situation
100.000 (Lux)	Ciel bleu Temps clair à midi (100.000 lux) Temps clair à 10 h (65.000)
10.000	Temps clair à 15 h (35.000) Temps nuageux à midi (32.000) Temps nuageux à 10 h (25.000)
1.000	Temps nuageux, une heure après le lever du soleil (2.000) Temps clair, une heure avant le coucher du soleil (1.000) Éclairage fluorescent à proximité d'une fenêtre (1.000) Intérieur d'usine (700-800) Rayon d'un grand magasin (500-700) Salle de bowling (500) Bibliothèque (400-500) Bureaux avec éclairage fluorescent (400-500) Lampe de bureau fluorescente (400) Lampe torche à 1 m (250)
100	Cage d'escalier d'une boutique (100)
10	Pendant l'entracte au cinéma (15-35) Briquet à 30 cm (15-20) Bougies d'un gâteau d'anniversaire à 20 cm (10-15) Lumière d'une bougie

Température des couleurs (degrés Kelvin)	Situation	Couleur	Plage de balance des blancs
10.000 (K)	Temps clair	Bleu	A U T O
9.000	Temps nuageux	Blanc	
8.000	Temps pluvieux		
7.000	Néon le jour		
6.500	Ampoule d'un flash		
6.000			
5.500			
5.000	Lampe photo bleue		
4.500	Lampe fluorescente blanche		
3.500	Lampe fluorescente non-blanche Lampe photo tungstène		
3.200	Lampe halogène		
2.800	Lampe au tungstène Lampe à iode		
2.500	Lampe à acétylène Lampe au kérosène		
2.000	Lumière d'une bougie	Rouge	

ECLAIRAGE

Il faut un éclairage de 500 à 100.000 lux pour obtenir des enregistrements nets et de bonne qualité. Vous pouvez bien entendu procéder au tournage avec des éclairages plus faibles, mais la qualité de l'image en souffrira. L'éclairage est également essentiel pour que la balance des blancs soit bien réglée.

Référence

L'éclairage est un des éléments essentiels de l'enregistrement vidéo. C'est également l'un des plus difficiles à maîtriser. Pourtant, un bon éclairage fait toute la différence entre une belle image et une image médiocre. L'éclairage est également essentiel pour obtenir une balance des blancs adéquate.

Pour la plupart des tournages en extérieur, l'éclairage naturel suffit pour les vidéo amateurs. La situation se complique pour le tournage en intérieur. Il est nécessaire d'avoir recours à un éclairage artificiel et nous vous conseillons d'utiliser dans ce cas des lampes halogènes qui fournissent l'éclairage artificiel le plus proche de la lumière naturelle tout en maintenant une température de couleur constante sur une longue durée d'utilisation.

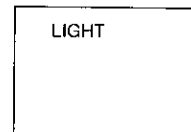
Un éclairage parfait est difficile à obtenir. De nombreux obstacles imprévus attendent les débutants. Placer simplement une ou plusieurs lampes de chaque côté du VIEWCAM ne servira en fait qu'à aplatir le sujet en lui enlevant tout relief. Pour rendre le sujet plus intéressant, utilisez l'éclairage pour le modeler ou pour accentuer une scène.

Remarques

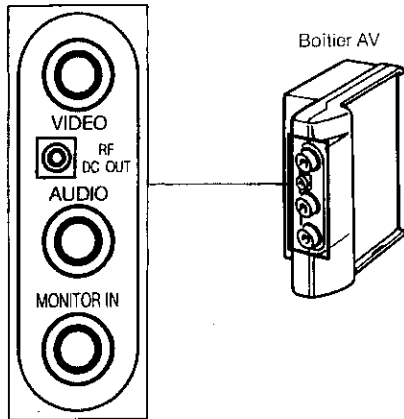
- Les valeurs sont données à titre indicatif.
- La balance des blancs automatique doit normalement être utilisée dans la plage de température indiquée ci-contre. Elle fonctionnera néanmoins de manière satisfaisante de 2.500 à 8.000 K, l'image pouvant prendre une tonalité rouge ou bleue selon le cas.

Indication d'éclairage ("LIGHT")

Lorsque l'indication "LIGHT" apparaît à l'écran, cela signifie que l'éclairage est insuffisant pour le tournage. Déplacez-vous dans un endroit plus clair ou prévoyez un éclairage supplémentaire



CONNEXIONS POUR LECTURE SUR UN TELEVISEUR



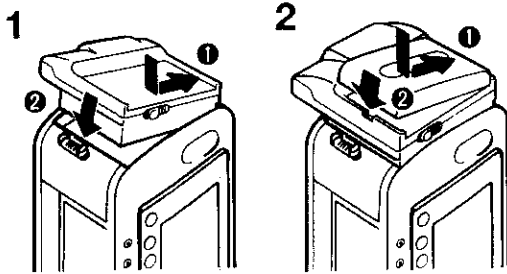
Vous pourrez regarder des bandes préenregistrées sur votre téléviseur en y raccordant le VIEWCAM.

Attention

Vérifiez si le VIEWCAM, le téléviseur et les autres appareils à brancher sont hors tension avant de procéder aux connexions. Des problèmes de fonctionnement ou des parasites peuvent se produire si les branchements sont effectués alors que les appareils sont encore sous tension.

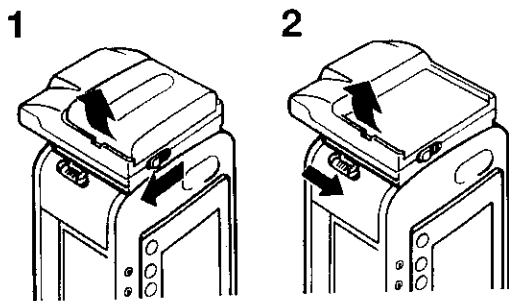
UTILISATION DU BOÏTIER AV

Utilisez le boîtier AV fourni pour brancher le VIEWCAM sur un téléviseur pour la lecture, ou sur un magnétoscope pour le montage des bandes, ou sur tout autre équipement.



FIXATION DU BOÏTIER AV

- 1 Installez le boîtier AV sur le VIEWCAM à l'endroit où se place normalement la batterie d'alimentation. Poussez fermement le boîtier contre la plaque de montage de la batterie du VIEWCAM jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.
- 2 Montez la batterie d'alimentation (ou la plaque de connexion de l'adaptateur/chargeur de batterie) sur le boîtier AV en procédant comme pour l'installation de la batterie sur le VIEWCAM (voir page 14 ou 13).



RETRAIT DU BOÏTIER AV

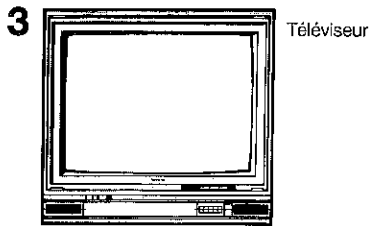
- 1 Faites glisser le curseur BATT.EJECT du boîtier AV et retirez la batterie d'alimentation (ou la plaque de connexion de l'adaptateur-chargeur de batterie).
- 2 Déplacez le curseur BATTERY EJECT du VIEWCAM et retirez le boîtier AV.

PRISE MONITOR IN

La prise d'entrée moniteur MONITOR IN sert à contrôler les images vidéo provenant d'une source externe. Lorsque vous connectez le VIEWCAM à un autre appareil vidéo (par exemple, une imprimante vidéo pour réaliser des épreuves d'images), vous pouvez utiliser l'écran à cristaux liquides du VIEWCAM pour visionner et contrôler l'image vidéo. Il n'est pas nécessaire de connecter de téléviseur ou de moniteur externe.

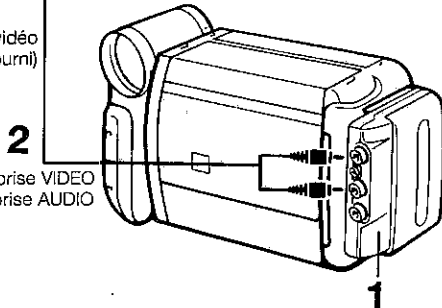
Attention

- Il n'est pas possible d'enregistrer des images vidéos provenant d'une source externe au moyen de la prise MONITOR IN.
- Lorsque la prise MONITOR IN n'est pas utilisée, ne laissez pas de câble branché dans la prise. Si tel était le cas, il vous serait en effet impossible de contrôler les images à partir de l'objectif, ni de visionner d'images vidéo sur l'écran du moniteur à cristaux liquides.
- Ne laissez pas de câble branché dans la prise MONITOR IN lorsque vous visionnez des bandes préenregistrées sur un téléviseur ou un autre moniteur connecté au VIEWCAM.



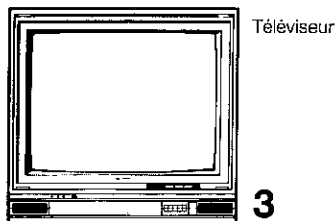
Jaune:
vers la prise VIDEO IN
Blanc:
vers la prise gauche AUDIO IN

Câble audio-vidéo
(accessoire fourni)



Jaune: vers la prise VIDEO
Blanc: vers la prise AUDIO

1



Téléviseur

3

Magnétoscope

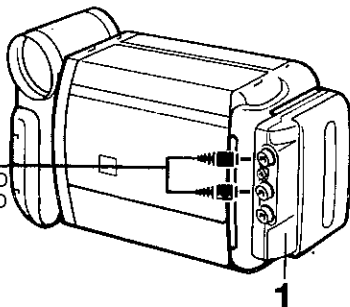


Jaune:
vers prise VIDEO IN
Blanc:
vers prise gauche AUDIO IN

Câble audio-vidéo
(accessoire fourni)

2

Jaune: vers prise VIDEO
Blanc: vers prise AUDIO



1

CONNEXION A UN TELEVISEUR

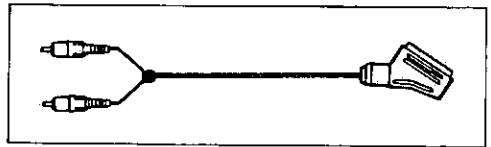
- 1** Mettez en place le boîtier AV (avec la batterie montée) sur le VIEWCAM.
- 2** Branchez le VIEWCAM sur le téléviseur avec le câble audio-vidéo fourni comme indiqué sur l'illustration.
- 3** Placez le sélecteur du téléviseur en position "VIDEO".
(Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour les détails.)

Remarque

Lorsque le VIEWCAM est branché sur un téléviseur pour la lecture, l'image à l'écran peut scintiller si le volume du son du VIEWCAM est réglé sur le maximum. Dans ce cas, diminuez le volume du son.

CONNEXION AU TELEVISEUR PAR L'INTERMEDIAIRE D'UN MAGNETOSCOPE

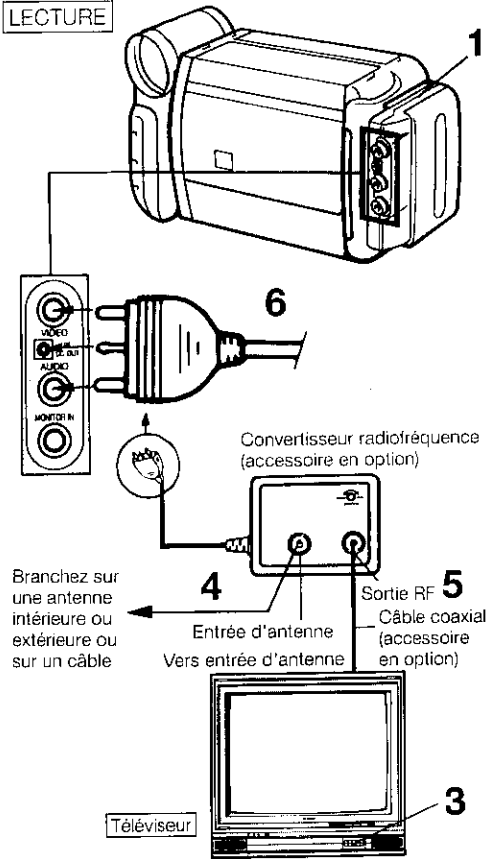
- 1** Mettez en place le boîtier AV (avec la batterie montée) sur le VIEWCAM.
- 2** Branchez le VIEWCAM sur le magnétoscope avec le câble audio-vidéo fourni comme indiqué sur l'illustration.
Si votre magnétoscope est doté d'un connecteur péritel à 21 broches, utilisez un câble de même type que le VR-C21M (accessoire en option).



Câble de sortie A/V VR-C21M (en option)
(prise péritel à 21 broches)

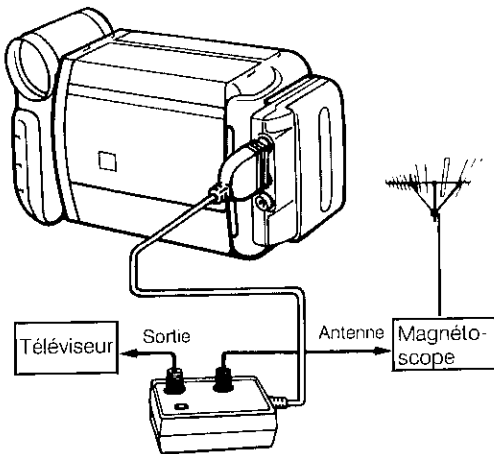
- 3** Placez le sélecteur du téléviseur en position "VIDEO" et réglez le sélecteur du magnétoscope sur "EXTERNAL SOURCE".

LECTURE



Si l'entrée de l'antenne du téléviseur est branchée à un magnétoscope

Débranchez le câble entre le téléviseur et le magnétoscope et placez le convertisseur RF entre les deux comme indiqué ci-dessous.



CONNEXION SUR UN TELEVISEUR DEPOURVU DE PRISES AUDIO/VIDEO

Utilisez le convertisseur radiofréquence RF et le câble coaxial 75 ohms disponibles en option.

- 1 Mettez en place le boîtier AV (avec la batterie montée) sur le VIEWCAM.
- 2 Le sélecteur de canal sur le convertisseur radiofréquence est réglé sur CH36. Si ce canal est déjà utilisé dans votre région, réglez sur un canal différent.



- 3 Réglez le tuner du téléviseur sur le même canal.
- 4 Débranchez le câble d'antenne du téléviseur et branchez-le dans la borne ANTENNA IN du convertisseur RF.
- 5 Branchez le câble coaxial de 75 ohms sur la borne RF OUT du convertisseur RF et la prise d'antenne du câble coaxial sur le téléviseur.
- 6 Branchez le câble du convertisseur RF dans les prises son et image du boîtier AV.
- 7 Mettez le commutateur de fonctionnement OPERATE du VIEWCAM en position VCR.
- 8 Introduisez une vidéocassette (fenêtre dirigée vers l'extérieur) et appuyez ensuite sur la touche PLAY (▶).

Précautions

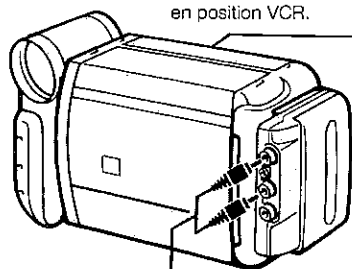
- Utilisez exclusivement le convertisseur radiofréquence en option SHARP VR-S30RF avec le VIEWCAM.
- Le convertisseur RF est hermétiquement fermé. Ne tentez pas de l'ouvrir ou de le modifier. Ne pas l'endommager, le faire tomber ou le soumettre à des vibrations mécaniques.
- Débranchez le convertisseur RF pendant un orage.

Remarque

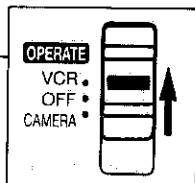
Pour revenir au fonctionnement normal du téléviseur, mettez le commutateur de fonctionnement OPERATE du VIEWCAM en position OFF, ou débranchez le câble du convertisseur radiofréquence du boîtier AV si celui-ci est toujours monté sur le VIEWCAM.

Lecture

Mettez le commutateur OPERATE en position VCR.



Jaune: vers la prise VIDEO
Blanc: vers la prise AUDIO



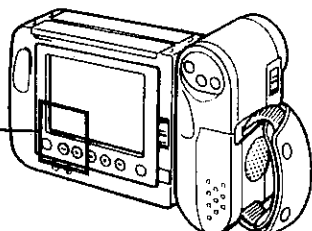
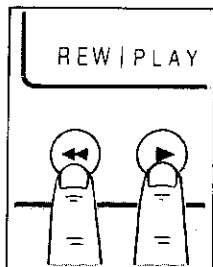
Enregistrement

Magnéto



Jaune: vers la prise VIDEO IN.
Blanc: vers la prise gauche AUDIO IN

Câble audio-vidéo (accessoire fourni)



REGLAGE DU MONTAGE SUR LE MENU

L'image perd inévitablement de sa qualité lorsque l'on copie une bande. Pour réduire au maximum la perte de qualité de l'image lorsque vous copiez du VIEWCAM vers un magnéto, appuyez sur la touche de menu MENU afin d'afficher le menu sur le moniteur comme illustré, déplacez le curseur "►" sur "EDIT" au moyen de la touche de sélection SELECT, puis sélectionnez "ON" au moyen de la touche de réglage SET.

MENU	
► EDIT	ON
• REMOTE	ON

Remarques

- Le réglage de montage EDIT n'est pas opérationnel lorsque le VIEWCAM est en cours de tournage.
- Une fois la copie terminée, remettez le réglage "EDIT" en position "OFF" sur le menu.

MONTAGE

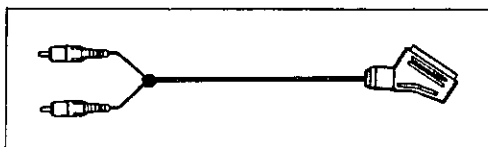
Le montage vidéo vous permet de personnaliser vos tournages en y supprimant certaines séquences ou en y ajoutant certaines autres.

Le VIEWCAM vous permet de regarder l'enregistrement à l'écran sans qu'il soit nécessaire de le brancher sur un téléviseur ou un écran vidéo.

Connectez le boîtier AV monté sur le VIEWCAM à un magnéto au moyen du câble son et image fourni, comme illustré sur la gauche.

Remarque

Si votre magnéto est pourvu d'un connecteur péritel à 21 broches, utilisez un câble de même type que le VR-C21M (non fourni).



Câble de sortie AV VR-C21M (en option)
(prise péritel à 21 broches)

SUPPRESSION DES SCENES INDESIREES

- Procédez à la lecture de la bande sur laquelle vous désirez faire un montage et localisez le début et la fin de la scène que vous désirez supprimer. Inscrivez les chiffres indiqués sur le compteur de bande en début et en fin de séquence. Rembobinez ensuite la bande jusqu'au début de la scène que vous souhaitez conserver.
- Introduisez une cassette vierge dans le magnéto.
- Appuyez simultanément sur la touche PLAY (►) du VIEWCAM et sur la touche d'enregistrement REC du magnéto.
- Appuyez sur la touche PAUSE/STILL du magnéto pour effectuer une pause d'enregistrement lorsque la bande atteint le début de la scène à supprimer.
- Appuyez sur la touche PAUSE/STILL (ou PLAY) du magnéto pour reprendre l'enregistrement lorsque la bande atteint la fin de la scène à supprimer.

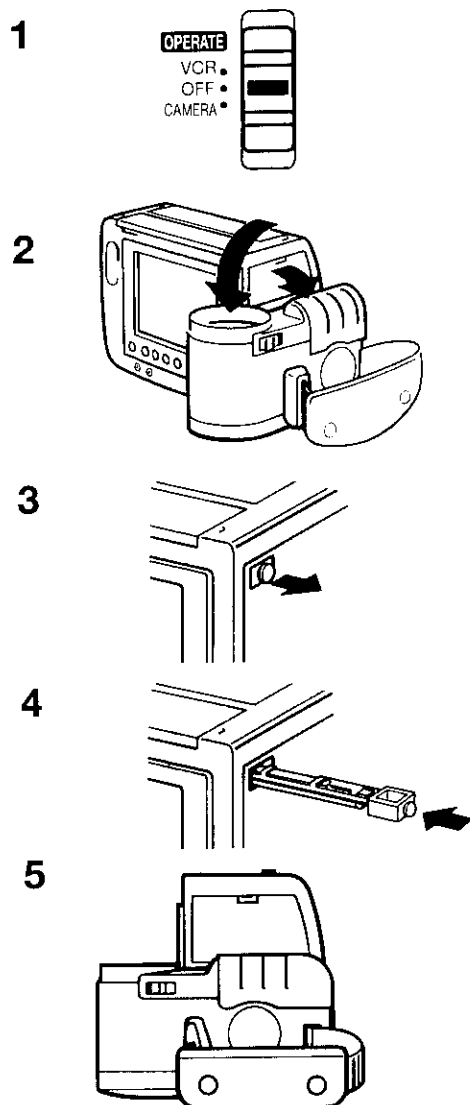
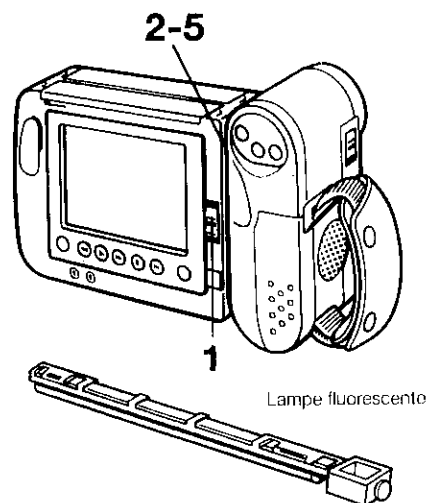
POUR TERMINER LE MONTAGE

Appuyez sur les touches STOP du VIEWCAM et du magnéto.

Remarques

- Veillez à appuyer sur la touche de PAUSE (►◄) exactement au bon moment pour éviter que certaines des transitions entre les scènes soient effacées au montage.
- Les images du VIEWCAM en mode de recherche avant et arrière ou en mode d'arrêt sur image peuvent être légèrement brouillées ou trop claires. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement de l'appareil.

LAMPE FLUORESCENTE



La lampe fluorescente utilisée avec le VIEWCAM doit éventuellement être remplacée. Si vous continuez à utiliser le VIEWCAM alors que la lampe a presque atteint sa durée limite de service, l'indication "LAMP" apparaît au centre de l'écran et celui-ci se met hors tension environ une minute après. Dans ce cas, achetez une lampe neuve (modèle CLMPV0007TA01) chez votre distributeur ou chez un revendeur de la gamme complète des produits SHARP et remplacez la lampe usagée.

REMPACEMENT DE LA LAMPE FLUORESCENTE

- 1 Mettez le commutateur OPERATE en position OFF pour éteindre le VIEWCAM et attendez environ 15 minutes pour que la lampe refroidisse.
- 2 Faites tourner l'écran de moitié vers l'arrière dans la direction de la flèche et retirez ensuite le couvercle du compartiment de la pile au lithium et de la lampe fluorescente.
- 3 Maintenez avec précaution l'extrémité (bouton blanc) de la lampe fluorescente avec des pinces et tirez pour sortir la lampe.
- 4 Introduisez la lampe neuve dans le compartiment. Reportez-vous à la remarque ci-dessous.
- 5 Remettez le couvercle du compartiment de la pile au lithium et de la lampe fluorescente en place.

Remarques

- Veillez à introduire la lampe neuve bien droite, en direction de la flèche, dans le compartiment. Ne pas appuyer en diagonale car cela pourrait provoquer un mauvais contact.
- La lampe fluorescente peut clignoter lorsqu'elle est mise pour la première fois sous tension. Dans ce cas, mettez le VIEWCAM hors tension puis remettez-le sous tension.

Précautions

- La lampe fluorescente est chaude pendant et immédiatement après l'utilisation du VIEWCAM. Attendez au moins 15 minutes pour que la lampe refroidisse après avoir mis hors tension avant de remplacer la lampe.
- Ne tentez pas de remplacer la lampe alors qu'elle est encore chaude pour éviter de vous brûler.

AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN

Si vous constatez une anomalie de fonctionnement, procédez aux vérifications ci-dessous avant de faire appel à un technicien.

SYMPTOME		CAUSE PROBABLE	REMEDE CONSEILLE
• Alimentation	• Absence d'alimentation	• Les dispositifs de sécurité fonctionnent.	• Débranchez la fiche de l'adaptateur secteur, puis branchez-la de nouveau dans la prise murale. (Page 13)
		• La batterie est déchargée.	• Rechargez la batterie. (Page 12)
	• Le VIEWCAM se met hors tension peu de temps après sa mise sous tension.	• Le VIEWCAM n'est pas branché correctement.	• Branchez correctement le VIEWCAM à l'alimentation. (Page 13 et 14)
		• La batterie est épuisée.	• Utilisez une batterie chargée. (Page 12)
• Enregistrement	• Le VIEWCAM est sous tension mais l'image n'apparaît pas sur l'écran.	• Présence de condensation dans le VIEWCAM.	• Attendez que la condensation s'évapore. (Page 2)
		• Le VIEWCAM est en mode magnétoscope (VCR).	• Mettez le commutateur de fonctionnement OPERATE en position CAMERA. (Page 19)
		• Le capuchon est sur l'objectif.	• Placez le commutateur LENS COVER sur OPEN. (Page 19)
	• L'enregistrement est impossible.	• Câble branché dans la prise d'entrée moniteur MONITOR IN.	• Débranchez le câble de la prise MONITOR IN. (Page 38)
		• L'orifice de protection contre l'effacement de la cassette est recouvert.	• Faites glisser la languette de protection contre l'effacement. (Page 5)
	• Les couleurs sont médiocres.	• Réglages de l'image inadéquats.	• Réglez l'image. (Page 17)
• L'image est floue.	• La scène sélectionnée sur le menu n'est pas appropriée.	• Appuyez sur la touche SCENE MENU pour sélectionner la scène appropriée. (Page 35)	
	• L'objectif est poussiéreux.	• Nettoyez l'objectif.	
• Lecture	• Absence d'images sur le téléviseur.	• La mise au point n'est pas correcte.	• Réglez la mise au point ou mettez le VIEWCAM en mode automatique. (Pages 19 et 34)
		• "SPORT" a été sélectionné sur le menu des scènes.	• Mettez le VIEWCAM en mode automatique. (Page 19)
		• La connexion avec le téléviseur est incorrecte.	• Connectez correctement. (Page 39)
	• Couleurs médiocres.	• La téléviseur n'est pas réglé sur le canal de sortie du convertisseur RF (UHF 30-39)	• Réglez le téléviseur sur le canal de sortie approprié (UHF 30-39). (Page 40)
		• Le commutateur TV/VIDEO du téléviseur n'est réglé sur la position TV (si le téléviseur est pourvu de prises d'entrée AV).	• Réglez le commutateur TV/VIDEO sur TV. (Page 39)
	• L'image n'est pas en couleur lors de la lecture sur téléviseur.	• La balance des blancs était mal réglée pendant l'enregistrement.	• Vérifiez si la scène choisie (sur le menu des scènes) correspond bien au tournage en cours. (Page 35)
• Image parasitée.	• Les têtes vidéo sont sales.	• Consultez le service après-vente.	
• La télécommande à infrarouges ne fonctionne pas.		• Les têtes vidéo sont usées.	• Consultez le service après-vente.
		• La bande est vieille ou usée.	• Utilisez une bande neuve. (Page 5)
		• "OFF" a été sélectionné pour "REMOTE" sur le menu.	• Sélectionnez "ON" pour "REMOTE" sur le menu. (Page 29)
		• La pile au lithium est épuisée.	• Remplacer la pile au lithium par une pile neuve. (Page 11)
		• La télécommande est utilisée au-delà de son rayon d'action.	• Utilisez la télécommande dans la limite de son rayon d'action. (Page 29)
		• La lumière intense du soleil tombe sur le capteur du VIEWCAM.	• Évitez de laisser la lumière intense du soleil tomber sur le capteur du VIEWCAM. (Page 29)
• Il est impossible d'introduire la cassette.	• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur du VIEWCAM.	• Éliminez cet obstacle ou utilisez la télécommande selon un angle différent. (Page 29)	
• Il est impossible d'éjecter la cassette.	• La cassette n'est pas présentée correctement.	• Vérifiez que la cassette est bien positionnée et la réintroduire. (Page 15)	
• La bande ne bouge pas en mode d'avance rapide.	• Le VIEWCAM se trouve en mode d'enregistrement.	• Appuyez sur la touche REC START/STOP afin d'arrêter la bande et essayez de nouveau. (Page 19)	
• La bande ne bouge pas en mode de rembobinage.	• La bande est déjà entièrement rembobinée.	• Rembobinez jusqu'au point souhaité. (Page 25)	
	• La fin de la bande est déjà atteinte.	• Faites défiler la bande jusqu'à la scène souhaitée. (Page 25)	

Remarques

- Cet appareil est pourvu d'un microprocesseur dont le fonctionnement peut être perturbé par du bruit ou des interférences électriques. Dans ce cas, mettez le VIEWCAM hors tension, débranchez ou retirez les sources d'alimentation, y compris la pile au lithium. Rebranchez ensuite les sources d'alimentation (pour reprendre le fonctionnement.)
- Si les caractères affichés à l'écran présentent des anomalies de fonctionnement, débranchez la source d'alimentation et retirez la pile au lithium. Rebranchez après quelques secondes, remettez la pile en place et mettez de nouveau le VIEWCAM sous tension. Lorsque les caractères reviennent à la normale, réglez la date et l'heure, puis reprenez le cours des opérations.

FICHE TECHNIQUE

Signal vidéo:	PAL 8 mm
Dispositif d'enregistrement:	Système à 2 têtes rotatives, balayage hélicoïdal
Cassette:	Bande vidéo 8 mm, de type MP
Durée de tournage/lecture:	90 minutes (P5-90)
Vitesse de défilement:	20,051 mm/seconde
Capteur d'image:	Capteur d'image 1/4" CCD (environ 320.000 pixels, dont noir optique)
Objectif:	zoom motorisé 8x, (F1,8, f=4.5-36 mm) et mise au point automatique
Diamètre filtre:	37 mm
Ecran:	4" couleur à cristaux liquides (matrice TFT active)
Niveau de sortie d'enceinte:	150 mW
Entrée microphone:	Microphone monophonique à condensateur à électret
Entrée de microphone externe:	-66 dBs, impédance d'entrée 6,8 kohms
Correction de la température de couleur:	Balance des blancs automatique
Eclairage minimal requis:	6 Lux*
Niveau de sortie vidéo:	1,0 Vc-c, 75 ohms asymétrique
Niveau de sortie audio:	-8 dBs, impédance inférieure à 2,2 Kohms
Alimentation:	CC 6 V
Consommation:	8,3 W (pendant enregistrement en mode entièrement automatique avec zoom hors tension, éclairage en mode normal)
Température de fonctionnement:	De 0°C à +40°C
Humidité relative:	35% à 80%
Température de rangement:	-20°C à +60°C
Dimensions (environ):	211 x 124 x 81 mm (L/H/P)
Poids (environ):	930 g (sans la batterie d'alimentation, la pile au lithium et la vidéocassette)

Adaptateur secteur/chargeur de batterie

Alimentation:	110-240 V, 50/60 Hz
Alimentation CC:	6,0 V
Consommation:	23 W
Dimensions (environ):	70 x 44,3 x 165 mm (L/H/P)
Poids (environ):	350 g

ACCESSOIRES FOURNIS

Batterie d'alimentation standard (BT-77)	Chiffon de nettoyage	Boîtier AV
Adaptateur secteur/chargeur de batterie	Câble de sortie CC	Câble AV
Unité de télécommande à infrarouges	2 piles au lithium	

ACCESSOIRES EN OPTION

Batterie d'alimentation standard (BT-70, BT-77, BT-BH70)	Batterie d'alimentation pour usage prolongé (BT-80-BK)
Adaptateur/chargeur pour batterie de voiture (VR-P100CH)	Câble de sortie A/V (VR-C21M) (Prise péritel à 21 broches)
Tuner (VR-ET10P)	Torche vidéo (VR-30VL)
Monture porte-accessoire (VR-30AD)	Lentille de conversion téléobjectif (VR-TC37P)
Lentille de conversion grand angle (VR-WC37P)	Adaptateur de trépied pour tournage 180° (VR-30FA)
Pare-soleil (VR-40BF)	Etui souple (VR-30SC)
Pochette pour ceinture (VR-30WH)	Housse de transport (VR-40CC)
Etui étanche (VR-40MP)	Etui sportif (VR-40SP)
Kit de nettoyage pour écran (VR-30CK)	Etui anti-pluie (VR-40SJ)
	Convertisseur radiofréquence (VR-S30RF)

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

*Eclairage minimum: Aucune procédure d'essai n'existant pour déterminer les capacités d'illumination minimum, les taux de lux sont comparables seulement entre modèles issus du même fabricant.

BRUKSANVISNING

SVENSKA

SVENSKA

VARNING:

UTSÄTT INTE APPARATEN FÖR REGN ELLER FUKT DÅ DETTA KAN RESULTERA I ELEKTRISKA STÖTAR.

Denna apparat får endast användas med 6 V~:s likström eller rekommenderad nät-tillsats.

OBSERVERA:

För att undvika brand eller elektriska stötar får apparaten **INTE** anslutas till någon annan strömkälla.

OBSERVERA:

Öppna inte höljet då detta kan leda till stötar. Det finns inga delar inuti apparaten som konsumenten kan reparera. Överlåt alla reparationer till en kvalificerad återförsäljare eller serviceverkstad.

Denna kameraspelare har ingen funktion för inspelning eller avspelning av pulskodmodulerat ljud (PCM). PCM-inspelning som gjorts på en annan video eller via ljudkopiering kan inte spelas av på denna enhet.

Din VIEWCAM är endast utformad för inspelning i läget SP. Normal avspelning kan inte göras av program som spelats in i läget LP.

Vid inspelning på ett band på vilket PCM-ljud redan har spelats in, kan det hända att ljudspåret för den nya VIEWCAM-inspelningen inte hörs när bandet avspelas på en videobandspelare med PCM-kapacitet. I detta fall ska videobandspelarens ljudövervakningsväljare ställas i det "Normal (normala)" läget.

ANM

Denna VIEWCAM är en högteknologisk produkt.

LCD-panelen är uppbyggd med 89622 TFT-transistorer. Med så många transistorer finns möjligheten att några pixlar kan vara ur funktion.

Dessa visar sig på skärmen som blå/röda/gröna eller svarta punkter.

Observera att detta inte påverkar VIEWCAM:s övriga funktioner.

*Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.

Gratulerar till ett klokt val!

Det är alltid svårt att välja när utbudet är stort.

Efter att ha upplevt kvaliteten och de utsökta egenskaperna hos Sharps VIEWCAM tror vi dock inte att du ångrar ditt val.

Inköpet av denna VIEWCAM gör det till ett större nöje att titta på TV. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan Sharps VIEWCAM tas i bruk för att kunna utnyttja den på bästa möjliga sätt. Spara bruksanvisningen för framtida bruk då den kan vara till hjälp om du får problem med hanteringen.

EGENSKAPER

1. FILMNING I VALFRI VINKEL OCH OMEDELBAR ÅTERSPELNING MED EN 4" LCD-MONITOR I FÄRG
2. DIGITAL BILDSTABILISATOR
3. INSPELNING AV DIGITAL STILLBILD/STROBOSKOP/ÖGONBLICKSBILD
4. SCENJUSTERINGSFUNKTION FÖR 4 FILMNINGSSITUATIONER — SPORT, SNÖ-SAND, SKYMNING OCH FEST
5. ENKANALIG HI-FI
6. NEURO AE (AUTOMATISK EXPONERING)
7. DIGITAL, AUTOMATISK VITBALANSJUSTERING
8. DIGITAL, HELTÄCKANDE AUTOFOKUS
9. INFRARÖD FJÄRRKONTROLL
10. 8× MOTORZOOM
11. AUTOMATISK HUYUDRENGÖRING
12. BILDSÖKNING VID REDIGERING
13. INDEXSÖKNING (SNABBÅTERGÅNG)
14. FLYGANDE RADERHUVUD FÖR REDIGERING
15. VARNINGSSINDIKERINGAR — LÅG BATTERISPÄNNING, OTILLFRÄCKLIG BELYSNING, BANDSLUT ETC.
16. TRE STRÖMFÖRSÖRJNINGSSÅTT: NÄTSPÄNNING, LADDNINGSBART BATTERI OCH BILBATTERI (med tillvalet VR-P100CH)

Viktigt

Ljud- och bildmaterial kan vara föremål för upphovsrätt och får inte spelas in utan upphovsrättsinnehavarens tillstånd. Kontrollera noga gällande lagar i detta avseende.

Strömförsörjning

Denna enhet kan drivas genom att ansluta den till antingen en nättillsats, ett batteripaket eller en valfri bilbatteriadapter/laddare. Nättillsatsen är försedd med en automatisk nätspänningsomkopplare AUTO VOLTAGE (växelström 110-240 V, 50/60 Hz).

INNEHÅLL

EGENSKAPER	1	BILDSÖKNING OCH SNABBSÖKNING	
SÄKERHETSFORESKRIFTER	2	FRAMÅT/BAKÅT	26
DELARNAS BENÄMNING	6	STILLBILD	26
MONITORDISPLAY	9	BANDRÄKNEVERKET	27
VARNINGSSINDIKERINGAR	9	ANVÄNDNING AV DEN INFRARÖDA	
INDIKERINGAR FÖR MANUELLT		FJÄRRKONTROLLEN	29
INSPELNINGSLÄGE/BANDTRANSPORTLÄGE	10	PRAKTISKA EGENSKAPER VID	
FÖRBEREDELSE	11	KAMERAINSPELNING	30
ISÄTTNING AV BATTERIET FÖR MINNESSTÖD	11	ANVÄNDNING AV DEN DIGITALA	
ISÄTTNING AV BATTERIET I		BILDSTABILISATORN (DIS)	30
FJÄRRKONTROLLEN	11	INSPELNING AV EN FEM SEKUNDERS STILLBILD	
ANVÄNDNING AV NÄTTILLSATS/		(ÖGONBLICKSBILD)	31
BATTERILADDARE	12	INSPELNING AV STILLBILD/STROBOSKOP	32
STRÖMFÖRSÖRJNING VIA VÄGGUTTAGET	13	SJÄLVINSPELNING	33
ANVÄNDNING AV BILBATTERIADAPTER/		AUTOMATISK/MANUELL SKÄRPEINSTÄLLNING ..	34
LADDARE (VALFRITT TILLBEHÖR VR-P100CH) ..	13	SCENMENY	35
MONTERING OCH DEMONTERING AV		MAKROFILMNING	36
BATTERIPAKETET	14	BRED SKÄRM	36
ISÄTTNING OCH URTAGNING AV KASSETTEN	15	BELYSNING	37
INSTÄLLNING AV DATUM OCH TID	16	BELYSNING	37
JUSTERING AV BILD OCH LJUD	17	ANSLUTNINGAR FÖR AVSPELNING PÅ EN TV	38
ANVÄNDNING AV HANDREMMEN	18	ANVÄNDNING AV AV-PAKETET	38
GRUNDLÄGGANDE HANTERING		ANSLUTNING TILL TV:N	39
KAMERAINSPELNING	19	ANSLUTNING TILL TV:N VIA VIDEO	39
HELAUTOMATISK KAMERAINSPELNING	19	ANSLUTNING TILL EN TV UTAN	
ZOOMNING	21	AV-KONTAKTER	40
INDEXSÖKNING (SNABBÅTERGÅNG)	22	REDIGERING	41
BILDSÖKNING VID REDIGERING	22	REDIGERING	41
TIPS OM INSPELNINGSPPOSITIONER	23	LYSRÖRSLAMPA FÖR	
TIPS FÖR BÄTTRE FILMNING	23	BAKGRUNDSBELYSNING	42
INSPELNING AV DATUM OCH TID	24	BYTE AV LYSRÖRSLAMPAN FÖR	
AVSPELNING	25	BAKGRUNDSBELYSNING	42
AVSPELNING	25	FELSÖKNING	43
VOLYMPREGLERING	25	TEKNISKA DATA	44

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

KONDENS

• Vad innebär kondens?

När man håller kallt vatten i ett glas bildas det vattendroppar på glasets utsida. Detta brukar vi kalla kondens, eller imma.

• När det bildas kondens i VIEWCAM

När det uppkommer kondens på huvudtrumman klibbar bandet fast vid huvudet. Detta gör att såväl huvudet som bandet kan skadas. Inspelning och avspelning kan inte utföras på rätt sätt när det har uppstått kondens.

Kondens kan uppstå i följande fall:

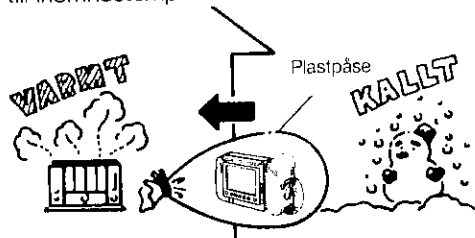
- När VIEWCAM flyttas från ett kallt till ett varmt ställe.
- När VIEWCAM förvaras i ett kallt rum som värms upp hastigt.
- När VIEWCAM på sommaren flyttas utomhus från ett luftkonditionerat rum.
- När VIEWCAM placeras rakt framför luftutsläppet på en luftkonditioneringsanläggning.
- När VIEWCAM placeras i ett fuktigt rum.



• Hur kondens undviks

När VIEWCAM ska användas på ett ställe där kondens kan uppstå, är det lämpligt att låta såväl VIEWCAM som videokassetten anpassas till den omgivande temperaturen under ca. en timme innan apparaten tas i bruk.

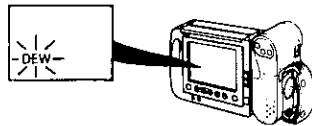
När VIEWCAM exempelvis har använts utomhus på vintern och sedan flyttas inomhus, är det lämpligt att lägga den i en plastpåse och låta den anpassa sig till inomhustemperaturen under en stund.



- ① Förslut noga papperspåsen som innehåller VIEWCAM.
- ② Ta ur kameraspelaren när temperaturen inuti påsen är densamma som i rummet.

• Kondensvarning

Indikeringen "DEW" blinkar på monitorn vid fuktbildning. Strömmen slås sedan automatiskt från efter ca. tio sekunder.



- ① Om indikeringen "DEW" blinkar på monitorn ska kassetten tas ur. Låt kassettfacket stå öppet och vänta ett par timmar tills VIEWCAM anpassats till den omgivande temperaturen.
- ② Slå till strömmen igen efter ett par timmar. Kontrollera att indikeringen "DEW" inte längre blinkar på monitorn.
- ③ Sätt aldrig i en kassett medan indikeringen "DEW" blinkar då detta kan resultera i skador på bandet.
- ④ Eftersom fukten bildas successivt kan det ta 10 till 15 minuter innan kondensvarningen visas på monitorn.

• Fina inspelningar i alla lägen

När VIEWCAM används på många olika ställen kan det efter hand bli sämre kvalitet på inspelningen eftersom det bildas smuts på huvudtrumman. Var speciellt försiktig med det följande när VIEWCAM används:

- 1) Fuktbildning på huvudtrumman.
- 2) Slitna videokassetter:
Skadade och smutsiga videokassetter påverkar också huvudtrumman och gör att bilderna blir suddiga, eller i värsta fall att inget kan spelas in på bandet. Använd inte alltför gamla eller slitna videokassetter.
- 3) Fuktiga eller dammiga ställen:
Hög luftfuktighet eller rikligt med damm kan orsaka skador på VIEWCAM.

• Igentäppta bildhuvuden

Användning av VIEWCAM när videokassetten är smutsig gör att bildhuvudena täpps igen. Det uppstår därmed störningar på den inspelade bilden eller gör att inspelning inte alls kan utföras.

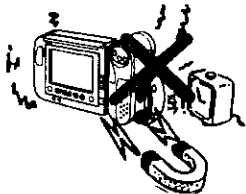
Kontakta i detta fall en serviceanläggning som handlar SHARPs produkter eller affären där kameraspelaren köptes.

(Det är enkelt att rengöra bildhuvudena genom att använda ett rengöringsband som kan köpas i handeln. Bildhuvudena kan dock skadas om rengöringsbandet används alltför ofta.) Läs noga anvisningarna som medföljer rengöringsbandet innan det tas i bruk.

HANTERING & FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- **Demontera batteripaketet efter användning.**
- **Rikta aldrig objektivet rakt mot solen.**
Rikta aldrig objektivet på VIEWCAM mot solen, vare sig inspelning pågår eller inte. Direkt solbestrålning stör inspelningen, bränner CCD-bildavkännaren och gör att det kan uppstå allvarliga skador på VIEWCAM. Var speciellt försiktig vid inspelning utomhus.
- Vid inspelning på mörka ställen bör man undvika att hastigt rikta kameran mot kraftigt belysta eller ljusstarka motiv, exempelvis solen. Bilden blir i så fall helt vit. Rikta kameran mot ett mörkare motiv tills bilden återgår till den normala.

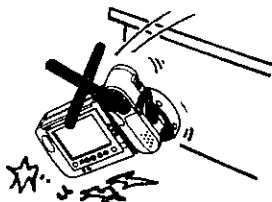
- **Undvik föremål som avger magnetism.**
Om VIEWCAM används i närheten av lysrör, motorer, TV:n eller andra magnetkällor kan det uppstå störningar på bilden vid inspelning.



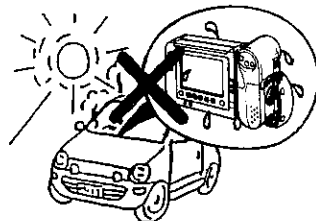
- **Ta alltid ur kassetten, slå från strömmen och demontera batteripaketet när VIEWCAM inte används.**

- **Det kan uppstå surrande ljud och bildstörningar om VIEWCAM används nära en sändande station eller annan transmissionsskälla.**

- **Undvik stötar och tappa aldrig kameraspelaren.**
Var försiktig vid hanteringen så att kameran inte tappas eller utsätts för stötar och starka vibrationer. Om kameran utsätts för slag och stötar under inspelning uppstår det störningar på bilden.

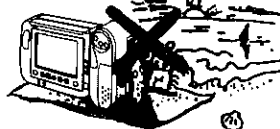


- **Ge noga akt på temperatur och fuktighet.**
VIEWCAM kan användas vid temperaturer från 0°C till 40°C och en relativ luftfuktighet på mellan 35% och 80%. Lämna aldrig kameran i en oventilerad bil som står parkerad i solen och utsätt den inte för solsken eller hög värme. Detta gör att höljet och kretsarna i kameran kan utsättas för allvarliga skador. Var försiktig vid hanteringen efter att kameran utsatts för kraftigt värme. Remmar och metalldelar på kameran blir då väldigt heta att röra vid.



- **Undvik situationer där vatten, sand, damm eller andra främmande föremål kan tränga in i VIEWCAM. Dessa föremål kan orsaka fel-funktioner.**

Använd inte VIEWCAM på ställen där den utsätts för rök eller ånga. Lämna inte VIEWCAM på ställen där den kan utsättas för damm eller fukt. Miljöer som dessa gör att det kan bildas mögel på linserna. Se alltid till att det förekommer god ventilation där kameraspelaren används eller förvaras.



- **Vissa små, portabla stativ kan vara svåra att fästa i VIEWCAM och är kanske inte tillräckligt stabila för att stödja den. Använd alltid ett kraftigt och stabilt stativ.**



- **När VIEWCAM används på en skidort eller i en annan kall miljö, kan det hända att VIEWCAM blir så pass kall att dess LCD-monitor är något ljussvagare än vanligt en stund efter att den slagits på. Detta tyder inte på fel. Placera i så fall VIEWCAM på ett varmare ställe under en stund innan den tas i bruk igen. Linda in VIEWCAM i en tjock duk (en filt el.dyl.) för att skydda den mot kraftig köld.**

SKÖTSEL

Rengöring och underhåll

- Det förekommer många delar av plast i höljet på VIEWCAM. Använd aldrig thinner, bensol eller andra starka kemiska lösningar vid rengöringen då dessa kan orsaka missfärgning och skador på höljet.
- Rengör höljet med en mjuk, torr trasa. Om höljet är väldigt smutsigt ska det rengöras med en urvriden trasa som fuktats i ett mildt, utspätt tvättmedel. Torka sedan åter av med en mjuk, torr trasa.
- Använd den medföljande rengöringsduken för att torka av fingeravtryck och smuts på LCD-monitorn och objektivet. Rengöringssatsen VR-30CK (valfritt tillbehör) rengör dessa delar ännu effektivare.
- Objektivet och de optiska delarna kan rengöras med tryckluft och linspapper avsedda för kameralinser.

Hur objektivet skyddas

Kontrollera att strömbrytaren OPERATE är i läget OFF och att objektivskyddet är stängt när VIEWCAM inte används. Rör aldrig vid själva linsytan med fingrarna.

Använd en linslösning och linspapper som kan köpas i fotohandeln vid rengöring av linsen. Felaktig rengöring kan orsaka repor på linsens hinna.

BATTERIPAKETET

Batteripaketets strömförbrukning

- Den faktiska inspelningstiden blir något kortare när inspelningen startas och stoppas ofta, när zoomning används ofta och vid inspelning i kalla temperaturer. Var alltid noga med att slå av strömmen när inspelningen avbryts. Ha för säkerhets skull med dig ett extra batteripaket för att slippa onödiga avbrott i inspelningen.
- Använd aldrig ett otillräckligt laddat eller ett urladdat batteripaket. När ett sådant batteripaket används kan strömmen slås av automatiskt för att skydda både batteripaketet och själva kameraspelaren.

- Det förbrukas en viss mängd batteriström även när VIEWCAM är frånslagen. Demontera därför batteripaketet när VIEWCAM inte ska användas. (Se sidan 14.)

Anm.

Använd SHARP:s batteripaket BT-70, BT-77, BT-BH70 eller BT-80 som är speciellt utformade för användning med denna VIEWCAM.

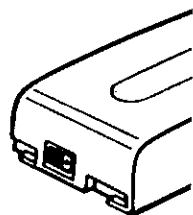
Effektiv användning av batteripaketet

Denna VIEWCAM använder batteripaket av typ Ni-Cd eller nickel-metallhydrid.

- 1 Vi rekommenderar att batteripaketet används tills det är helt urladdat och inte längre kan driva VIEWCAM innan det laddas på nytt.
- 2 Ladda alltid upp batteripaketet strax före inspelning. Batteripaketet laddas ur om det har lagrats under en längre period, och inspelningstiden blir då förkortad.
- 3 Försök inte att ladda ett batteri som redan är fulladdat utan vänta tills det laddats ur. I annat fall försämras batteriets laddningskapacitet.
- 4 Förvara batteripaketet på ett torrt, svalt ställe.

Omkopplaren på batteripaketet

Denna omkopplare finns till för att kunna hålla reda på vilka batteripaket som är laddade. Ställ omkopplaren i läget utan märkning när batteripaketet har laddats. Ställ omkopplaren i läget med röd märkning när batteripaketet är urladdat.



Temperatur vid laddning

- Batteripaketet BT-70, BT-77 och BT-80 av typ Ni-Cd kan laddas vid en omgivande temperatur på 0°C-40°C, men för att få ut mesta möjliga av batteripaketet rekommenderar vi en laddningstemperatur på 10°C-35°C.
- Batteripaketet BT-BH70 av nickel-metallhydridtyp kan laddas vid temperaturer på 10°C till 30°C.

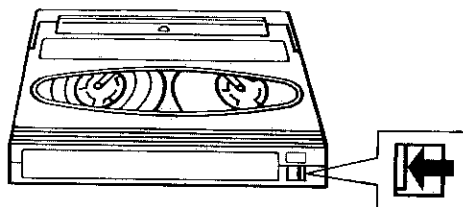
Observera

Av säkerhetsskäl bör batteripaketet förvaras i dess låda när det inte används. Det finns risk för att kortslutning uppstår om metalldelarna på batteripaketet kommer i kontakt med andra metallföremål.

ANGÅENDE VIDEOKASSETTER

Skydd av inspelat material

Det tidigare inspelade materialet på kassetten raderas vid inspelning av nytt material. Det går dock att skydda inspelningar mot radering genom att skjuta på fliken på kassetten så att hålet täcks över. (Det röda märket kommer då att visas.) Skjut på fliken för att öppna hålet när du vill spela in nytt material på bandet.



Anmärkningar

- För aldrig in några föremål i raderskyddshålet på kassetten.
- Använd enbart videokassetter märkta med **8**.
- Placera aldrig några föremål i hålen på kassetten undersida.
- Förvara inte videokassetterna på platser där de utsätts för solsken, värme (t.ex. nära element), damm eller fukt.
- Förvara inte kassetterna i närheten av magnetiska föremål då inspelningarna kan raderas.
- Var noga med att inte tappa banden eller utsätta dem för stötar.
- Bandet kan skadas om det lindas ojämnt på spolarna. Stoppa i bandet i VIEWCAM och spola det till bandbörjan för att undvika detta.
- Förvara banden i sina askar och ställ dem upprätt.

ANVÄNDNING AV KAMERASPELAREN UTOMLANDS

TV:ns signalsystem, nätspänning och frekvenser kan skilja sig märkbart från land till land. Kontrollera det nedanstående när du är utomlands innan du använder nättillsatsen eller ansluter VIEWCAM till en TV.

Nätspänning

Nättillsatsen är kompatibel med 50 och 60 Hz elsystem i omfånget mellan 110 V och 240 V nätspänning.

Strömadapter för bilens cigarettändaruttag (Valfritt tillbehör)

Denna kan endast användas i bilar med 12 V eller 24 V negativ jordning. Använd den inte med positivt jordade elsystem.

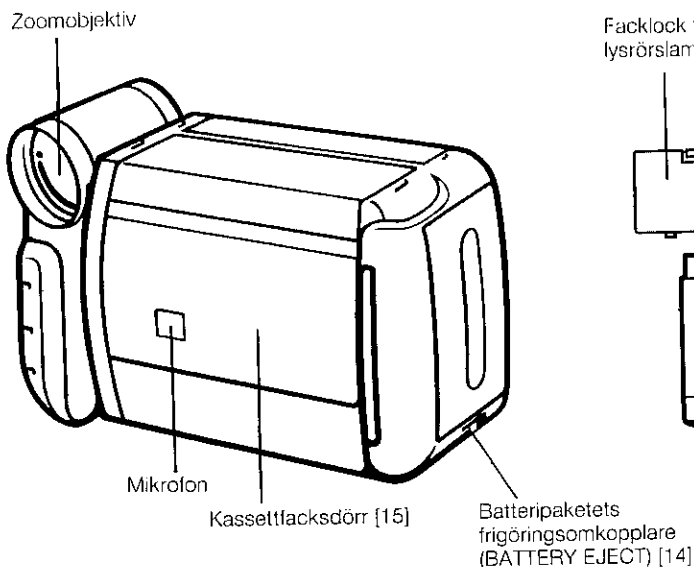
TV-signalsystem

Det är möjligt att titta på videobilden i alla länder genom att observera bilden på monitorn. För att kunna titta på bilden på en ansluten TV måste dock TV:n vara kompatibel med systemet PAL. PAL används i följande länder: Tyskland, Storbritannien, Sverige, Danmark, Österrike, Belgien, Schweiz, Italien, Spanien, Holland, Finland, Portugal, Norge, Hong Kong, Thailand, Australien, Nya Zeeland, Singapore, Kuwait, Kina m.fl.

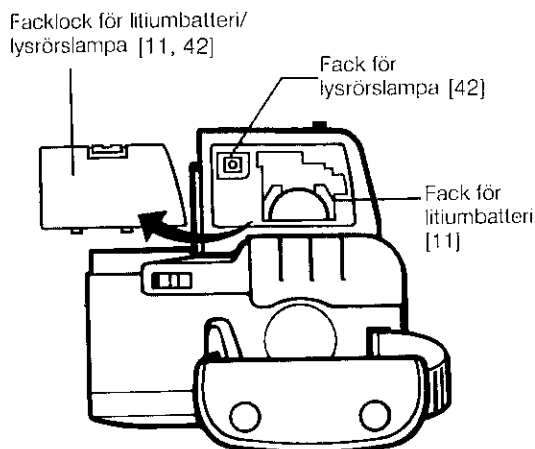
DELARNAS BENÄMNING

Vi hänvisar till sidnumren inom klamrar för närmare detaljer om de olika reglagen.

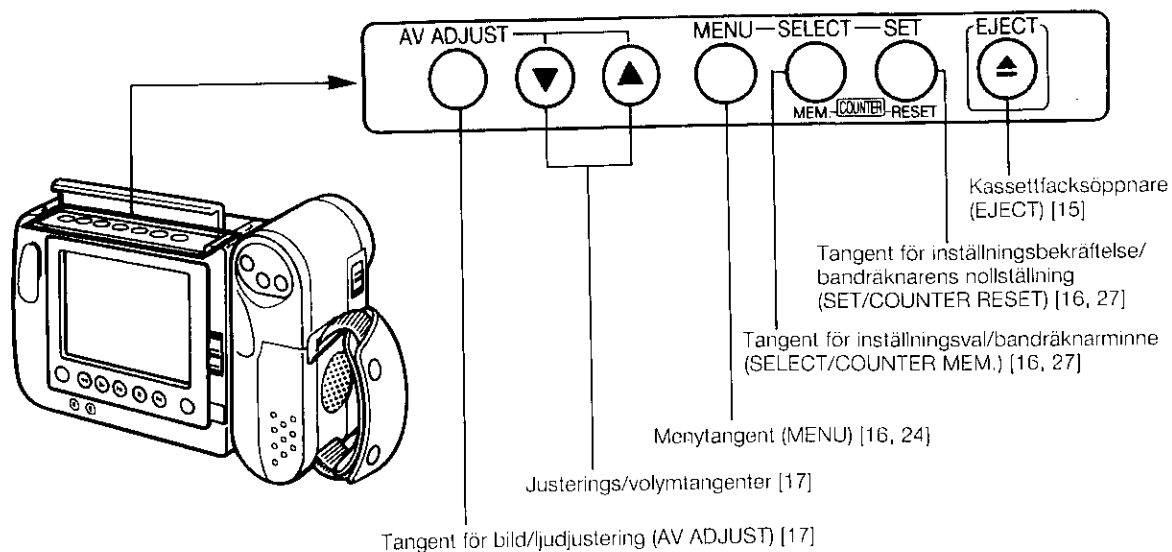
SETT FRAMIFRÅN



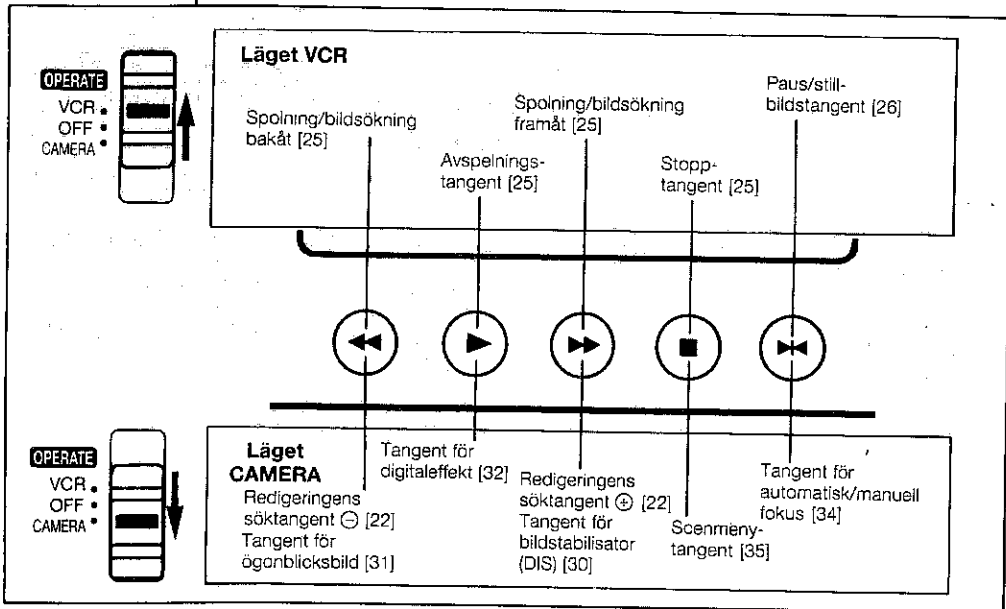
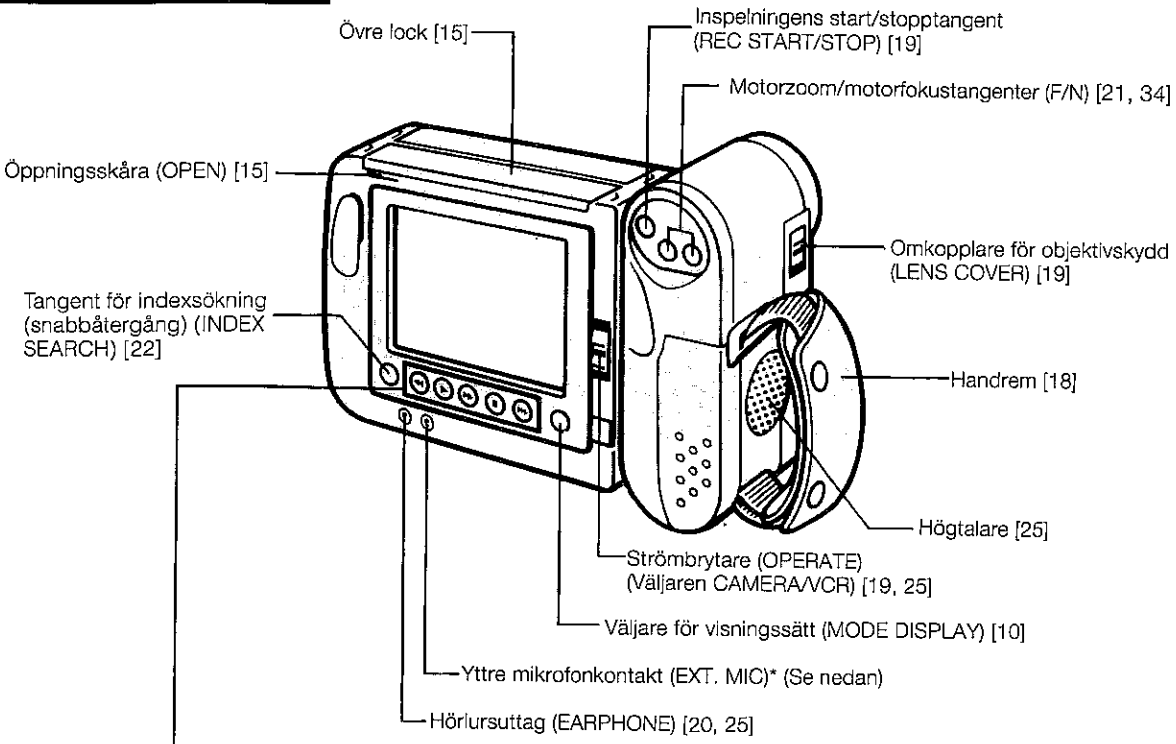
När kameramodulen roteras



SETT UPPIFRÅN



SETT BAKIFRÅN

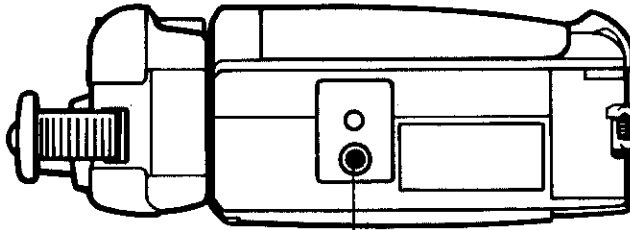


*Angående mikrofonkontakten EXT. MIC (inkopplingsström)

Denna mikrofonkontakt utsöndrar en likströmsspänning på 4,0 V.

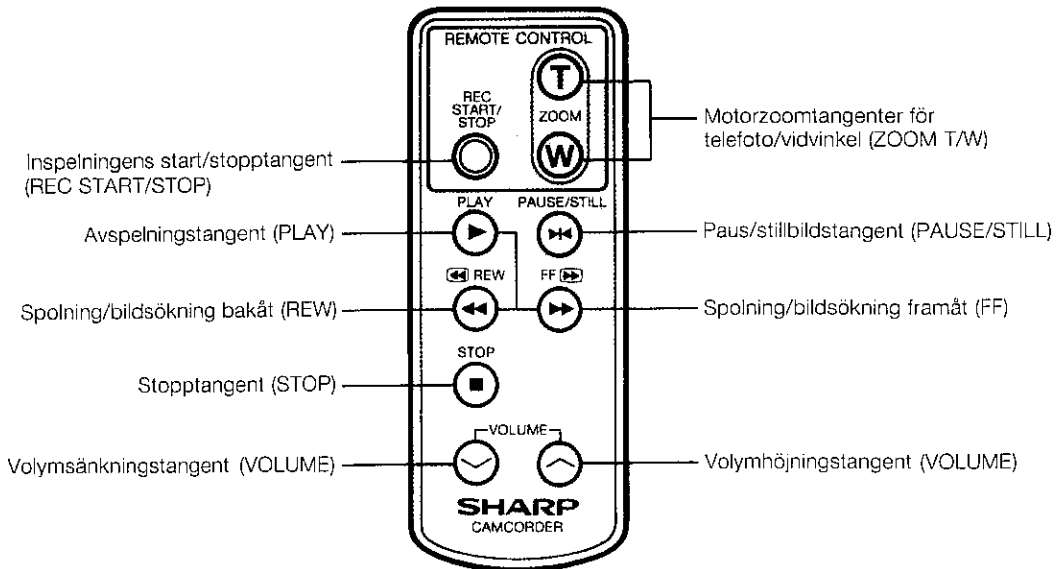
Den är endast avsedd för den mikrofon av kondensatorstyp med plugg på 3,5 mm:s diameter som är ett valfritt tillbehör till sporthuset VR-40SP. Övriga typer av mikrofoner kan skadas eller kan orsaka skador på VIEWCAM.

SETT UNDERIFRÅN



Stativfäste

INFRARÖD FJÄRRKONTROLL



Inspelningens start/stopptangent (REC START/STOP)

Avspelningstangent (PLAY)

Spolning/bildsökning bakåt (REW)

Stopptangent (STOP)

Volym­sänkningstangent (VOLUME)

Motorzoomtangenter för telefoto/vidvinkel (ZOOM T/W)

Paus/stilbildstangent (PAUSE/STILL)

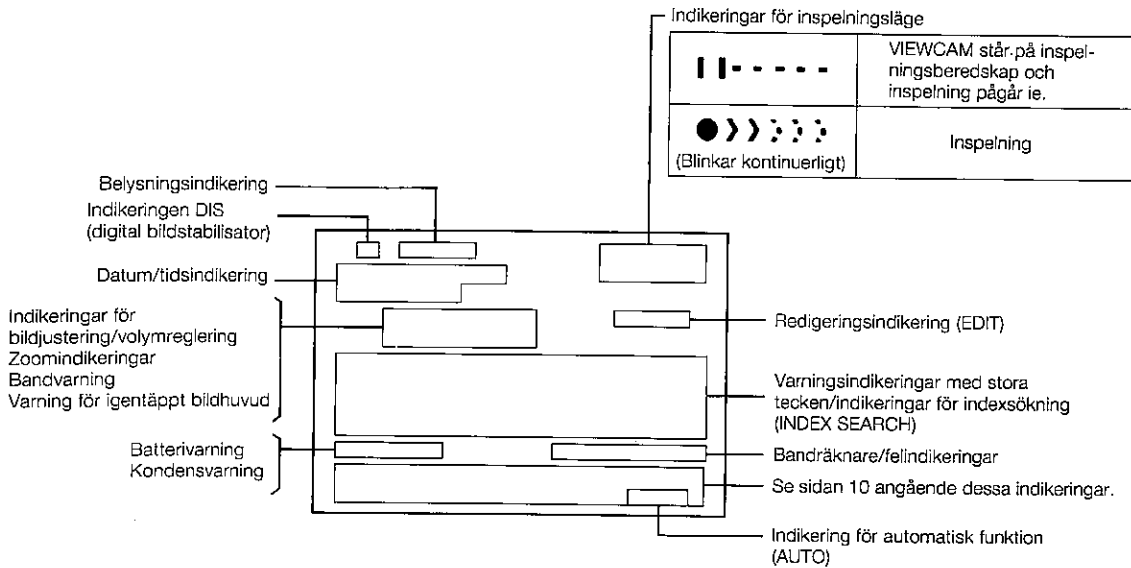
Spolning/bildsökning framåt (FF)

Volymhöjningstangent (VOLUME)

Anm.

Ställ menyens REMOTE-inställning i läge ON för att använda fjärrkontrollen. I läge OFF kan fjärrkontrollen inte användas för att kontrollera VIEWCAM.

MONITORDISPLAY



Anm. Enbart indikeringar för datum/tid spelas in på bandet tillsammans med motivet.

VARNINGSINDIKERINGAR

Förutom varningen för bakgrundsbelysning och varningarna i läget för självinspelning kommer indikeringarna att uppvisas med stora tecken under de 3 första sekunderna, och blinkar sedan med normalstora tecken.

Display med stora tecken	Display med normalstora tecken	Beskrivning av varningen
EJECT THE CASSETTE.		Videokassetten är bristfällig och bör avlägsnas.
DEW		Det har bildats fukt inuti VIEWCAM. Vänta ett par timmar tills fukten avdunstat (se sidan 2). Cirka 10 sekunder efter att varningen visats slås strömmen från, och även indikeringen slocknar.
BATTERY IS TOO LOW.		Batteriet är nästan helt urladdat. Byt ut mot ett uppladdat batteri.
		Bildhuvudena är igentäppta och bör rengöras (se sidan 2).
INSERT A CASSETTE.		Ingen kassett är isatt i VIEWCAM. Sätt i en kassett.
CASSETTE NOT RECORDABLE.		Den röda fliken för raderskydd har skjutits till läget för inspelningsskydd och förhindrar därmed inspelning.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	Bandet har nått slutet. Sätt i en ny kassett.
THE TAPE ENDS SOON.		Bandet når slutet om en liten stund. Var redo att sätta i en ny ksett.
LAMP	(Displaytecknen förblir stora)	Lysrörslampan bakom LCD-monitorn håller på att bli allt svagare. Sätt i en ny lampa (se sidan 42). LCD-monitorn slås av ca. 1 minut efter att denna varning visats.
		I läget för självinspelning kommer varje indikering att ersättas av symbolen "⚠" mitt på monitorn. Roterar monitorn tillbaka till normal position för att kunna kontrollera vad varningen innebär.

INDIKERINGAR FÖR MANUELLT INSPELNINGSLÄGE/BANDTRANSPORTLÄGE

Indikeringar för manuell inspelning (i läget för kamerainspelning)

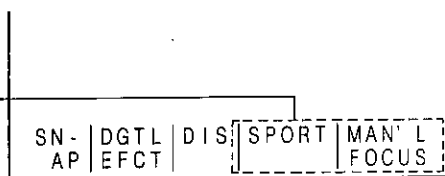
- Indikeringar för såväl driftskontroll som manUELLT läge uppvisas.
- Dessa indikeringar kan slås från med tangenten MODE DISPLAY. Det inställda läget kopplas dock inte ur. Inställningen kan inte återställas till manuell justering eller automatiskt läge.

Indikeringar för manuell hantering (Visas i vitt)



Denna display visar att fokus och scenmeny är i automatiskt läge.

Indikeringar för manUELLT läge (Visas i grönt)



Denna display visar att fokus är i manUELLT läge och att scenmenyn är inställd på SPORT.

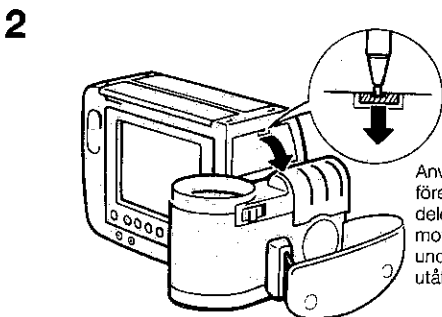
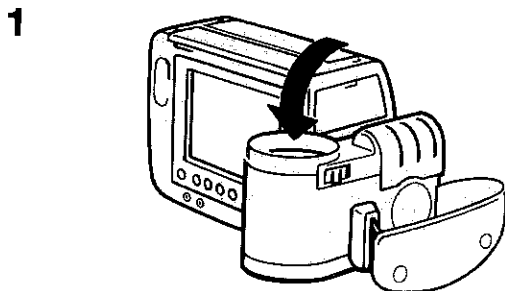
Bandtransportindikeringar (i läget VCR)

- Avspelning, stopp och andra driftstangenter och bandtransportlägen uppvisas.
- Dessa indikeringar kan slås från med tangenten MODE DISPLAY. Bandets driftstangenter är verksamma även när deras indikeringar inte visas.

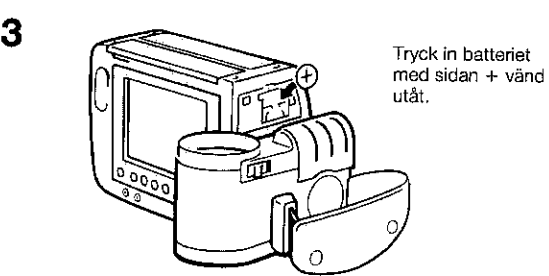


Monitordisplay	Betydelse	Monitordisplay	Betydelse
REW FF STOP STILL	Bandet avspelas	REW PLAY FF STOP PAUSE	Paus vid inspelning av yttre källa
REW PLAY FF STOP STILL	Stillbilden är inkopplad	REW PLAY FF STOP STILL	Bandet spolas framåt
REW PLAY FF STOP STILL	Bildsökning (framåt) pågår	REW PLAY FF STOP STILL	Bandet spolas bakåt
REW PLAY FF STOP STILL	Bildsökning (bakåt) pågår	REW PLAY FF STOP STILL	Bandet är stoppat

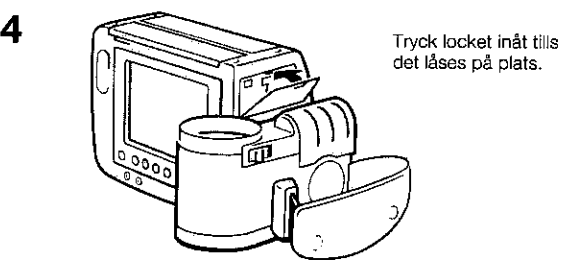
Indikeringar med märket visas i grönt. Övriga indikeringar visas i vitt.



Använd ett spetsigt föremål för att trycka delen på locket mot VIEWCAM:s undersida och sedan utåt.



Tryck in batteriet med sidan + vänd utåt.



Tryck locket inåt tills det låses på plats.

ISÄTTNING AV BATTERIET FÖR MINNESSTÖD

- 1 Rotera kameramodulen på VIEWCAM i pilens riktning.
- 2 Öppna locket över litiumbatterifacket. Använd en penna eller annat spetsigt föremål för att skjuta facket's frigöringsreglage mot undersidan på VIEWCAM, och sedan utåt.
- 3 Sätt i litiumbatteriet så att sidan märkt + vänds utåt.
- 4 Sätt på locket igen.

ERSÄTT BATTERIET ENDAST MED TYPEN CR2025. ANVÄNDNING AV ANDRA BATTERIER KAN MEDFÖRA RISK FÖR BRAND ELLER EXPLOSION.

VARNING HÅLL BATTERIET BORTA FRÅN BARN. KONTAKTA OMDELBART EN LÄKARE OM ETT BARN SKULLE RÅKA SVÄLJA BATTERIET.

OBSERVERA BATTERIET KAN EXPLODERA OM DET HANTERAS FELAKTIGT ELLER SÄTTS I MED OMVÄND POLARITET. LADDA INTE UPP BATTERIET, PLOCKA INTE ISÄR DET OCH HÅLL DET BORTA FRÅN ELD.

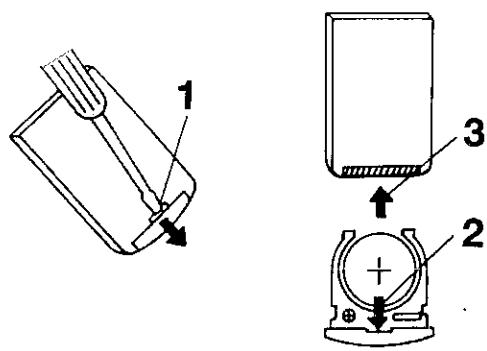
Observera

- Var noga med att sätta i batteriet med polerna + och – vända åt rätt håll.
- Kortslut inte batteriet, försök inte att ladda det och håll det borta från hög värme.
- Torka ur batterifacket och locket omedelbart om ett batteri skulle råka läcka, och sätt sedan i ett nytt batteri.

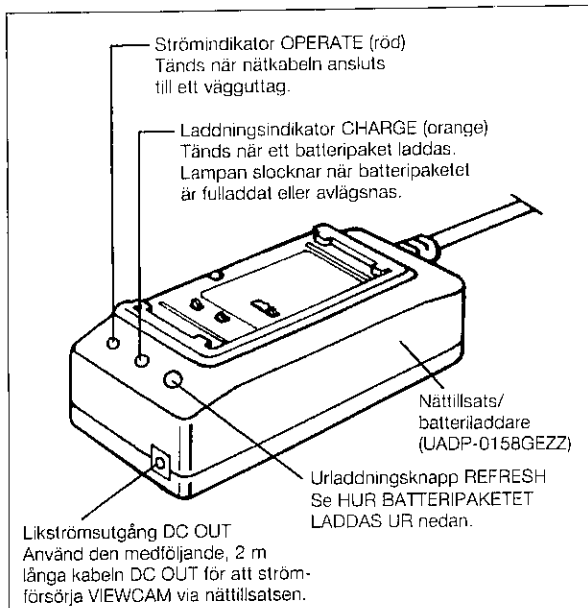
Anm.

- Litiumbatteriet används som reservströmkälla för kalendern och andra minnesfunktioner.
- Batteriets livslängd är omkring ett år vid normal användning.
- Byt ut batteriet mot ett nytt batteri CR2025 när tidsindikeringen på VIEWCAM börjar gå efter den rätta tiden.

ISÄTTNING AV BATTERIET I FJÄRRKONTROLLEN



- 1 Öppna locket över batterifacket genom att skjuta det utåt med en flat skruvmejsel.
- 2 Sätt i det medföljande litiumbatteriet CR2025 så att dess sida + matchar sidan märkt ⊕ på batterihållaren.
- 3 Sätt på locket genom att skjuta det i pilens riktning. Kontrollera att sidan ⊕ är vänd mot fjärrkontrollens baksida.



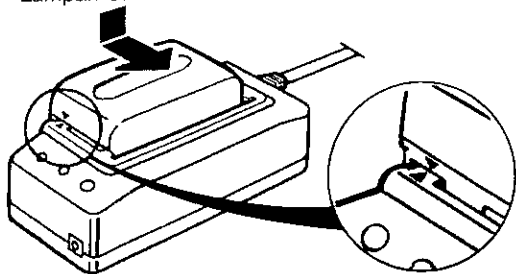
ANVÄNDNING AV NÅTTILLSATS/ BATTERILADDARE

Observera

- Nåttillsatsen/batteriladdaren kan störa mottagningen om den används nära en radio.
- Förhindra lättantändliga ämnen, vätskor och metallföremål från att tränga in i enheten.
- Detta är en förseglad enhet. Försök aldrig att öppna eller modifiera den.
- Var noga med att inte tappa, skada eller utsätta enheten för vibrationer.
- Utsätt inte enheten för solsken.
- Använd inte enheten på extremt fuktiga eller varma platser.
- Om strömmen slås av under inspelning, avspelning eller annan typ av drift, kommer bandet att förbli virat runt trumman, vilket kan orsaka skador på bandet. Anslut strömkällan till huvudenheten omedelbart.

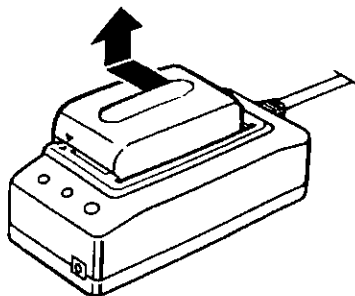
LADDNING AV BATTERIPAKETET

- 1 Koppla ur likströmskabeln DC OUT från nåttillsatsen/batteriladdaren om den är ansluten. Anslut nätkabeln till ett vägguttag. Indikatorn OPERATE tänds. För märket ▼ på batteripaketets sida i jämnhöjd med märket ▲ på laddaren och skjut in batteripaketet i skåran. Tryck batteripaketet nedåt och skjut samtidigt åt sidan tills det låses på plats. Lampan CHARGE tänds nu.



- 2 Lampan CHARGE slocknar när batteripaketet är fulladdat. Ta bort batteripaketet genom att skjuta det utåt och koppla sedan ut nätkabeln ur vägguttaget.

Anm. Ta alltid bort batteripaketet ur laddaren och koppla ur nätkabeln så fort som möjligt efter avslutad laddning.



URLADDNING AV BATTERIPAKETET

Denna VIEWCAM använder batterier av typ Ni-Cd eller nickel-metallhydrid som behöver "fräschas upp" då och då. I annat fall blir batteriets brukstid gradvis kortare. Använd denna funktion för att ladda ur batteripaketet (-en) efter var tionde laddning.

HUR BATTERIPAKETET LADDAS UR

1. Anslut nåttillsatsen/batteriladdaren till ett vägguttag och montera batteripaketet på nåttillsatsen. (Indikatorerna OPERATE och CHARGE tänds.)
2. Tryck på knappen REFRESH. (Indikatorn CHARGE börjar blinka.)

Indikatorn CHARGE blinkar medan batteriet laddas ur. När batteriet är helt urladdat inleds laddningen automatiskt, och indikatorn lyser med fast sken.

Laddningstid och urladdningstid

Batteripaket	Laddningstid	Urladdningstid
BT-77	ca. 1 tim. 10 min.	ca. 2 tim. 20 min.
BT-BH70	ca. 1 tim. 25 min.	ca. 2 tim. 50 min.
BT-80	ca. 2 tim. 20 min.	ca. 4 tim. 40 min.

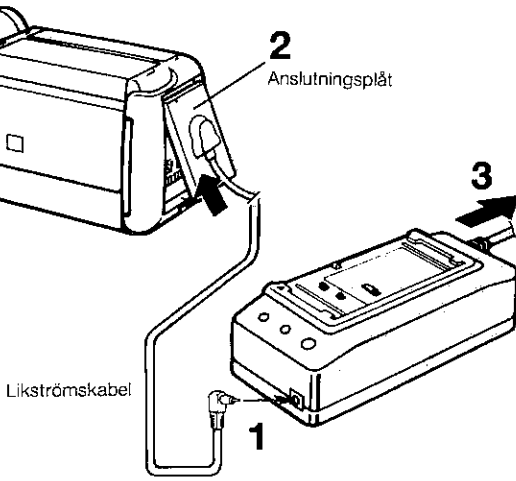
Anm.

- Batteripaketet och laddaren är normalt sett varma under laddningen. Detta tyder inte på fel.
- Laddningstiden beror på den omgivande temperaturen och batteripaketets kondition.
- Urladdningstiden beror på hur mycket ström som fortfarande finns kvar i batteripaketet. Ovanstående urladdningstider gäller helt uppladdade batteripaket.

Observera

Ladda enbart SHARP:s batteripaket av modellerna BT-70, BT-77, BT-BH70 eller BT-80. Övriga typer av batteripaket kan brista och orsaka omfattande personella och materiella skador.

STRÖMFÖRSÖRJNING VIA VÄGGUTTAGET

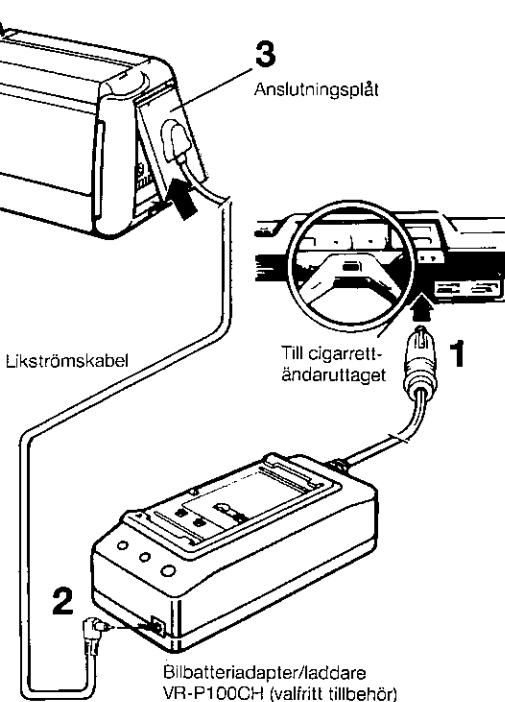


- 1 Anslut likströmskabeln från anslutningsplåten som medföljer nättillsatsen till likströmsuttaget DC OUT på nättillsatsen.
- 2 Montera anslutningsplåten på VIEWCAM.
- 3 Anslut nätkabeln till ett vägguttag. Indikatorn OPERATE på nättillsatsen tänds.

Observera

Den medföljande nättillsatsen/batteriladdaren (UADP-0158GEZZ) är speciellt utformad för användning med VIEWCAM och bör inte användas som strömkälla för andra kameraspelare.

ANVÄNDNING AV BILBATTERI-ADAPTER/LADDARE (VALFRITT TILLBEHÖR VR-P100CH)



- 1 Starta bilmotorn och låt den gå på tomgång medan SHARP:s bilbatteriladdare VR-P100CH används. För in pluggen i cigarettändaruttaget. Indikatorn OPERATE tänds.
- 2 Anslut likströmskabeln från den medföljande anslutningsplåten till likströmsuttaget DC OUT på batteriadaptern/laddaren.
- 3 Montera anslutningsplåten på VIEWCAM. Batteripaketet laddas upp med bilbatteriadaptern/laddaren på i princip samma sätt som med nättillsatsen/batteriladdaren (se sidan 12).

Anm.

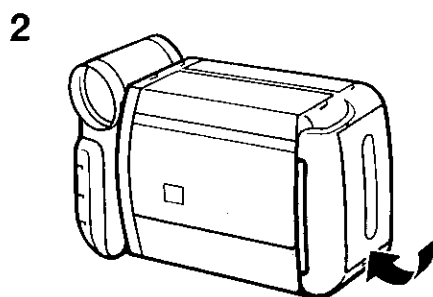
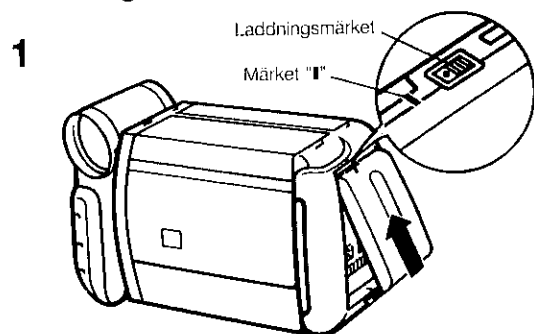
- Ta bort batteriladdarens plugg från cigarettändaruttaget innan motorn startas.
- Ställ strömbrytaren OPERATE på VIEWCAM i läget OFF innan antingen likströmspluggen eller cigarettändarpluggen kopplas ur.

Observera

- Använd endast i bilar med 12 V eller 24 V negativt jordat elsystem. Positivt jordade bilbatterier KAN INTE ANVÄNDAS. Titta i bilens bruksanvisning eller rådfråga din bilhandlare.
- Använd VR-P100CH endast när bilen körs eller när motorn går på tomgång. I annat fall kan bilbatteriet laddas ur.
- Ladda endast SHARP:s batteripaket av modell BT-70, BT-77, BT-BH70 eller BT-80. Övriga typer av batterier kan brista och orsaka omfattande personella och materiella skador.

MONTERING OCH DEMONTERING AV BATTERIPAKETET

Montering av batteripaketet



MONTERING AV BATTERIPAKETET

- 1 För in ovandelen av batteripaketet (ändan med laddningsmärket och märket "I") i den övre delen av batterifacket, såsom visas på bilden.
- 2 Tryck batteripaketets nedre del inåt tills det låses fast med ett klick.

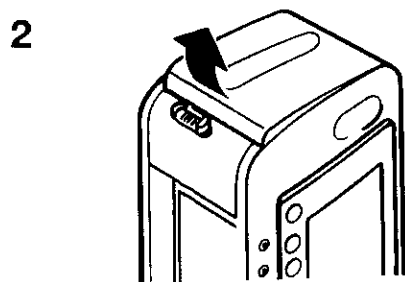
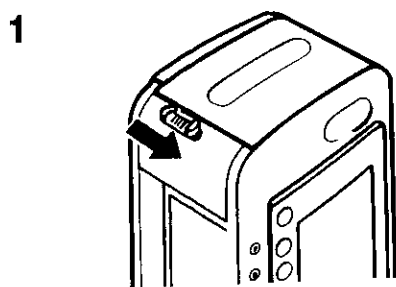
DEMONTERING AV BATTERIPAKETET

- 1 Skjut på omkopplaren BATTERY EJECT.
- 2 Ta av batteripaketet.

Observera

Håll i batteripaketet när BATTERY EJECT skjuts in så att det inte faller ner.

Demontering av batteripaketet



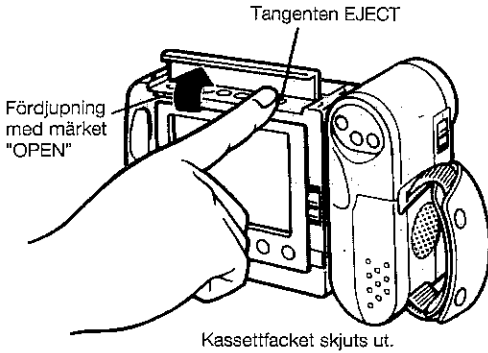
Hantering av batteripaketet

- Ha med dig tillräckligt många batteripaket för att täcka två till tre gånger den planerade inspelningstiden.
- Inspelningstiden blir kortare när vädret är kallt.
- Batteriet laddas ur även i läget för inspelningsberedskap. Slå av strömmen när du ska göra en längre paus i inspelningen.

Observera

- Om batteripaketet avlägsnas under inspelning eller avspelning kommer bandet att förbli virat runt trumman, vilket kan orsaka skador på bandet. STOPPA ALLTID BANDET OCH SLÅ AV STRÖMMEN INNAN BATTERIPAKETET AVLÄGSNAS. Om strömkällan (batteri eller nättillsats) kopplas ur under pågående drift ska den kopplas in igen omedelbart.
- Ta av batteripaketet från VIEWCAM eller koppla bort VIEWCAM från nättillsatsen om apparaten inte ska användas under en längre tid.

1



Kassettfacket skjuts ut.

ISÄTTNING OCH URTAGNING AV KASSETTEN

ISÄTTNING AV KASSETTEN

- 1 Öppna det övre locket genom att trycka på märket "OPEN" och lyfta lockets monitorsida, och tryck sedan på tangenten EJECT.
- 2 Sätt i kassetten med fönstret vänt utåt.
- 3 Tryck på märket "PUSH" på kassettfackdörrens övre vänstra hörn tills kassettfacket stängs ordentligt.

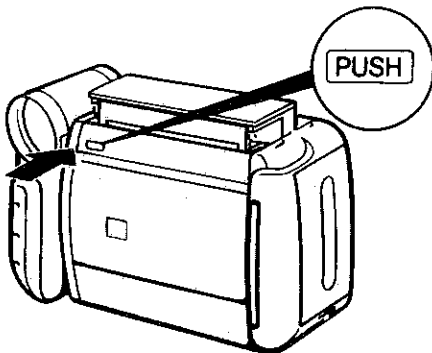
URTAGNING AV KASSETTEN

- 1 Öppna det övre locket och tryck på tangenten EJECT.
- 2 Ta ur kassetten.
- 3 Tryck på märket "PUSH" på kassettfackdörrens övre vänstra hörn tills kassettfacket stängs ordentligt.

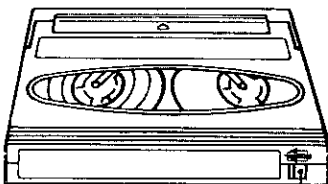
Observera

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna i kassettfacket.
- Tryck inte onödigt hårt på kassettfacket, utom när du trycker på "PUSH" för att stänga det.
- Luta inte VIEWCAM och håll den inte upp-och-ned när kassetten sätts i eller tas ur. Kassetten kan falla ur och skadas.
- Ta ur kassetten om VIEWCAM inte ska användas under en längre tid.
- Om kassettfacket inte stängs ordentligt i steg 3 ovan, kan det hända att den inbyggda mekanismen för kassettskydd stöter ut kassetten. Sätt i kassetten igen på rätt sätt.
- Försök inte att lyfta VIEWCAM genom att fatta tag i det övre locket.
- Tryck inte det övre locket längre utåt när det väl är öppnat. Tryck inte heller onödigt hårt på kassettfackdörren när den är stängd. Detta kan skada avspelningsmekanismen på VIEWCAM.

3



Kassettfacket dras in automatiskt.

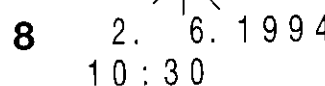
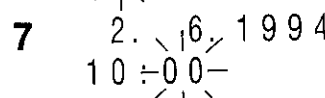
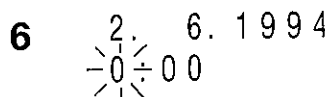
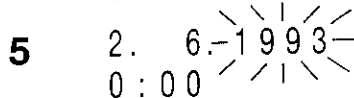
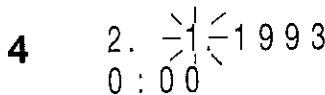
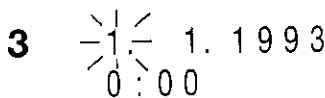
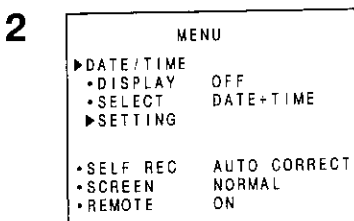
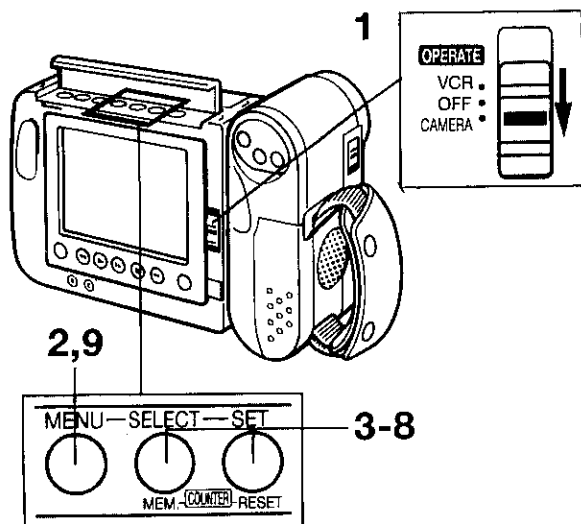


Röd indikator

Att skydda inspelningarna mot oavsiktlig radering

Skjut den röda skyddsfliken på videokassetten i pilens riktning tills den röda indikatorn är synlig. (Skjut fliken i motsatt riktning när du vill spela in nytt material på bandet.)

INSTÄLLNING AV DATUM OCH TID



Exempel: Inställning av datumet på 2:e juni 1994 (2.6.1994) och tiden på 10:30 på förmiddagen (10:30).

Anm.

- Kontrollera att litiumbatteriet för minnesstöd är isatt innan datumet och tiden ställs in.
- Det inställda datumet och tiden lagras i minnet.

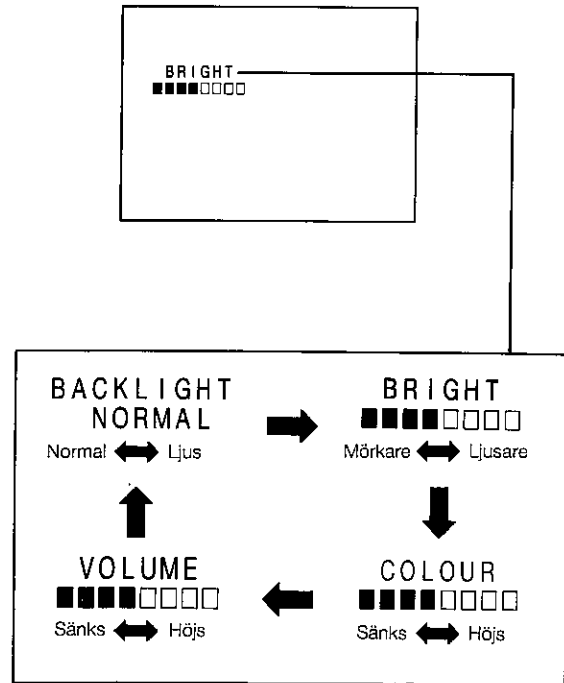
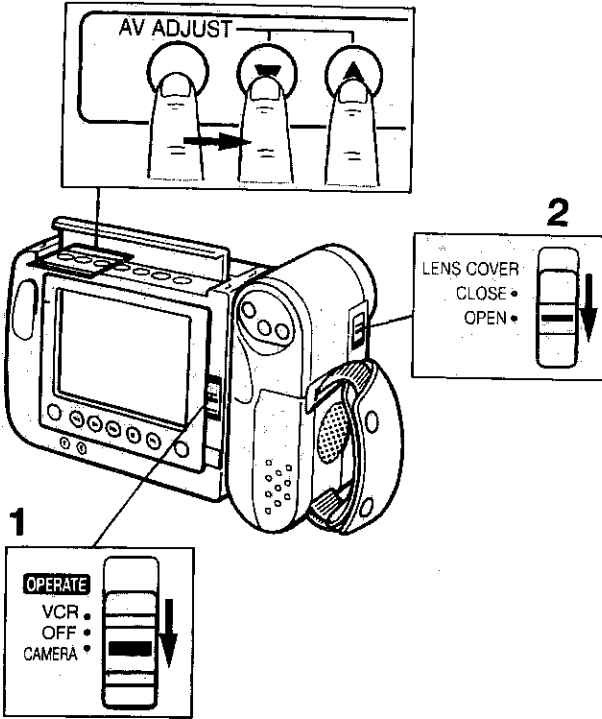
- 1 Ställ strömbrytaren OPERATE i läget CAMERA.
- 2 Tryck på tangenten MENU för att uppvisa menyn.
- 3 Tryck på tangenten SELECT för att flytta pekarna "▶" till "DATE/TIME" och "SETTING", och tryck sedan på tangenten SET.

När minnesstödet inte fungerar, t.ex. när VIEWCAM levereras från fabriken, kommer pekarna att automatisk peka på dessa poster.
- 4 Tryck på SELECT för att ställa in "2." (dag) och tryck sedan på SET.
- 5 Tryck på SELECT för att ställa in "6." (månad) och tryck sedan på SET.
- 6 Tryck på SELECT för att ställa in "1994" (år) och tryck sedan på SET.
- 7 Tryck på SELECT för att ställa in "10" (timme) och tryck sedan på SET.
- 8 Tryck på SELECT för att ställa in "30" (minuter) och tryck sedan på SET.
- 9 Inställningen av datum och tid är nu avslutad. Tryck på tangenten MENU så att menyn försvinner från skärmen.

Anm.

- Menyvisningen försvinner automatiskt om inga inställningar utförs inom ca. 5 minuter efter att MENU trycktes in.
- Den interna klockan börjar gå när tangenten SET trycks in.

3,4



JUSTERING AV BILD OCH LJUD

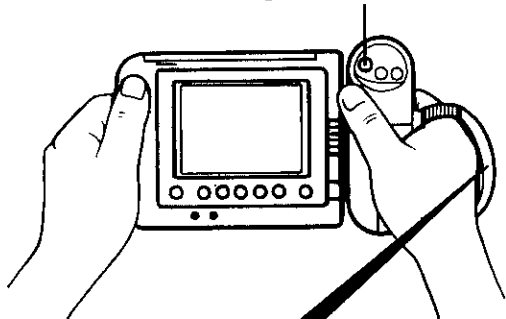
Om de omgivande ljusförhållandena gör bilden på monitorn svår att se ska tangenten AV ADJUST och justeringstangenterna (▼/▲) användas för att justera bilden.

- 1 Ställ strömbrytaren OPERATE i läget CAMERA.
- 2 Skjut omkopplaren LENS COVER till OPEN. Kontrollera att objektivskyddet är öppnat helt och hållet.
- 3 Använd tangenten AV ADJUST för att välja posten som ska justeras.
Tryck upprepade gånger på AV ADJUST tills indikeringen för den önskade posten visas. (Indikeringarna försvinner efter ca. 4 sekunder om ingen tangent trycks in.)
- 4 Använd tangenterna "▼" och "▲" för att justera bilden på önskat sätt.

Anm.

- Posterna för bildjustering har på fabriken förinställts i neutrala lägen, och bakgrundsbelysningen ("BACKLIGHT") har förinställts i normalt läge ("NORMAL").
- När färginställning har ändrats kommer bilden på skärmen att skilja sig från bilden som faktiskt spelas in. Undvik att ändra färginställning om det inte är absolut nödvändigt.
- Det går att ställa in ljusstyrkan ("BRIGHT") i läget för kamerainspelning och volymen ("VOLUME") i läget VCR med tangenterna "▼" och "▲" utan att posten först behöver väljas med AV ADJUST.
- Justeringstangenterna (▼/▲) kan användas i 10 sekunder efter att indikeringen för den senast valda posten har slocknat. Därefter kopplas funktionen för tangenterna automatiskt över till ljusstyrkekontroll i kamerainspelningsläget och volymkontroll i läget VCR.
- När solen är skarp blir bilden på skärmen lättare att se om bakgrundsbelysningen ("BACKLIGHT") ställs på "BRIGHT".
- Denna VIEWCAM-modell använder en lysrörslampa för att bakgrundsbelysa LCD-monitorn. Det tar cirka 90 sekunder för lampan att tändas helt och hållet. Vänta tills lampan är ordentligt tänd och använd sedan AV ADJUST och tangenterna för justering/volym för att ställa in önskat läge för bakgrundsbelysning.

Tangenten REC START/STOP



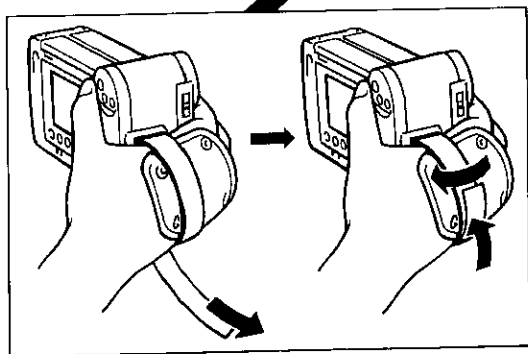
ANVÄNDNING AV HANDREMMEN

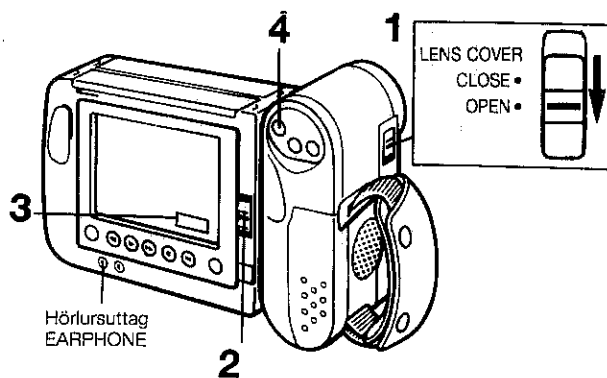
Anpassa remmen till handens storlek

Håll VIEWCAM mot bröstet och dra remmen nedåt tills dynorna med kardborrlås öppnas. Placera tummen på tangenten REC START/STOP, dra åt remmen tills handen sitter stadigt och försegla sedan kardborrlåsen.

Observera

Bär inte omkring VIEWCAM genom att hålla i handremmen.





Hörlursuttag
EARPHONE

Till skillnad från vanliga kameraspelare behöver du inte titta i en liten sökare när du filmar. Motivet framträder på en stor, klar LCD-skärm och gör därmed filmandet enklare och roligare.

HELAUTOMATISK KAMERAINSPELNING

Förbered VIEWCAM för inspelning genom att först utföra åtgärderna som beskrivs på sidorna 11 till 18.

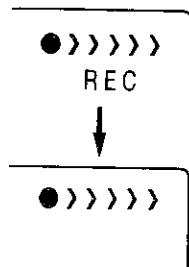
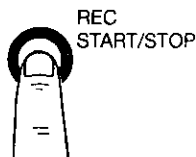
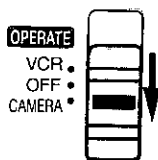
- 1 Ställ omkopplaren LENS COVER på OPEN. Kontrollera att objektivskyddet har öppnats helt och hållet.
- 2 Ställ strömbrytaren OPERATE i läget CAMERA.
- 3 Kontrollera att indikeringen "AUTO" visas på skärmen.

Anm.

Följ anvisningarna nedan för att ställa VIEWCAM i automatiskt läge om indikeringen "AUTO" inte visas på skärmen.

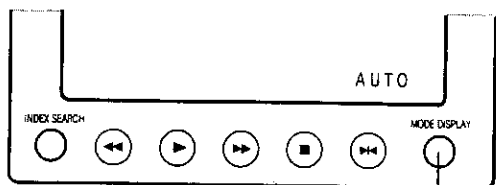
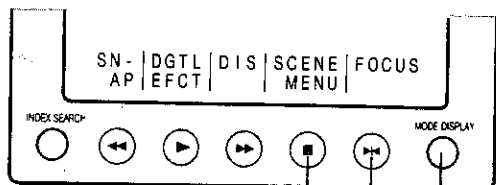
- 4 Tryck på tangenten REC START/STOP för att starta inspelningen.

Bilden från objektivet visas nu på LCD-monitorn.

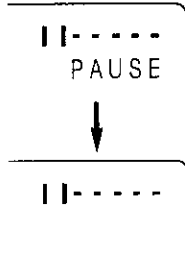


INSTÄLLNING AV VIEWCAM I AUTOMATISKT LÄGE

Denna VIEWCAM är försedd med automatiska funktioner för fokus, vitbalans och exponering. Dessa funktioner slås till när det automatiska läget väljs.



- 1 Tryck på tangenten MODE DISPLAY tills indikeringarna för manuell hantering visas på monitorn.
- 2 Tryck på tangenten för automatisk/manuell fokus (▶◀) för att välja "FOCUS" (visas i vitt). Autofokus är nu inkopplad.
- 3 Tryck på scenmenytangenten (■) för att välja "SCENE MENU" (visas i vitt). Funktionerna för automatisk justering av vitbalans och exponering är nu inkopplade.
- 4 Tryck på tangenten MODE DISPLAY. Indikeringarna för manuell hantering försvinner och ersätts av "AUTO" på monitorn.



INSPELNINGSPAUS

Tryck åter på REC START/STOP. Inspelningen avbryts och VIEWCAM ställs i läge för inspelningsberedskap.

Anm.

- Ställ strömbrytaren OPERATE i läget OFF för att stoppa inspelningen.
- Anslut en enkanalig hörtelefon till kontakten EARPHONE för att övervaka mikrofonljudet under inspelning. Använd AV ADJUST och håll sedan en justerings/volymtangent (▼/▲) intryckt för att justera volymen (se sidan 17). Högtalaren kopplas bort under inspelning.
- Strömmen slås av automatiskt för att spara på batteriet och skydda bandet mot skador om VIEWCAM lämnas i läget för inspelningsberedskap i över 5 minuter utan att någon åtgärd utförs eller någon tangent trycks in. Ställ strömbrytaren OPERATE i läget OFF och sedan tillbaka till CAMERA för att kunna fortsätta inspelningen.
- Batteriet laddas ur även när VIEWCAM står i läge för inspelningsberedskap. Ställ därför strömbrytaren OPERATE i läget OFF om du ska ta en längre paus i inspelningen.

ZOOMNING

Zoomning gör att motivet tycks flyttas närmare eller längre bort från kameran utan att du behöver ändra filmningspositionen.

Inzoomning

Tryck på motorzoomtangenter "T" (telefoto) för att få en närbild av motivet.

Utzoomning

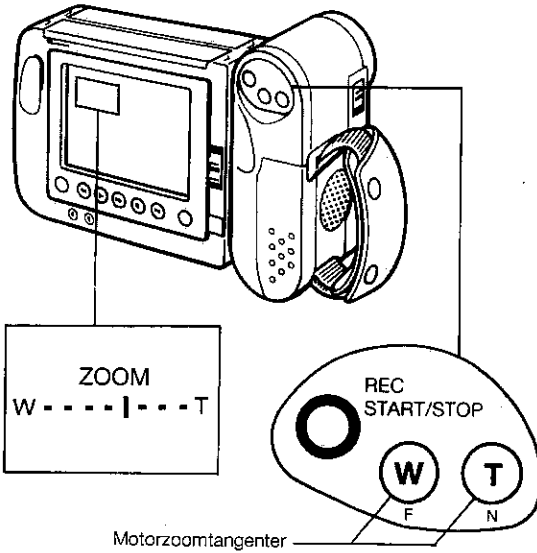
Tryck på motorzoomtangenter "W" (vidvinkel) för att få en bredare översikt av scenen.

Anm.

När objektivet inte kan fånga ett motiv vid inställt avstånd, zoomas objektivet ut tills kameran finner ett motiv.

Observera

När VIEWCAM är i det manuella skärpeinställningsläget fungerar zoomtangenter som motorfokusens tangenter F/N och kan ej användas för att zooma (se sidan 34).

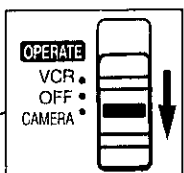
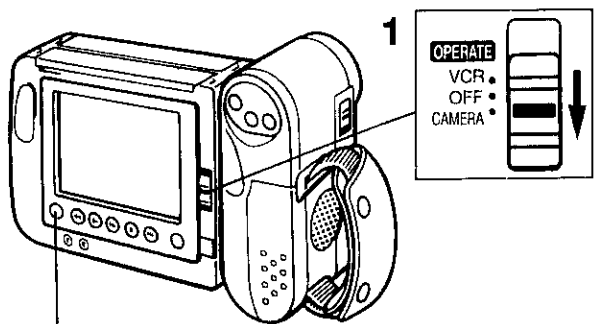


Motorzoomtangenter



HANTERING AV LCD-MONITORN

- Monitorskärmen är skör och kan krossas om den utsätts för slag och stötar.
- Placera inte VIEWCAM på ett bord eller annat hårt underlag med skärmen vänd nedåt.
- Använd den medföljande rengöringsduken eller en annan mjuk trasa för att torka av skärmen. Rengöringssatsen VR-30CK (valfritt tillbehör) rengör dessa delar ännu effektivare.
- Det kan uppstå störningar på bilden om skärmen eller omkringliggande delar utsätts för tryck och stötar.



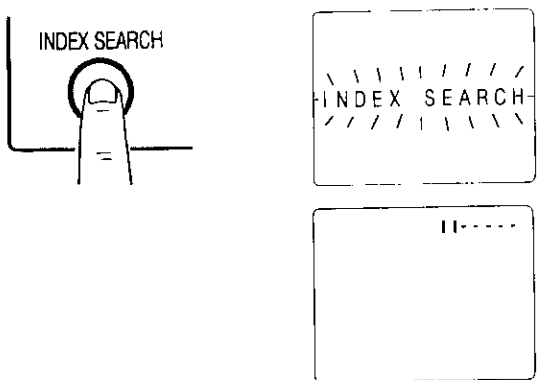
INDEXSÖKNING (SNABBÅTERGÅNG)

Använd tangenten INDEX SEARCH (snabbåtergång) när du har spelat av ett avsnitt som just spelats in och vill återta inspelningen från slutet av den senast inspelade scenen.

- 1 Ställ strömbrytaren OPERATE på CAMERA.
- 2 Tryck på tangenten INDEX SEARCH (snabbåtergång). Bandet spolas automatiskt till slutet av den senaste inspelade scenen.
- 3 VIEWCAM ställs på inspelningsberedskap när bandet når slutet på den senast inspelade scenen.

Anm.

Funktionen för snabbåtergång (INDEX SEARCH) kan inte användas om kassetten togs ur efter den senaste inspelningen. Istället visas "INDEX SEARCH NOT POSSIBLE" på skärmen när tangenten INDEX SEARCH trycks in.



BILDSÖKNING VID REDIGERING

Denna funktion gör det möjligt att söka efter punkten på bandet där nästa inspelning ska starta utan att behöva koppla om från kamerainspelningsläget till läget VCR.

HUR SÖKFUNKTIONEN ANVÄNDS

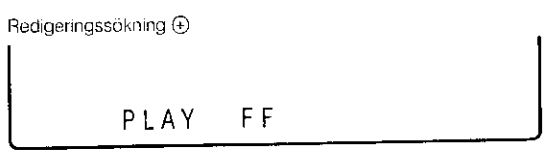
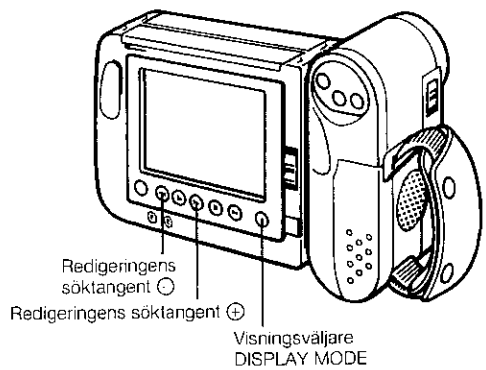
Koppla in inspelningsberedskapen, kontrollera att indikeringarna för manuell hantering inte visas på monitorn och håll sedan endera tangenten för redigeringsökning ⊕ (▶▶) eller ⊖ (◀◀) intryckt i över en sekund.

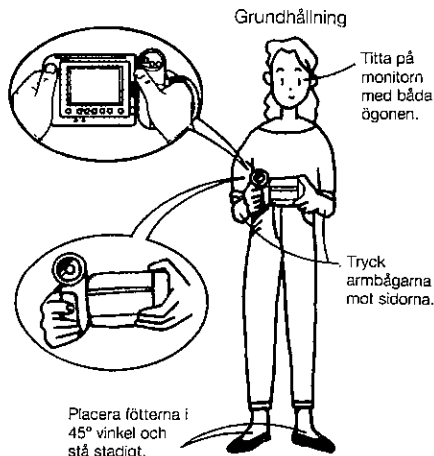
Släpp upp tangenten när punkten där inspelningen ska starta har hittats.

Om indikeringarna för manuell hantering visas på monitorn ska de slås av med tangenten MODE DISPLAY.

Anm.

- Det kan uppstå vissa bildstörningar under pågående sökning.
- Bildsökning framåt utförs med samma hastighet som normal avspelning, men bildsökning bakåt utförs med tre gånger den normala hastigheten.





TIPS OM INSPELNINGS-POSITIONER

LCD-monitorn kan roteras till valfri vinkel och tillåter därmed inspelning i alla positioner.

- Det går att röra sig på ett naturligare sätt under inspelning eftersom du kan se motivet på skärmen och inte behöver titta i en sökare.
- LCD-monitorn gör det också möjligt att filma scener i en hög eller låg vinkel.
- När du håller VIEWCAM i handen måste den stabiliseras för att förhindra bildskakning.
- Använd ett stativ för att få bilden så stadig som möjligt.

GRUNDLÄGGANDE INSPELNINGSPOSITIONER

För fingrarna på högra handen genom handremmen och placera höger tumme nära tangenten REC START/STOP och motorzoomtangenterna. Placera vänster tumme på den vänstra sidan av LCD-monitorn.

Anm.

- Rör aldrig vid skärmen med fingrarna. Svett och smuts kan lämna fläckar på skärmen.
- Såvida du inte önskar skapa en speciell effekt ska VIEWCAM alltid hållas horisontellt.
- Var försiktig med att inte vidröra mikrofonen med fingrarna när VIEWCAM håller på med inspelning. Detta kan orsaka störningar på ljudspåret.



TIPS FÖR BÄTTRE FILMNING

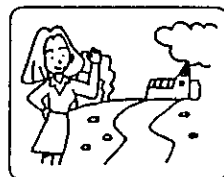
Placera motivet mitt på skärmen.

Anm.

- När autofokus används kommer skärpan på motivet mitt på skärmen att bevaras.



Placera motivet mitt på skärmen.



Ställ in skärpan manuellt om motivet inte ska placeras mitt på skärmen (se sidan 34).

- Undvik bakgrundsbelysta motiv. Håll solen bakom din egen rygg för bästa möjliga bild.
- Motivets kan bli alltför mörkt när bakgrunden är ljusare än motivet.

Solen i ryggen



Bakgrundsbelyst

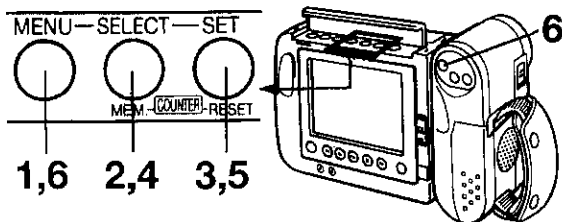


Ytterligare tips för bättre videofilmer

- Fundera på hur motivet bäst kan ramas in innan du startar zoomning. Stoppa zoomningen när scenen är väl inramad.
- Det kan vara lämpligt att använda ett stativ om det förekommer märkbara bildskakningar vid telefoto-filmning med zoomning, eller tryck på tangenten "W" (vidvinkel) för att zooma ut. Skruva fast stativet på fästet på VIEWCAM:s undersida.
- Horisontell panorering (rörelse i sidled) och lutning (vertikal rörelse) bör göras långsamt för att framhäva den breda omfattningen i scenen eller den imponerande höjden på en byggnad, samt även för att göra scenerna mera njutbara vid avspeling.
- Använd vidvinkelinställningar för filmning av snabbt rörliga föremål.

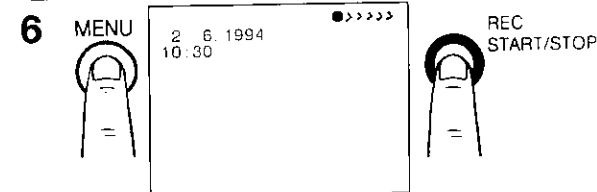
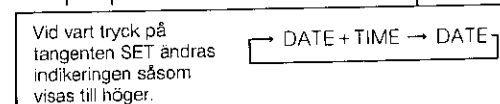
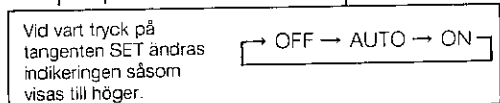
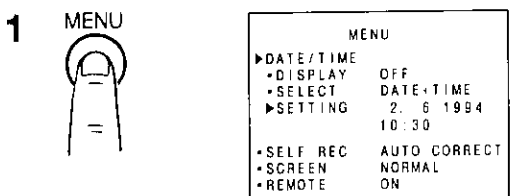
Anm.

Det kan ta längre tid att fokusera när zoomning och panorering används ofta.



INSPELNING AV DATUM OCH TID

Följ nedanstående anvisningar för att spela in datum och tid, eller enbart datumet, tillsammans med motivet.



1 Tryck på tangenten MENU för att uppvisa menyn.

2 Tryck på tangenten SELECT för att flytta pekarna "▶" till "DATE/TIME" och "DISPLAY". (Vid vart tryck på SELECT flyttas pekaren "▶" uppifrån och ned. Den återgår till den översta posten efter att ha nått den nedersta.)

3 Tryck på tangenten SET för att välja "AUTO" eller "ON". (När "AUTO" har valts spelas datumet in automatiskt tillsammans med motivet. Se "AUTOMATISK DATUM/TIDSFUNKTION" nedan.)

4 Tryck på SELECT för att flytta pekarna "▶" till "DATE/TIME" och "SELECT".

5 Tryck på SET för att välja "DATE" eller "DATE+TIME". (Enbart datum spelas in när "DATE" har valts, och både datum och tid spelas in när "DATE+TIME" har valts.)

6 Tryck på tangenten MENU för att slå av menyn, och tryck sedan på tangenten REC START/STOP.

AUTOMATISK DATUM/TIDSFUNKTION

- Denna funktion spelar automatiskt in datum och tid, eller enbart datum, vid den första inspelningen för dagen.

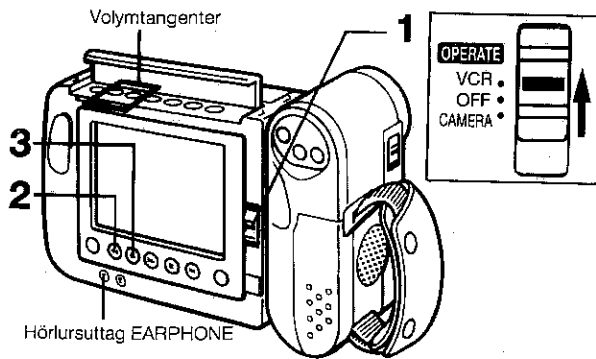
(Indikeringen för datum/tid slocknar 10 sekunder efter inspelningsstart om läget "AUTO" har valts för "DATE/TIME DISPLAY" på menyn. Datum och tid bevaras i minnet även efter att indikeringen slocknat.)

- När du vill spela in datum och tid igen efter att indikeringen har slocknat, ska du åter framkalla menyn, flytta pekarna "▶" till "DATE/TIME" och "DISPLAY" och sedan välja "AUTO".

Anm.

- Vid inspelning i det automatiska datum/tidsläget kommer datumet inte att ändras även om tiden når midnatt (0:00).
- Välj "ON" för "DATE/TIME DISPLAY" när du vill fortsätta spela in datum och tid.

AVSPELNING

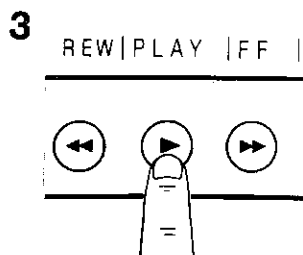
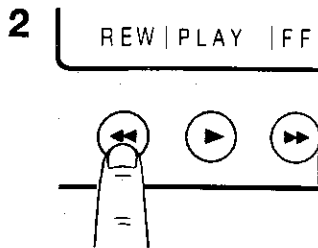


AVSPELNING

LCD-monitorn gör det möjligt att spela av och studera vad du just har spelat in. Inga anslutningar behövs, utan du kan titta på inspelningsresultatet omedelbart. Du kan lyssna på ljudet från den inbyggda högtalaren eller via en hörtelefon. (Högtalaren kopplas bort automatiskt när en hörtelefon ansluts.)

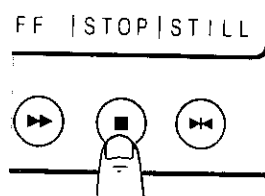
Det går även att titta på förinspelade 8 mm videokassetter på denna VIEWCAM. ("Mobil avspelning").

- 1 Ställ strömbrytaren OPERATE i läget VCR.
- 2 Tryck på tangenten REW (eller FF) för att spola bandet bakåt (eller framåt).
- 3 Tryck på tangenten PLAY.



ATT STOPPA AVSPELNINGEN

Tryck på tangenten STOP.

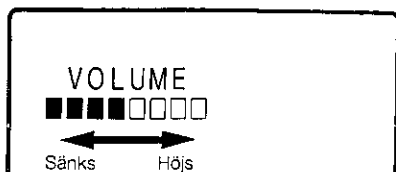
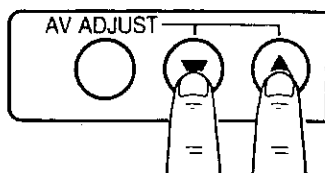


Automatisk återspolning

Bandet spolas automatiskt bakåt när bandslutet har nåtts under avspelning.

Anm.

En enkanalig hörtelefon med en plugg på 3,5 mm i diameter kan anslutas direkt till uttaget EARPHONE på VIEWCAM.



VOLYMREGLERING

Tryck på volymhöjningstangenten (▲) för att höja volymen och volymsänkningstangenten (▼) för att sänka volymen.

Anm.

Om en annan indikering för AV ADJUST än "VOLUME" visas på skärmen ska du först trycka in AV ADJUST för att välja "VOLUME", och sedan använda volymtangenterna upp (▲) och ned (▼) för att ställa in volymen (se sidan 17).

BILDSÖKNING OCH SNABBSÖKNING FRAMÅT/BAKÅT

BILDSÖKNING

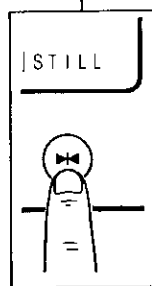
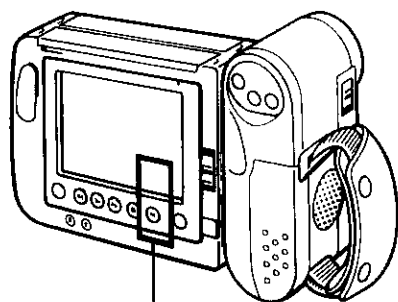
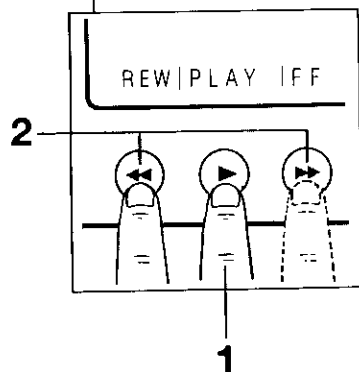
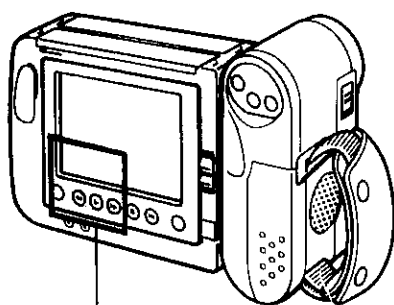
Denna funktion gör det möjligt att snabbt leta upp önskad scen under pågående avspelning. Tryck på tangenten FF (▶▶) (eller REW ◀◀) under avspelning. Ett nytt tryck på FF (eller REW) ökar sökhastigheten. Tryck på FF (eller REW) ytterligare en gång för att återta normal sökhastighet. Tryck på tangenten PLAY (▶) för att fortsätta med normal avspelning.

SNABBSÖKNING FRAMÅT/BAKÅT

Denna funktion gör det möjligt att leta upp önskad scen under pågående snabbspolning. Håll endera tangenten FF eller REW (▶▶ eller ◀◀) intryckt medan bandet spolas framåt eller bakåt. Normal spolning framåt eller bakåt återtas när tangenten släpps upp.

Anm.

- Ljudet kan inte höras vid bildsökning eller snabbsökning.
- Det kan uppträda brusstreck på bilden under normal bildsökning framåt (eller bakåt). Detta tyder inte på fel.



STILLBILD

Denna funktion gör det möjligt att frysa bilden. Tryck på tangenten STILL (▶◀) under avspelning. Tryck åter på STILL, eller tryck på PLAY (▶), för att återta normal avspelning.

Anm.

- Ljudet kan inte höras när stillbilden är inkopplad.
- När stillbilden är inkopplad, kan störningar uppstå på LCD-monitorn eller TV:n som anslutits till VIEWCAM. Detta är en normal företeelse.
- Ställ menyens post för fjärrkontroll ("REMOTE") på "ON" om den infraröda fjärrkontrollen ska användas. Fjärrkontrollen kan inte styra VIEWCAM när denna menypost står på "OFF".
- För att skydda bandet mot skador kopplas VIEWCAM automatiskt över till normal avspelning när stillbilden varit inkopplad i över 5 minuter.

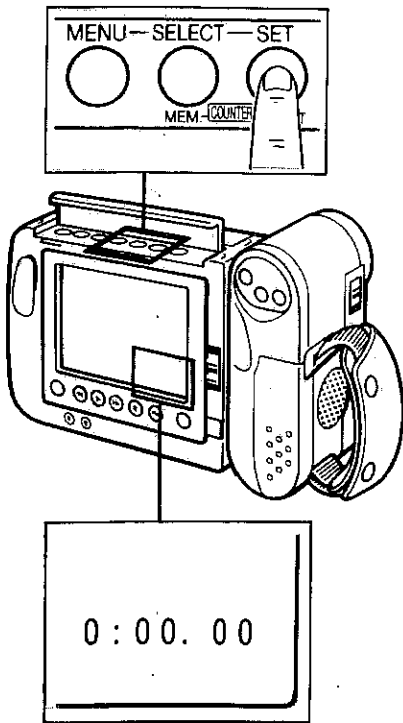
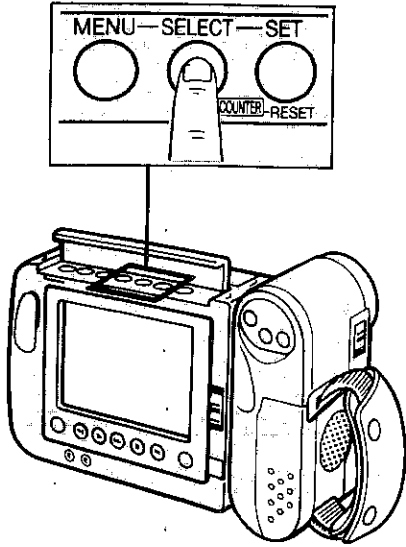
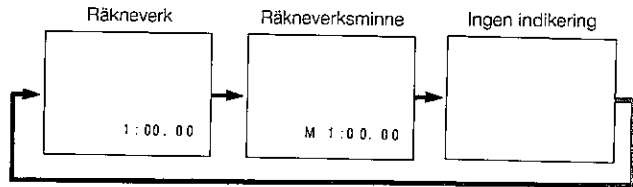
BANDRÄKNEVERKET

Räkneverksindikering

Räkneverksindikeringen visar den förflutna inspelingstiden i timmar, minuter och sekunder. (Räkneverket fortsätter att gå även när det inte uppvisas.) Räkneverket kan också användas vid diverse sökfunktioner under avspelning och inspelning.

HUR RÄKNEVERKET ANVÄNDS

Räkneverksindikeringen ändras på nedanstående sätt vid vart tryck på tangenten COUNTER MEM.



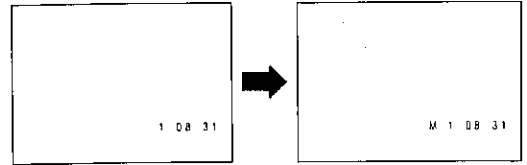
RÄKNEVERKETS NOLLSTÄLLNING

Tryck på tangenten COUNTER RESET i läget för räkneverk eller räkneverksminne.

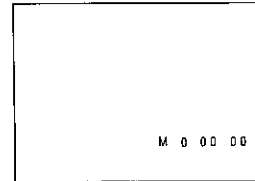
ANVÄNDNING AV RÄKNEVERKSMINNET

Använd räkneverksminnet för att snabbt kunna återgå till början av den önskade scenen. Punkten där räkneverket nollställs (0:00:00) lagras i minnet och gör det enklare att återgå till början av en inspelning.

- 1 Tryck på tangenten COUNTER MEM. för att uppvisa indikeringen för räkneverksminnet på skärmen.



- 2 Tryck på tangenten COUNTER RESET under pågående avspelning (eller inspelning) vid den punkt du senare vill återvända till.



- 3 Stoppa avspelningen (eller inspelningen). Om VIEWCAM står i läget CAMERA ska OPERATE kopplas över till läget VCR. Tryck sedan på tangenten REW (◀◀). Bandet spolas bakåt och stoppas automatiskt vid räkneverksläget 0:00:00. Tryck sedan på PLAY (▶) för att titta på scenen.

Anm.

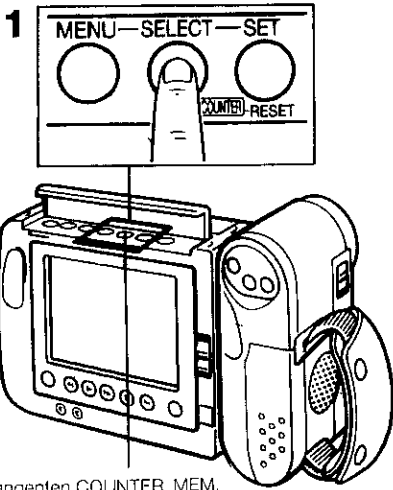
Tangenten FF (▶▶, spolning framåt) kan användas på samma sätt.

Att koppla ur räkneverksminnet

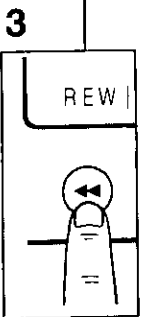
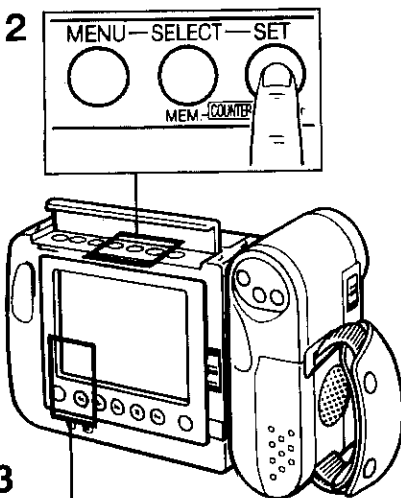
Tryck på COUNTER MEM. så att dess indikering slocknar.

Anm.

- Denna funktion kan inte användas under bildsökning.
- Siffrorna på räkneverket kan skilja sig något från den faktiska tiden. Detta blir speciellt märkbart när bandet har spolats bakåt eller framåt ett flertal gånger. Det kan då förekomma en tidsskillnad på flera sekunder.



Tangenten COUNTER MEM.



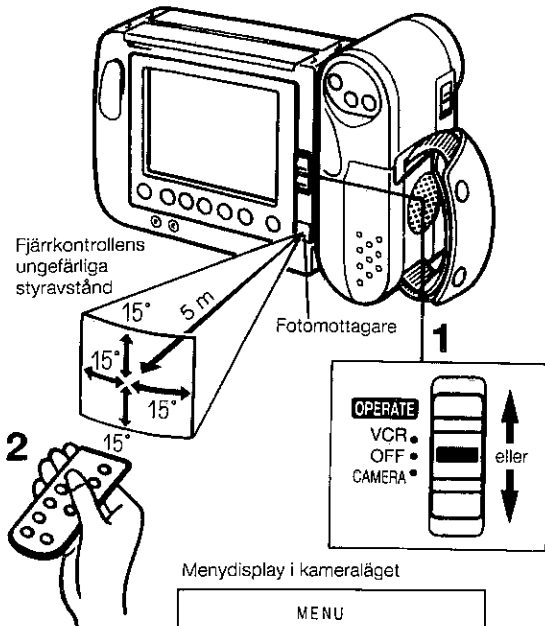
ANVÄNDNING AV DEN INFRARÖDA FJÄRRKONTROLLEN

Använd fjärrkontrollen för att styra VIEWCAM på avstånd, exempelvis när du själv vill vara med i scenen eller när VIEWCAM ansluts till en TV för avspelning.

- 1 Styr VIEWCAM på följande sätt:
 - Ställ OPERATE på CAMERA för att styra inspelning.
 - Ställ OPERATE på VCR för att styra avspelning.
- 2 Rikta fjärrkontrollen mot fotomottagaren på VIEWCAM och tryck in önskad tangent.

Anm.

- Var försiktigt så att solljus eller annat skarpt ljus inte faller på VIEWCAM:s fotomottagare då detta kan försvåra fjärrstyrningen.
- Kontrollera att det inte förekommer några hinder mellan fjärrkontrollen och VIEWCAM:s fotomottagare.
- Litiumbatteriet har normalt sett en livslängd på ca. 6 månader. Under vissa förhållande kan dock denna tid bli kortare. Byt ut litiumbatteriet mot ett nytt batteri enligt anvisningarna på sidan 11 när det är urladdat och fjärrkontrollen inte längre kan styra VIEWCAM.
- Fjärrkontrollen fungerar inte om menyposten "REMOTE" står på "OFF". Välj läget "ON" för att kunna styra VIEWCAM med fjärrkontrollen.



Menydisplay i kameräläget

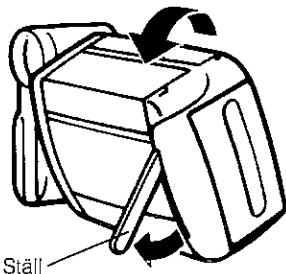
MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
• SETTING	2. 6. 1994
	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
▶ REMOTE	ON

Menydisplay i läget VCR

MENU	
• EDIT	OFF
▶ REMOTE	ON

ATT PLACERA VIEWCAM PÅ EN PLAN YTA FÖR ATT TITTA PÅ AVSPELNINGSBILDEN PÅ MONITORN

När VIEWCAM ska placeras på ett bord eller annan plan yta ska du dra ut stödet och låsa det på plats.



PRAKTISKA EGENSKAPER VID KAMERAINSPELNING

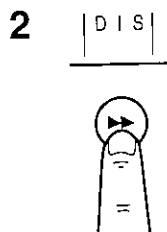
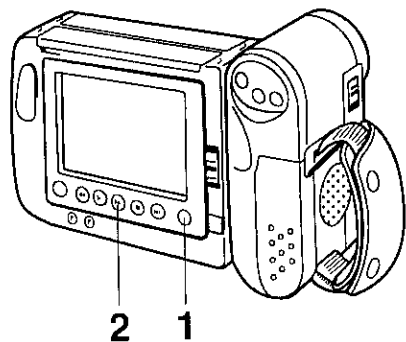
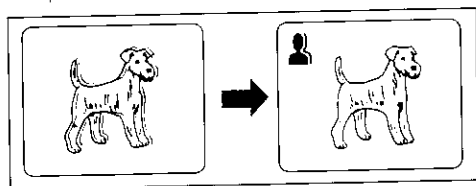



Bild på skärmen



ANVÄNDNING AV DEN DIGITALA BILDSTABILISATORN (DIS)

Tangenten DIS gör det möjligt att stabilisera bilden genom att på elektronisk väg undanröja de relativt små bildskakningar som ofta förekommer på närbilder.

- 1 Tryck på tangenten MODE DISPLAY för att uppvisa indikeringarna för manuellt läge på skärmen.
- 2 Tryck på tangenten DIS (▶▶). Indikeringen "  " (DIS) dyker upp i skärmens översta vänstra hörn. Tryck åter på DIS för att återgå till normalt inspelningsläge. Indikeringen för DIS försvinner.

Anm.

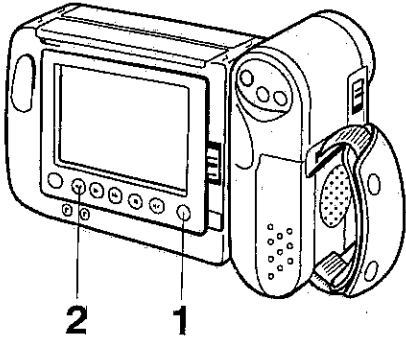
- När läget DIS är inkopplat blir bilden på skärmen något förstorad, och slutartiden kopplas automatiskt om från standardtid (1/50 sek.) till 1/120 sek.
- Bildupplösningen blir något lägre i läget DIS.
- Bilden kan bli ljus och suddig under lysrörslampor.
- Tangenten DIS kan inte användas vid inspelning av stillbild.
- Låt funktionen DIS vara frånslagen när VIEWCAM monteras på ett stativ.
- Låt funktionen DIS vara frånslagen när du vill spara på batteriet.

Observera

Funktionen DIS kan inte kompensera för häftiga skakningar på VIEWCAM eller för de motiv och situationer som anges nedan.

(* Indikeringen "  " börjar blinka.)

- Motiv med vertikala eller horisontella ränder
- Motiv med låg kontrast (*)
- Motiv med en enfärgad bakgrund (*)
- Mörka eller dåligt upplysta motiv (*)
- Det förekommer flera rörliga motiv i samma bild
- Läget "SPORT" har valts för "SCENE MENU"



INSPELNING AV EN FEM SEKUNDERS STILLBILD (ÖGONBLICKSBILD)

MeTangenten SNAP medger inspelning av en längre stillbild ("ögonblicksbild") under cirka fem sekunder, tillsammans med det normala ljudet.

- 1 Tryck på tangenten MODE DISPLAY för att uppvisa indikeringarna för manuellt läge på skärmen.
- 2 Tryck på tangenten SNAP (◀◀). En stillbild av motivet spelas in under cirka 5 sekunder. Bilden fryses och visas på skärmen så länge inspelningen pågår. När inspelningen av "ögonblicksbilden" är avslutad ställs VIEWCAM automatiskt i läget för inspelningsberedskap.

1

MODE DISPLAY



SN -	DGTL	DIS	SCENE	FOCUS
AP	EFCT		MENU	

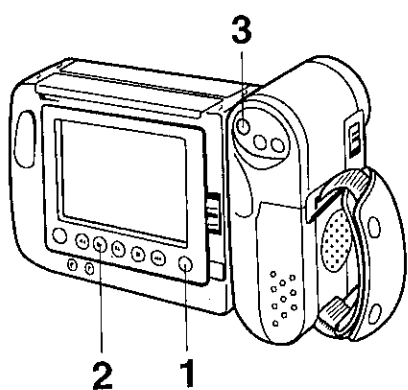
2

SN -
AP



Anm.

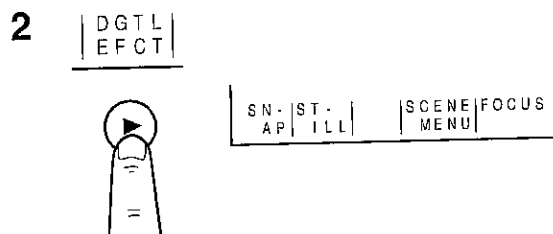
- Tangenten SNAP (◀◀) fungerar både under inspelningsberedskap och vid inspelning.
- Tangenten SNAP (◀◀) kan användas endast om en inspelningsbar kassett har lagts in i VIEWCAM.
- Använd denna funktion då SCENE MENU är inställd på "SPORT" för att spela in en störningsfri stillbild.
- Kvaliteten på de bilder som spelas in i detta läge blir något sämre än vid normal inspelning.



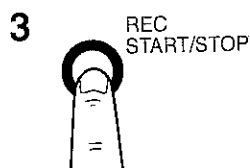
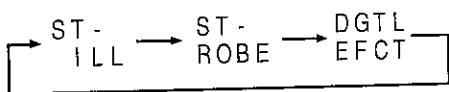
INSPELNING AV STILLBILD/STROBOSKOP

Tangenten för digitaleffekt medger inspelning av stillbilder eller stroboskopbilder (en serie stillbilder som fångar upp kontinuerlig rörelse i intervaller om 1/6 sekund) av motivet tillsammans med det normala ljudet.

- 1 Tryck på tangenten MODE DISPLAY för att uppvisa indikeringarna för manuellt läge på skärmen.
- 2 Tryck på tangenten för digitaleffekt (▶) medan VIEWCAM står i läget för inspelningsberedskap. Tryck på tangenten en gång för att välja stillbildsläge och två gånger för stroboskopläge.
- 3 Tryck på tangenten REC START/STOP för att starta inspelningen i det valda läget.



Vid vart tryck på tangenten för digitaleffekt (▶) ändras indikeringen på skärmen i nedanstående ordning.



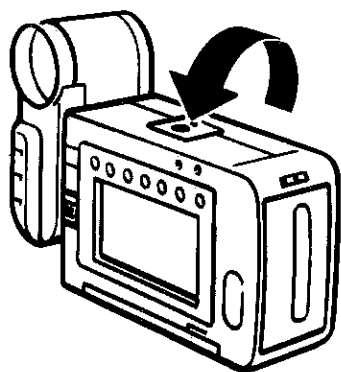
Ann.

- Det går att skifta mellan läget för stillbildsinspelning och stroboskopinspelning medan VIEWCAM håller på med inspelning eller är i läget för inspelningsberedskap.
- Tryck på tangenten för digitaleffekt (▶) och välj "DGTL EFCT" när du vill koppla ur stillbilds- eller stroboskopläget.
- När VIEWCAM ställs in i stillbildsläget (eller stroboskopläget), befinner sig VIEWCAM i detta läge tills funktionen kopplas ifrån. Detta gäller även om bandet stoppas och inspelning påbörjas på nytt.
- Kvaliteten på de bilder som spelas in i läget för stillbild eller stroboskop blir något sämre än vid normal inspelning.
- När du väljer läget för stroboskopinspelning kommer slutartiden att automatiskt ställas om från standardtid (1/50 sek.) till 1/120 sek.
- Tangenten DIS kan inte användas när VIEWCAM står i läget för stillbildsinspelning.
- När du spelat in i stillbildsläget under en längre tid kan det hända att bilden dröjer kvar på skärmen en stund därefter. Detta utgör inte något problem. Monitorn återställs till normal funktion om du slår av VIEWCAM och väntar en stund.

Observera

Låt inte VIEWCAM stå i läget för stillbildsinspelning under alltför långa perioder.

SJÄLVINSPELNING



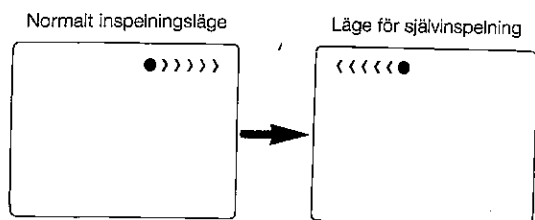
LCD-monitorn kan roteras 180° vertikalt så att skärmen är vänd mot motivet. Detta gör att du kan spela in dig själv medan du tittar på skärmen. Spela in ett porträtt av dig själv, eller placera VIEWCAM på ett bord och spela in en bild på hela familjen medan ni tittar på skärmen.

Anm.

Du behöver införskaffa stativhållaren VR-30FA (valfritt tillbehör) för att kunna använda det automatiska panoreringshuvudet VR-AP100P (valfritt tillbehör) eller ett stativ vid självinspelning.

Kontrollera att "AUTO CORRECT" har valts för posten "SELF REC" på menyn.

MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
• SETTING	2 6.1994
	10 30
▶ SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON



Rotera LCD-monitorn 180° vertikalt. Bilden på skärmen blir omvänd och visar en spegelbild av motivet.

Bilden återgår till den normala när monitorn roteras tillbaka till normalt läge. Bilden på skärmen blir automatiskt omvänd när monitorn roteras mellan 140° och 200°.

Anm.

- Vid självinspelning är det inte möjligt att använda manuellt inspelningsläge, ändra bildjusteringar, uppvisa menyn, spela in datum och tid eller använda funktionen för snabbåtergång (INDEX SEARCH). Inspelningsindikeringen uppvisas spegeivänd, såsom visas till vänster.
- Om du vill behålla bilden som normal istället för omvänd efter att monitorn har roterats, ska du välja "NO CORRECT" istället för "AUTO CORRECT" för posten "SELF REC" på menyn.
- Vid självinspelning ersätts alla de vanliga varningsindikeringarna av den blinkande symbolen "◊" mitt på skärmen. Rotera monitorn tillbaka till normalt läge för att kontrollera vad varningen innebär.

Observera

- Rotera inte monitorn till läget för självinspelning under pågående avspelning eller inspelning.
- FÖR ATT UTFÖRA SJÄLVINSPELNING ÄR DET MONITORN, INTE OBJEKTIVET, SOM SKA ROTERAS. Motivets spelning i upp- och ned om du håller VIEWCAM upp- och ned med objektivet nedåt.

Exempel på inspelningssituationer för självinspelning

Inomhus

Automatiskt panoreringshuvud VR-AP100P (valfritt tillbehör)



Stativadapter för 180° inspelning VR-30FA (valfritt tillbehör)

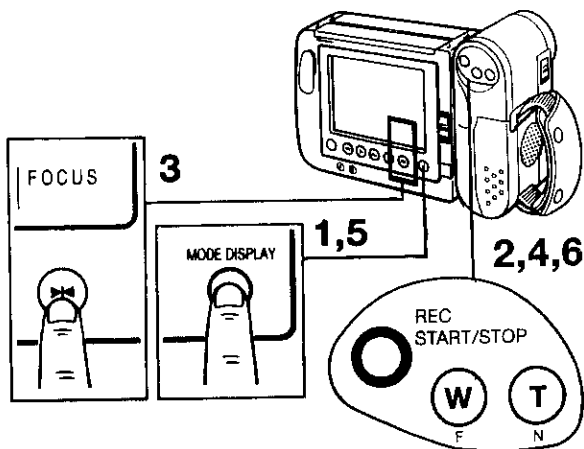
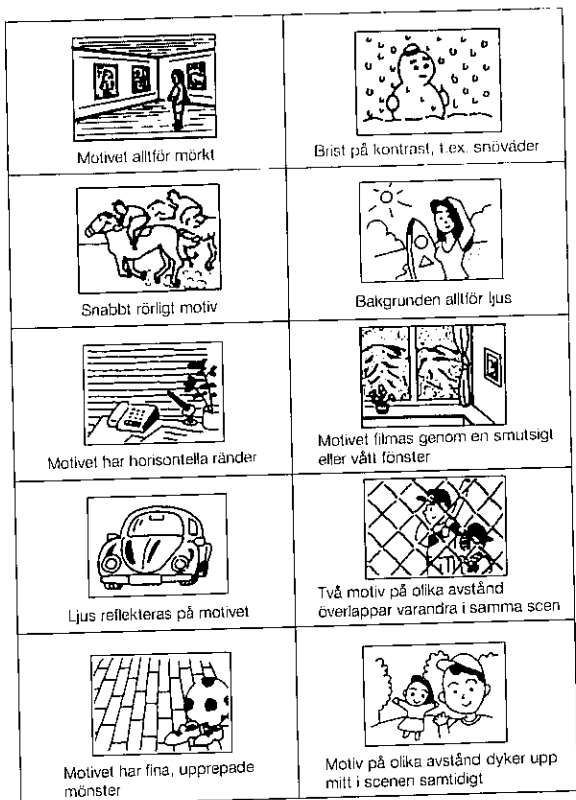
Inspelning av dig själv och dina vänner på en fest med hjälp av fjärrkontrollen, samtidigt som du kan övervaka bilden på VIEWCAM:s skärm.

Utomhus



Stativadapter för 180° inspelning VR-30FA (valfritt tillbehör)

Inspelning av dig själv och din familj på en picknick med hjälp av fjärrkontrollen.



Anm.

- Vid inspelning i det manuella fokuseringsläget kan det hända att skärpan inte kan ställas in korrekt om motivet befinner sig inom ca. 1,5 m från VIEWCAM. Skifta i så fall zoomreglaget mot vidvinkel och försök sedan att ställa in skärpan på nytt.
- Om du försöker ställa in skärpan på ett motiv utan att först ha ställt in maximal zoomeffekt, kan det hända att motivet blir suddigt när du sedan zoomar in ytterligare.
- Skärpan kan kanske inte ställas in på rätt sätt om objektivet är smutsigt eller immigt.

AUTOMATISK/MANUELL SKÄRPEINSTÄLLNING

AUTOMATISK SKÄRPEINSTÄLLNING

VIEWCAM:s autofokus (automatiskt läge) är utformat för att kunna ställa in skärpan på de flesta typer av motiv. I det automatiska läget ställs skärpan in automatiskt på motivet som förekommer mitt på skärmen. Det centrala motivet bör alltså alltid hållas mitt på skärmen.

Anm.

- Om inget motiv förekommer mitt på skärmen kommer fokuseringsytan att utvidgas, och skärpan ställs in på motivet närmast mitten.
- Om det inte förekommer något motiv alls på skärmen, kommer VIEWCAM att automatiskt zooma ut tills ett motiv dyker upp inom ramen.

MANUELL SKÄRPEINSTÄLLNING

I situationerna som anges till vänster kan det hända att autofokus inte kan ställa in skärpan ordentligt. Koppla i så fall över VIEWCAM till det manuella läget och ställ in skärpan manuellt.

- 1 Tryck på tangenten MODE DISPLAY för att uppvisa indikeringarna för manuell hantering.

SN -	DGTL	DIS	SCENE	FOCUS
AP	EFCT		MENU	

- 2 Tryck på zoomtangenten "T" för att ställa in maximal zoomeffekt.

- 3 Tryck på tangenten för automatisk/manuell fokus (▶◀) för att välja det manuella läget ("MAN'L FOCUS").

SN -	DGTL	DIS	SCENE	MAN' L
AP	EFCT		MENU	FOCUS

- 4 Tryck på motorfokustangenterna F/N för att ställa in skärpan på motivet.

- 5 Tryck åter på MODE DISPLAY för att slå av indikeringarna för manuell hantering.

- 6 Tryck på motorzoomtangenterna för att rama in motivet på önskat sätt.

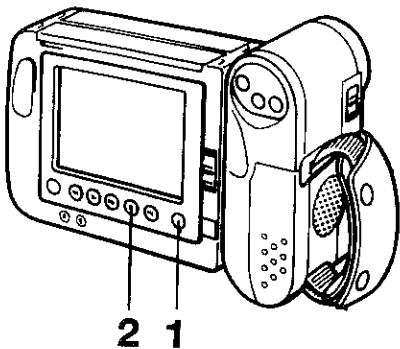
ATT ÅTERGÅ TILL AUTOFOKUS

Framkalla indikeringarna för manuell hantering på skärmen och tryck på tangenten för automatisk/manuell fokus (▶◀) för att ställa in det automatiska läget ("FOCUS").

SCENMENY

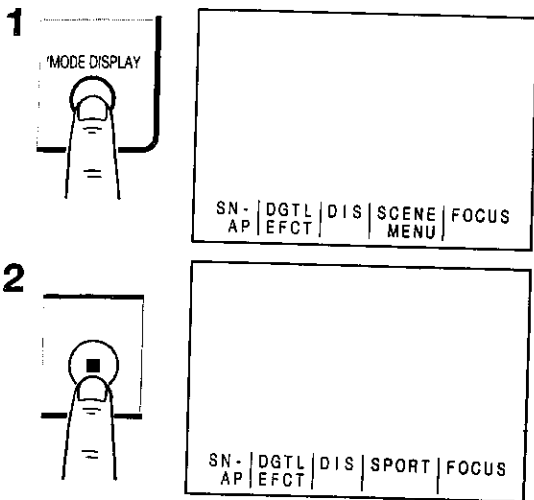
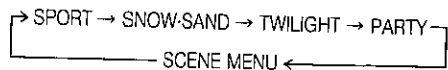
Denna VIEWCAM kan ställas in i det filmningsläge som bäst lämpar sig för den aktuella situationen. Välj en av de fyra sceninställningar som visas nedan. VIEWCAM ställer då automatiskt in den exponering, vitbalans och slutartid som framställer den optimala bildkvaliteten för den valda situationen.

Scen	Situation	Justering på VIEWCAM
SPORT (sport)	Inspelning av snabbt rörliga motiv.	Slutartiden ställs på 1/500 sek. för att garantera en klar, skarp bild av snabbt rörliga motiv.
SNOW-SAND (snö-sand)	När bakgrunden är alltför ljus.	Bländaren justeras för att erhålla lämplig ljusstyrka.
TWILIGHT (skymning)	När du vill spela in en naturtrogen bild av den röda solnedgången och den omgivande skymningen.	Vitbalansen låses för att optimera den röda färgen i solnedgången. Ljuskänslighet och kontrast reduceras för att återge den omgivande skymningen.
PARTY (fest)	När belysningen är i form av strålkastare eller stearinljus.	Ljusstyrkan justeras för att reducera fladdrande vitt ljus (överexponering) på ansiktena när strålkastaren är alltför skarp.



- 1 Tryck på tangenten MODE DISPLAY för att uppvisa indikeringarna för manuell hantering.
- 2 Tryck på scenmenytangenten (■) för att välja den sceninställning som bäst passar inspelningssituationen.

Vid vart tryck på scenmenytangenten ändras scenindikeringen i nedanstående ordning.



ATT ÅTERGÅ TILL AUTOMATISKT LÄGE

Välj "SCENE MENU" i steg 2 ovan och tryck sedan på MODE DISPLAY för att slå av indikeringarna för manuell hantering.

Anm.

- När "SPORT" har valts med scenmenytangenten (SCENE MENU), kan det hända att det uppstår färgskiftningar och skiftningar i ljusstyrkan vid inspelning under lysrörslampor, kvicksilverlampor eller natriumlampor.
- När "TWILIGHT" har valts kan bildkvaliteten bli dålig om belysningen är alltför dunkel.
- Vi rekommenderar användning av det automatiska läget vid inspelning av utomhusfester.

MAKROFILMNING

Denna VIEWCAM medger inspelning av närbilder på föremål som blommor och insekter och gör det möjligt att skapa titelramar på filmerna. Zooma inte in motivet om du vill filma en förstord bild på ett föremål inom ca. 1,5 m från VIEWCAM.

Zooma istället ut så långt det går genom att hålla zoomtangenten "W" intryckt, och flytta sedan VIEWCAM närmare motivet tills du erhåller den önskade bilden på monitorn. VIEWCAM ställer automatiskt in skärpan på motivet när objektivet är inställt på maximal vidvinkel.

Anm.

- Vid makrofilmning måste du se till att motivet är väl belyst.
- För att erhålla stadigare bilder rekommenderar vi användandet av ett stativ vid makrofilmning.

BRED SKÄRM

Den övre och undre delen av bilden täcks av svarta band för att framställa en skärm med det relativa måttet 16:9, d.v.s. samma typ av breda skärm som visas på en biograf.

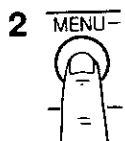
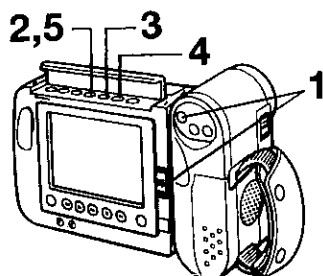
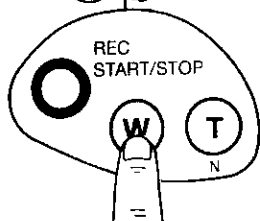
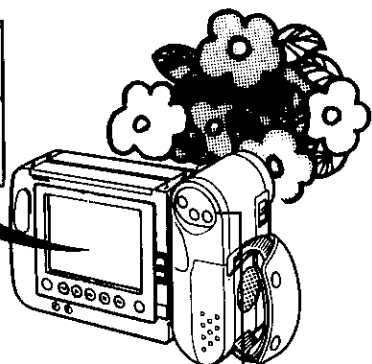
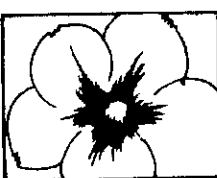
- 1 Kontrollera att OPERATE står i läget CAMERA och tryck på tangenter REC START/STOP, om så behövs, för att koppla in inspelningsberedskap.
- 2 Tryck på tangenter MENU för att uppvisa menyn.
- 3 Tryck på tangenter SELECT för att flytta pekaren "▶" till posten "SCREEN".
- 4 Tryck på tangenter SET för att välja "WIDE".
- 5 Tryck åter på MENU för att slå av menyn. Bilden på skärmen visas nu med svarta band överst och underst.

ATT ÅTERGÅ TILL NORMAL BILD

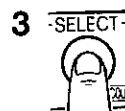
Framkalla menyn på skärmen och välj sedan "NORMAL" för posten "SCREEN".

Anm.

- Bredskärmsläget kan inte ställas in eller kopplas ur under kamerainspelning.
- Bredskärmsfunktionen kan inte användas när VIEWCAM är i läget VCR.



MENU	
▶DATE/TIME	OFF
•DISPLAY	DATE+TIME
•SELECT	2. 6.1994
▶SETTING	10:30
•SELF REC	AUTO CORRECT
•SCREEN	NORMAL
•REMOTE	ON



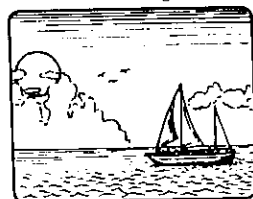
•SELF REC	AUTO CORRECT
▶SCREEN	NORMAL
•REMOTE	ON



•SELF REC	AUTO CORRECT
▶SCREEN	WIDE
•REMOTE	ON



Normalt läge



Bredskärmsläge



BELYSNING

BELYSNING

Det behövs en belysningsstyrka på 500 till 100.000 lux för att kunna spela in klara, tydliga bilder. Det är möjligt att göra inspelningar under sämre ljusförhållanden, men bildkvaliteten blir då lidande. Det är också viktigt med rätt belysning för att erhålla korrekt vitbalans.

Referens

Rätt belysning är kanske den allra viktigaste detaljen när det gäller att skapa videofilmer av god kvalitet. Just belysningen kan vara den avgörande skillnaden mellan en utmärkt film och en film av bristfällig kvalitet. Belysningen är också viktig för att få den rätta vitbalansen.

Vid filmning utomhus är belysningen oftast tillräckligt bra för att kunna få bra bilder. Inomhus, däremot, blir det hela mera komplicerat. Den bästa belysningen inomhus står halogenlamporna för. Halogenlampor ger en mera naturlig belysning och håller samtidigt färgtemperaturen konstant under en längre period.

Det förekommer dock många problem när det gäller att få rätt belysning. Montering av ett eller flera ljus på ömse sidor av VIEWCAM gör enbart att motivet blir platt och tvådimensionellt. Experimentera dig fram med olika belysningsmetoder för att göra motivet intressantare och skapa olika effekter i scenen.

Anm.

- Dessa uppgifter är enbart ungefärliga.
- Den automatiska vitbalansen kopplas in automatiskt inom omfånget "AUTO" som visas till vänster. Den kan dock fungera inom temperaturområdet från 2.500°K till 8.000°K, även om bilden i detta fall kan anta en röd- eller blåaktig färgton.

Ljusindikering ("LIGHT")

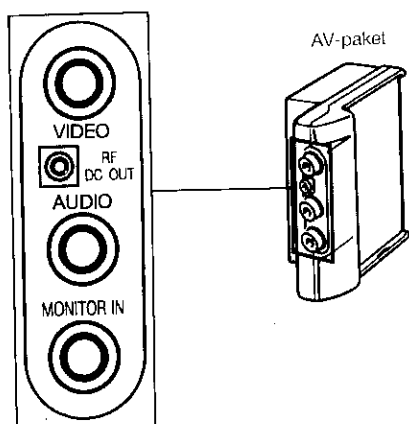
När indikeringen "LIGHT" dyker upp på skärmen innebär det att belysningen är otillräcklig för att kunna göra en bra inspelning. Tillför ytterligare belysning eller flytta till ett ställe med bättre ljus.

LIGHT

Ljusstyrka	Situation
100.000 (Lux)	Blå himmel Klar dag mitt på dagen (100.000 lux) Klar dag kl. 10.00 (65.000 lux)
10.000	Klar dag kl. 15.00 (35.000) Mullen dag mitt på dagen (32.000) Mullen dag kl. 10.00 (25.000)
1.000	Mullen dag, en timme efter soluppgång (2.000) Klar dag, en timme före solnedgång (1.000) Lysrörsbelysning nära ett fönster (1.000)
100	Fabriksgolv (700-800) Disk i ett varuhus (500-700) Bowlingbana (500) Bibliotek (400-500) Kontor med lysrörsbelysning (400-500) Skrivbordslampa med lysrör (400) Ficklampa från 1 meter (250)
10	Trappuppgång i en affär (100) Under paus i en biosalong (15-35) Cigarrettändare från 30 cm (15-20) Stearinljus på en tårta från 20 cm (10-15) Stearinljus

Färg-temperatur (grader Kelvin)	Situation	Färg	Vitbalans-omfång
10.000 (K)	Klar dag	Blå	A U T O
9.000			
8.000	Mullen dag		
7.000	Regnig dag		
6.500	Lysrör för dagsljus		
6.000	Kamerablixt		
5.500			
5.000	Blå fotolampa	Vit	
4.500	Vit lysrörslampa		
3.500	Gulvit lysrörslampa Volframfotolampa		
3.200	Halogenlampa		
2.800	Volframlampa Jodlampa	Gul	
2.500	Acetylenlampa Fotogenlampa		
2.000	Stearinljus	Röd	

ANSLUTNINGAR FÖR AVSPELNING PÅ EN TV



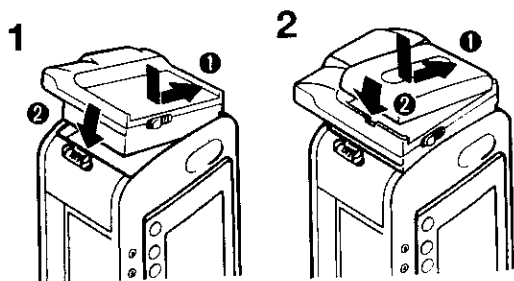
Anslut VIEWCAM till en TV för att kunna titta på de inspelade banden på TV-skärmen.

Observera

Kontrollera noggrant att strömmen till VIEWCAM, TV:n och eventuellt andra komponenter som ska anslutas är frånslagen innan anslutningarna utförs. Det kan uppstå bildstörningar eller andra fel om strömmen till någon av komponenterna lämnas tillslagen.

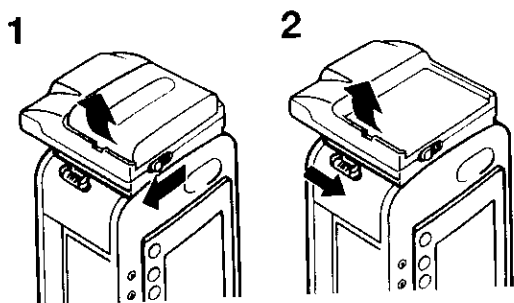
ANVÄNDNING AV AV-PAKETET

Använd det medföljande AV-paketet (audio/video) för att ansluta VIEWCAM till en TV för att titta på avspelningsbilden, eller en videobandspelare eller annan önskad komponent för att utföra redigering.



ATT MONTERA AV-PAKETET

- 1 Sätt fast AV-paketet på VIEWCAM där batteripaketet normalt sett monteras. Tryck AV-paketet bestämt mot anslutningsplåten på VIEWCAM tills den låses på plats med ett klick.
- 2 Montera ett batteripaket (eller anslutningsplåten från nättillsatsen/batteriladdaren) på AV-paketet på samma sätt som batteripaketet monteras på VIEWCAM (se sidan 14 eller 13).



ATT DEMONTERA AV-PAKETET

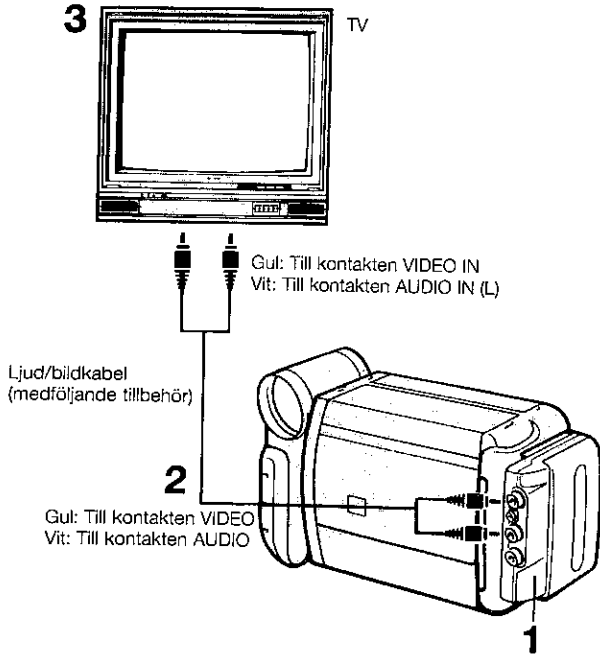
- 1 Skjut på reglaget BATT.EJECT på AV-paketet och ta bort batteripaketet (eller anslutningsplåten från nättillsatsen/ batteriladdaren).
- 2 Skjut på reglaget BATTERY EJECT på VIEWCAM och ta bort AV-paketet.

Observera

- Det går inte att spela in videobilder från en yttre källa genom att använda ingången MONITOR IN.
- När ingången MONITOR IN inte används ska ingen kabel vara ansluten till denna ingång. I så fall går det inte att övervaka bilderna från objektivet eller titta på den inspelade filmen på LCD-monitorn.
- Låt inte någon kabel vara ansluten till ingången MONITOR IN när du tittar på filmen på en TV eller annan monitor som anslutits till VIEWCAM.

ANGÅENDE KONTAKTEN MONITOR IN

Kontakten MONITOR IN används för att kontrollera videobilder från en yttre källa. När VIEWCAM ansluts till en annan videokomponent (t.ex. en videoskrivare för utskrift av skärmbilden) går det att övervaka videobilden på VIEWCAM:s LCD-skärm. Det finns ingen anledning att ansluta en TV eller annan yttre monitor.

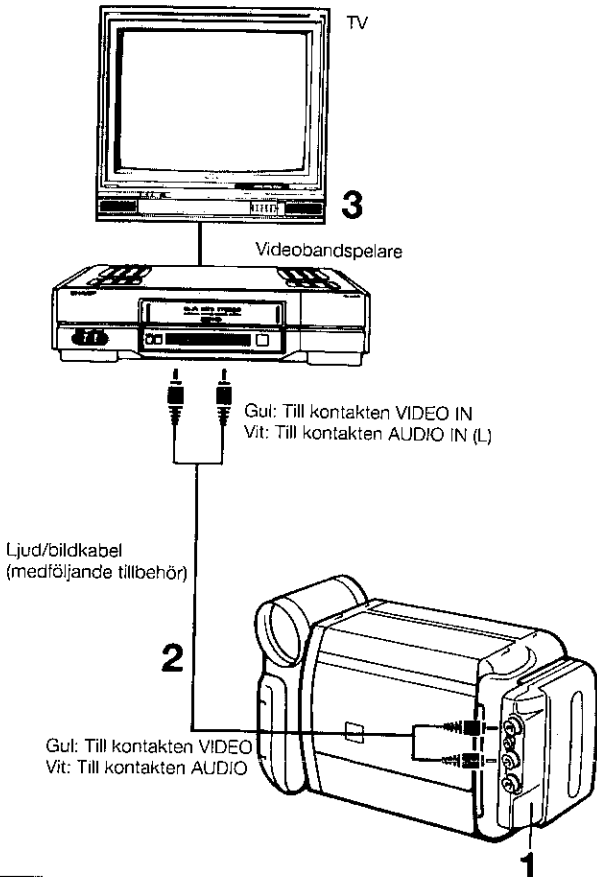


ANSLUTNING TILL TV:N

- 1** Installera AV-paketet (med ett batteripaket monterat) på VIEWCAM.
- 2** Anslut VIEWCAM till TV:n med den medföljande ljud/bildkabeln, såsom visas på bilden.
- 3** Ställ ingångsväljaren på TV:n i läget "VIDEO".
(Vi hänvisar till TV:ns bruksanvisning för detaljer.)

Anm.

När VIEWCAM ansluts till en TV för avspelning, kan bilden på TV:n flimra om ljudet på VIEWCAM har ställts in på högsta nivå. Vrid i så fall ned ljudvolymen.



ANSLUTNING TILL TV:N VIA VIDEO:N

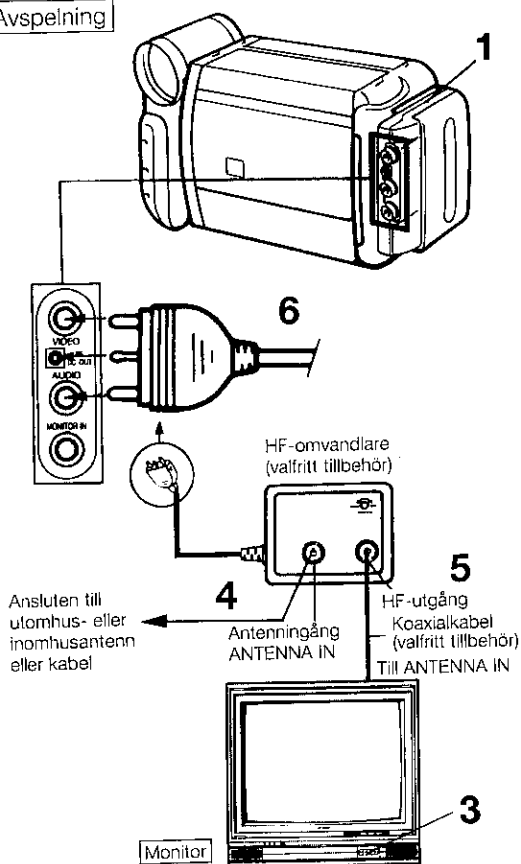
- 1** Installera AV-paketet (med ett batteripaket monterat) på VIEWCAM.
- 2** Anslut VIEWCAM till videobandspelaren med den medföljande ljud/bildkabeln, såsom visas på bilden.
Använd en anslutningskabel av typ VR-C21M (valfritt tillbehör) om videon är försedd med en 21-stiftig Euro-SCART-kontakt.



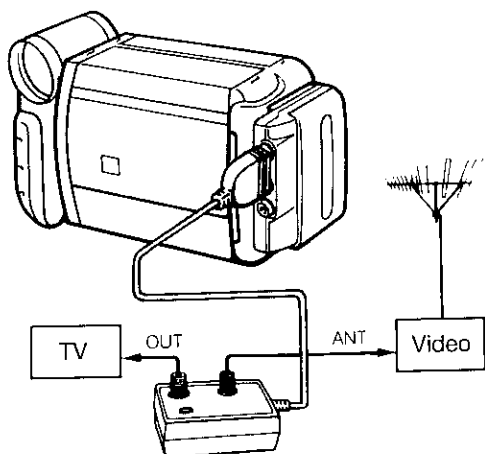
AV-kabel VR-C21M (valfritt tillbehör)
(21-stiftig Euro-SCART)

- 3** Ställ ingångsväljaren på TV:n i läget "VIDEO", och ställ sedan ingångsväljaren på videon i läget "EXTERNAL SOURCE".

Avspelning



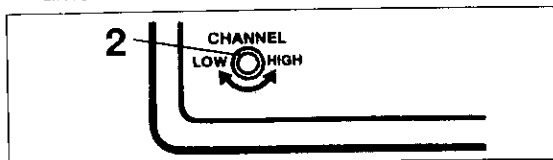
Om TV:ns antenningång är ansluten till en video
Koppla ur kabeln mellan TV:n och videon och anslut
HF-omvandlaren mellan dessa såsom visas nedan.



ANSLUTNING TILL EN TV UTAN AV-KONTAKTER

Använd en HF-omvandlare och en 75 ohms koaxialkabel, vilka finns tillgängliga som valfria tillbehör.

- 1 Installera AV-paketet (med ett batteripaket monterat) på VIEWCAM.
- 2 Kanalreglaget på HF-omvandlaren är förinställt på CH36. Ställ in en annan kanal om CH36 används i området där du bor.



- 3 Ställ in TV-tunern på samma kanal.
- 4 Koppla bort antenkabeln från TV:n och anslut den till kontakten ANTENNA IN på HF-omvandlaren.
- 5 Anslut en 75 ohms koaxialkabel till kontakten RF OUT på HF-omvandlaren och till antenntakten för 75 ohms koaxialkabel på TV:n.
- 6 Anslut HF-omvandlaren kabel till ljud/bild-kontakterna på AV-paketet.
- 7 Ställ OPERATE på VIEWCAM i läget VCR.
- 8 Sätt i en videokassett (med fönstret vänt utåt) och tryck sedan på tangenten PLAY (▶).

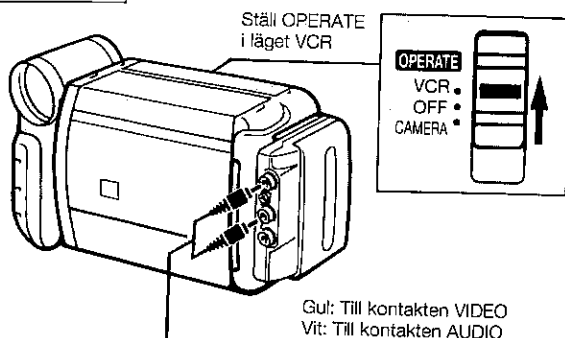
Försiktighetsåtgärder

- Använd endast SHARP:s valfria HF-omvandlare VR-S30RF tillsammans med VIEWCAM.
- HF-omvandlaren är en förseglad enhet. Försök aldrig att öppna och modifiera den, och var försiktig så att den inte tappas eller utsätts för vibrationer.
- Koppla ur HF-omvandlaren under åskväder.

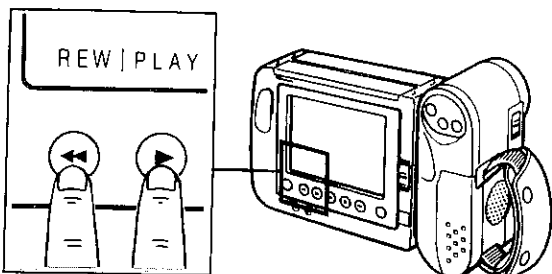
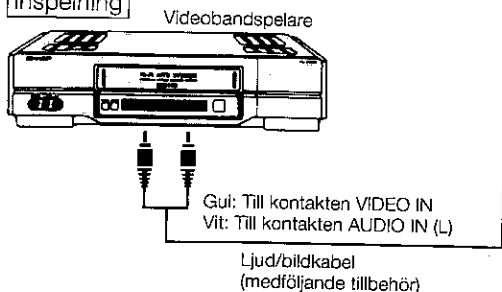
Anm.

För att åter kunna använda TV:n på normalt sätt ska OPERATE på VIEWCAM skjutas till läget OFF, eller så ska HF-omvandlaren kabel kopplas bort från AV-paketet om denna fortfarande är monterad på VIEWCAM.

Avspelning

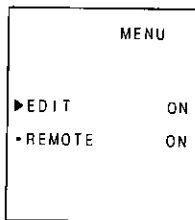


Inspelning



INSTÄLLNING PÅ MENYN VID REDIGERING

Bildkvaliteten blir ofrånkomligen något sämre under kopiering. När du kopierar från VIEWCAM till en videobandspelare blir dock försämringen mindre märkbar om du trycker på tangenten MENU för att uppvisa menyn på skärmen, enligt bilden, flyttar pekaren "►" till "EDIT" med tangenten SELECT, och sedan väljer "ON" med tangenten SET.



Anm.

- Inställningen för "EDIT" har ingen inverkan när VIEWCAM håller på med inspelning.
- Ställ EDIT åter i läget "OFF" på menyn när kopieringen är avslutad.

REDIGERING

Funktionen för bildredigering gör det möjligt att erhålla exakt de videofilmer du önskar genom att avlägsna oönskade avsnitt och kasta om ordningen mellan olika scener. Denna VIEWCAM tillåter dig att övervaka källprogrammet på den inbyggda LCD-monitorn utan att behöva ansluta till en TV eller annan yttre monitor. Montera AV-paketet på VIEWCAM och anslut den till en videobandspelare med den medföljande ljud/bildkabeln enligt bilden till vänster.

Anm.

Använd en anslutningskabel av typ VR-C21M (medföljer ej) om videon är försedd med en 21-stiftig Euro-SCART-kontakt.



AV-kabel VR-C21M (valfritt tillbehör)
(21-stiftig Euro-SCART)

ATT SKÄRA BORT OÖNSKADE AVSNITT

- 1 Spela av bandet som ska redigeras och leta upp början och slutet på avsnittet som ska skäras bort. Skriv ner räkneverksläget för dessa två punkter. Spola sedan bandet bakåt till början av avsnittet som ska bevaras.
- 2 Sätt i en tomkassett i videobandspelaren för inspelning.
- 3 Tryck på tangenten PLAY (▶) på VIEWCAM och tryck samtidigt på tangenten REC (inspelning) på videon.
- 4 Tryck på tangenten PAUSE/STILL på videon för att göra en paus i inspelningen när källbandet når början på avsnittet som ska skäras bort.
- 5 Tryck åter på videons tangent PAUSE/STILL (eller PLAY) för att återta inspelningen när källbandet når slutet på det oönskade avsnittet.

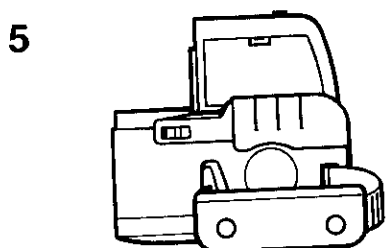
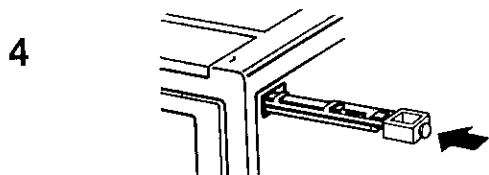
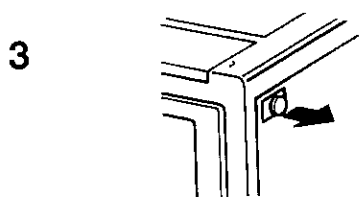
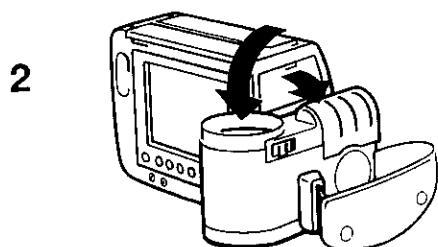
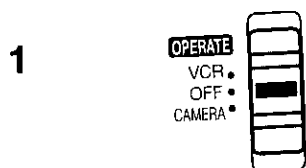
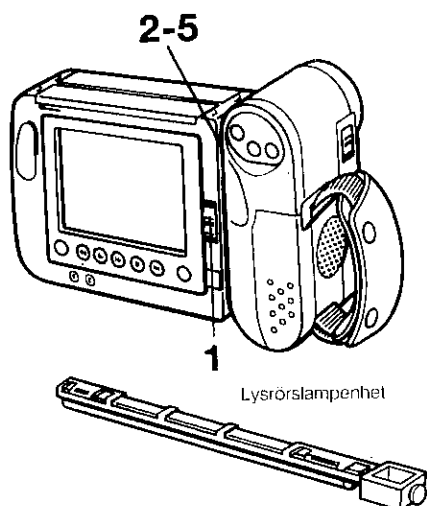
ATT STOPPA REDIGERINGEN

Tryck på tangenten STOP på både VIEWCAM och videon.

Anm.

- Var noga med att trycka in tangenten PAUSE (▶◀) i exakt rätt ögonblick. I annat fall blir övergången mellan scenerna felaktigt synkroniserat.
- Bilderna som spelas av på VIEWCAM vid bildsökning eller stillbild kan vara något suddiga eller störiga, men detta tyder inte på fel.

LYSRÖRSLAMPA FÖR BAKGRUNDSBELYSNING



Lysrörslampen som används för att bakgrundsbelysa skärmen på VIEWCAM behöver bytas ut efter ett tag. Indikeringen "LAMP" dyker upp mitt på skärmen när lysrörslampen börjar bli svag, och cirka en minut senare slocknar monitorn. Köp en ny lamp (CLMPV0007TA01) från din återförsäljare eller från en handlare som saluför SHARP:s samtliga reservdelar, och byt ut lampan.

BYTE AV LYSRÖRSLAMPA FÖR BAKGRUNDSBELYSNING

- 1 Ställ OPERATE i läget OFF för att slå av VIEWCAM, och vänta i ca. 15 minuter tills lampan har svalnat.
- 2 Roter objektivet bakåt ett halvt varv i pilens riktning, och ta sedan av facklocket för litiumbatteriet/lysrörslampan.
- 3 Fatta försiktigt tag i ändan (den vita knoppen) på lysrörslampenheten med en pincett, och dra lampenheten utåt.
- 4 Skjut in den nya lysrörslampenheten i facket. Se anmärkningen nedan.
- 5 Sätt på facklocket för litiumbatteriet/lysrörslampan.

Anm.

- Var noga med att skjuta den nya lysrörslampan rakt in i facket, såsom anges av pilen. Det kan uppstå kontaktfel om lampan förs in snett.
- Lysröret kan blinka en stund när strömmen slås på igen. Slå i så fall av VIEWCAM och slå sedan på den igen.

Observera

- Lysrörslampan är väldigt het under och strax efter användning. Vänta minst 15 minuter efter strömfrånslag, tills lampan har svalnat, innan lampbytet utförs.
- Försök att byta ut lampan innan den svalnat ordentligt kan resultera i allvarliga brännskador.

FELSÖKNING

Kontrollera nedanstående felsökningstabell innan du kontaktar en serviceverkstad.

PROBLEM	TÄNKBAR ORSAK	FÖRESLAGEN ÅTGÄRD
• Ström-försörjning	• Ingen ström	• Skyddsanordningen är aktiverad.
		• Batteripaketet har inte laddats.
		• Strömkällan har inte anslutits korrekt.
	• Strömmen slås från strax efter strömtillslag.	• Batteripaketet är urladdat.
• Inspelning	• Strömmen tillslagen men ingen bild på monitor.	• Kondens i VIEWCAM.
		• VIEWCAM står i läget VCR.
		• Objektivskyddet är stängt.
	• Inspelning kan inte utföras.	• En kabel har anslutits till ingången MONITOR IN.
		• Kassettens raderskyddshål har täckts över.
	• Färgen är bristfällig.	• Bilden är felaktigt justerad.
	• Bilden är suddig.	• Olämpligt scenläge (SCENE MENU) har valts.
		• Damm eller smuts på linsen.
	• Bilden på monitor är alltför mörk.	• Bildskärpan är inte rätt inställd.
		• Scenläget SPORT har valts (på SCENE MENU).
• Avspelning	• Ingen bild visas på den anslutna TV:ns skärm.	• Felaktig anslutning till TV:n.
		• TV:n är inte inställd på HF-omvandlarens kanal (UHF 30-39).
		• TV:ns omkopplare TV/VIDEO står inte i läget TV (om TV:n är försedd med A/V-ingångar).
	• Färgen är bristfällig.	• Vitbalansen justerades inte på rätt sätt under inspelning.
	• Bilden från VIEWCAM visas inte i färg på den anslutna TV:n.	• Smutsiga bildhuvuden.
		• Slitna bildhuvuden.
	• Störningar på bilden.	• Gammalt eller slitet band.
• Den infraröda fjärrkontrollen fungerar inte.	• Posten "REMOTE" på menyn står på "OFF".	• Använd ett nytt band. (sid. 5)
	• Litiumbatteriet är urladdat.	• Ställ in HF-omvandlarens kanal på TV:n (UHF 30-39). (sid. 40)
	• Fjärrkontrollen används utanför det effektiva styravståndet.	• Ställ TV:ns omkopplare TV/VIDEO i läget TV. (sid. 39)
	• Skarpt ljus faller på VIEWCAM:s fotomottagare.	• Kontrollera att lämpligt scenläge (SCENE MENU) är inställt under inspelning. (sid. 35)
	• Det förekommer ett hinder mellan fjärrkontrollen och VIEWCAM:s fotomottagare.	• Kontakta en serviceverkstad.
	• Kassetten kan inte sättas i.	• Sätt in ett nytt litiumbatteri. (sid. 11)
• Kassetten stöts inte ut.	• Kassetten sänts i felvänd eller upp-och-ned.	• Använd fjärrkontrollen inom lämpligt avstånd. (sid. 29)
	• Läget för kamerainspelning inställt.	• Undvik att utsätta mottagaren för skarpt ljus. (sid. 29)
• Bandet rör sig inte vid spolning framåt.		• Flytta på hindret eller använd fjärrkontrollen i en annan vinkel. (sid. 29)
• Bandet rör sig inte vid spolning bakåt.	• Bandet har nått bandslutet.	• Kontrollera kassetten och sätt i på nytt. (sid. 15)
	• Bandet har nått bandbörjan.	• Tryck på tangenten REC START/STOP för att stoppa bandet o försök på nytt. (sid. 19)
		• Spola bakåt till önskad punkt. (sid. 25)
		• Spola framåt till önskad punkt. (sid. 25)

Anm. • Denna enhet är utrustad med en mikrodator. Datorns prestationsförmåga försämrar avsevärt av yttre elektriska störningar eller interferenser. Om detta inträffar ska strömmen slås från och samtliga strömkällor, inklusive litiumbatterierna, kopplas ur. Anslut sedan strömkällorna på nytt och återta driften.
 • Om tecknen på monitorn börjar bli felaktiga eller förvridda ska strömkällan kopplas ur och litiumbatteriet avlägsnas. Vänta en liten stund och anslut sedan strömkällan igen, sätt i litiumbatteriet och slå på strömmen. Kontrollera att tecknen på monitorn är normala, ställ in datum och tid på nytt och återta sedan driften som vanligt.

TEKNISKA DATA

Signalsystem:	8 mm standard PAL
Inspelningssystem:	2 roterande huvuden, spiralgående avsökning
Kassetter:	8 mm videokassetter, typ MP
In/avspelningstid:	90 minuter (P5-90)
Bandhastighet:	20,051 mm/sek.
Uppsamlingsanordning:	1/4" CCD bildsensor (med ca. 320.000 bildpunkter inklusive optiska svarta)
Objektiv:	8x motorzoomobjektiv (F1,8, f=4,5-36 mm), samt heltäckande autofokus
Linsfilterdiameter:	37 mm
Monitor:	4" LCD-skärm i färg (TFT aktiv matris)
Högtalarutnivå:	150 mW
Mikrofon:	Enkanalig elektretmikrofon
Yttre mikrofoningång:	-66 dB, inimpedans 6,8 kohm
Färgtemperaturkompensation:	Automatisk vitbalansjustering
Minimal belysning:	6 lux*
Bildutnivå:	1,0 Vt/t 75 ohm obalanserad
Ljudutnivå:	-8 dB, impedans under 2,2 kohm
Strömförsörjning:	6,0 V likström
Strömförbrukning:	8,3 W (under kamerainspelning i automatiskt läge med zoommotorn frånslagen, bakgrundsbelysning i normalt läge)
Brukstemperatur:	0°C till +40°C
Lämplig luftfuktighet:	35% till 80%
Förvaringstemperatur:	-20°C till +60°C
Mått (ca.):	211 x 124 x 81 mm (B/H/D)
Vikt (ca.):	930 g (utan batteripaket, litiumbatteri och videokasset)

Tekniska data för nättillsats/batteriladdare

Strömförsörjning:	110-240 V, 50/60 Hz
Likströmsuteffekt:	6,0 V
Strömförbrukning:	23 W
Mått (ca.):	70 x 44,3 x 165 mm (B/H/D)
Vikt (ca.):	350 g

MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

Standard batteripaket (BT-77)
Nättillsats/batteriladdare
Infraröd fjärrkontroll

Rengöringstrasa
Likströmskabel
Litiumbatteri x 2

AV-paket
AV-kabel

VALFRIA TILLBEHÖR

Standard batteripaket (BT-70, BT-77, BT-BH70)
Bilbatteriadapter/laddare (VR-P100CH)
Tunerpaket (VR-ET10P)
Skoadapter (VR-30AD)
Omvandlingsobjektiv för vidvinkel (VR-WC37P)
Solskydd (VR-40BF)
Bältväska (VR-30WH)
Vattentätt hus (VR-40MP)
Rengöringssats för LCD-skärmen (VR-30CK)

Batteripaket med längre brukstid (BT-80-BK)
A/V-kabel (VR-C21M) (21-stiftig Euro-SCART)
Videoljus (VR-30VL)
Omvandlingsobjektiv för telefoto (VR-TC37P)
Stativadapter för 180° inspelning (VR-30FA)
Mjuk väska (VR-30SC)
Bärskydd (VR-40CC)
Sporthus (VR-40SP)
Väderbeständigt hus (VR-40SJ)
HF-omvandlare (VR-S30RF)

Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.

*Minimal belysning: Eftersom det inte finns någon allmänt vedertagen testmetod för att bestämma minimal belysningskapacitet, är de angivna värdena för lux enbart jämförbara mellan modeller från samma tillverkare.



MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO

ATTENZIONE:

PER PREVENIRE IL PERICOLO DI POSSIBILI SCARICHE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

L'apparecchio deve essere alimentato solamente con corrente continua a 6 V \dots . Per l'alimentazione a corrente alternata, utilizzare l'apposito trasformatore-adattatore raccomandato.

AVVERTENZA:

Per evitare il pericolo di folgorazioni e di incendi **NON** usare nessun altro tipo di alimentazione.

AVVERTENZA:

Per evitare possibili folgorazioni non aprire l'apparecchio per nessun motivo. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dall'utente. Per eventuali riparazioni o revisioni rivolgersi ad un rivenditore qualificato o ad un centro di servizio.

Questa videocamera non dispone della funzione di registrazione o riproduzione in PCM (Pulse Code Modulation = modulazione a codice pulsante). Le registrazioni o i doppiaggi audio PCM effettuati su altri videoregistratori non possono essere riprodotti con questo apparecchio.

La VIEWCAM può registrare solamente in modalità SP, e non è quindi in grado di effettuare la normale riproduzione di nastri registrati in LP su altri apparecchi.

La pista audio di una registrazione eseguita con la VIEWCAM su un nastro che conteneva già una registrazione di suono PCM, potrebbe non essere udibile se il nastro viene riprodotto su un registratore in grado di leggere le registrazioni PCM. In tali casi disporre il selettore per l'ascolto audio del videoregistratore sulla posizione "Normale".

NOTA

La VIEWCAM è un prodotto ad alta tecnologia. Il pannello a cristalli liquidi utilizza 89622 transistori TFT. In considerazione dell'elevato numero di transistori, è possibile che qualche pixel non funzioni correttamente. In questo caso i pixel appaiono sullo schermo come punti blu, rossi, verdi o neri.

Notare, però, che ciò non influenza la funzionalità del proiettore.

*I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Complimenti per l'acquisto!

Con tanti prodotti disponibili sul mercato, la scelta è stata certamente difficile, ma l'alta qualità e le eccezionali prestazioni di questa videocamera VIEWCAM della SHARP saranno la prova che si tratta di un ottimo acquisto.

L'uso di questa videocamera SHARP aumenta anche il piacere di guardare la televisione. Per poterne sfruttare al massimo tutte le caratteristiche, leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di passare all'uso della VIEWCAM. Conservare poi il manuale in un luogo sicuro, per ogni eventuale futuro riferimento.

CARATTERISTICHE

1. RIPRESE POSSIBILI A QUALSIASI ANGOLAZIONE, E RIPRODUZIONE ISTANTANEA SU SCHERMO DA 4", A CRISTALLI LIQUIDI A COLORI
2. STABILIZZAZIONE DIGITALE DELL'IMMAGINE
3. REGISTRAZIONE DIGITALE DI IMMAGINI FERME, IN MOVIMENTO STROBOSCOPICO, O ISTANTANEE
4. MENU DI ADEGUAZIONE ALLA SCENA, PER 4 DIVERSI TIPI DI SITUAZIONI DI RIPRESE: SPORT, SU NEVE O SU SPIAGGIA, CON LUCE SOFFUSA, E PER GRUPPI
5. HI-FI MONOAURORE
6. ESPOSIZIONE AUTOMATICA NEURO
7. BILANCIAMENTO DIGITALE AUTOMATICO DEL BIANCO
8. MESSA A FUOCO AUTOMATICA DIGITALE SU TUTTA LA GAMMA
9. TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI
10. ZOOM ELETTRICO AD 8 INGRANDIMENTI (8x)
11. DISPOSITIVO DI PULIZIA AUTOMATICA DELLA TESTINA
12. RICERCA PER IL MONTAGGIO
13. RICERCA DEGLI INDICI (RITORNO RAPIDO)
14. TESTINA VOLANTE DI CANCELLAZIONE, PER IL MONTAGGIO
15. INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO: PER BATTERIA IN ESAURIMENTO, ILLUMINAZIONE INSUFFICIENTE, NASTRO ALLA FINE, ED ALTRO ANCORA
16. TRE DIVERSE POSSIBILITÀ DI ALIMENTAZIONE: A CORRENTE ALTERNATA DI RETE, CON BATTERIA RICARICABILE, E CON BATTERIA DELL'AUTOMOBILE (tramite l'adattatore opzionale VR-P100CH)

Importante

Il materiale audiovisivo può consistere di opere protette da diritti di autore, che non possono essere registrate senza l'autorizzazione del detentore dei diritti stessi. Attenersi alle leggi e regolamenti in vigore nel Paese di uso dell'apparecchio.

Alimentazione

Questo apparecchio può essere alimentato tramite un adattatore funzionante a corrente alternata di rete, tramite un pacco batteria, o tramite un adattatore (opzionale) funzionante con batteria di automobile. L'adattatore a corrente alternata incorpora la funzione di selezione automatica della tensione in ingresso (AUTO VOLTAGE, per corrente alternata nella gamma da 110 a 240 V, 50/60 Hz).

INDICE

CARATTERISTICHE	1
PRECAUZIONI	2
NOME ED UBICAZIONE DELLE PARTI E DEI COMANDI	6
LETTURA DELLE INDICAZIONI DEL QUADRANTE	9
INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO	9
INDICAZIONI PER IL FUNZIONAMENTO MANUALE, E INDICAZIONI DELLE MODALITÀ DI MOVIMENTO DEL NASTRO	10
PREPARATIVI	11
INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA DI APOGGIO DELLA MEMORIA	11
INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA NEL TELECOMANDO	11
USO DELL'ADATTATORE (E CARICABATTERIE) PER ALIMENTAZIONE CORRENTE ALTERNATA	12
ALIMENTAZIONE CON CORRENTE ALTERNATA DI RETE	13
USO DELL'ADATTATORE E CARICABATTERIA (ACCESSORIO OPZIONALE, VR-P100CH) FUNZIONANTE A BATTERIA D'AUTO	13
MONTAGGIO E DISTACCO DEL PACCO BATTERIA ...	14
INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA VIDEOCASSETTA	15
PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO ..	16
REGOLAZIONI PER L'IMMAGINE E IL VOLUME	17
USO DELLA FASCIA PER L'IMPUGNATURA	18
OPERAZIONI FONDAMENTALI	
RIPRESE E REGISTRAZIONE	19
FACILITÀ DI RIPRESE AUTOMATICHE	19
USO DELLO ZOOM	21
RICERCA DEGLI INDICI (RITORNO RAPIDO)	22
RICERCA PER IL MONTAGGIO	22
SUGGERIMENTI SULLE POSIZIONI PER LE RIPRESE	23
SUGGERIMENTI PER MIGLIORI RIPRESE	23
REGISTRAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA	24
RIPRODUZIONE	25
RIPRODUZIONE	25
CONTROLLO DEL VOLUME	25
RICERCA VIDEO E RICERCA VELOCE IN AVANTI E ALL'INDIETRO	26
FERMO IMMAGINE	26
CONTANASTRO	27
USO DEL TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI	29
FUNZIONI UTILI PER LE RIPRESE	30
USO DELLA FUNZIONE DI STABILIZZAZIONE DIGITALE DELL'IMMAGINE (DIS)	30
REGISTRAZIONE DI UNA IMMAGINE FERMA PER 5 SECONDI (ISTANTANEA)	31
REGISTRAZIONE DI IMMAGINI FERME O IN MOVIMENTO STROBOSCOPICO	32
AUTORIPRESA	33
MESSE A FUOCO AUTOMATICA E MANUALE	34
MENU PER RIPRESE IN CONDIZIONI SPECIFICHE ..	35
RIPRESE A DISTANZA RAVVICINATA (MACRO)	36
RIPRESE A SCHERMO ALLARGATO	36
ILLUMINAZIONE	37
ILLUMINAZIONE	37
COLLEGAMENTI PER RIPRODUZIONE SU APPARECCHIO TV	38
USO DELLA SCATOLA AV	38
COLLEGAMENTO AL TELEVISORE	39
COLLEGAMENTO AL TELEVISORE VIA VIDEOREGISTRATORE	39
COLLEGAMENTO AD UN TELEVISORE NON DOTATO DI PRESE AUDIO E VIDEO	40
MONTAGGIO	41
MONTAGGIO	41
LAMPADINA FLUORESCENTE PER ILLUMINAZIONE POSTERIORE	42
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA FLUORESCENTE PER ILLUMINAZIONE POSTERIORE	42
DIAGNOSTICA	43
DATI TECNICI	44

PRECAUZIONI

FORMAZIONE DI CONDENSA

• Che cosa è il fenomeno della "condensa"

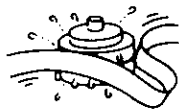
Versando dell'acqua fredda in un bicchiere, l'umidità circostante si condensa sul vetro sotto forma di microscopiche goccioline di acqua, che costituiscono appunto la cosiddetta "condensa".

• In caso di formazione di condensa nella VIEWCAM

L'eventuale formazione di condensa sul tamburo della testina di registrazione della VIEWCAM causa il progressivo incollamento del videonastro alla testina. Questo fenomeno può danneggiare gravemente sia la testina che il nastro. In presenza di condensa, quindi, la registrazione e la riproduzione non possono essere eseguite in modo corretto.

La condensa tende a formarsi nelle seguenti circostanze:

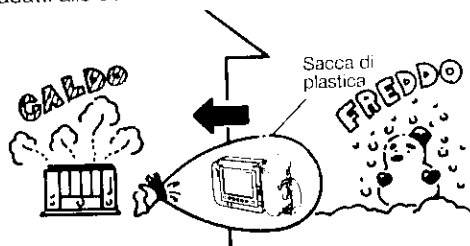
- se si trasporta la VIEWCAM da un ambiente freddo in uno caldo;
- se si riscalda troppo rapidamente l'ambiente nel quale si trova la VIEWCAM;
- se si porta la VIEWCAM fuori da un ambiente con aria condizionata;
- se la VIEWCAM si trova direttamente esposta al flusso di aria fredda proveniente da un condizionatore;
- se si lascia la VIEWCAM in un ambiente umido.



• Prevenzione dei problemi dovuti alla formazione di condensa

Prima di usare la VIEWCAM in un ambiente o in condizioni nelle quali è possibile la formazione di condensa, attendere per circa un'ora che l'apparecchio ed il videonastro si siano acclimatati alle condizioni circostanti.

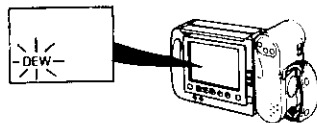
Ad esempio, se si porta la VIEWCAM in un interno dopo averla usata su un campo da sci, porla in una sacca di plastica, chiudere la sacca lasciando dell'aria all'interno della stessa, ed attendere che l'apparecchio si adatti alle condizioni dell'ambiente.



- ① La sacca di plastica che contiene la VIEWCAM deve essere perfettamente chiusa.
- ② Togliere la sacca quando la temperatura al suo interno raggiunge la temperatura dell'ambiente circostante.

• Spia di allarme della "condensa"

In caso di formazione di condensa all'interno dell'apparecchio, sullo schermo a cristalli liquidi compare l'indicazione "DEW" lampeggiante, e l'apparecchio si spegne poi automaticamente nel giro di circa 10 secondi.



- ① Con l'indicazione "DEW" lampeggiante sullo schermo, togliere la videocassetta, lasciare aperto il vano portacassetta, ed attendere alcune ore, per dare alla telecamera il tempo di acclimatarsi.
- ② Dopo alcune ore di attesa, provare a riaccendere la VIEWCAM, e verificare che l'indicazione di allarme "DEW" non sia più presente sullo schermo.
- ③ Non inserire la videocassetta mentre l'indicazione "DEW" lampeggia. Ciò può causare danni al nastro.
- ④ Dal momento che la condensa si forma molto lentamente, possono trascorrere anche 10 o 15 minuti prima che la spia di allarme entri in funzione.

• Per ottenere sempre una buona registrazione

L'uso della VIEWCAM nei luoghi più diversi comporta un progressivo accumulo di sporco sul tamburo della testina, con un conseguente scadimento delle prestazioni dell'apparecchio. Nel corso dell'uso della videocamera, fare particolarmente attenzione ai punti seguenti.

- 1) Formazione di condensa sul tamburo della testina.
- 2) Nastri video consumati:
L'uso di nastri sporchi o danneggiati può causare l'accumulo, sulla testina, di polvere e particelle di nastro. Come conseguenza, l'immagine si offusca, o la registrazione può risultare addirittura impossibile. Evitare l'uso di nastri sporchi o deteriorati.
- 3) L'uso della VIEWCAM in luoghi particolarmente umidi o polverosi può causare danni all'apparecchio.

• Quando le testine video risultano sporche

L'uso nella VIEWCAM di videonastri sporchi può causare l'intasamento delle testine, provocando disturbi sull'immagine registrata, o impedendo addirittura la registrazione.

In tali circostanze rivolgersi per consigli al rivenditore o ad un centro di servizio SHARP.

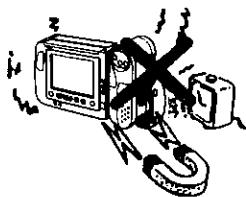
Le testine video possono essere facilmente pulite per mezzo di un apposito nastro per pulizia, facilmente reperibile in commercio. Evitare però un uso eccessivo di simili nastri che, alla lunga, possono causare danni alle testine. Prima di usare il nastro per la pulizia leggere attentamente le istruzioni allegate.

PRECAUZIONI NELL'USO

- **Al termine dell'uso, togliere il pacco batteria dall'apparecchio.**
- **Non puntare l'obiettivo verso il sole.**
Non puntare l'obiettivo della VIEWCAM verso il sole, sia durante le riprese, sia in condizioni di riposo. La diretta luce del sole può rendere impossibile la registrazione, bruciare il sensore CCD dell'immagine, e danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio. Fare attenzione soprattutto durante le riprese in esterni.
- **Nel corso di riprese in luoghi oscuri, evitare di puntare improvvisamente l'apparecchio verso oggetti molto luminosi, o forti sorgenti di luce quali il sole, perchè l'immagine potrebbe alterarsi.** Se ciò dovesse verificarsi, puntare la videocamera in una direzione diversa sino a quando l'immagine ritorna normale.

- **Evitare sorgenti di magnetismo.**

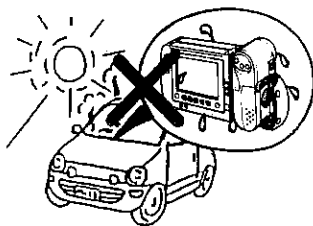
L'uso della videocamera nelle vicinanze di luci fluorescenti molto forti, di motori, di televisori, o di altre sorgenti di magnetismo può influenzare negativamente le immagini registrate.



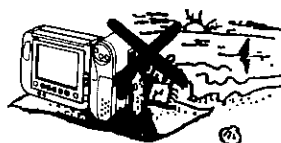
- **Ricordarsi di togliere sempre la videocassetta, di spegnere l'apparecchio, e di staccare il pacco batteria quando non si usa la videocamera.**
- **L'uso della VIEWCAM nelle vicinanze di stazioni radiotrasmittenti, o di altre forti sorgenti di trasmissioni può causare disturbi o il deterioramento dell'immagine.**
- **Evitare urti e cadute.**
Non lasciar cadere la videocamera, e non sottoporla a bruschi urti o forti vibrazioni. Urti e vibrazioni nel corso delle riprese possono causare disturbi nelle immagini registrate.



- **Fare attenzione alla temperatura ed all'umidità.**
La VIEWCAM può essere utilizzata senza problemi in temperature nella gamma da 0° a 40°C, con umidità relativa compresa fra 35 e 80%. Per evitare di danneggiare seriamente l'involucro ed i meccanismi interni, non lasciare l'apparecchio esposto alla diretta luce del sole, o in una vettura chiusa al sole in estate, o vicino a forti sorgenti di calore. Maneggiare con attenzione l'apparecchio se è stato lasciato per lungo tempo in luoghi molto caldi, quali quelli descritti.



- **Evitare situazioni in cui acqua, sabbia, polvere o altri oggetti estranei possano venire a contatto dell'apparecchio o penetrare all'interno. Ciò può causare alterazioni nel funzionamento.**
Non usare la VIEWCAM in presenza di fumo o vapore. Non lasciare l'apparecchio in luoghi ove polvere ed umidità potrebbero dare origine alla formazione di muffa sull'obiettivo. Tenere sempre l'apparecchio in luoghi ben ventilati.



- **Certi piccoli treppiedi portatili non si fissano bene alla videocamera e non sono in grado di sostenerne il peso. Usare solamente treppiedi robusti e stabili.**



- **Se usata su campi da sci, o in ambienti particolarmente freddi, la VIEWCAM potrebbe raffreddarsi al punto che lo schermo del pannello a cristalli liquidi risulta meno luminoso che normalmente per qualche tempo dopo l'attivazione. Non si tratta di una disfunzione dell'apparecchio. In tali casi tenere per qualche tempo la VIEWCAM in un ambiente più caldo prima di utilizzarla. Per evitare un eccessivo raffreddamento, si consiglia di avvolgerla in un panno spesso (una coperta, o simili).**

MANUTENZIONE

Pulizia

- Molte parti esterne della videocamera sono in plastica. Per la pulizia, non usare solventi, benzina, o altri forti detergenti chimici, che potrebbero causare danni o scoloriture.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido ed asciutto. In caso di sporco particolarmente ostinato, usare un panno leggermente inumidito in una soluzione detergente neutra e molto diluita, ed asciugare poi l'apparecchio con un panno morbido ed asciutto.
- Per eliminare impronte digitali ed altri detriti presenti sul monitor a cristalli liquidi e sull'obiettivo, usare l'apposito panno per pulizia fornito insieme all'apparecchio. Per risultati ancora migliori, si consiglia l'uso del kit per pulizia VR-300CK (accessorio opzionale).
- L'obiettivo e le parti ottiche possono essere puliti con un soffietto, o con i fogli di carta appositamente studiati per gli obiettivi fotografici.

Protezione dell'obiettivo

Quando non viene utilizzata, la VIEWCAM deve essere tenuta spenta con l'interruttore OPERATE sulla posizione OFF, e con l'obiettivo coperto. Non toccare la superficie dell'obiettivo con le mani.

Per la pulizia dell'obiettivo usare solamente le apposite soluzioni e fogli di carta per obiettivi fotografici. Una pulizia impropria può causare graffi o rigature sull'obiettivo.

PACCO BATTERIA

Consumo del pacco batteria

- Riprese effettuate con molti avvii ed interruzioni, l'uso frequente dello zoom, e registrazioni in temperature molto basse, sono tutti fattori che contribuiscono ad accorciare il tempo totale delle riprese con una sola carica di batteria. Per risparmiare energia è quindi consigliabile spegnere l'apparecchio negli intervalli delle riprese, ed è inoltre opportuno tenere pronto un pacco batteria carico, per l'immediata sostituzione in caso di necessità.
- Non usare pacchi batteria caricati in modo non completo, o con carica insufficiente, che potrebbero far scattare il sistema di spegnimento automatico dell'apparecchio durante il funzionamento, per la protezione sia del pacco batteria che della VIEWCAM.

• L'energia della batteria si consuma, sia pure poco alla volta, anche se la VIEWCAM è spenta. Quando l'apparecchio non viene utilizzato, togliere la batteria (pag. 14).

Nota

Usare i pacchi batteria BT-70, BT-77, BT-BH70 o BT-80 della SHARP, destinati specificamente all'uso con la VIEWCAM.

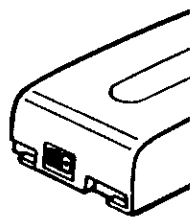
Prolungamento della durata della batteria

Questo apparecchio utilizza pacchi batteria del tipo al nichel-cadmio (Ni-Cd) o al nichel-idruro di metallo.

- 1 Prima di procedere alla ricarica del pacco batteria è opportuno usarlo sino a quando la carica si è completamente esaurita e la VIEWCAM non può più essere fatta funzionare.
- 2 Ricaricare il pacco batteria subito prima dell'uso. Un pacco batteria lasciato inutilizzato per lungo tempo, si scarica comunque poco alla volta, anche se era stato caricato completamente, e la durata utile per le riprese risulta quindi diminuita.
- 3 Per evitarne il deterioramento, non tentare di caricare di nuovo un pacco batteria già carico se non lo si è prima scaricato.
- 4 Conservare i pacchi batteria in un luogo fresco ed asciutto.

Uso del contrassegno del pacco batteria

Questo contrassegno serve a visualizzare le condizioni di carica del pacco batteria. A ricarica completata, disporre l'interruttore sulla posizione "senza contrassegno". Quando la batteria è scarica, portare l'interruttore sulla posizione in cui il "contrassegno rosso" è visibile.



Temperature utili per la ricarica

- La gamma delle temperature utili per la ricarica dei pacchi batteria al nichel-cadmio BT-70, BT-77 e BT-80 va da 0° a 40°C, ma per poter utilizzare appieno la capacità del pacco, si consiglia di effettuare la ricarica a temperature comprese fra i 10° e i 35°C.
- Per il pacco batteria al nichel-idruro di metallo BT-BH70, si consiglia di effettuare la ricarica in temperature comprese fra i 10° ed i 30°C.

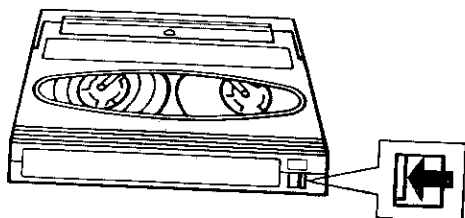
Avvertenza

Per sicurezza, tenere il pacco batteria nel suo involucro protettivo se non viene usato. In caso di contatto delle parti metalliche del pacco batteria con altri oggetti metallici, possono verificarsi dei corti circuiti.

VIDEOCASSETTE

Protezione delle registrazioni da cancellazioni accidentali

Quando si riutilizza una cassetta contenente del materiale registrato, la precedente registrazione viene cancellata da quella nuova registrazione che vi si sovrappone. Per proteggere una registrazione da cancellazioni accidentali, far scorrere la linguetta, ubicata sulla costa della cassetta, in modo da coprire il foro. Viene così messo in evidenza un contrassegno rosso. Per riutilizzare la cassetta, riportare la linguetta nella posizione iniziale, lasciando scoperto il foro.



Note

- Non inserire alcun oggetto nel foro di protezione dalle cancellazioni accidentali.
- Usare solamente videocassette che riportano il contrassegno **8**.
- Non inserire alcun oggetto sui fori che si trovano sulla parte inferiore della cassetta.
- Non lasciare le videocassette in luoghi esposti alla diretta luce del sole, o nelle vicinanze di stufe, o radiatori, o altre sorgenti di calore, o in luoghi eccessivamente umidi o polverosi.
- La presenza di oggetti magnetici nelle vicinanze delle videocassette rischia di cancellare il materiale registrato.
- Non lasciar cadere le cassette, e non sottoporle a urti violenti.
- Un avvolgimento irregolare rischia di danneggiare il nastro. Se il nastro non è avvolto correttamente, reinserirlo nell'apparecchio e riavvolgerlo.
- Conservare le videocassette nei loro contenitori, in posizione verticale.

USO DELLA VIEWCAM NEI VARI PAESI DEL MONDO

I segnali dei sistemi televisivi, e le tensioni e la frequenza della corrente elettrica variano in modo assai notevole da Paese a Paese. Prima di usare l'alimentatore-adattatore a corrente alternata, o di collegare la VIEWCAM ad un televisore in altri Paesi, controllare i punti seguenti.

Sorgenti di corrente alternata

L'adattatore a corrente alternata è compatibile con i sistemi elettrici a 50 ed a 60 Hz, nella gamma da 110 a 240 V.

Adattatore per alimentazione tramite presa dell'accendisigari dell'auto (accessorio opzionale)

Questo adattatore può essere utilizzato solamente su auto con batteria a 12 o 24 V, a massa negativa. Non usarlo con sistemi elettrici a massa positiva.

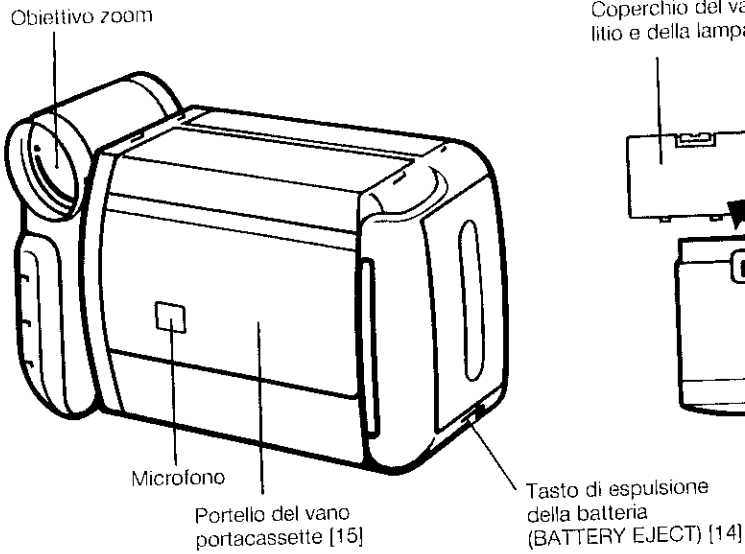
Sistemi dei segnali televisivi

Il monitor a cristalli liquidi dell'apparecchio può essere utilizzato dovunque. Se invece si vuole riprodurre l'immagine su un apparecchio televisivo, il televisore deve essere compatibile con il sistema PAL. Il sistema PAL viene utilizzato nei seguenti Paesi: Germania, Gran Bretagna, Svezia, Danimarca, Austria, Belgio, Svizzera, Italia, Spagna, Olanda, Finlandia, Portogallo, Norvegia, Hong Kong, Thailandia, Australia, Nuova Zelanda, Singapore, Kuwait, Cina, ed in alcuni altri Paesi.

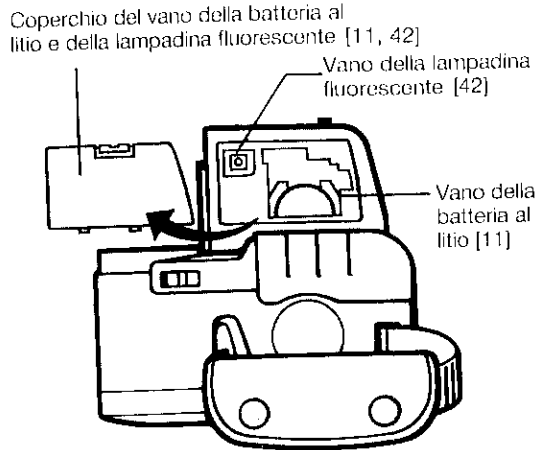
NOME ED UBICAZIONE DELLE PARTI E DEI COMANDI

Per dettagli sull'uso di ciascun comando, vedere alla pagina indicata in parentesi.

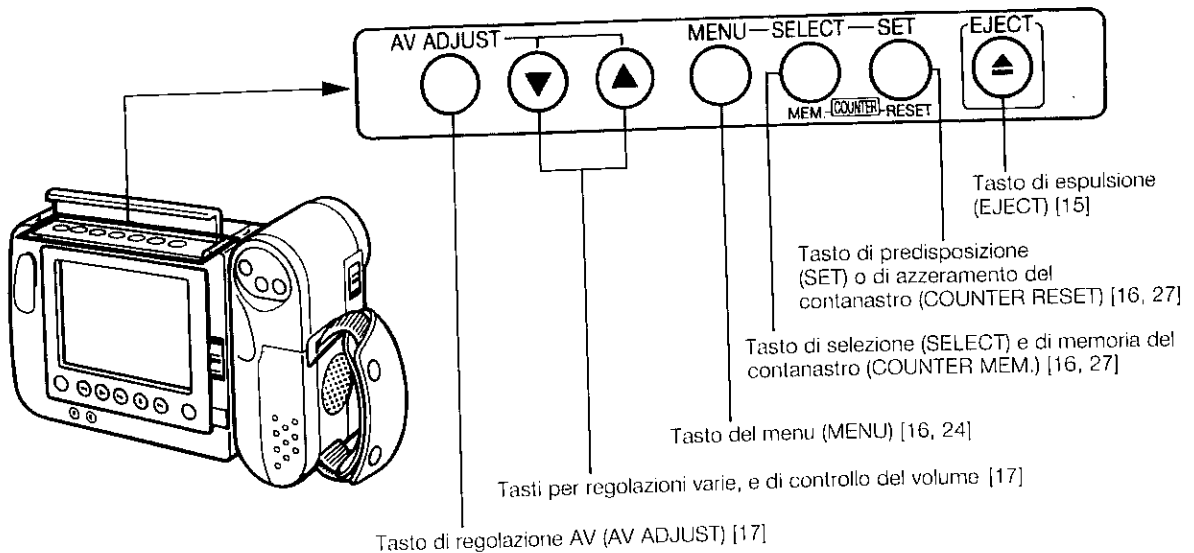
VISTA ANTERIORE



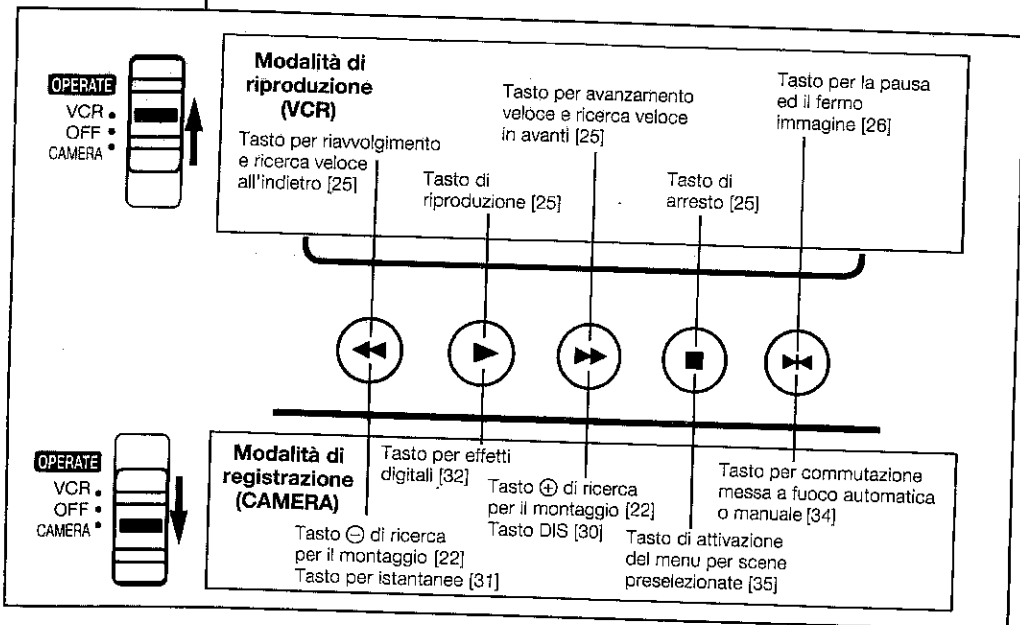
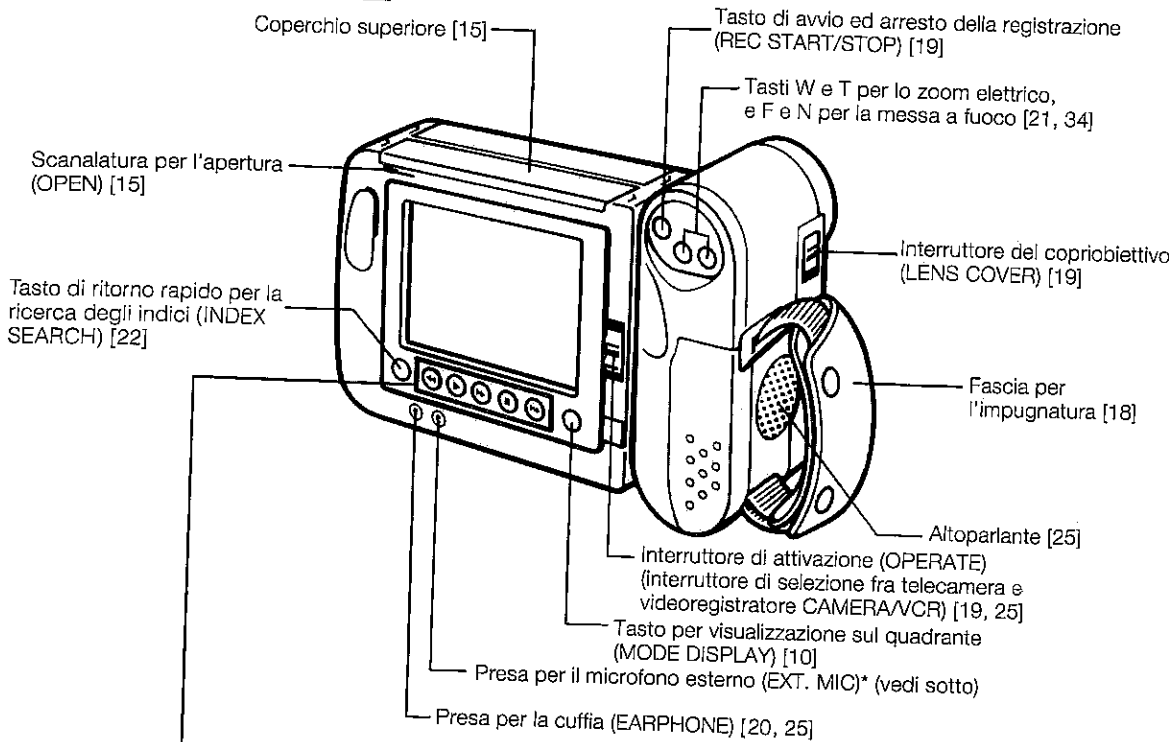
A modulo della videocamera ruotato



VISTA DA SOPRA



VISTA POSTERIORE

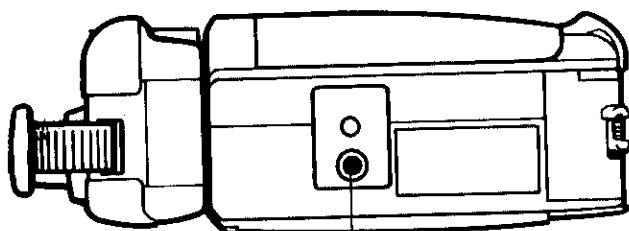


***Nota sulla presa per il microfono esterno (EXT. MIC) (presa ad inserimento, per alimentazione)**

Questa presa per il microfono fornisce corrente continua a circa 4,0 V.

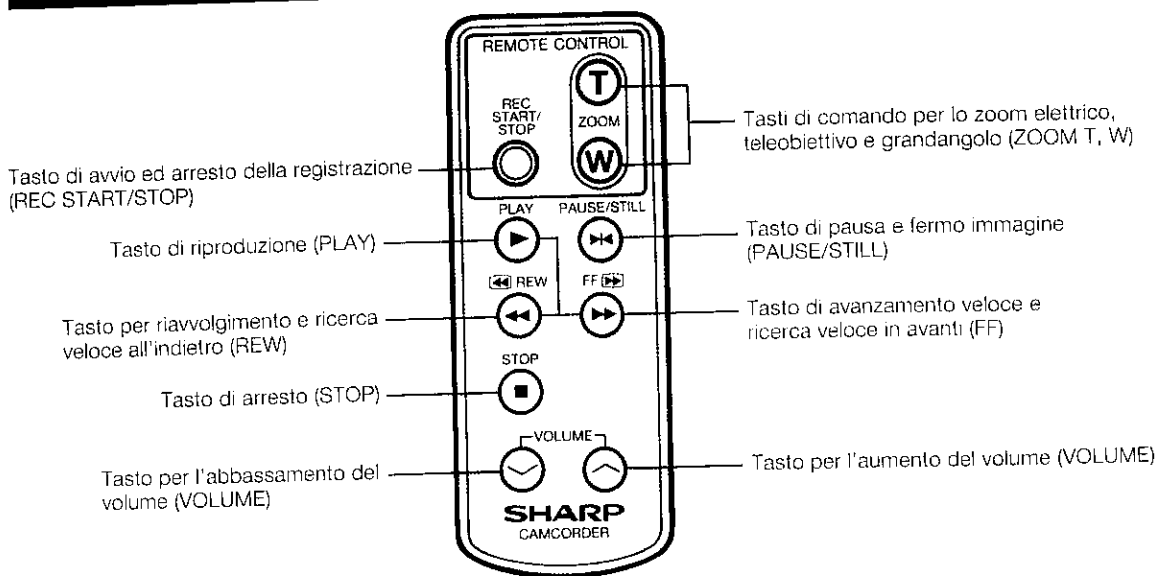
La presa deve essere utilizzata esclusivamente per il microfono del tipo a condensatore, con spina da 3,5 mm di diametro, disponibile come accessorio opzionale per l'involucro VR-40SP. L'uso di altri tipi di microfoni può risultare in danni al microfono stesso o alla VIEWCAM.

VISTA INFERIORE



Attacco per il treppiede

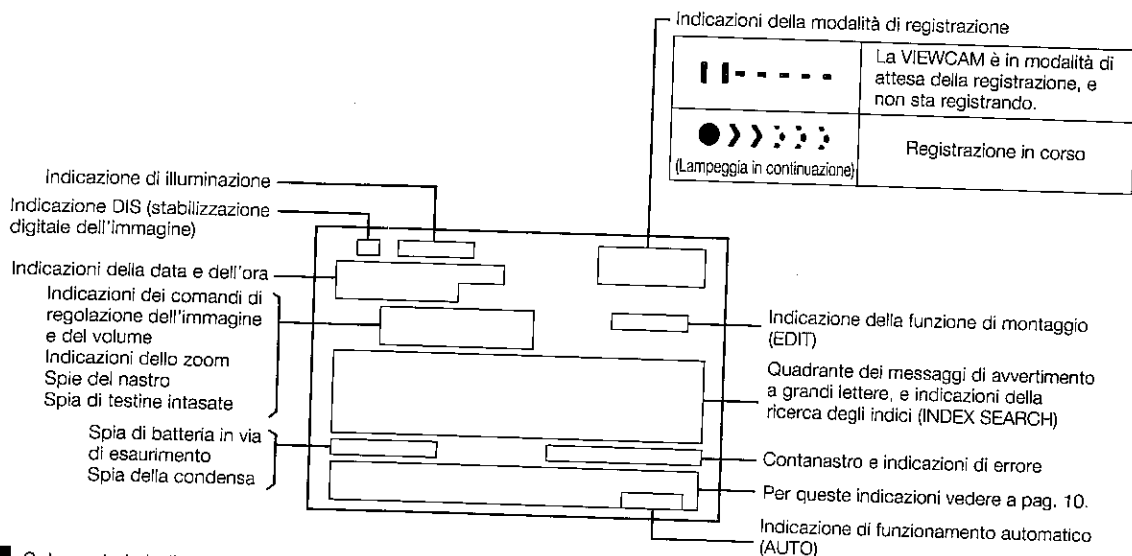
TELECOMANDO



Nota

Per poter usare il telecomando a raggi infrarossi, disporre la relativa voce "REMOTE" del menu su "ON" ("attivato"). Il telecomando non può essere usato per far funzionare la VIEWCAM se questa voce del menu si trova su "OFF" ("disattivato").

LETTURA DELLE INDICAZIONI DEL QUADRANTE



Nota Solamente le indicazioni della data e dell'ora vengono registrate insieme al soggetto ripreso.

INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO

Ad eccezione della spia di avvertimento per la luce di illuminazione posteriore, e delle spie in funzione nel corso dell'autoripresa, i messaggi compaiono a grandi lettere per i primi 3 secondi, e si mettono poi a lampeggiare a lettere di dimensioni normali.

Visualizzazione a grandi lettere	Visualizzazione in lettere di dimensioni normali	Significato del messaggio
EJECT THE CASSETTE.	-EJECT-	La videocassetta è difettosa e deve essere espulsa.
DEW	-DEW-	Si è formata della condensa all'interno della videocamera. Attendere alcune ore sino alla completa evaporazione (vedere pag. 2). Circa 10 secondi dopo l'apparizione di questa indicazione, la VIEWCAM si disattiva automaticamente, e l'indicazione scompare.
BATTERY IS TOO LOW.	-BATTERY-	La batteria è quasi esaurita. Sostituirla con una completamente carica.
✘	✘	Le testine video sono intasate e devono essere ripulite (vedere a pag. 2).
INSERT A CASSETTE.	-CASSETTE-	Cassetta non inserita nella videocamera. Provvedere.
CASSETTE NOT RECORDABLE.	-PROTECT. TAB-	La linguetta rossa di prevenzione delle cancellazioni accidentali è stata spostata sulla posizione di protezione della registrazione e le riprese non sono quindi possibili.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	Il nastro è giunto a fine corsa. Sostituirlo.
THE TAPE ENDS SOON.	-TAPE END-	Il nastro sta per terminare. Prepararsi ad inserire una nuova cassetta.
LAMP	— I caratteri del messaggio rimangono a grandi dimensioni.	La luce fluorescente per l'illuminazione del monitor a cristalli liquidi sta per raggiungere il termine della propria durata. Sostituirla con una nuova (vedere a pag. 42). Il monitor a cristalli liquidi si spegne circa 1 minuto dopo l'apparizione di questo avvertimento.
⚠		In modalità di autoripresa, tutte le indicazioni di avvertimento vengono sostituite dal contrassegno ⚠, al centro del monitor. Per controllare il significato del messaggio di avvertimento, ruotare il monitor, riportandolo nella posizione normale.

INDICAZIONI PER IL FUNZIONAMENTO MANUALE, E INDICAZIONI DELLE MODALITÀ DI MOVIMENTO DEL NASTRO

Indicazioni di funzionamento manuale (in modalità di registrazione della videocamera)

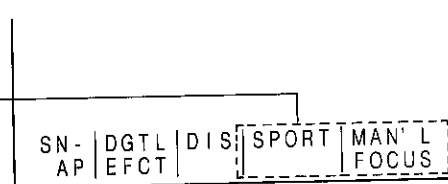
- Sul quadrante vengono visualizzate le indicazioni dei comandi di funzionamento, e la modalità manuale.
- Queste indicazioni possono essere disattivate premendo il tasto MODE DISPLAY. Le modalità predisposte continuano a rimanere attivate. L'apparecchio però non può essere riportato nelle modalità di regolazione manuale o di funzionamento automatico.

Indicazioni di funzionamento manuale (visualizzate in bianco)



Il quadrante indica che la messa a fuoco e il menu per la scelta della scena ripresa sono in modalità automatica.

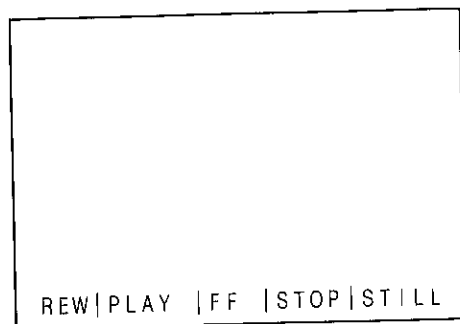
Indicazioni di modalità manuale (visualizzate in verde)




Il quadrante indica che la messa a fuoco è in modalità manuale, e che il menu per la scelta di riprese predeterminate è disposto su "SPORT".

Indicazioni del movimento del nastro (in modalità di riproduzione)

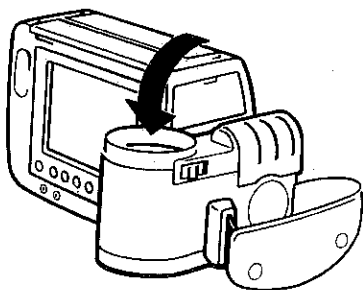
- Sul quadrante compaiono le indicazioni relative ai comandi per la riproduzione, l'arresto e le altre funzioni del nastro, nonché le condizioni di movimento del nastro.
- Queste indicazioni possono essere disattivate premendo il tasto MODE DISPLAY. I tasti di comando del nastro funzionano ugualmente, anche se le relative indicazioni non sono presenti sul quadrante.



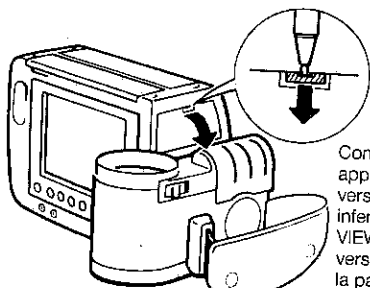
Indicazione	Significato	Indicazione	Significato
REW PLAY FF STOP STILL	Nastro in corso di riproduzione	REW PLAY FF STOP PAUSE	Pausa di registrazione da una sorgente esterna
REW PLAY FF STOP STILL	Fermo immagine	REW PLAY FF STOP STILL	Nastro in avanzamento veloce
REW PLAY FF STOP STILL	Ricerca video in corso (in avanti)	REW PLAY FF STOP STILL	Nastro in fase di riavvolgimento
REW PLAY FF STOP STILL	Ricerca video in corso (all'indietro)	REW PLAY FF STOP STILL	Nastro fermo

Le indicazioni con il contrassegno  sono visualizzate in verde. Le altre indicazioni sono visualizzate in bianco.

1

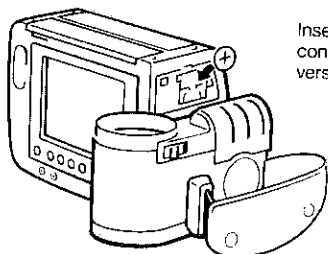


2



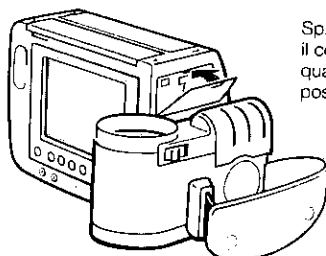
Con un oggetto appuntito spingere verso la parte inferiore della VIEWCAM, e poi verso l'esterno, la parte 2 del coperchio.

3



Inserire la batteria con il lato + rivolto verso l'esterno.

4



Spingere in dentro il coperchio sino a quando scatta in posizione.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA DI APOGGIO DELLA MEMORIA

- 1 Ruotare nella direzione della freccia la sezione della videocamera.
- 2 Togliere il coperchietto della batteria al litio. Con un oggetto appuntito, quale la punta di una penna, spingere verso la parte inferiore della VIEWCAM, e poi verso l'esterno, il gancetto di apertura del coperchietto del vano portabatteria.
- 3 Inserire la batteria al litio, con il lato positivo (+) rivolto verso l'alto.
- 4 Rimettere il coperchietto.

LA BATTERIA DEVE ESSERE SOSTITUITA SOLAMENTE CON BATTERIE DEL TIPO CR2025. L'USO DI BATTERIE DI TIPO DIVERSO PUÒ PRESENTARE RISCHI DI INCENDI OD ESPLOSIONI.

ATTENZIONE TENERE QUESTA BATTERIA LONTANA DALLA PORTATA DEI BAMBINI. IN CASO DI INGESTIONE ACCIDENTALE, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE AD UN MEDICO PER UN TRATTAMENTO DI EMERGENZA.

AVVERTENZA LA BATTERIA POTREBBE ESPLODERE SE NON TRATTATA CON LA DOVUTA CURA, O INSTALLATA CON LE POLARITÀ INVERTITE. NON RICARICARE, NON SMONTARE E NON GETTARE NEL FUOCO LA BATTERIA.

Avvertenze

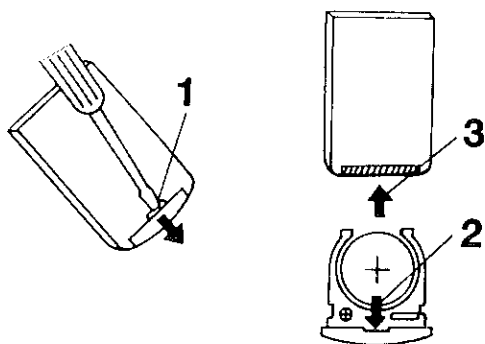
- Installare la batteria facendo attenzione a orientarne le polarità + e - nella corretta direzione.
- Non cortocircuitare, non ricaricare, non smontare, e non riscaldare la batteria.
- In caso di perdite di elettrolito, pulire accuratamente il vano portabatterie ed il suo coperchietto, e provvedere poi ad inserire una batteria nuova.

Note

- La batteria al litio serve di appoggio per il calendario e le altre funzioni di memorizzazione.
- La batteria dura circa un anno, in caso di uso normale.
- Quando l'indicazione dell'ora della VIEWCAM inizia poco alla volta a ritardare, è ora di sostituire la batteria al litio con una nuova batteria tipo CR2025.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA NEL TELECOMANDO

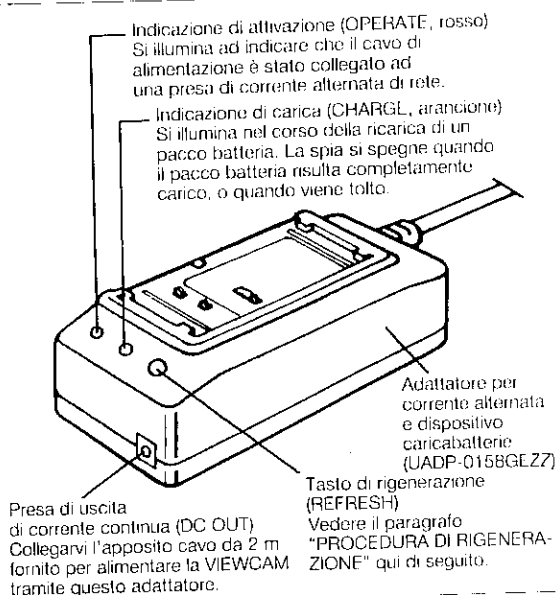
- 1 Aprire il coperchietto del vano portabatteria facendolo scorrere verso l'esterno per mezzo di un oggetto adeguato, quale un cacciavite a lama piatta.
- 2 Installare la batteria al litio CR2025 fornita, in modo che il lato + venga a trovarsi in corrispondenza del lato del vano portabatterie che porta il contrassegno ⊕.
- 3 Rimettere il coperchietto facendolo scorrere nella direzione della freccia. Verificare che il lato ⊕ venga a trovarsi rivolto verso la parte posteriore del telecomando.



USO DELL'ADATTATORE (E CARICABATTERIE) PER ALIMENTAZIONE A CORRENTE ALTERNATA

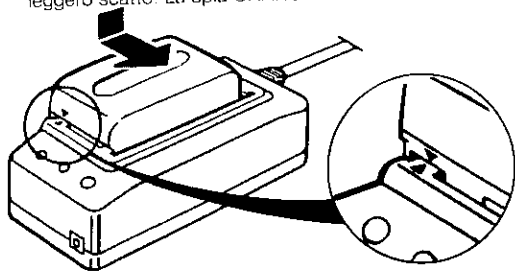
Precauzioni

- Se usato nelle vicinanze di una radio, questo adattatore può produrre interferenze nella ricezione della radio.
- Evitare assolutamente la penetrazione di infiammabili, liquidi, o oggetti di metallo all'interno del dispositivo.
- Questo dispositivo è sigillato. Non tentare di aprirlo o di modificarlo.
- Non danneggiare, non lasciar cadere, e non sottoporre a vibrazioni il dispositivo.
- Non lasciarlo esposto alla diretta luce del sole.
- Evitare l'uso del dispositivo in luoghi particolarmente umidi o caldi.
- Se l'alimentazione cade accidentalmente nel corso della registrazione, riproduzione, o altre operazioni, il nastro rimane avvolto intorno al tamburo, e rischia di subire danni. Ricollegare immediatamente la sorgente di alimentazione all'apparecchio.



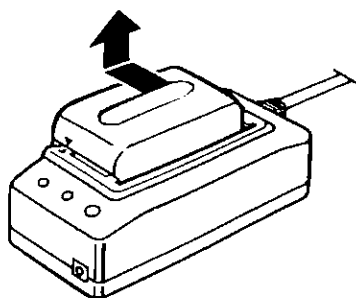
RICARICA DEL PACCO BATTERIA

- 1 Staccare il cavo DC OUT dall'adattatore per alimentazione, nel caso in cui vi sia collegato, ed inserire poi la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente alternata di rete.
L'indicazione OPERATE si illumina.
Allineare il contrassegno ▼ che si trova sul lato del pacco batteria, con il contrassegno ▲ del caricabatteria, ed inserire il pacco batteria lungo la scanalatura.
Premendo poi verso il basso il pacco batteria, farlo scorrere sino a quando si blocca in posizione con un leggero scatto. La spia CHARGE si accende.



- 2 Quando il pacco batteria si è completamente ricaricato la spia CHARGE si spegne. Togliere il pacco batteria dal caricabatterie, facendolo scorrere in fuori, e staccare poi il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete.

Nota Togliere il pacco batteria dal caricabatterie e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente solo a ricarica completamente terminata.



RIGENERAZIONE DEI PACCHI BATTERIA

I pacchi batteria usati con la VIEWCAM sono del tipo al nichel-cadmio o al nichel-idruro di metallo, e necessitano, di tanto in tanto, di una operazione di "ringiovanimento", per evitare che la durata si riduca. Provvedere alla rigenerazione dei pacchi batteria una volta ogni circa 10 operazioni di ricarica.

PROCEDURA DI RIGENERAZIONE

1. Collegare l'adattatore (e caricabatterie) ad una presa di corrente alternata di rete ed installarvi il pacco batteria. Le indicazioni OPERATE e CHARGE si accendono.
2. Premere il tasto REFRESH. L'indicazione CHARGE si mette a lampeggiare.

L'indicazione CHARGE continua a lampeggiare durante l'operazione di rigenerazione, terminata la quale la ricarica ha inizio automaticamente. A questo punto l'indicazione si accende in modo continuo.

Tempi di ricarica e di rigenerazione

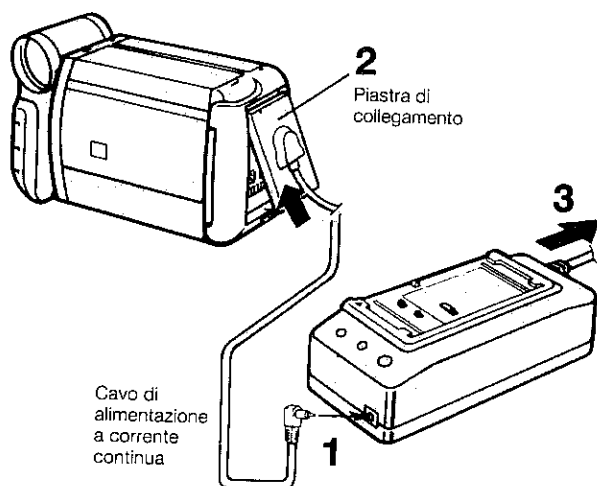
Pacco batteria	Tempo di ricarica	Tempo di rigenerazione
BT-77	circa 1 hr. e 10 min.	circa 2 hr. e 20 min.
BT-BH70	circa 1 hr. e 25 min.	circa 2 hr. e 50 min.
BT-80	circa 2 hr. e 20 min.	circa 4 hr. e 40 min.

Note

- Il pacco batteria ed il caricabatteria si riscaldano nel corso della ricarica. È un fenomeno normale e non si tratta di una disfunzione.
- Il tempo di ricarica dipende dalla temperatura ambiente e dalle condizioni del pacco batteria.
- Il tempo di rigenerazione varia in relazione all'entità di carica ancora rimanente nella batteria. Il tempo indicato si riferisce ad un pacco batteria completamente carico.

Avvertenza

Usare il caricabatteria solamente per i pacchi batteria modello BT-70, BT-77, BT-BH70 o BT-80 della SHARP. Altri tipi di batterie possono esplodere, causando possibili lesioni personali e danni.



Cavo di alimentazione a corrente continua

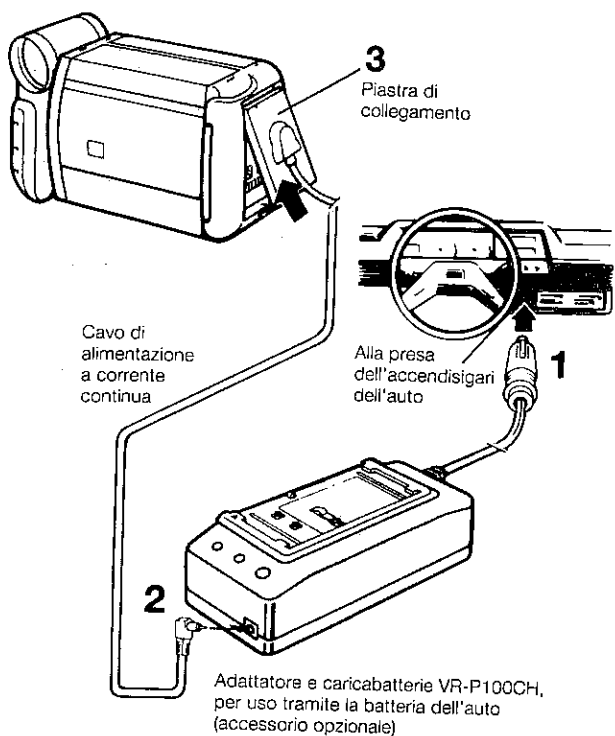
ALIMENTAZIONE CON CORRENTE ALTERNATA DI RETE

- 1 inserire nella presa di uscita DC OUT dell'adattatore a corrente alternata di rete il cavo a corrente continua, unito alla piastra di collegamento fornita insieme all'adattatore.
- 2 Montare la piastra di collegamento sulla VIEWCAM.
- 3 Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente alternata di rete. L'indicazione OPERATE del caricabatterie si illumina.

Avvertenza

L'adattatore (e caricabatterie) a corrente alternata UADP-0158GEZZ è stato studiato appositamente per l'uso con la VIEWCAM, e non deve essere usato per l'alimentazione di altri tipi di camcorder.

USO DELL'ADATTATORE E CARICABATTERIA (ACCESSORIO OPZIONALE, VR-P100CH) FUNZIONANTE A BATTERIA D'AUTO



Cavo di alimentazione a corrente continua

Alla presa dell'accendisigari dell'auto

Adattatore e caricabatterie VR-P100CH, per uso tramite la batteria dell'auto (accessorio opzionale)

- 1 Nel corso dell'uso dell'adattatore e caricabatterie VR-P100CH della SHARP per batterie auto, tenere il motore dell'auto acceso, e funzionante al minimo. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa per l'accendisigari. L'indicazione OPERATE si illumina.
- 2 Collegare il cavo a corrente continua, proveniente dalla piastra di collegamento fornita, alla presa di uscita DC OUT dell'adattatore-caricabatteria per auto.
- 3 Montare la piastra di collegamento sulla VIEWCAM. Il pacco batteria può anche essere ricaricato per mezzo di questo adattatore, seguendo sostanzialmente la stessa procedura (descritta a pag. 12), usata per l'adattatore a corrente alternata di rete.

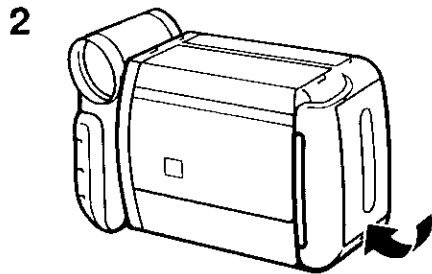
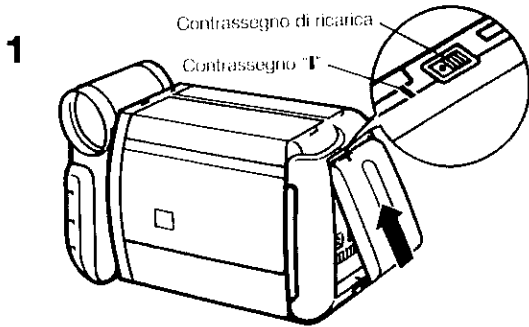
Note

- La spina del cavo di alimentazione dell'adattatore deve essere inserita nella presa per l'accendisigari solo dopo aver avviato il motore dell'auto, e mai prima.
- Prima di staccare la spina del cavo a corrente continua, o la spina di alimentazione inserita nella presa per l'accendisigari, verificare che l'interruttore OPERATE della VIEWCAM sia disattivato (posizione OFF).

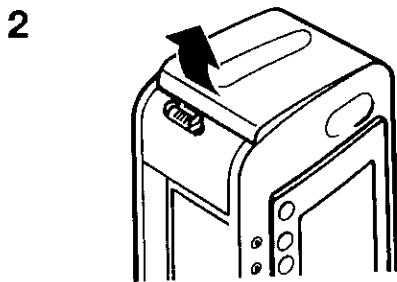
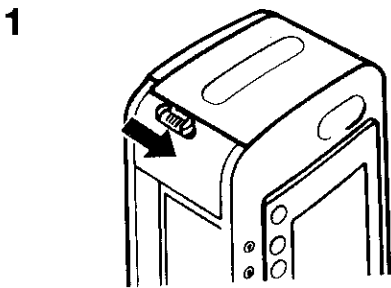
Avvertenze

- Questo adattatore per alimentazione deve essere usato solamente con batterie auto a corrente continua a 12 o 24 V, a massa negativa. L'adattatore NON PUÒ ESSERE USATO con batterie a massa positiva. Vedere in proposito il manuale di istruzioni dell'auto, o chiedere consiglio al rivenditore dell'automobile.
- Usare l'adattatore VR-P100CH solamente con il motore in funzione, in assetto di marcia o al minimo. In caso contrario la batteria dell'auto rischia di scaricarsi.
- Usare il caricabatterie solamente per i pacchi batteria modello BT-70, BT-77, BT-BH70 o BT-80 della SHARP. Altri tipi di batterie possono esplodere, causando possibili lesioni personali e danni.

Montaggio del pacco batteria



Distacco del pacco batteria



MONTAGGIO E DISTACCO DEL PACCO BATTERIA

MONTAGGIO DEL PACCO BATTERIA

- 1 Inserire la parte superiore del pacco batteria (il lato sul quale si trovano i contrassegni di ricarica ed il contrassegno "I") nella parte superiore del vano portabatterie, come indicato in figura.
- 2 Premere la parte inferiore del pacco batteria verso l'interno, sino a quando si blocca in posizione con un leggero scatto.

DISTACCO DEL PACCO BATTERIA

- 1 Far scorrere il cursore BATTERY EJECT.
- 2 Togliere il pacco batteria.

Avvertenza

Quando si fa scorrere il cursore BATTERY EJECT, trattenere leggermente con le dita il pacco batteria, per evitare che cada fuoriuscendo dal vano.

Uso dei pacchi batteria

- Tenere sempre a disposizione pacchi batteria per una durata di circa 2 o 3 volte la durata totale prevista per le riprese che si intendono effettuare.
- Ricordare che in ambienti freddi la durata utile del pacco batteria per le riprese risulta alquanto ridotta.
- La batteria si consuma anche in modalità di attesa. Spegnerne l'apparecchio se l'intervallo fra una ripresa e la successiva è relativamente lungo.

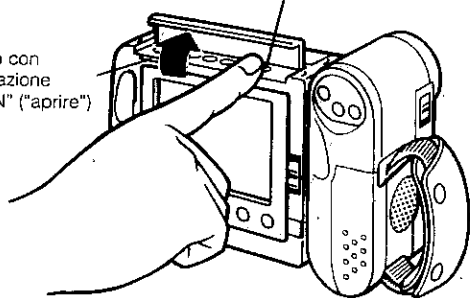
Avvertenze

- Se si toglie il pacco batteria durante la registrazione o la riproduzione, il nastro rimane avvolto intorno al tamburo della testina video e rischia di subire danni. **ARRESTARE SEMPRE IL NASTRO E SPEGNERE L'APPARECCHIO PRIMA DI TOGLIERE IL PACCO BATTERIA.** Se la sorgente di alimentazione (pacco batteria, o adattatore) dovesse accidentalmente staccarsi nel corso del funzionamento, provvedere a ricollegarla immediatamente all'apparecchio.
- Se si pensa di non utilizzare la VIEWCAM per qualche tempo, togliere il pacco batteria, o staccare la VIEWCAM dall'adattatore a corrente alternata

1

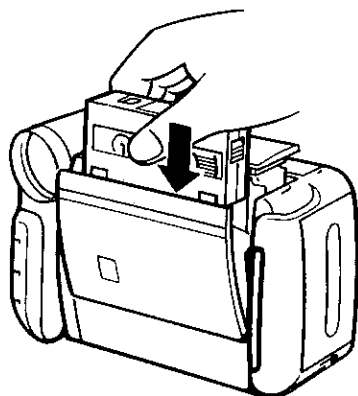
Incavo con l'indicazione "OPEN" ("aprire")

Tasto di espulsione (EJECT)

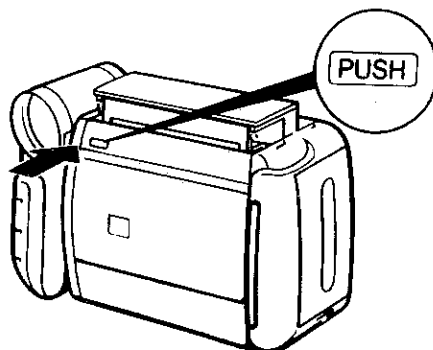


The cassette tray slides out.

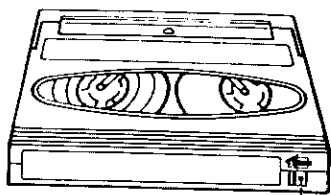
2



3



Il vano portacassette rientra automaticamente nell'apparecchio.



Indicazione rossa

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA VIDEOCASSETTA

INSERIMENTO DELLA VIDEOCASSETTA

- 1 Aprire il coperchio superiore sollevandone il lato del monitor per mezzo dell'incavo contrassegnato con la voce "OPEN", e premere poi il tasto EJECT.
- 2 Inserire la videocassetta con il lato della finestra rivolto verso l'esterno.
- 3 Premere il contrassegno "PUSH" che si trova sull'angolo superiore sinistro del portello del vano portacassette, sino a quando si richiude correttamente.

ESTRAZIONE DELLA VIDEOCASSETTA

- 1 Aprire il coperchio superiore e premere il tasto EJECT.
- 2 Estrarre la videocassetta
- 3 Premere il contrassegno "PUSH" che si trova sull'angolo superiore sinistro del portello del vano portacassetta, sino a quando si richiude correttamente.

Avvertenze

- Fare attenzione a non incastrare le dita nel vano portacassetta.
- Ad eccezione del momento in cui si preme sul contrassegno "PUSH" per richiudere il vano, non esercitare pressioni sul vano portacassetta.
- Non inclinare la VIEWCAM e non tenerla a rovescio mentre si sta procedendo all'inserimento o all'estrazione della cassetta, per evitare di danneggiare il nastro.
- Togliere la cassetta se si pensa di non utilizzare la VIEWCAM per un certo periodo di tempo.
- Se non si richiude correttamente il vano portacassetta, come indicato al precedente punto 3, il meccanismo di protezione delle cassette della VIEWCAM potrebbe espellere la cassetta. In tal caso ripetere la procedura di inserimento.
- Non afferrare mai la VIEWCAM per il coperchio superiore.
- Una volta che il coperchio superiore si sia aperto non tentare di estrarlo ulteriormente. Ugualmente, non premere ulteriormente sul vano portacassetta una volta che si sia chiuso. Tali azioni potrebbero interferire con il funzionamento dei meccanismi di videoregistrazione della VIEWCAM.

Protezione delle registrazioni da cancellazioni accidentali

Far scorrere la linguetta rossa della videocassetta nella direzione della freccia sino a quando si rende visibile un contrassegno rosso. Quando si vuole riutilizzare la cassetta per la registrazione, riportare la linguetta alla posizione iniziale facendola scorrere in direzione inversa.

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO

Esempio: Predisposizione della data al 2 giugno 1994 (2.6.1994) e dell'ora alle 10 e 30 anti-meridiane (10:30).

Note

- Prima di predisporre l'ora ed il calendario, verificare che la batteria al litio, di appoggio della memoria, sia già stata inserita nell'apparecchio.
- La data e l'ora, una volta predisposte, rimangono in memoria.

1 Far scorrere l'interruttore OPERATE sulla posizione CAMERA.

2 Premere il tasto MENU per visualizzare il menu.

3 Agire sul tasto SELECT per portare le frecce "►" in corrispondenza delle voci "DATE/TIME" e "SETTING", e premere poi il tasto SET.

[Se non vi sono dati in memoria, come ad esempio nel caso in cui si utilizzi la videocamera per la prima volta dopo l'acquisto, le frecce si trovano automaticamente puntate su queste due voci.]

4 Agire sul tasto SELECT per visualizzare la cifra "2." (il giorno), e premere poi il tasto SET.

5 Agire sul tasto SELECT per visualizzare la cifra "6." (il mese), e premere poi il tasto SET.

6 Agire sul tasto SELECT per visualizzare la cifra "1994" (l'anno), e premere poi il tasto SET.

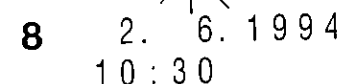
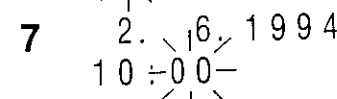
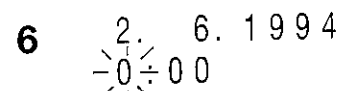
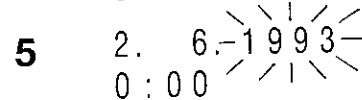
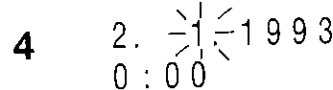
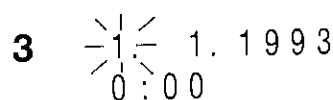
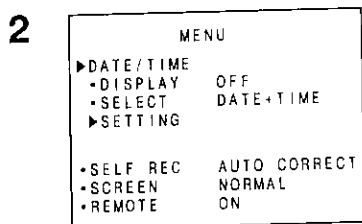
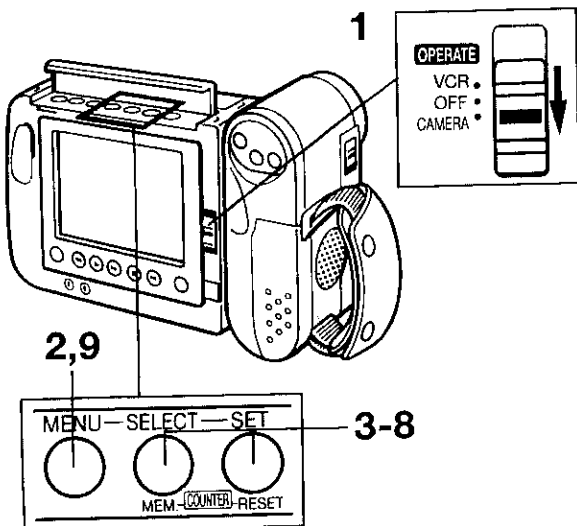
7 Agire sul tasto SELECT per visualizzare la cifra "10" (le ore), e premere poi il tasto SET.

8 Agire sul tasto SELECT per visualizzare la cifra "30" (i minuti), e premere poi il tasto SET.

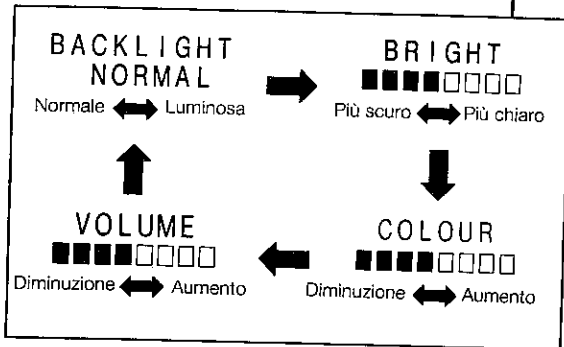
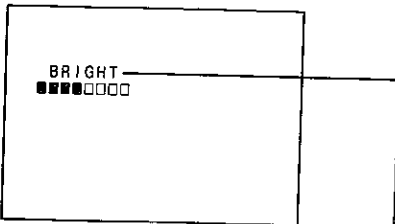
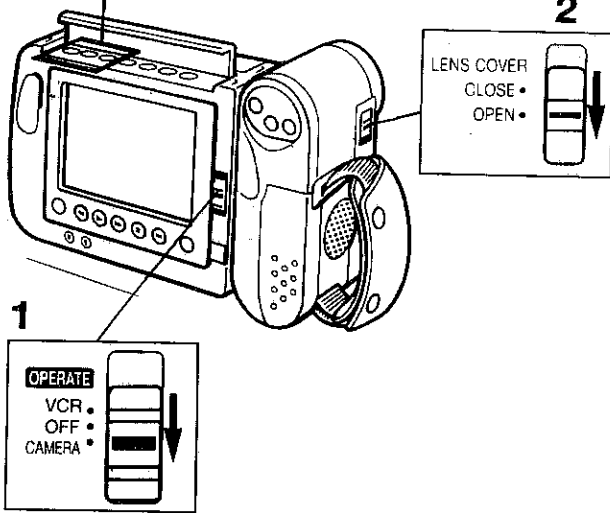
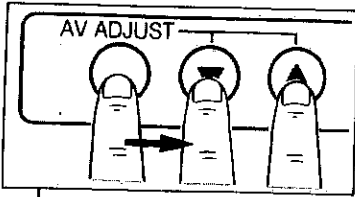
9 La predisposizione del calendario e dell'ora è così terminata. Premendo il tasto MENU, il menu scomparirà dal quadrante del monitor.

Note

- Il menu si disattiva automaticamente se non si procede alle predisposizioni entro 5 minuti dopo aver premuto il tasto MENU inizialmente.
- L'orologio interno dell'apparecchio inizia a funzionare quando viene premuto il tasto SET.



3,4



REGOLAZIONI PER L'IMMAGINE E IL VOLUME

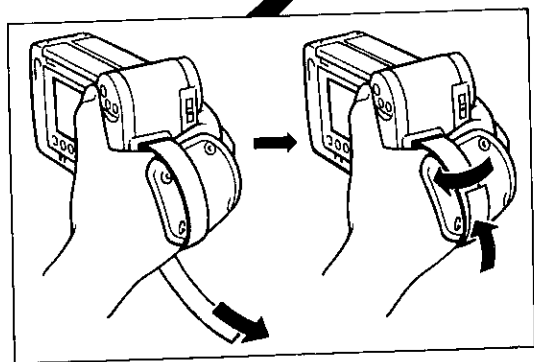
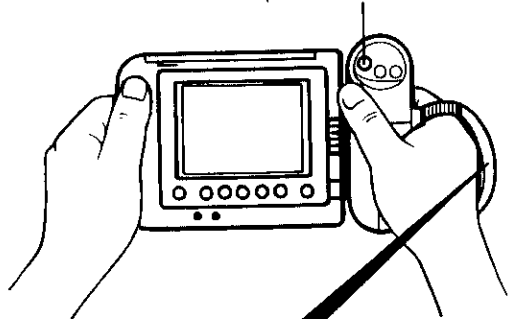
Se il quadrante del monitor risulta difficile da vedere a causa delle condizioni di illuminazione dell'ambiente, agire sul tasto AV ADJUST e sui tasti di aumento e diminuzione (▼/▲) per ottimizzare le condizioni di visione.

- 1 Far scorrere l'interruttore OPERATE sulla posizione CAMERA.
- 2 Portare l'interruttore LENS COVER sulla posizione OPEN, e verificare che il coperchio dell'obiettivo sia completamente aperto.
- 3 Agire opportunamente sul tasto AV ADJUST per selezionare la voce che si desidera regolare.
Ad ogni successiva pressione del tasto AV ADJUST le voci regolabili compaiono sullo schermo nell'ordine indicato a lato. Per passare alla voce successiva il tasto deve essere premuto entro 4 secondi dalla voce precedente. In caso contrario l'indicazione scompare.
- 4 Regolare l'immagine secondo le proprie preferenze, agendo sui tasti "▼" o "▲".

Note

- Le regolazioni dell'immagine sono state predisposte in fabbrica su valori medi, e la modalità di illuminazione posteriore ("BACKLIGHT") è stata predisposta in fabbrica sul valore "NORMAL".
- Se si modifica il valore della regolazione del colore, l'immagine che compare sullo schermo differirà da quella che viene effettivamente registrata. È quindi opportuno evitare di modificare questo valore se non proprio assolutamente indispensabile.
- Agendo direttamente sui tasti "▼" e "▲", si può procedere alla regolazione della luminosità ("BRIGHT") nel corso delle riprese, e del volume ("VOLUME") durante la riproduzione, senza dover prima selezionare la voce da regolare per mezzo del tasto AV ADJUST.
- Per 10 secondi dopo la scomparsa dell'indicazione dell'ultima voce selezionata per la regolazione, i tasti "▼" e "▲" continuano ad essere utilizzabili per la regolazione dei valori di quella voce. Trascorsi questi 10 secondi, la funzione dei tasti passa automaticamente al controllo della luminosità per la modalità di registrazione, ed al controllo del volume per la modalità di riproduzione.
- In piena luce diurna, il quadrante del monitor risulta meglio visibile se si regola il valore dell'illuminazione posteriore su "BACKLIGHT".
- Questo modello della VIEWCAM utilizza una luce fluorescente per l'illuminazione da dietro dello schermo del monitor a cristalli liquidi. Occorrono circa 90 secondi per la completa e corretta accensione della luce stessa. Una volta che la luce si sia accesa correttamente ed in modo stabile, utilizzare il tasto AV ADJUST ed il tasto di regolazione e del volume per selezionare il tipo di illuminazione desiderato.

Tasto di avvio ed arresto
della registrazione
(REC START/STOP)



USO DELLA FASCIA PER L'IMPUGNATURA

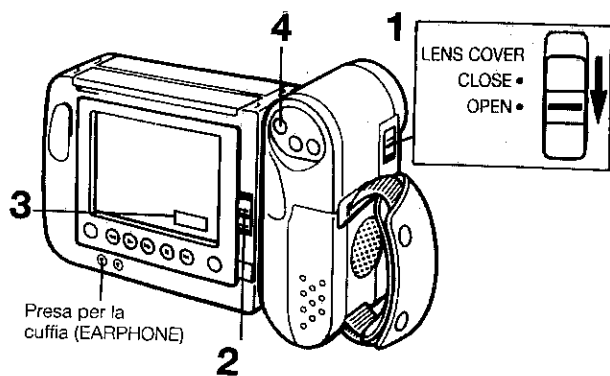
Adattamento alla propria mano della fascia per l'impugnatura

Tenendo la VIEWCAM contro il proprio petto, tirare la fascetta sino a quando i due lati della stessa si aprono. Appoggiare poi il pollice sul tasto REC START/STOP, tirare la fascia sino a quando risulta ben aderente alla mano, e richiuderne i due lati comprimendoli l'uno contro l'altro.

Avvertenza

Non far dondolare la VIEWCAM tenendola per la fascetta dell'impugnatura.

OPERAZIONI FONDAMENTALI RIPRESE E REGISTRAZIONI



A differenza dei camcorder convenzionali, questo modello libera l'utente dalla necessità di tenere in continuazione l'occhio appoggiato ad un piccolo mirino. Il soggetto ripreso può essere osservato con tutta comodità su un grande schermo a cristalli liquidi, facilitando così l'esecuzione delle riprese.

FACILI RIPRESE AUTOMATICHE

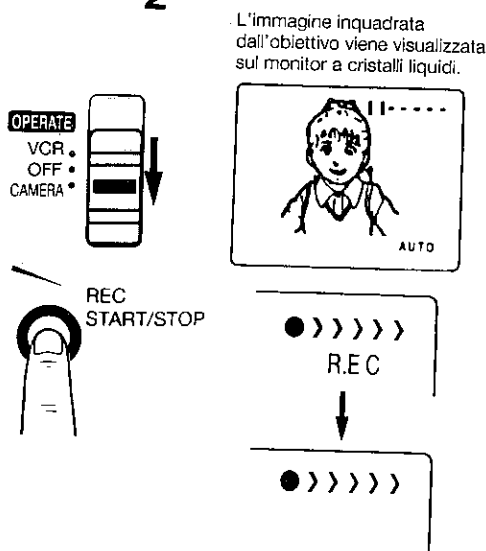
Prima di iniziare la registrazione, effettuare i preparativi descritti da pag. 11 a pag. 18.

- 1 Portare l'interruttore LENS COVER sulla posizione OPEN, e verificare che il coperchio dell'obiettivo sia completamente aperto.
- 2 Spostare l'interruttore OPERATE sulla posizione CAMERA.
- 3 Verificare che sullo schermo del monitor sia presente l'indicazione "AUTO".

Nota

Se, a questo punto, l'indicazione "AUTO" non compare, disporre la VIEWCAM sulla modalità automatica eseguendo la procedura descritta qui di seguito.

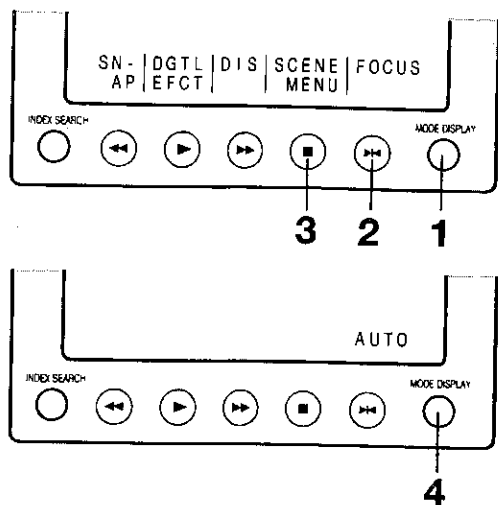
- 4 Premere il tasto REC START/STOP per dare inizio alla registrazione.



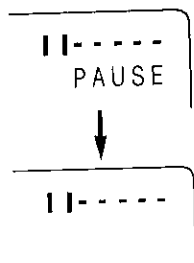
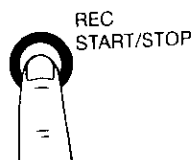
PREDISPOSIZIONE DELLA VIEWCAM IN MODALITÀ AUTOMATICA

La VIEWCAM è dotata delle funzioni di messa a fuoco automatica, di bilanciamento automatico del bianco, e di esposizione automatica.

La selezione della modalità di funzionamento automatico, attiva tutte e tre queste funzioni.



- 1 Premere il tasto MODE DISPLAY per visualizzare sul monitor le indicazioni del funzionamento manuale.
- 2 Premere il tasto per la commutazione della messa a fuoco da automatica a manuale (▶◀) per selezionare la voce "FOCUS" (visualizzata in bianco). La funzione automatica di messa a fuoco viene così attivata.
- 3 Premere il tasto (■) del Menu delle scene predisposte per selezionare la voce "SCENE MENU", che viene visualizzata in bianco. In questo modo vengono attivate le funzioni di bilanciamento automatico del bianco e di esposizione automatica.
- 4 Premere il tasto MODE DISPLAY. Le indicazioni di funzionamento manuale scompaiono, e sullo schermo del monitor compare l'indicazione "AUTO".

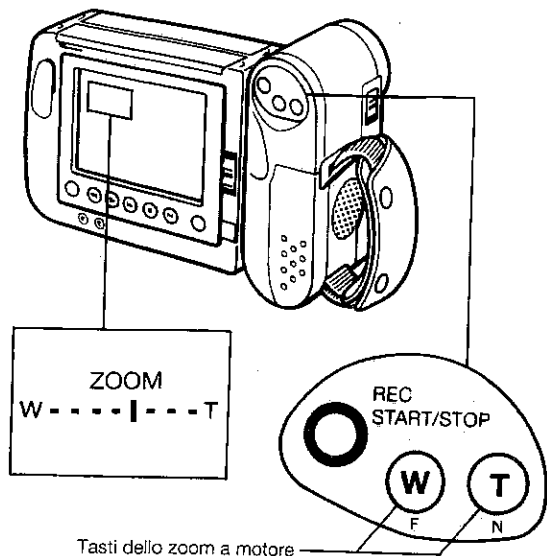


PAUSA DELLA REGISTRAZIONE

Premere di nuovo il tasto REC START/STOP. La ripresa si interrompe momentaneamente, e la VIEWCAM entra in modalità di attesa della registrazione.

Note

- Per arrestare definitivamente la registrazione, spostare l'interruttore OPERATE su OFF.
- Per ascoltare il suono ripreso dal microfono nel corso della registrazione, inserire una cuffia esterna nell'apposita presa EARPHONE. Per regolare il volume della cuffia, agire prima sul tasto AV ADJUST per selezionare la voce da regolare (il volume), e poi sui tasti "▲" e "▼" per regolare il volume al livello desiderato (vedere a pag. 17). Nel corso delle riprese, l'altoparlante dell'apparecchio rimane disattivato.
- Se la VIEWCAM viene tenuta in modalità di attesa della registrazione per oltre circa 5 minuti senza effettuare alcuna operazione, e senza agire su alcun tasto, l'apparecchio si spegne automaticamente per risparmiare energia e proteggere il nastro da possibili danni. In questo caso, se si vuole continuare la registrazione, spostare l'interruttore OPERATE prima su OFF e poi di nuovo su CAMERA.
- Per contenere al minimo il consumo della batteria, spegnere l'apparecchio, portando l'interruttore OPERATE su OFF, quando si pensa di non voler effettuare riprese per un certo periodo di tempo.



Tasti dello zoom a motore

USO DELLO ZOOM

La funzione dello zoom consente di allontanarsi o di avvicinarsi visivamente al soggetto, senza cambiare fisicamente la propria posizione.

Zoom in avvicinamento

Premere il tasto "T" (teleobiettivo) del comando dello zoom per ottenere un primo piano del soggetto.

Zoom in allontanamento

Premere il tasto "W" (grandangolo) del comando dello zoom per allargare il campo visivo.

Nota

Se nel monitor non è presente alcun soggetto, la VIEWCAM si porta automaticamente sulla posizione di grandangolo sino a quando un qualche soggetto compare nell'inquadratura.

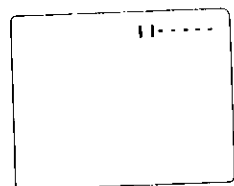
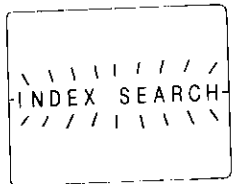
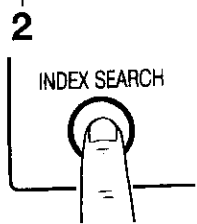
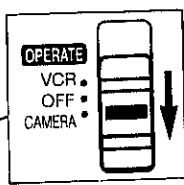
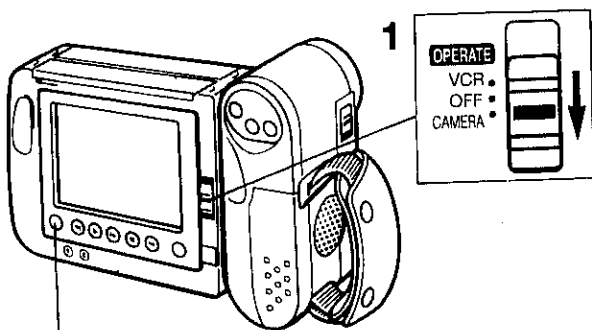
Avvertenza

Se la VIEWCAM è in modalità di messa a fuoco manuale, i tasti dello zoom fungono da tasti F e N per la messa a fuoco a motore, e non possono quindi essere utilizzati per lo zoom (vedere a pag. 34).



USO DEL MONITOR A CRISTALLI LIQUIDI

- Evitare assolutamente che alcunchè venga ad esercitare pressione sullo schermo del monitor, ed evitare di urtarlo, perchè il monitor stesso potrebbe infrangersi.
- Non appoggiare la VIEWCAM su tavoli, o altre superfici, con lo schermo del monitor rivolto verso il basso.
- Per pulire lo schermo usare il panno per pulizia fornito, o un altro panno morbido. Per ottenere risultati ancora migliori, si consiglia l'uso del kit per pulizia VR-30CK (accessorio opzionale).
- L'immagine può risultare sfocata se si esercita pressione sullo schermo o sulle zone adiacenti.



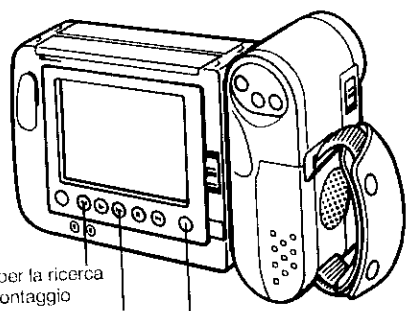
RICERCA DEGLI INDICI (RITORNO RAPIDO)

Al termine della riproduzione delle scene registrate, per ritornare rapidamente alla posizione di registrazione a partire dalla fine dell'ultima scena registrata, usare il tasto INDEX SEARCH (ritorno rapido).

- 1 Portare l'interruttore OPERATE sulla posizione CAMERA.
- 2 Premere il tasto INDEX SEARCH (ritorno rapido). Il nastro viene riavvolto, o avvolto in avanti, sino alla fine dell'ultima scena registrata.
- 3 Non appena il nastro giunge alla fine dell'ultima scena registrata, la VIEWCAM entra in modalità di attesa della registrazione.

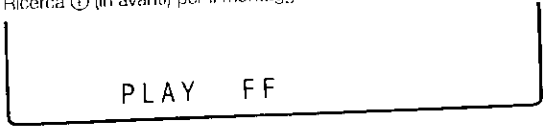
Nota

La funzione di ritorno rapido (INDEX SEARCH) non può essere attivata se la videocassetta viene tolta, e poi reinserita, dopo l'ultima registrazione. In tal caso, premendo il tasto INDEX SEARCH, sul quadrante compare l'indicazione "INDEX SEARCH NOT POSSIBLE".



Tasto ⊖ per la ricerca ad uso montaggio
Tasto ⊕ per la ricerca ad uso montaggio
Tasto MODE DISPLAY

Ricerca ⊕ (in avanti) per il montaggio



Ricerca ⊖ (all'indietro) per il montaggio



RICERCA PER IL MONTAGGIO

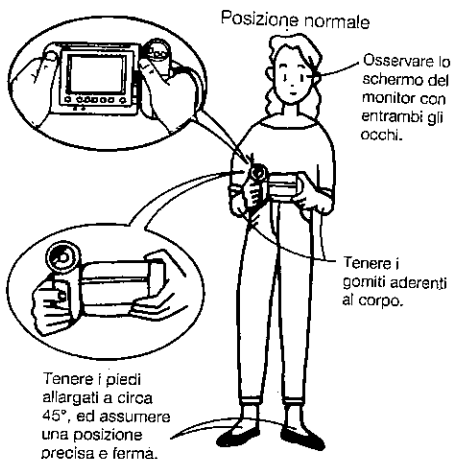
Questo apparecchio consente di ricercare, senza dover passare dalla modalità di registrazione a quella di riproduzione, il punto del nastro dal quale si intende iniziare la registrazione successiva.

USO DELLA FUNZIONE DI RICERCA PER IL MONTAGGIO

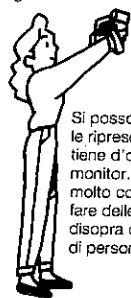
Nella modalità di attesa della registrazione, verificare anzitutto che le indicazioni di funzionamento manuale non siano visualizzate sullo schermo del monitor, e premere poi, per almeno un secondo, il tasto ⊕ (▶▶) o il tasto ⊖ (◀◀) per la ricerca ad uso montaggio. Non appena viene individuato il punto dal quale si vuole iniziare la nuova registrazione, lasciar andare il tasto. Se le indicazioni di funzionamento manuale sono visualizzate sul monitor, spegnerle agendo sul tasto MODE DISPLAY.

Note

- Nel corso della ricerca ad uso montaggio, le immagini possono apparire leggermente disturbate.
- La ricerca ad uso montaggio in avanti viene effettuata alla stessa velocità della normale riproduzione, mentre la ricerca all'indietro si svolge ad una velocità tre volte superiore la normale velocità di riproduzione.



Riprese da un'alta angolazione



Si possono effettuare le riprese mentre si tiene d'occhio il monitor. Caratteristica molto comoda per poter fare delle riprese al di sopra di una folla di persone.

Riprese da bassa angolazione



Se si effettuano le riprese stando in ginocchio, tenere un solo ginocchio appoggiato a terra, per maggiore stabilità.

Riprese stando in ginocchio



In posizione prona

Appoggiarsi su entrambi i gomiti, per meglio stabilizzare la videocamera.



Altri consigli per riprese di miglior qualità

- Prima di usare lo zoom, pensare a come poter meglio inquadrare il soggetto. Arrestare il movimento dello non appena si è individuata l'inquadratura desiderata.
- Se le oscillazioni delle immagini risultano molto evidenti nel corso di zoomate in avvicinamento (tele-obiettivo), si consiglia di usare un treppiede, oppure di ritornare ad una posizione di maggiore distanza dal soggetto, agendo sul tasto "W" (zoomata in allontanamento). Evitare saldamente il treppiede nell'apposita apertura che si trova sul fondo della VIEWCAM.
- Le rotazioni in orizzontale (panoramiche) e le rotazioni in verticale (inclinazione) devono essere effettuate molto lentamente per poter meglio enfatizzare l'ampiezza di respiro di una scena, o l'altezza di una costruzione, e per rendere più facile la visione al momento della riproduzione.
- Per soggetti in movimento molto rapido usare il grandangolo.

Nota

In caso di uso frequente delle panoramiche orizzontali, e delle inclinazioni in verticale, il tempo necessario per la messa a fuoco può risultare più lungo del normale.

SUGGERIMENTI SULLE POSIZIONI PER LE RIPRESE

Lo schermo del monitor rotabile consente di effettuare facili riprese video in posizioni molto rilassate.

- Si possono fare delle riprese usando posizioni del corpo più naturali, perchè si può osservare il soggetto sullo schermo senza dover quindi tenere la VIEWCAM applicata all'occhio.
- Il monitor a cristalli liquidi, inoltre, semplifica notevolmente le riprese da angolazioni alte o basse.
- Durante le riprese con la videocamera tenuta in mano, la VIEWCAM deve essere trattenuta molto saldamente per evitare oscillazioni dell'immagine.
- Per ottenere registrazioni particolarmente stabili, usare un treppiede.

PRINCIPALI POSIZIONI DI REGISTRAZIONE

Far passare le dita della mano destra attraverso il cinturino dell'impugnatura, e piazzare il pollice destro vicino ai tasti per la registrazione (REC START/STOP) e per lo zoom a motore. Tenere il pollice sinistro sul lato sinistro del monitor.

Note

- Fare attenzione a non toccare lo schermo del monitor con le dita, perchè il sudore e lo sporco possono macchiarlo.
- A meno che non si intenda creare degli effetti speciali, tenere la VIEWCAM esattamente parallela al piano orizzontale.
- Evitare di toccare il microfono con le dita mentre la VIEWCAM è in fase di ripresa. Ciò produce infatti rumori e disturbi sulla pista audio.

SUGGERIMENTI PER MIGLIORI RIPRESE

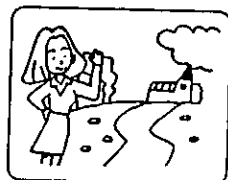
Mantenere sempre il soggetto al centro dello schermo.

Note

- Se si fa uso della messa a fuoco automatica, il soggetto che si trova esattamente al centro dello schermo viene mantenuto perfettamente a fuoco.



Posizionare il soggetto al centro.



Mettersi a fuoco manualmente quando si rende necessario spostare il soggetto su una posizione diversa dal centro dello schermo (vedere a pag. 34).

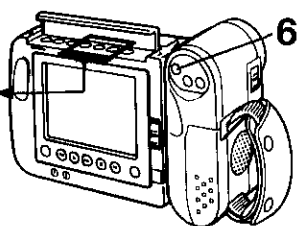
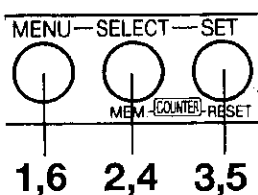
- Evitare soggetti in controluce. Per ottenere immagini della miglior qualità possibile, fare in modo che la sorgente luminosa si trovi alle spalle di chi effettua la ripresa.
- Se lo sfondo è più luminoso del soggetto, quest'ultimo assai spesso finisce per apparire molto scuro.

Luce da dietro



Controluce





REGISTRAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA

La procedura per poter registrare la data e l'ora, o solo la data, insieme al soggetto, è riportata qui di seguito.

- 1** MENU

MENU	
▶DATE/TIME	OFF
•DISPLAY	DATE+TIME
•SELECT	2 6 1994
▶SETTING	10 30
•SELF REC AUTO CORRECT	
•SCREEN NORMAL	
•REMOTE ON	
- 2** SELECT

▶DATE/TIME	OFF
▶DISPLAY	DATE+TIME
•SELECT	DATE+TIME
- 3** SET

▶DATE/TIME	AUTO
▶DISPLAY	DATE+TIME
•SELECT	DATE+TIME

Ad ogni pressione del tasto SET, l'indicazione cambia come esemplificato in figura.

→ OFF → AUTO → ON
- 4** SELECT

▶DATE/TIME	AUTO
•DISPLAY	DATE+TIME
▶SELECT	DATE+TIME
- 5** SET

▶DATE/TIME	AUTO
•DISPLAY	DATE+TIME
▶SELECT	DATE+TIME

Ad ogni pressione del tasto SET, l'indicazione cambia come esemplificato in figura.

→ DATE+TIME → DATE
- 6** MENU

2 6 1994	▶▶▶▶▶
10 30	

REC START/STOP

- 1** Premere il tasto MENU per visualizzare il menu sul quadrante.
- 2** Agire sul tasto SELECT per portare i cursori "▶" rispettivamente su "DATE/TIME" e "DISPLAY". Ad ogni successiva pressione di SELECT, il cursore "▶" si sposta dell'alto verso il basso. Giunto all'ultima voce in basso, la ricerca riprende di nuovo dall'inizio.
- 3** Selezionare "AUTO" o "ON" per mezzo del tasto SET. Se viene scelta la posizione "AUTO" la VIEWCAM registrerà automaticamente la data insieme al soggetto ripreso. Vedere il paragrafo seguente "FUNZIONE AUTOMATICA DELLA DATA E DELL'ORA".
- 4** Riportare i cursori "▶" su "DATE/TIME" e "SELECT" agendo sul tasto SELECT.
- 5** Selezionare "DATE" o "DATE+TIME" per mezzo del tasto SET. Selezionando "DATE" viene registrata solo la data, mentre con "DATE+TIME" vengono registrate data e ora.
- 6** Per disattivare la visualizzazione del menu premere il tasto MENU, ed agire poi sul tasto REC START/STOP per avviare la registrazione.

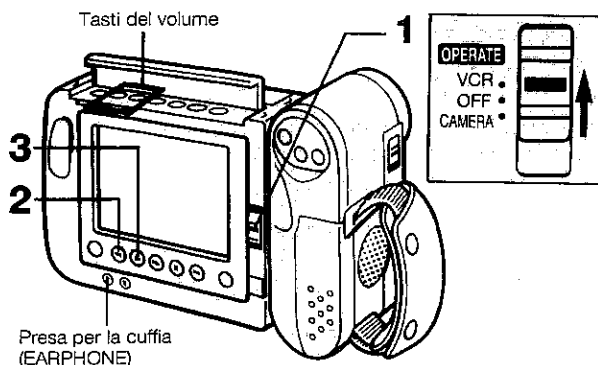
FUNZIONE AUTOMATICA DELLA DATA E DELL'ORA

Note

- Se si sta registrando in modalità di data ed ora automatiche, la data non cambia anche se l'ora raggiunge la mezzanotte (0:00).
- Per la registrazione continuata della data e dell'ora selezionare la posizione "ON" per la voce "DATE/TIME DISPLAY".

- Questa funzione provvede a registrare automaticamente la data e l'ora, o solo la data, all'inizio della prima ripresa di quella giornata. Se sul menu è stata scelta la posizione "AUTO" per la voce "DATE/TIME DISPLAY", data e ora scompaiono dal quadrante dopo i primi 10 secondi di registrazione, ma rimangono, ovviamente, in memoria.
- Se si vuole nuovamente registrare la data e l'ora dopo che sono scomparse dal quadrante, visualizzare nuovamente il menu, portare i cursori "▶" su "DATE/TIME" e "DISPLAY", e selezionare di nuovo la posizione "AUTO".

RIPRODUZIONE

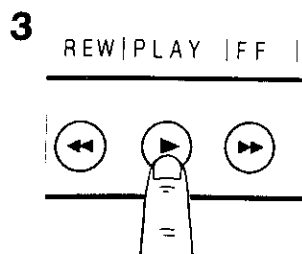
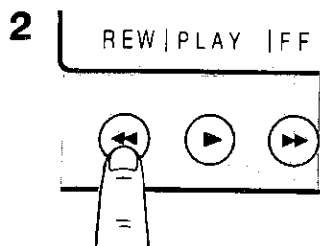


RIPRODUZIONE

Il monitor a cristalli liquidi rende possibile la riproduzione e la visione delle registrazioni effettuate. Non vi è necessità di alcun collegamento esterno, e si può procedere immediatamente alla riproduzione. Il suono registrato può essere udito sia tramite l'altoparlante incorporato, sia tramite una cuffia. Notare che se si fa uso della cuffia l'altoparlante viene automaticamente escluso.

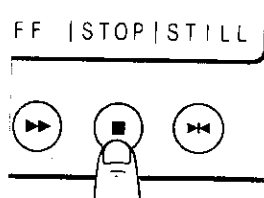
Su questa VIEWCAM si possono anche visionare nastri registrati con altri apparecchi, o acquistati già registrati ("Riproduzione immediata").

- 1 Portare l'interruttore OPERATE su VCR.
- 2 Premere il tasto REW (o FF) per riavvolgere (o far avanzare velocemente) il nastro.
- 3 Premere il tasto PLAY.



ARRESTO DELLA RIPRODUZIONE

Premere il tasto STOP.

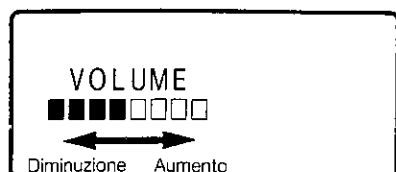
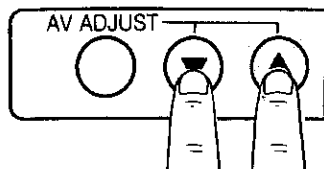


Riavvolgimento automatico del nastro

Il nastro viene automaticamente riavvolto quando se ne raggiunge la fine nel corso della riproduzione.

Nota

Una cuffia dotata di spina da 3,5 mm. può essere collegata direttamente alla presa EARPHONE della VIEWCAM.

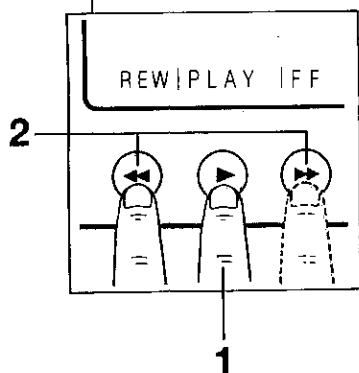
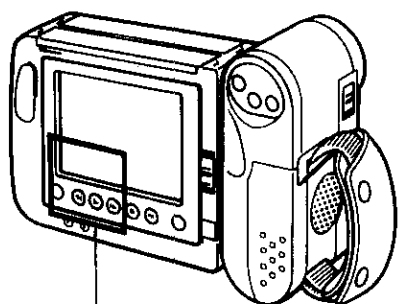


CONTROLLO DEL VOLUME

Premere il tasto (▲) per aumentare il volume ed il tasto (▼) per diminuirlo.

Nota

Se sul monitor è presente una indicazione di regolazione AV ADJUST diversa da VOLUME, selezionare anzitutto la voce "VOLUME" per mezzo del tasto AV ADJUST, ed agire poi sui tasti (▲) o (▼) per regolare il volume come desiderato (vedere pag. 17).



RICERCA VIDEO E RICERCA VELOCE IN AVANTI E ALL'INDIETRO

RICERCA VIDEO

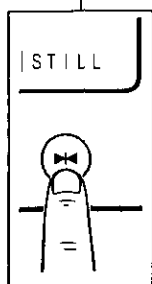
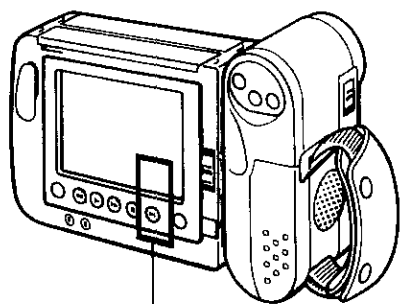
Questa funzione rende possibile la ricerca rapida delle scene desiderate, nel corso della riproduzione. Per effettuare tale ricerca, premere semplicemente i tasti di avanzamento veloce (▶▶) o di riavvolgimento (◀◀) durante la riproduzione. Agendo di nuovo sullo stesso tasto, di avanzamento veloce o di riavvolgimento, la velocità di ricerca del nastro aumenta. Per tornare alla normale velocità di ricerca, premere di nuovo il tasto relativo al movimento in corso. Per tornare infine alla riproduzione normale agire sul tasto di riproduzione (▶).

Ricerca veloce in avanti (FF) o all'indietro (REW)

Per mezzo di questa funzione si può procedere alla ricerca delle scene desiderate mentre si fa avanzare o riavvolgere rapidamente il nastro. Tenere premuti, rispettivamente, i tasti FF (▶▶) o REW (◀◀) mentre il nastro viene fatto avanzare rapidamente o viene riavvolto. La VIEWCAM ritorna alla normale modalità di avanzamento veloce o di riavvolgimento non appena il relativo tasto viene rilasciato.

Note

- Nel corso di queste ricerche il suono registrato non è udibile.
- Nel corso della normale ricerca video ad alta velocità, sia in avanti che all'indietro, sul monitor compaiono delle barre di disturbi. Non si tratta di una disfunzione dell'apparecchio.

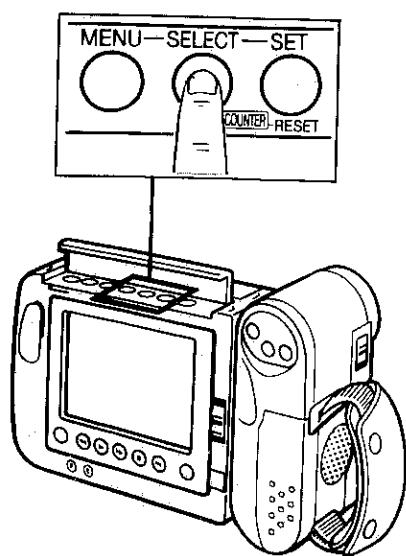


FERMO IMMAGINE

Con questa funzione si arresta la riproduzione su di una certa inquadratura. Per attivare la funzione premere il tasto STILL (▶◀) nel corso della riproduzione. Per ritornare alla riproduzione normale, premere di nuovo il tasto STILL, oppure il tasto PLAY (▶).

Note

- In modalità di fermo immagine il suono registrato non è udibile.
- Nella modalità di fermo immagine, appaiono dei disturbi nell'immagine visualizzata sullo schermo a cristalli liquidi del monitor e anche sullo schermo televisivo, nel caso in cui la VIEWCAM sia collegata ad un televisore. Non si tratta di una disfunzione dell'apparecchio.
- Per usare il telecomando a raggi infrarossi, disporre la voce "REMOTE" ("telecomando") del menu su "ON". Il telecomando non può essere usato per far funzionare la VIEWCAM se questa voce si trova su "OFF".
- Per proteggere il nastro, la VIEWCAM ritorna automaticamente alla normale modalità di riproduzione se viene lasciata per oltre 5 minuti in posizione di fermo immagine senza agire su alcun comando.



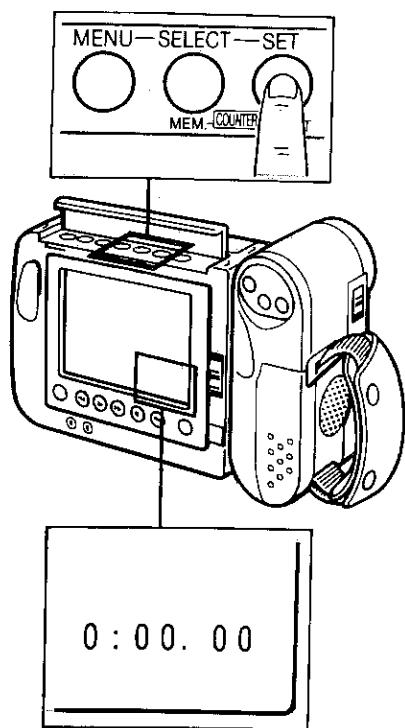
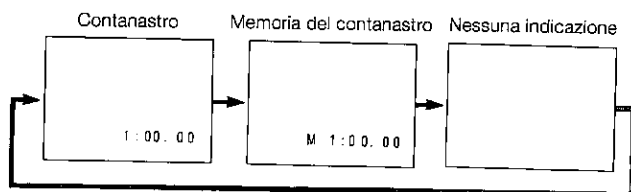
CONTANASTRO

Indicazione del contanastro

Il contanastro indica il trascorrere del tempo del nastro in ore, minuti e secondi. Il conteggio continua anche se il contanastro non è visualizzato sul quadrante. Il contanastro funziona anche durante le funzioni di ricerca per la riproduzione e la registrazione.

USO DEL CONTANASTRO

L'indicazione del contanastro cambia ad ogni successiva pressione del tasto COUNTER MEM., come indicato in figura.



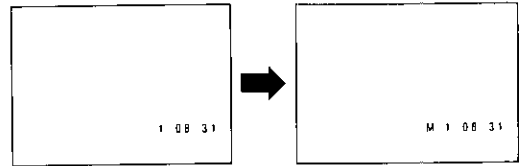
AZZERAMENTO DEL CONTANASTRO

Per azzerare il contanastro premere il tasto COUNTER RESET in modalità di contanastro o di memoria del contanastro.

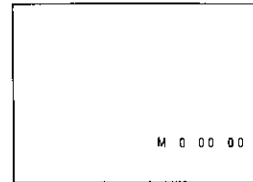
USO DELLA MEMORIA DEL CONTANASTRO

La funzione di memoria del contanastro è molto utile per ritornare all'inizio di una certa scena desiderata. La posizione nella quale il contanastro viene azzerato (riportandolo alla lettura 0:00.00) viene memorizzata dall'apparecchio per facilitarne l'individuazione in tempi successivi.

- 1 Premere il tasto COUNTER MEM. Sul monitor compare la relativa indicazione.



- 2 Nel corso della riproduzione (o registrazione) premere il tasto COUNTER RESET all'inizio della scena dove si pensa di voler successivamente ritornare.



- 3 Terminata la riproduzione (o la registrazione), se la VIEWCAM è in modalità CAMERA (registrazione), portare l'interruttore OPERATE sulla posizione VCR (riproduzione). Premere poi il tasto di riavvolgimento (◀◀). Il nastro si mette in movimento e si arresta quando il contanastro raggiunge la posizione 0:00.00. Per visionare poi la scena desiderata, premere il tasto PLAY (▶).

Nota

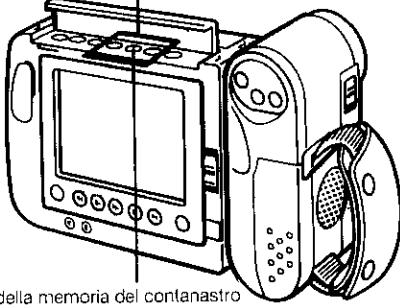
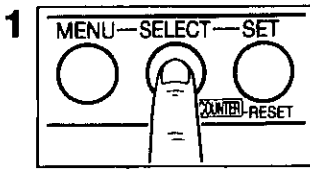
Anche il tasto di avanzamento veloce FF (▶▶) può essere utilizzato per l'individuazione del punto cercato.

Cancellazione della modalità di memoria del contanastro

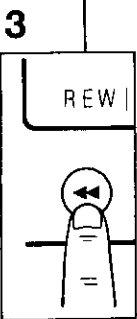
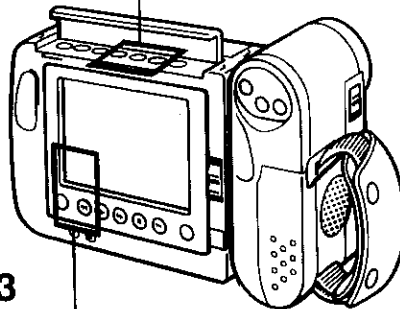
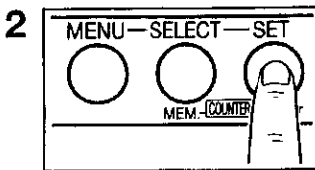
Premere di nuovo il tasto COUNTER MEM. L'indicazione della memoria del contanastro scompare dal quadrante.

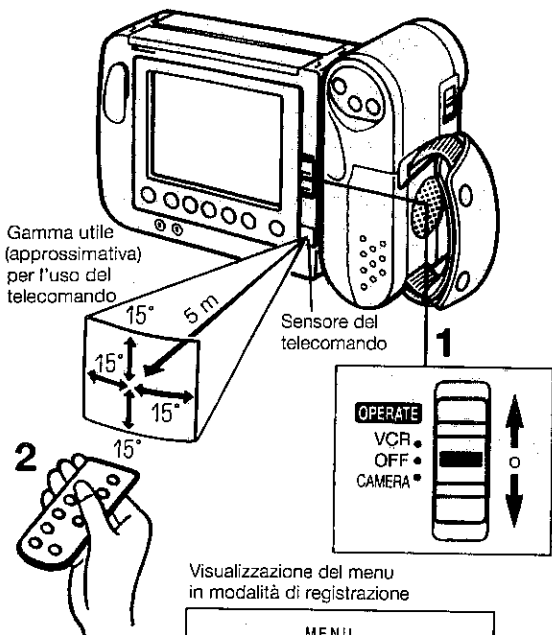
Note

- Questo funzione non può essere usata durante la ricerca video.
- La lettura del contanastro può differire leggermente dal tempo reale. Questo fatto può rivelarsi particolarmente evidente se il nastro è stato fatto avanzare rapidamente o riavvolto molte volte prima di attivare la funzione stessa. In questo caso si potrà notare una differenza anche di vari secondi.



Tasto della memoria del contanastro (COUNTER MEM.)



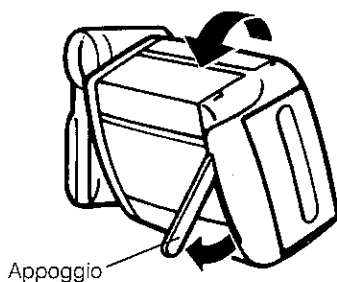


Visualizzazione del menu in modalità di registrazione

MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
• SETTING	2. 6. 1994
	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
▶ REMOTE	ON

Visualizzazione del menu in modalità di riproduzione

MENU	
• EDIT	OFF
▶ REMOTE	ON



USO DEL TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI

Il telecomando si rivela utile per far funzionare la VIEWCAM da una certa distanza, ad esempio quando l'operatore vuole inserirsi nelle riprese che vengono effettuate, o quando la VIEWCAM viene collegata ad un televisore per essere usata come videoregistratore per la riproduzione su schermo televisivo.

- Utilizzare la VIEWCAM nel modo seguente:
 - Per la registrazione, disporre l'interruttore OPERATE su CAMERA.
 - Per la riproduzione, disporre l'interruttore OPERATE su VCR.
- Puntare il telecomando verso il sensore della VIEWCAM, ed agire sui tasti necessari a far funzionare la videocamera.

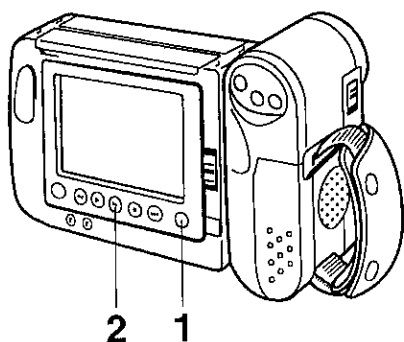
Note

- Fare attenzione ad evitare che la diretta luce del sole o la luce proveniente da una forte sorgente luminosa battano sul sensore della VIEWCAM, perchè in questo caso il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Verificare che non vi siano ostacoli sul cammino del fascio dei raggi infrarossi fra il telecomando ed il sensore della videocamera.
- La batteria al litio dura normalmente circa 6 mesi. In certe condizioni di funzionamento tale durata può risultare anche più breve. Se la batteria al litio è scarica, il telecomando non funziona. Provvedere alla sostituzione della batteria secondo le istruzioni fornite a pag. 11.
- Se sul menu della VIEWCAM è stata selezionata la posizione "OFF" per la voce "REMOTE", la videocamera non risponde ai segnali di comando inviati dal telecomando. Se si vuole utilizzare il telecomando è necessario selezionare la posizione "ON".

POSIZIONAMENTO DELLA VIEWCAM SU UNA SUPERFICIE PIANA PER LA VISIONE DELLA RIPRODUZIONE SULLO SCHERMO DEL MONITOR DELL'APPARECCHIO

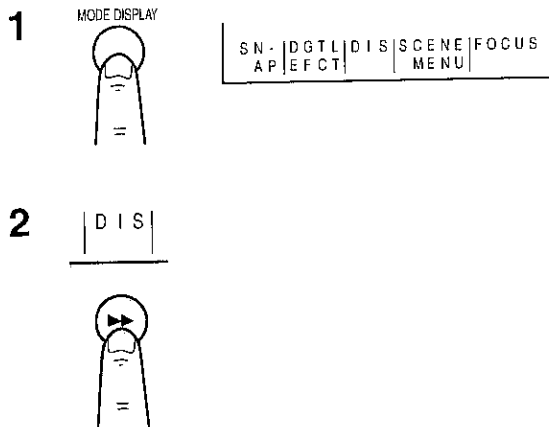
Per appoggiare la VIEWCAM su un tavolo o un'altra superficie piana, estrarre il cavalletto di appoggio e bloccarlo in posizione.


FUNZIONI UTILI PER LE RIPRESE



USO DELLA FUNZIONE DI STABILIZZAZIONE DIGITALE DELL'IMMAGINE (DIS)

Il tasto DIS consente di stabilizzare l'immagine tramite la cancellazione elettronica delle relativamente piccole vibrazioni delle immagini che spesso disturbano le riprese a distanza ravvicinata.

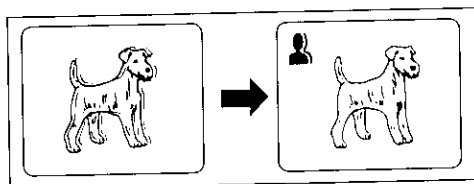


- 1 Agire sul tasto MODE DISPLAY sino a visualizzare sul monitor le indicazioni per il funzionamento manuale.
- 2 Premere il tasto DIS (▶▶). Nell'angolo superiore sinistro dello schermo del monitor compare l'indicazione "  " (DIS). Per tornare alla normale modalità di registrazione, premere di nuovo una volta il tasto DIS. La relativa indicazione scompare.


Note

- Con la modalità DIS inserita, l'immagine dello schermo viene leggermente ingrandita, e la velocità dell'otturatore passa automaticamente da quella standard (1/50 di sec.) a quella di 1/120 di sec..
- In modalità DIS la risoluzione dell'immagine subisce una leggera diminuzione.
- Nel corso di riprese effettuate con luce fluorescente, l'immagine potrebbe alternativamente illuminarsi e scurirsi.
- Nel corso di riprese di immagini ferme, la funzione DIS non è attivabile.
- Lasciare disinserita la funzione DIS quando si utilizza la VIEWCAM montata su un treppiede.
- Per risparmiare l'energia della batteria, lasciare la funzione DIS disattivata quando non viene utilizzata.

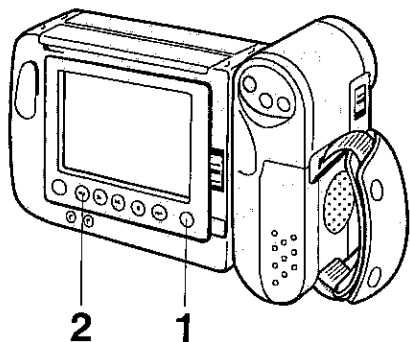
Visualizzazione sul monitor



Avvertenze

La funzione DIS non può compensare eccessive vibrazioni della VIEWCAM, o le situazioni o condizioni del soggetto descritte qui di seguito. Nei casi indicati con * il contrassegno "  " lampeggia.

- Soggetto con righe verticali o orizzontali.
- Soggetto con contrasto insufficiente (*).
- Soggetto con sottofondo uniforme (*).
- Soggetto scuro o poco illuminato (*).
- Molti soggetti in movimento in una sola inquadratura.
- Nella funzione "SCENE MENU" è stata scelta la modalità "SPORT".



REGISTRAZIONE DI UNA IMMAGINE FERMA PER 5 SECONDI (ISTANTANEA)

Il tasto SNAP consente di registrare per 5 secondi una immagine ferma ("istantanea"), insieme al sonoro circostante.

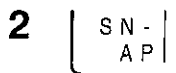
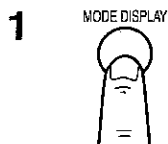
1 Agire sul tasto MODE DISPLAY sino a visualizzare sul monitor le indicazioni per il funzionamento manuale.

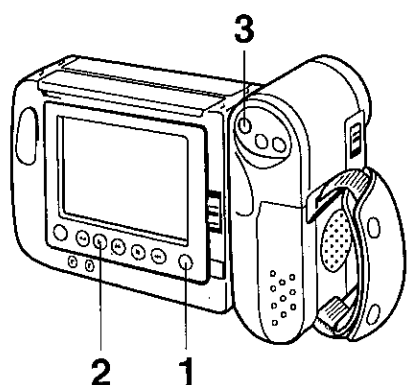
2 Premere il tasto SNAP (◀◀). L'apparecchio registra per circa 5 secondi una immagine ferma del soggetto.

Nel periodo di tempo in cui viene registrata l'immagine ad inquadratura fissa, anche sul monitor compare la stessa immagine in posizione fissa. Al termine della registrazione ad "istantanea" la VIEWCAM ritorna automaticamente alla modalità di attesa della registrazione.

Note

- Il tasto SNAP (◀◀) può essere utilizzato non solo nella modalità di attesa della registrazione ma anche nel corso della registrazione stessa.
- Il tasto SNAP (◀◀) può funzionare solamente se nella VIEWCAM si trova inserito un nastro sul quale la registrazione è possibile.
- Combinando l'uso della funzione di riprese ad "istantanea" con la funzione "SCENE MENU" disposta su "SPORT", si possono ottenere immagini in posizione fissa senza sfocature.
- La qualità delle immagini registrate con la ripresa ad "istantanea" è leggermente inferiore a quella delle immagini normali.

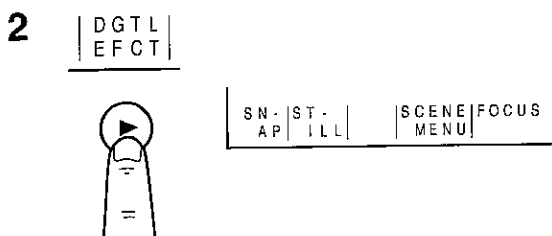




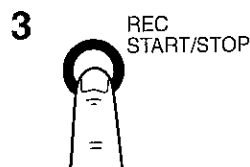
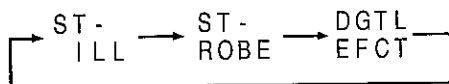
REGISTRAZIONE DI IMMAGINI FERME O IN MOVIMENTO STROBOSCOPICO

Met de digitaal effecttoets kan een stilbeeld of stroboskoop effect (individuele stilbeelden met een interval van 1/6 seconde die beweging simuleren) samen met het normale geluid op de band worden vastgelegd.

- 1 Agire sul tasto MODE DISPLAY sino a visualizzare sul monitor le indicazioni per il funzionamento manuale.
- 2 Premere il tasto degli effetti digitali (▶) mentre la VIEWCAM si trova in modalità di attesa della registrazione. Premere questo tasto una volta per la modalità di immagini ferme, e due volte per la modalità di immagini a movimento stroboscopico.
- 3 Premere poi il tasto REC START/STOP per dare inizio alla registrazione nella modalità prescelta (ad immagini ferme o in movimento stroboscopico).



Ogni volta che si preme il tasto degli effetti digitali (▶), le indicazioni del monitor cambiano nell'ordine seguente.

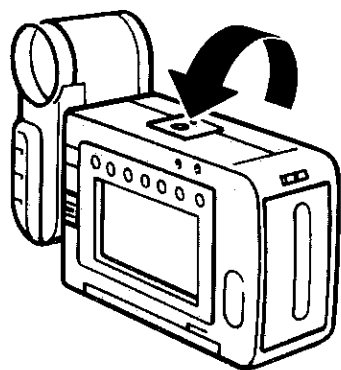


Note

- Con la VIEWCAM in corso di registrazione, o in attesa della registrazione, si può passare dalla modalità di registrazione di immagini ferme a quella di registrazione di immagini in movimento stroboscopico, e viceversa.
- Per cancellare le modalità di registrazione di immagini ferme o in movimento stroboscopico agire sul tasto degli effetti digitali (▶) per scegliere la posizione "DGTL EFCT".
- Una volta che la VIEWCAM sia stata inserita in modalità di fermo immagine o di movimento stroboscopico, vi rimane anche se la registrazione viene arrestata e poi fatta ripartire, e comunque sino a quando la modalità stessa viene disattivata.
- La qualità delle immagini registrate in modalità di immagini ferme o in movimento stroboscopico è leggermente inferiore a quella delle immagini normali.
- Selezionando la modalità di ripresa ad immagini ferme o in movimento stroboscopico, la velocità dell'otturatore passa automaticamente da quella standard (1/50 di sec.) a quella di 1/120 di sec..
- Il tasto DIS non ha alcun effetto se la VIEWCAM è in modalità di registrazione ad immagini ferme.
- Se la registrazione in modalità di immagini ferme continua molto a lungo, nel monitor possono rimanere impresse delle immagini. Non si tratta di un problema. Il monitor ritornerà alle condizioni normali se si spegne la VIEWCAM e si attende per breve tempo.

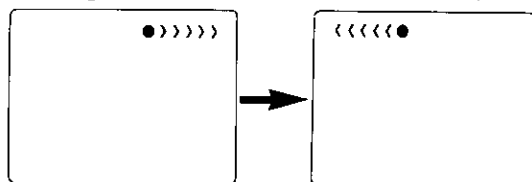
Avvertenza

Si consiglia di evitare di usare troppo a lungo la VIEWCAM nella modalità di registrazione di immagini ferme.



Normale modalità di registrazione

Modalità di autoripresa



AUTORIPRESA

Il monitor a cristalli liquidi può essere ruotato di 180° in senso verticale, in modo da trovarsi in direzione del soggetto. Questa caratteristica consente all'operatore di riprendersi mentre la scena ripresa viene controllata sullo schermo del monitor.

Ponendo la VIEWCAM su un tavolo si può così procedere ad effettuare delle riprese inserendo anche se stessi nelle scene di famiglia, o in panorami, o in altre simili occasioni.

Nota

Se, per le registrazioni in autoripresa, si vuole utilizzare la testata per movimento automatico in orizzontale (accessorio opzionale, VR-AP100P), oppure un treppiede, si rende necessario l'uso della staffa VR-30FA (accessorio opzionale) per il treppiede.

Verificare che nella modalità di autoripresa ("SELF REC") del menu, sia stata pre-scelta la voce "AUTO CORRECT".

MENU	
• DATE/TIME	OFF
• DISPLAY	DATE-TIME
• SELECT	2. 6 1984
• SETTING	10 30
▶ SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

Esempi di registrazione in modalità di autoripresa

In interni

Testa rotante automatica VR-AP100P (accessorio opzionale)



Adattatore per treppiede (per autoripresa, a 180°) VR-30FA (accessorio opzionale)

Ripresa dell'operatore insieme ai propri amici nel corso di una festa. La videocamera viene fatta funzionare tramite telecomando, e la scena può essere controllata sul monitor.

In esterni



Adattatore per treppiede (per autoripresa, a 180°) VR-30FA (accessorio opzionale)

Ripresa dell'operatore insieme alla famiglia durante un picnic. Videocamera controllata tramite telecomando.

Ruotare il monitor di 180° verticalmente. L'immagine dello schermo risulta invertita, e visualizza l'immagine del soggetto in forma speculare, verticalmente. Riportando il monitor nella sua posizione normale anche l'immagine ritorna normale. L'immagine dello schermo viene automaticamente invertita quando la rotazione dello schermo è compresa fra 140° e 200°.

Note

- Nel corso delle autoriprese non è possibile registrare in modalità manuale, modificare le regolazioni dell'immagine, visualizzare i menu, registrare la data e l'ora, o usare la funzione di ritorno rapido (INDEX SEARCH). Inoltre, anche l'indicazione della modalità di registrazione viene visualizzata rovesciata, come indicato nella figura qui a lato.
- Se si desidera mantenere l'immagine in posizione normale anziché rovesciata, anche dopo aver ruotato il monitor, selezionare la posizione "NO CORRECT" invece della posizione "AUTO CORRECT" per la voce "SELF REC" del menu.
- In modalità di autoripresa, tutte le indicazioni standard di avvertimento del monitor vengono sostituite da una indicazione "◊" lampeggiante al centro del monitor. Per verificare il significato dell'apparire di questo segnalazione di allarme riportare il monitor nella sua posizione normale.

Avvertenze

- Non ruotare il monitor nella posizione di autoripresa mentre la VIEWCAM è in fase di registrazione o riproduzione.
- PER LA REGISTRAZIONE IN MODALITÀ DI AUTORIPRESA RICORDARSI DI RUOTARE IL MONITOR E NON L'OBIETTIVO. Se si tiene la VIEWCAM alla rovescia con l'obiettivo appoggiato in basso, il soggetto viene ripreso alla rovescia.



MESSE A FUOCO AUTOMATICA E MANUALE

MESSA A FUOCO AUTOMATICA

La funzione della VIEWCAM per la messa a fuoco automatica consente all'apparecchio di regolarsi automaticamente per la messa a fuoco sulla maggior parte dei soggetti. In modalità automatica, la VIEWCAM si mette a fuoco automaticamente su ciò che si trova al centro della scena ripresa. Tenere quindi sempre il soggetto al centro della scena.

Note

- Se non vi sono soggetti al centro del monitor, la zona di messa a fuoco si espande, e viene messo a fuoco il soggetto che si trova più vicino al centro.
- Se nel monitor non appare alcun soggetto, la VIEWCAM attiva automaticamente lo zoom in allontanamento sino a quando viene individuato un qualche soggetto utilizzabile per la messa a fuoco.

MESSA A FUOCO MANUALE

La messa a fuoco automatica potrebbe non essere in grado di operare adeguatamente su soggetti del tipo di quelli descritti qui a lato. In tali casi, disporre la VIEWCAM in modalità di messa a fuoco manuale e provvedere di conseguenza.

- 1 Agire sul tasto MODE DISPLAY per visualizzare sul quadrante le indicazioni di funzionamento manuale.



- 2 Premere il tasto "T" dello zoom per portare lo zoom in massima posizione di teleobiettivo.

- 3 Premere il tasto di commutazione della funzione di messa a fuoco fra automatica e manuale (▶◀) per portare la videocamera in modalità di messa a fuoco manuale (MAN'L FOCUS).



- 4 Per mettersi a fuoco sul soggetto agire opportunamente su tasti F e N.

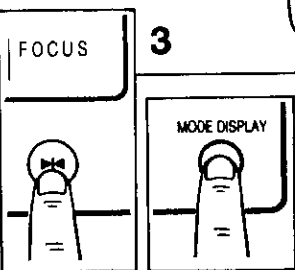
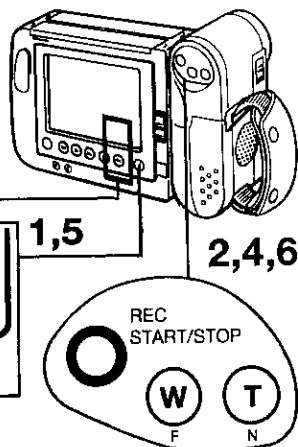
- 5 Per spegnere le indicazioni di funzionamento manuale agire di nuovo sul tasto MODE DISPLAY.



- 6 Agire opportunamente sullo zoom per inquadrare il soggetto nel modo desiderato.

RITORNO ALLA MODALITÀ DI MESSA A FUOCO AUTOMATICA

Visualizzare sul monitor le indicazioni di funzionamento manuale, e premere poi il tasto di commutazione della modalità (▶◀) per riportare la modalità in posizione di messa a fuoco automatica (FOCUS).



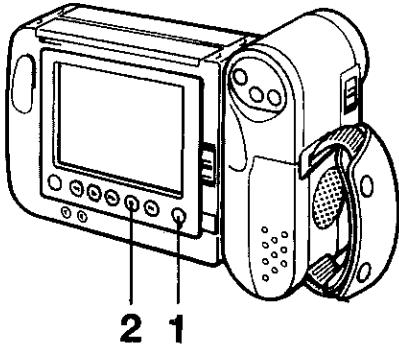
Note

- Mentre si effettuano riprese in modalità di messa a fuoco manuale, potrebbe non essere possibile mettersi a fuoco accuratamente su soggetti che si trovano a distanza inferiore a 1,5 m dalla VIEWCAM. In tal caso portare lo zoom in posizione di massima apertura di grandangolo, e provare di nuovo a mettersi a fuoco.
- Se si procede alla messa a fuoco manuale su un certo soggetto senza aver prima portato lo zoom alla massima posizione di teleobiettivo, il soggetto potrebbe venire a trovarsi sfocato se, più tardi, ci si avvicina ulteriormente al soggetto stesso.
- Se il vetro dell'obiettivo è sporco o appannato, può non essere possibile ottenere una corretta messa a fuoco.

MENU PER RIPRESE IN CONDIZIONI SPECIFICHE

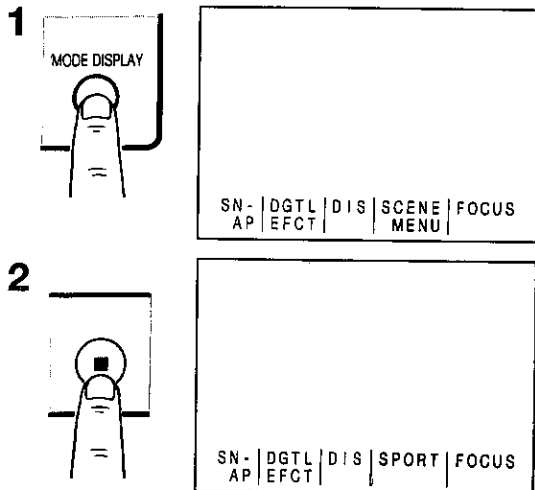
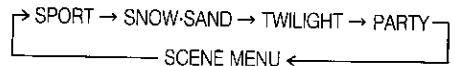
Per ottenere migliori risultati in certe particolari situazioni di ripresa si può far uso di questa modalità offerta dalla VIEWCAM. Sarà sufficiente selezionare una delle quattro situazioni predesignate indicate qui di seguito. La VIEWCAM provvederà automaticamente a regolare l'esposizione, il bilanciamento del bianco e la velocità dell'otturatore per ottenere la miglior possibile qualità di immagine per la situazione selezionata.

Denominazione	Situazione	Regolazione della VIEWCAM
SPORT	Ripresa di soggetti in movimento molto rapido.	La velocità dell'otturatore viene portata a 1/500 di sec., per fornire immagine chiare e non sfocate di soggetti in movimento rapido.
SNOW-SAND	Riprese con sfondi molto luminosi.	L'apertura viene regolata per mantenere una luminosità appropriata.
TWILIGHT	Per registrare fedelmente il rosso del sole al tramonto, e le condizioni di luce circostanti.	Il bilanciamento del bianco viene regolato per ottimizzare i rossi del tramonto. La sensibilità luminosa ed il contrasto vengono ridotti per riprodurre il crepuscolo circostante.
PARTY	Riprese con illuminazione dovuta a riflettori concentrati, o a candele.	La luminosità viene regolata per ridurre il fenomeno di lampeggi bianchi (sovraesposizione) sui visi sui quali l'illuminazione è troppo forte.



- 1 Agire sul tasto MODE DISPLAY per visualizzare le indicazioni di funzionamento manuale.
- 2 Premere il tasto del menu della scena predesignata (■) per selezionare il tipo di predisposizione che meglio si adatte alle condizioni nelle quali si vogliono effettuare le riprese.

Ad ogni successiva pressione del tasto, l'indicazione della scena predesignata cambia nell'ordine qui sotto riportato.

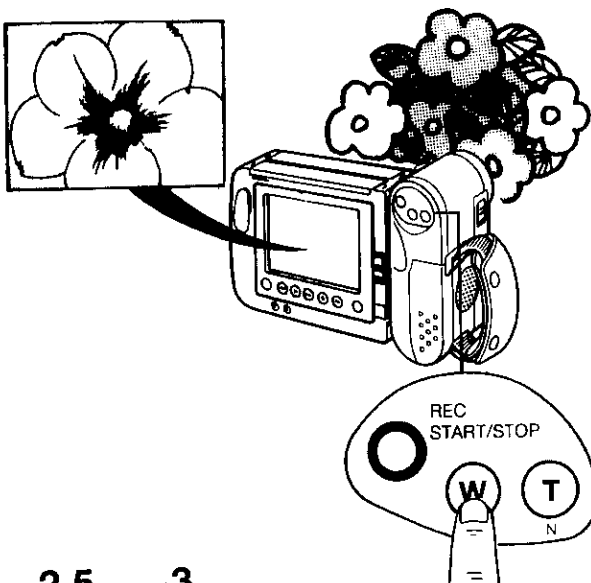


RITORNO ALLA MODALITÀ AUTOMATICA

Al precedente punto 2 selezionare la posizione "SCENE MENU" e premere poi il tasto MODE DISPLAY per disattivare le indicazioni di funzionamento manuale.

Note

- Una volta che sia stata prescelta la modalità "SPORT", l'effettuazione di riprese con illuminazione da luci fluorescenti, lampade al mercurio o lampade al sodio, può causare deviazioni nei colori o fluttuazioni nella luminosità delle immagini.
- Nella modalità "TWILIGHT", l'immagine potrebbe non risultare soddisfacente se l'illuminazione è molto ridotta.
- Per la ripresa di gruppi in esterni si consiglia l'uso della modalità automatica.



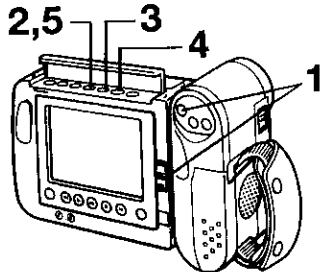
RIPRESE A DISTANZA RAVVICINATA (MACRO)

La VIEWCAM consente la ripresa di primi piani di piccoli oggetti quali fiori od insetti, e permette anche l'inquadratura di titoli per le proprie scene. Per la registrazione di una immagine ampliata di un soggetto che si trova a meno di 1,5 m di distanza dalla VIEWCAM evitare l'uso dello zoom in avvicinamento (teleobiettivo).

Al contrario, zoomare completamente in allontanamento (tasto "W") e portare poi la videocamera vicina al soggetto da riprendere sino a quando sul monitor compare l'inquadratura desiderata. La VIEWCAM si mette automaticamente a fuoco sul soggetto quando l'obiettivo si trova in posizione di grandangolo.

Note

- Durante le riprese a distanza ravvicinata, controllare che il soggetto sia sufficientemente illuminato.
- Per le riprese macro si consiglia l'uso del treppiede, onde evitare possibili tremolii della videocamera.



RIPRESE A SCHERMO ALLARGATO

In questa modalità, le parti superiore ed inferiore dell'immagine sono coperte da una banda nera. L'effetto prodotto è quello dello schermo in proporzioni 16:9, che fornisce l'impressione di osservare l'immagine sui grandi schermi dei cinematografici.

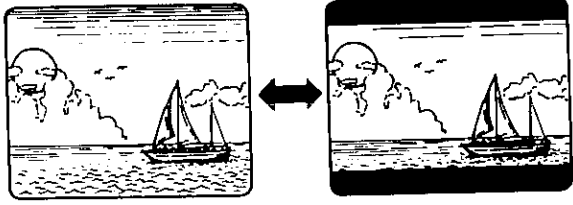
- 1 Verificare che l'interruttore OPERATE si trovi sulla posizione CAMERA, e premere poi il tasto REC START/STOP, se necessario, per passare alla modalità di attesa della registrazione.
- 2 Visualizzare il menu sul monitor, premendo il tasto MENU.
- 3 Agire sul tasto SELECT e portare il cursore "▶" in corrispondenza della voce "SCREEN".
- 4 Agire sul tasto SET per selezionare la posizione "WIDE".
- 5 Premere il tasto MENU per disattivare il menu. Il monitor visualizza ora l'immagine con le porzioni superiore ed inferiore coperte da una banda nera.

- 2 MENU-
- 3 SELECT-
- 4 SET
- 5 MENU-

MENU	
▶DATE/TIME	OFF
•DISPLAY	DATE+TIME
▶SELECT	2. 6. 1994
▶SETTING	10:30
•SELF REC	AUTO CORRECT
•SCREEN	NORMAL
•REMOTE	ON
•SELF REC	AUTO CORRECT
▶SCREEN	NORMAL
•REMOTE	ON
•SELF REC	AUTO CORRECT
▶SCREEN	WIDE
•REMOTE	ON

Modalità normale

Modalità a schermo allargato



RITORNO ALL'IMMAGINE NORMALE

Visualizzare il menu sul monitor, e selezionare la posizione "NORMAL" per la voce "SCREEN".

Note

- La modalità di schermo allargato non può essere inserita o disattivata nel corso della registrazione.
- La funzione di schermo allargato non può operare con la VIEWCAM in modalità di riproduzione.

ILLUMINAZIONE

Luminosità	Situazione
100.000 (lux)	Cielo azzurro Giornata limpida, a mezzogiorno (100.000 lux) Giornata limpida, alle 10 del mattino (65.000)
10.000	Giornata limpida, alle 3 del pomeriggio (35.000) Giornata nuvolosa, a mezzogiorno (32.000) Giornata nuvolosa, alle 10 del mattino (25.000)
1.000	Giornata nuvolosa, un'ora dopo il sorgere del sole (2.000) Giornata limpida, un'ora prima del tramonto (1.000) Luce fluorescente, vicino ad una finestra (1.000) Pavimento di una fabbrica (700-800) Banco di vendita di Grandi Magazzini (500-700) Sala da bowling (500) Biblioteca (400-500) Ufficio con illuminazione a luce fluorescente (400-500) Lampada fluorescente da tavolo (400) Torcia elettrica ad 1 m di distanza (250)
100	Scala mobile in un negozio (100)
10	In un cinematografo durante l'intervallo (15-35) Accendisigari, a 30 cm di distanza (15-20) Candele su una torta, a 20 cm di distanza (10-15) Luce di candela

Temperature del colore (gradi Kelvin)	Situazione	Colore	Gamma del bilanciamento del bianco
10.000 (K)	Giornata limpida	Blu	A U T O
9.000	Giornata nuvolosa	Bianco	
8.000	Giornata di pioggia		
7.000	Luce fluorescente di giorno		
6.500	Luce flash di macchina fotografica		
6.000	Fotolampada blu		
5.500	Luce fluorescente bianca	Giallo	
5.000	Luce fluorescente di colori diversi dal bianco.		
4.500	Fotolampada al tungsteno.		
3.500	Lampada alogena		
3.200	Lampada al tungsteno	Rosso	
2.800	Lampada allo iodio		
2.500	Lampada all'acetilene Lampada al kerosene		
2.000	Luce di candela		

ILLUMINAZIONE

Per delle riprese chiare e di buona qualità sono necessari da 500 a 100.000 lux. Le riprese sono anche possibili con meno luce, ma la qualità dell'immagine ne subisce le conseguenze. Una illuminazione adeguata è inoltre essenziale per ottenere un corretto bilanciamento del bianco.

Descrizione

Il problema dell'illuminazione, sebbene sia uno dei punti ai quali bisogna fare maggiormente attenzione per la realizzazione di video a carattere casalingo, è probabilmente uno dei più trascurati. Una buona illuminazione è molto spesso ciò che costituisce la differenza fra immagini di buona qualità ed immagini scadenti.

Nella maggior parte delle riprese in esterni, e di giorno, l'illuminazione naturale è generalmente sufficiente per questo genere di riprese ad uso casalingo. Negli interni la situazione si fa più complicata, perchè è necessario far uso di illuminazione artificiale. Nella maggior parte dei casi le lampade alogene forniscono una illuminazione sufficientemente "naturale", ad una costante temperatura di colore, e per una durata abbastanza lunga.

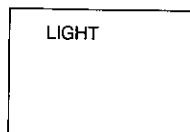
Una buona illuminazione è assai difficile da ottenere. Possono sempre presentarsi dei problemi inaspettati. La semplice installazione di una luce unica, oppure di vari luci sui due lati della videocamera, si finisce solo per rendere il soggetto piatto e bidimensionale. Per rendere il più interessante un soggetto, usare le luci per modellarlo, e aggiungere o creare enfasi alla scena.

Note

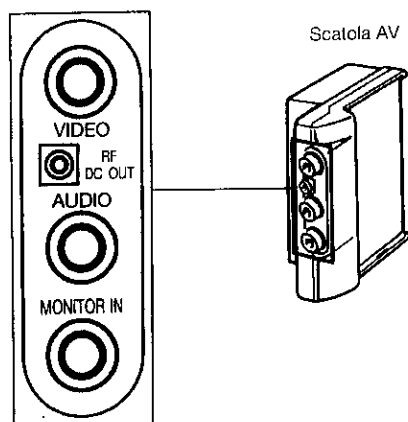
- I valori forniti sono approssimativi.
- Il bilanciamento del bianco opera in modo automatico all'interno della gamma indicata nella figura a sinistra con la parola "AUTO". Questa funzione, però, in pratica, risulta abbastanza soddisfacente nella gamma da 2.500 a 8.000°K, sebbene l'immagine possa assumere delle colorazioni tendenti leggermente al rosso o al blu.

Indicazione di illuminazione ("LIGHT")

Se sul monitor appare l'indicazione "LIGHT" ("illuminazione"), ciò significa che l'illuminazione, per il soggetto che si sta tentando di riprendere, non è sufficiente. Spostarsi in un luogo più luminoso, o fornire una maggiore illuminazione.



COLLEGAMENTI PER RIPRODUZIONE SU APPARECCHIO TV



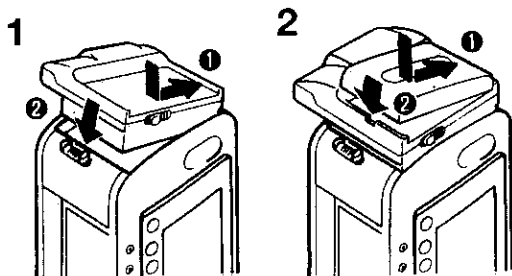
Collegando la VIEWCAM ad un televisore si possono visionare sullo schermo televisivo i nastri registrati.

Avvertenza

Prima di effettuare i collegamenti verificare che la VIEWCAM, il televisore, ed altre eventuali apparecchiature collegate, siano spenti. Se uno qualunque dei componenti è acceso quando si effettuano i collegamenti, possono verificarsi disturbi nelle immagini, o disfunzioni di vario genere.

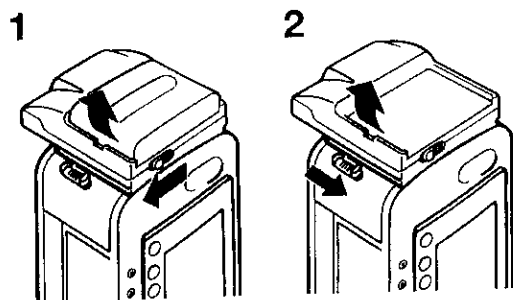
USO DELLA SCATOLA AV

Per collegare la VIEWCAM ad un televisore per poter visionare sullo schermo televisivo i nastri registrati, o ad un altro videoregistratore per operazioni di montaggio, o ad altri apparecchi ancora, fare uso della scatola AV fornita.



MONTAGGIO DELLA SCATOLA AV

- 1 Installare la scatola AV sulla VIEWCAM, nella posizione che sarebbe normalmente occupata dal pacco batteria. Spingere a fondo la scatola AV, contro la piastra di montaggio del pacco batteria, sino a quando si blocca in posizione con un leggero scatto.
- 2 Montare un pacco batteria (o la piastra di collegamento dell'adattatore per alimentazione a corrente alternata di rete), sulla scatola AV, nello stesso modo in cui si procederebbe al montaggio direttamente sulla VIEWCAM (descrizione alle pag. 14 o 13).



DISTACCO DELLA SCATOLA AV

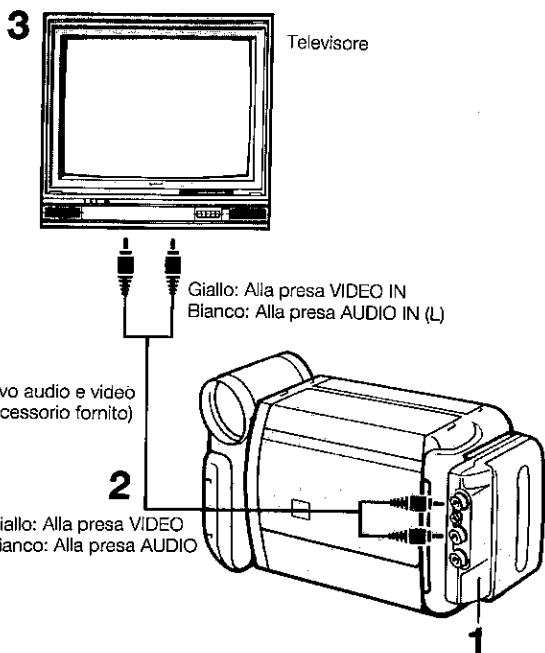
- 1 Far scorrere il tasto BATT.EJECT della scatola AV, e togliere il pacco batteria (o la piastra di collegamento dell'adattatore).
- 2 Far scorrere il tasto BATTERY EJECT della VIEWCAM, e togliere la scatola AV.

Avvertenze

- La registrazione di immagini video esterne tramite la presa MONITOR IN non è possibile.
- A meno che non si stia utilizzando questa funzione, non lasciare cavi collegati alla presa MONITOR IN. In caso contrario non sarà possibile utilizzare lo schermo del monitor a cristalli liquidi per l'osservazione delle immagini riprese dall'obiettivo, o delle immagini di un nastro che viene riprodotto.
- Ugualmente, non lasciare il cavo collegato a questa presa quando si vogliono osservare su televisori, o altri monitor collegati alla VIEWCAM, le immagini di nastri riprodotte dall'apparecchio.

PRESA DI CONTROLLO (MONITOR IN)

La presa MONITOR IN viene utilizzata per controllare immagini video provenienti da una sorgente esterna. Collegando la VIEWCAM ad un altro apparecchio video (per esempio, ad una stampante video che stampa le immagini presenti sullo schermo, o simili), si può usare lo schermo a cristalli liquidi della VIEWCAM, per visionare e controllare la situazione delle immagini video. Non vi è alcuna necessità di collegare un televisore, o un altro monitor esterno.



COLLEGAMENTO AL TELEVISORE

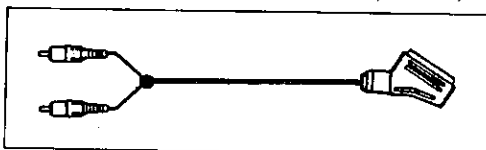
- 1 Installare sulla VIEWCAM la scatola AV (con montato un pacco batteria).
- 2 Collegare la VIEWCAM al televisore per mezzo del cavo audio e video fornito, nel modo indicato in figura.
- 3 Disporre l'interruttore di selezione di ingresso del televisore sulla posizione "VIDEO".
Per dettagli in proposito, vedere il manuale di istruzioni del televisore.

Nota

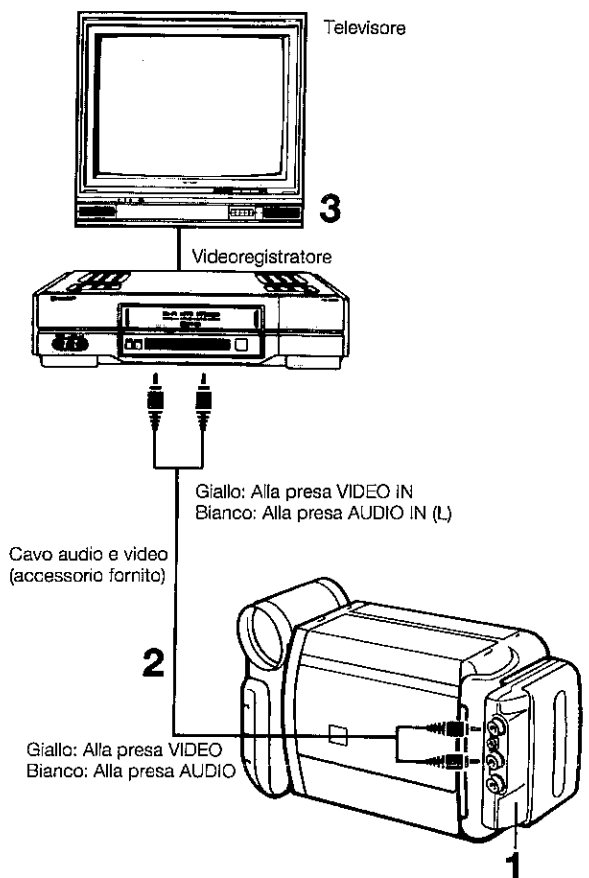
Se la VIEWCAM è collegata ad un televisore per la riproduzione, l'immagine sullo schermo del televisore potrebbe oscillare se il volume della VIEWCAM è al massimo. Ridurre il volume nel caso in cui tale inconveniente si verificasse.

COLLEGAMENTO AL TELEVISORE VIA VIDEOREGISTRATORE

- 1 Installare sulla VIEWCAM la scatola AV (con montato un pacco batteria).
- 2 Collegare la VIEWCAM al videoregistratore per mezzo del cavo audio e video fornito, nel modo indicato in figura.
Se il videoregistratore dispone di una presa Euro-SCART a 21 poli, utilizzare per il collegamento un cavo del tipo VR-C21M (accessorio opzionale).

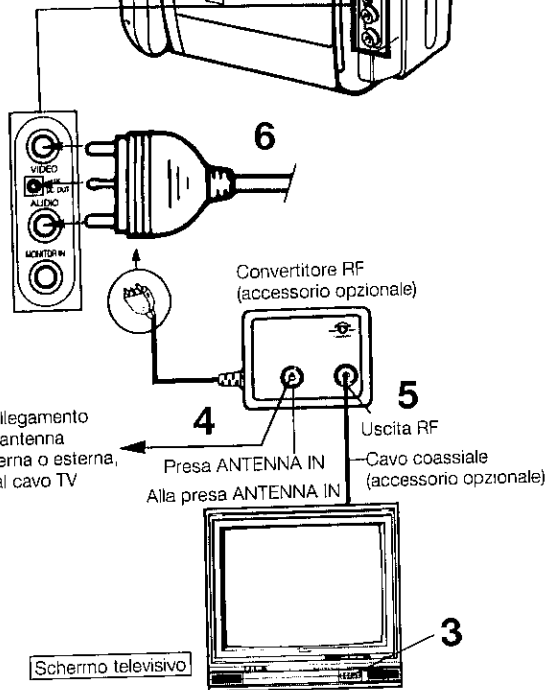
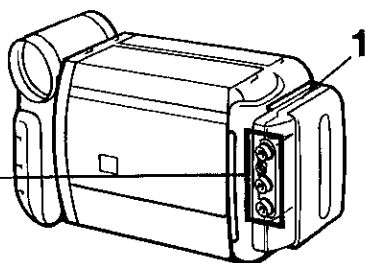


Cavo di uscita AV, di tipo Euro-SCART (a 21 poli), VR-C21M (opzionale)

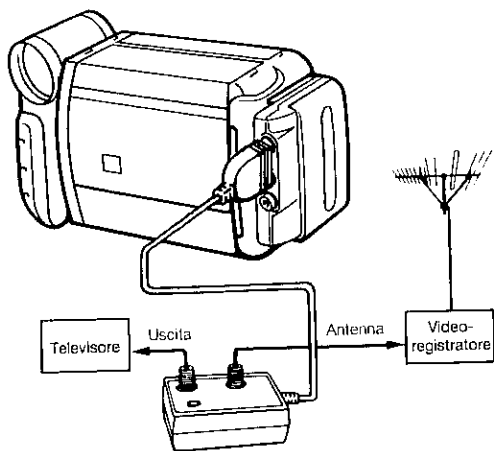


- 3 Disporre l'interruttore di selezione di ingresso del televisore sulla posizione "VIDEO", ed il selettore di ingresso del videoregistratore su "EXTERNAL SOURCE" ("sorgente esterna").

Riproduzione



Se l'antenna TV è collegata ad un videoregistratore
Staccare il cavo che collega il televisore al videoregistratore, ed inserire fra questi il convertitore RF, come indicato qui di seguito.



COLLEGAMENTO AD UN TELEVISORE NON DOTATO DI PRESE AUDIO E VIDEO

Usare il convertitore RF ed il cavo coassiale a 75 ohm, disponibili come accessori opzionali.

- 1 Installare sulla VIEWCAM la scatola AV (con un pacco batteria montato).
- 2 Il regolatore del canale per il convertitore RF è disposto su CH36. Se questo canale viene usato per trasmissioni TV nella zona in cui ci si trova, cambiarlo.



- 3 Disporre anche il sintonizzatore TV sullo stesso canale.
- 4 Staccare il cavo dell'antenna dal televisore ed inserirlo nel terminale di ingresso per l'antenna ANTENNA IN del convertitore RF.
- 5 Collegare il cavo coassiale a 75 ohm al terminale RF OUT del convertitore RF, ed al terminale per antenna coassiale da 75 ohm del televisore.
- 6 Inserire il cavo del convertitore RF nelle prese audio e video della scatola AV.
- 7 Portare l'interruttore OPERATE della VIEWCAM sulla posizione VCR.
- 8 Inserire nella VIEWCAM la videocassetta che si vuole vedere (con la finestrella rivolta verso l'esterno), e premere poi il tasto PLAY (▶) per avviare la riproduzione.

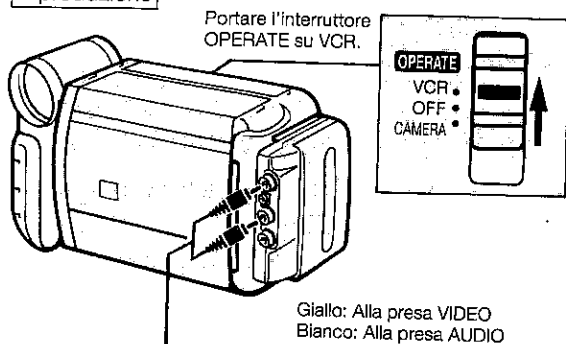
Precauzioni

- Con la VIEWCAM, usare solamente il convertitore RF opzionale VR-S30RF della SHARP.
- Il convertitore RF è un dispositivo sigillato. Non tentare di aprirlo o di modificarlo. Fare attenzione a non danneggiarlo, a non lasciarlo cadere e a non sottoporlo a vibrazioni o scosse.
- Durante temporali con lampi e fulmini, staccare il convertitore RF.

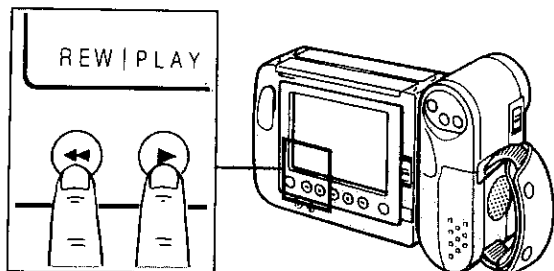
Nota

Per riprendere il normale uso del televisore, portare l'interruttore OPERATE della VIEWCAM su OFF, o staccare il cavo del convertitore RF dalla scatola AV, se il tutto risulta ancora montato sulla videocamera.

Riproduzione

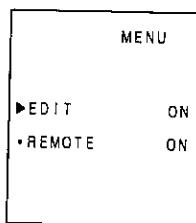


Registrazione



PREDISPOSIZIONE DEL MONTAGGIO TRAMITE MENU

Il riversamento di un nastro provoca inevitabilmente lo scadimento della qualità delle immagini. Per minimizzare questa perdita di qualità nel corso del passaggio (= copia) dalla VIEWCAM ad un altro videoregistratore, premere il tasto MENU per visualizzare il menu sullo schermo del monitor, come indicato qui a destra, agire sul tasto SELECT per portare il cursore ► sulla posizione "EDIT", e selezionare poi la posizione "ON" per mezzo del tasto SET.



Note

- La funzione EDIT non ha alcun effetto mentre la VIEWCAM sta registrando.
- Al termine del riversamento, ricordarsi di riportare la voce EDIT del menu sulla posizione "OFF".

MONTAGGIO

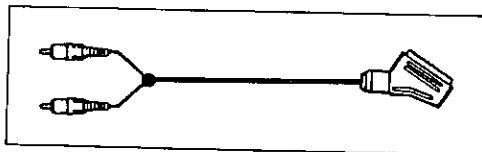
Il montaggio video consente di raffinare le proprie produzioni video, tramite l'eliminazione di parti o sequenze non desiderate, o il cambio delle rispettive posizioni di certe scene.

La VIEWCAM consente di verificare, sul monitor a cristalli liquidi, il programma che si vuole montare, senza bisogno di procedere a collegamenti vari con un televisore o un monitor esterno.

Collegare semplicemente la scatola AV, montata sulla VIEWCAM, ad un videoregistratore, per mezzo del cavo di collegamento audio e video fornito, come indicato nella figura a sinistra.

Note

Se il videoregistratore dispone di una presa Euro-SCART a 21 poli, utilizzare per il collegamento un cavo del tipo VR-C21M (accessorio opzionale).



Cavo di uscita AV, di tipo Euro-SCART (a 21 poli), VR-C21M (opzionale)

TAGLIO DI SEQUENZE NON DESIDERATE

- 1 Riprodurre il nastro che si intende montare, e localizzare l'inizio e la fine della sezione che si desidera eliminare, e prendere nota, su un foglio a parte, delle letture del contanastro corrispondenti a queste due posizioni. Riavvolgere poi il nastro sino all'inizio della porzione che si intende conservare.
- 2 Inserire nel videoregistratore nel quale si intende effettuare il montaggio, la videocassetta sulla quale si vuole registrare.
- 3 Premere contemporaneamente il tasto PLAY (►) della VIEWCAM ed il tasto di registrazione del videoregistratore.
- 4 Agire sul tasto PAUSE/STILL del videoregistratore per interrompere momentaneamente la registrazione quando il nastro sorgente raggiunge l'inizio (verificabile dalla lettura del contanastro) della sequenza che si intende tagliare.
- 5 Sempre tenendo d'occhio il contanastro, quando il nastro sorgente ha raggiunto il punto corrispondente alla fine della sezione che si intendeva eliminare, premere di nuovo il tasto PAUSE/STILL (o PLAY) del videoregistratore, per riprendere e continuare il montaggio.

ARRESTO DEL MONTAGGIO

Premere entrambi i tasti di arresto (STOP) della VIEWCAM e del videoregistratore.

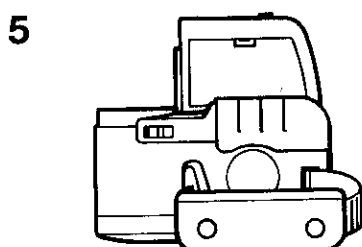
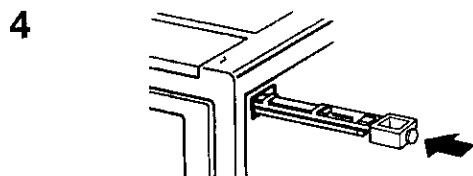
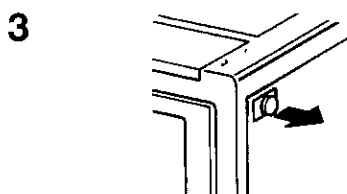
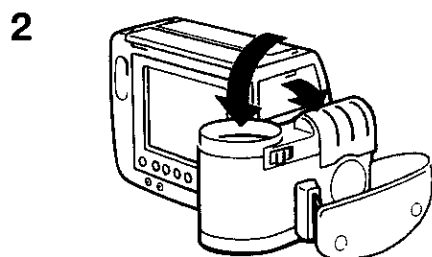
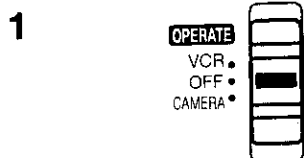
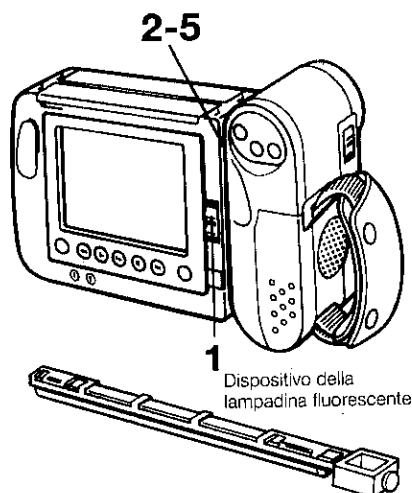
Note

- Fare attenzione a premere il tasto PAUSE (⏸) negli esatti momenti precedentemente individuati. In caso contrario, i punti di transizione fra le sequenze montate possono risultare leggermente sfasati.
- Le immagini riprodotte su questa VIEWCAM in modalità di ricerca veloce in avanti o all'indietro, o in modalità di fermo immagine, possono risultare leggermente disturbate o scure. Non si tratta di una disfunzione dell'apparecchio.

LAMPADINA FLUORESCENTE PER ILLUMINAZIONE POSTERIORE

La lampadina fluorescente utilizzata per l'illuminazione posteriore del monitor di questo apparecchio, dovrà, ad un certo momento essere sostituita.

Se si continua ad usare la VIEWCAM anche quando la lampadina fluorescente ha quasi raggiunto il termine della propria durata, l'indicazione "LAMP" compare nel centro dello schermo del monitor, ed il monitor si spegne circa un minuto dopo. Provvedere ad acquistare una lampadina di ricambio (CLMPV0007TA01) da un rivenditore, o da un distributore di pezzi di ricambio SHARP, e procedere alla sostituzione.



SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA FLUORESCENTE PER ILLUMINAZIONE POSTERIORE

- 1 Portare l'interruttore OPERATE sulla posizione OFF per disattivare la VIEWCAM, ed attendere circa 15 minuti che la lampadina si raffreddi.
- 2 Ruotare l'obiettivo all'indietro a mezza strada, nella direzione della freccia, e togliere poi il coperchio del vano nel quale si trovano la batteria al litio e la lampada fluorescente.
- 3 Prendere delicatamente con delle pinzette l'estremità (manopola bianca) della lampada fluorescente, ed estrarla.
- 4 Inserire la nuova lampada fluorescente nel vano. Vedere in proposito la nota qui appresso.
- 5 Rimettere il coperchio del vano che contiene la batteria al litio e la lampada fluorescente.

Note

- Fare ben attenzione ad inserire la lampada fluorescente dritta sino in fondo al vano, nella direzione della freccia. Se la si preme in direzione diagonale si rischia di non ottenere un contatto adeguato.
- La lampada fluorescente potrebbe mettersi a tremolare quando si accende per la prima volta dopo la sostituzione. In tal caso spegnere la VIEWCAM, attendere brevemente, e riaccenderla.

Avvertenze

- La lampada fluorescente si riscalda notevolmente nel corso dell'uso della VIEWCAM e rimane calda ancora per qualche tempo, anche dopo aver spento la videocamera. Prima di procedere alla sostituzione, attendere almeno 15 minuti, dopo aver spento l'apparecchio, per consentire alla vecchia lampada di raffreddarsi adeguatamente.
- Se si tenta di sostituire la lampada fluorescente mentre è ancora calda si rischiano gravi scottature, o altre lesioni.

DIAGNOSTICA

In caso di problemi, prima di rivolgersi ad un tecnico eseguire una verifica sulla base della seguente tabella. Quelle che sembrano disfunzioni sono invece, talvolta, delle semplici sviste operative.

SINTOMO		PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE SUGGERITA
• Alimentazione	• Non si riesce ad attivare l'apparecchio.	• Circuiti protettivi attivati. • Il pacco batteria è scarico. • La sorgente di alimentazione non è collegata in modo corretto.	• Staccare dalla presa di corrente alternata di rete il cavo dell'adattatore, e reinserirlo (pag. 13). • Caricarlo in modo sufficiente (pag. 12). • Controllare e provvedere (pagg. 13 e 14).
	• L'apparecchio si spegne quasi subito dopo l'accensione.	• Pacco batteria esaurito. • Presenza di condensa nella VIEWCAM.	• Usare un pacco batteria completamente carico (pag. 12). • Attendere che evaporino (pag. 2).
• Registrazione	• L'apparecchio si accende ma non compare alcuna immagine sul monitor.	• La VIEWCAM è in modalità di riproduzione. • Il copriobiettivo è chiuso. • Cavo rimasto inserito nella presa MONITOR IN.	• Portare l'interruttore OPERATE su CAMERA (pag. 19). • Spostare l'interruttore LENS COVER su OPEN (pag. 19). • Staccarlo (pag. 38).
	• Non si riesce a registrare.	• Il foro di prevenzione dalle cancellazioni accidentali è coperto.	• Far scorrere la linguetta rossa per aprire il foro (pag. 5).
	• Colori di cattiva qualità.	• Regolazione dell'immagine non corretta. • Scelta di una "scena" (SCENE MENU) non adatta alla situazione.	• Provvedere (pag. 17). • Selezionare la situazione adatta alla "scena" da riprendere agendo sul tasto "SCENE MENU" (pag. 35).
	• Immagine confusa.	• Polvere o altri detriti sull'obiettivo. • Messa a fuoco non corretta.	• Provvedere alla pulizia. • Regolare la messa a fuoco manualmente, o disporre la VIEWCAM in modalità di messa a fuoco automatica (pagg. 19 e 34).
	• L'immagine sul monitor è troppo scura.	• È stato scelto "SPORT" come situazione di scena da riprendere.	• Disporre la VIEWCAM in modalità automatica (pag. 19).
	• Riproduzione	• Niente immagini sullo schermo del televisore collegato alla VIEWCAM.	• Collegamento non corretto al televisore. • Il televisore non è sintonizzato sul canale di uscita (UHF, da 30 a 39) del convertitore RF. • Il selettore TV/VIDEO non si trova sulla posizione TV (se il televisore è dotato di terminali di ingresso AV).
	• Colori di cattiva qualità.	• Il bilanciamento del bianco non è adeguato alla registrazione che viene effettuata.	• Verificare che sia stata scelta la situazione (SCENE MENU) adeguata al tipo di ripresa in corso (pag. 35).
	• La VIEWCAM non riproduce a colori sullo schermo del televisore collegato.	• Testine video sporche.	• Rivolgersi a personale qualificato.
	• Disturbi video nell'immagine.	• Testine video consumate. • Nastro vecchio o consumato.	• Rivolgersi a personale qualificato. • Nulla da fare. Guardare qualcos'altro (pag. 5).
• Il telecomando a raggi infrarossi non funziona.		• Sul quadrante del menu è stata selezionata la posizione "OFF" per la funzione "REMOTE".	• Selezionare "ON" (pag. 29).
		• La batteria al litio è esaurita.	• Sostituirla con una nuova (pag. 11).
		• Il telecomando viene usato al di fuori della gamma operativa utile.	• Usare il telecomando entro le distanze utili previste (pag. 29).
		• Sensore della VIEWCAM direttamente esposto ad una forte sorgente luminosa.	• Evitare l'esposizione diretta del sensore a fonti luminose molto intense (pag. 29).
	• Ostacoli presenti fra il telecomando ed il sensore della VIEWCAM.	• Rimuovere l'ostacolo, o usare il telecomando ad una angolazione diversa (pag. 29).	• Verificare la posizione della cassetta e riprovare (pag. 15).
• Non si riesce ad inserire la videocassetta.	• Si sta tentando di inserire la cassetta in posizione rovesciata, o comunque non corretta.		
• Non si riesce ad espellere la cassetta.	• La VIEWCAM è in modalità di registrazione.		• Arrestare prima il nastro, premendo REC START/STOP, e provare di nuovo ad espellerla (pag. 19).
• Il nastro non si sposta, in modalità di avanzamento veloce.	• Il nastro è già avvolto sino a fine corsa.		• Situazione di fatto. Se del caso, riavvolgerlo all'indietro sino al punto desiderato (pag. 25).
• Il nastro non si sposta, in modalità di riavvolgimento.	• Il nastro è già stato riavvolto sino all'inizio.		• Situazione di fatto. Se del caso, farlo avanzare sino al punto desiderato (pag. 25).

Note

- Questo apparecchio è dotato di un microprocessore, le cui prestazioni possono venire disturbate, o comunque negativamente influenzate, da scariche elettriche esterne. In tali casi, spegnere l'apparecchio e staccare tutte le fonti di alimentazione, compresa la batteria al litio. Procedere poi a ricollegare tutte le fonti di energia e riprovare ad utilizzarlo.
- Se i caratteri visualizzati sullo schermo del monitor sembrano non funzionare correttamente, staccare la sorgente di alimentazione, e togliere la batteria al litio. Ricollegare poi la sorgente di alimentazione, rimettere la batteria al litio, e riaccendere l'apparecchio. Non appena la visualizzazione dei caratteri risulta normalizzata, ripredisporre la data e l'ora, e riprendere ad usare la videocamera.

DATI TECNICI

Tipo di segnale:	standard PAL, a 8 mm
Sistema di registrazione:	2 testine rotanti, ad esplorazione elicoidale
Videocassette:	nastro video da 8 mm, tipo MP
Tempo di registrazione e riproduzione:	90 minuti (P5-90)
Velocità del nastro:	20,051 mm/sec.
Dispositivo di esplorazione:	sensore di immagine CCD, da 1/4" (circa 320.000 pixel, compreso il nero ottico)
Obiettivo:	obiettivo zoom a motore, 8 ingrandimenti (F1,8, distanza focale da 4,5 a 36 mm), messa a fuoco automatica su tutta la gamma
Diametro dei filtri:	37 mm
Monitor:	schermo da 4", a cristalli liquidi, completamente a colori (matrice attiva TFT)
Livello di uscita dell'altoparlante:	150 mW
Microfono:	microfono monoaurale electret
Ingresso del microfono esterno:	-66 dB, impedenza di ingresso di 6,8 kohm
Compensazione della temperatura dei colori:	bilanciamento automatico del bianco
Illuminazione minima necessaria:	6 lux*
Livello dell'uscita video:	1 Vp-p, 75 ohm, non bilanciati
Livello dell'uscita audio:	-8 dB, impedenza inferiore a 2,2 kohm
Alimentazione:	corrente continua a 6 V
Consumo:	8,3 W (in fase di registrazione in modalità automatica, motore zoom disattivato, luce per illuminazione posteriore in modalità normale)
Gamma temperature utili per il funzionamento:	da 0° a +40°C
Gamma umidità utile per il funzionamento:	fra 35% e 80%
Temperature utili per la conservazione:	da -20° a +60°
Dimensioni:	211 (L) × 124 (H) × 81 (P) mm ca.
Peso:	930 g (senza pacco batteria, batteria al litio e videocassetta)

Dati tecnici per l'adattatore a corrente alternata (e caricabatterie)

Alimentazione:	corrente alternata, da 110 a 240 V, 50/60 Hz
Uscita corrente continua:	6,0 V
Consumo:	23 W
Dimensioni:	70 (L) × 44,3 (H) × 165 (P) mm ca.
Peso:	350 g ca.

ACCESSORI FORNITI

Pacco batteria tipo standard (BT-77)	Panno per pulizia	Scatola AV
Adattatore per corrente di rete (e caricabatterie)	Cavo di uscita per corrente continua	Cavo AV
Telecomando a raggi infrarossi	Due batterie al litio	

ACCESSORI OPZIONALI

Pacchi batteria tipo standard (BT-70, BT-77, o BT-BH70)	Pacco batteria per uso prolungato (BT-80-BK)
Adattatore (e caricabatterie) per batteria d'auto (VR-P100CH)	Cavo di uscita A/V (VR-C21M) (con spina Euro-SCART a 21 poli)
Blocco sintonizzatore (VR-ET10P)	Faro per illuminazione (VR-30VL)
Staffa per attacco ausiliario (VR-30AD)	Convertitore per teleobiettivo (VR-TC37P)
Convertitore per grandangolo (VR-WC37P)	Adattatore per treppiede (per autoripresa, a 180°) (VR-30FA)
Parasole (VR-40BF)	Borsa per trasporto, morbida (VR-30SC)
Borsello da vita (VR-30WH)	Fodera (VR-40CC)
Contenitore impermeabile (VR-40MP)	Contenitore di tipo sportivo (VR-40SP)
Kit per la pulizia dello schermo a cristalli liquidi (VR-30CK)	Contenitore ognitempo (VR-40SJ)
	Convertitore RF (VR-S30RF)

L'aspetto esteriore e i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

*Illuminazione minima: Dal momento che non esiste una procedura di prova riconosciuta a tutti i livelli per la determinazione delle capacità di ripresa con scarsa illuminazione, i valori in lux forniti sono confrontabili solamente con i valori di altri modelli dello stesso fabbricante.



MANUAL DE MANEJO

ESPAÑOL

ADVERTENCIA:

PARA EVITAR EL PELIGRO DE RECIBIR SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Este equipo debe usarse únicamente con 6 V \square de CC o con el adaptador de CA recomendado.

PRECAUCION:

Para evitar sacudidas eléctricas y peligro de incendios, **NO** use ninguna otra fuente de alimentación.

PRECAUCION:

Para evitar sacudidas eléctricas no abra la caja. En el interior no hay partes que pueda reparar el usuario. Cuando necesite hacer reparaciones, acuda a un concesionario o centro de reparaciones cualificado.

Esta videocámara no dispone de una función de reproducción o grabación PCM. Las grabaciones PCM hechas en otros videos o equipos de copia de sonido no pueden reproducirse en este aparato.

Su VIEWCAM ha sido diseñada para grabar en el modo SP solamente. No podrá reproducir normalmente los programas pregrabados en el modo LP.

Si usted graba en una cinta que ya tiene sonido PCM grabado, la pista de audio de la nueva grabación de la VIEWCAM quizá no se reproduzca al reproducir la cinta en un video compatible con PCM. En este caso, ponga el conmutador selector de comprobación de audio del video en la posición "Normal".

NOTA

Esta VIEWCAM es un producto de alta tecnología.

La pantalla de cristal líquido tiene 89.622 transistores TFT. Dado el elevado número de transistores, es posible que algunos pixels puedan fallar.

Los pixels aparecen en la pantalla en forma de puntos azules, rojos, verdes o negros.

Tenga en cuenta que esto no tiene ninguna influencia en la VIEWCAM.

*Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Enhorabuena por una sabia decisión!

Con tantas marcas disponibles en el mercado, la decisión no fue fácil.

Pero, cada vez que disfrute de la calidad insuperable y del rendimiento sin par de esta VIEWCAM Sharp, comprenderá que tomó la mejor decisión.

La adquisición de esta VIEWCAM realizará aún más el placer de ver la televisión. Antes de utilizarla, lea con atención este manual de manejo para sacar el mayor provecho de su VIEWCAM Sharp. Además, guárdelo para que le sirva como referencia en caso de tener dificultades de manejo en el futuro.

CARACTERISTICAS

1. FILMACION DESDE CUALQUIER ANGULO Y REPRODUCCION INSTANTANEA CON MONITOR DE PANTALLA DE CRISTAL LIQUIDO DE 4"
2. ESTABILIZACION DE IMAGEN DIGITAL
3. GRABACION DE IMAGEN DIGITAL FIJA/ ESTROBOSCOPICA/DE INSTANTANEA
4. MENU DE ESCENAS PARA 4 TIPOS DE FILMACION: DEPORTES, NIEVE-ARENA, CREPUSCULOS Y FIESTAS
5. SONIDO HI-FI MONOFONICO
6. NEUROEXPOSICION AUTOMATICA
7. EQUILIBRIO AUTOMATICO DEL BLANCO CON CONTROL DIGITAL
8. ENFOQUE AUTOMATICO DE GAMA COMPLETA CON CONTROL DIGITAL
9. MANDO A DISTANCIA POR INFRARROJOS
10. ZOOM MOTORIZADO DE 8x
11. LIMPIADOR AUTOMATICO DE CABEZAS
12. BUSQUEDA DE EDICION
13. BUSQUEDA DE INDICES (RETORNO RAPIDO)
14. CABEZA DE BORRADO FLOTANTE PARA EDICION
15. INDICADORES DE AVISO — POCA BATERIA, POCA LUZ, FIN DE CINTA, ETC.
16. 3 FUENTES DE ALIMENTACION: CA, BATERIA RECARGABLE Y BATERIA DE AUTOMOVIL (con el adaptador VR-P100CH)

Importante

El material audiovisual puede consistir en trabajos protegidos por derechos de autor que no deben grabarse sin la autorización del propietario de tales derechos. Consulte las leyes pertinentes de su país.

Alimentación

Este aparato puede funcionar conectándolo a un adaptador de CA, a una batería o a un adaptador/cargador opcional para utilizar con batería de automóvil. El adaptador de CA incorpora la función de selección automática de tensión (CA 110-240 V, 50/60 Hz).

INDICE

CARACTERISTICAS	1	REPRODUCCION	25
PRECAUCIONES	2	REPRODUCCION	25
NOMBRES DE LAS PARTES	6	CONTROL DEL VOLUMEN	25
VISUALIZACION DEL MONITOR	9	BUSQUEDA DE IMAGEN Y BUSQUEDA EN AVANCE/RETROCESO	26
INDICADORES DE AVISO	9	IMAGEN FIJA	26
INDICADORES DE VIDEOGRAFIA MANUAL/MODOS DE MOVIMIENTO DE LA CINTA	10	CARACTERISTICA DEL CONTADOR DE CINTA	27
PREPARATIVOS	11	UTILIZACION DEL MANDO A DISTANCIA	29
INSTALACION DE LA PILA DE APOYO A LA MEMORIA	11	CARACTERISTICAS UTILES DE LA GRABACION CON VIDEOCAMARA	30
INSTALACION DE LA PILA EN EL MANDO A DISTANCIA	11	UTILIZACION DE LA CARACTERISTICA DE ESTABILIZACION DE IMAGEN DIGITAL (DIS)	30
UTILIZACION DEL ADAPTADOR DE CA/CARGADOR DE BATERIAS	12	GRABACION DE IMAGEN FIJA DURANTE 5 SEGUNDOS (GRABACION DE INSTANTANEA)	31
UTILIZACION DE LA VIEWCAM CONECTANDOLA A UNA TOMA DE CA	13	GRABACION DE IMAGEN FIJA/ESTROBOSCOPICA	32
UTILIZACION DEL ADAPTADOR PARA BATERIA DE AUTOMOVIL/CARGADOR DE BATERIAS (ACCESORIO OPCIONAL VR-P100CH)	13	AUTOGRABACION	33
INSTALACION Y EXTRACCION DE LA BATERIA	14	ENFOQUE AUTOMATICO/MANUAL	34
INSERCIÓN Y EXTRACCION DE UN VIDEOCASSETE	15	MENU DE ESCENAS	35
PUESTA DE LA FECHA Y DE LA HORA	16	MACROFILMACION	36
AJUSTES DE IMAGEN Y VOLUMEN	17	PANTALLA ANCHA	36
UTILIZACION DE LA CORREA DE EMPUÑADURA	18	ILUMINACION	37
OPERACIONES BASICAS		ILUMINACION	37
GRABACION CON LA VIDEOCAMARA	19	CONEXION PARA REPRODUCCION EN UN TELEVISOR	38
GRABACION SENCILLA CON SISTEMA TOTALMENTE AUTOMATICO	19	UTILIZACION DEL PAQUETE DE AV	38
ZOOM	21	CONEXION A UN TELEVISOR	39
BUSQUEDA DE INDICE (RETORNO RAPIDO)	22	CONEXION A UN TELEVISOR MEDIANTE UN VIDEO... ..	39
BUSQUEDA DE EDICION	22	CONEXION A UN TELEVISOR SIN TOMAS DE AUDIO/VIDEO	40
SUGERENCIAS SOBRE LAS POSICIONES DE GRABACION	23	EDICION	41
CONSEJOS PARA FILMAR MEJOR	23	EDICION	41
GRABACION DE LA FECHA Y DE LA HORA	24	LAMPARA FLUORESCENTE DE ILUMINACION POSTERIOR	42
		CAMBIO DE LA LAMPARA FLUORESCENTE	42
		ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TECNICO	43
		ESPECIFICACIONES	44

PRECAUCIONES

FORMACION DE CONDENSACION

• ¿Qué es la formación de condensación?

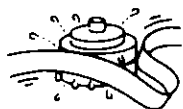
Cuando usted pone agua fresca en un vaso se forman en él gotas de agua. Esta formación de gotas de agua recibe el nombre de formación de condensación.

• Cuando se forme condensación en su VIEWCAM.

La condensación se formará poco a poco en el tambor de las cabezas de su VIEWCAM y hará que la cinta de vídeo se pegue a las cabezas. Si ocurre esto se estropeará la cinta y las cabezas. Cuando se forme condensación, la grabación y la reproducción no funcionarán correctamente.

La condensación tiende a formarse bajo las circunstancias siguientes:

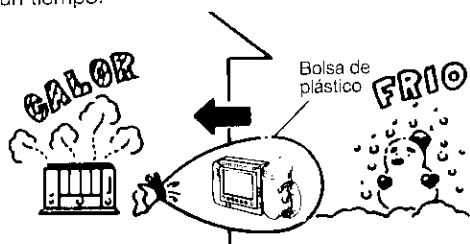
- Cuando pase la VIEWCAM de un lugar frío a otro caliente.
- Cuando ponga la VIEWCAM en una habitación fría que luego se caliente rápidamente.
- Cuando pase la VIEWCAM de una habitación con acondicionador de aire al exterior.
- Cuando exponga la VIEWCAM al aire frío expulsado por un acondicionador de aire.
- Cuando ponga la VIEWCAM en una habitación húmeda.



• Cómo evitar problemas debidos a la formación de condensación

Cuando utilice la VIEWCAM en un lugar donde pueda producirse la formación de condensación, deje que la VIEWCAM y la cinta se aclimaten a la temperatura ambiental durante una hora aproximadamente.

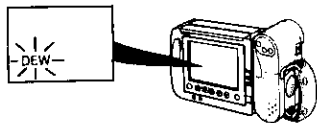
Por ejemplo, cuando introduzca la VIEWCAM en interiores después de haberla utilizado en la nieve, póngala primero en una bolsa de plástico y deje que se adapte a la temperatura de la habitación durante algún tiempo.



- ① No se olvide de cerrar bien la bolsa de plástico donde meta la VIEWCAM.
- ② Saque la VIEWCAM de la bolsa cuando la temperatura del aire de la bolsa sea igual a la del ambiente.

• Característica de aviso de condensación

Si se forma condensación, "DEW" parpadeará en el monitor de pantalla de cristal líquido, y la alimentación se desconectará automáticamente en 10 segundos aproximadamente.



- ① Si parpadea "DEW" en el monitor de pantalla de cristal líquido, saque el videocasete, deje el compartimiento del videocasete abierto y espere varias horas para permitir que la VIEWCAM se aclimate a la temperatura del ambiente.
- ② Para utilizar de nuevo la VIEWCAM, conecte la alimentación después de esperar varias horas. Cerciórese de que la palabra "DEW" haya desaparecido de la pantalla del monitor.
- ③ No inserte un videocasete mientras parpadea la palabra "DEW" porque podría estropearse la cinta.
- ④ Como la condensación se forma poco a poco, la característica de aviso de formación de condensación tardará en activarse entre 10 y 15 minutos.

• Cómo mantener continuamente una buena grabación

Si la VIEWCAM se utiliza en muchos lugares distintos, ésta quizá deje de funcionar correctamente debido a la acumulación de suciedad en el tambor de las cabezas. Ponga mucha atención a los puntos siguientes cuando utilice su VIEWCAM.

- 1) Formación de condensación en el tambor de las cabezas.
- 2) Desgaste de las cintas de vídeo:
Al utilizar una cinta de vídeo estropeada o sucia también podrá ensuciarse el tambor de las cabezas, haciendo que la imagen quede borrosa o no pueda grabarse nada en la cinta de vídeo. No utilice estas cintas de vídeo.
- 3) Utilización de la VIEWCAM en un lugar húmedo o con polvo. Su VIEWCAM podrá estropearse si la utiliza en lugares extremadamente húmedos o con mucho polvo.

• Cuando se traben las cabezas de vídeo

La utilización de la VIEWCAM con cintas de vídeo sucias puede ser la causa de que se traben las cabezas, produciendo ruidos en la imagen grabada o evitando que la imagen pueda grabarse en absoluto.

Bajo estas circunstancias, póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio SHARP más cercano para que le aconseje sobre lo que debe hacer.

Las cabezas de vídeo pueden limpiarse fácilmente utilizando una cinta de limpieza de venta en el comercio especializado. Sin embargo, el uso excesivo de la cinta de limpieza también puede estropear las cabezas de vídeo. Lea con atención las instrucciones suministradas con la cinta de limpieza antes de utilizarla.

UTILIZACION Y CUIDADOS

• Después de utilizar la VIEWCAM quite la batería.

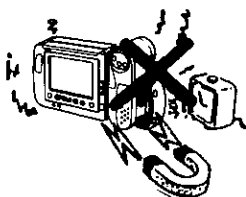
• **No dirija el objetivo hacia el sol.**

No dirija el objetivo de la VIEWCAM hacia el sol, tanto si graba como si no. La luz directa del sol impedirá la grabación y además, podría quemar el sensor de imagen CCD y estropear la VIEWCAM sin que ésta pudiese ser reparada. Tenga mucho cuidado cuando grabe en exteriores.

• Cuando filme en lugares oscuros, evite filmar repentinamente objetos muy iluminados y fuentes de luz como, por ejemplo, el sol. En caso contrario, la imagen desaparecerá. Si sucede esto, dirija la videocámara en otra dirección hasta que la imagen recupere la normalidad.

• **Evite los campos magnéticos.**

La utilización de la VIEWCAM cerca de lámparas fluorescentes, motores, televisores y otros campos magnéticos puede afectar negativamente a las imágenes grabadas.

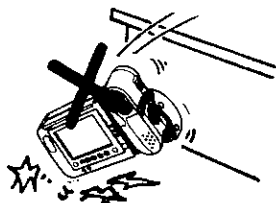


• **No se olvide de extraer el videocasete, desconectar la alimentación y quitar la batería cuando no utilice la VIEWCAM.**

• La utilización de la VIEWCAM cerca de una emisora de radiodifusión u otra fuente potente de transmisión podría causar zumbidos o alteraciones en la imagen.

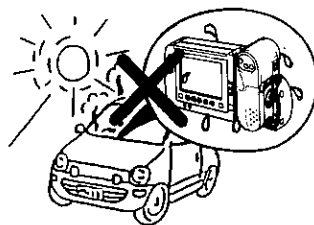
• **Evite golpear y dejar caer la VIEWCAM.**

No deje caer la VIEWCAM ni tampoco la someta a golpes o vibraciones intensas. Los golpes producidos durante la grabación causarán ruidos en la imagen grabada.



• **Tenga cuidado con la temperatura y la humedad.**

La VIEWCAM podrá utilizarse a una temperatura de entre 0°C y +40°C, con una humedad relativa de entre el 35% y el 80%. Durante el verano, no deja la VIEWCAM en el interior de un automóvil sin ventilación, bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor intenso; esto podría estropear considerablemente la caja del aparato y sus circuitos. Tenga cuidado al tomar la VIEWCAM después de haberla dejado en lugares como los que se acaban de indicar.

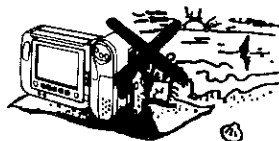


• **Evite que el agua, la arena, el polvo u otras sustancias extrañas puedan entrar en contacto o introducirse en la VIEWCAM. Estas sustancias pueden causar averías.**

No utilice su VIEWCAM en lugares donde haya mucho humo o vapor.

No deje su VIEWCAM en lugares donde haya mucho polvo o humedad.

En estos ambientes podría formarse moho en el objetivo del aparato. Procure que la ventilación sea suficiente.



• **Algunos trípodes pequeños y portátiles quizá se acoplen mal a la VIEWCAM y, además, quizá no le sirvan de apoyo seguro. Utilice siempre trípodes fuertes y estables.**



• Cuando utilice la VIEWCAM en la nieve o en otros ambientes fríos, el brillo de la pantalla de cristal líquido será inferior al normal durante un rato al conectar la alimentación. Esto no es ninguna avería. En este caso, ponga la VIEWCAM en un lugar más cálido durante un rato antes de utilizarla. Para evitar un enfriamiento excesivo, cubra la VIEWCAM con un paño grueso (una manta, etc.).

CUIDADOS

Limpieza y mantenimiento

- En la caja de esta VIEWCAM se utilizan muchas piezas de plástico. No utilice diluyentes de pintura, bencina u otros productos químicos fuertes para limpiar la caja. Estos productos podrían ser la causa de que la caja perdiese su color o se estropease.
- Limpie la caja con un paño suave y seco. Si está muy sucia, límpiela con un paño bien escurrido que haya sido mojado previamente en jabón detergente neutro diluido. Luego, pase un paño suave y seco.
- Utilice el paño de limpieza suministrado para limpiar las marcas de los dedos y la suciedad del monitor de pantalla de cristal líquido y del objetivo. O utilice el juego de limpieza VR-30CK (opcional) para limpiar aún mejor el objetivo.
- El objetivo y los elementos ópticos pueden limpiarse con sopladores de aire o tisús de los utilizados para limpiar objetivos fotográficos.

Para proteger la lente del objetivo

Asegúrese de que el conmutador OPERATE esté en la posición OFF y de que la tapa del objetivo esté cerrada cuando no utilice la VIEWCAM. No toque la superficie del objetivo con la mano.

Para limpiar la lente utilice tisús y soluciones de limpieza de lentes fotográficas. Una limpieza mal hecha podría estropear el revestimiento de la lente.

BATERIA

Consumo de la batería

- La grabación con muchos arranques y paradas, la frecuente utilización del zoom y la grabación a bajas temperaturas reducirán algo el tiempo de grabación. Por lo tanto, no se olvide de desconectar la alimentación cuando no esté grabando. Se recomienda utilizar una batería de repuesto para evitar interrupciones en su grabación.
- No utilice una batería que no esté suficientemente cargada, ni tampoco una batería descargada. Si utiliza estas baterías, la alimentación podrá desconectarse automáticamente durante el funcionamiento de la VIEWCAM para proteger tanto la batería como el propio aparato.

- La energía de las baterías se consume incluso estando desconectada la alimentación de la VIEWCAM. Si no piensa utilizar la VIEWCAM, quite la batería. (Vea la página 14.)

Nota

Utilice las baterías SHARP BT-70, BT-77, BT-BH70 o BT-80 diseñadas específicamente para ser utilizadas con esta VIEWCAM.

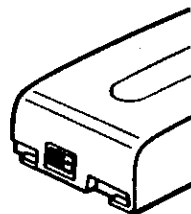
Aumento de la duración de las baterías

Esta VIEWCAM utiliza una batería tipo Ni-Cd o una batería de níquel-hidruro metálico.

- 1 Antes de cargar una batería, se recomienda utilizarla hasta que se agote completamente y la VIEWCAM no pueda funcionar más.
- 2 Cargue la batería justo antes de grabar. Una batería que haya estado guardada durante mucho tiempo se habrá agotado naturalmente y su tiempo de grabación se habrá reducido.
- 3 No trate de cargar una batería completamente cargada antes de que se haya descargado. En caso contrario, la capacidad de la batería se reducirá.
- 4 Guarde las baterías en un lugar fresco y seco.

Cómo utilizar el marcador de la batería

Este marcador tiene la finalidad de recordarle la condición de la carga. Póngalo en la posición "sin marca" al finalizar la carga. Póngalo en la posición de la "marca roja" cuando la batería esté agotada.



Temperatura durante la carga

- Las baterías de Ni-Cd tipo BT-70, BT-77 y BT-80 pueden cargarse a temperaturas de 0°C a 40°C, pero, para utilizar la capacidad completa de las baterías, se recomienda cargarlas a temperaturas de entre 10°C y 35°C.
- La batería de níquel-hidruro metálico tipo BT-BH70 puede cargarse a temperaturas de entre 10°C y 30°C.

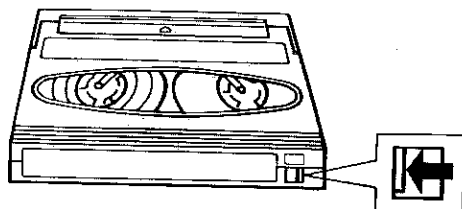
Precaución

Con motivos de seguridad, guarde las baterías en su cubierta protectora cuando no las utilice. Si las partes metálicas de las baterías entran en contacto con otros objetos metálicos podrá producirse un cortocircuito.

CINTAS DE VIDEO

Protección de las grabaciones para que no se borren

Cuando vuelva a utilizar un videocasete grabado para hacer una nueva grabación, la grabación existente se borrará. Para no borrar la grabación por accidente, deslice la lengüeta del videocasete para tapar el agujero. (Ahora podrá verse una marca roja.) Para grabar, deslice la lengüeta del videocasete para dejar abierto el agujero.



Notas

- No meta nada en el agujero de protección de grabaciones del videocasete.
- Utilice solamente cintas que tengan la marca **8**.
- No meta nada en los agujeros de la parte inferior del videocasete.
- No guarde ni ponga las cintas bajo la luz directa del sol, cerca de calefacciones o lugares con mucho polvo o humedad.
- No ponga las cintas de vídeo cerca de objetos magnéticos porque podría borrarse la grabación.
- No deje caer las cintas y no las someta a golpes intensos.
- El bobinado irregular de la cinta podría estropearla. Si la cinta está mal bobinada, métala en la VIEWCAM y rebobínela.
- Guarde los videocasetes en sus cajas y ponga éstas en posición vertical.

UTILIZACION DE SU VIEWCAM EN EL EXTRANJERO

Las señales de los sistemas de televisión y las frecuencias y la tensión eléctrica cambian considerablemente según los países. En el extranjero, compruebe las secciones dadas a continuación antes de utilizar el adaptador de CA o conectar la VIEWCAM a un televisor.

Fuentes de alimentación de CA

El adaptador de CA es compatible con los sistemas eléctricos de 50 Hz y 60 Hz dentro de una gama de CA de 110 V a 240 V.

Adaptador para el encendedor de cigarrillos de un automóvil (accesorio opcional)

Este adaptador puede utilizarse con automóviles con batería de 12 V y 24 V con puesta a masa negativa. No lo utilice con sistemas eléctricos de puesta a masa positiva.

Sistemas de señales de televisión

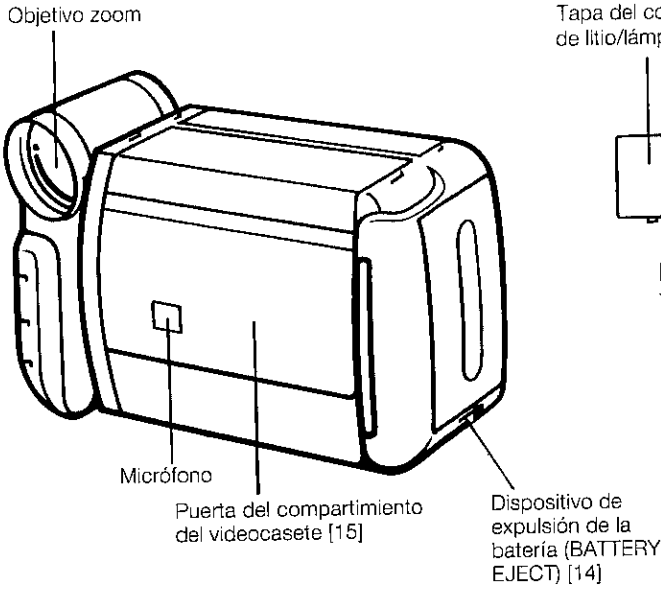
En cualquier país que usted se encuentre, siempre podrá ver la imagen a través del monitor con pantalla de cristal líquido. Sin embargo, si usted desea ver la imagen en la pantalla de un televisor, éste deberá ser compatible con el sistema PAL. El sistema PAL se utiliza en los países siguientes:

Alemania, Reino Unido, Suecia, Dinamarca, Austria, Bélgica, Suiza, Italia, España, Holanda, Finlandia, Portugal, Noruega, Hong Kong, Tailandia, Australia, Nueva Zelanda, Singapur, Kuwait, China, etc.

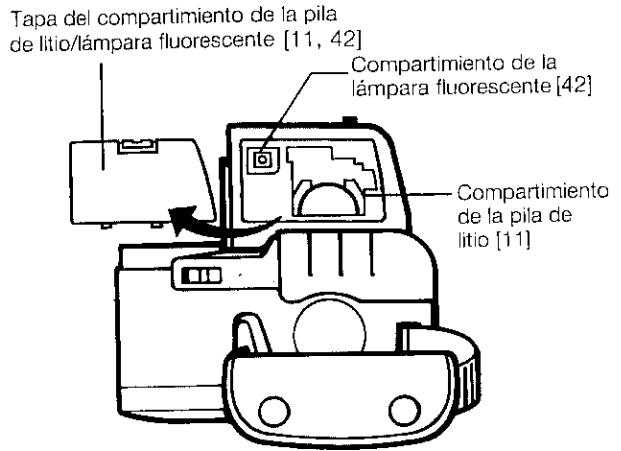
NOMBRES DE LAS PARTES

Para obtener más detalles sobre cómo utilizar cada control, consulte la página indicada entre corchetes.

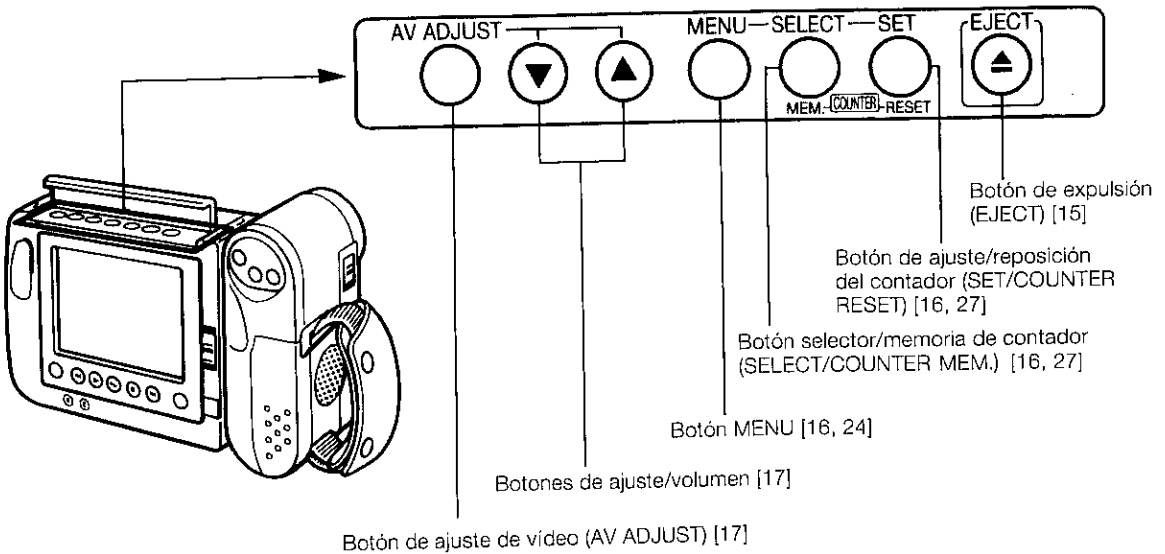
VISTA FRONTAL



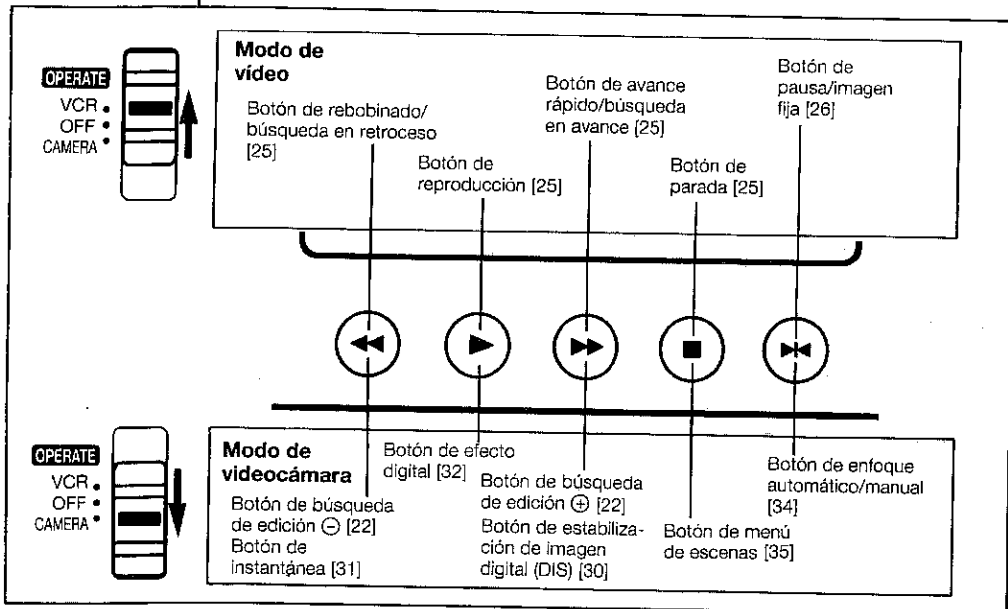
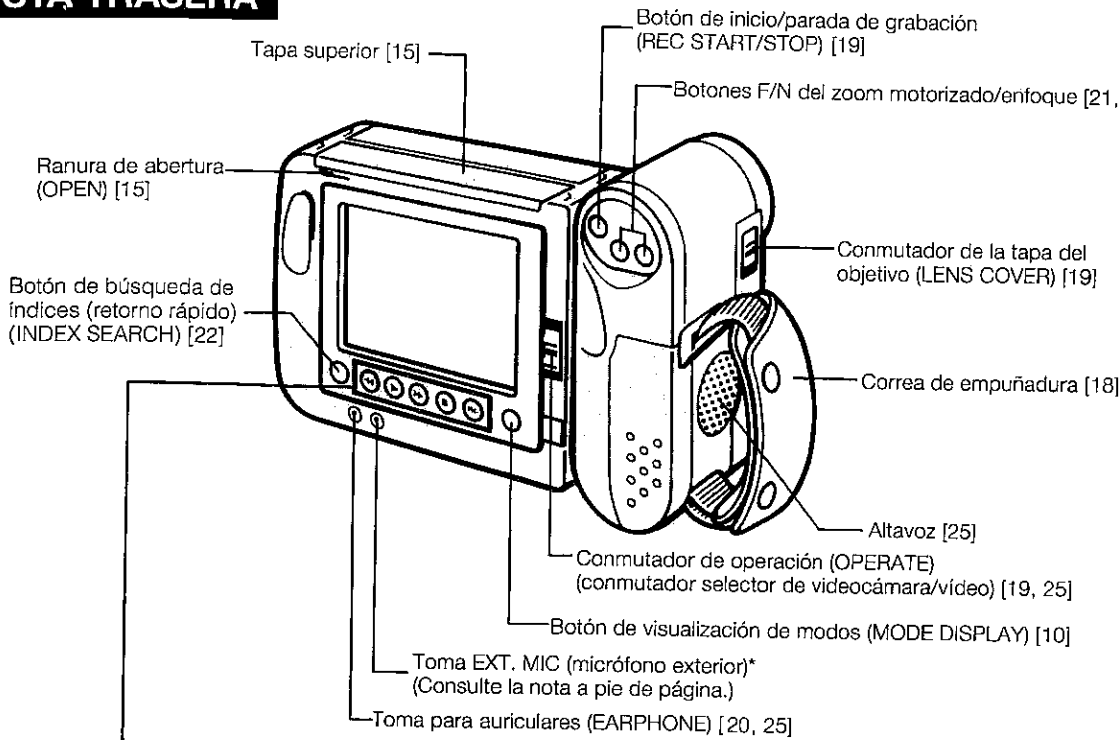
Cuando se gire el módulo de la videocámara



VISTA SUPERIOR



VISTA TRASERA

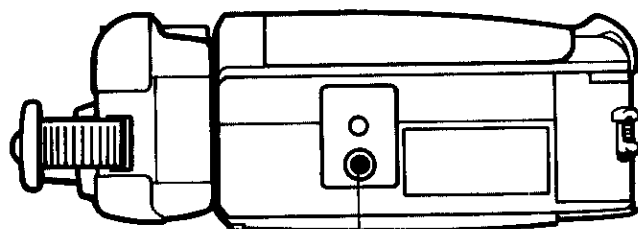


*Acerca de la toma EXT. MIC (encendido al conectarse)

Esta toma de micrófono tiene una tensión continua de 4,0 V.

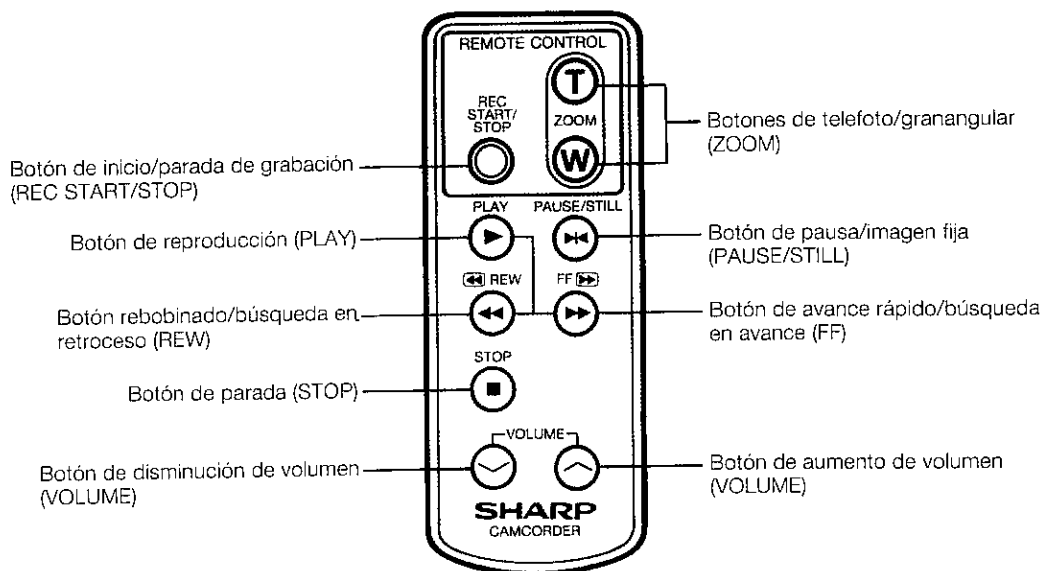
Esta toma para micrófono es para ser utilizada exclusivamente con un micrófono de condensador con clavija de 3,5 mm de diámetro, disponible como accesorio opcional para el estuche deportivo VR-40SP. Otros tipos de micrófono podrían estropearse o estropear la VIEWCAM.

VISTA INFERIOR



Receptáculo para el trípode

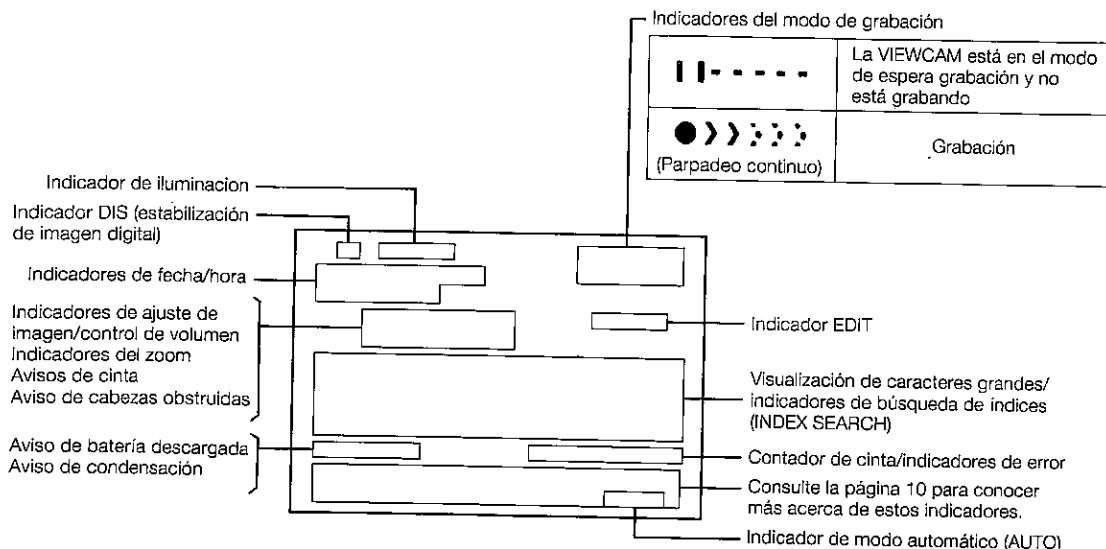
MANDO A DISTANCIA POR INFRARROJOS



Nota

Para utilizar el mando a distancia por infrarrojos, ponga el ítem de mando a distancia del menú ("REMOTE") en "ON". Cuando este ítem de menú esté en "OFF", el mando a distancia no podrá utilizarse para controlar la VIEWCAM.

VISUALIZACION DEL MONITOR



Nota Sólo las indicaciones de la fecha/hora se graban junto con el objeto.

INDICADORES DE AVISO

Excepto el aviso de iluminación posterior y los avisos durante el modo de autograbación, los indicadores se encenderán con caracteres grandes durante los primeros 3 segundos y luego parpadearán con caracteres de tamaño normal.

Visualización de caracteres grandes	Visualización de caracteres normales	Descripción de los avisos
EJECT THE CASSETTE.	-EJECT-	El videocasete tiene defectos y debe extraerse.
DEW	-DEW-	Se ha formado condensación en el interior de la VIEWCAM. Espere unas pocas horas hasta que desaparezca la condensación (vea la página 2). Unos 10 segundos después de que aparezca este aviso, la alimentación de la VIEWCAM se desconectará, y la visualización se apagará.
BATTERY IS TOO LOW.	-BATTERY-	La batería está casi descargada. Cámbiela por otra completamente cargada.
		Las cabezas de vídeo están obstruidas y deben limpiarse (vea la página 2).
INSERT A CASSETTE.	-CASSETTE-	No se ha introducido un videocasete en la VIEWCAM. Introduzca un videocasete.
CASSETTE NOT RECORDABLE.	-PROTECT. TAB-	La lengüeta de prevención de borrado roja del videocasete ha sido deslizada hasta la posición de protección, imposibilitando la grabación.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	La cinta ha llegado hasta el final. Introduzca un videocasete nuevo.
THE TAPE ENDS SOON.	-TAPE END-	La cinta está a punto de terminar. Prepare un nuevo videocasete.
LAMP	-	La lámpara fluorescente ubicada detrás del monitor de pantalla de cristal líquido está a punto de fundirse. Cámbiela por otra nueva (vea la página 42). El monitor de pantalla de cristal líquido se apagará aproximadamente 1 minuto después de que aparezca este aviso.
	(Los caracteres visualizados siguen siendo grandes.)	Durante el modo de autograbación, cada indicador de aviso se reemplaza por un indicador "⚠" que se visualiza en el centro del monitor. Para comprobar el significado del aviso, gire el monitor para ponerlo en la posición normal.

INDICADORES DE VIDEOGRAFIA MANUAL/MODOS DE MOVIMIENTO DE LA CINTA

Indicadores de videografía manual (durante el modo de grabación con videocámara)

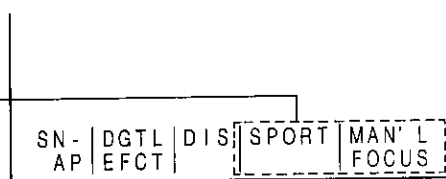
- Se muestran los indicadores de control de la operación y también las visualizaciones del modo manual.
- Estos indicadores pueden apagarse pulsando el botón MODE DISPLAY. El ajuste del modo sigue siendo eficaz. El ajuste no puede cambiarse al ajuste manual o al modo automático.

Indicadores de operación manual (visualizados en blanco)



Esta visualización muestra que el enfoque y el menú de escena están en el modo automático.

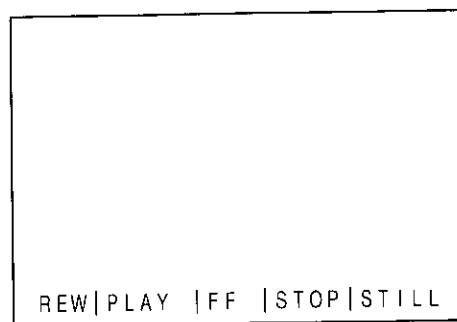
Indicadores del modo manual (visualizados en verde)



Esta visualización muestra que el enfoque está en el modo manual y el menú de escena está en el modo SPORT.

Indicadores de movimiento de la cinta (durante el modo de vídeo)

- Se indican los botones de reproducción y parada, y también otros botones de control de cinta. También se indican los modos de movimiento de la cinta.
- Estos indicadores pueden apagarse pulsando el botón MODE DISPLAY. Los botones de control de la cinta pueden funcionar a pesar de que no se visualicen sus indicadores.

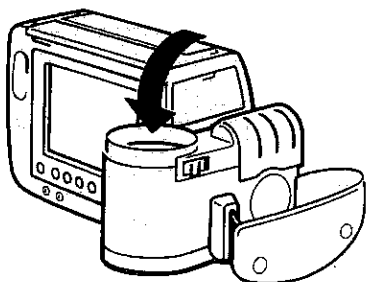


Visualización del monitor	Significado	Visualización del monitor	Significado
REW PLAY FF STOP STILL	La cinta está reproduciéndose	REW PLAY FF STOP PAUSE	La grabación de una fuente exterior está en el modo de pausa
REW PLAY FF STOP STILL	Se está reproduciendo una imagen fija	REW PLAY FF STOP STILL	La cinta está avanzando rápidamente
REW PLAY FF STOP STILL	Se está realizando la búsqueda de imagen (en avance)	REW PLAY FF STOP STILL	La cinta se está rebobinando
REW PLAY FF STOP STILL	Se está realizando la búsqueda de imagen (en retroceso)	REW PLAY FF STOP STILL	La cinta está parada

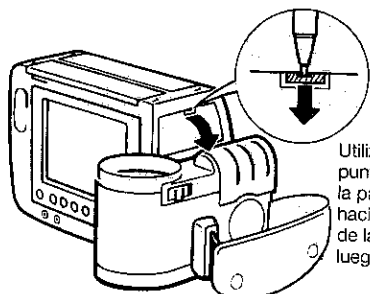
Los indicadores con la marca se visualizan en verde. Los demás indicadores se visualizan en blanco.

PREPARATIVOS

1

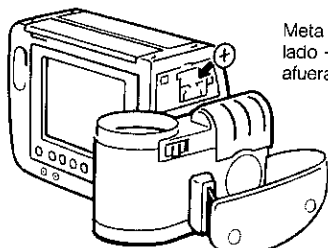


2



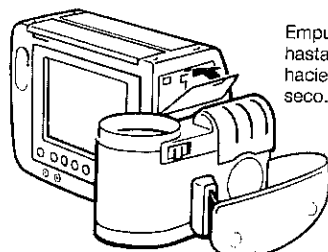
Utilizando un objeto puntiagudo, empuje la parte inferior de la tapa hacia el lado inferior de la VIEWCAM y luego hacia afuera.

3



Meta la pila con el lado + hacia afuera.

4



Empuje la tapa hasta que se cierre haciendo un ruido seco.

INSTALACION DE LA PILA DE APOYO A LA MEMORIA

- 1 Gire el módulo de videocámara de la VIEWCAM en la dirección de la flecha.
- 2 Retire la tapa del compartimiento de la pila de litio. Utilizando un objeto puntiagudo como, por ejemplo, la punta de un lapicero, empuje el dispositivo de abertura del compartimiento de la pila hacia el lado inferior de la VIEWCAM y luego hacia afuera.
- 3 Inserte la pila de litio con el lado + hacia afuera.
- 4 Vuelva a poner la tapa.

CAMBIE LA PILA POR OTRA DEL TIPO CR2025 SOLAMENTE. SI UTILIZA UNA PILA DIFERENTE PODRA PRODUCIRSE UN INCENDIO O UNA EXPLOSION.

ADVERTENCIA GUARDE ESTA PILA LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. SI ALGUIEN LA TRAGASE, PONGASE EN CONTACTO INMEDIATAMENTE CON UN MEDICO PARA RECIBIR TRATAMIENTO DE EMERGENCIA.

PRECAUCION LA PILA PUEDE EXPLOTAR SI LA MANIPULA MAL O SI LA INSTALA CON LAS POLARIDADES INVERTIDAS. NO CARGUE, DESMONTE O TIRE AL FUEGO ESTA PILA.

Precauciones

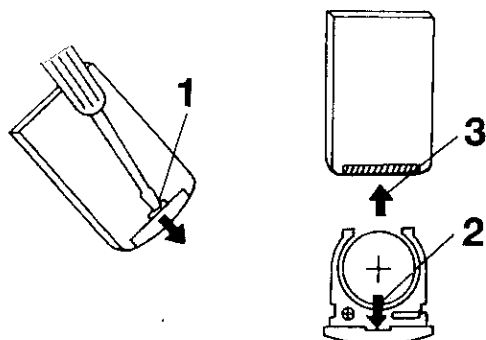
- Cerciórese de que los polos + y - estén correctamente orientados cuando esté instalada la pila.
- No cortocircuite, cargue, desmonte o caliente la pila.
- Si la pila tiene fugas de electrolito, limpie bien el compartimiento de la pila y la tapa e inserte una pila nueva.

Notas

- La pila de litio se utiliza para servir de apoyo al calendario y a otras funciones de la memoria.
- La duración de la pila es de un año aproximadamente.
- Cambie la pila por otra pila CR2025 nueva cuando el indicador de la hora de la VIEWCAM empiece a retrasarse.

INSTALACION DE LA PILA EN EL MANDO A DISTANCIA

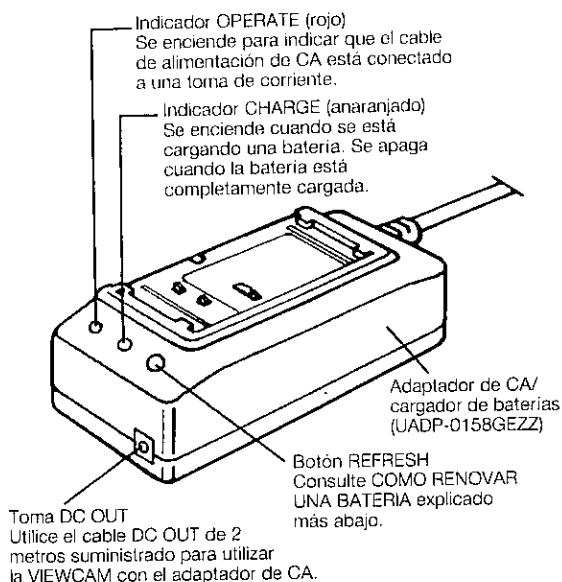
- 1 Abra la tapa del compartimiento de la pila deslizando la hacia afuera con un destornillador de punta plana u otro objeto similar.
- 2 Instale la pila de litio CR2025 suministrada con su lado + hacia la marca ⊕ del portapila.
- 3 Vuelva a poner la tapa deslizando en la dirección de la flecha. Asegúrese de que el lado ⊕ quede hacia la parte trasera del mando a distancia.



UTILIZACION DEL ADAPTADOR DE CA/CARGADOR DE BATERIAS

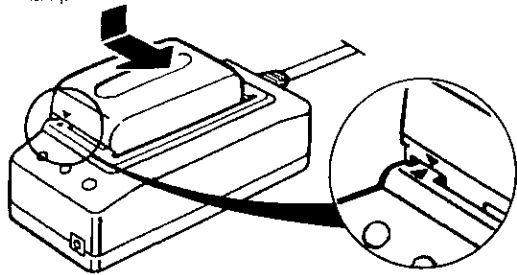
Precauciones

- El adaptador de CA/cargador de baterías puede causar interferencias en la recepción de una radio si lo utiliza cerca de ella.
- Evite que productos inflamables, líquidos u objetos metálicos entren en su interior.
- Este aparato está sellado herméticamente. No trate de abrirlo ni modificarlo.
- No lo deje caer ni lo someta a vibraciones intensas.
- No lo deje bajo la luz directa del sol.
- Evite utilizarlo en lugares húmedos o donde la temperatura sea muy alta.
- Si la fuente de alimentación se desconecta durante la grabación, la reproducción u otras operaciones, la cinta quedará enrollada alrededor del tambor y podrá estropearse. Vuelva a conectar inmediatamente la fuente de alimentación del aparato principal.



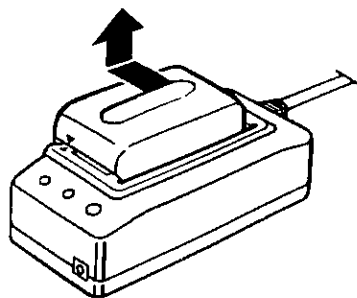
CARGA DE LA BATERIA

- 1 Desconecte el cable DC OUT del adaptador de CA/ cargador de baterías si está conectado. Inserte el enchufe del cable de alimentación de CA en una toma de corriente. La lámpara OPERATE se encenderá. Alinee la marca ▼ del lado de la batería con la marca ▲ del cargador, y guíe la batería hacia el interior de la ranura. Mientras la presiona hacia abajo, deslice la batería hasta que quede bloqueada en su lugar. La lámpara CHARGE se encenderá.



- 2 Cuando la batería esté cargada, la lámpara CHARGE se apagará. Retire la batería deslizando hacia afuera y luego desconecte el enchufe del cable de alimentación de CA de la toma de corriente.

Nota Una vez finalizada la carga, retire la batería del cargador y desconecte el enchufe de la toma de corriente.



RENOVACION DE BATERIAS

Esta VIEWCAM utiliza una batería de Ni-Cd o una batería de níquel-hidruro metálico que debe renovarse de vez en cuando después de utilizarla; en caso contrario, el tiempo de funcionamiento de la batería se reducirá. Renueve su(s) batería(s) una vez cada diez cargas.

COMO RENOVAR UNA BATERIA

1. Conecte el adaptador de CA/cargador de baterías a una toma de CA e instale en él la batería. (Las lámparas OPERATE y CHARGE se encenderán.)
2. Pulse el botón REFRESH. (La lámpara CHARGE empezará a parpadear.)

La lámpara CHARGE parpadea mientras la batería está siendo renovada. Cuando termine de renovar la batería, la carga empezará a automáticamente y la lámpara se encenderá de forma continua.

Tiempo de carga y renovación

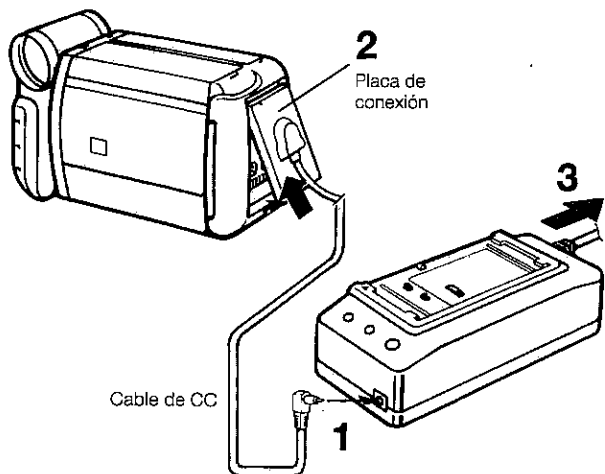
Batería	Tiempo de carga	Tiempo de renovación
BT-77	1 hr y 10 min aproximadamente	2 hr y 20 min aproximadamente
BT-BH70	1 hr y 25 min aproximadamente	2 hr y 50 min aproximadamente
BT-80	2 hr y 20 min aproximadamente	4 hr y 40 min aproximadamente

Notas

- La batería y el cargador se calentarán durante la carga. Esto no es ninguna avería.
- El tiempo de carga depende de la temperatura ambiental y de la condición de la batería.
- El tiempo de renovación depende de la carga que aun queda en la batería. Los tiempos de renovación indicados arriba son para una batería completamente cargada.

Precaución

Cargue solamente las baterías SHARP modelo BT-70, BT-77, BT-BH70 o BT-80. Otros tipos de batería podrían explotar causando heridas personales y otros daños.



UTILIZACION DE LA VIEWCAM CONECTANDOLA A UNA TOMA DE CA

- 1 Inserte el cable de CC, desde la placa de conexión suministrada con el adaptador de CA, en la toma DC OUT del adaptador de CA.
- 2 Monte la placa de conexión en la VIEWCAM.
- 3 Inserte el enchufe de alimentación de CA en una toma de corriente. La lámpara OPERATE del adaptador de CA se encenderá.

Precaución

El adaptador de CA/cargador de baterías (UADP-0158GEZZ) ha sido diseñado especialmente para ser utilizado con esta VIEWCAM, y no debe utilizarse como fuente de alimentación para otras videocámaras.

UTILIZACION DEL ADAPTADOR PARA BATERIA DE AUTOMOVIL/CARGADOR DE BATERIAS (ACCESORIO OPCIONAL VR-P100CH)

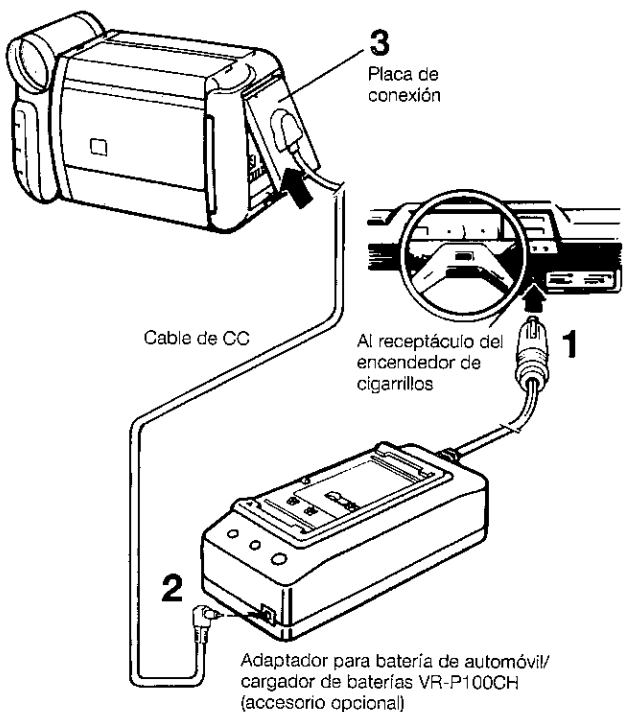
- 1 Ponga el motor del automóvil en marcha y déjelo funcionar al ralenti mientras utiliza el adaptador para batería de automóvil/cargador de baterías SHARP VR-P100CH. Inserte el enchufe en el receptáculo del encendedor de cigarrillos. La lámpara OPERATE se encenderá.
- 2 Conecte el cable de CC, desde la placa de conexión suministrada, a la toma DC OUT del adaptador para batería de automóvil/cargador de baterías.
- 3 Monte la placa de conexión en la VIEWCAM. Las baterías pueden cargarse utilizando el adaptador para batería de automóvil/cargador de baterías de igual forma, básicamente, que el adaptador de CA/cargador de baterías (vea la página 12).

Notas

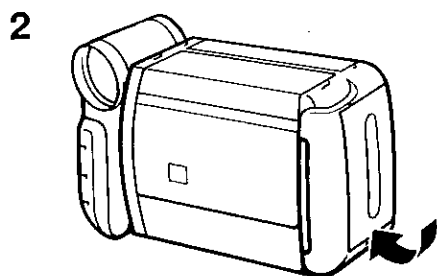
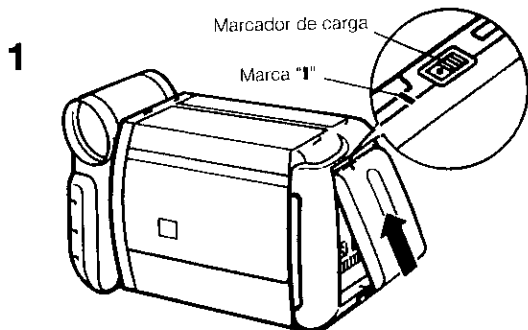
- Antes de poner en marcha el motor del automóvil, el enchufe del adaptador para batería de automóvil/cargador de baterías deberá desconectarse del receptáculo del encendedor de cigarrillos.
- Antes de extraer el enchufe del cable de CC o el enchufe conectado al receptáculo del encendedor de cigarrillos, el conmutador OPERATE de la VIEWCAM deberá ponerse en OFF.

Precauciones

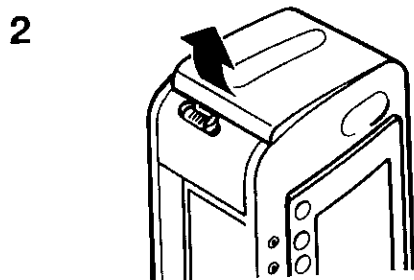
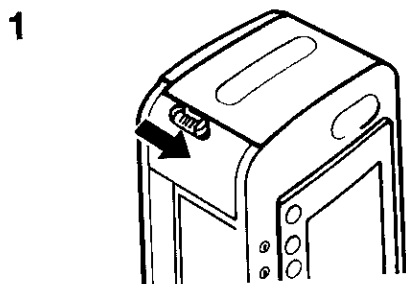
- Utilice solamente automóviles con sistema de puesta a masa negativa de CC de 12 V o 24 V. Las baterías de automóviles con puesta a masa positiva NO DEBEN UTILIZARSE. Consulte el manual de instrucciones de su automóvil o pregunte a su concesionario de automóviles más cercano para conocer el sistema de puesta a masa de su automóvil.
- Utilice el VR-P100CH sólo cuando el motor funcione al ralenti o cuando el automóvil esté circulando. En caso contrario, la batería del automóvil se descargará.
- Cargue solamente las baterías SHARP modelo BT-70, BT-77, BT-BH70 o BT-80. Otros tipos de batería podrían explotar causando heridas personales y otros daños.



Instalación de la batería



Extracción de la batería



INSTALACION Y EXTRACCION DE LA BATERIA

INSTALACION DE LA BATERIA

- 1 Inserte la parte superior de la batería (el extremo con el marcador de carga y con la marca "I") en la parte superior del compartimiento de la batería, como se muestra en la ilustración.
- 2 Presione la parte inferior de la batería hacia adentro hasta que quede fija en su lugar haciendo un ruido seco.

EXTRACCION DE LA BATERIA

- 1 Deslice el dispositivo BATTERY EJECT.
- 2 Extraiga la batería.

Precaución

Cuando deslice el dispositivo BATTERY EJECT, no se olvide de sujetar la batería con sus dedos para que no se caiga.

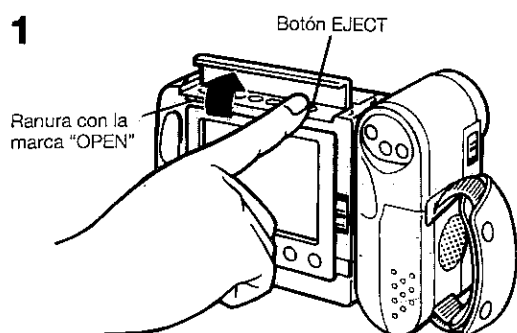
Manejo de la batería

- Procure llevar baterías que suministren un tiempo de grabación tres veces superior al planeado.
- El tiempo de grabación se reduce en climas fríos.
- La batería se descarga en el modo de espera de grabación. Desconecte la alimentación si no piensa volver a grabar pronto.

Precauciones

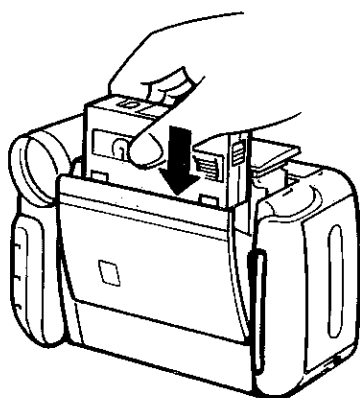
- Si extrae la batería durante la grabación, la cinta permanecerá bobinada alrededor del tambor de las cabezas de video y podrá estropearse. ANTES DE EXTRAER LA BATERIA, PARE SIEMPRE LA CINTA Y DESCONECTE LA ALIMENTACION. Si la alimentación (batería o adaptador) se desconecta durante la operación, vuelva a conectarla inmediatamente.
- Extraiga la batería de la VIEWCAM o desconecte la VIEWCAM del adaptador de CA si no piensa utilizarla durante un largo periodo de tiempo.

1

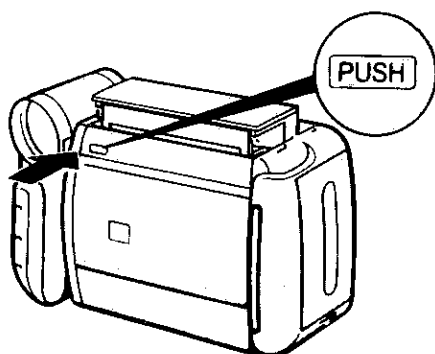


La bandeja del videocasete se desliza hacia el exterior.

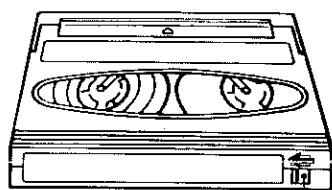
2



3



La bandeja del casete se retrae automáticamente.



Indicador rojo

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE UN VIDEOCASETE

INSERCIÓN DE UN VIDEOCASETE

- 1 Abra la tapa superior levantando el lado que queda hacia el monitor, utilizando la ranura con la marca "OPEN", y luego pulse el botón EJECT.
- 2 Inserte el videocasete con la ventanilla hacia afuera.
- 3 Presione la marca "PUSH" de la esquina superior izquierda de la puerta del compartimiento del casete hasta que la puerta quede bien cerrada.

EXTRACCIÓN DE UN VIDEOCASETE

- 1 Abra la tapa superior y pulse el botón EJECT.
- 2 Saque el videocasete.
- 3 Presione la marca "PUSH" de la esquina superior izquierda de la puerta del compartimiento del casete hasta que la puerta quede bien cerrada.

Precauciones

- Tenga cuidado para que sus dedos no queden atrapados en el compartimiento del casete.
- No aplique fuerza al manipular el compartimiento del casete, excepto cuando presione la marca "PUSH".
- No incline la VIEWCAM ni la dé vuelta habiendo un videocasete en su interior porque la cinta podría estropearse.
- Extraiga el videocasete si no va a utilizar la VIEWCAM durante mucho tiempo.
- Si no presiona el compartimiento del casete para cerrarlo bien como se indica en el paso 3 de arriba, el mecanismo de protección del videocasete de la VIEWCAM podría activarse y expulsar el videocasete. En este caso, repita el procedimiento de inserción.
- No trate de tomar la VIEWCAM por su tapa superior.
- Una vez abierta la tapa superior, no trate de abrirla más. Tampoco empuje con fuerza la puerta del compartimiento del videocasete después de haberse cerrado ésta. En caso contrario, se interferirá con la operación del mecanismo de vídeo de la VIEWCAM.

Para evitar el borrado accidental de las grabaciones

Deslice el resalto rojo del videocasete en la dirección de la flecha hasta que pueda verse el indicador rojo. (Cuando desee volver a grabar en el videocasete, deslice el resalto rojo en la dirección opuesta.)

PUESTA DE LA FECHA Y DE LA HORA

Ejemplo: Para poner la fecha 2 de junio de 1994 (2.6.1994) y la hora 10:30 am (10:30)

Notas

- Antes de poner la fecha y la hora, asegúrese de que esté instalada la pila de litio de apoyo a la memoria.
- La fecha y la hora, una vez puestas, se almacenan en la memoria.

1 Deslice el conmutador OPERATE hasta CAMERA.

2 Pulse el botón MENU para visualizar el menú.

3 Pulse el botón SELECT para mover el indicador "►" hasta "DATE/TIME" y "SETTING" y luego pulse el botón SET.

Cuando la función de apoyo a la memoria no funcione, por ejemplo, cuando la VIEWCAM se recibe de fábrica, los indicadores señalarán automáticamente a los ítemes indicados en la ilustración.

4 Pulse el botón SELECT para seleccionar "2." (día) y luego pulse el botón SET.

5 Pulse el botón SELECT para seleccionar "6." (mes) y luego pulse el botón SET.

6 Pulse el botón SELECT para seleccionar "1994" (año) y luego pulse el botón SET.

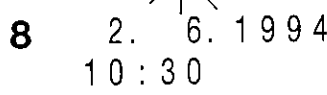
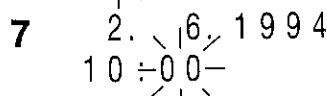
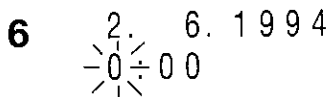
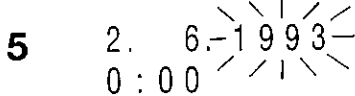
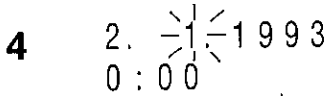
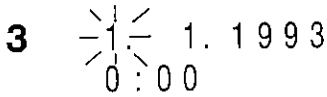
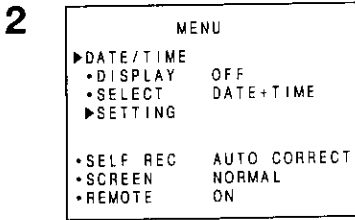
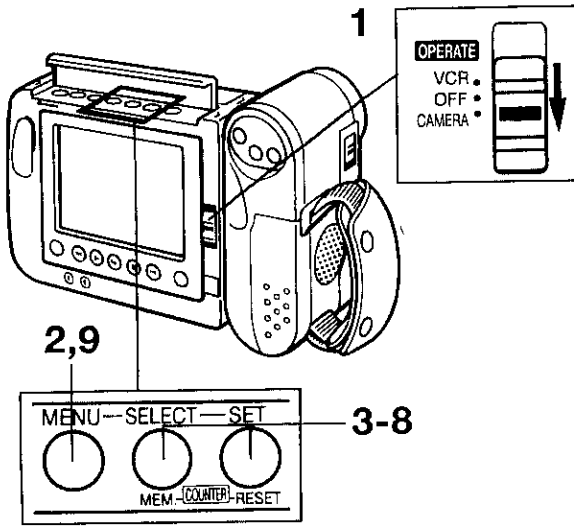
7 Pulse el botón SELECT para seleccionar "10" (hora) y luego pulse el botón SET.

8 Pulse el botón SELECT para seleccionar "30" (minutos) y luego pulse el botón SET.

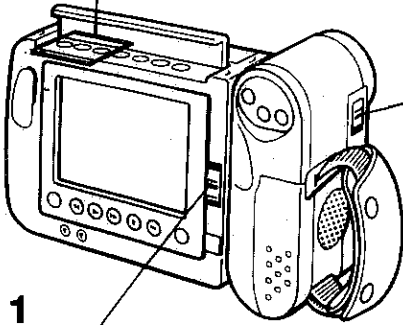
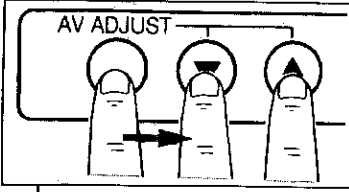
9 La puesta de la fecha y de la hora queda ahora terminada. Pulse el botón MENU y el menú desaparecerá de la pantalla del monitor.

Notas

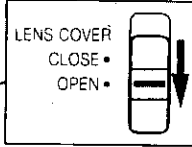
- La visualización del menú se cancelará automáticamente si no se hace ningún ajuste antes de que pasen 5 minutos desde que se pulsa el botón MENU.
- El reloj interno empezará a funcionar cuando se pulse el botón SET.



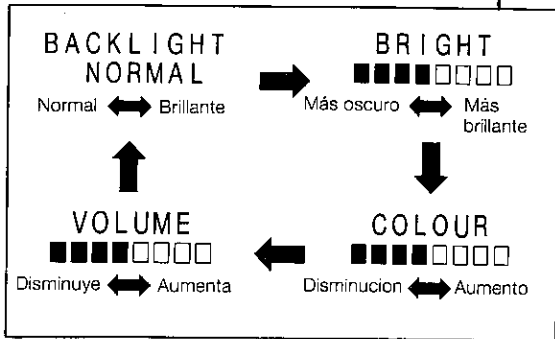
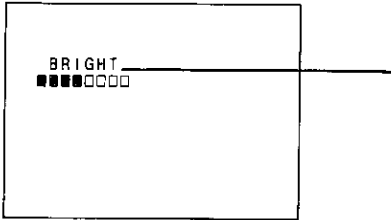
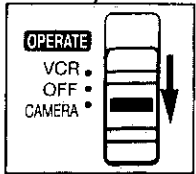
3,4



2



1



AJUSTES DE IMAGEN Y VOLUMEN

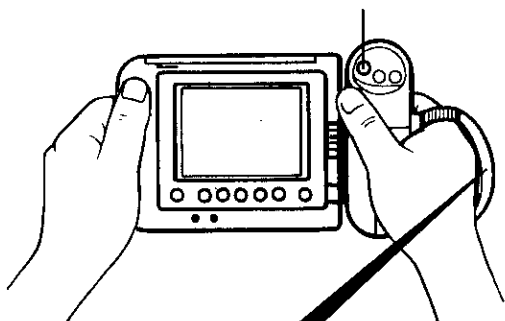
Si fuese difícil ver el monitor debido a unas condiciones de iluminación brillantes, utilice los botones AV ADJUST y los botones de ajuste/volumen (▼/▲) para poder verlo con facilidad.

- 1 Deslice el conmutador OPERATE hasta CAMERA.
- 2 Deslice el conmutador LENS COVER hasta OPEN. Asegúrese de que el objetivo esté completamente abierto.
- 3 Utilice el botón AV AJUST para seleccionar el ítem que desee ajustar. Pulsando el botón AV ADJUST podrá pasar de indicador a indicador mientras éstos se visualicen (después de pasar 4 segundos, si no pulsa un botón, los indicadores desaparecerán).
- 4 Ajuste la imagen deseada con los botones "▼" o "▲".

Notas

- Los ajustes de imagen realizados en fábrica corresponden a posiciones neutras, y el modo de iluminación posterior ("BACKLIGHT") ha sido ajustado, también en fábrica, a un valor normal ("NORMAL").
- Cuando se cambie el ajuste del color, la imagen de la pantalla será diferente de la imagen grabada. Evite cambiar los ajustes de color a menos que sea necesario.
- Usted podrá ajustar el brillo ("BRIGHT") durante el modo de grabación con videocámara y el volumen ("VOLUME") durante el modo de vídeo empleando los botones "▼" o "▲" sin seleccionar antes el ítem con el botón AV ADJUST.
- Durante 10 segundos desde que desaparezca el indicador del último ítem seleccionado, los botones de ajuste/volumen (▼/▲) continuarán siendo efectivos para ajustar ese ítem. Después, la función de los botones de ajuste/volumen cambiará automáticamente a control de brillo en el modo de grabación con videocámara y a control de volumen en el modo de vídeo.
- Con luz diurna brillante, la pantalla del monitor se verá más fácilmente si se ajusta la iluminación de fondo ("BACKLIGHT") el brillo ("BRIGHT").
- Este modelo de VIEWCAM utiliza una luz fluorescente como luz de fondo del monitor de pantalla de cristal líquido. La lámpara tardará unos 90 segundos en encenderse bien. Utilice el botón AV ADJUST y los botones de ajuste/volumen para seleccionar el modo de luz de fondo deseado después de encenderse correctamente la lámpara.

Botón REC START/STOP



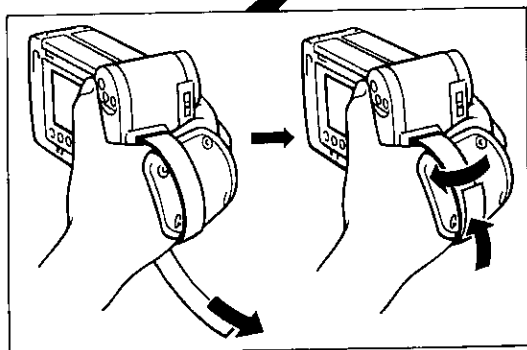
UTILIZACION DE LA CORREA DE EMPUÑADURA

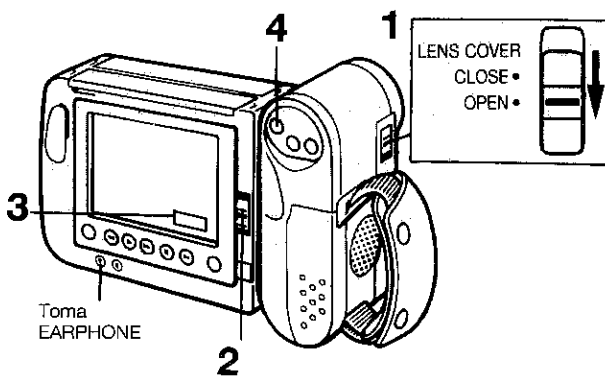
Colocación de la correa de empuñadura en su mano

Sujete la VIEWCAM contra su pecho y tire de la correa hacia abajo hasta que se abra la cinta Velcro. Luego ponga su pulgar sobre el botón REC START/STOP, tire de la correa hasta que quede bien ajustada y cierre la cinta Velcro.

Precaución

No balancee la VIEWCAM por su correa de empuñadura.





A diferencia de las videocámaras convencionales, este modelo evita tener que mirar por un pequeño visor. El objeto podrá observarse en un monitor de amplia pantalla de cristal líquido, para poder filmar así de forma más sencilla y agradable.

GRABACION SENCILLA CON SISTEMA TOTALMENTE AUTOMATICO

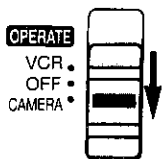
Antes de empezar a grabar, realice las operaciones descritas en las páginas 11 a 18 para poner a punto su VIEWCAM para la grabación.

- 1 Ponga el conmutador LENS COVER en OPEN. Cerciérese de que el objetivo esté completamente abierto.
- 2 Ponga el conmutador OPERATE en CAMERA.
- 3 Cerciérese de que "AUTO" se visualice en la pantalla del monitor.

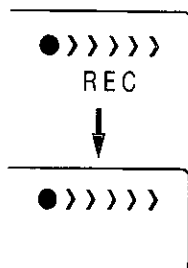
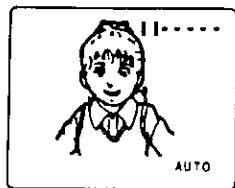
Nota

Si no aparece "AUTO" en este momento, ponga la VIEWCAM en el modo AUTO siguiendo el procedimiento descrito más abajo.

- 4 Pulse el botón REC START/STOP para iniciar la grabación.



La imagen del objetivo aparecerá ahora en el monitor de pantalla de cristal líquido.

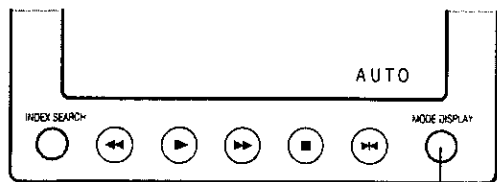
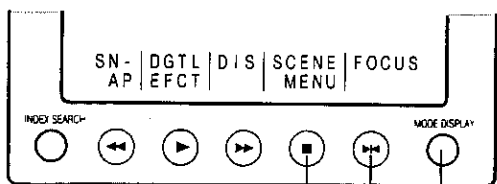


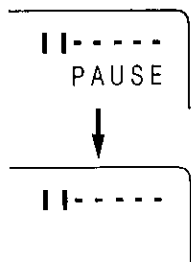
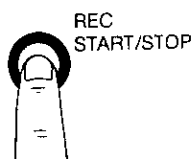
AJUSTE DE LA VIEWCAM EN EL MODO AUTOMATICO

Esta VIEWCAM está equipada con funciones de enfoque automático, equilibrio automático del blanco y exposición automática.

Al seleccionar el modo automático se activan estas funciones.

- 1 Pulse el botón MODE DISPLAY para visualizar los indicadores de operación manual en el monitor.
- 2 Pulse el botón de enfoque automático/manual (◀▶) para seleccionar "FOCUS" (visualizado en blanco). La función de enfoque automático se activará ahora.
- 3 Pulse el botón del menú de escenas (■) para seleccionar "SCENE MENU" (visualizado en blanco). Las funciones de equilibrio automático del blanco y de exposición automática se activarán ahora.
- 4 Pulse el botón MODE DISPLAY. Los indicadores de operación manual desaparecerán y "AUTO" aparecerá en el monitor.



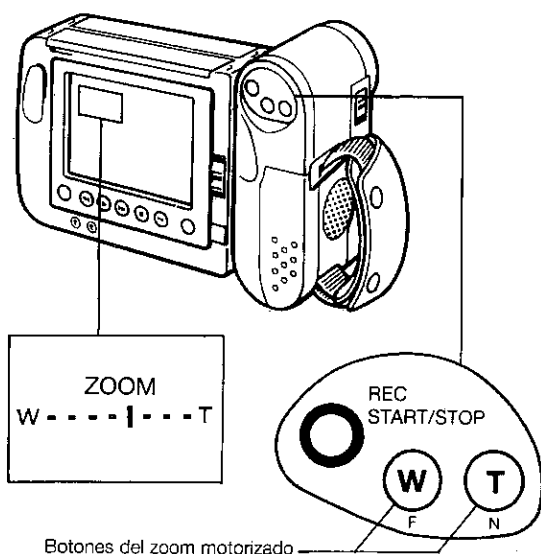


PARA HACER UNA PAUSA EN LA GRABACION

Vuelva a pulsar el botón REC START/STOP. La grabación hará una pausa y la VIEWCAM se pondrá en el modo de espera de grabación.

Notas

- Para parar la grabación, deslice el conmutador OPERATE hasta OFF.
- Para comprobar el sonido del micrófono durante la grabación, enchufe un auricular monofónico en la toma EARPHONE. Utilice el botón AV ADJUST y mantenga pulsado uno de los botones de ajuste/volumen (▼/▲) para ajustar el volumen (vea la página 17). El altavoz se apaga durante la grabación.
- Si la VIEWCAM se mantiene en el modo de espera de grabación durante más de 5 minutos sin pulsar ningún botón de control de la operación, la alimentación se desconectará automáticamente para ahorrar energía de la batería y proteger la cinta. Para continuar grabando después de esto, deslice el conmutador OPERATE hasta OFF y luego vuelva a ponerlo en CAMERA.
- Para reducir al mínimo la descarga de la batería, desconecte la alimentación, poniendo el conmutador OPERATE en OFF, si no va a volver a grabar durante un rato.



Botones del zoom motorizado

ZOOM

El zoom le permite acercar o alejar un objeto sin tener que cambiar su posición.

Acercamiento con zoom

Pulse el botón "T" (telefoto) del zoom motorizado para acercar el objeto.

Alejamiento con zoom

Pulse el botón "W" (granangular) para obtener un campo de visión más ancho.

Nota

Si no aparece un motivo en el monitor, la VIEWCAM realizará un alejamiento con zoom hasta que algún motivo quede encuadrado.

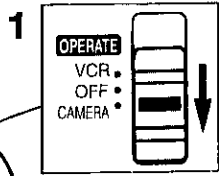
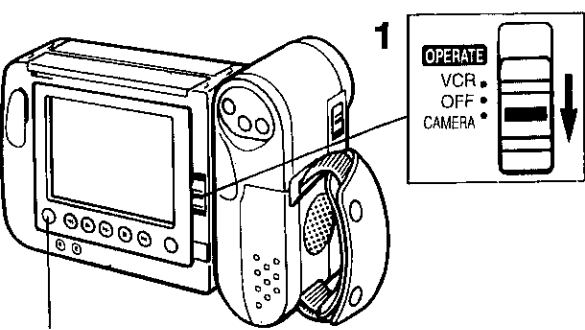
Precaución

Cuando la VIEWCAM esté en el modo de enfoque manual, los botones del zoom funcionarán como botones de enfoque F/N y no podrán utilizarse como botones del zoom (vea la página 34).



MANEJO DEL MONITOR CON PANTALLA DE CRISTAL LIQUIDO

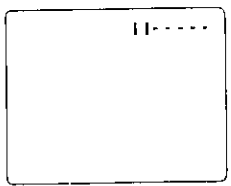
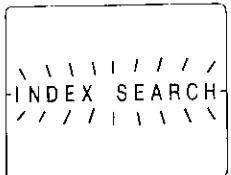
- No permita que la pantalla del monitor quede sometida a presión y no la exponga a golpes porque podría romperse.
- No ponga la VIEWCAM sobre una mesa, o sobre cualquier otra superficie, con la pantalla del monitor hacia abajo.
- Utilice el paño de limpieza suministrado u otro paño suave para limpiar la pantalla. O utilice el juego de limpieza VR-30CK (opcional) para limpiar aún mejor la pantalla.
- La imagen podrá quedar borrosa cuando se presione sobre la pantalla o partes adyacentes.



BUSQUEDA DE INDICE (RETORNO RAPIDO)

Quando haya estado reproduciendo lo que ha grabado y desee volver a grabar rápidamente desde la última escena grabada, utilice el botón INDEX SEARCH (retorno rápido).

- 1 Ponga el conmutador OPERATE en CAMERA.
- 2 Pulse el botón INDEX SEARCH (retorno rápido). La cinta se rebobinará o bobinará hasta el final de la última escena grabada.
- 3 La VIEWCAM entrará en el modo de espera de grabación cuando la cinta llegue al final de la última escena grabada.



Nota

La función de retorno rápido (INDEX SEARCH) no funcionará si el videocasete se extrajo después de la última grabación. En este caso se visualizará "INDEX SEARCH NOT POSSIBLE" (BUSQUEDA DE INDICE IMPOSIBLE) en el monitor cuando se pulse el botón INDEX SEARCH.

BUSQUEDA DE EDICION

Esta VIEWCAM le permite buscar, sin pasar del modo de grabación con videocámara al modo de video, el punto de la cinta donde usted desee iniciar la próxima grabación.

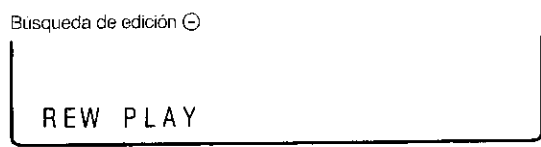
UTILIZACION DE LA FUNCION DE BUSQUEDA DE EDICION

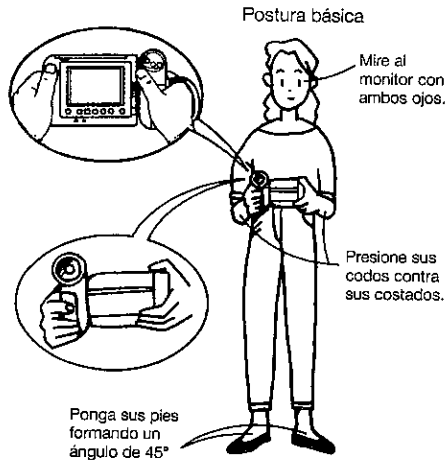
En el modo de espera de grabación, asegúrese de que los indicadores de operación manual no se muestren en el monitor, y luego mantenga pulsado el botón de búsqueda de edición ⊕ (▶▶) o el botón de búsqueda de edición ⊖ (◀◀) durante más de un segundo. Cuando encuentre el punto donde desee comenzar la grabación, deje de pulsar el botón. Si los indicadores de operación manual aparecen en el monitor, haga que desaparezcan pulsando el botón MODE DISPLAY.

Notas

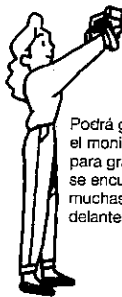
- Durante la búsqueda de edición aparecerá algo de ruido en las imágenes.
- La búsqueda de edición en avance se realizará a la misma velocidad que la reproducción normal. La búsqueda de edición en retroceso se realizará a una velocidad tres veces superior a la velocidad de reproducción normal.

Botón de búsqueda de edición ⊖
 Botón de búsqueda de edición ⊕
 Botón MODE DISPLAY





Angulo alto



Podrá grabar y ver el monitor. Muy útil para grabar cuando se encuentren muchas personas delante de usted.

Angulo bajo



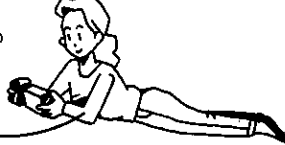
Ponga una rodilla en el suelo para obtener la mejor estabilidad.

De rodillas



Tumbado

Apóyese en sus codos para estabilidad la VIEWCAM.



Más consejos para filmar mejores vídeos

- Antes de emplear el zoom, piense cómo puede encuadrar mejor el objeto. Deje de utilizar el zoom cuando el objeto esté bien encuadrado.
- Cuando la imagen vibre considerablemente al filmar con telefoto, utilice un trípode o pulse el botón "W" (granangular) del zoom motorizado para acercar el objeto. Atornille el trípode en el receptáculo para trípode de la parte inferior de la VIEWCAM.
- Las tomas panorámicas (movimiento lateral) y las tomas de inclinación (movimiento vertical) deberán realizarse lentamente para realzar la amplia extensión de un paisaje o la altura de un edificio, y para poder ver su reproducción con mayor facilidad.
- Utilice ajustes de granangular para objetos que se muevan rápidamente.

Nota

Cuando utilice el zoom y las tomas panorámicas tardará más tiempo en enfocar.

SUGERENCIAS SOBRE LAS POSICIONES DE GRABACION

El monitor oscilante con pantalla de cristal líquido le permite disfrutar de las grabaciones con una posturas muy cómodas.

- Usted podrá grabar con unas posturas más naturales porque podrá ver el objeto en la pantalla, no tendrá que mantener la VIEWCAM contra su ojo.
- El monitor con pantalla de cristal líquido permite filmar fácilmente desde ángulos altos y bajos.
- Cuando graba con la VIEWCAM en las manos procure no moverla para evitar que vibren las imágenes.
- Utilice un trípode para realizar grabaciones estables.

POSICIONES BASICAS DE GRABACION

Pase los dedos de su mano derecha a través de la correa de empuñadura y ponga su pulgar cerca de los botones REC START/STOP y de los botones del zoom motorizado. Ponga su pulgar izquierdo en lado izquierdo del monitor con pantalla de cristal líquido.

Notas

- Procure no tocar la pantalla del monitor con los dedos para no mancharla.
- A menos que desee crear un efecto especial, mantenga la VIEWCAM en un plano horizontal.
- Tenga cuidado para no tocar el micrófono con los dedos mientras está grabando la VIEWCAM. En caso contrario se producirán ruidos en la pista de audio.

CONSEJOS PARA FILMAR MEJOR

Ponga el objeto en el centro de la pantalla.

Notas

- Cuando utilice el enfoque automático, lo que se encuentre en el centro de la pantalla se mantendrá enfocado.



Ponga el objeto en el centro



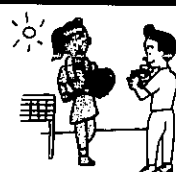
Enfoque manualmente cuando no desee poner el objeto en el centro (vea la página 34).

- Evite los objetos con luz posterior. Para obtener las mejores imágenes, procure que la fuente de luz quede detrás de usted.
- Cuando el fondo sea más brillante que el objeto, el objeto quedará a menudo demasiado oscuro.

Luz delante del objeto



Luz detrás del objeto



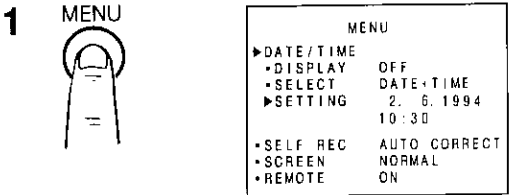
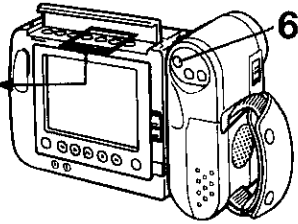
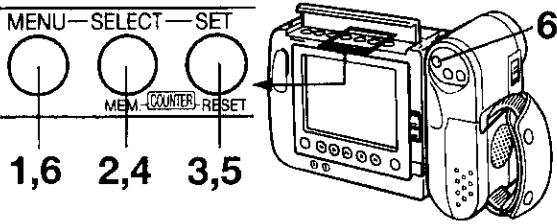
GRABACION DE LA FECHA Y DE LA HORA

Siga los procedimientos mostrados a continuación para grabar la fecha y la hora, o la fecha solamente, junto con el objeto.

- 1 Pulse el botón MENU para visualizar el menú.
- 2 Pulse el botón SELECT para mover los indicadores "►" hasta "DATE/TIME" y "DISPLAY".
(Cada vez que pulse el botón SELECT, el indicador "►" se moverá desde el ítem superior al inferior. El indicador pasará al ítem superior después de llegar al inferior.)
- 3 Pulse el botón SET para seleccionar "AUTO" u "ON". (Si selecciona "AUTO", la VIEWCAM grabará automáticamente la fecha junto con el sujeto. Consulte "FUNCION DE GRABACION AUTOMATICA DE FECHA/HORA" explicado más abajo.)
- 4 Pulse el botón SELECT para mover los indicadores "►" hasta "DATE/TIME" y "SELECT".
- 5 Pulse el botón SET para seleccionar "DATE" o "DATE+TIME". (Cuando seleccione "DATE" o "DATE+TIME". (Cuando seleccione "DATE" sólo se grabará la fecha, y cuando seleccione "DATE+TIME" se grabará la fecha y la hora.)
- 6 Pulse el botón MENU para apagar la visualización del menú y luego pulse el botón REC START/STOP.

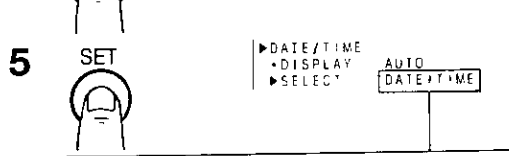
FUNCION DE GRABACION AUTOMATICA DE FECHA/HORA

- Esta función graba automáticamente la fecha y la hora, o la fecha solamente, al comienzo de la primera grabación del día.
(Si, en la visualización del menú, se ha seleccionado "AUTO" para "DATE/TIME DISPLAY", la visualización de la fecha/hora se apagará 10 segundos después de comenzar la grabación. La fecha y la hora permanecerán almacenadas en la memoria a pesar de desaparecer la visualización.)
- Cuando desee grabar de nuevo la hora y la fecha después de desaparecer la visualización, visualice el menú, mueva los indicadores "►" hasta "DATE/TIME" y "DISPLAY" y luego seleccione "AUTO".



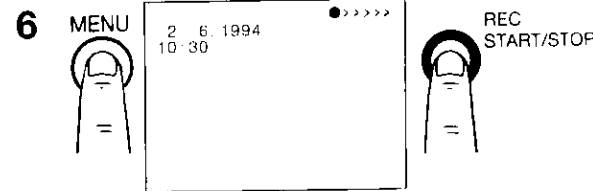
Cada vez que usted pulse el botón SET, el indicador cambiará como se muestra a la derecha.

→ OFF → AUTO → ON →



Cada vez que usted pulse el botón SET, el indicador cambiará como se muestra a la derecha.

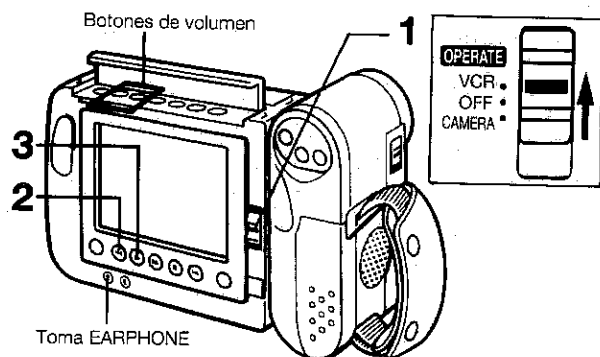
→ DATE+TIME → DATE →



Notas

- Cuando esté grabando con la función de grabación automática de fecha/hora, la fecha no cambiará a pesar de que la hora llegue a media noche (0:00).
- Seleccione "ON" para "DATE/TIME DISPLAY" para continuar grabando la fecha y la hora.

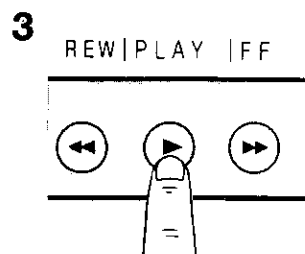
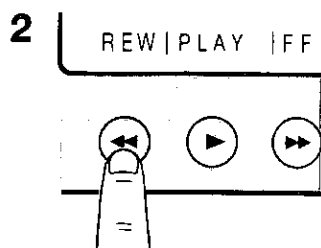
REPRODUCCION



REPRODUCCION

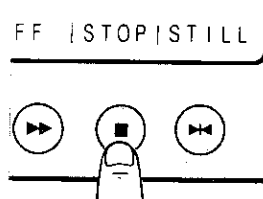
El monitor con pantalla de cristal líquido permite reproducir y ver lo que usted acaba de grabar. No es necesario hacer ninguna conexión, la reproducción es instantánea. El sonido podrá oírse a través del altavoz incorporado o de un auricular. (Cuando se conecte un auricular, el altavoz se apagará automáticamente.) En esta VIEWCAM podrá ver también cintas de vídeo de 8 mm pregrabadas ("reproducción en movimiento").

- 1 Ponga el conmutador OPERATE en VCR.
- 2 Pulse el botón REW o el botón FF para que la cinta se rebobine o avance rápidamente.
- 3 Pulse el botón PLAY.



PARA PARAR LA REPRODUCCION

Pulse el botón STOP.

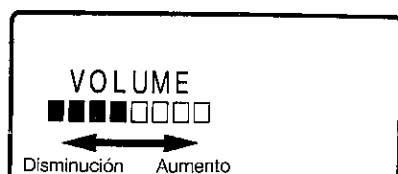
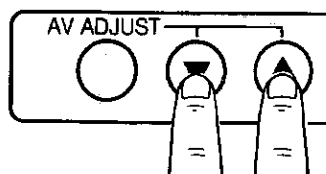


Rebobinado automático de la cinta

La cinta se rebobinará automáticamente cuando termine de reproducirse.

Nota

En la toma EARPHONE de la VIEWCAM podrá conectarse un auricular monofónico con enchufe de 3,5 mm de diámetro.

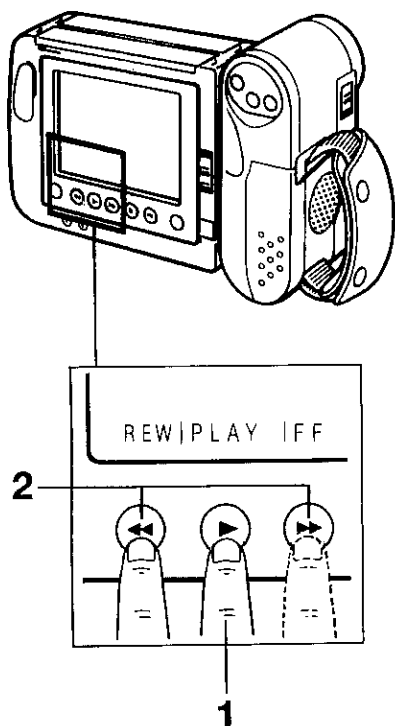


CONTROL DEL VOLUMEN

Pulse el botón de aumento de volumen (▲) para aumentar el volumen y el botón de disminución de volumen (▼) para disminuirlo.

Nota

Si aparece en el monitor un indicador AV ADJUST que no sea "VOLUME", pulse primero el botón AV ADJUST para seleccionar "VOLUME" y luego pulse el botón de aumento (▲) o disminución (▼) de volumen (vea la página 17).



BUSQUEDA DE IMAGEN Y BUSQUEDA EN AVANCE/RETROCESO

BUSQUEDA DE IMAGEN

Esta función permite buscar rápidamente las escenas deseadas durante la reproducción.

Todo lo que usted tiene que hacer es pulsar el botón FF (▶▶) [o el botón REW (◀◀)] durante la reproducción. Si luego vuelve a pulsar el botón FF (o REW), la velocidad de búsqueda de vídeo aumentará. Para que la velocidad de búsqueda vuelva a ser la normal, vuelva a pulsar el botón FF (o REW). Para volver a la reproducción normal, pulse el botón PLAY (▶).

BUSQUEDA FF (en avance)/REW (en retroceso)

Esta función permite buscar las escenas deseadas durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta. Mantenga pulsado el botón FF (o REW) (▶▶ o ◀◀) mientras la cinta avanza rápidamente (o se rebobina). La VIEWCAM volverá al modo de avance rápido (o rebobinado) cuando deje de pulsar el botón.

Notas

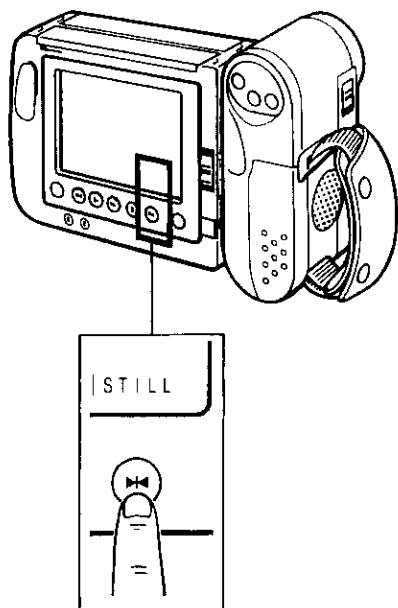
- El sonido se apaga durante la búsqueda.
- Durante la búsqueda de vídeo en avance (o retroceso) a velocidad normal o alta, en la pantalla del monitor aparecerán barras de ruido. Esto no es ninguna avería.

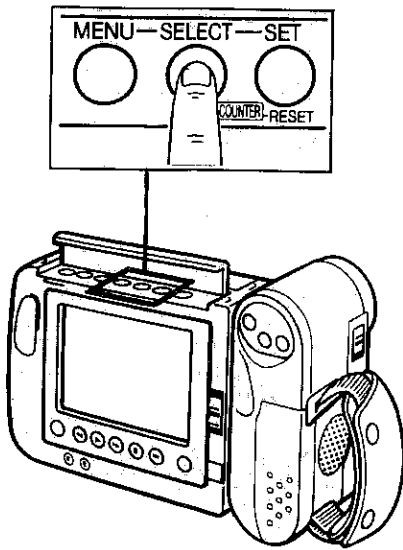
IMAGEN FIJA

Esta función permite congelar la imagen. Pulse el botón STILL (▶◀) durante la reproducción. Para volver a la reproducción normal, pulse una vez más el botón STILL, o pulse el botón PLAY (▶).

Notas

- El sonido se apaga durante el modo de imagen fija.
- Durante el modo de imagen fija aparecerá ruido en la imagen del monitor con pantalla de cristal líquido de la VIEWCAM, y también en la pantalla del televisor si se encuentra conectado un televisor a la VIEWCAM. Esto no es ninguna avería.
- Para utilizar el mando a distancia por infrarrojos, ponga el ítem de control remoto ("REMOTE") del menú en "ON". El mando a distancia no podrá utilizarse para controlar la VIEWCAM cuando este ítem de menú esté en "OFF".
- Para proteger la cinta, la VIEWCAM vuelve automáticamente al modo de reproducción normal si la deja en el modo de reproducción de imagen fija durante más de 5 minutos.





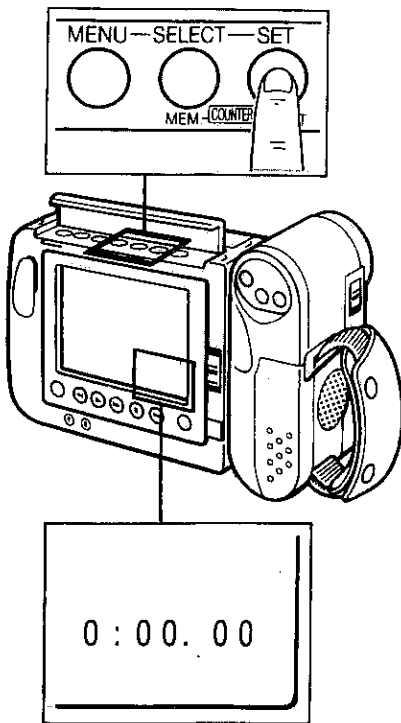
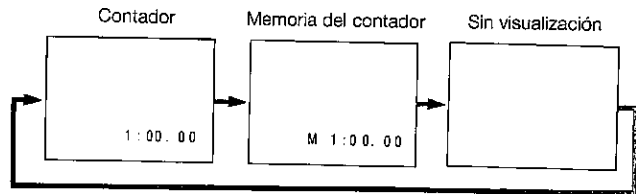
CARACTERISTICA DEL CONTADOR DE CINTA

Visualización del contador

La visualización del contador muestra el tiempo de grabación transcurrido en horas, minutos y segundos. (El contador sigue contando a pesar de que no aparezca su visualización.) Esta visualización se encuentra también disponible durante las operaciones de búsqueda de grabación y reproducción.

UTILIZACION DEL CONTADOR

La visualización del contador cambia, como se muestra a continuación, cada vez que usted pulsa el botón COUNTER MEM.



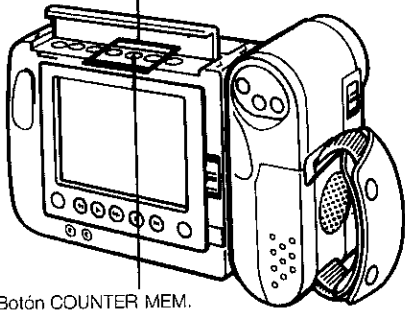
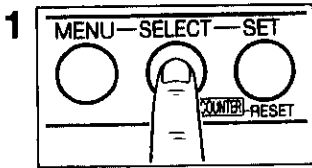
PARA PONER EL CONTADOR A CERO

Pulse el botón COUNTER RESET en el modo del contador o memoria del contador.

UTILIZACION DE LA MEMORIA DEL CONTADOR

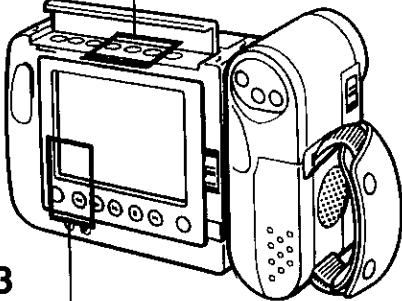
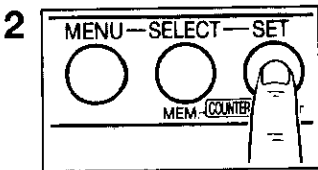
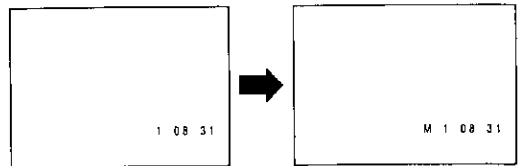
Utilice el contador de memoria cuando desee volver al comienzo de una escena deseada.

La posición donde se repone la memoria del contador (0:00.00) se almacena en la memoria para facilitar el retorno de la cinta hasta el comienzo de la grabación.

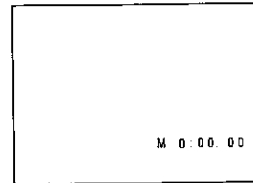


Botón COUNTER MEM.

- 1 Pulse el botón COUNTER MEM. para que la visualización de la memoria de contador aparezca en el monitor.



- 2 Durante la reproducción (o la grabación) pulse el botón COUNTER RESET al comienzo de la escena a la que desea volver.



- 3 Pare la reproducción (o la grabación). Si la VIEWCAM está en el modo CAMERA, deslice el conmutador OPERATE hasta VCR. Luego pulse el botón REW (◀◀). La cinta se parará automáticamente cuando el contador llegue a 0:00.00. Pulse el botón PLAY (▶) para ver la escena deseada.

Nota

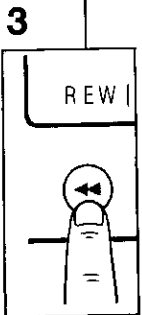
El botón FF (avance rápido) podrá utilizarse de la misma forma.

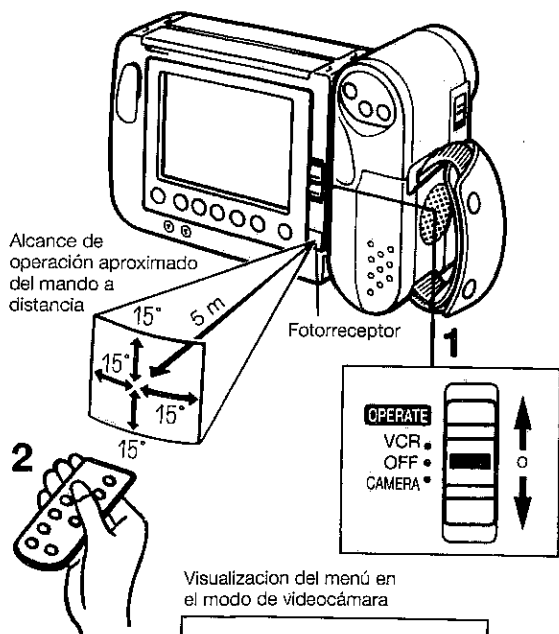
Para cancelar el modo de memoria del contador

Pulse el botón COUNTER MEM. para que desaparezca la visualización del contador.

Notas

- Esta función no se activa durante la búsqueda de imagen.
- La indicación del contador puede ser ligeramente diferente del tiempo real. Esta diferencia se nota particularmente cuando la cinta se ha rebobinado y avanzado rápidamente un buen número de veces, en cuyo caso, la diferencia de tiempo puede ser de varios segundos.





Visualización del menú en el modo de videocámara

MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
• SETTING	2. 6. 1994
	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
▶ REMOTE	ON

Visualización de menú en el modo de vídeo

MENU	
• EDIT	OFF
▶ REMOTE	ON



UTILIZACION DEL MANDO A DISTANCIA

Utilice el mando a distancia para controlar la VIEWCAM desde un lugar separado de ella; por ejemplo, cuando desee incluirse usted mismo en la escena o cuando la VIEWCAM esté conectada a un televisor para ser utilizada como un vídeo.

- 1 Controle la VIEWCAM de la forma siguiente:
 - Para grabar con la videocámara, ponga el conmutador OPERATE en CAMERA.
 - Para reproducir, ponga el conmutador OPERATE en VCR.
- 2 Dirija el mando a distancia hacia el fotorreceptor de la VIEWCAM y pulse los botones de control para utilizarla.

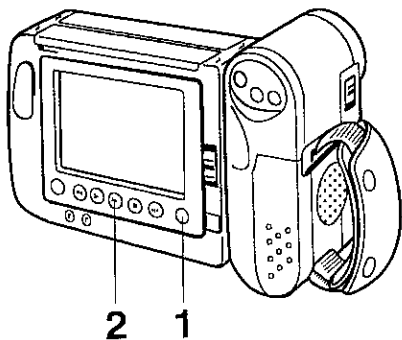
Notas

- No deje que la luz directa del sol o una luz intensa de iluminación interior ilumine el fotorreceptor de la VIEWCAM porque el mando a distancia no funcionará bien.
- Cerciórese de que no haya obstáculos entre el mando a distancia y el fotorreceptor de la VIEWCAM.
- La pila de litio dura normalmente unos 6 meses. Bajo ciertas condiciones de funcionamiento, la duración podría ser inferior. Cuando la pila de litio esté descargada y el mando a distancia no funcione, reemplace la pila por otra nueva siguiendo las instrucciones de la página 11.
- Si ha seleccionado "OFF" para "REMOTE" en el menú, la VIEWCAM no responderá a las órdenes del mando a distancia. Seleccione "ON" para que la videocámara responda a las órdenes del mando a distancia.

COLOCACION DE LA VIEWCAM SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA PARA VER LA REPRODUCCION EN EL MONITOR

Cuando quiera poner la VIEWCAM sobre una mesa u otra superficie plana, saque el soporte y fíjelo en la posición apropiada.

CARACTERISTICAS UTILES DE LA GRABACION CON VIDEOCAMARA



UTILIZACION DE LA CARACTERISTICA DE ESTABILIZACION DE IMAGEN DIGITAL (DIS)

El botón DIS le permite estabilizar la imagen cancelando electrónicamente la pequeña vibración tan molesta que se produce a menudo en las filmaciones de primeros planos.

1 Pulse el botón MODE DISPLAY para visualizar los indicadores de operación manual en el monitor.

2 Pulse el botón DIS (▶▶). El indicador " 👤 " (DIS) aparecerá en la esquina superior izquierda de la pantalla del monitor. Para volver al modo de grabación normal, pulse de nuevo el botón DIS. El indicador DIS desaparecerá.

1

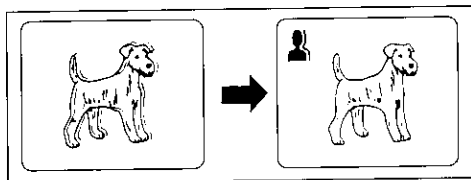
MODE DISPLAY



2



Pantalla del monitor



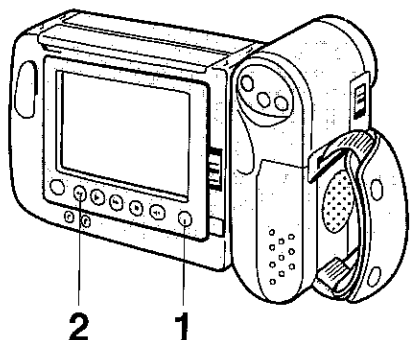
Notas

- Cuando se active el modo DIS, la imagen de la pantalla aumentará un poco, y la velocidad del obturador cambiará automáticamente de la velocidad normal (1/50 de seg.) a la velocidad de 1/120 de seg.
- La definición de la imagen se reduce un poco en el modo DIS.
- Bajo la luz de lámparas fluorescentes, la imagen podría adquirir y perder brillo.
- Durante el modo de grabación de imagen fija, el botón DIS no tiene ninguna función.
- Deje la función DIS desactivada cuando utilice la VIEWCAM sobre un trípode.
- Cuando quiera ahorrar en consumo de la batería, deje la función DIS desactivada.

Precaución

La función DIS no puede compensar la vibración excesiva de la VIEWCAM, ni tampoco los objetos o situaciones descritos a continuación (* el indicador " 👤 " parpadea):

- Objetos con franjas verticales u horizontales
- Objetos de bajo contraste (*)
- Objetos con fondo plano (*)
- Objetos oscuros o mal iluminados (*)
- Muchos objetos en movimiento en un solo cuadro
- Se ha seleccionado "SPORT" para "SCENE MENU".



GRABACION DE IMAGEN FIJA DURANTE 5 SEGUNDOS (GRABACION DE INSTANTANEA)

El botón SNAP le permitirá grabar una imagen fija ("instantánea") durante unos cinco segundos, junto con el sonido normal.

- 1 Pulse el botón MODE DISPLAY para visualizar los indicadores de la operación manual.
- 2 Pulse el botón SNAP (◀◀). La imagen fija de un objeto se grabará durante unos 5 segundos. Mientras se graba la imagen fija, la pantalla del monitor visualizará la imagen fija. Cuando termine la grabación de la "instantánea", la VIEWCAM volverá automáticamente al modo de espera de grabación.

Notas

- El botón SNAP (◀◀) funciona no sólo en el modo de espera de grabación, sino también en el modo de grabación.
- El botón SNAP (◀◀) sólo funcionará si en el interior de su VIEWCAM hay una cinta que pueda grabarse.
- Utilizando la función de grabación de "instantánea" mientras en SCENE MENU se encuentre fijado "SPORT", usted podrá grabar una imagen fija sin borrosidad.
- La calidad de las imágenes grabadas en el modo de grabación de instantánea será un poco inferior a la calidad de las imágenes normales.

1

MODE DISPLAY



SN -	DGTL	DIS	SCENE	FOCUS
AP	EFFECT		MENU	

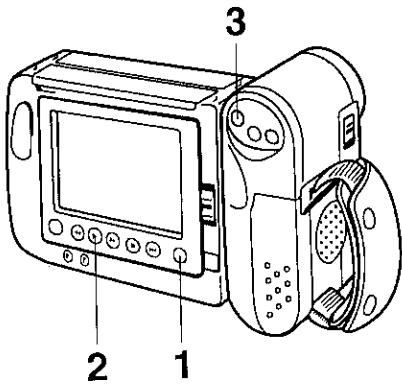
2

SN -
AP

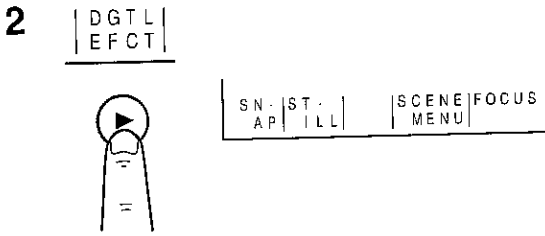
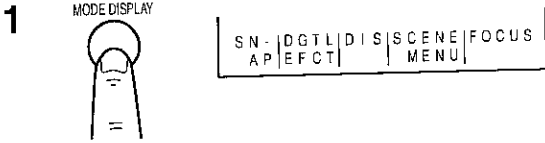


GRABACION DE IMAGEN FIJA/ESTROBOSCOPICA

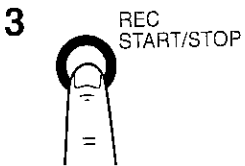
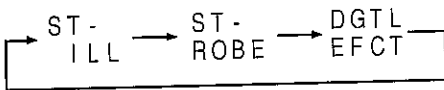
El botón de efecto digital le permitirá grabar imágenes fijas o estroboscópicas (una serie de imágenes fijas que captura un movimiento continuo a intervalos de 1/6 de seg.) junto con sonido normal.



- 1 Pulse el botón MODE DISPLAY para visualizar los indicadores de la operación manual.
- 2 Pulse el botón de efecto digital (▶) mientras la VIEWCAM se encuentre en el modo de espera de grabación. Pulse una vez el botón para seleccionar el modo de imagen fija y dos veces para seleccionar el modo estroboscópico.
- 3 Pulse el botón REC START/STOP para iniciar la grabación en el modo de imagen fija o estroboscópico.



Cada vez que usted pulse el botón de efecto digital (▶), la visualización del monitor cambiará de la forma siguiente:

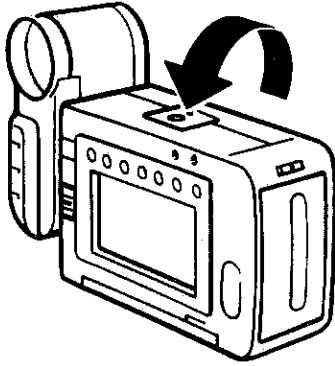


Notas

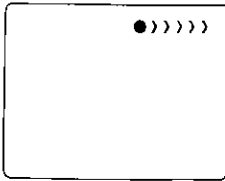
- Usted podrá cambiar entre el modo de grabación de imagen fija y el modo de grabación estroboscópica mientras la VIEWCAM esté grabando o esté en el modo de espera de grabación.
- Para cancelar el modo de imagen fija o estroboscópico, pulse el botón de efecto digital (▶) para seleccionar "DGTLEFCT".
- La VIEWCAM, una vez puesta en el modo de imagen fija o imagen estroboscópica, permanecerá en ese modo hasta que se cancele. Se mantendrá en ese modo incluso cuando se pare y vuelva a iniciar la grabación.
- La calidad de las imágenes grabadas en el modo de imagen fija o estroboscópico será un poco inferior que la calidad de las imágenes normales.
- Cuando seleccione el modo de grabación estroboscópica, la velocidad del obturador cambiará automáticamente de la velocidad normal (1/50 de seg.) a la velocidad de 1/120 de seg.
- Pulsar el botón DIS no causa ningún efecto cuando la VIEWCAM se encuentre en el modo de grabación de imagen fija.
- Después de grabar en el modo de grabación de imagen fija durante mucho tiempo, en el monitor podría quedar una imagen. Esto no constituye ningún problema. El monitor volverá a su estado normal cuando usted apague la VIEWCAM y espere un rato.

Precaución

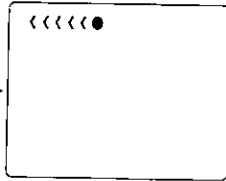
No mantenga la VIEWCAM en el modo de grabación de imagen fija durante mucho tiempo.



Modo de grabación normal



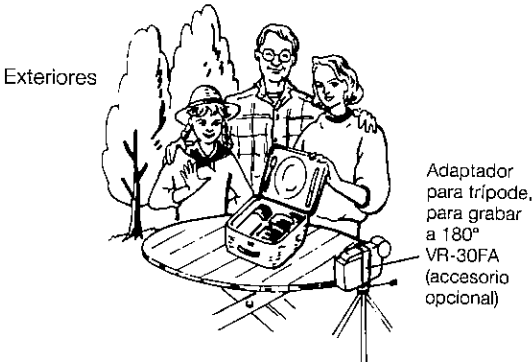
Modo de autograbación



Ejemplo de grabación en el modo de autograbación



Para incluirse junto con sus amigos en una grabación durante una fiesta, utilizando el mando a distancia, mientras se observan ustedes mismos en la pantalla de la VIEWCAM.



Para incluirse junto con su familia en una grabación durante una merienda campestre, utilizando el mando a distancia.

AUTOGRABACION

El monitor con pantalla de cristal líquido puede girarse 180° verticalmente para que pueda quedar frente al objeto que se graba. Esto le permitirá autograbarse mientras se observa en la pantalla. Disfrute grabándose usted mismo, o junto con su familia, poniendo la VIEWCAM sobre una mesa y observándose ustedes mismos en el monitor.

Nota

Usted necesitará el soporte para trípode VR-30FA (accesorio opcional) si usted desea utilizar la cabeza automática de tomas panorámicas VR-AP100P (accesorio opcional) o un trípode para la autograbación.

No se olvide de seleccionar "AUTO CORRECT" para "SELF REC" en la visualización del menú.

MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE-TIME
• SETTING	2 6 1994
	10 30
▶ SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

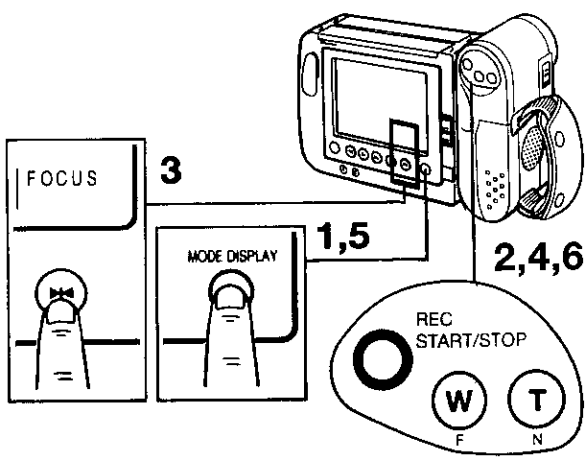
Gire el monitor con pantalla de cristal líquido 180° verticalmente. La imagen de la pantalla se invertirá para mostrar una imagen de espejo del objeto. Cuando el monitor se ponga en su posición normal, la imagen volverá a ser la normal. La imagen de la pantalla se invierte automáticamente cuando se gira el monitor entre 140° y 200°.

Notas

- En el modo de autograbación no es posible grabar en el modo de grabación manual, cambiar ajustes de imagen, visualizar menús, grabar la fecha y la hora o utilizar la característica de retorno rápido (INDEX SEARCH). Además, el indicador del modo de grabación mostrará una imagen de espejo como la mostrada a la izquierda.
- Cuando desee mantener la imagen normal en lugar de invertirla, a pesar de girar el monitor, seleccione "NO CORRECT" en lugar de "AUTO CORRECT" para "SELF REC" en la visualización del menú.
- En el modo de autograbación, todos los indicadores de aviso estándar del monitor serán reemplazados por un indicador "◊" parpadeante en el centro del monitor. Para comprobar el significado del aviso, vuelva a poner el monitor en la posición normal.

Precauciones

- No gire el monitor hasta la posición de autograbación cuando la VIEWCAM esté grabando o reproduciendo.
- PARA REALIZAR LA GRABACION EN EL MODO DE AUTOGRABACION NO SE OLVIDE DE GIRAR EL MONITOR, NO EL OBJETIVO. Si pone la VIEWCAM al revés con el objetivo en la parte inferior, el objeto se grabarán al revés.



Notas

- Mientras graba en el modo de enfoque manual, quizá no pueda enfocar correctamente si el objeto se encuentra a una distancia de menos de 1,5 m de la VIEWCAM. En este caso, utilice el modo granangular del zoom y trate de enfocar de nuevo.
- Si usted enfoca un objeto sin ajustar primero la potencia del zoom al máximo, el sujeto podrá quedar desenfocado cuando lo acerque posteriormente con el zoom.
- Si la lente está sucia o empañada no podrá realizar el enfoque correcto.

ENFOQUE AUTOMATICO/MANUAL

ENFOQUE AUTOMATICO

La característica de enfoque automático de la VIEWCAM (modo automático) ha sido diseñada para que pueda enfocar la mayoría de los objetos. En el modo automático, la VIEWCAM enfocará automáticamente cualquier cosa que se encuentre en el centro de la escena. Por lo tanto, mantenga siempre el objeto en el centro de la pantalla.

Notas

- Si no hay un sujeto en el centro del monitor, la zona de enfoque aumentará y el sujeto más cercano al centro quedará enfocado.
- Si no se muestra ningún sujeto en el monitor, la VIEWCAM activará automáticamente el zoom hasta que algún sujeto quede en el cuadro.

ENFOQUE MANUAL

El enfoque automático quizá no pueda enfocar el sujeto en los casos mostrados en la columna de la izquierda. En tales casos, ponga la VIEWCAM en el modo de enfoque manual y enfoque manualmente.

- 1 Pulse el botón MODE DISPLAY para visualizar los indicadores de la operación manual.



- 2 Pulse el botón "T" del zoom motorizado para ajustar la potencia del zoom al máximo.
- 3 Pulse el botón de enfoque automático/manual (▶◀) para poner la VIEWCAM en el modo de enfoque manual (MAN'L FOCUS).



- 4 Pulse los botones F/N de enfoque para enfocar el objeto.
- 5 Pulse el botón MODE DISPLAY para apagar los indicadores de la operación manual.



- 6 Pulse los botones del zoom motorizado para encuadrar el objeto deseado.

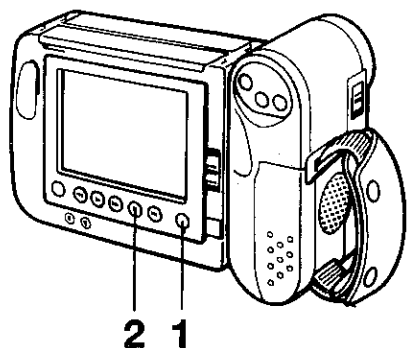
PARA VOLVER AL ENFOQUE AUTOMATICO

Visualice los indicadores de operación manual en el monitor y pulse los botones de enfoque automático/manual (▶◀) para poner la VIEWCAM en el modo de enfoque automático ("FOCUS").

MENU DE ESCENAS

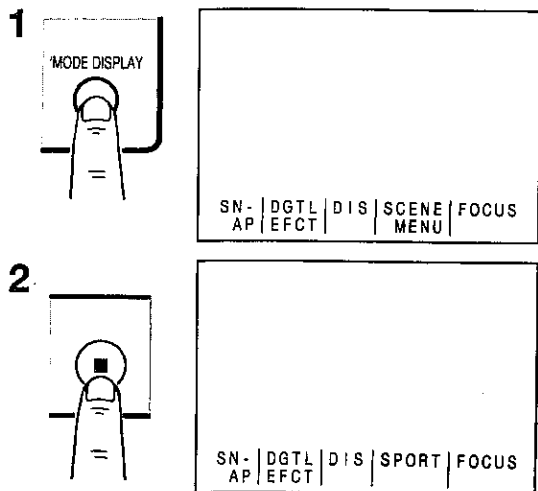
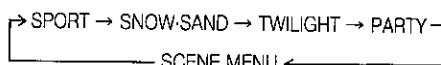
Usted podrá poner la VIEWCAM en el modo de filmación que mejor resultados ofrezca para un tipo específico de filmación. Seleccione uno de los cuatro ajustes de escena mostrados a continuación, La VIEWCAM ajustará automáticamente la exposición, el equilibrio del blanco y la velocidad del obturador para producir la imagen de calidad óptima para la situación seleccionada.

Escena	Situación	Ajuste de la VIEWCAM
SPORT (DEPORTE)	Para grabar un objeto en movimiento rápido.	La velocidad del obturador se ajusta a 1/500 de seg., para lograr imágenes nítidas de objetos en movimiento rápido.
SNOW-SAND (NIEVE-ARENA)	Cuando el fondo sea demasiado brillante.	La abertura se ajusta para mantener el brillo apropiado.
TWILIGHT (CREPUSCULO)	Cuando desee una grabación fiel del color rojo de una puesta de sol y del crepúsculo circundante.	El equilibrio del blanco se fija para mejorar los colores rojos de las puestas de sol. El contraste y la sensibilidad a la luz se reducen para reproducir el crepúsculo ambiental.
PARTY (FIESTA)	Cuando la iluminación es de luces concentradas o velas.	El brillo se ajusta para reducir el destello del blanco (sobreexposición).



- 1 Pulse el botón MODE DISPLAY para visualizar los indicadores de operación manual.
- 2 Pulse el botón del menú de escenas (■) para seleccionar el ajuste de la escena más apropiado a la grabación que piensa realizar.

Cada vez que pulse el botón del menú de escenas, el indicador de escena cambiará como se muestra a continuación.

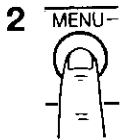
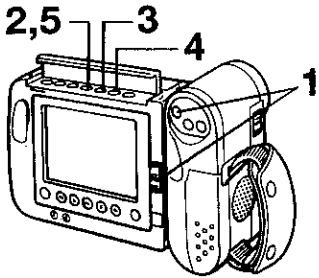
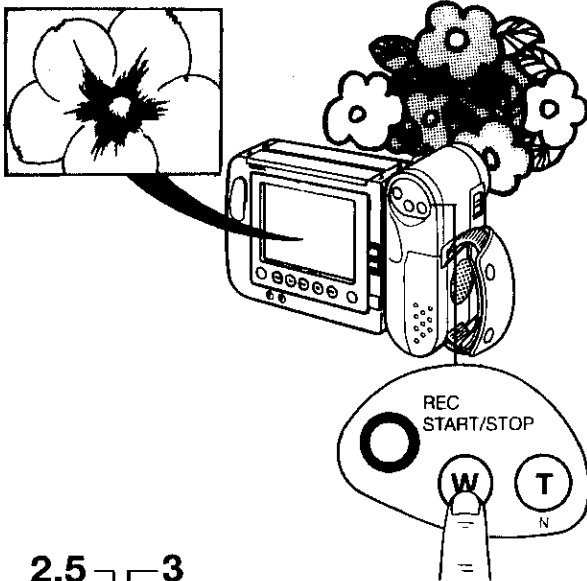


PARA VOLVER AL MODO AUTOMATICO

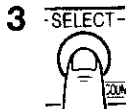
Seleccione "SCENE MENU" en el paso 2 de arriba y luego pulse el botón MODE DISPLAY para apagar los indicadores de la operación manual.

Notas

- Cuando haya seleccionado "SPORT" con el menú de escenas (SCENE MENU), la grabación bajo la luz de lámparas fluorescentes, lámparas de mercurio o lámparas de sodio podría causar fluctuaciones en el brillo de la imagen.
- Cuando seleccione "TWILIGHT", la imagen quizá no sea satisfactoria si la luz es muy débil.
- Para grabar fiestas en el exterior se recomienda utilizar el modo automático.



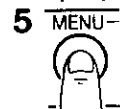
MENU	
▶DATE/TIME	
•DISPLAY	OFF
•SELECT	DATE+TIME
▶SETTING	2. 6. 1994
	10:30
•SELF REC	AUTO CORRECT
•SCREEN	NORMAL
•REMOTE	ON



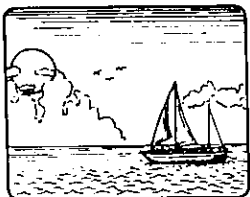
•SELF REC	AUTO CORRECT
▶SCREEN	NORMAL
•REMOTE	ON



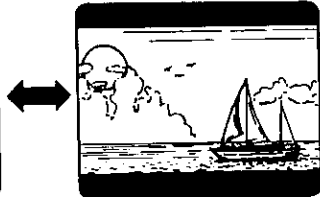
•SELF REC	AUTO CORRECT
▶SCREEN	WIDE
•REMOTE	ON



Modo normal



Modo de pantalla ancha



MACROFILMACION

Esta VIEWCAM le permite filmar primeros planos de pequeños objetos tales como flores o insectos, o hacer filmaciones de títulos para sus vídeos. Cuando desee grabar una imagen aumentada de un objeto que se encuentra a menos de 1,5 m de la VIEWCAM, no acerque el objeto con el zoom.

Por el contrario, aléjelo al máximo pulsando el botón "W" del zoom motorizado y acerque la VIEWCAM al objeto hasta obtener la imagen deseada en el monitor. La VIEWCAM enfocará automáticamente el objeto cuando el objetivo esté fijado en el modo granangular máximo.

Notas

- Cuando realice la macrofilmación, no se olvide de que el objeto deberá estar bien iluminado.
- Para realizar la macrofilmación se recomienda utilizar un trípode, para evitar que se mueva la videocámara.

PANTALLA ANCHA

La parte superior e inferior de la pantalla quedará cubierta por bandas negras para producir una eficaz relación de anchura a altura de imagen de 16:9, lo que da a la pantalla el aspecto de una pantalla de cine.

- 1 Cerciórese de que el conmutador OPERATE esté en CAMERA y pulse el botón REC START/STOP, si fuese necesario, para seleccionar el modo de espera de grabación.
- 2 Pulse el botón MENU para visualizar el menú.
- 3 Mueva el indicador "▶" hasta "SCREEN" pulsando el botón SELECT.
- 4 Pulse el botón SET para seleccionar "WIDE".
- 5 Pulse el botón MENU para apagar el menú. El monitor mostrará ahora la imagen con las partes superior e inferior tapadas.

PARA VOLVER A LA IMAGEN NORMAL

Visualice el menú en el monitor y seleccione "NORMAL" para "SCREEN".

Notas

- El modo de pantalla ancha no puede activarse ni desactivarse durante la grabación con cámara.
- La función de pantalla ancha no se activará cuando la VIEWCAM se encuentre en el modo de vídeo.

ILUMINACION

Brillo	Situación
100.000 (Lux)	Cielo azul Día claro al mediodía (100.000 lux) Día claro a las 10 am (65.000)
10.000	Día claro a las 3 pm (35.000) Día nublado al mediodía (32.000) Día nublado a las 10 am (25.000)
1.000	Día nublado, una hora después de la salida del sol (2.000) Día claro, una hora antes de la puesta del sol (1.000) Luz fluorescente cerca de una ventana (1.000) Interior de una fábrica (700-800) Mostrador de una tienda (500-700) Bolera (500) Librería (400-500) Oficina con iluminación fluorescente (400-500) Lámpara fluorescente de escritorio (400) Linterna a 1 m (250)
100	Escalera de una tienda (100)
10	Durante el descanso de un cine o teatro (15-35) Encendedor de cigarrillos a 30 cm (15-20) Velas de un pastel de cumpleaños a 20 cm (10-15) Luz de una vela

Temperatura de color (grados kelvin)	Situación	Color	Gama del equilibrio del blanco
10.000 (K)	Día claro	Azul	A U T O
9.000			
8.000	Día nublado		
7.000	Día lluvioso		
6.500	Luz fluorescente de día		
6.000	Flash de una cámara		
5.500			
5.000	Lámpara fotográfica azul	Blanco	
4.500	Luz fluorescente blanca		
3.500	Luz fluorescente no blanca Lámpara fotográfica de tungsteno		
3.200	Lámpara halógena		
2.800	Lámpara de tungsteno Lámpara de yodo	Amarilla	
2.500	Lámpara de acetileno Lámpara de queroseno		
2.000	Luz de una vela	Rojos	

ILUMINACION

Para obtener imágenes claras y de buena calidad necesitará entre 500 y 100.000 lux. También se podrá grabar con menos iluminación, pero la calidad de la imagen podrá deteriorarse. La iluminación adecuada es también esencial para obtener un equilibrio correcto del blanco.

Referencia

La iluminación es uno de los aspectos más importantes de los vídeos hogareños, y también uno de los más descuidados. Una buena iluminación marca a menudo la diferencia entre una excelente imagen y una mala imagen. Además, la iluminación también es esencial para obtener un equilibrio correcto del blanco.

En la mayoría de las escenas de exteriores, la iluminación natural es adecuada para los vídeos hogareños. En interiores, la situación es más complicada. Se requiere iluminación artificial, y las lámparas halógenas suministran la luz artificial más natural mientras que se mantiene una temperatura de color constante durante mucho tiempo.

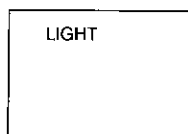
La buena iluminación es difícil de lograr, y además hay muchos problemas que deben tenerse en cuenta. Instalando simplemente una luz o varias a ambos lados de la VIEWCAM sólo logrará que el objeto aparezca plano y en dos dimensiones. Para que el sujeto luzca más interesante, utilice la iluminación para modelar su objeto y realzar la escena.

Notas

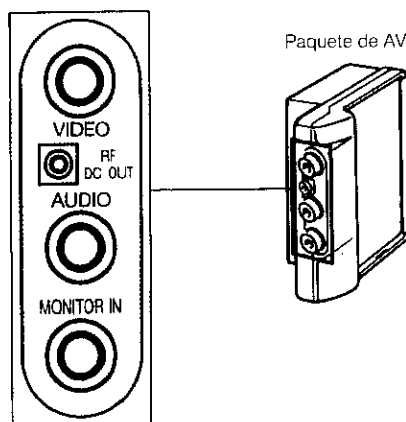
- Estos datos son aproximados.
- El equilibrio automático del blanco funciona automáticamente dentro de la gama "AUTO" mostrada en la columna de la izquierda. Sin embargo, también funcionará satisfactoriamente entre 2.500 K y 8.000 K, a pesar de que la imagen pueda tomar un tinte rojo o azul.

Indicador de iluminación ("LIGHT")

Cuando el indicador "LIGHT" aparezca en el monitor, esto significará que la iluminación no es suficiente para realizar la grabación. Pase a un lugar más iluminado o añada más luz.



CONEXION PARA REPRODUCCION EN UN TELEVISOR



Conectando la VIEWCAM a un televisor usted podrá ver la reproducción de las cintas en la pantalla de un televisor.

Precaución

Cerciórese de que la alimentación de la VIEWCAM, del televisor y de otros equipos que vaya a conectar esté desconectada antes de conectarlos. Hacer la conexiones estando conectada la alimentación de cualquiera de los componentes podrá causar ruidos en la imagen o una avería.

UTILIZACION DEL PAQUETE DE AV

Utilice el paquete de AV suministrado para conectar la VIEWCAM a un televisor, para ver la reproducción en la pantalla de un televisor, a un video, para editar cintas, o a otro equipo.

INSTALACION DEL PAQUETE DE AV

- 1 Instale el paquete de AV en la VIEWCAM, donde se monta normalmente la batería. Empuje firmemente el paquete de AV contra la placa de montaje de la batería de la VIEWCAM hasta que quede fijado haciendo un ruido seco.
- 2 Monte una batería (o la placa de conexión del adaptador/cargador de baterías) en el paquete de AV, de igual forma que monta la batería en la VIEWCAM (vea la página 14 o 13).

SEPARACION DEL PAQUETE DE AV

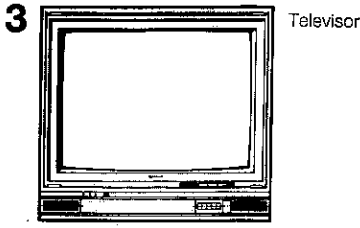
- 1 Deslice el control BATT. EJECT del paquete de AV y extraiga la batería (o la placa de conexión del adaptador/cargador de baterías).
- 2 Deslice el control BATTERY EJECT de la VIEWCAM y extraiga el paquete de AV.

ACERCA DE LA TOMA MONITOR IN

La toma MONITOR IN se utiliza para comprobar imágenes de video de una fuente externa. Cuando conecte la VIEWCAM a otro equipo de video (por ejemplo, un videoimpresora para imprimir imágenes de la pantalla), usted podrá utilizar la pantalla de cristal líquido de la VIEWCAM para ver y comprobar imágenes de video. No es necesario conectar un televisor u otro monitor exterior.

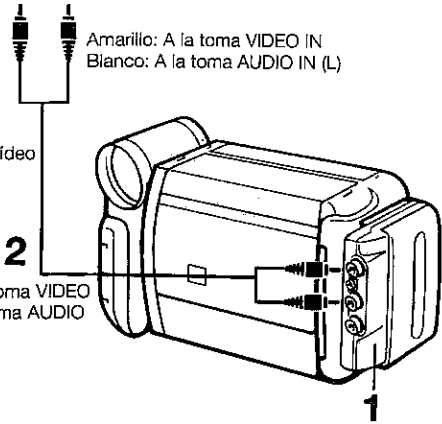
Precauciones

- No es posible grabar imágenes de video de una fuente externa utilizando la toma MONITOR IN.
- Si no utiliza la toma MONITOR IN no deje ningún cable conectado a esta toma. En caso contrario, usted no podrá comprobar imágenes tomadas con el objetivo ni ver imágenes reproducidas en el monitor con pantalla de cristal líquido.
- No deje conectado un cable a la toma MONITOR IN cuando vea la reproducción de imágenes en un televisor u otro monitor conectado a la VIEWCAM.



Amarillo: A la toma VIDEO IN
Blanco: A la toma AUDIO IN (L)

Cable de audio/vídeo
(accesorio
suministrado)



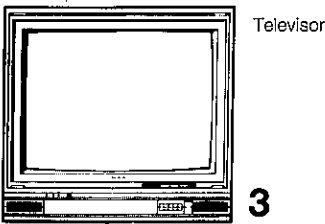
Amarillo: A la toma VIDEO
Blanco: A la toma AUDIO

CONEXION A UN TELEVISOR

- 1 Instale el paquete de AV (con una batería instalada) en la VIEWCAM.
- 2 Conecte la VIEWCAM al televisor empleando el cable de audio/vídeo suministrado como se muestra en la ilustración.
- 3 Ponga el selector de entrada del televisor en "VIDEO".
(Consulte el manual de instrucciones de su televisor para obtener más detalles.)

Nota

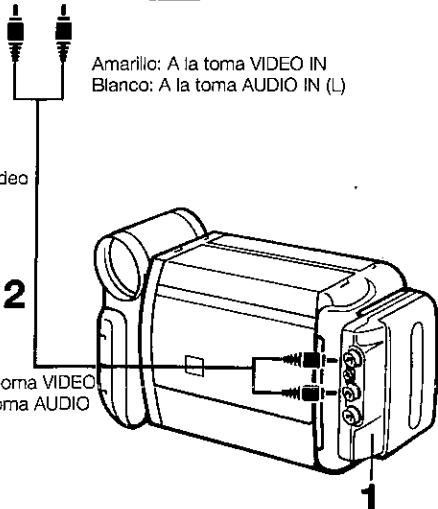
Cuando la VIEWCAM esté conectada a un televisor para hacer la reproducción, la imagen de la pantalla del televisor podría fluctuar si el volumen de la VIEWCAM se pusiese demasiado alto. En este caso, reduzca el volumen.



Vídeo

Amarillo: A la toma VIDEO IN
Blanco: A la toma AUDIO IN (L)

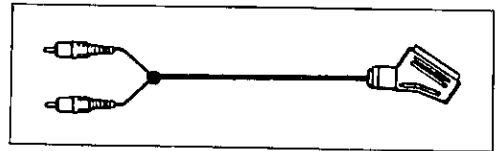
Cable de audio/vídeo
(accesorio
suministrado)



Amarillo: A la toma VIDEO
Blanco: A la toma AUDIO

CONEXION A UN TELEVISOR MEDIANTE UN VIDEO

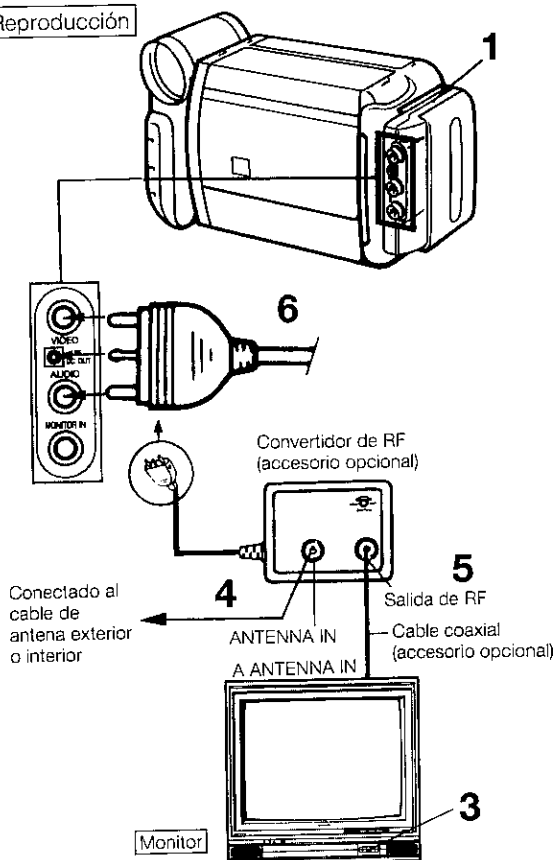
- 1 Instale el paquete de AV (con una batería instalada) en la VIEWCAM.
- 2 Conecte la VIEWCAM al vídeo empleando el cable de audio/vídeo suministrado como se muestra en la ilustración.
Si su vídeo tiene un conector Euro-SCART de 21 clavijas, utilice un cable de conexión tal como el VR-C21M (accesorio opcional).



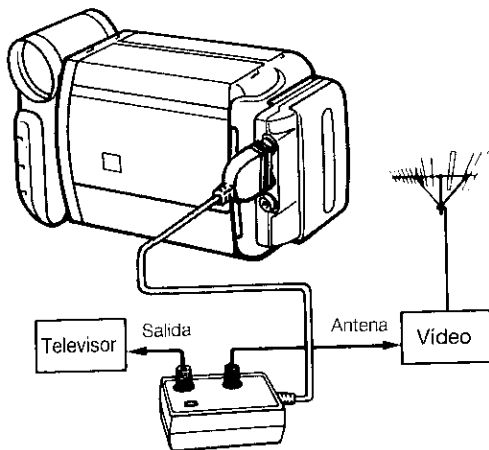
Cable de salida de A/V VR-C21M (opcional)
(Euro-SCART de 21 clavijas)

- 3 Ponga el selector de entrada del televisor en "VIDEO" y el selector de entrada del vídeo en "EXTERNAL SOURCE".

Reproducción



Si la entrada de antena de su televisor está conectada a un video
 Desconecte el cable entre el televisor y el video e inserte el convertidor de RF entre ellos como se muestra en la ilustración de abajo.



CONEXION A UN TELEVISOR SIN TOMAS DE AUDIO/VIDEO

Utilice el convertidor de RF y el cable coaxial de 75 ohmios opcionales.

- 1 Instale el paquete de AV (con una batería instalada) en la VIEWCAM.
- 2 El ajustador de canales del convertidor de RF está ajustado para CH36. Si CH36 se utiliza en su zona de residencia, ajuste el ajustador para un canal diferente.



- 3 Ajuste el sintonizador de TV para el mismo canal.
- 4 Desenchufe el cable de antena del televisor y enchúfelo en el terminal ANTENNA IN del convertidor de RF.
- 5 Enchufe el cable coaxial de 75 ohmios en el terminal RF OUT del convertidor de RF y en el terminal de antena de cable coaxial de 75 ohmios del televisor.
- 6 Enchufe el cable del convertidor de RF en las tomas de audio y video del paquete de AV.
- 7 Deslice el conmutador OPERATE de la VIEWCAM hasta VCR.
- 8 Introduzca un videocasete (con su ventanilla hacia afuera) y luego pulse el botón PLAY (▶).

Precauciones

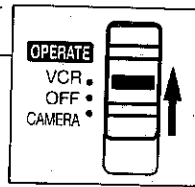
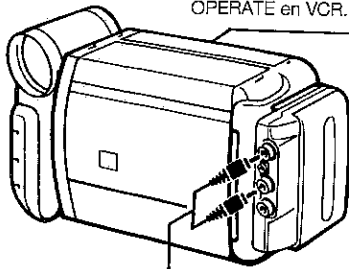
- Utilice solamente el convertidor de RF opcional SHARP VR-S30RF con la VIEWCAM.
- El convertidor de RF es un aparato sellado. No trate de abrirlo ni modificarlo. No estropee el aparato, y no lo deje caer ni lo someta a fuertes vibraciones.
- Desenchufe el convertidor de RF durante tormentas.

Nota

Para reanudar la operación normal del televisor, deslice el conmutador OPERATE de la VIEWCAM hasta OFF, o desenchufe el cable del convertidor de RF del paquete de AV si éste está aún montado en la VIEWCAM.

Reproducción

Ponga el conmutador OPERATE en VCR.



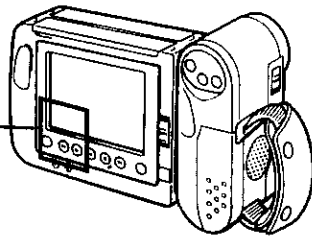
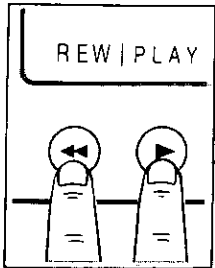
Amarillo: A la toma VIDEO
Blanco: A la toma AUDIO

Grabación



Amarillo: A la toma VIDEO IN
Blanco: A la toma AUDIO IN (L)

Cable de audio/vídeo
(accesorio suministrado)



AJUSTE DE EDICIÓN CON EL MENU

La calidad de la imagen se deteriora inevitablemente durante la copia. Para minimizar la pérdida de calidad de imagen cuando haga una copia de la VIEWCAM a un vídeo, pulse el botón MENU para visualizar el menú en el monitor (como se muestra en la ilustración), mueva el indicador "►" hasta "EDIT" con el botón SELECT y luego seleccione "ON" con el botón SET.

MENU	
► EDIT	ON
• REMOTE	ON

Notas

- El ajuste de EDIT no sirve cuando está grabando la VIEWCAM.
- Tras finalizar la copia, ponga EDIT en "OFF" en el menú.

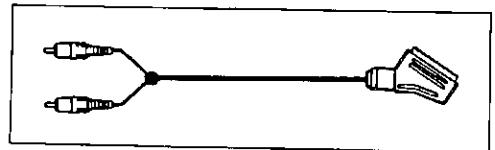
EDICIÓN

La edición le permitirá refinar sus grabaciones eliminando secuencias que no desee, o cambiando una secuencia por otra.

Esta VIEWCAM le permite comprobar la fuente de programa en el monitor con pantalla de cristal líquido incorporado sin tener que conectar un televisor o videomonitor externo. Conecte el paquete de AV montado en la VIEWCAM al vídeo utilizando el cable de audio/vídeo suministrado, como se muestra a la izquierda.

Nota

Si su vídeo tiene un conector Euro-SCART de 21 clavijas, utilice un cable de conexión tal como el VR-C21M (no suministrado).



Cable de salida de AV VR-C21M (opcional)
(Euro-SCART de 21 clavijas)

CORTE DE ESCENAS QUE NO SE DESEEN

- 1 Reproduzca la cinta que va a editar y localice el comienzo y el final de la secuencia que desee cortar. Anote las indicaciones del contador de cinta al comienzo y al final de la secuencia. Luego rebobine la cinta hasta el comienzo de la parte que desea mantener.
- 2 Introduzca un videocasete virgen en el vídeo de grabación.
- 3 Pulse el botón PLAY (▶) de la VIEWCAM y el botón REC (grabación) del vídeo al mismo tiempo.
- 4 Pulse el botón PAUSE/STILL del vídeo para hacer una pausa en la grabación cuando la cinta grabada alcance el comienzo de la secuencia que desee cortar.
- 5 Pulse el botón PAUSE/STILL (o PLAY) del vídeo para reanudar la grabación cuando la cinta grabada alcance el final de la secuencia que desee cortar.

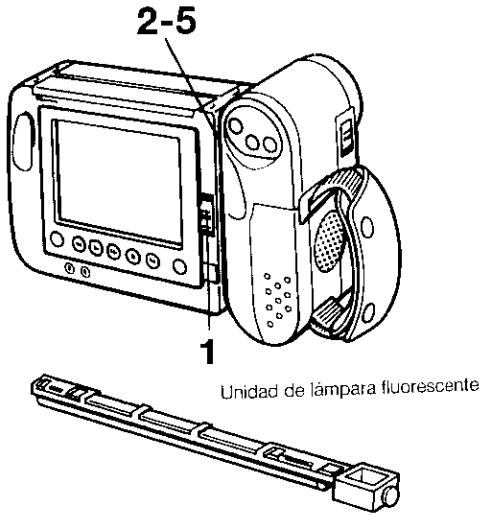
PARA PARAR LA EDICIÓN

Pulse el botón STOP de la VIEWCAM y del vídeo.

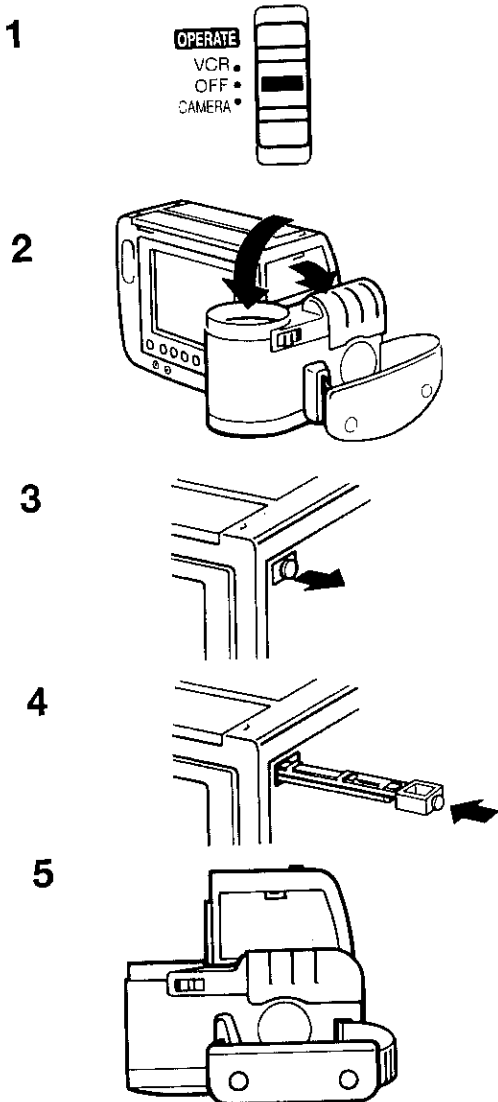
Notas

- Tenga cuidado de pulsar el botón PAUSE (⏸) en el momento preciso. En caso contrario, las transiciones entre las secuencias editadas no serán adecuadas.
- Las imágenes reproducidas en esta VIEWCAM en el modo de búsqueda FF/REW o de imagen fija pueden quedar un poco alteradas, pero esto no indica ningún fallo.

LAMPARA FLUORESCENTE DE ILUMINACION POSTERIOR



Unidad de lámpara fluorescente



Con el paso del tiempo, la lámpara fluorescente de iluminación posterior necesitará cambiarse. Si usted continúa utilizando la VIEWCAM cuando la lámpara fluorescente esté casi fundida, el indicador "LAMP" aparecerá en el centro de la pantalla del monitor, y el monitor se apagará aproximadamente un minuto después. Cuando suceda esto, compre una lámpara de repuesto (CLMPV0007TA01) a su concesionario o al distribuidor de piezas SHARP y cambie la lámpara vieja por la nueva.

CAMBIO DE LA LAMPARA FLUORESCENTE

- 1 Ponga el conmutador OPERATE en OFF para desconectar la alimentación de la VIEWCAM y espere unos 15 minutos para que se enfríe la lámpara.
- 2 Gire el objetivo hacia atrás en la dirección de la flecha y retire la tapa del compartimiento de la pila de litio/lámpara fluorescente.
- 3 Sujete cuidadosamente el extremo (el resalto blanco) de la unidad de lámpara fluorescente con unas pinzas y saque la lámpara.
- 4 Inserte la unidad de lámpara fluorescente en el compartimiento. Consulte las notas de abajo.
- 5 Vuelva a poner la tapa del compartimiento de la pila de litio/lámpara fluorescente.

Notas

- Cerciórese de insertar la lámpara fluorescente de repuesto en el compartimiento en la dirección de la flecha, sin forcerla. No la introduzca diagonalmente porque quizá no haga un buen contacto.
- La lámpara fluorescente puede parpadear un poco al encenderla por primera vez. En este caso, desconecte la alimentación de la VIEWCAM y vuelva a conectarla.

Precauciones

- La lámpara fluorescente estará caliente mientras se utilice la VIEWCAM e inmediatamente después de utilizarla. Espere un mínimo de 15 minutos después de desconectar la alimentación antes de tratar de cambiar la lámpara, para dejar que ésta se enfríe.
- No trate de cambiar una lámpara fluorescente que esté caliente porque se quemará o podrá recibir otras heridas.

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TECNICO

Antes de llamar al servicio técnico, tenga a bien comprobar esta tabla de localización y solución de averías.

SINTOMA		CAUSA PROBABLE	SOLUCION SUGERIDA
• Alimentación	• No hay alimentación	• Los dispositivos de seguridad están funcionando. • La batería no está cargada. • La fuente de alimentación está mal conectada.	• Desconecte el cable del adaptador de CA y luego enchúfelo de nuevo a la toma de corriente. (Página 13) • Cargue bien la batería. (Página 12) • Conecte correctamente la fuente de alimentación. (Páginas 13 y 14)
	• La alimentación se desconecta poco después de conectarse.	• La batería está descargada. • Condensación en la VIEWCAM.	• Utilice una batería completamente cargada. (Página 12) • Espere hasta que desaparezca la condensación. (Página 2)
• Grabación	• Se conecta la alimentación pero no hay imágenes en el monitor.	• La VIEWCAM está en el modo de vídeo. • La tapa del objetivo está cerrada. • Hay un cable enchufado a la toma MONITOR IN.	• Deslice el conmutador OPERATE hasta CAMERA. (Página 19) • Deslice el conmutador LENS COVER hasta OPEN. (Página 19) • Desenchufe el cable de la toma MONITOR IN. (Página 38)
	• No se puede grabar.	• El agujero de protección de grabaciones está tapado.	• Deslice el resalto rojo para abrir el agujero. (Página 5)
	• El color es de mala calidad.	• Los ajustes de imagen están mal hechos. • Se ha seleccionado una "escena" (SCENE MENU) inapropiada.	• Ajuste la imagen. (Página 17) • Pulse SCENE MENU para seleccionar una "escena" apropiada. (Página 35)
	• La imagen está borrosa.	• El objetivo tiene polvo u otras materias extrañas. • El enfoque no es adecuado.	• Limpie el objetivo. • Ajuste manualmente el enfoque o ponga la VIEWCAM en el modo automático. (Páginas 19 y 34)
	• La imagen del monitor está demasiado oscura.	• Se ha seleccionado "SPORT" para la escena (SCENE MENU).	• Ponga la VIEWCAM en el modo automático. (Página 19)
	• Reproducción	• No aparece imagen en la pantalla del televisor conectado.	• El televisor está mal conectado. • El televisor no está sintonizado al canal de salida del convertidor de RF (UHF 30-39). • El conmutador TV/VIDEO del televisor no está en la posición TV. (Si el televisor está equipado con terminales de entrada de AV.)
	• El color no es apropiado.	• El equilibrio del blanco está mal ajustado durante la grabación.	• Asegúrese de seleccionar la "escena" (SCENE MENU) apropiada durante la grabación. (Página 35)
	• La VIEWCAM no reproduce en color en el televisor.	• Las cabezas de vídeo están sucias.	• Llame al servicio técnico.
	• Hay ruido en la imagen.	• Las cabezas de vídeo están desgastadas. • La cinta es vieja o está desgastada.	• Llame al servicio técnico.
• El mando a distancia por infrarrojos no funciona.		• Se ha seleccionado "OFF" para "REMOTE" en la visualización del menú. • La pila de litio está descargada.	• Utilice una cinta nueva. (Página 5) • Seleccione "ON" para "REMOTE" en la visualización del menú. (Página 29) • Cambie la pila de litio por otra nueva. (Página 11)
		• El mando a distancia se utiliza fuera del margen de operación.	• Utilice el mando a distancia dentro del margen de operación. (Página 29)
		• La luz intensa del día cae sobre el fotorreceptor de la VIEWCAM.	• Evite que la luz intensa del día caiga sobre el fotorreceptor de la VIEWCAM. (Página 29)
		• Hay un obstáculo entre el mando a distancia y la VIEWCAM.	• Retire el obstáculo o utilice el mando a distancia desde un ángulo diferente. (Página 29)
		• El videocasete está al revés.	• Compruebe la posición del videocasete y vuelva a introducirlo. (Página 15)
• No puede introducirse un videocasete.		• Pulse el botón REC START/STOP para parar la cinta y repita de nuevo. (Página 19)	
• No puede expulsarse el videocasete.	• La VIEWCAM está en el modo de grabación con videocámara.	• Rebobine la cinta hasta el punto deseado. (Página 25)	
• La cinta no se mueve en el modo de avance rápido.	• La cinta ya está completamente bobinada.	• Haga que la cinta avance rápidamente hasta el punto deseado. (Página 25)	
• La cinta no se mueve en el modo de rebobinado.	• La cinta ya está completamente rebobinada.		

- Notas**
- Este aparato está equipado con un microprocesador. Su rendimiento puede verse afectado por interferencias o ruidos eléctricos externos. En este caso, desconecte la alimentación y desconecte el aparato de cualquier fuente de alimentación, incluyendo pilas de litio, etc. Luego vuelva a conectar las fuentes de alimentación (para reanudar la operación).
 - Si los caracteres visualizados en la pantalla del monitor parece que funcionan mal, desconecte la fuente de alimentación y extraiga la pila de litio. Conecte de nuevo la fuente de alimentación, inserte la pila de litio y conecte la alimentación. Cuando los caracteres del monitor aparezcan normalmente, ponga la fecha y la hora, y luego reanude la operación.

ESPECIFICACIONES

Sistema de señales:	Estándar PAL de 8 mm
Sistema de grabación:	2 cabezas rotativas, sistema de exploración helicoidal
Videocasete:	Videocinta de 8 mm, tipo MP
Tiempo de grabación/reproducción:	90 minutos (P5-90)
Velocidad de la cinta:	20,051 mm/s
Dispositivo captador:	Sensor de imagen CCD de 1/4" (con aproximadamente 320.000 pixels, incluyendo negro óptico)
Objetivo:	Objetivo de zoom motorizado de 8x (F1,8, f=4,5-36 mm), y enfoque automático de toda la gama
Diámetro del filtro del objetivo:	37 mm
Monitor:	Pantalla de cristal líquido a todo color de 4" (matriz activa TFT)
Nivel de salida del altavoz:	150 mW
Micrófono:	Micrófono monofónico de electroto
Entrada de micrófono exterior:	-66 dBs, impedancia de entrada de 6,8 kilohmios
Compensación de temperatura de color:	Equilibrio automático del blanco
Iluminación mínima:	6 lux*
Nivel de salida de vídeo:	1,0 Vp-p, 75 ohmios, desequilibrada
Nivel de salida de audio:	-8 dBs, impedancia inferior a 2,2 kilohmios
Alimentación:	CC 6,0 V
Consumo:	8,3 W (durante la grabación con videocámara en el modo automático con el motor del zoom apagado, iluminación posterior en el modo normal)
Temperatura de funcionamiento:	0°C a +40°C
Humedad de funcionamiento:	35% a 80%
Temperatura para guardar la VIEWCAM:	-20°C a +60°C
Dimensiones (aproximadas):	211 x 124 x 81 mm (an/al/prof)
Peso (aproximado):	930 g (sin batería, pila de litio ni videocasete)

Especificaciones del adaptador de CA/cargador de baterías

Alimentación:	110-240 V, 50/60 Hz
Salida de CC:	6,0 V
Consumo:	23 W
Dimensiones (aproximadas):	70 x 44,3 x 165 mm (an/al/prof)
Peso (aproximado):	350 g

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Batería estándar (BT-77)
Adaptador de CA/cargador de baterías
Mando a distancia por infrarrojos

Paño de limpieza
Cable de salida de CC
2 pilas de litio

Paquete de AV
Cable de AV

ACCESORIOS OPCIONALES

Batería estándar (BT-70, BT-77, BT-BH70)
Adaptador para batería de automóvil/cargador de baterías (VR-P100CH)
Sintonizador (VR-ET10P)
Zapata adaptadora (VR-30AD)
Objetivo de conversión granangular (VR-WC37P)
Parasol (VR-40BF)
Bolsa para la cintura (VR-30WH)
Estuche impermeable (VR-40MP)
Juego de limpieza para la pantalla de cristal líquido (VR-30CK)

Batería de larga duración (BT-80-BK)
Cable de salida de AV (VR-C21M)
(Euro-SCART de 21 clavijas)
Videolámpara (VR-30VL)
Objetivo de teleconversión (VR-TC37P)
Adaptador para trípode, para grabar a 180° (VR-30FA)
Estuche blando (VR-30SC)
Cubierta de transporte (VR-40CC)
Estuche deportivo (VR-40SP)
Estuche resistente a la interperie (VR-40SJ)
Convertidor de RF (VR-S30RF)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

*Iluminación mínima: Como no existe un procedimiento de prueba ampliamente aceptado para determinar la capacidad de iluminación mínima, las especificaciones de lux sólo sirve para hacer comparaciones entre modelos del mismo fabricante.

DECLARACION DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE

El que suscribe : Susumu Miyasaka

En nombre de : SHARP CORPORATION, TV and Video Systems Group
174, Hayakawa-cho, Yaita-shi, Tochigi, 329-21 JAPAN

Declara bajo su propia responsabilidad, que el;

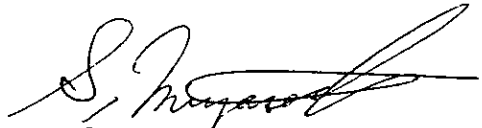
Equipo : VIEOCAMARA
Fabricado en : JAPAN
Fabricado por : SHARP CORPORATION
Marca : SHARP
Modelo : VL-E40S

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente;

- Artículo 9,2 del Reglamento Técnico del servicio de Difusión de Televisión, aprobado en el R.D. 1160/89.
- Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas aprobado en el R.D. 138/89.

Hecho en : Tochigi, JAPAN

9-7-1993



Susumu Miyasaka
Dept. General Manager,
Quality and Reliability
Control Center,
TV and Video Systems Group,
SHARP CORPORATION

Este aparato tiene los elementos antiparasitarios para cumplir con los límites establecidos según R.D. 138/89. Las posiciones para su localización son C1, C4, C8, C26, C27, C28, L1, L2, L4, en placa adaptador de CA/cargador de pilas UADP-0158GEZZ.

GEBRUIKSAANWIJZING NEDERLANDS

WAARSCHUWING:

VOORKOM EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN STEL HET TOESTEL DERHALVE NIET AAN REGEN OF VOCHT BLOOT.

Dit toestel dient alleen met 6V~ gelijkstroom of de aanbevolen netadapter te worden gebruikt.

LET OP:

Voorkom elektrische schokken of brand en gebruik derhalve NOOIT een andere spanningsbron.

LET OP:

Voorkom elektrische schokken en open de behuizing niet. Er bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel. Laat reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.

Deze VIEWCAM beschikt niet over de PCM opname- of weergavefunctie. PCM-opnamen gemaakt met een andere videorecorder of middels "audio-dubbing" kunnen derhalve niet met dit toestel worden weergegeven.

Uw VIEWCAM is alleen geschikt opname en weergave in de SP snelheid. Weergave van cassettes opgenomen in de LP snelheid is niet mogelijk.

Als een cassette waarop reeds PCM geluid is opgenomen voor opname met de VIEWCAM wordt gebruikt, zal het nieuw opgenomen audiospoor mogelijk niet worden weergegeven als de cassette wordt gespeeld op een PCM kompatibele videorecorder. Mocht dit voorkomen, zet dan de audiomonitor-keuzeschakelaar van de videorecorder in de "Normal" stand.

OPMERKING

De VIEWCAM is een hoogwaardig technisch produkt.

Het LCD-paneel bevat 89622 TFT-transistors. Vanwege dit grote aantal transistors, is het mogelijk dat er enkele pixels uitvallen.

Indien dit zich voordoet, zijn deze pixels te herkennen door kleine blauwe, rode, groene of zwarte puntjes op het scherm.

Dit alles heeft geen invloed op de functionaliteit van de VIEWCAM.

*Technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Gefeliciteerd met een verstandig besluit!

Met de keuze uit zoveel verschillende merken zal het nemen van een besluit niet gemakkelijk zijn geweest. Maar genietende van de topkwaliteit en de uitstekende werking van deze Sharp VIEWCAM weet u dat uw besluit het juiste was.

Deze VIEWCAM biedt vele mogelijkheden voor opname en weergave. Lees voor optimale prestaties de gebruiksaanwijzing van deze VIEWCAM door alvorens gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing zodat u deze indien nodig nog eens kunt doorlezen.

KENMERKEN

1. 4" KLEUREN LCD-MONITOR VOOR GEMAKKELIJKE OPNAME UIT ELK PERSPEKTIEF EN DIREKTE WEERGAVE
2. DIGITALE BEELDSTABILISATIE
3. DIGITAAL STILBEELD/STROBOSKOOPEFFEKT/SNAPSHOT OPNAME
4. SPECIALE FUNKTIES VOOR OPNAME ONDER 4 MOEILIJKE OMSTANDIGHEDEN — SPORT, SNEEUWZAND, SCHEMERLICHT EN FEESTVERLICHTING
5. Hi-Fi MONO
6. AUTOMATISCH BELICHTINGSSYSTEEM
7. DIGITAAL GESTUURDE AUTOMATISCHE WITBALANS-REGELING
8. DIGITAAL GESTUURDE AUTOMATISCHE SCHERPSTELLING VOOR HET GEHELE AFSTANDSBEREIK
9. INFRAROED AFSTANDSBEDIENING
10. 8x MOTORZOOMLENS
11. AUTOMATISCH KOPREINIGINGSSYSTEEM
12. MONTAGEZOEKFUNKTIE
13. FUNKTIE VOOR HET DIREKT OPZOEKEN VAN HET OPNAME-EINDPUNT
14. VLIEGENDE WISKOP VOOR MONTAGELASSEN ZONDER STORING
15. WAARSCHUWINGSINDIKATORS — ACCU UITGEPUT, ONVOLDOENDE LICHT, BANDEINDE, ENZ.
16. 3-WEG VOEDINGSSYSTEEM: LICHTNET, OPLAADBARE ACCU OF VIA DE AUTO-ACCU (met los verkrijgbare VR-P100CH adapter)

Belangrijk

Op Audio-Visueel materieel kunnen auteursrechten rusten. Het ongeoorloofd opnemen van dergelijk materiaal houdt inbreuk op de auteursrechten in. Neem alle wettelijke bepalingen hieromtrent in acht.

Voeding

Voor de voeding van dit toestel kan de netadapter, accu of los verkrijgbare adapter/lader voor aansluiting op de auto-accu worden gebruikt. De netadapter is voorzien van een automatische spanningskiezer (110-240V, 50/60Hz wisselstroom).

INHOUDSOPGAVE

KENMERKEN	1	WEERGAVE	25
VOORZORGEN	2	WEERGAVE	25
BENAMING VAN DE ONDERDELEN	6	VOLUMEREGELAAR	25
MONITORDISPLAY	9	BEELDZOEKEN TIJDENS WEERGAVE EN SNELSPOELEN	26
WAARSCHUWINGSINDIKATORS	9	STILBEELD	26
INDIKATORS VOOR BANDTRANSPORTFUNKTIE/ HANDBEDIENING	10	BANDTELLERFUNKTIE	27
VOORBEREIDINGEN	11	GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING	29
PLAATSEN VAN DE BATTERIJ VOOR VOEDING VAN HET GEHEUGEN	11	HANDIGE FUNKTIES VOOR CAMERA-OPNAMEN	30
PLAATSEN VAN DE BATTERIJ IN DE AFSTANDSBEDIENING	11	GEBRUIK VAN DE DIGITALE BEELD- STABILISATIEFUNKTIE (DIS)	30
GEBRUIK VAN DE NETADAPTER/ACCULADER	12	OPNAME VAN EEN VIJF SEKONDEN STILBEELD (SNAPSHOT-OPNAME)	31
DE VIEWCAM VIA EEN STOPKONTAKT VAN SPANNING VOORZIEN	13	STILBEELD-/STROBOSKOOPOPNAME	32
GEBRUIK VAN DE AUTO-ACCU ADAPTER/LADER (VR-P100CH los verkrijgbaar)	13	ZELFOPNAME	33
PLAATSEN EN AFNEMEN VAN DE ACCU	14	AUTOMATISCH/HANDBEDIEND SCHERPSTELLEN	34
PLAATSEN EN UITNEMEN VAN EEN CASSETTE	15	SCENE-MENU	35
INSTELLEN VAN DE DATUM EN TIJD	16	MAKRO-OPNAMEN	36
BEELD- EN VOLUMEINSTELLINGEN	17	BREEDBEELD	36
GEBRUIK VAN DE HANDGREEP	18	VERLICHTING	37
BASISBEDIENING		VERLICHTING	37
CAMERA-OPNAME	19	AANSLUITINGEN VOOR WEERGAVE OP EEN TV	38
PROBLEEMLOZE CAMERA-OPNAME MET DE VOLAUTOMATISCHE FUNKTIE	19	GEBRUIK VAN DE AV-ADAPTER	38
ZOOMEN	21	AANSLUITING OP EEN TV	39
DIREKT OPZOEKEN VAN HET OPNAME-EINDPUNT (INDEX SEARCH)	22	AANSLUITING OP EEN TV VIA EEN VIDEORECORDER	39
OPZOEKEN VAN HET MONTEERPUNT	22	AANSLUITING OP EEN TV ZONDER AV-AANSLUITINGEN	40
OPNAMETIPS	23	MONTAGE	41
TIPS VOOR BETERE OPNAMEN	23	MONTAGE	41
OPNEMEN VAN DATUM EN TIJD	24	LCD-MONITOR TEGENLICHTLAMP	42
		VERVANGEN VAN DE TEGENLICHTLAMP	42
		OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	43
		TECHNISCHE GEGEVENS	44

KONDENSFORMING

• Wat is "kondensvorming"

Als u koud water in een glas schenkt, zullen er zich vochtdruppeltjes vormen op de buitenkant van het glas. Dit noemen we kondensvorming.

• Indien er kondensvorming optreedt in uw VIEWCAM.

Eventueel aanwezige condens zal langzaam neerslaan op de koptrommel van uw VIEWCAM, hetgeen er toe kan leiden dat de band aan de videokoppen blijft kleven, met als gevolg dat zowel de koppen als de band beschadigd. In geval van kondensvorming zullen de opname- en weergavefuncties mogelijk niet goed functioneren.

Er bestaat een aanzienlijke kans op kondensvorming in de volgende situaties:

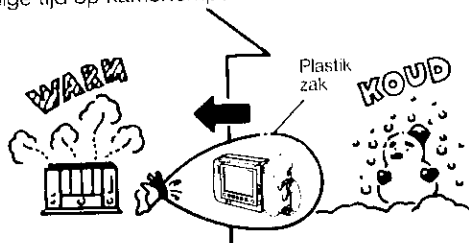
- indien de VIEWCAM van een koude in een warme omgeving wordt gebracht.
- indien de VIEWCAM zich bevindt in een koude ruimte die plotseling wordt opgewarmd.
- indien de VIEWCAM vanuit een ruimte met airconditioning mee naar buiten wordt genomen.
- indien de VIEWCAM in de directe luchtstroom van een airconditioning wordt geplaatst.
- indien de VIEWCAM in een zeer vochtige omgeving wordt geplaatst.



• Hoe problemen door kondensvorming te voorkomen

Indien de VIEWCAM wordt gebruikt in een omgeving waar een grote kans tot kondensvorming bestaat, dient u het toestel alswel de videocassette eerst ongeveer een uur de tijd te geven om zich aan te passen aan de omgeving.

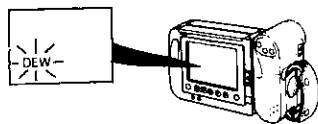
Bijvoorbeeld, indien u de VIEWCAM na het skieën mee naar binnen neemt, dient u het toestel eerst in een plastic zak te stoppen en het vervolgens gedurende enige tijd op kamertemperatuur te laten komen.



- ① Sluit de plastic zak met de VIEWCAM goed af.
- ② Verwijder de zak zodra de lucht binnenin dezelfde temperatuur als de omgeving heeft bereikt.

• "Kondens" waarschuwingsindicator

Als er zich condens binnenin het toestel heeft gevormd, zal "DEW" knipperend op de LCD-monitor worden getoond. Hierna zal het toestel na circa 10 seconden automatisch uitschakelen.



- ① Indien de "DEW" aanduiding op de LCD-monitor is verschenen, verwijder dan de videocassette en laat het toestel gedurende enige uren met geopende cassettehouder acclimatiseren.
- ② Na enige uren kan de VIEWCAM opnieuw worden gebruikt mits de "DEW" waarschuwing van de LCD-monitor is verdwenen.
- ③ Plaats geen cassette als de "DEW" waarschuwing nog op de LCD-monitor knippert. De band kan hierdoor namelijk beschadigen.
- ④ Sinds condens zich geleidelijk vormt, kan het 10 tot 15 minuten duren eer het condensbeveiligingsmechanisme in werking treedt.

• Zorg voor een kontinu goede opnamekwaliteit.

Indien uw VIEWCAM wordt gebruikt in velerlei uiteenlopende omstandigheden kan het voorkomen dat de werking van het toestel achteruit gaat tengevolge van verontreiniging op de koptrommel. Tijdens gebruik van de VIEWCAM dient u daarom in het bijzonder aandacht aan de volgende punten te besteden.

- 1) Kondensvorming op de koptrommel.
- 2) Slijtage van de videoband:
Gebruik van een versleten of vervuilde videoband kan tevens de koptrommel vervuilen. Hierdoor kan het beeld onscherp worden of opname zelfs geheel onmogelijk zijn. Een dergelijke band dient niet gebruikt te worden.
- 3) Gebruik van de VIEWCAM in een stoffige of vochtige omgeving. Gebruik in een zeer stoffige of vochtige omgeving kan schade toebrengen aan uw VIEWCAM.

• Indien de videokoppen zijn verontreinigd.

Gebruik van de VIEWCAM met een verontreinigde videokop kan de kop doen verstopen waardoor storing in het opgenomen beeld ontstaat, of opname zelfs geheel onmogelijk kan zijn.

Neem in een dergelijk geval contact op met het dichtstbijzijnde SHARP onderhoudscentrum of uw dealer.

(De videokoppen kunnen op eenvoudige wijze worden gereinigd met een in de handel verkrijgbare reinigingscassette. Veelvuldig gebruik van een dergelijke cassette kan echter ook het risico inhouden van beschadiging van de koppen.) Lees de gebruiksaanwijzing van de betreffende reinigingscassette zorgvuldig door alvorens deze te gebruiken.

GEBRUIK EN BELANGRIJKE PUNTEN

- **Verwijder na gebruik de accu van het toestel.**

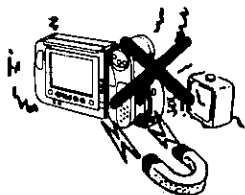
- **Richt de lens niet naar de zon.**

Richt de lens van de VIEWCAM niet naar de zon onafhankelijk van de ingeschakelde bedieningsfunctie. Direct zonlicht maakt het opnemen soms onmogelijk, kan de CCD beeldsensor branden en de VIEWCAM ernstig beschadigen. Let vooral op bij het buitenshuis opnemen.

- Bij het opnemen onder donkere omstandigheden, dient u erop te letten niet ineens sterk verlichte onderwerpen, of het directe zonlicht op te nemen. Het beeld kan dan namelijk uitfaden. Richt in dat geval de VIEWCAM ergens anders naar totdat het beeld weer normaal is.

- **Vermijd magnetische velden.**

De opname wordt mogelijk negatief beïnvloed indien u de VIEWCAM in de buurt van sterke neonlampen, motors, TV's of andere magnetische voorwerpen gebruikt.



- **Verwijder de cassette, schakel de spanning uit en verwijder de accu wanneer u de VIEWCAM niet gebruikt.**

- **Gebruik van de VIEWCAM in de buurt van een zender of andere sterke zendinstallaties verslechtert mogelijk het beeld of veroorzaakt een bromtoon.**

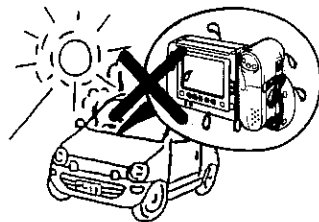
- **Voorkom stoten en schokken.**

Laat de VIEWCAM niet vallen en voorkom dat deze aan harde stoten of sterke trillingen wordt blootgesteld. Het opgenomen beeld heeft mogelijk ruis indien u tijdens opname tegen de VIEWCAM stoot.



- **Let op de temperatuur en vochtigheid.**

De VIEWCAM kan bij temperaturen vanaf 0°C tot +40°C en een vochtigheid van 35% tot 80% worden gebruikt. Laat de VIEWCAM niet in een afgesloten auto op een warme zomerdag liggen. Plaats de VIEWCAM niet in de buurt van een verwarmingselement. Het circuit of de behuizing van het toestel zou hierdoor namelijk ernstig kunnen worden beschadigd. Let op bij gebruik nadat het toestel een tijdje op een hete plaats was geplaatst.

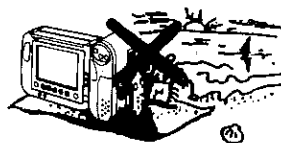


- **Voorkom problemen en let op dat er geen zand, water, stof of andere voorwerpen in of op de VIEWCAM komen.**

Gebruik de VIEWCAM niet op zeer vochtige of rokerige plaatsen.

Plaats de VIEWCAM niet in zeer stoffige of vochtige ruimten.

Door vocht zou er schimmel op de lenzen van het toestel kunnen worden gevormd. Zorg voor een goede ventilatie.



- **Enkele draagbare statieven zijn mogelijk moeilijk te bevestigen en niet stevig genoeg voor deze VIEWCAM. Gebruik alleen een sterk en stabiel statief.**



- **Bij gebruik van de VIEWCAM tijdens uw wintersportvakantie of in een andere zeer koude situatie, kan het voorkomen dat de LCD-monitor dusdanig afkoelt dat het LCD-scherm na aanschakeling enige tijd minder helder zichtbaar is. Dit is een normaal verschijnsel en duidt niet op een defect. Mocht dit voorkomen, plaats de VIEWCAM dan alvorens gebruik enige tijd in een warmere omgeving, of voorkom dit fenomeen door de VIEWCAM in een dikke doek of deken te wikkelen.**

VERZORGING

Reinigen en onderhoud

- De behuizing van de VIEWCAM bestaat grotendeels uit plastic. Gebruik derhalve geen thinner, benzine of andere chemische reinigingsmiddelen. De behuizing zou hierdoor namelijk kunnen verkleuren of beschadigen.
- Reinig de behuizing met een zachte, droge doek. Verwijder hardnekkige vlekken met een in water en een neutraal schoonmaakmiddel bevochtigde doek. Veeg de behuizing droog met een zachte, droge doek.
- Gebruik het bijgeleverde reinigungsdoekje of de VR-30CK reinigungskit (los verkrijgbaar) om vingerafdrukken of vuil op de LCD-monitor en lens weg te vegen.
- De lens en optische elementen kunnen worden gereinigd met een blaasbalgje en lenspapier voor foto-apparatuur.

Beschermen van de lens

Kontroleer dat de OPERATE-schakelaar op OFF is gedrukt en de lensdop is gesloten wanneer de VIEWCAM niet wordt gebruikt.

Gebruik in de handel verkrijgbare lensreinigungsprodukten en lenspapier voor het reinigen van de lens. De lens kan mogelijk worden beschadigd indien deze op de verkeerde manier wordt schoongemaakt.

ACCU

Verbruik van accuspanning

- De gebruikstijd van de accu zal korter zijn indien de opname vaak wordt gestart en gestopt, indien er veel wordt gezoemd, of bij het opnemen met zeer lage temperaturen. Schakel het toestel uit wanneer u niet opneemt. Het wordt tevens aanbevolen om altijd een opgeladen reserve-accu bij de hand te houden zodat u belangrijke momenten niet hoeft te missen.
- Gebruik nooit een onvoldoende geladen of een versleten accu. Bij gebruik van een dergelijke accu kan de VIEWCAM automatisch uitschakelen ter bescherming van het toestel en de accu.

- Zelfs wanneer de VIEWCAM is uitgeschakeld, wordt er spanning verbruikt. Verwijder daarom de accu indien u de VIEWCAM niet gebruikt. (Zie blz. 14.)

Opmerking

Gebruik de speciaal voor deze VIEWCAM ontworpen SHARP BT-70, BT-77, BT-BH70 of BT-80 accu's.

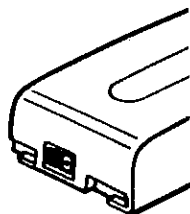
Verlengen van de levensduur van de accu

Deze VIEWCAM gebruikt een Ni-Cd of nikkel-metaal hydride accu.

- 1 Het wordt aanbevolen om een accu alvorens het opladen eerst geheel te ontladen zodat deze niet meer bruikbaar is met de VIEWCAM.
- 2 Laad een accu net voor het maken van een opname op. Een opgeladen accu die langere tijd wordt bewaard, verliest namelijk vermogen met een kortere gebruikstijd tot gevolg.
- 3 Laad een geladen accu niet nog eens extra op. De capaciteit van de accu wordt hierdoor namelijk minder.
- 4 Bewaar de accu op een droge, koele plaats.

Markering voor opgeladen accu

Deze markering toont of de accu geladen of leeg is. Druk de schakelaar naar de "niet gemarkeerde" stand indien de accu is opgeladen. Druk de schakelaar naar de "rode markering" indien de accu leeg is.



Temperatuur tijdens het opladen

- De Ni-Cd type BT-70, BT-77 en BT-80 accu's kunnen bij temperaturen van 0°C tot 40°C worden opgeladen. Laad voor het verkrijgen van de volle capaciteit de accu echter bij een temperatuur vanaf 10°C tot 35°C op.
- De nikkel-metaal hydride type accu BT-BH70 dient te worden opgeladen bij een temperatuur van 10°C tot 30°C.

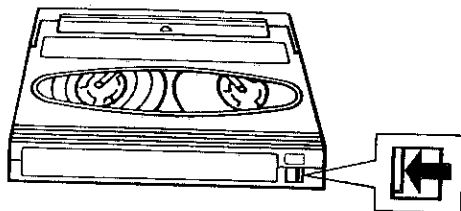
Let op

Bewaar voor de veiligheid de accu in zijn doosje indien de accu niet wordt gebruikt. Kortsluiting zou namelijk kunnen optreden indien de metalen delen van de accu in contact komen met andere metalen voorwerpen.

VIDEOCASSETTES

Wispreventie

Bij opname op een cassette waarop reeds is opgenomen, wordt het oude materiaal gewist. Om te voorkomen dat belangrijke opnamen per ongeluk worden gewist, verschuift u het wispreventienokje over de opening. (Een rode markering is nu zichtbaar.) Voor opname schuift u het wispreventienokje weer terug zodat de opening zichtbaar is.



Opmerkingen

- Steek geen voorwerpen in de wispreventie-opening op de cassette.
- Gebruik alleen cassettes voorzien van het **8** teken.
- Steek niets in de openingen in de cassetterug.
- Bewaar of plaats de cassettes niet in het direkte zonlicht, in de buurt van verwarmingselementen of op zeer vochtige of stoffige plaatsen.
- Houd cassettes uit de buurt van magnetische voorwerpen daar hierdoor een opname zou kunnen worden gewist.
- Laat cassettes niet vallen en stoot ze niet.
- Ongelijkmatige gespoelde band kan de band beschadigen. Indien de band niet juist is opgespoeld, dient u deze in de VIEWCAM te plaatsen en de band vervolgens geheel terug te spoelen.
- Bewaar cassettes in hun doosjes en rechtop geplaatst.

GEBRUIK VAN DE VIEWCAM IN HET BUITENLAND

Het kleursysteem, het voltage van het elektrische systeem en de frekwentie verschillen van land tot land. Controleer de volgende aanwijzingen alvorens de netadapter aan te sluiten of de VIEWCAM met een TV te verbinden wanneer u de VIEWCAM in het buitenland wenst te gebruiken.

Lichtnet

De netadapter is bruikbaar binnen een bereik van 50 Hz en 60 Hz en 110 V tot 240 V wisselstroom.

Adapter voor sigarette-aansteker in de auto (Los verkrijgbaar)

Deze adapter kan alleen worden gebruikt met 12 V en 24 V negatief geaarde auto's. Gebruik de adapter niet met positief geaarde elektrische systemen.

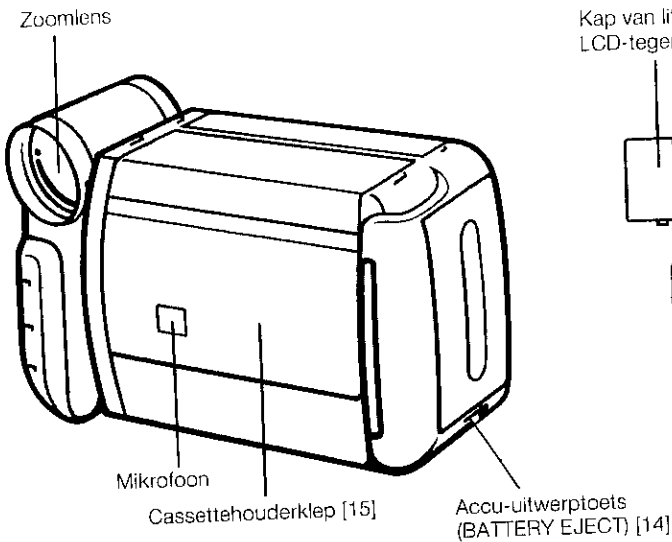
Kleursystemen

U kunt het beeld overal ter wereld op de LCD-monitor bekijken. Indien u het beeld echter via een TV wenst te bekijken, dient de TV van het PAL-systeem te zijn. PAL wordt in de volgende landen gebruikt: Duitsland, Groot-Brittannië, Zweden, Denemarken, Oostenrijk, België, Zwitserland, Italië, Spanje, Nederland, Finland, Portugal, Noorwegen, Hong Kong, Thailand, Australië, Nieuw Zeeland, Singapore, Kuwait, China, etc.

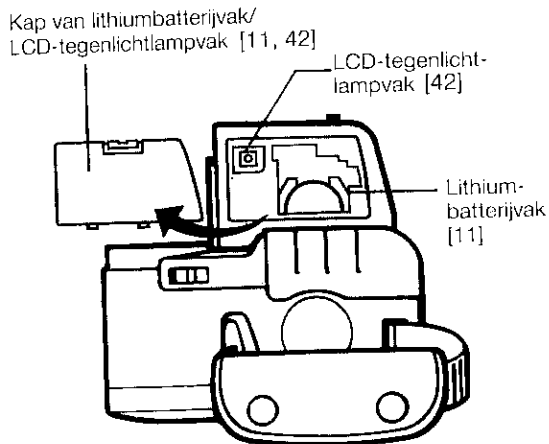
BENAMING VAN DE ONDERDELEN

Voor nadere bijzonderheden omtrent het gebruik van de onderdelen wordt verwezen naar de tussen haakjes aangegeven paginanummers.

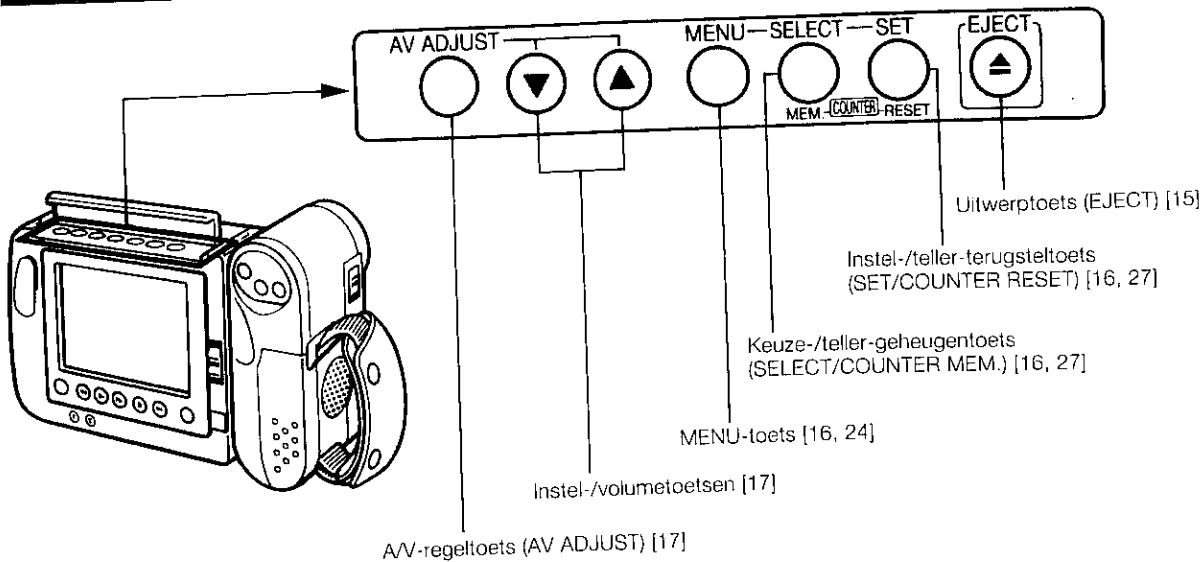
VOORAANZICHT



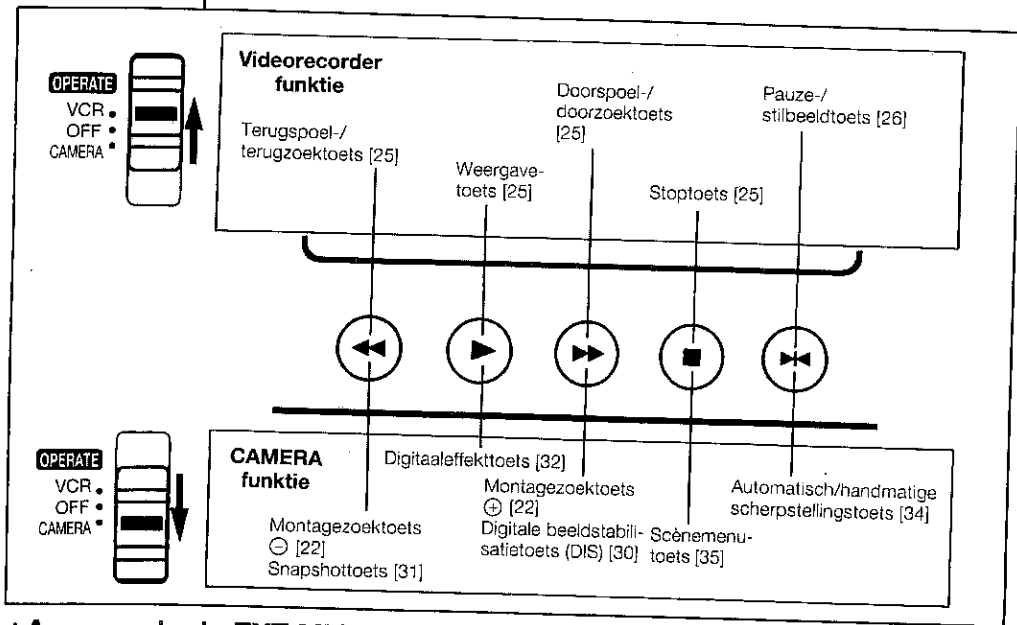
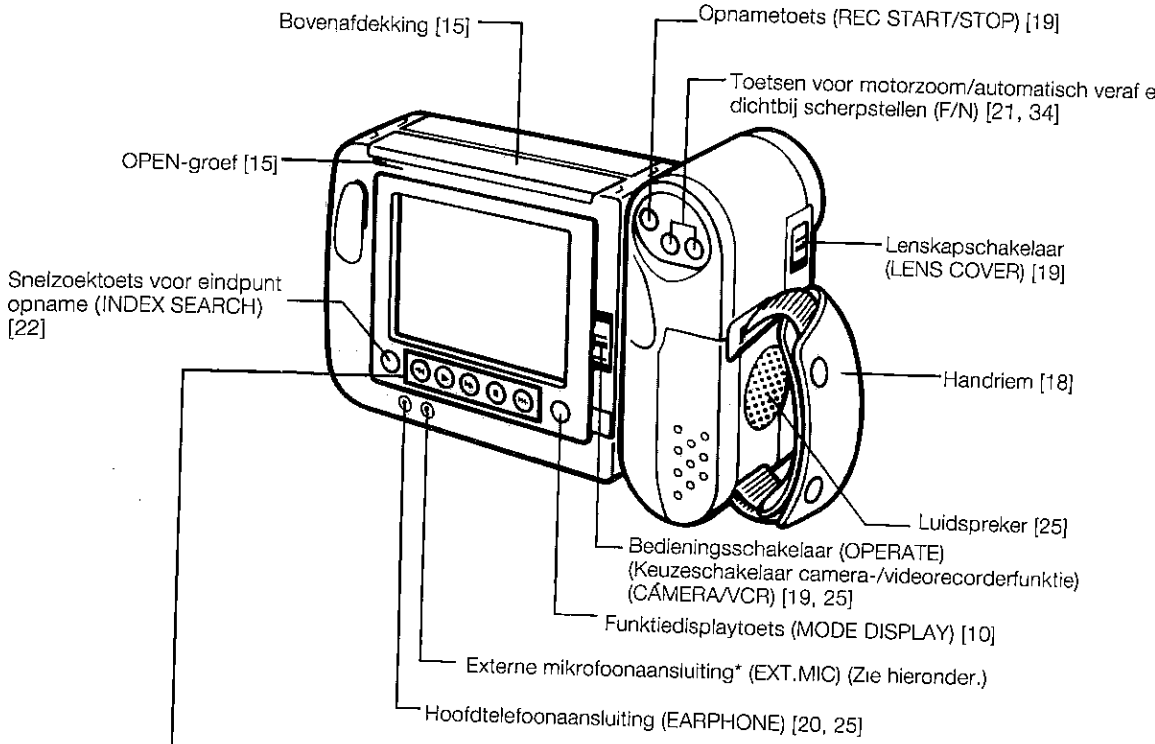
Met het cameragedeelte gedraaid



BOVENAANZICHT



ACHTERAANZICHT

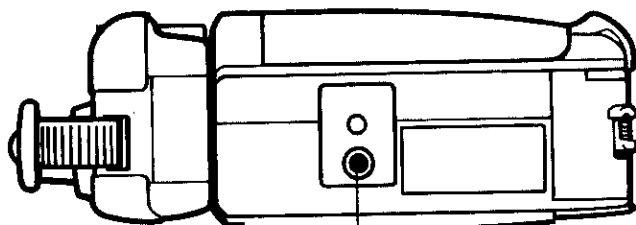


*Aangaande de EXT.MIC (gelijkstroom-) aansluiting

De mikrofoonaansluiting levert een gelijkstroom van 4,0 V.

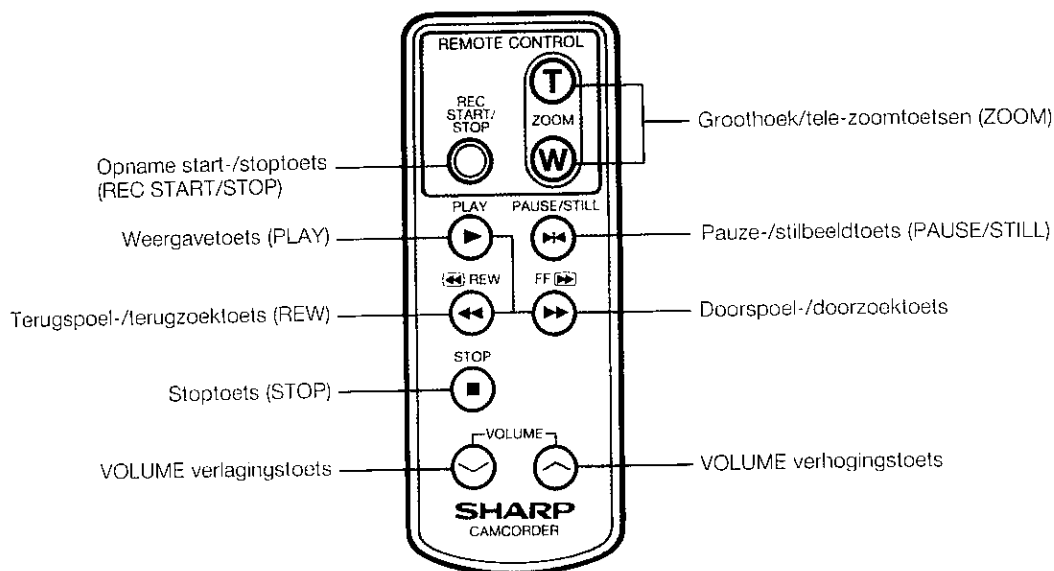
De mikrofoonaansluiting is uitsluitend bedoeld voor aansluiting van een condenser-type mikrofoon met een 3,5 mm diameter plug, welke als los accessoire verkrijgbaar is voor de VR-40SP sportbehuizing. Bij gebruik van een ander type mikrofoon kan deze beschadigen of zal eventueel de VIEWCAM zelf beschadigen.

ONDERAANZICHT



Statiefschroefdraad

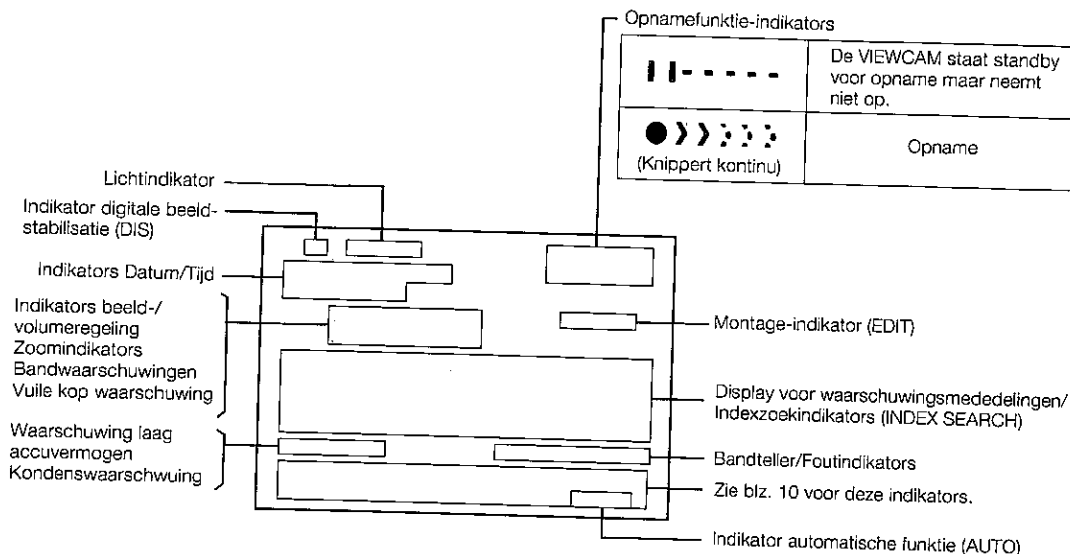
INFRAROOD AFSTANDBEDIENING



Opmerking

Voor gebruik van de afstandsbediening dient het onderdeel "REMOTE" in het menuscherm op "ON" te worden gesteld. De VIEWCAM kan niet met de afstandsbediening worden gebruikt als dit onderdeel op "OFF" is gesteld.

MONITORDISPLAY



Opmerking Alleen de indikatoren van de datum en tijd kunnen samen met het beeldmateriaal op de band worden opgenomen.

WAARSCHUWINGSINDIKATORS

Met uitzondering van de waarschuwingsmededelingen voor de LCD-tegenlichtlamp en de zelfopnamefunctie, lichten de aanduidingen eerst gedurende 3 seconden in groot formaat op, waarna ze vervolgens knipperen in normaal formaat.

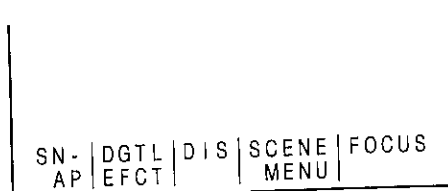
Groot formaat	Normaal formaat	Verklaring
EJECT THE CASSETTE.	-EJECT-	De videocassette is defekt en dient te worden verwijderd.
DEW	-DEW-	Er heeft zich condens in de VIEWCAM gevormd. Wacht een paar uur tot de condens is verdwenen (zie blz. 2). Circa 10 seconden nadat de waarschuwing verschijnt, zal de VIEWCAM uitschakelen waarbij het display tevens dooft.
BATTERY IS TOO LOW.	-BATTERY-	De accu is bijna uitgeput. Vervang de accu voor een die geheel is opgeladen.
✘	✘	De videokoppen zijn vuil en dienen te worden gereinigd (zie blz. 2).
INSERT A CASSETTE.	-CASSETTE-	Er is geen cassette in de VIEWCAM geplaatst. Plaats een cassette.
CASSETTE NOT RECORDABLE.	-PROTECT. TAB-	Het rode wispreventiepijpe in de cassette is in de opnamebeschermingsstand geschoven waardoor opname onmogelijk is.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	Het bandeinde is bereikt. Plaats een nieuwe cassette.
THE TAPE ENDS SOON.	-TAPE END-	De band is bijna afgelopen. Houd een nieuwe cassette gereed.
LAMP	-	De lamp die de LCD-monitor verlicht heeft bijna het eind van z'n levensduur bereikt. Vervang de lamp door een nieuwe (zie blz. 42). De LCD-monitor schakelt uit circa 1 minuut na het verschijnen van deze waarschuwing.
⚠	(Indikatoren blijven in groot formaat)	Tijdens de zelfopnamefunctie worden alle waarschuwingsindikatoren vervangen door een "⚠" indikator in het midden van het monitorscherm. Draai de monitor terug in de normale stand om de betekenis van de waarschuwing na te gaan.

INDIKATORS VOOR HANDBEDIENING/BANDTRANSPORTFUNKTIE

Indicators voor handbediening (tijdens de camera-opnamefunctie)

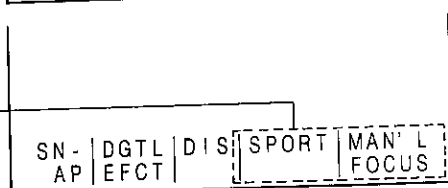
- Bedieningsindicators, alsmede de handbedieningsfunctiedisplay worden getoond.
- Deze indicators kunnen worden uitgeschakeld door op de MODE DISPLAY-toets te drukken. De instellingen blijven dan van kracht, maar kunnen niet meer worden teruggesteld in de handbediening of automatische functie.

Handbedienings-
indicators
(Wit gekleurd)



Geeft aan dat de scherpstelling en scènefunctie automatisch worden geregeld.

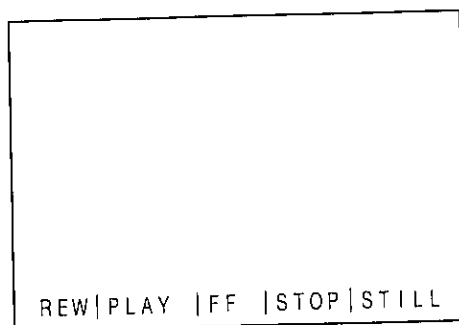
Handbedienings-
indicators
(Groen gekleurd)




Geeft aan dat de scherpstelling op handbediening is gesteld en de SPORT scène is gekozen.

Bandtransportindicators (tijdens de videorecorderfunctie)

- De weergave-, stop en overige bandtransporttoetsen worden aangegeven, en tevens wordt de ingestelde bandtransportfunctie getoond.
- Deze indicators kunnen worden uitgeschakeld door op de MODE DISPLAY-toets te drukken. De bandtransporttoetsen zijn ook bruikbaar wanneer de overeenkomstige indicators niet worden getoond.

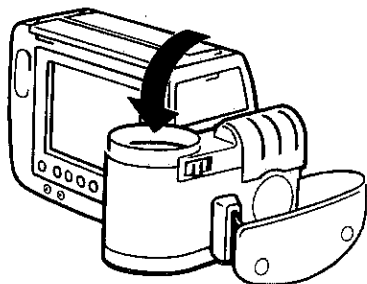


Monitordisplay	Betekenis	Monitordisplay	Betekenis
REW PLAY FF STOP STILL	Band wordt weergegeven.	REW PLAY FF STOP PAUSE	Pauze bij opname van een externe bron.
REW PLAY FF STOP STILL	Weergave van een stilbeeld.	REW PLAY FF STOP STILL	Band spoelt snel door
REW PLAY FF STOP STILL	Beeldzoeken in voorwaartse richting	REW PLAY FF STOP STILL	Band spoelt terug
REW PLAY FF STOP STILL	Beeldzoeken in achterwaartse richting	REW PLAY FF STOP STILL	Band staat stil

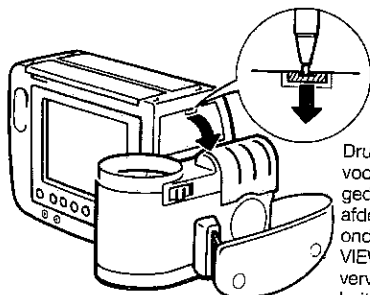
De met  gemarkeerde indicators worden in groen getoond. De overige indicators zijn wit.

VOORBEREIDINGEN

1

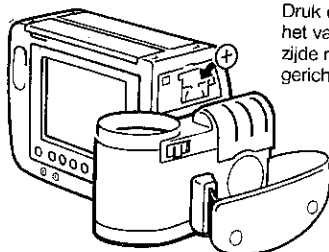


2



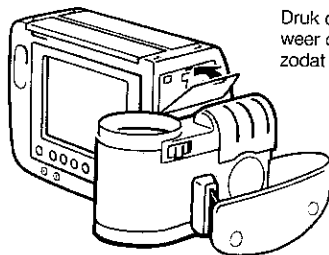
Druk met een puntig voorwerp het gedeelte van de afdekking naar de onderzijde van de VIEWCAM en vervolgens naar buiten.

3



Druk de batterij in het vak met de + zijde naar buiten gericht.

4



Druk de afdekking weer op zijn plaats zodat het vastklikt.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJ VOOR VOEDING VAN HET GEHEUGEN

- 1 Draai het cameragedeelte van de VIEWCAM in de richting van de pijl.
- 2 Verwijder de afdekking van het lithiumbatterijvak: Gebruik een puntig voorwerp, bijvoorbeeld de punt van een pen, en druk de ontgrendeling van het lithiumbatterijvak in de richting van de onderzijde van de VIEWCAM en vervolgens naar buiten.
- 3 Plaats de lithiumbatterij, met de + kant naar buiten gericht.
- 4 Druk de afdekking weer op zijn plaats.

VERVANG DE BATTERIJ UITSLUITEND DOOR EEN CR2025 TYPE BATTERIJ. GEBRUIK VAN EEN ANDER TYPE BATTERIJ KAN BRAND OF EEN ONTPLOFFING VEROORZAKEN.

WAARSCHUWING HOUD DE LITHIUMBATTERIJ UIT DE BUURT VAN KINDEREN. RAADPLEEG ONMIDDELLIJK EEN DOKTOR VOOR EEN DIREKTE BEHANDELING INDIEN DE BATTERIJ IS INGESLIKT.

WAARSCHUWING ONTPLOFFINGSGEVAAR INDIEN DE BATTERIJ VERKEERD WORDT BEHANDELD OF MET VERWISSELD POLARITEIT IS GEPLAATST. PROBEER DE BATTERIJ NIET OP TE LADEN OF TE DEMONTEREN. GOOI DE BATTERIJ NOOIT IN EEN OPEN VUUR.

Waarschuwingen

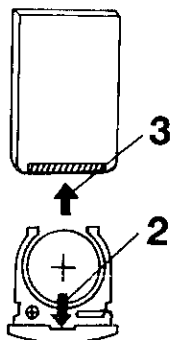
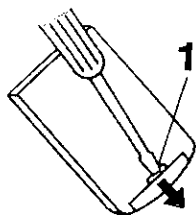
- Let er bij het plaatsen van de batterij op dat de + en - polen in de juiste richting wijzen.
- De batterij niet kortsluiten, herladen, uiteennemen of verhitten.
- Mocht de batterij hebben gelekt, veeg de houder en het batterijvak dan schoon en plaats een nieuwe batterij.

Opmerkingen

- De lithiumbatterij dient voor het in stand houden van de kalender en andere geheugenfuncties.
- De batterij heeft een gemiddelde levensduur van ca. één jaar.
- Vervang de lithiumbatterij door een nieuw CR2025 batterij indien de (klok) tijdsaanduiding op de VIEWCAM achter begint te lopen.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJ IN DE AFSTANDSBEDIENING

- 1 Verwijder het deksel van het batterijvak door het bijvoorbeeld met een platkopschroevendraaier naar buiten te schuiven.
- 2 Plaats de bijgeleverde CR2025 lithiumbatterij met de ⊕ pool overeenkomstig de markering in het vak.
- 3 Breng het deksel weer aan door het in de richting van de pijl te schuiven. Controleer dat de ⊕ zijde naar de achterkant van de afstandsbediening wijst.



GEBRUIK VAN DE NETADAPTER/ACCULADER

Voorzorgsmaatregelen

- De netadapter/acculader kan bij gebruik in de buurt van een radio mogelijk de ontvangst storen.
- Let op dat er geen ontvlambare stoffen, vloeistof of metalen voorwerpen in de adapter/lader komen.
- De adapter/lader is volkomen afgedicht. Probeer de adapter/lader niet te openen of er veranderingen in aan te brengen.
- De adapter/lader niet beschadigen, laten vallen of blootstellen aan trillingen.
- Stel de adapter/lader niet aan direct zonlicht bloot.
- Gebruik de adapter/lader niet op vochtige of zeer hete plaatsen.
- Als de voedingsbron tijdens opname, weergave of ander bandtransport wordt ontkoppeld, zal de band rond de trommel gewikkeld blijven en daardoor mogelijk beschadigen. Sluit de voeding altijd zo snel mogelijk weer aan.

Spanningsindicator (OPERATE) (rood)
Licht op ten teken dat het netsnoer in een stopkontakt is gestoken.

Oplaadindicator (CHARGE) (oranje)
De indicator is opgelicht tijdens het opladen van een accu. De indicator dooft wanneer de accu geheel is opgeladen of indien de accu wordt verwijderd.

Netadapter/
acculader
(UADP-0158GEZZ)

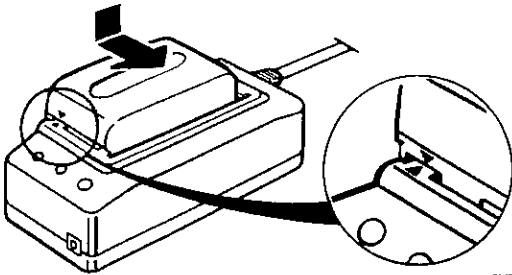
Ontladingstoets (REFRESH)
Zie het gedeelte ONTLADEN
VAN EEN ACCU hieronder.

Gelijkstroomuitgangs-
aansluiting (DC OUT)

Verbind deze aansluiting d.m.v. de bijgeleverde 2 meter DC OUT-kabel met de Viewcam om het toestel op het lichtnet te gebruiken.

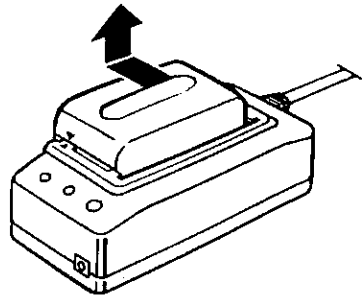
OPLADEN VAN DE ACCU

- 1 Ontkoppel de DC OUT-kabel van de netadapter/acculader indien de kabel is aangesloten. Steek de stekker in een stopkontakt. De OPERATE-indicator licht op. Breng de ▼ markering op de zijkant van de accu in lijn met de ▲ markering op de lader en plaats de accu in de groef. Schuif de accu in totdat deze op zijn plaats vastklikt. De CHARGE-indicator licht op.



- 2 De CHARGE-indicator dooft wanneer de accu is opgeladen. Verwijder de accu door deze van de lader te schuiven en haal de stekker van de lader uit het stopkontakt.

Opmerking Verwijder de accu van de lader en haal de stekker zo snel mogelijk nadat de accu is opgeladen uit het stopkontakt.



ONTLADEN VAN EEN ACCU

De VIEWCAM gebruikt een Ni-Cd of nikkel-metaal hydride type accu die van tijd tot tijd dient te worden ontladen om te garanderen dat de accu zo lang mogelijk meegaat. Het wordt aanbevolen om de accu('s) per tien keer opladen eenmaal te ontladen.

PROCEDURE VOOR HET ONTLADEN

1. Sluit de netadapter/lader aan op het lichtnet en breng de accu er op aan. (De OPERATE- en CHARGE-indicators lichten op.)
2. Druk op de REFRESH-toets. (De CHARGE-indikator knippert.)

De CHARGE-indicator blijft knipperen gedurende het ontladen. Als het ontladen is afgelopen, zal automatisch worden overgeschakeld naar opladen en zal de indicator kontinu oplichten.

Oplaad- en ontladtijden

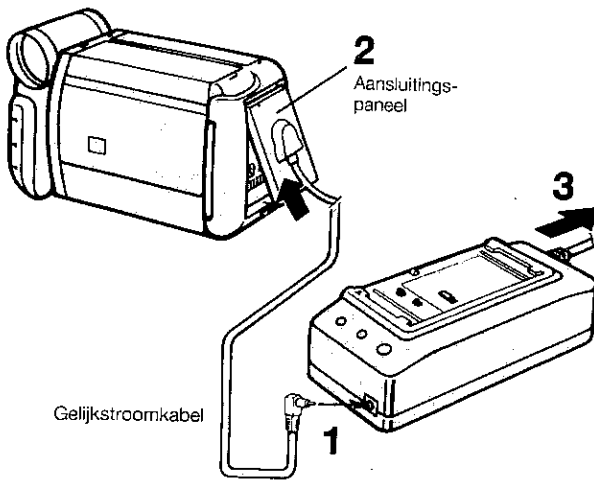
Accu	Oplaadtijd	Ontlaadtijd
BT-77	ca. 1 uur en 10 min.	ca. 2 uur en 20 min.
BT-BH70	ca. 1 uur en 25 min.	ca. 2 uur en 50 min.
BT-80	ca. 2 uur en 20 min.	ca. 4 uur en 40 min.

Opmerkingen

- De accu en lader worden tijdens het opladen warm. Dit is normaal en duidt niet op een defect.
- De oplaadtijd verschilt afhankelijk van de temperatuur en de conditie van de accu.
- De ontladtijd hangt af van de resterende spanning in de accu. De hierboven vermelde tijden voor het ontladen zijn gebaseerd op een volledig geladen accu.

Waarschuwing

Laad alleen SHARP model BT-70, BT-77, BT-BH70 of BT-80 accu's op. Andere type accu's kunnen mogelijk barsten en persoonlijk letsel of beschadiging veroorzaken.



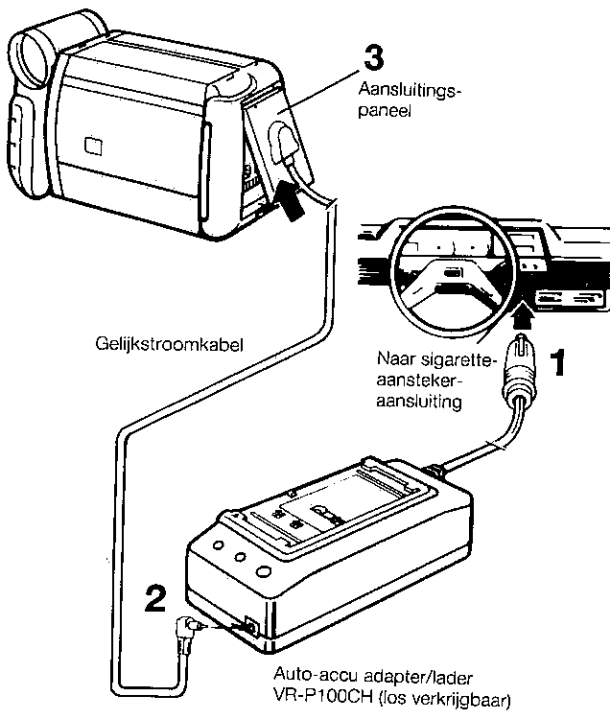
DE VIEWCAM VIA EEN STOPKONTAKT VAN SPANNING VOORZIEN

- 1 Verbind de gelijkstroomkabel van het bij de netadapter bijgeleverde aansluitingspaneel met de DC OUT-aansluiting van de netadapter.
- 2 Sluit het aansluitingspaneel aan op de VIEWCAM.
- 3 Steek de stekker van de netadapter in een stopkontakt. De OPERATE-indikator van de netadapter licht op.

Waarschuwing

De bijgeleverde netadapter/acculader (UADP-0158GEZZ) is ontworpen voor exclusief gebruik met de VIEWCAM, en dient niet als spanningbron voor andere toestellen te worden gebruikt.

GEBRUIK VAN DE AUTO-ACCU ADAPTER/LADER (VR-P100CH LOS VERKRIJGBAAR)



- 1 Start de motor en laat deze stationair draaien tijdens het gebruik van de SHARP VR-P100CH auto-accu adapter/lader. Steek de plug in de sigarettetaanstekeraansluiting. De OPERATE-indikator licht op.
- 2 Verbind de gelijkstroomkabel van het bijgeleverde aansluitingspaneel met de DC OUT-aansluiting op de auto-accu lader.
- 3 Bevestig het aansluitingspaneel op de VIEWCAM. De accu kan met de auto-accu adapter/lader op dezelfde wijze worden opgeladen als met de netadapter/acculader. (Zie blz. 12)

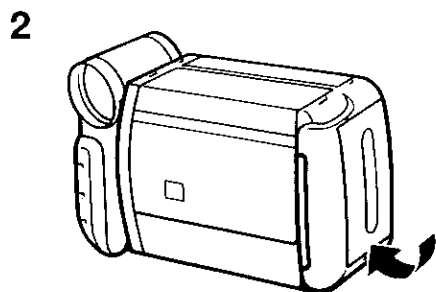
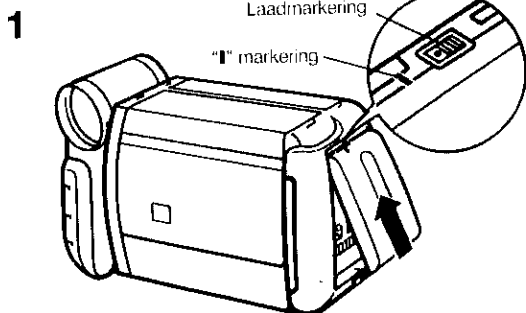
Opmerkingen

- Alvorens de auto te starten dient altijd eerst de plug van de adapter/lader uit de sigarettetaanstekeraansluiting te worden verwijderd.
- Zet de OPERATE-schakelaar van de VIEWCAM in de "OFF" stand alvorens de gelijkstroomplug of sigarettetaanstekersplug te verwijderen.

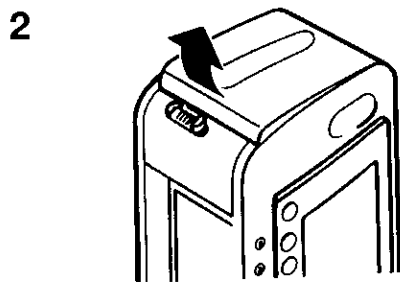
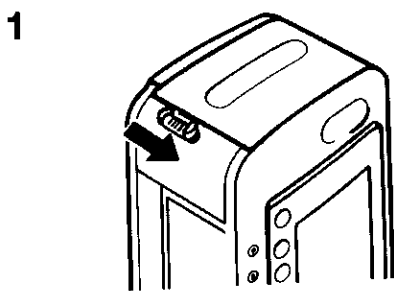
Waarschuwingen

- De adapter/lader is alleen geschikt voor gebruik in auto's met een negatief geaard 12V/24V gelijkstroomstelsel. Auto-accu's met positieve aarding ZIJN NIET GESCHIKT. Raadpleeg alvorens gebruik eerst de handleiding van uw auto of uw autodealer.
- Om te voorkomen dat de auto-accu uitgeput raakt, gebruik de VR-P100CH adapter alleen als de motor stationair draait of als de auto rijdt.
- Laad alleen SHARP model BT-70, BT-77, BT-BH70 of BT-80 accu's op. Andere type accu's kunnen mogelijk barsten en persoonlijk letsel of beschadiging veroorzaken.

Plaatsen van de accu



Afnemen van de accu



PLAATSSEN EN AFNEMEN VAN DE ACCU

PLAATSSEN VAN DE ACCU

- 1 Steek het bovenste gedeelte van de accu (het uiteinde met de laadmarkering en de "1" markering) als afgebeeld in het bovenste gedeelte van het accuvak.
- 2 Druk het ondergedeelte van de accu vervolgens naar binnen zodat het op zijn plaats vastklikt.

AFNEMEN VAN DE ACCU

- 1 Druk op de BATTERY EJECT-toets.
- 2 Verwijder vervolgens de accu.

Waarschuwing

Houd de accu licht vast met uw vingers als u de BATTERY EJECT vergrendeling verschuift zodat de accu niet per ongeluk valt.

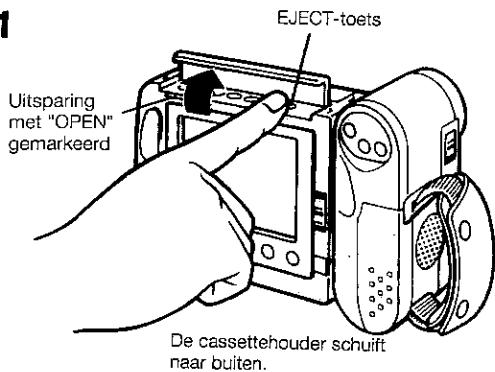
Opmerkingen bij het gebruik van accu's

- Het wordt sterk aanbevolen om genoeg opgeladen accu's bij de hand te houden voor twee à drie maal de tijd die u van plan bent te gaan opnemen.
- De gebruiksduur van een accu neemt iets af bij koud weer.
- Accuspanning wordt tevens verbruikt tijdens opnamepauze. Schakel bij een langere onderbreking in de opname daarom altijd het toestel uit.

Waarschuwingen

- Als de accu tijdens opname of weergave wordt verwijderd, zal de band om de videokoptrommel blijven gewikkeld en daardoor mogelijk beschadigen. **OM DIT TE VOORKOMEN, STOP DE BAND EN SCHAKEL HET TOESTEL ALTIJD UIT ALVORENS DE ACCU TE VERWIJDEREN.** Mocht de voedingsbron (accu of adapter) tijdens gebruik ontkoppeld raken, sluit deze dan onmiddellijk weer aan.
- Verwijder de accu van de VIEWCAM of ontkoppel de VIEWCAM van de netadapter indien de VIEWCAM voor langere tijd niet gebruikt gaat worden.

1

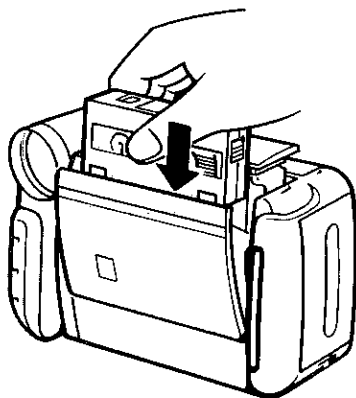


PLAATSEN EN UITNEMEN VAN EEN CASSETTE

PLAATSEN VAN EEN CASSETTE

- 1 Open de bovenafdekking door de monitorkant hiervan omhoog te brengen door op het met "OPEN" gemarkeerde gedeelte te drukken en druk op de EJECT-toets.
- 2 Plaats de cassette met het venster naar buiten toe.
- 3 Druk op de "PUSH" markering op de linkerbovenhoek van de cassettehouderklep tot deze goed is gesloten.

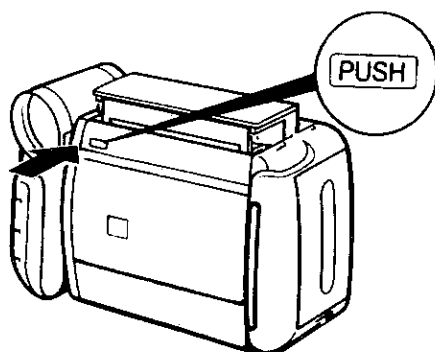
2



UITNEMEN VAN EEN CASSETTE

- 1 Open de bovenafdekking en druk op de EJECT-toets.
- 2 Verwijder de cassette.
- 3 Druk op de "PUSH" markering op de linkerbovenhoek van de cassettehouderklep tot deze goed is gesloten.

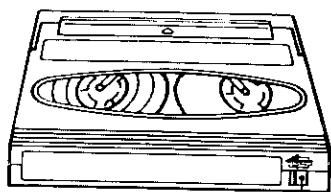
3



De cassettehouder schuift automatisch omlaag.

Waarschuwingen

- Pas op niet uw vingers te beklemmen in de cassettehouder.
- Oefen geen druk uit op de cassettehouder behalve op de "PUSH" markering om de houder te sluiten.
- Houd de VIEWCAM niet schuin of ondersteboven tijdens het plaatsen of verwijderen van een cassette. De band kan hierdoor beschadigen.
- Verwijder de cassette indien de VIEWCAM voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Indien de cassettehouder niet op de juiste wijze wordt aangedrukt in stap 3 hierboven, zal het cassettebeschermingsmechanisme van de VIEWCAM mogelijk in werking treden en de cassette weer naar buiten brengen. Herhaal in dat geval de procedure op de juiste wijze.
- Til de VIEWCAM niet met het bovengedeelte op.
- Wanneer het bovengedeelte geopend is, dient u het niet verder open te forceren. Druk tevens niet hard op de cassettehouderklep wanneer deze is gesloten. Het videorecordermechanisme van de VIEWCAM zou hierdoor namelijk kunnen worden beschadigd.



Rode indikator

Beschermen van opnamen tegen abusievelijk wissen

Schuif het rode lipje in de richting van de pijl tot de rode indikator zichtbaar is om de cassette ongeschikt voor opname te maken. (Schuif het rode lipje weer terug wanneer u de cassette weer geschikt voor opname wilt maken.)

INSTELLEN VAN DE DATUM EN TIJD

Voorbeeld: Datum instellen op 2 juni, 1994 (2.6.1994) en de tijd op 10:30 's morgens (10:30).

Opmerkingen

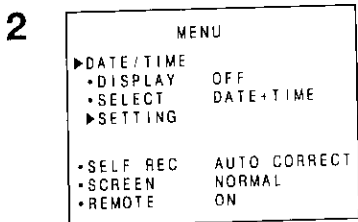
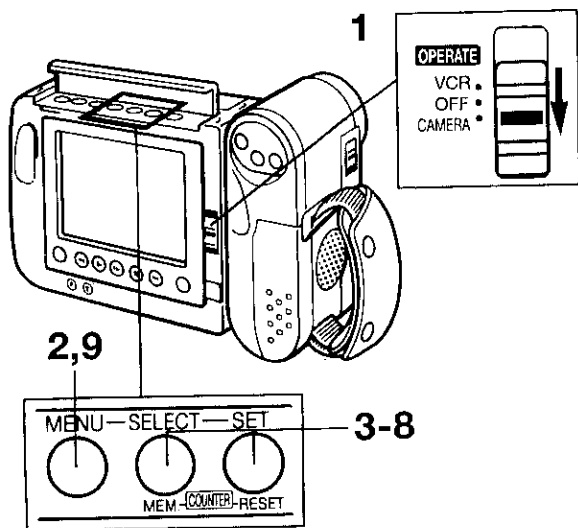
- Alvorens de datum en tijd in te stellen, controleer eerst of de lithiumbatterij is geplaatst.
- De datum- en tijdsinstellingen worden in het geheugen bewaard.

- 1 Schuif de OPERATE-schakelaar in de CAMERA stand.
- 2 Roep het menuscherm op met de MENU-toets.
- 3 Verplaats de "►" pijl met de SELECT-toets naar "DATE/TIME" en "SETTING". Druk vervolgens op de SET-toets.

Wanneer de tijd nog niet is ingesteld, bijvoorbeeld net na aanschaf van de VIEWCAM, worden deze items automatisch door de pijl aangeduid.
- 4 Kies "2." (dag) met de SELECT-toets en druk daarna op de SET-toets.
- 5 Kies "6." (maand) met de SELECT-toets en druk daarna op de SET-toets.
- 6 Kies "1994" (jaar) met de SELECT-toets en druk daarna op de SET-toets.
- 7 Kies "10" (uur) met de SELECT-toets en druk daarna op de SET-toets.
- 8 Kies "30" (minuten) met de SELECT-toets en druk daarna op de SET-toets.
- 9 Het instellen van de datum en tijd is hiermee volbracht. Druk weer op de MENU-toets om het menu van het monitorscherm te verwijderen.

Opmerkingen

- Het menu verdwijnt automatisch weer van het scherm als er geen instellingen worden gemaakt binnen 5 minuten na het drukken op de MENU-toets.
- De interne klok begint te lopen zodra de SET-toets aan het eind van de instelling voor het laatst wordt ingedrukt.



3

1. 1993
0:00

4

2. 1993
0:00

5

2. 6. 1993
0:00

6

2. 6. 1994
0:00

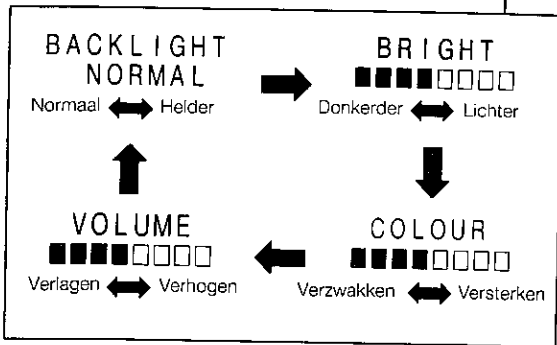
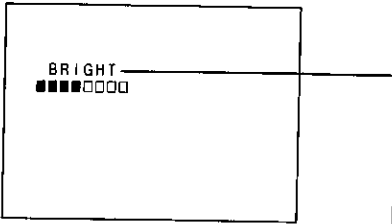
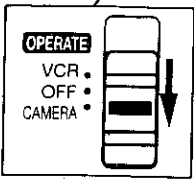
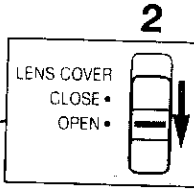
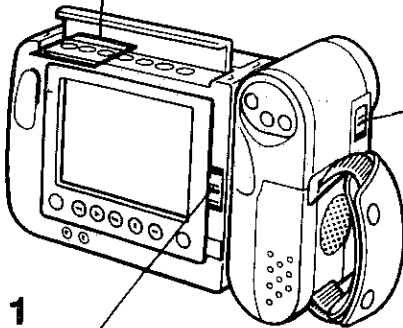
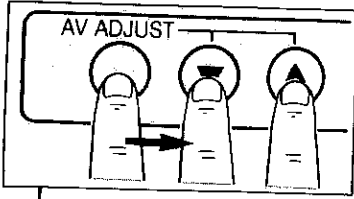
7

2. 6. 1994
10:00

8

2. 6. 1994
10:30

3,4



BEELD- EN VOLUMEINSTELLINGEN

Stel het beeld in met de AV ADJUST-toets en instel-/volumetoetsen (▼/▲) indien het beeld op de monitor moeilijk te bekijken is.

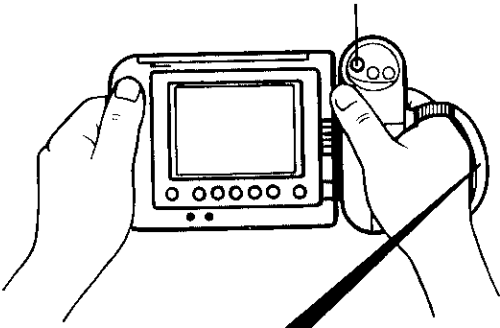
- 1 Schuif de OPERATE-schakelaar in de CAMERA stand.
- 2 Schuif de LENS COVER-schakelaar naar OPEN. Controleer dat de lens geheel geopend is.
- 3 Kies het in te stellen item met de AV ADJUST-toets. Met de AV ADJUST-toets kunt u de diverse items oproepen wanneer een item is getoond. (De aanduidingen van de items verdwijnen indien er binnen 4 seconden niet op een toets wordt gedrukt.)
- 4 Stel het beeld naar wens in met de "▼" of "▲" toets.

Opmerkingen

- In de fabriek zijn de diverse items in de basisstand (neutraal) gesteld en de tegenlichtfunctie (BACKLIGHT) is op normaal ("NORMAL") gesteld.
- Als de kleurinstelling wordt gewijzigd, zal het getoonde beeld verschillen van de oorspronkelijke opname. Maak daarom alleen wijzigingen in de kleurinstelling indien echt noodzakelijk.
- Tijdens de camera-opnamefunctie kunt u de helderheid ("BRIGHT") en het volume ("VOLUME") instellen met de "▼" of "▲" toets zonder eerst deze items te kiezen met de AV ADJUST-toets.
- De eerste 10 seconden nadat de indicator van het gekozen item is gedooft, kunt u dit item nog met de instel-/volumetoetsen (▼/▲) regelen. Hierna functioneren de instel-/volumetoetsen automatisch als helderheidsregelaar in de camera-opnamefunctie en als volumeregelaar in de video-recorderfunctie.
- Stel het tegenlicht ("BACKLIGHT") op "BRIGHT" indien u een opname op een heldere dag op het monitorscherm wenst te bekijken.
- In de VIEWCAM bevindt zich een TL-type tegenlicht dat het LCD-scherm van de achterzijde verlicht. Het duurt ongeveer 90 seconden voordat het tegenlicht volledig is aangeschakeld. Is de lamp eenmaal aangeschakeld, gebruik dan de AV ADJUST- en de instel-/volumetoetsen om de gewenste tegenlichtfunctie te kiezen.

GEBRUIK VAN DE HANDGREEP

REC START/STOP-toets

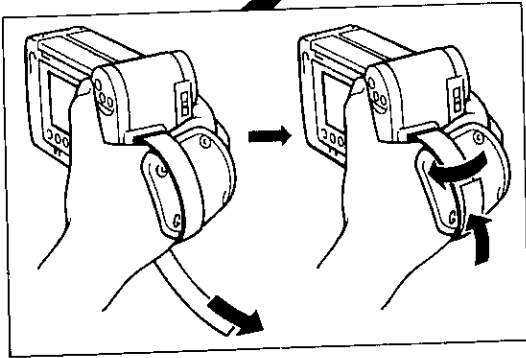


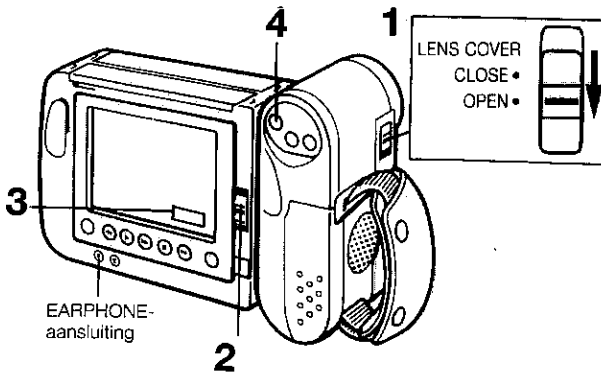
Afstellen van de greepband

Houd de VIEWCAM tegen uw borst, en trek de handgreep omlaag tot de klijtstrip loslaat. Leg uw duim vervolgens op de REC START/STOP-toets, trek de handgreep aan totdat deze goed stevig om uw hand zit, en maak de klijtstrip weer vast.

Waarschuwing

Laat de VIEWCAM niet met de handgreep aan uw hand bengelen.





Met normale camcorders heeft u slechts een klein zoekerbeeld voor het bekijken van een scène. Met deze VIEWCAM beschikt u echter over een groot LCD-monitorscherm zodat u een scène duidelijk ziet en het resultaat van een opname ongetwijfeld beter is.

PROBLEEMLOZE CAMERA-OPNAME MET DE VOLAUTOMATISCHE FUNKTIE

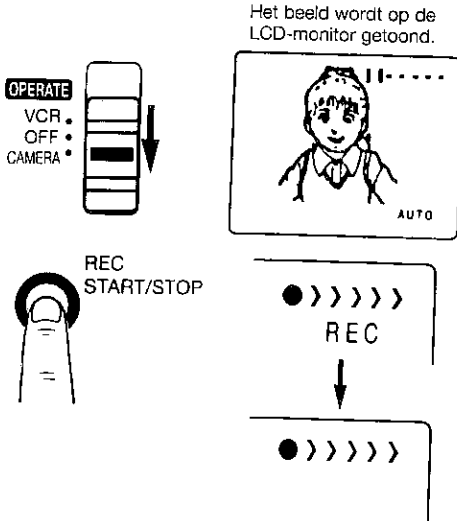
Alvorens met opnemen te beginnen, volg eerst de aanwijzingen op de pagina's 11 t/m 18 om de VIEWCAM voor te bereiden voor opname.

- 1 Druk de LENS COVER-schakelaar op OPEN. Controleer dat de lensafdekking geheel geopend is.
- 2 Druk de OPERATE-schakelaar op CAMERA.
- 3 Bevestig dat "AUTO" op het monitorscherm wordt getoond.

Opmerking

Indien de "AUTO" indicator nu niet verschijnt, schakel de VIEWCAM dan in de automatische bedieningsfunctie door de hieronder beschreven procedure te volgen.

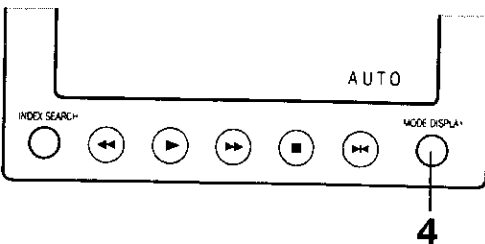
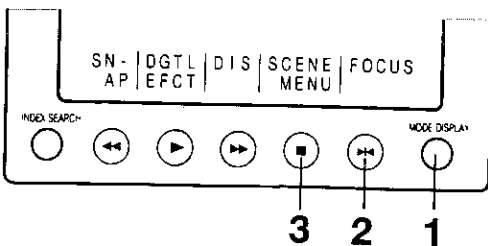
- 4 Druk op de REC START/STOP-toets om de opname te starten.

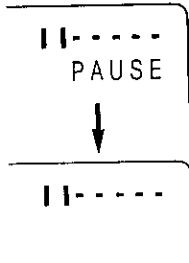
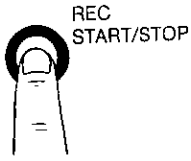


AUTOMATISCHE FUNKTIES

Uw VIEWCAM is uitgerust met functies voor het automatisch regelen van de witbalans en belichting. Activeer de automatische bedieningsfunctie zodat deze items automatisch worden ingesteld.

- 1 Druk op de MODE DISPLAY-toets zodat de handbedieningsindicatoren op de monitor worden getoond.
- 2 Druk op de automatische/handbediening scherpsteltoets (▶◀) en kies "FOCUS" (wit gekleurd). De automatische functie is nu geactiveerd.
- 3 Druk op de scènemenutoets (■) en kies "SCENE MENU" (wit gekleurd). De automatische witbalans- en belichtingsfuncties zijn nu geactiveerd.
- 4 Druk op de MODE DISPLAY-toets. De handbedieningsindicatoren verdwijnen en "AUTO" wordt op de monitor getoond.



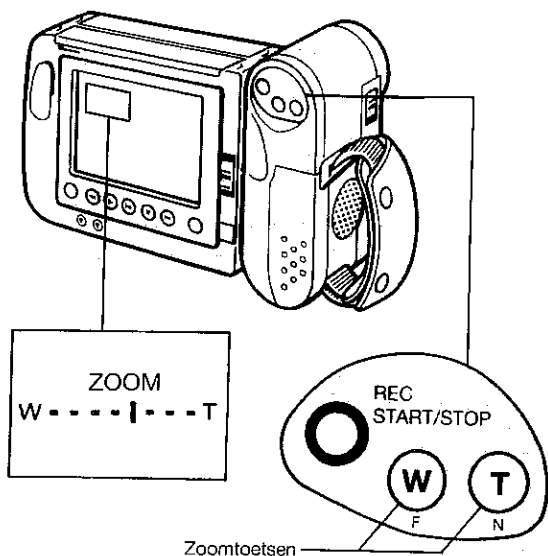


TIJDELIJK STOPPEN VAN EEN OPNAME

Druk nogmaals op de REC START/STOP-toets. De opname stopt en de VIEWCAM schakelt in de opname-pauzefunctie.

Opmerkingen

- Druk de OPERATE-schakelaar op OFF indien u de opname wenst te stoppen.
- Meeluisteren naar het geluid zoals het wordt opgenomen is mogelijk door een mono-oortelefoon aan te sluiten op de EARPHONE-aansluiting. Het volume kan worden bijgesteld door op de AV ADJUST-toets te drukken en vervolgens de instel-/volumetoetsen ("▼"/"▲") te gebruiken (zie biz. 17). De luidspreker is tijdens opname uitgeschakeld.
- Als de VIEWCAM langer dan 5 minuten in de opname-pauzefunctie blijft, zal het toestel automatisch uitschakelen om accuspanning te besparen en de band te beschermen. Druk de OPERATE-schakelaar eerst op OFF en vervolgens weer op CAMERA indien u hierna de opname wilt vervolgen.
- Druk de OPERATE-schakelaar op OFF indien u de opname lang onderbreekt. U bespaart zo namelijk accuspanning.



ZOOMEN

Door de lens te zoomen kunt u een onderwerp dichterbij brengen of verder weg plaatsen zonder dat u daarvoor van standpunt hoeft te veranderen.

Inzoomen

Druk op de "T" (tele) zoomtoets om het beeld te versmallen en het onderwerp dichterbij te brengen.

Uitzoomen

Druk op de "W" (groothoek) zoomtoets om het beeld te verbreden en het onderwerp verder van u af te plaatsen.

Opmerking

Als er geen onderwerp op het scherm zichtbaar is, zal de VIEWCAM automatisch uitzoomen tot er een onderwerp in beeld verschijnt.

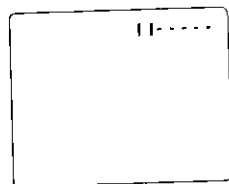
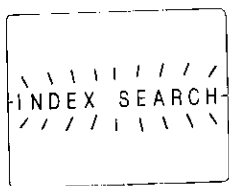
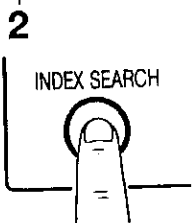
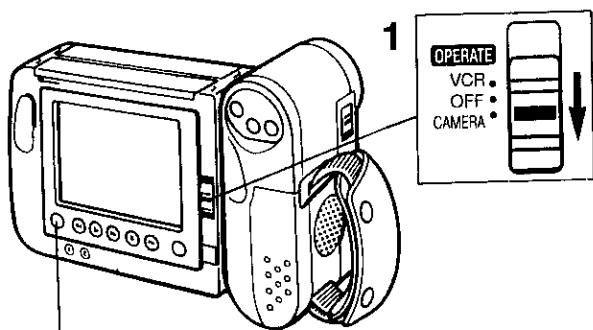
Waarschuwing

Als de VIEWCAM in de handbediende scherpstelfunctie is geschakeld, zullen de zoomtoetsen fungeren als de F/N funktioneren en niet voor zoomen kunnen worden gebruikt (zie blz. 34).



BEHANDELING VAN DE LCD-MONITOR

- Het monitorscherm is breekbaar. Zorg daarom dat er niets op het scherm drukt en stel het scherm niet bloot aan schokken.
- Plaats de VIEWCAM niet met het monitorscherm omlaag op een tafel of ander oppervlak.
- Reinig het scherm met het bijgeleverde doekje of een dergelijk zacht doekje. Gebruik de VR-30CK reinigingsset (los verkrijgbaar) om het scherm grondig te reinigen.
- Het beeld zal wazig worden als er druk wordt uitgeoefend op of rond het scherm.



DIREKT OPZOEKEN VAN HET OPNAME-EINDPUNT (INDEX SEARCH)

Als u een net gemaakte opname heeft bekeken en besluit om de opname te vervolgen, dan kan op eenvoudige wijze het eindpunt van de laatst gemaakte opname worden opgezocht door op de INDEX SEARCH-(snelspoel)toets te drukken.

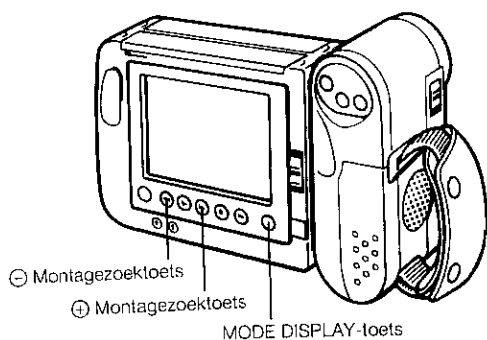
- 1 Zet de OPERATE-schakelaar in de CAMERA stand.
- 2 Druk op de INDEX SEARCH-(snelspoel)toets. De band spoelt door of terug naar het eindpunt van de laatst gemaakte opname.
- 3 De VIEWCAM schakelt in de opnamepauzefunctie zodra het punt op de band is gevonden.

Opmerkingen

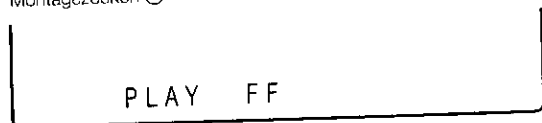
De indexzoekfunctie funktioneert niet als de cassette na de opname uit het toestel werd verwijderd. "INDEX SEARCH NOT POSSIBLE" zal dan op het monitorscherm worden getoond als de INDEX SEARCH-toets wordt ingedrukt.

OPZOEKEN VAN HET MONTEERPUNT

Met deze VIEWCAM kunt u het punt waar u de opname wenst te vervolgen opzoeken zonder eerst van de camera-opnamefunctie naar de videorecorderfunctie te schakelen.



Montagezoeken ⊕



Montagezoeken ⊖



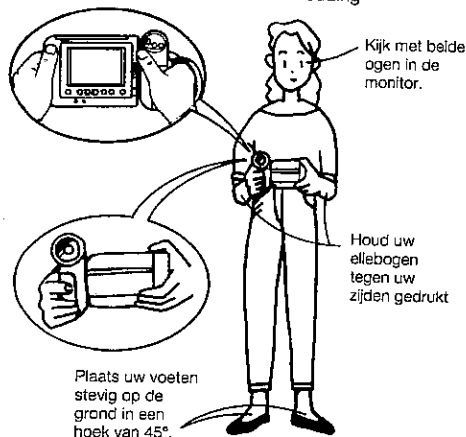
OPNEMEN OVER EEN EERDER GEMAakte OPNAME:

Kontroleer met de opnamepauzefunctie geactiveerd eerst of de indicators voor handbediening niet op het monitorscherm worden getoond, en zoek vervolgens het punt op waar u de opname wilt starten door de ⊕ montagezoektoets (▶▶) of ⊖ montagezoektoets (◀◀) langer dan één seconde ingedrukt te houden. Laat de toets los wanneer het gewenste punt is bereikt. Als de handbedieningsindicators op het monitorscherm zichtbaar zijn, druk dan op de MODE DISPLAY-toets om deze uit te schakelen.

Opmerkingen

- Tijdens het opzoeken van het monteerpunt zal er een weinig storing in het beeld zijn.
- Het zoeken in voorwaartse richting gebeurt met de normale snelheid. Het zoeken in achterwaartse richting gebeurt met driemaal de normale weergavesnelheid.

Basishouding



Hoog perspectief



Tijdens opname kunt u nog steeds het beeld in de monitor zien. Erg handig als u bijvoorbeeld over de hoofden van andere mensen heen wilt opnemen.

Laag perspectief



Plaats bij een knielende houding een knie op de grond om uzelf te stabiliseren.

Knielend



Liggend

Rust op beide ellebogen om de VIEWCAM te stabiliseren.



Nog meer tips voor de beste video's

- Bedenk alvorens te zoomen hoe het onderwerp het beste kan worden opgenomen. Stop het zoomen wanneer de compositie juist is.
- Gebruik een statief of druk op de "W" zoomtoets (groothoek) om uit te zoomen indien er sprake van beeldtrillingen is nadat is ingezoomd met de telelens. Schroef het statief in de bevestiging op de onderzijde van de VIEWCAM.
- Horizontaal pannen (horizontaal bewegen) en kantelen (vertikaal bewegen) moeten altijd langzaam gebeuren. De nadruk wordt zo op een onderwerp, grote of hoogte gelegd en het resultaat bij weergave zal veel beter zijn.
- Gebruik de groothoekinstelling voor snel-bewegende onderwerpen.

Opmerking

Het scherpstellen tijdens pannen of kantelen kan mogelijk ietwat meer tijd in beslag nemen.

TIPS VOOR HET VASTHOUDEN VAN DE VIEWCAM

Middels de draaibare LCD-monitor kunt u een gemakkelijke positie voor opname kiezen.

- Een groot voordeel van het ontwerp van de VIEWCAM met het monitorscherm is dat u opnamen in een veel natuurlijkere lichaamshouding kunt maken dan in geval van een camera met een normale oogzoeker.
- De LCD-monitor maakt het met name gemakkelijk om opname vanuit een hoog of laag perspectief te maken.
- Bij het maken van opnamen uit de hand, is het van belang de VIEWCAM goed te ondersteunen om trillende beelden zo veel als mogelijk te voorkomen.
- Gebruik een statief als u de kans op beeldtrilling geheel wilt uitsluiten.

BASISOPNAMEHOUDINGEN

Plaats de wijsvinger van uw rechterhand onder de REC START/STOP-toets en uw duim in de buurt van de zoomtoetsen. Plaats de duim van uw linkerhand aan de linkerzijde van de LCD-monitor.

Opmerkingen

- Pas op de monitor niet met uw vingers aan te raken daar het scherm hierdoor kan verontreinigen en moeilijk zichtbaar zal worden.
- Tenzij u een speciaal opname-effekt beoogt, dient de VIEWCAM horizontaal te worden gehouden.
- Pas op tijdens opname niet met uw vingers aan de microfoon te komen. Hierdoor zal ongewenst lawaai op het audiospoor worden opgenomen.

TIPS VOOR BETERE OPNAMEN

Houd het onderwerp in het midden van het scherm.

Opmerkingen

- Indien de automatische scherpstelfunctie is geactiveerd, blijven de onderwerpen in het midden van het scherm scherp.



Houd het onderwerp in het midden.



Stel met de hand scherp indien een onderwerp zich niet in het midden van het scherm bevindt (zie blz. 34).

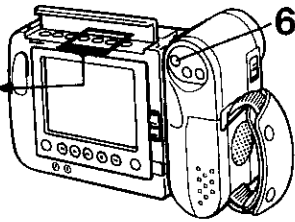
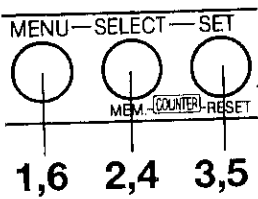
- Neem geen onderwerpen op die van achteren worden belicht. Zorg dat de lichtbron achter u is.
- Indien de achtergrond helderder is dan het onderwerp, wordt het onderwerp vaak te donker opgenomen.

Van achter belicht



Tegenbelicht





OPNEMEN VAN DATUM EN TIJD

Volg de volgende procedure om tevens de datum, of de datum en tijd, met het beeld op te nemen.

1 Druk op de MENU-toets om het menu op het scherm te tonen.

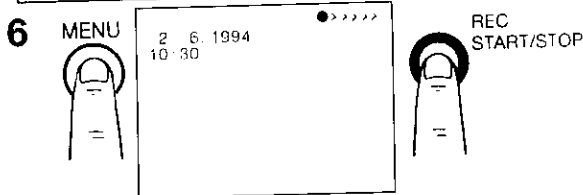
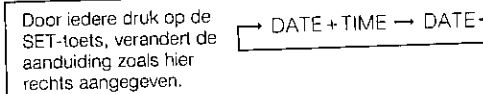
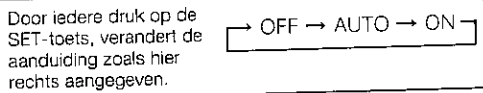
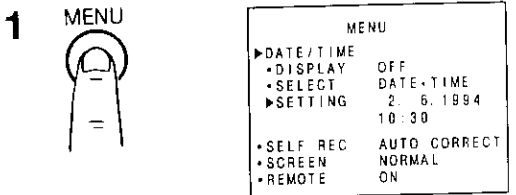
2 Verplaats de "►" pijl met de SELECT-toets naar "DATE/TIME" en "DISPLAY". (Door iedere druk op de SELECT-toets verplaatst de pijl van boven naar beneden en vervolgens weer naar boven.)

3 Kies "AUTO" of "ON" met de SET-toets. (Bij keuze van "AUTO" zal de VIEWCAM tevens automatisch de datum op de band opnemen. Zie het gedeelte "AUTOMATISCHE OPNAME VAN DATUM/TIJD" hieronder.)

4 Verplaats de "►" pijl met de SELECT-toets naar "DATE/TIME" en "SELECT".

5 Kies tussen "DATE" of "DATE+TIME" met de SET-toets. (Bij keuze van "DATE" wordt alleen de datum opgenomen, terwijl in geval van "DATE+TIME" tevens daarbij de tijd van opname op de band wordt vastgelegd.)

6 Druk op de MENU-toets om het menu van het scherm te verwijderen, en vervolgens op de REC START/STOP-toets om de opname te starten.



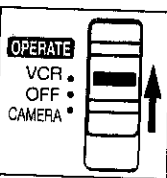
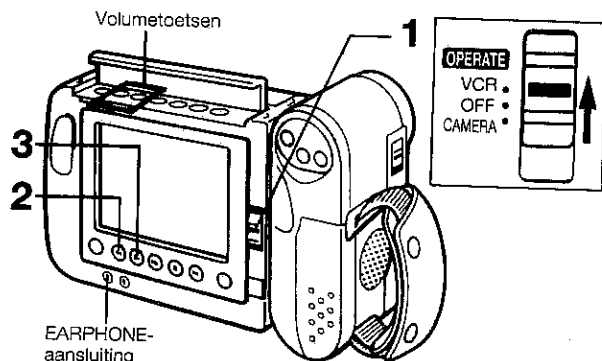
Opmerkingen

- Indien tijdens een opname middernacht (0:00) wordt bereikt bij gebruik van de automatische datum/tijd opnamefunctie zal de datum niet veranderen.
- Kies "ON" voor "DATE/TIME" en "DISPLAY" in het menu als u de datum en tijd continu op de band wilt opnemen.

AUTOMATISCHE OPNAME VAN DATUM/TIJD

- De automatische opnamefunctie voor datum/tijd zorgt ervoor dat elke dag aan het begin van de eerste opname de datum en tijd, of alleen de datum, op de band wordt vastgelegd. (Indien "AUTO" voor "DATE/TIME" en "DISPLAY" op het menu is ingesteld, dooft de datum en tijd 10 seconden nadat de opname is gestart. De datum en tijd blijven in het geheugen bewaard wanneer de aanduidingen zijn verdwenen.)
- Wilt u hierna op dezelfde dag nogmaals een datum/tijd opname maken, roep dan het menu op, verplaats de "►" pijl naar "DATE/TIME" en "DISPLAY", en kies "AUTO".

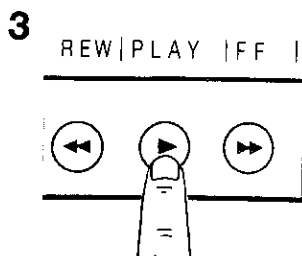
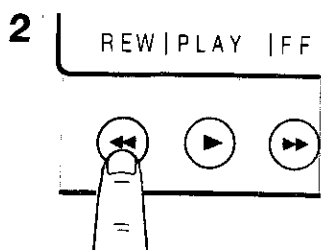
WEERGAVE



WEERGAVE

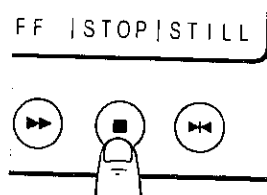
De ingebouwde LCD-monitor maakt het mogelijk om uw net gemaakte opname direct te bekijken zonder dat daarvoor allerlei lastige aansluitingen voor nodig zijn. Het geluid is hoorbaar via de ingebouwde luidspreker of de hoofdtelefoon. (Bij aansluiting van een hoofdtelefoon schakelt de luidspreker automatisch uit.) Middels de monitor kunt u de VIEWCAM bovendien tevens gebruiken als een handige draagbare video-recorder voor het bekijken van voorbespeelde 8mm videocassettes.

- 1 Druk de OPERATE-schakelaar op VCR.
- 2 Spoel de band naar het begin van het fragment dat u wilt bekijken met de REW- (of FF-) toets.
- 3 Druk op de PLAY-toets.



STOPPEN VAN WEERGAVE

Druk op de STOP-toets.

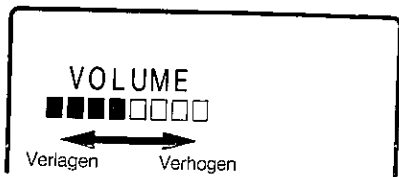
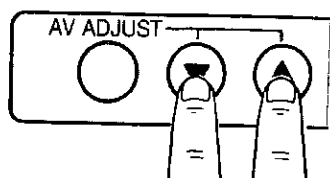


Automatisch terugspoelen aan het bandeinde

De band wordt automatisch teruggespoeld wanneer tijdens weergave het einde van de band wordt bereikt.

Opmerking

Op de EARPHONE-aansluiting van de VIEWCAM kan een mono-hoofdtelefoon met een 3,5 mm plug worden aangesloten.



VOLUMEREGELING

Het volume wordt verhoogd door op de VOLUME "▲" toets te drukken en verlaagd door op de VOLUME "▼" toets te drukken.

Opmerking

Als er andere regelindicators dan "VOLUME" in het monitorscherm zichtbaar zijn, druk dan op de AV ADJUST-toets tot de "VOLUME" indicator verschijnt en regel het volume vervolgens bij met de "▲" of "▼" toets. (Zie blz. 17.)

BEELDZOEKEN TIJDENS WEERGAVE EN SNEL SPOELEN

BEELDZOEKEN TIJDENS WEERGAVE

Met deze functie kan tijdens weergave snel een gewenst punt op de band worden opgezocht. Druk eenvoudigweg tijdens weergave op de FF- of REW-toets (▶▶ of ◀◀) om de band in overeenkomstige richting af te zoeken. Wordt hierna de FF (of REW) toets nogmaals ingedrukt, dan zal het beeldzoeken extra versnellen. Om weer terug te gaan naar de normale zoeksnelheid, druk wederom op de FF (of REW) toets. Druk op de PLAY-toets (▶) als u weer over wilt schakelen naar normale weergave.

BEELDZOEKEN TIJDENS SNEL DOOR- EN TERUGSPOELEN

Deze functie maakt het mogelijk om het beeld te bekijken tijdens het snel door- of terugspoelen. Druk hiervoor op de FF- of REW-toets (▶▶ of ◀◀) terwijl de band snel spoelt. De snel door- of terugspoelfunctie wordt weer ingesteld zodra de toets wordt losgelaten.

Opmerkingen

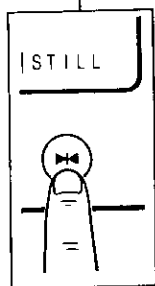
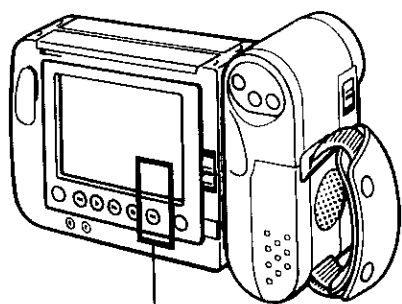
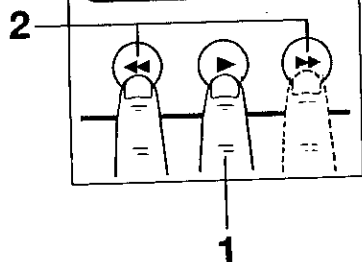
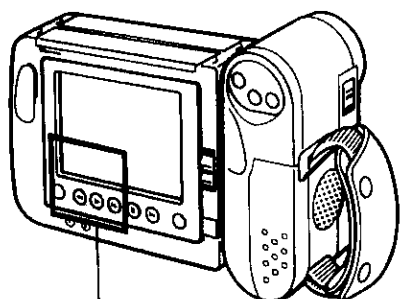
- Tijdens deze zoekfuncties is er geen geluidswaergave.
- Tijdens versneld beeldzoeken in voorwaartse of terugwaartse richting zal er enige storing in het beeld zijn. Dit is normaal en duidt niet op een defect.

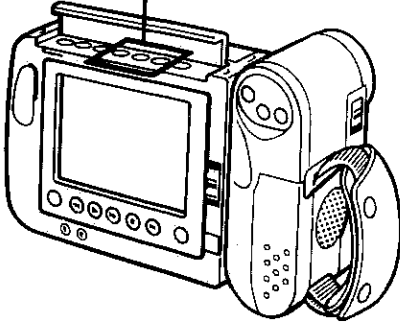
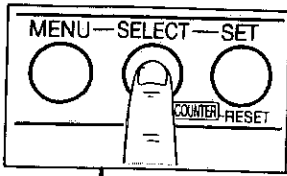
STILBEELD

Met de stilbeeldfunctie kan het weergavebeeld worden "bevroren". Druk hiervoor tijdens weergave op de STILL-toets (▶◀). Om terug te keren naar normale weergave, druk de STILL-toets nogmaals in of druk op de PLAY-toets (▶).

Opmerkingen

- Tijdens stilbeeldweergave is er geen geluid hoorbaar.
- Tijdens weergave van een stilbeeld zal het beeld op de LCD-monitor van de VIEWCAM, of op de monitortelevisie indien aangesloten, een weinig door beeldruis worden gestoord. Dit is normaal en duidt niet op een defect.
- Voor gebruik van deze functies met de afstandsbediening dient "REMOTE" in het menu op "ON" te worden gesteld. Is "OFF" gekozen, dan is de VIEWCAM niet bedienbaar met de afstandsbediening.
- Om de band te beschermen, zal de VIEWCAM automatisch terugschakelen naar de normale weergavefunctie als een stilbeeld langer dan 5 minuten ingesteld blijft.





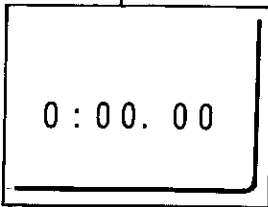
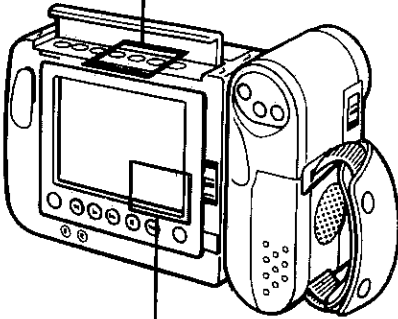
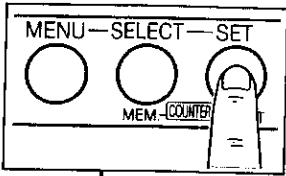
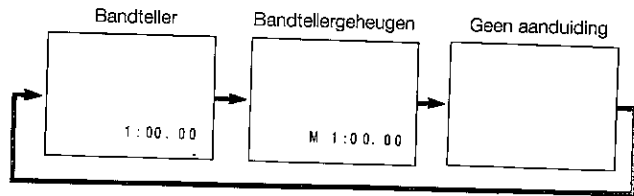
BANDTELLERGEHEUGEN-FUNKTIE

Bandtelleraanduiding

De aanduiding van de bandteller toont de verstreken opnametijd in uren, minuten en sekonden. (De teller blijft doorlopen zelfs als deze niet wordt getoond.) De bandteller is tevens bruikbaar tijdens gebruik van de zoekfuncties tijdens opname of weergave.

GEBRUIK VAN DE BANDTELLER

De aanduiding van de bandteller verandert met elke druk op de COUNTER MEM.-toets als hieronder aangegeven.



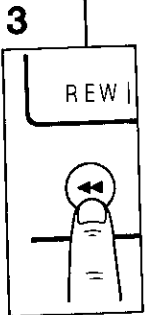
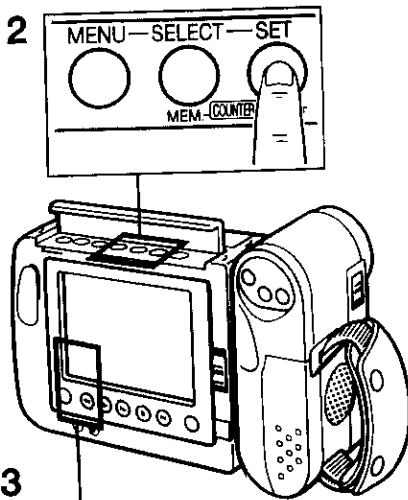
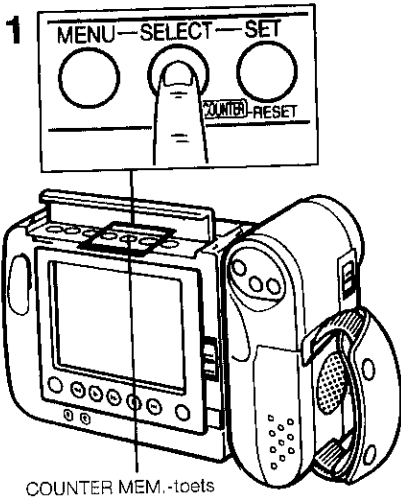
NULSTELLEN VAN DE BANDTELLER

Druk met de bandteller of bandtellergeheugenfunctie getoond op de COUNTER RESET-toets.

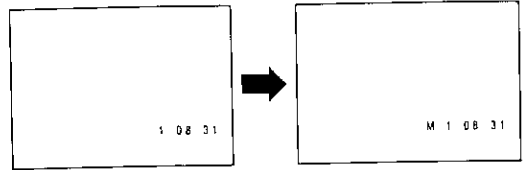
GEBRUIK VAN HET BANDTELLERGEHEUGEN

Door gebruik te maken van het bandtellergeheugen kunt u de band snel terugspoelen naar een gewenst punt.

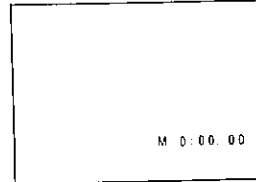
Het punt waar het bandtellergeheugen op nul [0:00:00] werd gesteld, kan in het geheugen worden vastgelegd om de band later snel daarnaar terug te spoelen (b.v. het beginpunt van een bepaalde opname.)



- 1 Druk op de COUNTER MEM.-toets zodat de bandteller in het monitorscherm verschijnt.



- 2 Druk tijdens weergave (of opname) op de COUNTER RESET-toets op het punt waarnaar u de band later wilt terugspoelen.



- 3 Stop de weergave (of opname). Druk de OPERATE-schakelaar op VCR indien de VIEWCAM hiervoor voor opname in de CAMERA functie was geschakeld. Druk op de REW-toets (◀◀). De band zal automatisch stoppen zodra de bandteller het 0:00.00 punt bereikt. Druk op de PLAY-toets (▶) om de band vanaf dat punt weer te geven.

Opmerking

De FF-toets (▶▶) kan op dezelfde wijze worden gebruikt om de band naar het nulpunt door te spoelen.

Annuleren van de bandtellergeheugenfunctie

Druk opnieuw op de COUNTER MEM.-toets zodat de bandteller van het monitorscherm verdwijnt.

Opmerkingen

- Deze functie is niet bruikbaar tijdens de beeldzoekfuncties.
- Er kan een licht verschil zijn tussen de bandteller-aanduiding en de werkelijke tijd. Dit zal in het bijzonder zo zijn als de band een aantal maal is door- of teruggespoeld, in welk geval er een verschil van een aantal seconden kan zijn.

GEBRUIK VAN DE INFRAROED AFSTANDSBEDIENING

Bedien de VIEWCAM met de afstandsbediening indien u zelf ook in de opname wilt voorkomen, of wanneer u het toestel op een TV heeft aangesloten voor gebruik als een videorecorder.

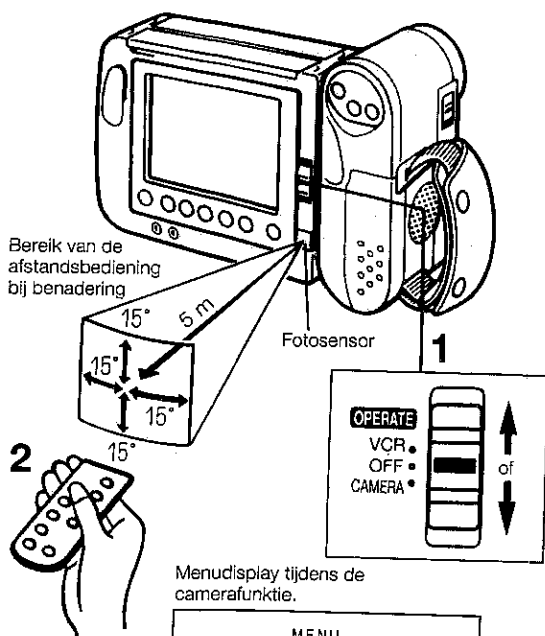
- 1 Bedien de VIEWCAM als volgt:
 - Voor opname, zet de OPERATE-schakelaar in de CAMERA stand.
 - Voor weergave, zet de OPERATE-schakelaar in de VCR stand.
- 2 Richt de afstandsbediening op het ontvangstvenster op de VIEWCAM, en bedien het toestel met de toetsen op de afstandsbediening.

Opmerkingen

- Zorg dat er geen direct zonlicht of een sterke lichtbron op het ontvangstvenster van de VIEWCAM schijnt, omdat dit het functioneren van de afstandsbediening nadelig kan beïnvloeden.
- Zorg dat de infraroodstralen van de afstandsbediening niet worden belemmerd door voorwerpen die zich in het straalpad van de afstandsbediening naar de camera bevinden.
- De lithiumbatterij in de afstandsbediening gaat bij normaal gebruik ongeveer een jaar mee. Dit kan iets korter zijn bij bijzondere gebruiksomstandigheden. Als de lithiumbatterij leeg is en de afstandsbediening niet meer werkt, vernieuw dan de batterij aan de hand van de aanwijzingen op blz. 11.
- Als "REMOTE" in het menu "OFF" wordt gesteld, zal de afstandsbediening niet bruikbaar zijn. Kies in dat geval "ON" voor "REMOTE" in het menu om de afstandsbediening weer bruikbaar te maken.

DE VIEWCAM VOOR WEERGAVE OP DE MONITOR OP EEN VLAK OPPERVLAK PLAATSEN

Plaats u de VIEWCAM op een tafel of ander vlak oppervlak, klap dan de standaard uit zodat deze op z'n plaats vastklikt.

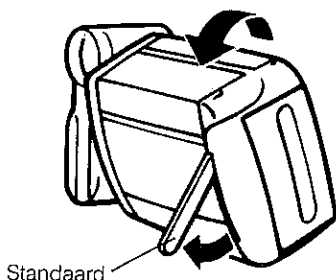


Menudisplay tijdens de camerafunctie.

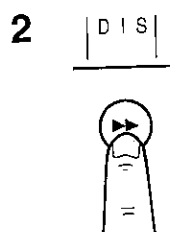
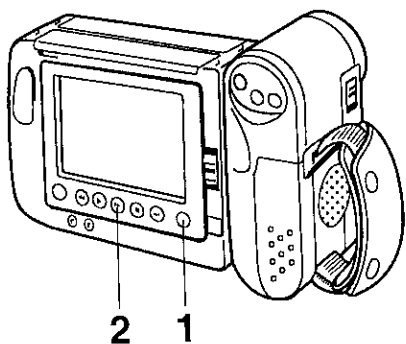
MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
• SETTING	2. 6. 1994
	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
▶ REMOTE	ON

Menudisplay tijdens de videorecorderfunctie

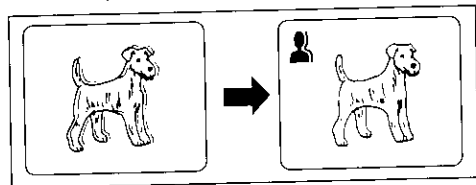
MENU	
• EDIT	OFF
▶ REMOTE	ON



HANDIGE FUNKTIES VOOR CAMERA-OPNAMEN



Monitordisplay



GEBRUIK VAN DE DIGITALE BEELDSTABILISATIEFUNKTIE (DIS)

Met de DIS-toets kunt u een functie activeren die het beeld stabiliseert door het op elektronische wijze onderdrukken van relatief kleine trillingen van de VIEWCAM die vooral storend zijn in close-up opnamen.

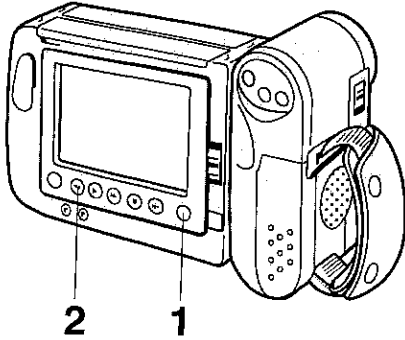
- 1 Druk op de MODE DISPLAY-toets zodat de handbedieningsindicatoren verschijnen.
- 2 Druk op de DIS-toets (▶▶). De " " (DIS) indicator verschijnt linksboven in het scherm. Druk nogmals op de DIS-toets om weer terug te schakelen in de normale opnamefunctie. De DIS-indicator verdwijnt dan weer.

Opmerkingen

- Als de DIS-functie is bijgeschakeld, zal het beeld in het scherm iets worden vergroot, en zal de sluiersnelheid van de 1/50 sek. standaard snelheid naar 1/120 sek. overschakelen.
- De algehele beeldscherpte zal iets afnemen in de DIS-functie.
- Bij opnamen gemaakt onder TL-licht zal het beeld verhelderen en dimmen.
- Tijdens de stilbeeldopnamefunctie is de DIS-functie non-actief.
- Gebruik de DIS-functie niet bij het maken van opnamen met de VIEWCAM op een statief.
- Gebruik de DIS-functie niet als u accuspanning zo veel mogelijk wilt besparen.

Waarschuwingen

- De DIS-functie compenseert niet voor sterke trillingen of schokken van de VIEWCAM, of in geval van de hieronder beschreven onderwerpen en situaties (* De " " indicator knippert):
- Onderwerp met verticale of horizontale strepen
 - Onderwerp met laag contrast (*)
 - Onderwerp met een egale achtergrond (*)
 - Donker of slecht verlicht onderwerp (*)
 - Veel bewegende onderwerpen in een enkel beeld.
 - De "SPORT" stand is gekozen in het "SCENE MENU".



OPNAME VAN EEN VIJF SEKONDEN STILBEELD (SNAPSHOT-OPNAME)

Met de SNAP-toets kan een stilbeeld ("snapshot") van circa vijf seconden worden opgenomen samen met het normale geluid.

- 1 Druk op de MODE DISPLAY-toets zodat de handbedieningsindicatoren verschijnen.
- 2 Druk op de SNAP-toets (◀◀). Een stilbeeld van circa 5 seconden wordt opgenomen. Tijdens opname van het stilstaande beeld zal het beeld op de monitor worden getoond zoals het op de band wordt opgenomen. Na opname van het snapshot zal de VIEWCAM automatisch terugschakelen in de opnamestandbyfunctie.

1

MODE DISPLAY



SN -	DGTL	DIS	SCENE	FOCUS
AP	EFACT		MENU	

2

SN -
AP



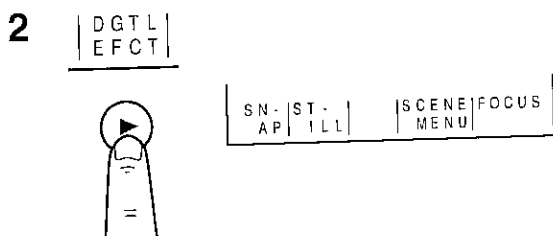
Opmerkingen

- De SNAP-toets (◀◀) is bruikbaar tijdens opnamepauze of opname.
- De SNAP-toets (◀◀) is alleen bruikbaar als er een voor opname geschikte cassette in de VIEWCAM is geplaatst.
- Door de snapshot-opnamefunctie in combinatie met de "SPORT" functie van het SCENE MENU te gebruiken, kan een perfect stilbeeld zonder enige waas worden opgenomen.
- De opnamekwaliteit van beelden opgenomen met de snapshot-opnamefunctie zal iets minder zijn dan in geval van normale opnamen.

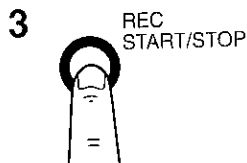
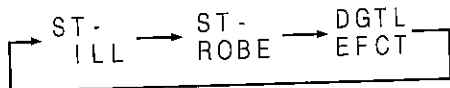
STILBEELD- /STROBOSKOOPOPNAME

Met de digitaal-effektoets kan een stilbeeld of stroboskoop-effect (individuele stilbeelden met een interval van 1/6 seconde die beweging simuleren) samen met het normale geluid op de band worden vastgelegd.

- 1 Druk op de MODE DISPLAY-toets zodat de handbedieningsindicatoren verschijnen.
- 2 Druk op de digitaal-effektoets (▶) terwijl de opnamestandbyfunctie is ingesteld. Druk eenmaal op de toets om de stilbeeldfunctie in te stellen, en tweemaal voor de stroboskoopfunctie.
- 3 Druk op de REC START/STOP-toets om de stilbeeld- of stroboskoopopname te starten.



Met elke druk op de digitaal-effektoets (▶) zal de aanduiding in het monitorscherm als volgt.

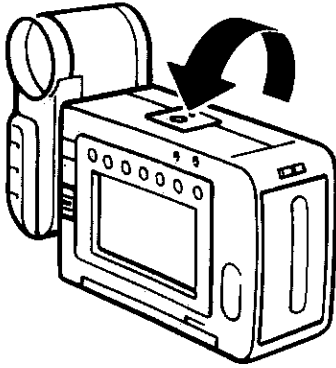


Opmerkingen

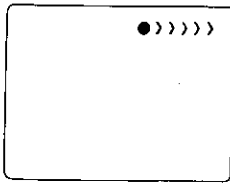
- Schakelen tussen de stilbeeld- en stroboskoopopnamefunctie is mogelijk tijdens opname of als de VIEWCAM in de opnamestandbyfunctie is gesteld.
- De stilbeeld- of stroboskoopopnamefunctie wordt geannuleerd door door "DGTL EFCT" te kiezen met de digitaal-effektoets (▶).
- Als de VIEWCAM in de stilbeeld- of stroboskoopfunctie is geschakeld, zal deze functie ingeschakeld blijven totdat de betreffende functie weer wordt geannuleerd. Dit is zelfs zo als de opname wordt gestopt en vervolgens weer wordt gestart.
- Beelden opgenomen met de stilbeeld- of stroboskoopopnamefunctie zullen iets minder in kwaliteit zijn dan normale beelden.
- Bij instelling van de stroboskoopopnamefunctie zal de standaard sluitersnelheid van 1/50 sek. automatisch naar 1/120 sek. worden overgeschakeld.
- De DIS-toets is niet bruikbaar als de VIEWCAM in de stilbeeldopnamefunctie is gesteld.
- Na een langdurige opname van een stilbeeld zal het opgenomen beeld nog enigzins zichtbaar blijven in het monitorscherm. Dit is normaal en duidt niet op een defect. Het monitorscherm zal weer normaal worden als de VIEWCAM enige tijd uitgeschakeld is geweest.

Waarschuwing

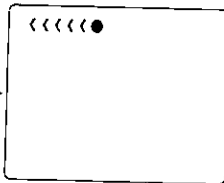
Houd de VIEWCAM niet te lang in de stilbeeldfunctie geschakeld.



Normale opnamefunctie



Zelfopnamefunctie



ZELFOPNAME

De LCD-monitor kan 180° worden gekanteld zodat de opgenomen personen het monitorscherm kunnen zien. Dit is in het bijzonder handig als u een opname wilt maken waar u zelf in voor komt.

Plaats de Viewcam op de tafel of een andere stabiele ondergrond, en maak een zelfportret of een groepsopname terwijl u tegelijk op het monitorscherm de beeldkompositie in het oog houdt.

Opmerking

Voor het gebruik van de zelfopnamefunctie in combinatie met een statief of automatisch pan-head VR-AP100P (los verkrijgbaar) is de VR-30FA statiefsteun (los verkrijgbaar) noodzakelijk.

Kontroleer dat "AUTO CORRECT" is gekozen voor "SELF REC" in het menu.

MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE+TIME
• SETTING	2. 6 1994
	10.30
▶ SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

Voorbeelden van gebruik van de zelfopnamefunctie

Binnenshuis



Automatische panoramakop VR-AP100P (los verkrijgbaar)

Statiefadapter voor 180° opname VR-30FA (los verkrijgbaar)

Opname met de afstandsbediening van u zelf en uw vrienden op een feestje, terwijl u daarbij de kompositie in het oog houdt in het monitorscherm.

Buitenshuis



Statiefadapter voor 180° opname VR-30FA (los verkrijgbaar)

Zelfopname met uw familie op een picknick met gebruik van de afstandsbediening.

Kantel de LCD-monitor 180° vertikaal. Het beeld wordt in spiegelbeeld op het monitorscherm getoond. Het beeld wordt weer normaal als de monitor terug wordt gekanteld in de gebruikelijke stand. Het schermbeeld wordt automatisch in spiegelbeeld gebracht als de monitor over 140° tot 200° wordt gekanteld.

Opmerkingen

- Tijdens gebruik van de zelfopnamefunctie is het onmogelijk om handbediend op te nemen, het beeld bij te regelen, menuschermen in beeld te brengen, de datum en tijd op te nemen, of de indexzoekfuncties te gebruiken. Zoals hier links getoond, zal tevens de indikator van de opnamefunctie in spiegelbeeld worden geplaatst.
- indien u na het kantelen van de monitor het beeld normaal en niet in spiegelbeeld wilt zien, roep dan het menuscherm op, kies "SELF REC" (zelfopname), en schakel de functie vervolgens over van "AUTO CORRECT" naar "NO CORRECT".
- Tijdens de zelfopnamefunctie worden alle standaard waarschuwingsindicatoren vervangen door een "⬠" symbool in het midden van het scherm. Kantel de monitor terug in de normale stand om de betekenis van de waarschuwingsindicator te controleren.

Waarschuwingen

- Kantel de monitor niet in de zelfopnamestand tijdens opname of weergave.
- KANTEL VOOR OPNAME MET DE ZELFOPNAMEFUNCTIE ALTIJD DE MONITOR, EN NIET DE LENS. Als u de VIEWCAM ondersteboven houdt met de lens aan de onderzijde, zal het beeld ondersteboven worden opgenomen.

AUTOMATISCH/HANDBEDIEND SCHERPSTELLEN

AUTOMATISCH SCHERPSTELLEN

Het automatische scherpstelsysteem (onderdeel van de volautomatische bedieningsfunctie) zorgt in de meeste situaties voor uitstekende scherpstelling. De VIEWCAM stelt dan scherp op het midden van het beeld. Houd bij gebruik van automatische scherpstelling het onderwerp daarom altijd in het midden van het beeld.

Opmerkingen

- Als er geen onderwerp in het midden van het beeld wordt gevonden, zal het scherpstelveld vergroten en er worden scherpgesteld op het onderwerp dat zich het dichtst bij het midden van het beeld bevindt.
- Als er geen onderwerp in het beeld wordt gevonden, zal de VIEWCAM automatisch uitzoomen tot er een onderwerp in beeld verschijnt.

HANDBEDIEND SCHERPSTELLEN

Het automatische scherpstelsysteem zal in de hier links getoonde situaties mogelijk niet goed functioneren. Stel in een dergelijk geval de handbediende scherpstelfunctie in om de VIEWCAM met de hand op het onderwerp scherp te stellen.

- 1 Druk op de MODE DISPLAY-toets om de handbedieningsindicatoren te tonen.

SN -	DGTL	DIS	SCENE	FOCUS
AP	EFCT		MENU	

- 2 Druk op de "T" zoomtoets tot de lens geheel is ingezoomd.

- 3 Druk op de automatische/handbediende scherpsteltoets (▶◀) om de handbediende scherpstelfunctie te activeren. De "MAN'L FOCUS" indicator verschijnt in het monitorbeeld.

SN -	DGTL	DIS	SCENE	MAN'L
AP	EFCT		MENU	FOCUS

- 4 Stel scherp op het onderwerp met de F/N scherpsteltoetsen.

- 5 Druk op de MODE DISPLAY-toets zodat de handbedieningsindicatoren doven.

- 6 Bepaal vervolgens de beeldcompositie met de zoomtoetsen.

WEER AUTOMATISCH SCHERPSTELLEN

Zorg dat de handbedieningsindicatoren op de monitor worden getoond en druk vervolgens op de automatische/handbediende scherpsteltoets (▶◀) om de automatische scherpstelfunctie te activeren. De "FOCUS" indicator verschijnt in het monitorbeeld.



Onderwerp te donker



Slecht contrast, bijvoorbeeld in de sneeuw



Snel-bewegend onderwerp



Achtergrond te helder



Onderwerp heeft horizontale strepen



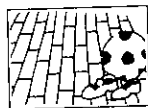
Onderwerp wordt door een vuil of nat raam opgenomen



Licht reflekteert op het onderwerp



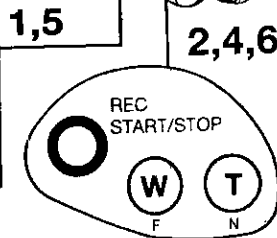
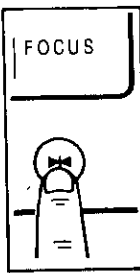
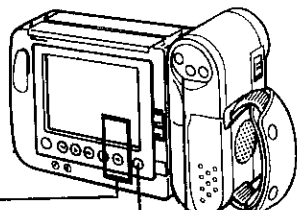
Twee onderwerpen op verschillende afstanden overlappen elkaar



Onderwerp heeft smalle, zich herhalende patronen



Onderwerpen op verschillende afstanden verschijnen tegelijkertijd in het midden van de scène



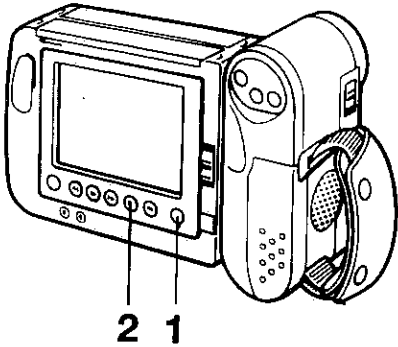
Opmerkingen

- Met de hand scherpstellen op een onderwerp dat zich binnen een afstand van 1,5 meter van de camera bevindt zal mogelijk niet lukken met de hiervoor beschreven procedure. Zoom in dat geval geheel uit naar de maximale groothoekstand (W) en probeer opnieuw scherp te stellen.
- Als wordt scherpgesteld zonder eerst de lens in de maximale zoomstand te brengen, zal de scherpstelling mogelijk verloren gaan als de beeldcompositie later door zoomen wordt veranderd.
- Goed scherpstellen zal erg moeilijk zijn als de lens vuil of beslagen is.

SCENEMENU

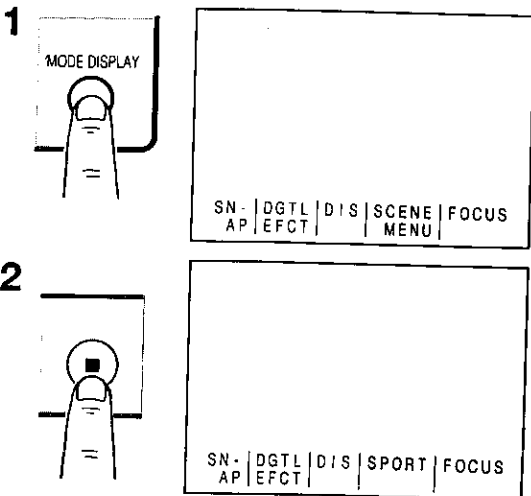
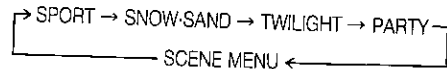
Uw VIEWCAM beschikt over een aantal specifiek voor bepaalde moeilijke situaties bedoelde opnamefuncties die u zullen helpen om toch snel en gemakkelijk een zo goed mogelijk opnameresultaat te bereiken. Het systeem werkt door een van de vier hieronder aangegeven "scènes" te kiezen naargelang de situatie waaronder u opneemt. De VIEWCAM regelt dan automatisch de instelling voor de belichting, witbalans en sluitersnelheid waarmee onder de betreffende omstandigheden een optimaal resultaat wordt bereikt.

Scène	Situatie	VIEWCAM instelling
SPORT	Voor opname van snel-bewegende onderwerpen	Een sluitertijd van 1/500 sek. wordt ingesteld voor heldere, zonder was opgenomen beelden van snel-bewegende onderwerpen.
SNOW-SAND (SNEEUW-ZAND)	Indien de achtergrond zeer helder is	De lensopening wordt bijgesteld voor een juiste helderheid van het beeld.
TWILIGHT (SCHEMERLICHT)	Voor natuurgetrouwe kleuren bij het opnemen bij zonsondergang en schemerlicht.	De witbalans wordt vergrendeld voor een optimalisering van het rood van de zonsondergang. De lichtgevoeligheid en het contrast worden verlaagd zodat de omgeving met natuurgetrouwe kleuren bij schemerlicht wordt opgenomen.
PARTY (FEESTJE)	Voor opname van scènes verlicht door een spot of kaarsen.	De helderheid wordt bijgesteld zodat de witte gloed (overbelichting) op gezichten wordt verminderd wanneer een spot sterk is.



- 1 Druk op de MODE DISPLAY-toets om de handbedieningsindicatoren te tonen.
- 2 Druk op de scènemenutoets (■) en kies de instelling die u het meest geschikt voor de situatie lijkt.

Door iedere druk op de scènemenutoets verandert de functie zoals hieronder aangegeven.



AKTIVEREN VAN DE AUTOMATISCHE FUNKTIE

Kies "SCENE MENU" in stap 2 hierboven en druk op de MODE DISPLAY-toets zodat de handbedienings-indicatoren doven.

Opmerkingen

- Als "SPORT" is gekozen met de SCENE MENU-toets, zullen de kleuren mogelijk iets vervormen of zal de helderheid van het beeld fluctueren als de opname plaatsvindt bij neonlicht, kwiklampen of sodiumlampen.
- Als "TWILIGHT" is gekozen, zal een bevredigend opnameresultaat eventueel niet goed mogelijk zijn als de verlichting erg zwak is.
- Het wordt bevolen om feestjes buitenshuis op te nemen met de automatische functie.

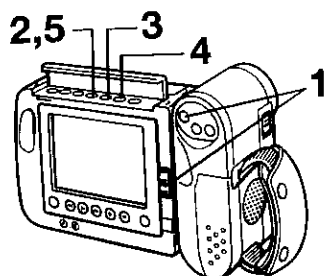
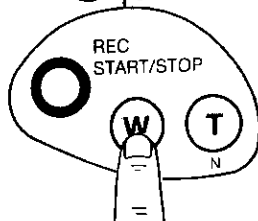
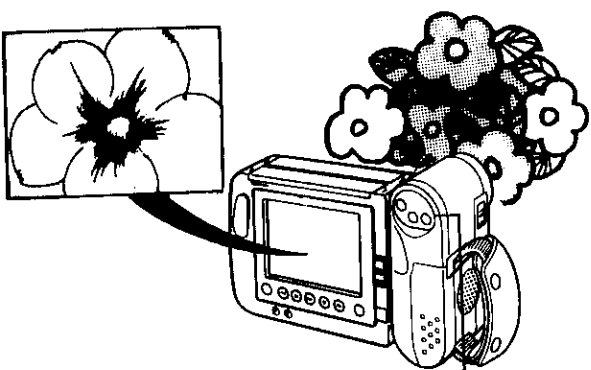
MAKRO-OPNAMEN

Met de makrofunctie kunt u close-up opnamen maken van kleine onderwerpen als bloemen en insecten, of een beeldvullend titelvel opnemen. Voor opname van een vergroot beeld dat zich binnen circa 1,5 meter van de VIEWCAM bevindt, is inzoomen niet nodig.

Zoom in plaats daarvan geheel uit door de op de "W" zoomtoets te drukken, en breng de VIEWCAM vervolgens dicht bij het onderwerp tot het gewenste beeld in het monitorscherm te zien is. De VIEWCAM zal automatisch op het onderwerp scherpstellen als de lens in de grootste hoek is gezoomd.

Opmerkingen

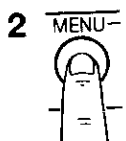
- Let er bij makro-opname op dat er voldoende licht beschikbaar is.
- Om trillingen te voorkomen, wordt het aanbevolen om voor makro-opname een statief te gebruiken.



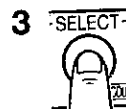
BREEDBEELD

Deze functie versmalt het opnamebeeld door de onder- en bovenzijde van het beeld met een zwarte streep te bedekken. De breedte-tot-hoogte verhouding van het beeld wordt hierdoor 16:9 waardoor de indruk van een breder, bioskoopachtig beeld wordt gewekt.

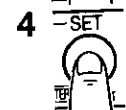
- 1 Controleer dat de OPERATE-schakelaar op CAMERA is gedrukt en druk indien nodig op de REC START/STOP-schakelaar om de opnamapauze-functie te activeren.
- 2 Druk op de MENU-toets om het menu te tonen.
- 3 Druk op de SELECT-toets om de "▶" pijl naar "SCREEN" te verplaatsen.
- 4 Druk op de SET-toets en kies "WIDE".
- 5 Druk wederom op de MENU-toets om het menu uit te schakelen. Het beeld wordt nu met de onder- en bovenranden zwart getoond.



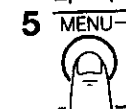
MENU	
▶ DATE/TIME	OFF
• DISPLAY	DATE+TIME
• SELECT	2. 6. 1994
▶ SETTING	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON



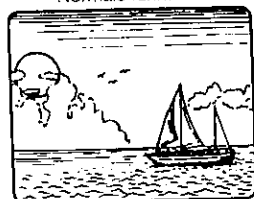
• SELF REC	AUTO CORRECT
▶ SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON



• SELF REC	AUTO CORRECT
▶ SCREEN	WIDE
• REMOTE	ON



Normale functie



Breedbeeldfunctie



AKTIVEREN VAN DE NORMALE FUNKTIE

Toon het menu op de monitor en kies "NORMAL" voor "SCREEN".

Opmerkingen

- De breedbeeldfunctie kan niet tijdens camera-opname worden in- of uitgeschakeld.
- De breedbeeldfunctie werkt niet wanneer de VIEWCAM in de videorecorderfunctie is geschakeld.

VERLICHTING

Lichtsterkte	Situatie
100.000 (Lux)	Heidere lucht Zonlicht 's middags 12 uur (100.000 lux) Zonlicht 's ochtends 10 uur (65.000)
10.000	Zonlicht 's middags 3 uur (35.000) Bewolkte dag 's middags 12 uur (32.000) Bewolkte dag 's ochtends 10 uur (25.000)
1.000	Bewolkte dag een uur na zonsopgang (2.000) Helder weer een uur voor zonsopgang (1.000) TL-licht in de buurt van een raam (1.000)
100	Fabriekruimte (700-800) Toonbank in een warehouse (500-700) Kegelbaan (500) Bibliotheek (400-500) Kantoor met TL-verlichting (400-500) TL-bureaulamp (400) Flitslicht op 1 m afstand (250)
10	Trappenhuis in winkel (100) Tijdens pauze in bioscoop (15-35) Sigaretteaansteker op 30 cm afstand (15-20) Kaarsjes op verjaardagstaart op 20 cm afstand (10-15) Kaarslicht

VERLICHTING

Voor een goede beeldkwaliteit heeft u ongeveer 500 tot 100.000 lux nodig. Opnemen met iets minder licht is ook mogelijk, maar dit zal een wat minder goed beeldresultaat opleveren. Goede verlichting is belangrijk voor een juiste witbalans.

Licht en video-opnamen

Alhoewel licht één van de belangrijkste aspecten is bij het maken van video-opnamen, wordt hier over het algemeen toch weinig aandacht aan besteed. Goed licht betekent vaak het verschil tussen een fraai beeld of een beeld van inferieure kwaliteit. Daarnaast is het licht tevens van belang voor het verkrijgen van een goede witbalans.

Bij het filmen buitenshuis is natuurlijk daglicht meestal voldoende. Binnenshuis wordt de situatie een stuk moeilijker aangezien er vaak kunstlicht dient te worden gebruikt. Halogeenlampen zijn in dit geval het meest geschikt daar ze een natuurlijk licht geven en tegelijk voor lange tijd een konstante kleurtemperatuur behouden.

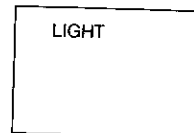
Een optimale verlichting is niet altijd gemakkelijk te verwezenlijken en fouten hierbij worden maar al te snel gemaakt. Door eenvoudigweg links en rechts van de VIEWCAM één of meerdere lampen op stellen verliest uw onderwerp perspectief waardoor het tamelijk oninteressant is. Het verdient daarom aanbeveling een weinig met de verlichting te experimenteren tot uw onderwerp de gewenste nadruk verkregen heeft.

Opmerkingen

- De aangegeven waarden zijn bij benadering.
- De automatische witbalansregeling is bedoeld voor gebruik in het hiernaast aangegeven AUTO kleurtemperatuurbereik. Het systeem zal echter nog naar bevrediging werken van 2500 tot 8000K, alhoewel het beeld dan respectievelijk een weinig rood of blauw kan worden.

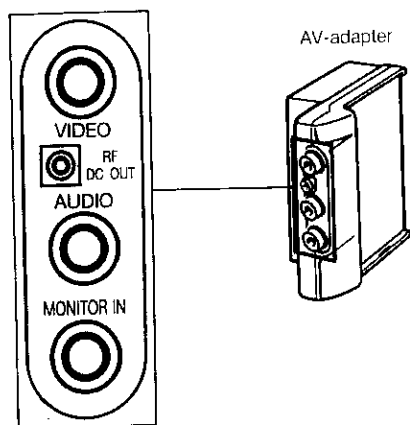
Lichtindicator ("LIGHT")

Indien de "LIGHT" indicator op de monitor verschijnt, is er niet voldoende licht voor opname. Zorg in dat geval voor meer verlichting.



Kleurtemperatuur (graden Kelvin)	Situatie	Kleur	Witbalansbereik
10.000 (K)	Heidere dag	Blauw	A U T O
9.000	Bewolkte dag	Blauw	
8.000	Regenachtige dag		
7.000	Daglicht TL-lamp		
6.500	Flitslicht van fotocamera		
6.000	Flitslicht van fotocamera		
5.500	Blauwe fotolamp	Wit	
5.000	Witte TL-lamp		
4.500	Gebroken-wit TL-lamp Wolfraamgloeilamp voor fotogebruik		
3.500	Halogeenlamp	Geel	
3.200	Wolfraamgloeilamp		
2.800	Joodlamp		
2.500	Acetyleenlamp Petroleumlamp		
2.000	Kaarslicht	Rood	

AANSLUITINGEN VOOR WEERGAVE OP EEN TV



Door de VIEWCAM op een TV aan te sluiten, kunt u de camera gebruiken om cassettes te bekijken via het TV-scherm.

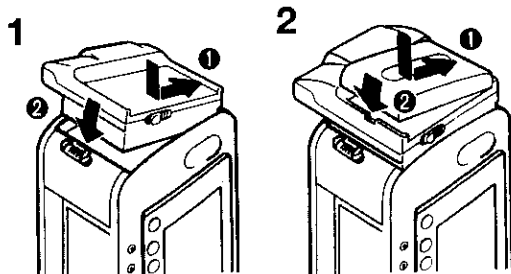
Waarschuwing

Kontroleer dat de VIEWCAM, TV en eventueel andere apparatuur is uitgeschakeld alvorens de aansluitingen tot stand te brengen. Gebeurt dit niet, dan kan beeldruis of storing worden veroorzaakt.

GEBRUIK VAN DE AV-ADAPTER

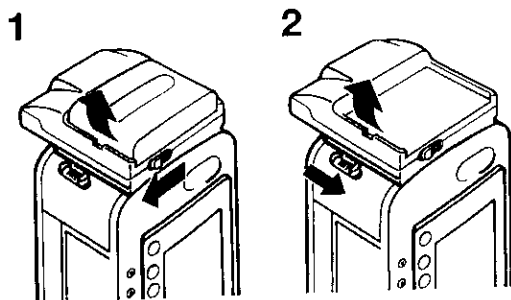
Gebruik de bijgeleverde AV-adaptor als u de VIEWCAM op een ander audio- of videocomponent wilt aansluiten, zoals indien u het beeld van de VIEWCAM op de TV wilt zien of een cassette via een andere videorecorder wilt monteren.

PLAATSEN VAN DE AV-ADAPTER



- 1 Breng de AV-adaptor op de VIEWCAM aan op de plaats waar normaal de accu is bevestigd. Druk de AV-adaptor stevig op de bevestigingsplaat aan zodat hij op z'n plaats vastklikt.
- 2 Breng vervolgens een accu (of het aansluitingspaneel van de adapter/lader) aan op de AV-adaptor op dezelfde wijze zoals normaal een accu op de VIEWCAM wordt geplaatst (zie blz. 14 of 13).

AFNEMEN VAN DE AV-ADAPTER



Waarschuwing

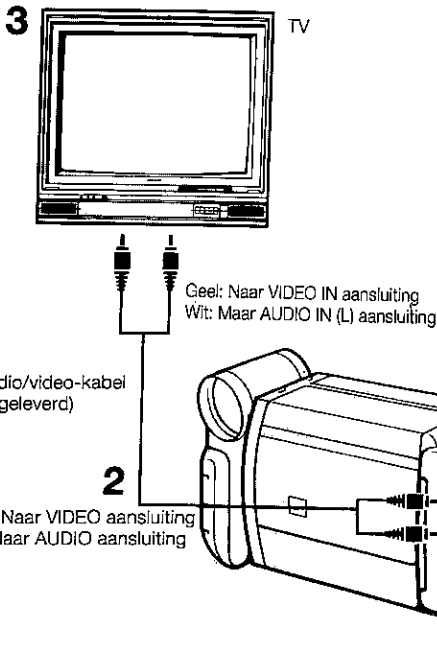
- Het via de MONITOR IN-aansluiting ontvangen signaal kan niet met de VIEWCAM worden opgenomen.
- Sluit alleen een snoer aan op de MONITOR IN-aansluiting als deze aansluiting daadwerkelijk wordt gebruikt. Het is namelijk niet mogelijk om tijdens gebruik van deze aansluiting het beeld van de lens of van de videocassette op de monitor te bekijken.
- Zorg dat er geen snoer op de MONITOR IN-aansluiting is aangesloten tijdens het weergeven van cassettes via een TV of ander monitorbestel dat op de VIEWCAM is aangesloten.

- 1 Verschuif de BATT.EJECT-vergrendeling op de AV-adaptor en verwijder de accu (of het aansluitingspaneel van de adapter/lader).

- 2 Verschuif de BATTERY EJECT-vergrendeling op de VIEWCAM en verwijder de AV-adaptor.

MONITOR INGANGSAANSLUITING (MONITOR IN)

Video-signalen van een externe bron kunnen via de MONITOR IN-aansluiting worden ontvangen. Met de VIEWCAM op andere video-apparatuur aangesloten (bijvoorbeeld een videoprinter voor het afdrukken van beelden) kunt u het videobeeld op het LCD-scherm van de VIEWCAM bekijken. U heeft op deze manier geen TV of externe monitor nodig.



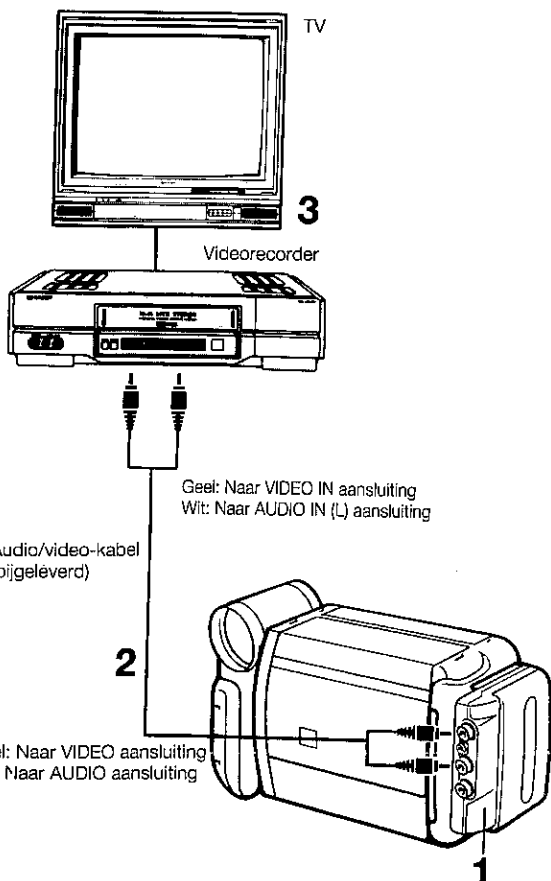
AANSLUITING OP EEN TV

- 1 Breng de AV-adapter (met een accu erop bevestigd) aan op de VIEWCAM.
- 2 Verbind de VIEWCAM met de bijgeleverde audio/video-kabel zoals afgebeeld met de TV.
- 3 Kies "VIDEO" (videoingangsfunctie) met de bronkeuzeschakelaar op de TV. (Zie de gebruiksaanwijzing van de TV voor details.)

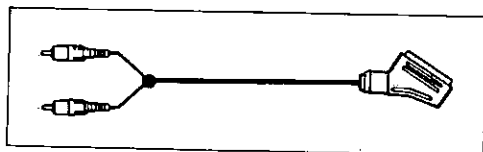
Opmerking

Indien de VIEWCAM voor weergave op een TV is aangesloten, bevat het beeld op het TV scherm mogelijk storing indien het volume van de VIEWCAM in de maximale stand wordt gesteld. Verlaag in dat geval het volume van de VIEWCAM.

AANSLUITING OP EEN TV VIA EEN VIDEORECORDER



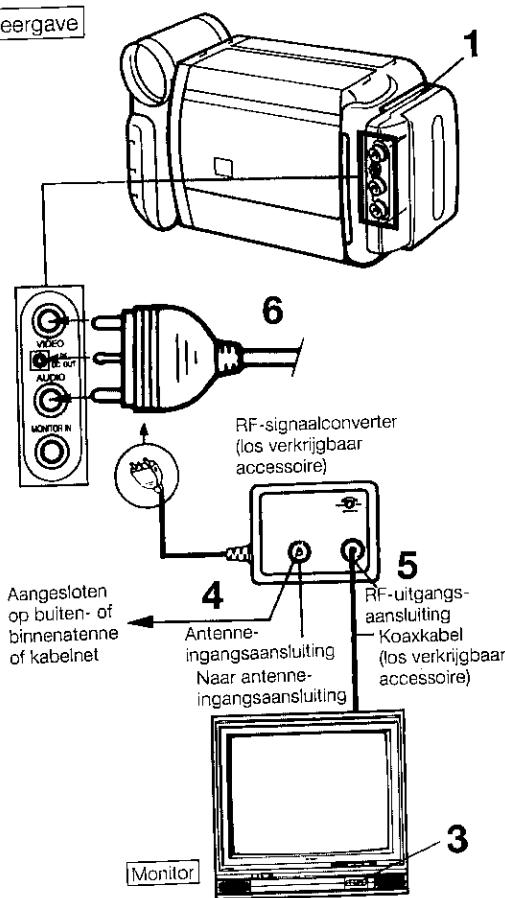
- 1 Breng de AV-adapter (met een accu erop bevestigd) aan op de VIEWCAM.
- 2 Verbind de VIEWCAM met de bijgeleverde audio/video-kabel zoals afgebeeld met de videorecorder. Indien uw videorecorder is uitgerust met een 21-pens Euro-SCART connector, dient een verbindingkabel zoals de VR-C21M (los verkrijgbaar) te worden gebruikt.
- 3 Kies "VIDEO" (videoingangsfunctie) met de bronkeuzeschakelaar (TV/VIDEO) op de TV en schakel de videorecorder in de ingangsfunctie voor een externe bron met de bronkeuzeschakelaar.



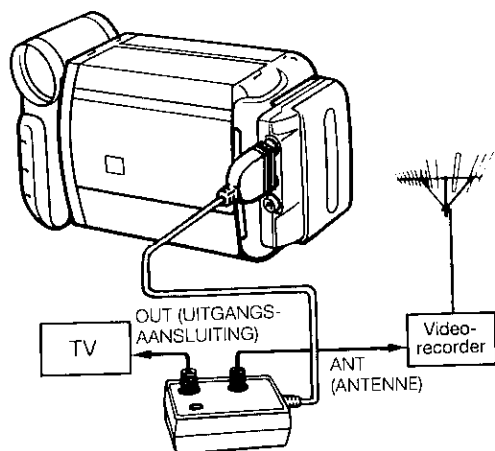
AV-uitgangskabel VR-C21M (los verkrijgbaar)
(21-pens Euro-SCART)

- 3 Kies "VIDEO" (videoingangsfunctie) met de bronkeuzeschakelaar (TV/VIDEO) op de TV en schakel de videorecorder in de ingangsfunctie voor een externe bron met de bronkeuzeschakelaar.

Weergave



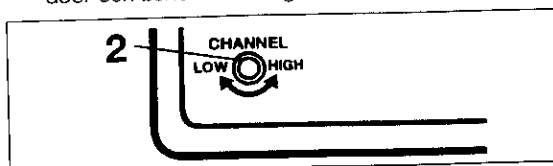
Als de antenne-ingang van de TV is verbonden met een videorecorder
Ontkoppel de kabel tussen de TV en videorecorder, en verbind de RF-signaalconverter hier tussen op de hieronder afgebeelde wijze.



AANSLUITING OP EEN TV ZONDER AV-AANSLUITINGEN

Gebruik hiervoor de los verkrijgbare RF-signaalconverter en 75 Ohm koaxkabel.

- 1 Breng de AV-adapter (met een accu erop bevestigd) aan op de VIEWCAM.
- 2 De kanaalregelaar van de RF-signaalconverter is ingesteld op CH36. Kies een ander kanaal dan CH36 indien dit kanaal in het gebied waar u woont door een zender wordt gebruikt.



- 3 Stem de TV af op hetzelfde kanaal.
- 4 Ontkoppel de antennekabel van de TV en steek deze in de ANTENNA IN-aansluiting van de RF-signaalconverter.
- 5 Verbind de 75-Ohm koaxkabel tussen de RF OUT-aansluiting van de RF-signaalconverter en de 75-Ohm koaxantenne-aansluiting van de TV.
- 6 Sluit de RF-signaalconverterkabel aan op de audio- en videoaansluitingen van de AV-adapter.
- 7 Druk de OPERATE-schakelaar van de VIEWCAM in de VCR stand.
- 8 Plaats een cassette (met het venster naar buiten gericht), en druk vervolgens op de PLAY-toets (▶).

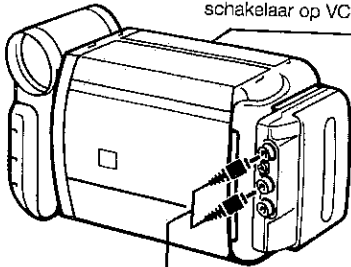
Voorzorgen

- Gebruik alleen de los verkrijgbare SHARP VR-S30RF signaalconverter met de VIEWCAM.
- De RF-signaalconverter mag niet worden geopend of gemodificeerd. Pas op de converter niet te laten vallen, aan hevige trillingen bloot te stellen of anderszins te beschadigen.
- Ontkoppel de RF-signaalconverter tijdens onweer.

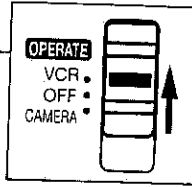
Opmerking

Als u weer normaal televisie wilt kijken, schuif dan de OPERATE-schakelaar van de VIEWCAM op OFF, of ontkoppel de RF-signaalconverterkabel van de AV-adapter indien deze nog op de VIEWCAM is geplaatst.

Weergave

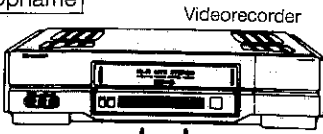


Druk de OPERATE-schakelaar op VCR.



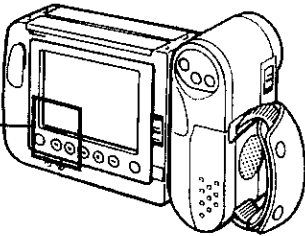
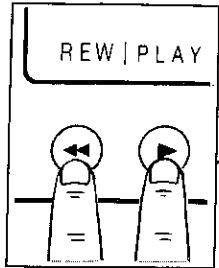
Geel: Naar VIDEO aansluiting
Wit: Naar AUDIO aansluiting

Opname



Geel: Naar VIDEO IN aansluiting
Wit: Naar AUDIO IN (L) aansluiting

Naar audio/video-kabel
(bijgeleverd)



MINIMALISERING VAN KWALITEITSVERLIES

Een vermindering van beeldkwaliteit is onvermijdelijk als materiaal van de VIEWCAM naar een videorecorder wordt gekopieerd. Om tijdens het monteren van banden dit verlies aan kwaliteit zo veel mogelijk te beperken, druk op de MENU-toets om het hier links getoonde menu in het monitorscherm te tonen, verplaats de "►" pijl naar "EDIT" met de SELECT-toets, en schakel deze functie vervolgens "ON" met de SET-toets.

MENU	
► EDIT	ON
• REMOTE	ON

Opmerkingen

- De functie voor het minimaliseren van kwaliteitsverlies heeft geen effect tijdens opname met de VIEWCAM.
- Stel de EDIT-functie na afloop van de montage weer "OFF".

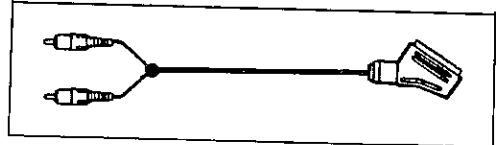
MONTAGE

Middels videomontage kunnen onnodige scènes worden uitgeknipt, scènes in een andere volgorde worden gezet en andere effecten worden toegevoegd om de band nog leuker te maken. Videomontage vindt plaats door de VIEWCAM als weergavetoestel aan te sluiten op een normale videorecorder die voor opname wordt gebruikt. Het bronmateriaal kan tijdens de montage worden bekeken op de LCD-monitor van de VIEWCAM zodat aansluiting van een externe TV of videomonitor niet noodzakelijk is.

Verbind de AV-adapter op de VIEWCAM met een videorecorder op de hier links afgebeelde wijze middels de bijgeleverde audio/video-kabel.

Opmerking

Indien uw TV is uitgerust met een 21-pens Euro-SCART connector, dient een verbindingkabel zoals de VR-C21M (los verkrijgbaar) te worden gebruikt.



AV-uitgangskabel VR-C21M (los verkrijgbaar)
(21-pens Euro-SCART)

UITKNIPPEN VAN ONGEWENSTE FRAGMENTEN

- 1 Geef de te monteren band weer, en zoek het begin- en eindpunt van het te verwijderen fragment op. Noteer de bandtelleraanduiding op deze punten. Spoel de band vervolgens terug naar het begin van het gedeelte dat u wenst te behouden.
- 2 Plaats een blanco cassette in de videorecorder die voor opname wordt gebruikt.
- 3 Druk tegelijkertijd op de PLAY-toets (►) van de VIEWCAM en de REC-opnametoets van de videorecorder.
- 4 Druk op de PAUSE/STILL-toets van de videorecorder zodra de band het beginpunt van het ongewenste fragment bereikt.
- 5 Druk op de PAUSE/STILL-toets (of PLAY-toets) om de opname te hervatten zodra het eindpunt van het fragment is bereikt.

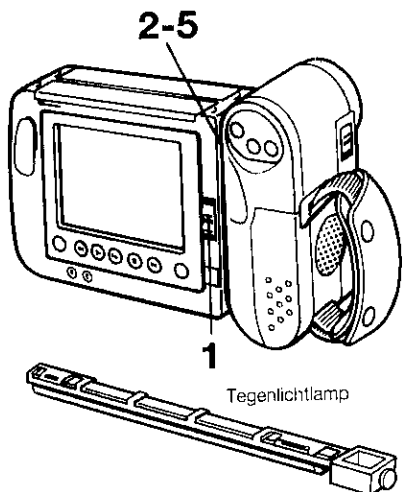
STOPPEN VAN HET MONTEREN

Druk op de STOP-toets van de VIEWCAM en videorecorder.

Opmerkingen

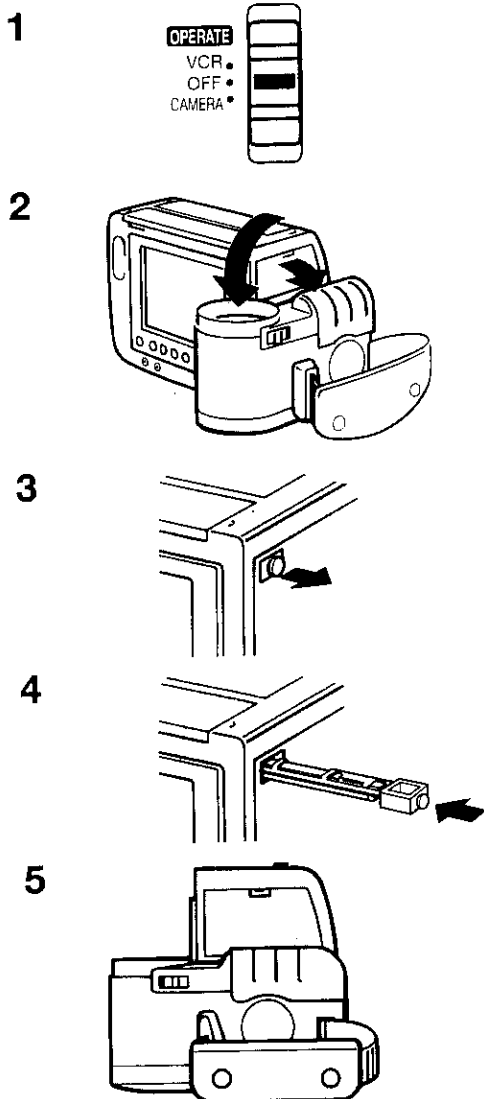
- Druk op het juiste moment op de PAUSE-toets (►◄) daar anders de overgangspunten tussen gemonteerde fragmenten kunnen soms verloren gaan.
- Het beeld op de VIEWCAM tijdens beeldzoeken of stilbeeld kan iets donkerder zijn of beeldruis bevatten. Dit is normaal en duidt niet op een defect.

LCD-MONITOR TEGENLICHTLAMP



De tegenlichtlamp voor verlichting van de LCD-monitor heeft een beperkte levensduur. Indien de lamp geheel tot aan het eind van z'n levensduur wordt gebruikt, zal de "LAMP" indicator in het midden van het monitorscherm oplichten, waarna de monitor circa één minuut daarna dooft. Als dit gebeurt dient een nieuwe lamp ter vervanging te worden aangeschaft (CLMPV0007TA01).

VERVANGEN VAN DE TEGENLICHTLAMP



- 1 Druk de OPERATE-schakelaar van de VIEWCAM op OFF en wacht circa 15 minuten tot de lamp is afgekoeld.
- 2 Draai de lens half terug in de richting van de pijl, en verwijder de afdekking van het lampvak en lithiumbatterijvak.
- 3 Grijp het uiteinde van de lamp (witte knop) voorzichtig beet met een pincet en trek het naar buiten.
- 4 Steek de vervangingslamp in het lampvak. Zie de opmerking hieronder.
- 5 Breng de afdekking weer op het lampvak en de lithiumbatterij aan.

Opmerkingen

- Steek de vervangingslamp recht in het lampvak zoals aangegeven door de pijl in de afbeelding. Pas op de lamp niet schuin in te steken daar dit slecht contact kan veroorzaken.
- De tegenlichtlamp zal mogelijk flikkeren bij het voor het eerst aanschakelen. Mocht dit zo zijn, schakel dan de VIEWCAM uit en weer in.

Waarschuwingen

- De tegenlichtlamp wordt en blijft heet tijdens en direct na gebruik. Laat de lamp daarom na uitschakeling tenminste 15 minuten afkoelen alvorens de lamp te verwijderen voor vervanging.
- Pogingen om de lamp te verwijderen terwijl deze nog heet is, kan brandwonden of andere verwondingen veroorzaken.

OPlossen VAN PROBLEMEN

Ga de volgende lijst na alvorens het toestel voor reparatie weg te brengen.

SYMPTOOM		MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
• Spanning	• Geen spanning.	• Veiligheidsmechanismen in werking.	• Ontkoppel de netadapter en steek de stekker vervolgens weer in het stopcontact. (blz. 13)
		• Accu niet opgeladen.	• Laad de accu voldoende op. (blz. 12)
	• Spanning wordt na inschakelen, direct uitgeschakeld.	• Spanningsbron niet juist aangesloten.	• Sluit de spanningsbron juist aan. (blz. 13, 14)
		• Accu uitgeput.	• Gebruik een geladen accu. (blz. 12)
		• Kondens in de VIEWCAM gevormd.	• Wacht tot kondens is verdampt. (blz. 2)
		• VIEWCAM in de videoweergavefunctie geschakeld.	• Druk de OPERATE-schakelaar op CAMERA. (blz. 19)
• Opname	• Spanning ingeschakeld maar geen beeld op de monitor.	• Lensafdekking gesloten.	• Druk de LENS COVER-schakelaar op OPEN. (blz. 19)
		• Snoer aangesloten op de MONITOR IN-aansluiting.	• Ontkoppel het snoer van de MONITOR IN-aansluiting (blz. 38).
	• Opname niet mogelijk.	• Wispreventie-opening bedekt.	• Verschuif het wispreventienokje zodat de opening zichtbaar is. (blz. 5)
	• Slechte kleuren.	• Beeldinstelling onjuist.	• Stel het beeld af. (blz. 17)
	• Wazig beeld.	• Onjuiste "scène" (SCENE MENU) ingesteld.	• Druk op de SCENE MENU-toets en kies een geschikte functie. (blz. 35)
		• Stof of vuil op de lens.	• Reinig de lens.
	• Beeld op de monitor te donker.	• Niet juist scherpgesteld.	• Stel scherp of schakel de volautomatische functie van de VIEWCAM in. (blz. 19, 34)
		• "SPORT" ingesteld als scène (SCENE MENU).	• Schakel de volautomatische functie in. (blz. 19)
• Weergave	• Geen beeld.	• Verbindingen met TV niet juist.	• Sluit juist aan. (blz. 39)
		• TV niet op het uitgangskanaal van de RF converter gesteld (UHF 30-39).	• Stem de TV op het uitgangskanaal van de RF converter af. (blz. 40)
	• Slechte kleuren.	• TV-kanaal of TV/VIDEO schakelaar niet juist ingesteld (indien TV is voorzien van AV ingangsaansluitingen.)	• Druk de TV/VIDEO schakelaar van de TV op VIDEO indien de A/V ingang wordt gebruikt. (blz. 39)
		• Witbalans tijdens opname niet juist ingesteld.	• Controleer dat de juiste "scène" (SCENE MENU) tijdens opname wordt gebruikt. (blz. 35)
	• Weergave van VIEWCAM op TV is zwart/wit.	• Verontreinigde videokoppen.	• Laat het toestel repareren.
	• Ruis in het beeld.	• Versleten videokoppen.	• Laat het toestel repareren.
		• Oude of versleten cassette.	• Gebruik een nieuwe cassette. (blz. 5)
• De afstandsbediening werkt niet.		• "REMOTE" op het menudisplay op "OFF" gesteld.	• Kies "ON" voor "REMOTE" op het menu. (blz. 29)
		• Lithiumbatterij uitgeput.	• Plaats een nieuwe lithiumbatterij. (blz. 11)
	• Afstandsbediening wordt niet binnen het bereik gebruikt.	• Sterk zonlicht valt op de sensor van de VIEWCAM.	• Gebruik de afstandsbediening binnen het bereik. (blz. 29)
		• Obstacle tussen de afstandsbediening en de VIEWCAM.	• Zorg dat er geen schel licht op de sensor van de VIEWCAM valt. (blz. 29)
	• Cassette kan niet worden geplaatst.	• Verwijder het obstakel of verander de hoek van de afstandsbediening. (blz. 29)	• Controleer de cassette en plaats juist. (blz. 15)
		• Cassette ondersteboven of omgekeerd geplaatst.	
• Cassette kan niet worden uitgeworpen.		• Toestel in de opnamefunctie geschakeld.	• Druk op de REC START/STOP-toets om het bandtransport te stoppen en probeer opnieuw. (blz. 19)
• Cassette kan niet snel worden doorgespoeld.		• Cassette reeds geheel doorgespoeld.	• Spoel naar gewenste punt terug. (blz. 25)
• Cassette kan niet worden teruggespoeld.		• Cassette reeds geheel teruggespoeld.	• Spoel naar gewenste punt door. (blz. 25)

Opmerkingen

- Dit toestel beschikt over een mikroprocessor. De werking van de mikroprocessor kan mogelijk door externe ruis of elektrische storing nadelig worden beïnvloed. Schakel in zo'n geval de spanning uit en ontkoppel alle spanningsbronnen met inbegrip van de lithiumbatterij. Sluit de spanningsbronnen hierna weer aan (voor het hervatten van het gebruik).
- Ontkoppel de spanningsbron voor enkele seconden, met inbegrip van de lithiumbatterij en sluit deze vervolgens opnieuw aan indien de aanduidingen op de monitor niet juist zijn. Schakel de spanning weer in. Stel de datum en tijd opnieuw in indien de aanduidingen en indicators op de monitor weer normaal zijn. Hervat vervolgens het gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Signaalsysteem:	8mm PAL kleurensignalen
Opnamesysteem:	2 roterende koppen, helical scanning systeem
Cassette:	8mm videocassette, MP type
Max. opname-/weergavetijd:	90 minuten (P5-90)
Bandsnelheid:	20,051 mm/sekonde
Pickup:	1/4" CCD beeldsensor (ca. 320.000 pixels, inkl. optisch zwart)
Lens:	(F1,8, f=4,5-36mm) 8x motorzoom volledig-bereik automatische focus
Lensfilterdiameter:	37mm
Monitor:	4" kleuren LCD scherm (TFT actieve matrix)
Luidsprekeruitgangsniveau:	150 mW
Mikrofoon:	Electret mikrofoon, mono
Externe mikrofooningang:	-66 dB, ingangsimpedantie 6,8 kOhm
Kleurtemperatuurcompensatie:	Automatische witbalans
Minimale verlichting:	6 lux*
VIDEO uitgang:	1,0Vp-p, 75 Ohm assymetrisch
AUDIO uitgang:	-8dBs, impedantie lager dan 2,2 kOhm
Spanningsvereiste:	6V Gelijkstroom
Stroomverbruik:	8,3W (tijdens opname met de volautomatische functie en onder zomen, met normale belichtingsfunctie)
Bedrijfstemperatuur:	0°C tot +40°C
Bedrijfsvochtigheid:	35% tot 80%
Opslagtemperatuur:	-20°C tot +60°C
Afmetingen:	(ca.) 211 x 124 x 81 mm (B/H/D)
Gewicht:	(ca.) 930 g (zonder accu, lithiumbatterij en videocassette)

Technische gegevens netadapter/acculader

Spanningsvereiste:	110-240V, 50/60 Hz wisselstroom
Gelijkstroomuitgang:	6,0V
Stroomverbruik:	23W
Afmetingen (ca.):	70 x 44,3 x 165 mm (B/H/D)
Gewicht (ca.):	350 gram

BIJGELEVERDE TOEBEHOREN

Standaardaccu (BT-77)
Netadapter/acculader
Infrarood afstandsbediening

Reinigingsdoekje
Gelijkstroomuitgangssnoer
Lithiumbatterij x 2

AV-adapter
AV-kabel

LOS VERKRIJGBARE TOEBEHOREN

Standardaccu (BT-70, BT-77, BT-BH70)
Auto-accu adapter/lader (VR-P100CH)
Tunerpack (VR-ET10P)
Schoenadapter (VR-30AD)
Groothoek-conversielens (VR-WC37P)
Zonnekap (VR-40BF)
Gordeltas (VR-30WH)
Waterbestendige houder (VR-40MP)
Reinigingskit voor LCD (VR-30CK)

Accu voor verlengd gebruik (BT-80-BK)
AV-uitgangskabel (VR-C21M) (21-pens Euro-SCART)
Videolamp (VR-30VL)
Tele-conversielens (VR-TC37P)
Statiefadapter voor 180° opname (VR-30FA)
Zachte houder (VR-30SC)
Draagtas (VR-40CC)
Sporthouder (VR-40SP)
Weerbestendige houder (VR-40SJ)
RF-signaalconverter (VR-S30RF)

Technische gegevens en ontwerp zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

*Minimum belichting: Daar er geen algemeen geaccepteerde testprocedure is voor het bepalen van de minimale belichtingsvereisten, zijn de lux waarden alleen een indicatie voor vergelijking met modellen van hetzelfde merk.



MANUAL DE OPERAÇÃO PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIA:

PARA EVITAR RISCOS DE CHOQUES, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU UMIDADE.

Este equipamento deve ser utilizado somente com 6V CC --- ou com o adaptador CA recomendado.

CUIDADO:

Para evitar riscos de choques elétricos e fogo, NÃO use nenhuma outra fonte de força.

CUIDADO:

Para evitar choques, não abra o aparelho. Nenhuma parte interna é passível de consertos pelo usuário. Para consertos, procure o seu revendedor especializado ou um centro de serviços qualificado.

Esta VIEWCAM não possui a função PCM de gravação ou reprodução. Gravações PCM feitas em outros Videocassetes, ou dublagens de áudio, não poderão ser reproduzidas neste aparelho.

Esta VIEWCAM foi projetada para gravar apenas no modo SP (normal). Ela não reproduzirá normalmente fitas pré-gravadas no modo LP (longo).

Se uma fita que tenha a parte sonora gravada em PCM seja usada para gravações com este aparelho, a parte sonora da gravação poderá não ser reproduzida quando esta fita for reproduzida em um Videocassete com função PCM. Caso venha a ocorrer, ajuste o seletor do monitor de áudio do Videocassete para a posição "Normal".

OBSERVAÇÃO

Esta VIEWCAM é um produto altamente tecnológico.

O painel LCD consiste de 89.622 transistores TFT (pixels). Apesar da alta qualidade destes transistores, não se pode descartar a possibilidade de que alguns destes pixels possam vir a falhar.

Os pixels aparecem na tela como pontos azuis, vermelhos, verdes ou pretos.

Entretanto, observe que estes pixels não tem nenhuma influência no funcionamento geral da VIEWCAM.

*As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Parabéns pela Sábua Decisão!

Com tantas marcas à disposição no mercado, a escolha deve ter sido difícil.

Mas depois de desfrutar a insuperável qualidade e desempenho desta VIEWCAM Sharp, você terá a certeza que tomou a decisão correta.

A compra desta VIEWCAM irá aumentar mais ainda o seu prazer ao assistir à televisão. Antes de usá-la, leia atentamente este manual de operação para conseguir o máximo que esta VIEWCAM Sharp pode lhe proporcionar. Além disso, procure guardá-lo para uma consulta futura, pois ele poderá ser-lhe útil caso você venha a ter alguma dificuldade ao manejá-la.

EGENSKAPER

1. FILMAGENS EM QUALQUER ÂNGULO E REPLAY INSTANTÂNEO COM O MONITOR COLORIDO LCD DE 4 POLEGADAS
2. ESTABILIZAÇÃO DIGITAL DE IMAGEM
3. IMAGEM FIXA/ESTROBO/GRAVAÇÃO DE INSTANTÂNEO DIGITAIS
4. MENU DE CENAS PARA 4 SITUAÇÕES DE FILMAGENS — ESPORTE, NEVE-AREIA, CREPUSCULO E FESTA.
5. MONOFÔNICO HI-FI
6. NEURO AUTO-EXPOSIÇÃO. BALANÇO DE BRANCO
7. DIGITAL AUTOMÁTICO
8. FOCO AUTOMÁTICO DIGITAL PARA TODO O INTERVALO
9. CONTROLE REMOTO INFRAVERMELHO
10. ZOOM MOTORIZADA 8x
11. LIMPADOR AUTOMÁTICO DE CABEÇOTES
12. BUSCA EM EDIÇÃO
13. BUSCA POR ÍNDICE (RETORNO RÁPIDO)
14. CABEÇOTE ESPECIAL PARA CORTES, PARA EDIÇÕES
15. INDICADORES DE ALARME — BATERIA FRACA, ILUMINAÇÃO INSUFICIENTE, FIM DE FITA, ETC.
16. 3 VIAS DE SUPRIMENTO DE FORÇA: CORRENTE ALTERNADA (CA), BATERIA RECARREGÁVEL OU BATERIA DO CARRO (com o opcional VR-P100CH)

Importante

Materiais áudio-visuais podem consistir de trabalhos protegidos pela lei do direito autorai, os quais não devem ser gravados sem autorização expressa do proprietário dos mesmos. Favor consultar as leis pertinentes em seu país.

Suprimento de Força

Este aparelho pode ser operado conectando-o ao adaptador CA, à bateria ou ao opcional adaptador/carregador à bateria do carro. O adaptador CA tem incorporado a função de VOLTAGEM AUTOMÁTICA (CA 110-240V, 50/60Hz).

INNEHÅLL

CARACTERÍSTICAS	1	BUSCA EM VIDEO E BUSCAS EM	
PRECAUÇÕES	2	AVANÇO/RETROCESSO	26
NOMES DE PARTES	6	IMAGEM FIXA	26
MENSAGENS NO MONITOR	9	CONTADOR DE FITA	27
INDICADORES DE ALARME	9	USO DO CONTROLE REMOTO INFRAVERMELHO	29
VIDEOGRAFIA MANUAL/INDICADORES DO MODO		CARACTERÍSTICAS ÚTEIS PARA	
DE TRANSPORTE DE FITA	10	GRAVAÇÕES COM A CÂMERA	30
PREPARATIVOS	11	USO DO RECURSO ESTABILIZAÇÃO	
INSTALAR A BATERIA PARA CONSERVAÇÃO		DIGITAL DA IMAGEM (DIS)	30
DA MEMÓRIA	11	GRAVAÇÃO DE IMAGEM FIXA DE 5 SEGUNDOS	
INSTALAR A BATERIA NO CONTROLE REMOTO	11	(GRAVAÇÃO DE INSTANTÂNEO)	31
USO DO ADAPTADOR CA/CARREGADOR		GRAVAÇÃO DE IMAGEM FIXA/ESTROBO	32
DA BATERIA	12	AUTO-GRAVAÇÃO	33
SUPRIMENTO DE FORÇA À VIEWCAM		FOCO AUTO/MANUAL	34
DE UMA TOMADA CA	13	MENU DE CENAS	35
USO DO ADAPTADOR/CARREGADOR À BATERIA		FILMAGENS EM MACRO	36
DO CARRO (ACESSÓRIO OPCIONAL VR-P100CH)	13	TELA LARGA	36
INSTALAR E RETIRAR A BATERIA	14	ILUMINAÇÃO	37
INSERIR E RETIRAR A FITA	15	ILUMINAÇÃO	37
AJUSTE DA DATA E HORÁRIO	16	CONEXÕES PARA ASSISTIR A GRAVAÇÃO	
AJUSTES DA IMAGEM E VOLUME	17	EM UMA TV	38
USO DA ALÇA DE MÃO	18	USO DO CONJUNTO AV	38
OPERAÇÕES BÁSICAS		CONEXÃO A UMA TV	39
GRAVAÇÃO COM A CÂMERA	19	CONEXÃO A UMA TV VIA VIDEOCASSETE	39
GRAVAÇÕES FÁCEIS COM "AUTO"	19	CONEXÃO A UMA TV SEM TOMADAS DE	
USO DA ZOOM	21	ÁUDIO/VIDEO	40
BUSCA POR ÍNDICE (RETORNO RÁPIDO)	22	EDIÇÃO	41
BUSCA EM EDIÇÃO	22	EDIÇÃO	41
DICAS DE POSIÇÕES DE FILMAGENS	23	LÂMPADA FLUORESCENTE BACKLIGHT	
SUGESTÕES PARA FILMAR MELHOR	23	TROCA DA LÂMPADA FLUORESCENTE	
GRAVAÇÃO DA DATA E HORÁRIO	24	BACKLIGHT	42
REPRODUÇÃO (assistir a gravação)	25	ANTES DE CHAMAR A MANUTENÇÃO	43
REPRODUÇÃO (assistir a gravação)	25	ESPECIFICAÇÕES	44
CONTROLE DO VOLUME	25		

PRECAUÇÕES

FORMAÇÃO DE UMIDADE

• O que vem a ser "formação de umidade"?

Quando se coloca água gelada em um copo, formam-se gotículas de água na superfície externa do mesmo. A este tipo de acúmulo de gotas de água chamamos formação de umidade.

• Quando ocorrer formação de umidade na VIEWCAM.

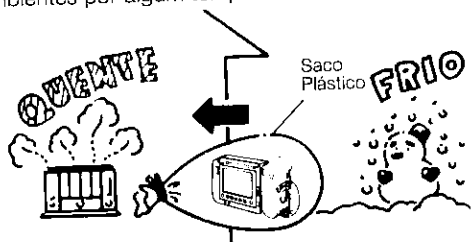
A umidade irá formar-se gradualmente sobre o cilindro do cabeçote da sua VIEWCAM e fará a fita grudar no cabeçote. Isto irá danificar tanto a fita quanto o cabeçote. Quando ocorrer formação de umidade, a reprodução e a gravação poderão não funcionar apropriadamente. Poderá ocorrer formação de umidade nas seguintes circunstâncias:

- Quando a VIEWCAM for transportada de um lugar frio para um lugar mais quente.
- Quando a VIEWCAM for deixada em um lugar frio, e este for então aquecido rapidamente.
- Quando a VIEWCAM for levada para um local ao ar livre de um local com ar condicionado.
- Quando a VIEWCAM for exposta diretamente ao ar que estiver saindo do condicionador de ar.
- Quando a VIEWCAM for deixada em lugar úmido.



• Como prevenir problemas devido à formação de umidade.

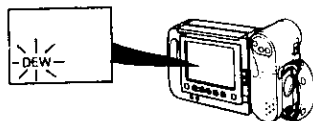
Quando estiver usando a VIEWCAM em um local em que for provável a formação de umidade, procure deixar a VIEWCAM e as fitas de vídeo aclimatarem-se ao ambiente por aproximadamente uma hora. Por exemplo, quando for trazer a VIEWCAM para dentro após esquiar, coloque-a antes em um saco plástico e espere que se adapte às condições ambientes por algum tempo.



- 1) Certifique-se que o saco plástico contendo a VIEWCAM está bem vedado.
- 2) Retire o saco plástico quando a temperatura do ar dentro do saco plástico se igualar à temperatura ambiente.

• Dispositivo de aviso de "Umidade"

Quando ocorrer formação de umidade, "DEW" começará a piscar no monitor LCD, e a força será desligada automaticamente em aproximadamente 10 segundos.



- 1) Quando "DEW" aparecer no monitor LCD, retire a fita, deixe o compartimento da fita aberto, e espere por algumas horas para permitir à VIEWCAM aclimatar-se.
- 2) Para usar novamente a VIEWCAM, ligue-a após ter esperado algumas horas. Certifique-se que a indicação "DEW" desapareceu do monitor LCD.
- 3) Não coloque nenhuma fita no aparelho enquanto a indicação "DEW" estiver piscando, pois a fita poderá ser danificada.
- 4) Desde que a umidade se forma gradualmente, poderá ocorrer de passarem-se 10 a 15 minutos antes que o dispositivo de detecção de umidade seja ativado.

• Como preservar continuamente boas condições de gravação.

Se for usada em uma diversidade de locais, eventualmente sua VIEWCAM poderá começar a não funcionar bem, devido ao acúmulo de sujeira no cilindro do cabeçote. Ao usar sua VIEWCAM, procure prestar atenção aos seguintes pontos:

- 1) Formação de umidade no cilindro do cabeçote.
- 2) Fitas de vídeo gastas:
O uso de uma fita de vídeo danificada ou suja poderá sujar também o cilindro do cabeçote, o que poderá resultar em gravações de imagens borradas ou em fitas de vídeo sem nada gravado. Evite utilizar tais fitas de vídeo.
- 3) Uso da VIEWCAM em locais úmidos ou empoeirados.
O uso da VIEWCAM em locais extremamente úmidos ou empoeirados poderá danificar o aparelho.

• Quando os vídeo-cabeçotes ficarem sujos.

Usar a VIEWCAM quando os vídeo-cabeçotes estiverem sujos poderá obstruir os cabeçotes, o que resultará em imagens gravadas cheias de chuveiros, ou então no impedimento, por completo, da gravação.

Em tais circunstâncias, procure o centro de serviços SHARP mais próximo, ou seu revendedor para maiores explicações.

(A limpeza dos vídeo-cabeçotes pode ser executada facilmente usando-se as fitas para limpeza disponíveis no mercado. Porém, o uso excessivo destas fitas para limpeza poderá também causar danos aos vídeo-cabeçotes. Procure ler cuidadosamente as instruções de uso das fitas para limpeza antes de usá-las.)

USO & CUIDADOS

- Após usar a VIEWCAM, retire a bateria do aparelho.

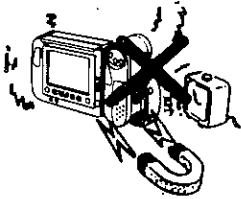
- **Não mire as lentes para o sol.**

Evite apontar a lente da VIEWCAM para o sol, esteja ou não gravando. A luz solar direta pode impossibilitar a gravação, queimar o sensor de imagem CCD, e danificar a VIEWCAM a ponto de não ter mais conserto. Seja particularmente cuidadoso quando de filmagens externas.

- Quando estiver gravando em locais escuros, evite filmar repentinamente objetos muito brilhantes ou fontes de luz, tais como o sol, pois a imagem poderá ficar esbranquiçada. Caso venha a acontecer, aponte a filmadora para outra direção até que a imagem volte ao normal.

- **Evite fontes magnéticas.**

O uso da VIEWCAM próximo a lâmpadas fluorescentes fortes, motores, televisores, ou outras fontes magnéticas pode afetar adversamente as imagens gravadas.



- **Não se esqueça de retirar a fita de vídeo, de desligar o aparelho, e de retirar a bateria quando a VIEWCAM não estiver em uso.**

- O uso da VIEWCAM próximo a estações de radiodifusão ou outras fontes transmissoras muito fortes poderá causar chiados e/ou perda de qualidade de imagem.

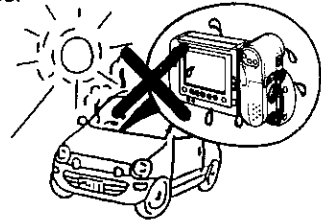
- **Evite choques e quedas.**

Procure não derrubar ou submeter a VIEWCAM a choques ou vibrações muito fortes. Impactos e solavancos no aparelho durante gravações causarão interferências nas imagens gravadas.



- **Cuidado com a temperatura e a umidade.**

Você pode usar a VIEWCAM sob condições entre 0°C a +40°C de temperatura e 35% a 80% de umidade relativa. Não deixe o aparelho dentro de um carro não ventilado, no verão, sob luz solar direta, ou próximo a fontes fortes de calor; isto poderá causar sérios danos aos circuitos e ao invólucro do aparelho. Procure tomar cuidado ao manuseá-la depois de ter deixado o aparelho em locais quentes tais como os acima descritos.

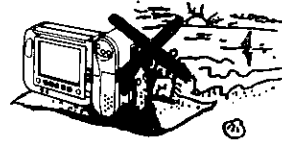


- **Evite situações em que água, areia, poeira ou outros materiais estranhos possam aderir-se à, ou penetrar a VIEWCAM. Tais substâncias podem causar mal-funcionamento do aparelho.**

Não use a VIEWCAM em locais com fumaça ou vapor excessivos.

Não deixe a VIEWCAM em locais com poeira ou umidade excessivas.

Tais ambientes podem levar à formação de bolor nas lentes. Em tais casos, certifique-se de providenciar uma ampla ventilação.



- **Alguns tripés, portáteis e pequenos, poderão ser de difícil fixação e não robustos o suficiente para suportar a VIEWCAM. Certifique-se de usar sempre tripés firmes e fortes.**



- Quando a VIEWCAM for usada em locais muito frios, como uma estação de esqui, o aparelho poderá esfriar ao ponto em que, após o aparelho ser ligado, o monitor LCD ficará mais escuro que o normal por algum tempo. Isto não indica problemas no aparelho. Caso venha a ocorrer, coloque a VIEWCAM em um local mais quente por algum tempo antes de voltar a usá-la. Para prevenir que o aparelho volte a esfriar demasiado, embrulhe a VIEWCAM com um tecido razoavelmente grosso (um cobertor, etc.).

CUIDADOS

Limpeza e manutenção

- O invólucro da VIEWCAM é composto de várias partes plásticas. Não use solventes ("thinner"), benzina, ou qualquer outro produto de limpeza forte. O uso dos mesmos poderá causar descoloração e danos ao invólucro.
- Para limpar o invólucro do aparelho, use um pano macio e seco. Se o aparelho estiver muito sujo, limpe-o com um pano bem torcido, umedecido com uma solução diluída de detergente neutro. Depois, limpe-o novamente com um pano macio e seco.
- Use o pano de limpeza que acompanha o aparelho para limpar as impressões digitais e outras manchas do monitor LCD e das lentes. Ou então, use o kit de limpeza VR-30CK (acessório opcional), para uma limpeza mais uniforme.
- As lentes e outros elementos óticos podem ser limpos com ar comprimido e papéis de limpeza próprios para lentes fotográficas.

Para proteger as lentes

Assegure-se que a chave OPERATE está ajustada na posição OFF e que a tampa das lentes está fechada quando a VIEWCAM não estiver em uso. Procure não tocar na superfície das lentes com a mão. Use soluções e papéis próprios para limpeza de lentes quando for limpar as mesmas. Uma limpeza inadequada pode vir a riscar o revestimento da lente.

BATERIA

Consumo de bateria

- Gravações com muitas paradas e recomeços, com uso constante da zoom, e gravações sob temperaturas baixas tem o efeito de reduzir o tempo real de gravação possível com a bateria. Sendo assim, lembre-se de sempre desligar o aparelho quando não estiver gravando. Recomenda-se o uso de uma bateria auxiliar para prevenir interrupções indesejadas das gravações.
- Procure não usar uma bateria carregada insuficientemente ou já com pouca carga. O uso de tais baterias poderá causar a interrupção automática da operação da VIEWCAM, para proteção tanto do aparelho como da bateria.

• A carga da bateria está sendo consumida mesmo quando a VIEWCAM está desligada. Caso a VIEWCAM não vá ser usada, retire a bateria. (Veja página 14).

Observação

Recomenda-se fazer uso exclusivo das baterias BT-70, BT-77, BT-BH70 ou BT-80 da SHARP, projetadas especificamente para serem usadas com esta VIEWCAM.

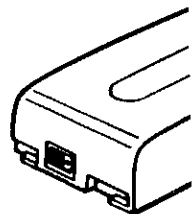
Para estender a vida útil da bateria

Esta VIEWCAM faz uso de baterias tipo Ni-Cd ou Níquel-Hidróxido metálico.

1. Recomenda-se que se use a bateria até que sua carga seja totalmente consumida, ou seja, até quando a VIEWCAM fique inoperável, antes de recarregá-la.
2. Recarregue as baterias pouco antes de utilizá-las. Baterias armazenadas por um longo período de tempo descarregam-se naturalmente, resultando em tempos de gravação mais curtos.
3. Procure não tentar recarregar uma bateria que tenha sido completamente carregada antes de descarregá-la, pois isto irá causar a deterioração da capacidade da bateria.
4. Guarde a bateria em locais frios e secos.

Como usar o marcador da bateria

Este marcador foi colocado na bateria para que você se lembre da condição de carga da mesma. Ajuste a chave para a posição "sem marca" quando a carga está completa. Ajuste a chave para a "marca vermelha" quando a bateria já tenha sido usada.



Temperatura durante a carga

- As baterias BT-70, BT-77 e BT-80, ambas do tipo Ni-Cd, podem ser carregadas a temperaturas ambientes entre 0°C – 40°C. Porém, para fazer uso da capacidade total da bateria, recomenda-se que a carga seja efetuada a temperaturas entre 10°C – 35°C.
- A bateria BT-BH70, do tipo níquel-hidróxido metálico, pode ser carregada a temperaturas entre 10°C e 30°C.

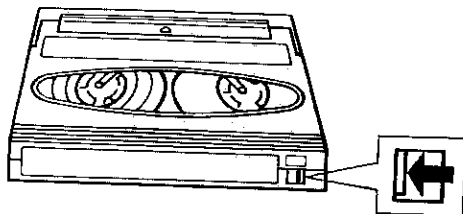
Cuidado

Por razões de segurança, mantenha a bateria no seu estojo de armazenamento quando não estiver sendo usada. Se as partes metálicas da bateria entrarem em contato com outros objetos metálicos, existe o perigo de ocorrer um curto-circuito.

FITAS DE VÍDEO

Proteção de Materiais Gravados

Quando uma fita contendo materiais gravados for usada novamente para gravações, os materiais anteriormente gravados serão apagados. Caso você não queira apagar os materiais gravados, mova a presilha da fita para cobrir o orifício de proteção. (A marca vermelha ficará exposta.) Para gravar, mova a presilha de modo que o orifício de proteção fique aberto.



Observações

- Não insira nada no orifício de proteção da fita de vídeo.
- Use somente fitas que possuam a marca **8**.
- Não insira nada nos orifícios da base da fita.
- Não deixe ou guarde suas fitas de vídeo sob luz solar direta, próximo a aquecedores, ou em locais com umidade ou poeira excessivas.
- Não deixe as fitas de vídeo próximo a objetos magnéticos, pois isso poderá levar à perda dos materiais gravados.
- Procure não derrubar ou submeter as fitas a choques excessivos.
- Bobinamento irregular da fita poderá danificar a mesma. Caso a fita não esteja bobinada de forma adequada, recoloque a fita na VIEWCAM e rebobine a fita.
- Procure guardar as fitas em seus estojos, e colocá-las em pé.

USO DA VIEWCAM NO EXTERIOR

Os sistemas de sinais de televisão e a voltagem e frequência do sistema elétrico variam substancialmente de país para país. Quando o aparelho for ser usado no exterior, verifique as seções abaixo antes de usar o adaptador CA ou conectar a VIEWCAM à TV.

Voltagem CA

O adaptador CA é compatível com sistemas elétricos de 50Hz e 60Hz, no intervalo de 110V a 240V CA.

Adaptador ao Acendedor de Cigarros do Carro (Acessório Opcional)

Este pode ser utilizado somente em carros com 12V e 24V terra-negativa. Não use-o com sistemas elétricos com terra-positiva.

Sistemas de Sinais de Televisão

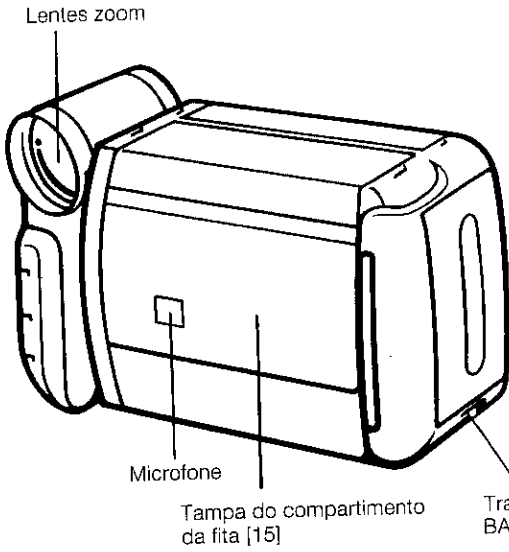
Em qualquer país, você pode sempre assistir às filmagens usando o monitor LCD do aparelho. Entretanto, caso se queira assisti-las na tela da TV, o televisor deve ser compatível com o sistema PAL. O sistema PAL é usado nas seguintes áreas:

Alemanha, Grã-Bretanha, Suécia, Dinamarca, Áustria, Bélgica, Suíça, Itália, Espanha, Holanda, Finlândia, Portugal, Noruega, Hong Kong, Tailândia, Austrália, Nova Zelândia, Singapura, Kuwait, China, etc.

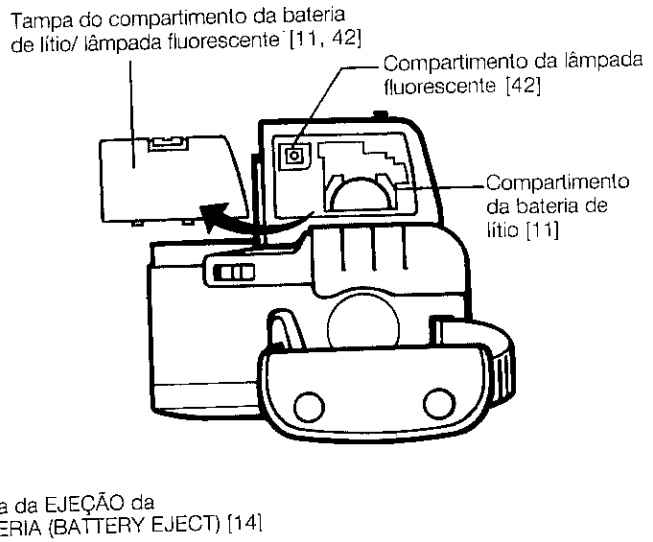
NOME DE PARTES

Para detalhes quanto ao uso de cada controle, consulte a página cujo número está indicado entre parênteses.

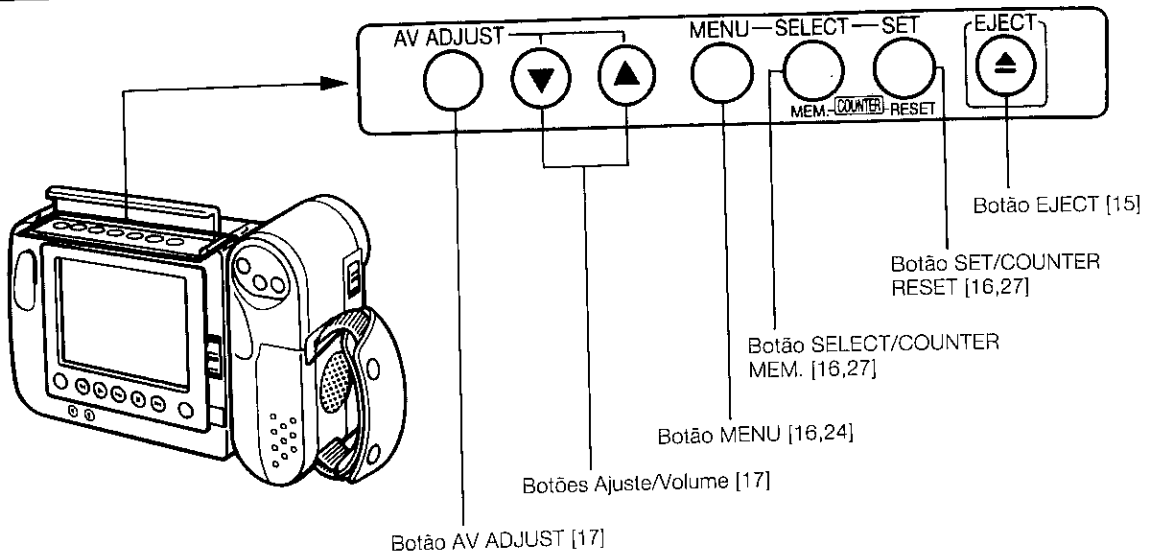
VISTA FRONTAL



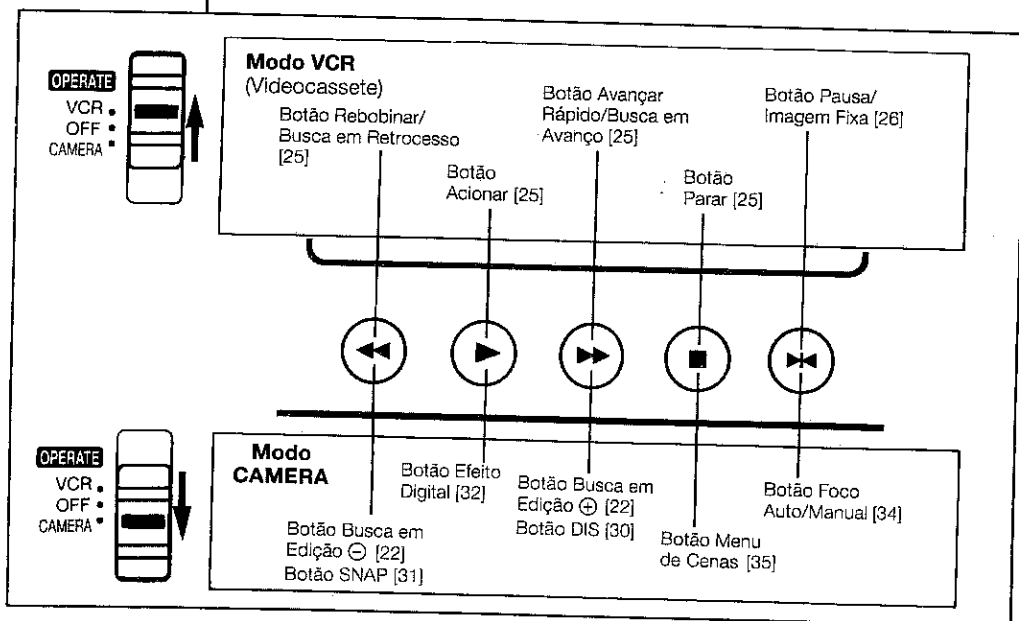
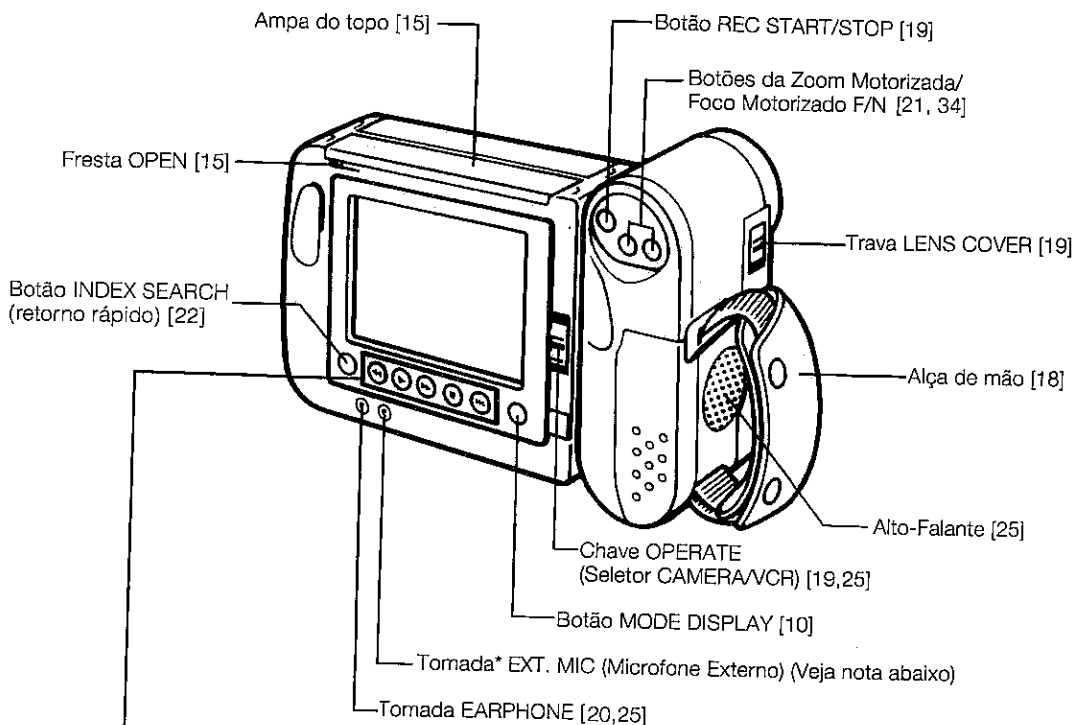
Quando o módulo da câmera é girado



VISTA DO TOPO



VISTA TRASEIRA



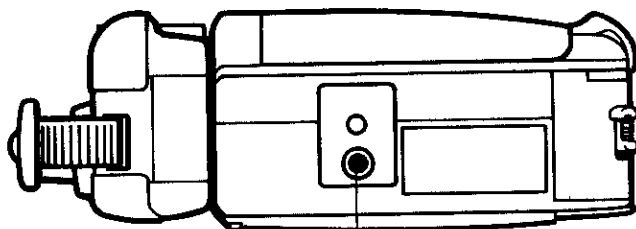
*Quanto à Tomada EXT.MIC (Tipo Plug-in Power)

Esta tomada para microfone fornece 4,0 V de voltagem CC.

Esta tomada para microfone deve ser usada exclusivamente com microfones tipo condensador com conector de 3,5mm, disponível como acessório opcional para o estojo esportivo VR-40SP.

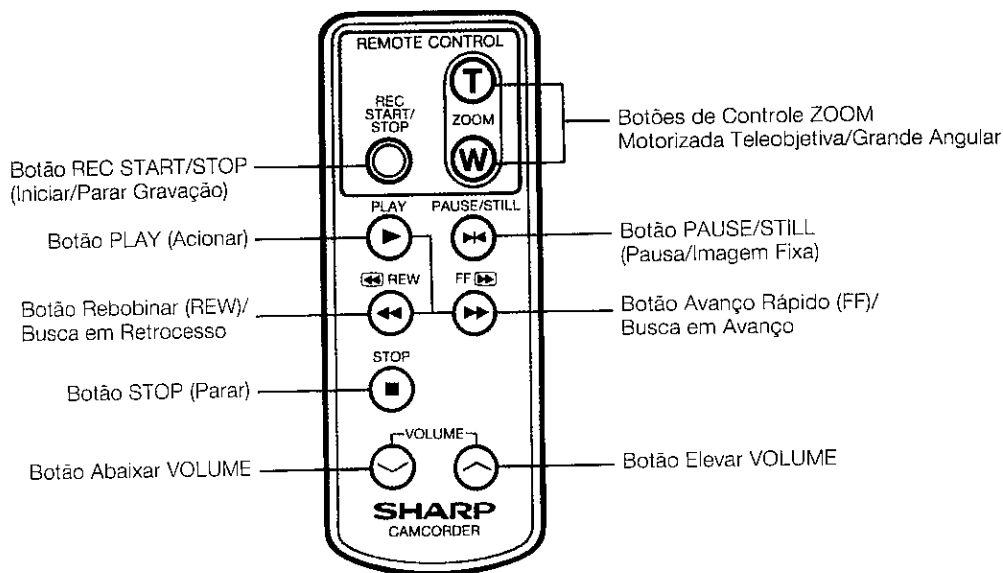
Outros tipos de microfones poderão danificar-se ou danificar a VIEWCAM.

VISTA INFERIOR



Soquete para tripé

CONTROLE REMOTO INFRAVERMELHO

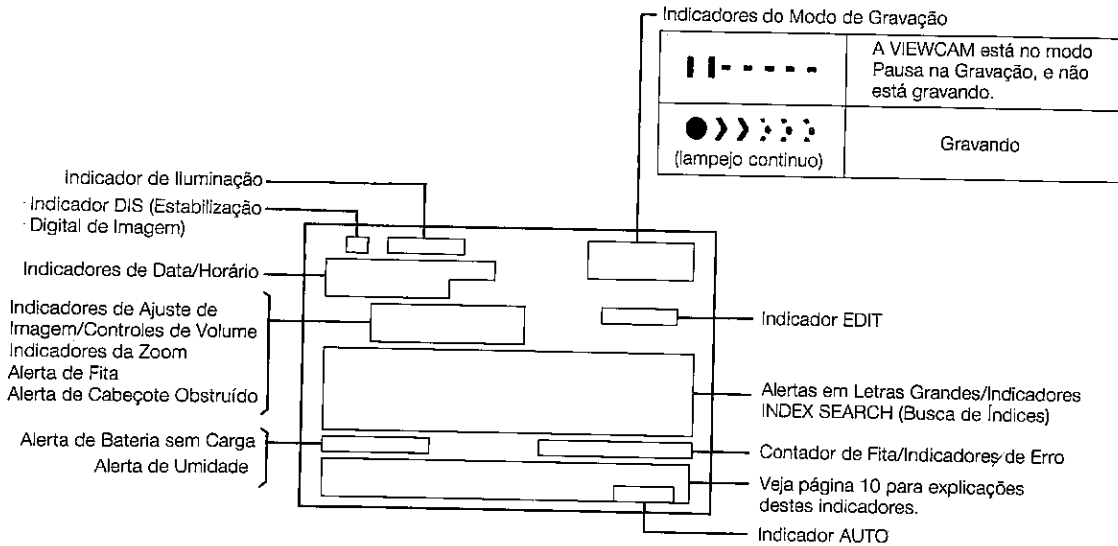


Observação

Para usar o controle remoto infravermelho, ajuste o item ("REMOTE") do menu do controle remoto para "ON".

O controle remoto não poderá ser usado para operar a VIEWCAM quando este item do menu estiver ajustado em "OFF".

MENSAGENS NO MONITOR



Observação Apenas os indicadores de Data/Horário poderão ser gravados na fita juntamente com as cenas.

INDICADORES DE ALARME

Com exceção dos alarmes referentes ao backlight e alarmes durante o modo Auto-Gravação, os indicadores acendem-se em letras grandes nos primeiros 3 segundos, e depois passam a piscar em letras de tamanho normal.

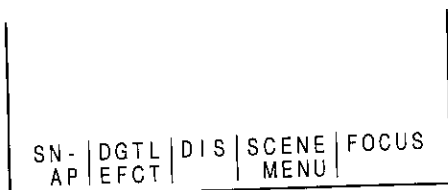
Mensagens em Letras Grandes	Mensagens em Letras de Tamanho Comum	Descrição do Alerta
EJECT THE CASSETTE.	-EJECT-	A fita de vídeo está com defeito e deve ser retirada.
DEW	-DEW-	Formou-se umidade dentro da VIEWCAM. Espere por algumas horas até que a umidade desapareça (veja página 2). 10 segundos depois que este sinal de alerta aparecer, a força da VIEWCAM será desligada, e a tela também desligar-se-á.
BATTERY IS TOO LOW.	-BATTERY-	A carga da bateria está quase acabando. Troque-a por uma com carga completa.
✘	✘	Os cabeçotes de vídeo estão obstruídos e devem ser limpos (veja página 2).
INSERT A CASSETTE.	-CASSETTE-	Não há fita na VIEWCAM. Coloque uma fita.
CASSETTE NOT RECORDABLE.	-PROTECT. TAB-	A trava vermelha para prevenir desgravação da fita de vídeo está na posição de proteção do conteúdo, impedindo gravações.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	A fita chegou ao seu fim. Coloque uma nova fita.
THE TAPE ENDS SOON.	-TAPE END-	A fita está para acabar. Prepare outra fita.
LAMP	— (As letras destas mensagens permanecem grandes.)	A vida útil da lâmpada fluorescente atrás do monitor LCD está para terminar. Troque-a por uma nova (veja página 42). O monitor LCD apagar-se-á em aproximadamente 1 minuto após esta mensagem ser exibida.
⚠		Durante gravações no modo Auto-Gravação, todos os indicadores de alarme são substituídos pelo indicador ⚠, exibido no centro do monitor. Para averiguar o significado do alarme, gire o monitor de volta à sua posição normal.

VIDEOGRAFIA MANUAL/INDICADORES DO MODO DE TRANSPORTE DE FITA

Indicadores de videografia manual (durante o modo Gravação com a Câmera)

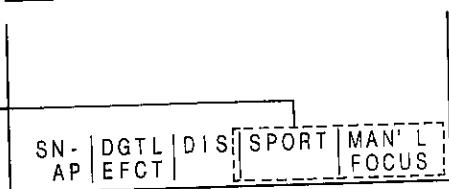
- Indicadores de controles de operação assim como mensagens do modo manual são exibidos.
- Estes indicadores podem ser desativados pressionando-se o botão MODE DISPLAY. Apesar dos indicadores terem sido desativados, os ajustes continuam efetivos. Os ajustes não poderão ser reajustados para o modo Ajuste Manual ou Auto.

Indicadores de operação manual (Exibidos em branco)



Esta mensagem indica que o foco e o menu de cenas estão no modo Auto.

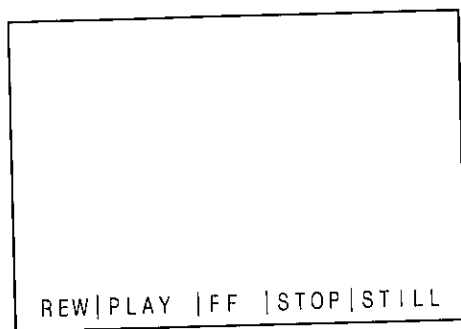
Indicadores do modo manual (Exibidos em verde)



Esta mensagem indica que o foco está no modo Manual, e o menu de cenas está ajustado em SPORT.

Indicadores de transporte de fita (durante o modo VCR (Videocassete))

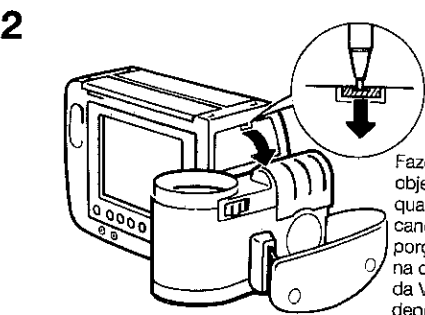
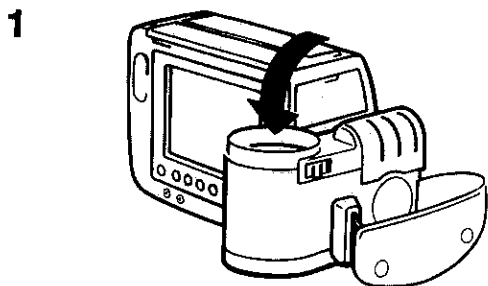
- Acionar, Parar e outros botões de controle de fita e modos de transporte de fita são indicados.
- Estes indicadores podem ser desativados pressionando-se o botão MODE DISPLAY. Os botões de controle de fita continuarão a operar mesmo quando estes indicadores não estiverem exibidos.



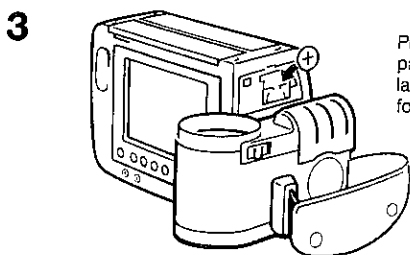
Exibido no Monitor	Significado	Exibido no Monitor	Significado
REW FF STOP STILL	Fita sendo reproduzida	REW PLAY FF STOP PAUSE	Pausa na gravação de uma fonte externa
REW PLAY FF STOP STILL	Imagem fixa sendo reproduzida	REW PLAY STOP STILL	Fita sendo avançada rapidamente
REW STOP STILL	Busca de vídeo (avanço) ativada	REW PLAY FF STOP STILL	Fita sendo rebobinada
REW PLAY FF STOP STILL	Busca de vídeo (retrocesso) ativada	REW PLAY FF STOP STILL	Fita parada

Indicadores com a marca serão exibidos em verde. Outros indicadores serão exibidos em branco.

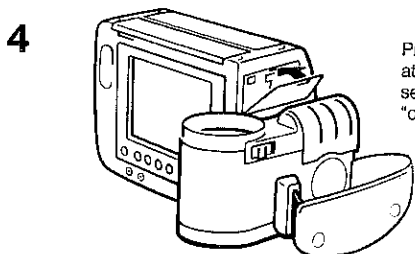
PREPARATIVOS



Fazendo uso de um objeto pontiagudo tal qual a ponta de uma caneta, empurre a porção da tampa na direção da base da VIEWCAM, e depois para fora.



Pressione a bateria para dentro, com o lado + voltado para fora.



Pressione a tampa até que a mesma se prenda com um "click" no lugar.

INSTALAR A BATERIA PARA CONSERVAÇÃO DA MEMÓRIA

- 1 Gire o módulo da câmera da VIEWCAM no sentido da seta.
- 2 Remova a tampa do compartimento da bateria de lítio: Fazendo uso de um objeto pontiagudo tal qual a ponta de uma caneta, empurre a trava do compartimento da bateria de lítio na direção da base da VIEWCAM, e depois para fora.
- 3 Instale a bateria de lítio, com o lado + voltado para fora.
- 4 Recoloque a tampa.

AO TROCAR A BATERIA, USE SOMENTE AS DO TIPO CR2025. O USO DE OUTRO TIPO DE BATERIA APRESENTA RISCOS DE FOGO OU EXPLOSÕES.

PERIGO MANTENHA ESTA BATERIA LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NO CASO DE INGESTÃO, PROCURE AUXÍLIO MÉDICO IMEDIATO PARA TRATAMENTO DE EMERGÊNCIA.

CUIDADO A BATERIA PODE EXPLODIR CASO SEJA TRATADA INADEQUADAMENTE OU SE INSTALADA COM A POLARIDADE INVERTIDA. NÃO RECARREGUE, DESMONTE OU INCINERE.

Cuidados

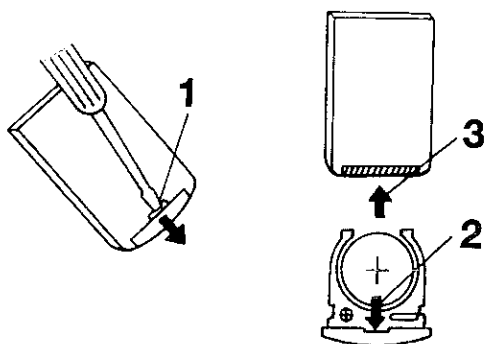
- Assegure-se que os polos + e - estão corretamente posicionados quando a bateria for instalada.
- Não submeta a bateria a curto-circuitos, não recarregue, não desmonte ou aqueça a bateria.
- Caso a bateria venha a vaziar, limpe o compartimento e a tampa, e então instale uma nova bateria.

Observações

- Esta bateria de lítio serve para fornecer força para funções de memória tais como calendário.
- A vida útil da bateria é de aproximadamente um ano, em condições de uso normal.
- Troque a bateria de lítio por uma nova CR2025 quando o indicador de horário da VIEWCAM começar a atrasar.

INSTALAR A BATERIA NO CONTROLE REMOTO

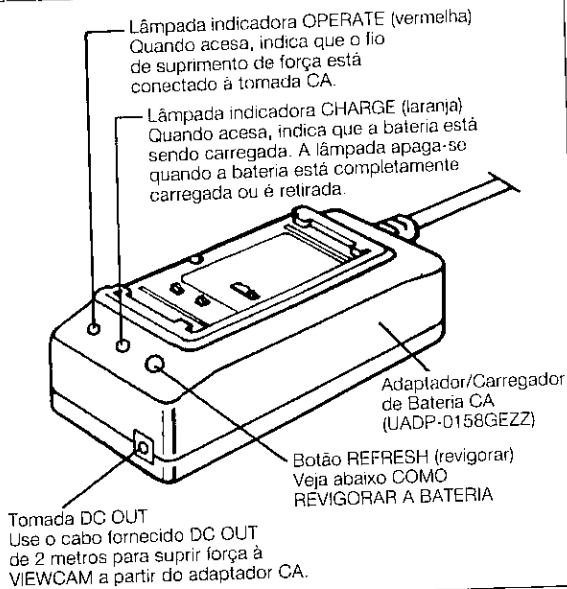
- 1 Abra a tampa do compartimento da bateria fazendo-a deslizar para fora com um objeto tal qual uma chave de fenda.
- 2 Instale a bateria de lítio CR2025 fornecida, com o lado + em conformidade com o lado ⊕ marcado no porta-bateria.
- 3 Recoloque a tampa fazendo-a deslizar no sentido da seta. Assegure-se que o lado ⊕ está voltado para a traseira do controle remoto.



USO DO ADAPTADOR CA/ CARREGADOR DE BATERIA

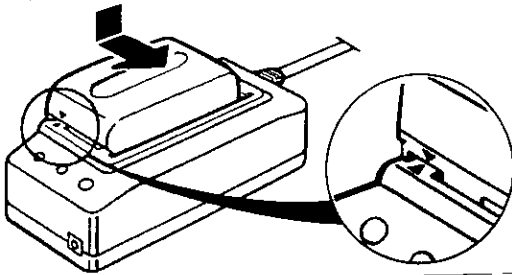
Cuidados

- Se for usado perto de um rádio, o Adaptador CA/Carregador de Bateria poderá causar interferências na recepção.
- Procure evitar que produtos inflamáveis, líquidos ou objetos metálicos entrem no aparelho.
- Este aparelho é uma unidade selada. Não tente abri-lo ou modificá-lo.
- Evite danificar ou deixar cair o aparelho, ou submetê-lo a vibrações.
- Não deixe o aparelho sob luz solar direta.
- Evite usar o aparelho em locais úmidos ou muito quentes.
- Caso ocorra da força ser desconectada durante gravações, reproduções ou outras operações, a fita permanecerá enrolada no cilindro, o que poderá causar danos à fita. Procure re-conectar a força ao aparelho o mais rápido possível.



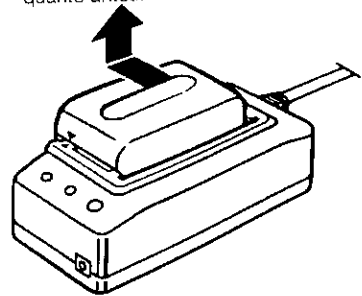
CARGA DA BATERIA

- 1** Desconecte o cabo DC OUT do Adaptador CA/Carregador de Bateria, caso esteja conectado. Conecte o fio da tomada CA na tomada da parede. A lâmpada OPERATE acender-se-á. Alinhe a marca ▼ da lateral da bateria com a marca ▲ do carregador, e guie a bateria para dentro do encaixe. Empurre a bateria para baixo e faça-a deslizar até que a mesma se prenda corretamente. A lâmpada CHARGE acender-se-á.



- 2** Quando a bateria estiver carregada, a lâmpada CHARGE apagar-se-á. Retire a bateria deslizando-a para trás, e então desconecte o fio da tomada CA da tomada da parede.

Observação Quando a carga tiver sido completada, procure retirar a bateria do carregador e desconectar o fio da tomada CA da tomada da parede o quanto antes.



REVIGORAR A BATERIA

Esta VIEWCAM utiliza baterias do tipo Ni-Cd ou níquel-hidróxido metálico, as quais necessitam ser "revigoradas" de tempos em tempos; caso contrário, o tempo de operação da bateria poderá ficar cada vez mais curto. Procure revigorar a(s) bateria(s) uma vez a cada dez carregadas.

COMO REVIGORAR A BATERIA

1. Conecte o Adaptador CA/Carregador de Bateria a uma tomada CA e instale a bateria no mesmo. (Os indicadores OPERATE e CHARGE acender-se-ão.)
2. Pressione o botão REFRESH. (O indicador CHARGE começará a piscar.)

O indicador CHARGE ficará piscando enquanto a bateria estiver sendo revigorada. Quando a operação de revigoramento for completada, a carga da bateria será iniciada automaticamente, e o indicador de carga ficará aceso.

Tempo Necessário para Carga e Revigoramento

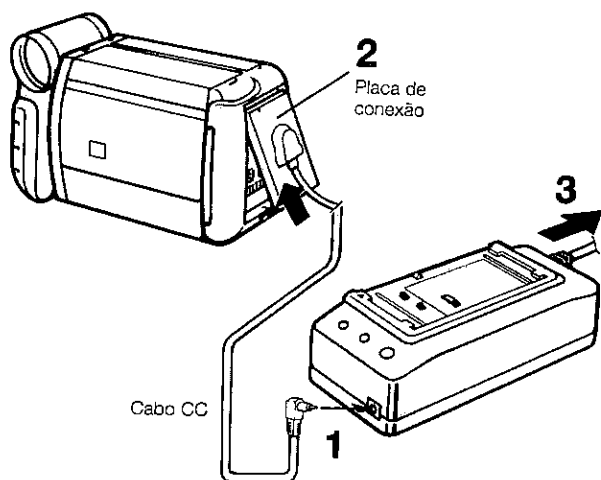
Bateria	Tempo de Carga	Tempo de Revigoramento
BT-77	aprox. 1 hr. 10 min.	aprox. 2 hr. 20 min.
BT-BH70	aprox. 1 hr. 25 min.	aprox. 2 hr. 50 min.
BT-80	aprox. 2 hr. 20 min.	aprox. 4 hr. 40 min.

Observações

- A bateria e o carregador ficam mornos durante a carga. Isto não indica mau funcionamento no aparelho.
- O tempo de carga depende da temperatura ambiente e das condições da bateria.
- O tempo de revigoramento depende da quantidade de carga que a bateria ainda contém. Os tempos de revigoramento acima citados são para uma bateria com carga total.

Cuidado

Carregue somente baterias modelo BT-70, BT-77, BT-BH70 ou BT-80 da SHARP. Outros tipos de bateria poderão queimar, causar danos e até ferimentos.



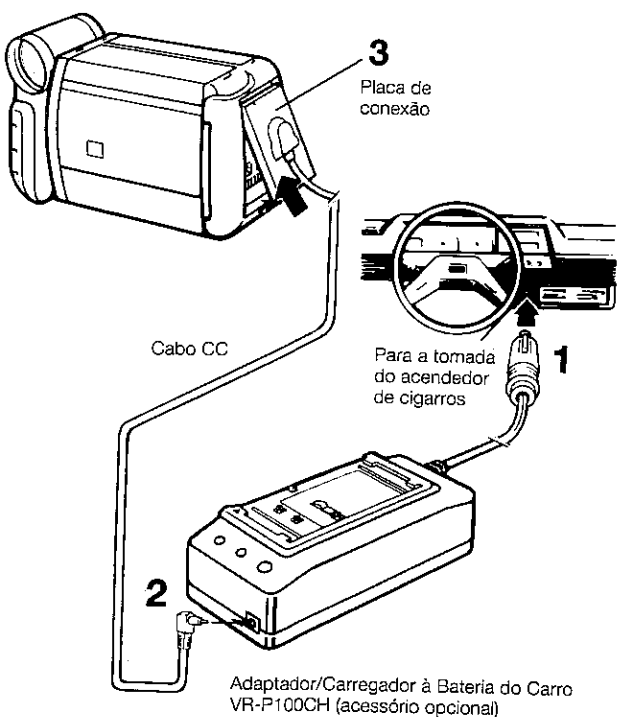
SUPRIMENTO DE FORÇA À VIEWCAM A PARTIR DE UMA TOMADA CA

- 1 Insira o cabo CC, ligado à placa de conexão fornecida juntamente com o Adaptador CA, na tomada DC OUT do Adaptador CA.
- 2 Coloque a placa de conexão na VIEWCAM.
- 3 Conecte a tomada CA à tomada da parede. A lâmpada OPERATE no Adaptador CA acender-se-á.

Cuidado

O Adaptador CA/Carregador de Bateria (UADP-0158GEZZ) fornecido foi especialmente projetado para ser usado com a VIEWCAM, e não deve ser usado para suprir força para outras Videocâmeras.

USO DO ADAPTADOR/ CARREGADOR À BATERIA DO CARRO (ACESSÓRIO OPCIONAL VR-P100CH)



- 1 Ligue o motor do carro e mantenha-o ligado enquanto estiver usando o carregador à bateria do carro VR-P100CH da SHARP. Insira o conector na tomada do acendedor de cigarros. O indicador OPERATE acender-se-á.
- 2 Conecte o cabo CC ligado à placa de conexão fornecida na tomada DC OUT do Adaptador/Carregador à Bateria do Carro.
- 3 Coloque a placa de conexão na VIEWCAM. A bateria poderá ser recarregada usando o Adaptador/Carregador à Bateria do Carro da mesma forma que com o Adaptador CA/Carregador de Bateria (veja página 12).

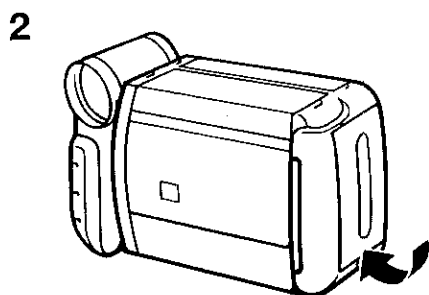
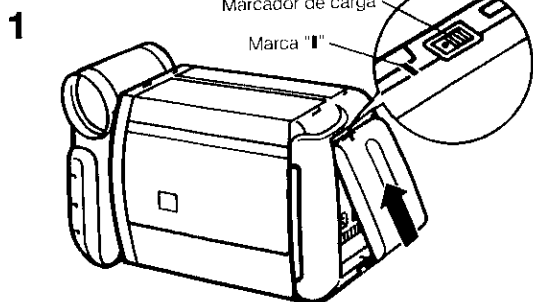
Observações

- O conector do carregador de bateria deve ser desconectado da tomada do acendedor de cigarros antes que o motor do carro seja colocado em operação.
- Antes que o plug do cabo CC ou o conector ligado ao acendedor de cigarros sejam desconectados, a chave OPERATE da VIEWCAM deve ser desligada.

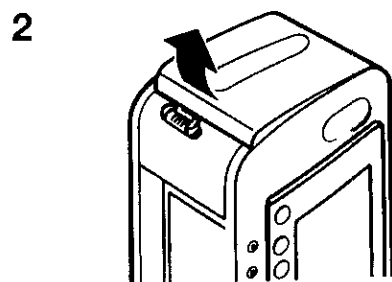
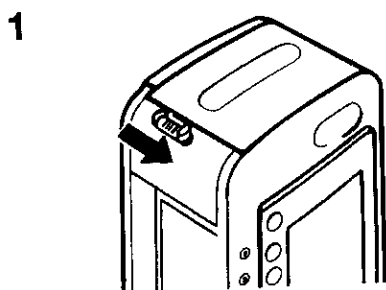
Cuidados

- Use-o apenas em carros com sistemas com 12V ou 24V terra-negativa. NÃO SE PODE USÁ-LO em carros com sistema de bateria terra positiva. Verifique o manual de operação do carro, ou consulte o seu revendedor de veículos.
- Use o VR-P100CH apenas quando o motor do carro estiver em operação. Caso contrário, a bateria do carro poderá ficar completamente sem carga.
- Carregue somente baterias modelo BT-70, BT-77, BT-BH70 ou BT-80 da SHARP. Outros tipos de bateria poderão queimar, causar danos e até ferimentos.

Instalar a bateria



Retirar a bateria



INSTALAR E RETIRAR A BATERIA

INSTALAR A BATERIA

- 1 Insira o topo da bateria (a extremidade com o marcador de carga e com a marca "I") na porção superior do compartimento da bateria, conforme ilustrado.
- 2 Pressione a parte inferior da bateria para dentro até que a mesma se prenda com um "click".

RETIRAR A BATERIA

- 1 Pressione a trava BATTERY EJECT.
- 2 Remova a bateria.

Cuidado

Ao deslizar a trava BATTERY EJECT, certifique-se de segurar levemente a bateria com os dedos a fim de evitar que a mesma caia.

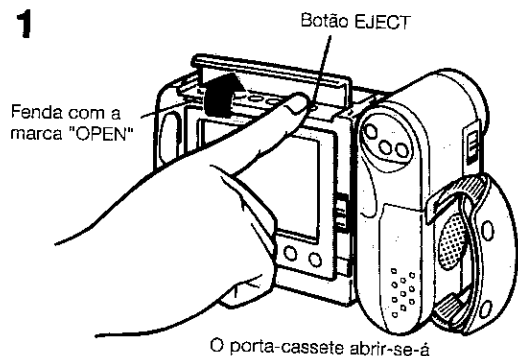
Sugestões quanto ao uso das baterias

- Ao preparar baterias para determinada filmagem, certifique-se que o tempo total de duração das mesmas corresponde a duas ou três vezes o tempo que se planeja gravar.
- O tempo de duração da bateria diminui em dias frios.
- Lembre-se que no modo Pausa na Gravação, a bateria está sendo continuamente usada. Caso não se vá gravar no intervalo de alguns minutos, convém desligar o aparelho.

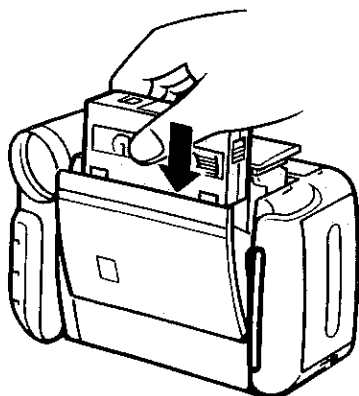
Cuidados

- Caso a bateria seja desconectada do aparelho durante gravações ou reproduções, a fita poderá ficar envolta no cilindro dos cabeçotes e poderá danificar-se. ANTES DE DESCONECTAR A BATERIA DO APARELHO, NÃO SE ESQUEÇA DE PARAR O MOVIMENTO DA FITA E DE DESLIGAR O APARELHO. Se ocorrer da fonte de força (bateria ou adaptador) ser desconectada durante qualquer operação com o aparelho, reconecte-a imediatamente.
- Retire a bateria da VIEWCAM ou desconecte a VIEWCAM do adaptador CA caso a VIEWCAM não vá ser usada por muito tempo.

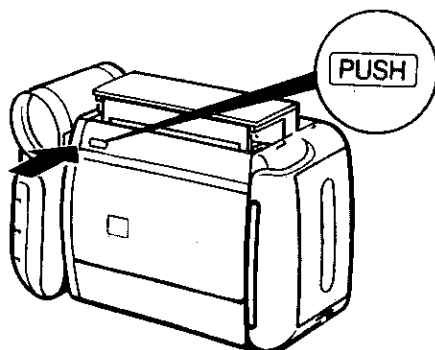
1



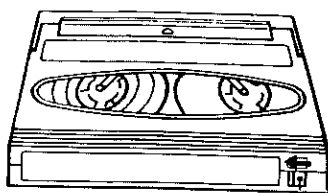
2



3



O porta-cassete fechar-se-á automaticamente



Indicador vermelho

INSERIR E RETIRAR A FITA

INSERIR A FITA

- 1 Abra o tampa do topo levantando-o pela face frontal do monitor, usando a fenda com a marca "OPEN", e então pressione o botão EJECT.
- 2 Coloque a fita com a janela da mesma voltada para fora.
- 3 Pressione a marca "PUSH" no canto superior esquerdo da tampa do compartimento da fita até que se feche apropriadamente.

RETIRAR A FITA

- 1 Abra a tampa do topo e pressione o botão EJECT.
- 2 Retire a fita.
- 3 Pressione a marca "PUSH" no canto superior esquerdo da tampa do compartimento da fita até que se feche apropriadamente.

Cuidados

- Cuidado para não prender os dedos no compartimento da fita.
- Procure não aplicar força sobre o compartimento da fita a não ser para pressionar a marca "PUSH" para fechá-lo.
- Procure não inclinar a VIEWCAM ou segurá-la de cabeça para baixo quando estiver retirando ou colocando a fita. A fita poderá danificar-se.
- Retire a fita caso a VIEWCAM não vá ser usada por muito tempo.
- Caso o compartimento da fita não seja corretamente fechado, conforme o passo 3 da explicação acima, o mecanismo de proteção de fita da VIEWCAM poderá ejetar a fita. Caso venha a ocorrer, repita os procedimentos de inserção novamente.
- Procure não segurar a VIEWCAM pela tampa do topo.
- Uma vez aberta a tampa do topo, não empurre-a além daquele ponto. Também, procure não aplicar pressão desnecessária sobre o compartimento da fita uma vez que o mesmo tenha sido fechado. Este tipo de pressão poderá interferir na operação do mecanismo de gravação da VIEWCAM.

Para proteger as gravações de desgravações acidentais

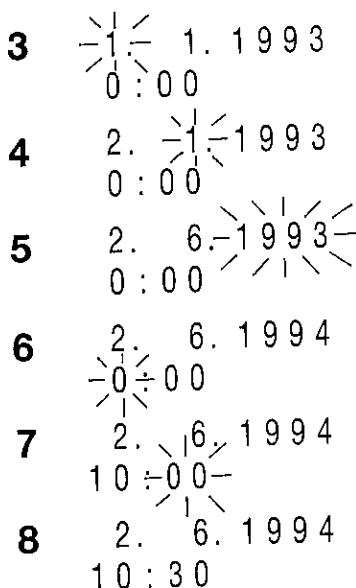
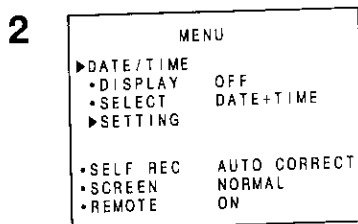
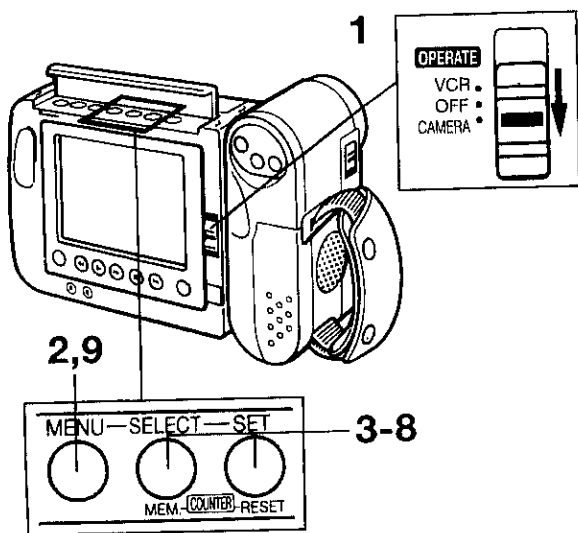
Mova a presilha vermelha da fita de vídeo no sentido da seta até que o indicador vermelho fique visível. (Quando se quiser gravar a fita novamente, mova a presilha vermelha no sentido oposto.)

AJUSTE DA DATA E HORÁRIO

Exemplo: Ajuste da data para 2 de Junho de 1994 (2.6.1994) e do horário para 10:30 da manhã (10:30).

Observações

- Verifique se a bateria de lítio para conservação da memória está instalada antes de ajustar a data e o horário.
- A data e o horário, uma vez ajustados, ficarão armazenados na memória.



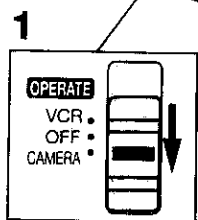
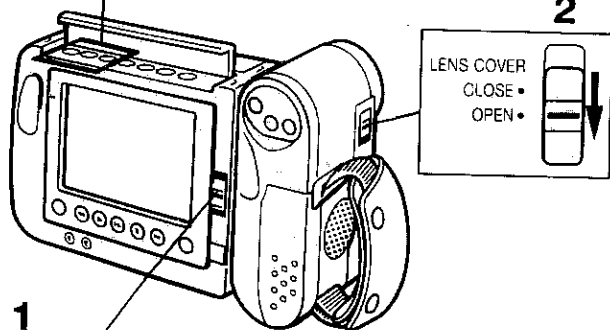
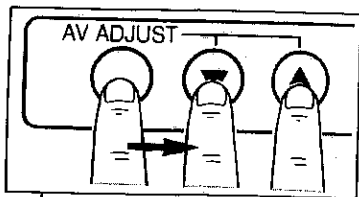
- 1 Move a chave OPERATE para CAMERA.
- 2 Pressione o botão MENU para fazer aparecer o menu.
- 3 Pressione o botão SELECT para mover as setas "▶" para "DATE/TIME" e "SETTING", e então pressione o botão SET.

Quando a função de conservação da memória não estiver operando, p.e., quando a VIEWCAM for manuseada pela primeira vez depois da compra, as setas estarão apontando estes itens automaticamente.
- 4 Pressione o botão SELECT para escolher "2." (dia) e pressione o botão SET.
- 5 Pressione o botão SELECT para escolher "6." (mês) e pressione o botão SET.
- 6 Pressione o botão SELECT para escolher "1994" (ano) e pressione o botão SET.
- 7 Pressione o botão SELECT para escolher "10" (hora) e pressione o botão SET.
- 8 Pressione o botão SELECT para escolher "30" (minutos) e pressione o botão SET.
- 9 A data e horário estão ajustados. Pressione o botão MENU, e o menu desaparecerá da tela do monitor.

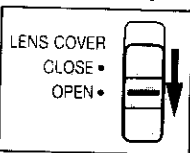
Observações

- O menu desaparecerá automaticamente da tela do monitor caso nenhum ajuste seja feito no intervalo de 5 minutos depois que o botão MENU for pressionado.
- O relógio interno começará a funcionar assim que o botão SET for pressionado.

3,4



2



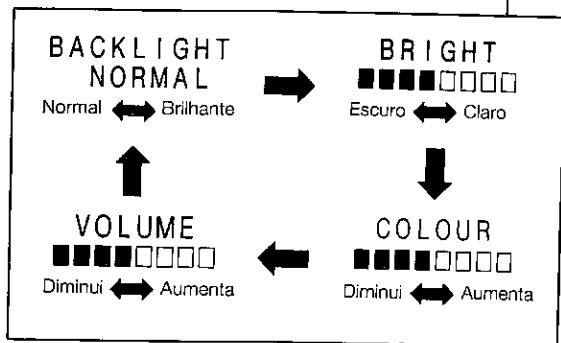
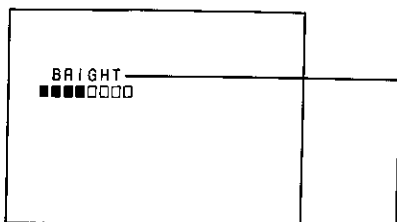
AJUSTES DA IMAGEM E VOLUME

Caso esteja difícil de enxergar a imagem do monitor devido às condições de iluminação do ambiente, use os botões AV ADJUST e Ajuste/Volume (▼/▲) para ajustar a imagem às condições do ambiente.

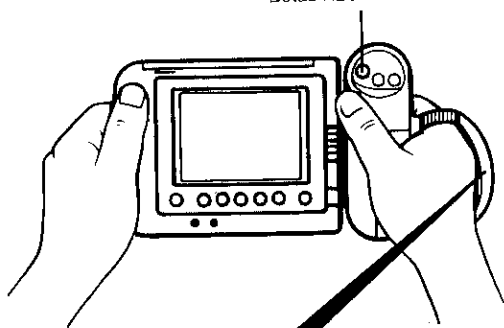
- 1 Mova a chave OPERATE para CAMERA.
- 2 Mova a chave LENS COVER para OPEN. Assegure-se que a tampa da lente está completamente aberta.
- 3 Use o botão AV ADJUST para escolher o item que se deseja ajustar.
Pode-se fazer "rolar" o indicador de item pressionando o botão AV ADJUST enquanto estes estiverem exibidos (eles desaparecerão depois de aproximadamente 4 segundos, caso nenhum botão seja pressionado.)
- 4 Ajuste a imagem à sua preferência com os botões "▼" ou "▲".

Observações

- A imagem vem ajustada da fábrica para posições neutras, e o modo backlight ("BACKLIGHT") vem ajustado da fábrica para o ponto normal ("NORMAL").
- Quando os ajustes de cor forem alterados, a imagem da tela irá diferir da imagem real gravada. Procure evitar alterações nos ajustes da cor, a não ser quando necessário.
- Pode-se ajustar o brilho ("BRIGHT") durante o modo Gravação com a Câmera, e o volume ("VOLUME") durante o modo VCR (Videocassete), usando-se os botões "▼" ou "▲", mesmo sem indicar o item com o botão AV ADJUST.
- Depois que o indicador do último item selecionado tenha desaparecido, os botões Ajuste/Volume (▼/▲) continuam efetivos por 10 segundos para ajuste daquele item. Depois disso, os botões Ajuste/Volume são reajustados automaticamente para controle de brilho no modo Gravação com a Câmera, e para controle de volume no modo VCR (Videocassete).
- Em dias ensolarados, a tela do monitor ficará mais fácil de enxergar caso o backlight ("BACKLIGHT") seja ajustado em "BRIGHT".
- Esta VIEWCAM utiliza luz fluorescente para iluminar o monitor LCD por detrás. A lâmpada estabilizar-se-á após 90 segundos depois de ter sido ligada. Depois da lâmpada ter estabilizado, use os botões AV ADJUST e Ajuste/Volume para escolher o modo apropriado de operação da luz fluorescente.



Botão REC START/STOP



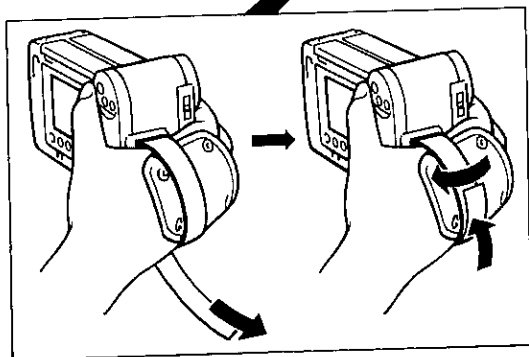
USO DA ALÇA DE MÃO

Ajuste da cinta da alça à sua mão

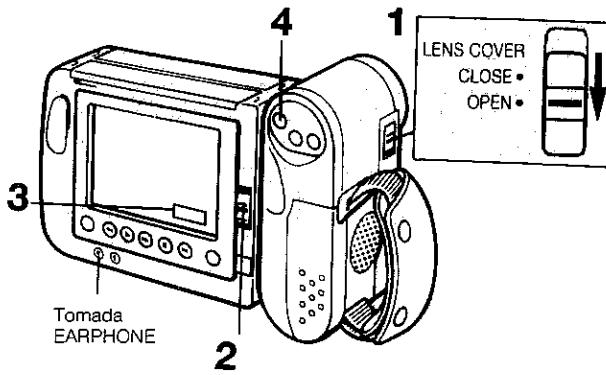
Segure a VIEWCAM contra o seu peito e puxe a cinta para baixo até que o fecho de velcro se solte. Depois, coloque o seu polegar sobre o botão REC START/STOP, e aperte a cinta para que fique firme mas confortável, e então feche o fecho de velcro.

Cuidado

Evite balançar a VIEWCAM pela alça de mão.



OPERAÇÕES BÁSICAS GRAVAÇÃO COM A CÂMERA



Ao contrário das Videocâmeras tradicionais, este modelo não requer mais que você fique espiando um pequeno visor enquanto filma. Agora, você pode ver o que está filmando na tela larga do monitor LCD, o que torna as filmagens mais fáceis e divertidas.

GRAVAÇÕES FÁCEIS COM "AUTO"

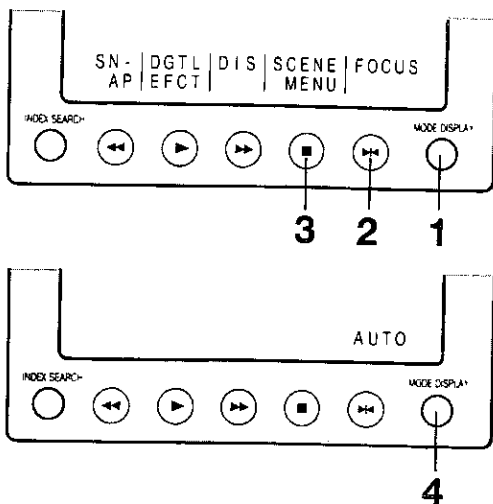
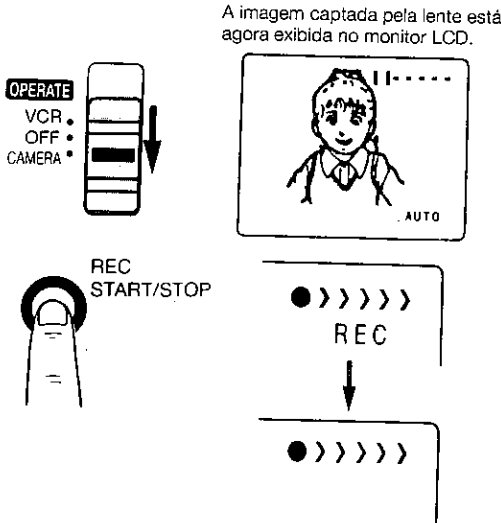
Antes de começar a gravar, siga os procedimentos descritos nas páginas 11 a 18 para preparar a VIEWCAM para gravações.

- 1 Mova a chave LENS COVER para OPEN. Assegure-se que a tampa da lente abriu-se por completo.
- 2 Mova a chave OPERATE para CAMERA.
- 3 Assegure-se que "AUTO" está exibido na tela do monitor.

Observação

Caso, neste estágio, "AUTO" não apareça, ajuste a VIEWCAM para o modo AUTO de acordo com os procedimentos descritos abaixo.

- 4 Pressione o botão REC START/STOP para iniciar a gravação.

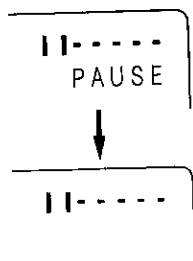
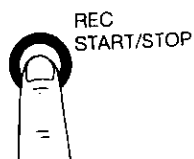


AJUSTE DA VIEWCAM PARA O MODO AUTOMÁTICO

Esta VIEWCAM está equipada com funções como foco automático, balanço de branco automático, e de auto-exposição.

Ajustando-a para o modo Auto ativará todas estas funções.

- 1 Pressione o botão MODE DISPLAY para exibir os indicadores de operação manual no monitor.
- 2 Pressione o botão Foco Auto/Manual (◀▶) para escolher "FOCUS" (exibido em branco). A função foco automático está agora ativada.
- 3 Pressione o botão Menu de Cenas (■) para escolher "SCENE MENU" (exibido em branco). As funções de balanço de branco automático e de auto-exposição estão agora ativadas.
- 4 Pressione o botão MODE DISPLAY. Os indicadores de operação manual desaparecerão, e "AUTO" aparecerá no monitor.

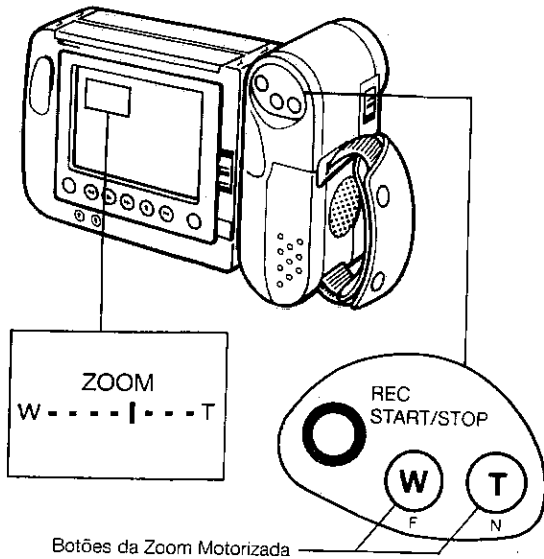


PARA FAZER UMA PAUSA NA GRAVAÇÃO

Pressione o botão REC START/STOP novamente. A gravação será interrompida, e a VIEWCAM entrará no modo Pausa na Gravação.

Observações

- Para parar a gravação por completo, mova a chave OPERATE para OFF.
- Para monitorar o som captado pelo microfone durante a gravação, conecte um fone de ouvido monofônico na tomada EARPHONE. Use o botão AV ADJUST e mantenha pressionado um dos botões Ajuste/Volume (▼/▲) para ajustar o volume (veja página 17). O auto-falante será desligado durante a gravação.
- Caso a VIEWCAM seja mantida no modo Pausa na Gravação por mais de aproximadamente 5 minutos, sem nenhuma outra operação sendo executada ou qualquer botão pressionado, a força será automaticamente desligada para economizar bateria e proteger a fita de possíveis danos. Para continuar a gravar depois disso, mova a chave OPERATE uma vez para OFF, e depois para CAMERA novamente.
- Para minimizar o uso da bateria, procure desligar o aparelho, movendo a chave OPERATE para OFF, sempre que não vá utilizá-lo tão logo.



Botões da Zoom Motorizada

USO DA ZOOM

O uso da zoom permite que você se aproxime ou afaste visualmente do objeto da cena sem alterar fisicamente sua posição.

Para aproximar

Pressione o botão "T" (teleobjetiva) da Zoom Motorizada para filmar a cena "de perto".

Para afastar

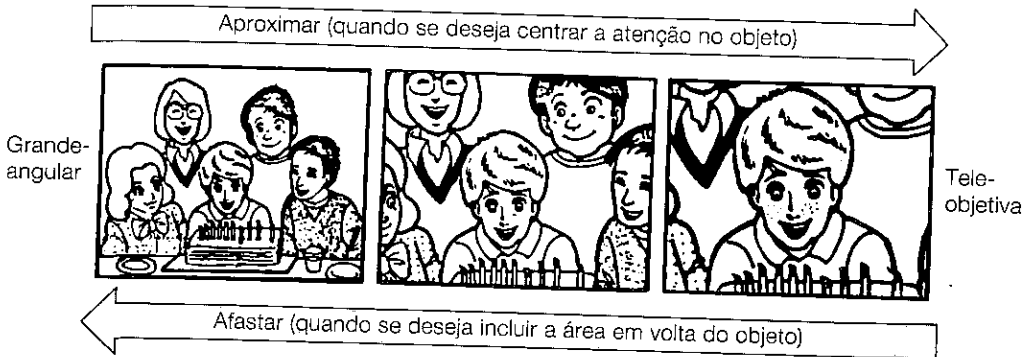
Pressione o botão "W" (grande-angular) para conseguir uma vista mais ampla.

Observação

Caso nenhum objeto esteja exibido no monitor, a VIEWCAM irá afastar a cena automaticamente até que algum objeto seja enquadrado.

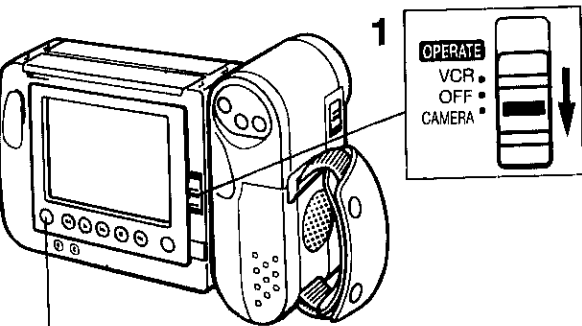
Cuidado

Quando a VIEWCAM estiver no modo Foco Manual, os botões da Zoom funcionarão como botões de controle do foco motorizado F/N, e não poderão ser usados para controlar a zoom (veja página 34).



MANUSEIO DO MONITOR LCD

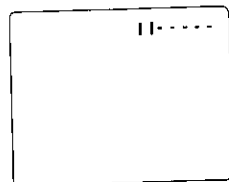
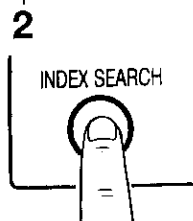
- Procure não pressionar nada contra a tela do monitor, ou expô-la a choques, pois poderá ocorrer de quebrar.
- Procure não colocar a VIEWCAM sobre a mesa ou qualquer outra superfície, com a tela do monitor virada para baixo.
- Use o tecido para limpeza fornecido, ou qualquer outro pano macio para limpar a tela. Ou então, faça uso do kit de limpeza VR-30CK (acessório opcional), para garantir uma tela ainda mais limpa.
- A imagem poderá ficar indistinta quando a tela ou áreas adjacentes à tela forem pressionados.



BUSCA POR ÍNDICE (RETORNO RÁPIDO)

Quando você estiver assistindo às cenas que gravou, e desejar voltar a gravar de novo rapidamente a partir da última cena gravada, use o botão INDEX SEARCH (retorno rápido).

- 1 Mova a chave OPERATE para CAMERA.
- 2 Pressione o botão INDEX SEARCH (retorno rápido). A fita será rebobinada ou avançada ao final da última cena gravada.
- 3 A VIEWCAM entrará no modo Pausa na Gravação quando a fita chegar ao final da última cena gravada.



Observação

Se a fita for retirada depois que a última cena tenha sido gravada, a função Retorno Rápido (BUSCA POR ÍNDICE) não funcionará. Ao contrário, "INDEX SEARCH NOT POSSIBLE" (não será possível executar busca por índice) será exibido no monitor quando o botão INDEX SEARCH for pressionado.

BUSCA EM EDIÇÃO

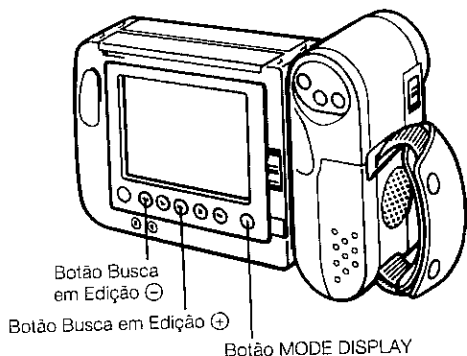
Esta VIEWCAM permite que se procure (busca), sem comutar do modo Gravação com a Câmera para VCR (Videocassete), pelo segmento da fita que se deseja gravar novamente.

USO DA FUNÇÃO BUSCA EM EDIÇÃO

No modo Pausa na Gravação, assegure-se que os indicadores de operação manual não estão exibidos no monitor, e então mantenha pressionado o botão Busca em Edição (+) (▶▶) ou Busca em Edição (-) (◀◀) por mais de um segundo. Quando se encontrar o ponto que se deseja começar a gravar, solte o botão. Caso os indicadores de operação manual estejam exibidos no monitor, desligue-os pressionando o botão MODE DISPLAY.

Observações

- Poderá ocorrer de aparecerem chuveiros nas imagens durante buscas em edição.
- Buscas em edição para frente (avançando a fita) são executadas à mesma velocidade da reprodução normal, enquanto buscas em edição para trás (voltando a fita) são executadas à uma velocidade três vezes mais rápida que a reprodução normal.

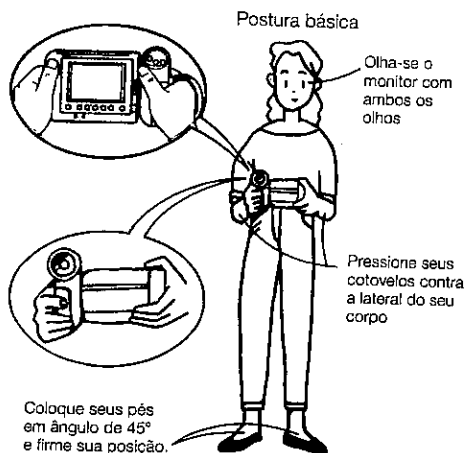


Busca em Edição (+)

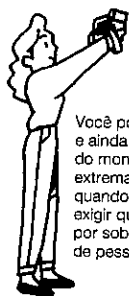


Busca em Edição (-)





Alto-ângulo



Você pode filmar e ainda ver a tela do monitor. Isto é extremamente prático quando a situação exigir que se filme por sobre um grupo de pessoas.

Baixo-ângulo



Quando for filmar ajoelhado, coloque um dos joelhos no chão para conseguir mais estabilidade.

Ajoelhado



Debruçado



Fique sobre ambos os cotovelos para estabilizar a VIEWCAM.

Outras dicas para filmar vídeos melhores

- Antes de aproximar ou afastar a cena, considere qual o melhor enquadramento para filmar. Aproxime ou afaste os poucos, e pare quando a cena estiver bem enquadrada.
- Quando se puder perceber tremores nas cenas filmadas bastante aproximadas com a teleobjetiva, use um tripé, ou então pressione o botão "W" (grande angular) da Zoom Motorizada para afastá-la um pouco. Caso se vá fazer uso de um tripé, rosqueie o tripé no soquete para tripé na base da VIEWCAM.
- Varredura horizontal (movimento lateral) e varredura vertical (movimento vertical) devem ser executados devagar, a fim de enfatizar a extensão lateral da cena ou a altura de um edifício, e também para torná-los mais fáceis de assistir.
- Use ajustes em grande-angular para objetos movendo-se rapidamente.

Observação

A focagem da cena poderá demorar um pouco mais quando varreduras horizontais ou verticais forem usadas frequentemente.

DICAS DE POSIÇÕES PARA FILMAGENS

A tela LCD do monitor giratório permite que se desfrute as gravações de vídeo em posições mais confortáveis.

- Você poderá gravar em posturas mais naturais para seu corpo, desde que você poderá acompanhar a cena na tela, sem ter que segurar a VIEWCAM contra seu olho.
- O monitor LCD também facilita sobremaneira filmagens em alto- e baixo-ângulo.
- Em filmagens com a câmera nas mãos, a VIEWCAM deverá ser estabilizada para evitar cenas cheias de tremores.
- Para gravações mais estáveis, use um tripé.

POSIÇÕES BÁSICAS DE FILMAGEM

Coloque os dedos da sua mão direita por dentro da alça de mão, e coloque o seu polegar direito perto dos botões REC START/STOP e da Zoom Motorizada. Coloque o seu polegar esquerdo no lado esquerdo do monitor LCD.

Observações

- Evite tocar a tela do monitor com seus dedos, pois o suor e sujeira irão sujá-la ou mesmo manchá-la.
- A não ser que se queira criar um efeito especial, mantenha a VIEWCAM na horizontal.
- Procure não tocar no microfone com seus dedos quando a VIEWCAM estiver gravando. Isto causará ruídos na porção de áudio da gravação.

SUGESTÕES PARA FILMAR MELHOR

Procure colocar o objeto da cena no centro da tela.

Observações

- Quando se está usando o foco automático, o objeto que estiver no centro da tela estará sempre em foco.



Coloque o objeto da cena no centro.



Procure focar manualmente quando se necessitar colocar o objeto da cena fora do centro (veja página 34).

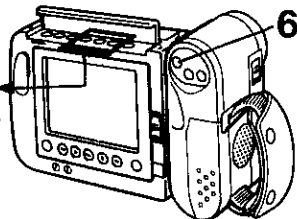
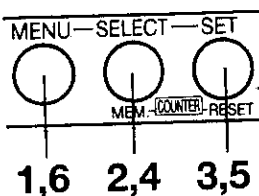
- Evite objetos em contra-luz. Para conseguir a melhor imagem, procure ter a fonte de luz atrás de você.
- Quando o fundo for mais brilhante que o objeto, este ficará constantemente escuro.

Iluminação por detrás



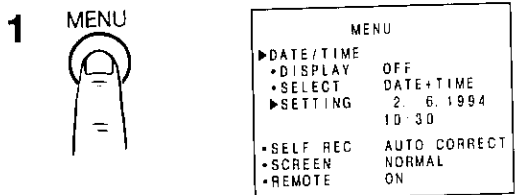
Contra-luz





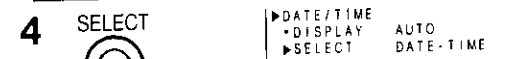
GRAVAÇÃO DA DATA E HORÁRIO

Siga os seguintes procedimentos mostrados abaixo para gravar a data e o horário, ou apenas a data, juntamente com as cenas gravadas.



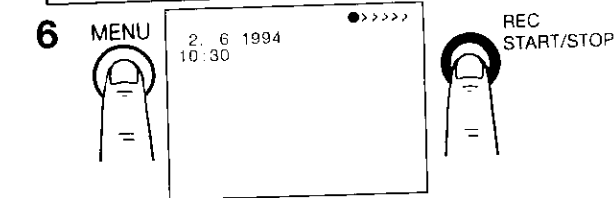
Cada vez que o botão SET for pressionado, o indicador mudará conforme mostrado à direita.

OFF → AUTO → ON



Cada vez que o botão SET for pressionado, o indicador mudará conforme mostrado à direita.

DATE+TIME → DATE



1 Pressione o botão MENU para exibir o menu.

2 Pressione o botão SELECT para mover as setas "▶" para "DATE/TIME" e "DISPLAY". (Cada vez que se pressionar o botão SELECT, a seta "▶" mover-se-á de cima para baixo. Ela retornará ao item do topo após chegar ao último item da lista.)

3 Pressione o botão SET para escolher entre "AUTO" ou "ON". (Caso "AUTO" seja selecionado, a VIEWCAM irá gravar automaticamente a data juntamente com a cena. Veja "FUNÇÃO DATA/HORÁRIO AUTOMÁTICOS" abaixo.)

4 Pressione o botão SELECT para mover a seta "▶" para "DATE/TIME" e "SELECT".

5 Pressione o botão SET para escolher entre "DATE" ou "DATE+TIME". (Apenas a data será gravada quando se escolher "DATE", e ambos, a data e horário serão gravados caso "DATE+TIME" seja escolhido.)

6 Pressione o botão MENU para desativar a exibição do menu, e então pressione o botão REC START/STOP.

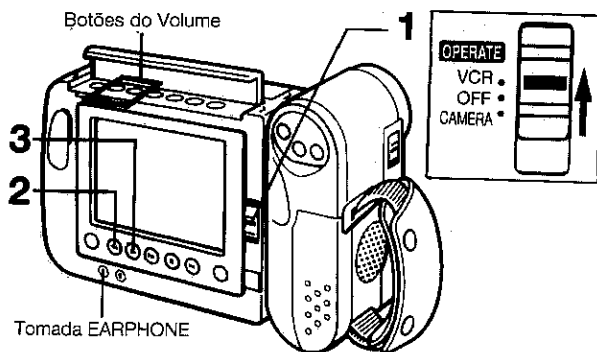
FUNÇÃO DATA/HORÁRIO AUTOMÁTICOS

- Esta função grava automaticamente a data e o horário, ou apenas a data, no início da primeira filmagem do dia. (Caso "AUTO" tenha sido escolhido no menu para definir "DATE/TIME DISPLAY", a data/horário desaparecerá 10 segundos após a gravação ter início. Mesmo após desaparecer da tela, a data e o horário permanecem armazenados na memória.)
- Quando você desejar gravar o horário e a data novamente depois que estes tenham desaparecido, faça aparecer o menu, mova a seta "▶" para "DATE/TIME" e "DISPLAY", e então escolha "AUTO".

Observações

- Quando você estiver gravando no modo Data/Horário Automáticos, a data não irá mudar mesmo quando o horário chegar à meia-noite (0:00).
- Escolha "ON" para "DATE/TIME DISPLAY" para gravar continuamente a data e o horário.

REPRODUÇÃO (assistir a gravação)

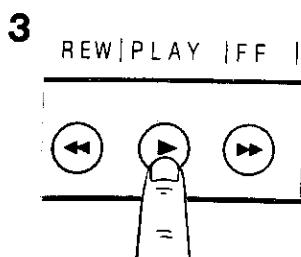
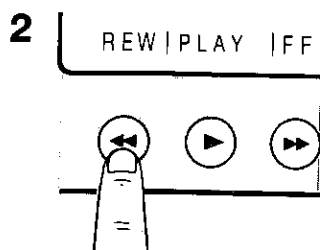


REPRODUÇÃO (assistir a gravação)

O monitor LCD torna possível reproduzir e assistir as cenas que você acabou de gravar. Nada de conexões, o que permite replay instantâneo. A parte sonora poderá ser monitorada através do alto-falante embutido ou via fone de ouvido. (Quando um fone de ouvido for conectado, o alto falante será desligado automaticamente.)

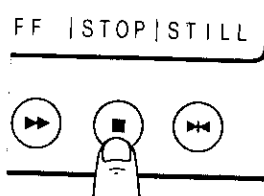
Você poderá também assistir fitas de vídeo 8mm gravadas anteriormente com a VIEWCAM. ("Assistindo no Caminho").

- 1 Mova a chave OPERATE para VCR.
- 2 Pressione o botão REW (ou FF) para rebobinar (ou avançar rapidamente) a fita.
- 3 Pressione o botão PLAY.



PARA PARAR DE ASSISTIR

Pressione o botão STOP.

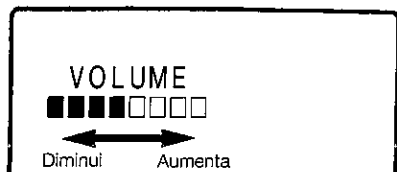
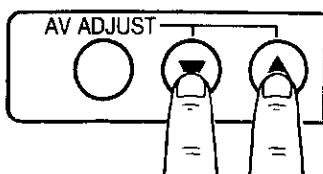


Rebobinamento Automático da Fita

A fita será rebobinada automaticamente quando esta chegar ao fim durante reproduções.

Observação

Um fone de ouvido monofônico com um plug de 3,5mm de diâmetro poderá ser conectado diretamente na tomada EARPHONE da VIEWCAM.

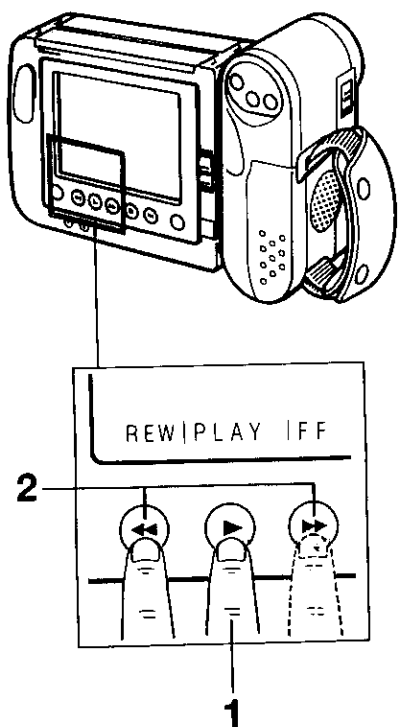


CONTROLE DE VOLUME

Pressione o botão Aumenta Volume (▲) para aumentar o volume, e o botão Diminui Volume (▼) para diminuir o volume.

Observação

Caso outro indicador AV ADJUST além de "VOLUME" for exibido no monitor, pressione primeiro o botão AV ADJUST para escolher "VOLUME", para depois pressionar o botão Aumenta Volume (▲) ou Diminui Volume (▼) (veja página 17).



BUSCA EM VIDEO E BUSCAS EM AVANÇO/RETROCESSO

BUSCA EM VIDEO

Esta função permite que se procure rapidamente determinadas cenas durante reproduções. Tudo que se necessita fazer é pressionar o botão FF ou REW (▶▶ ou ◀◀) durante reproduções. Se o botão FF (ou REW) for pressionado uma vez mais, a velocidade de busca aumentará. Para retornar à velocidade normal de busca, pressione o botão FF (ou REW) novamente. Para retornar à reprodução normal, pressione o botão PLAY(▶).

BUSCA EM AVANÇO (avanço rápido)/RETROCESSO (Rebobinamento)

Esta função permite que se procure rapidamente determinadas cenas enquanto se avança ou rebobina rapidamente a fita. Mantenha pressionado o botão FF (ou REW) (▶▶ ou ◀◀) enquanto a fita estiver sendo avançada rapidamente (ou rebobinada). A VIEWCAM retornará ao modo Avanço Rápido (ou Rebobinamento) quando se soltar o botão.

Observações

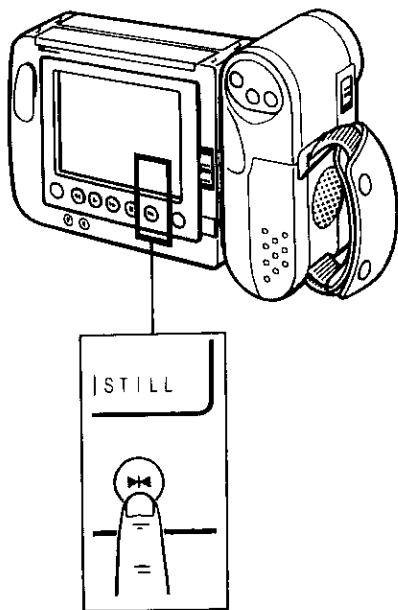
- A parte sonora será desativada durante buscas.
- Durante buscas em avanço rápido normal (ou retrocesso), barras de interferência aparecerão no monitor. Isto não indica problemas no aparelho.

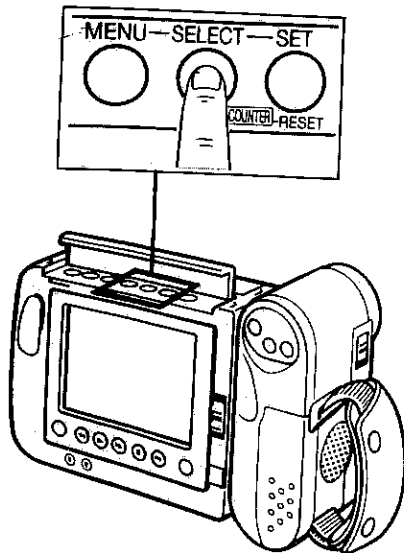
IMAGEM FIXA

Esta função torna possível congelar a imagem. Pressione o botão STILL (▶◀) durante reproduções. Para retornar à reprodução normal, pressione novamente o botão STILL, ou pressione o botão PLAY (▶).

Observações

- A parte sonora será desativada durante o modo Imagem Fixa.
- Quando o aparelho estiver sendo usado no modo Imagem Fixa, as imagens na tela do monitor LCD da VIEWCAM, ou da tela da TV que estiver conectada à VIEWCAM, poderão apresentar chuviscos. Isto não indica problemas no aparelho.
- Para usar o controle remoto infravermelho, ajuste o item controle remoto do menu ("REMOTE") em "ON". O controle remoto não poderá ser usado para operar a VIEWCAM quando este item do menu estiver em "OFF".
- Para proteger a fita, a VIEWCAM retornará automaticamente à reprodução normal caso seja deixada no modo Imagem Fixa por mais de 5 minutos.





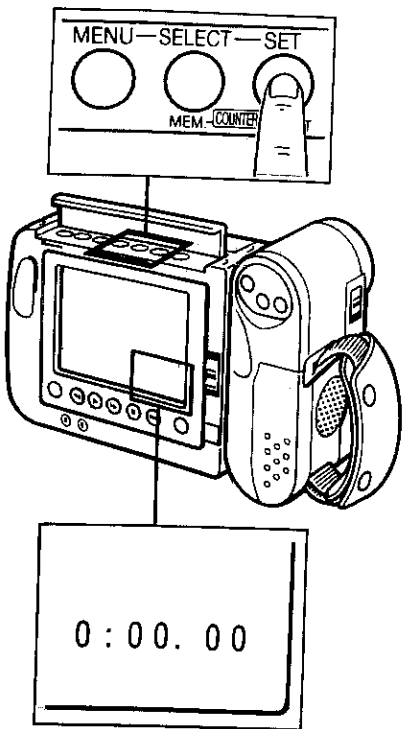
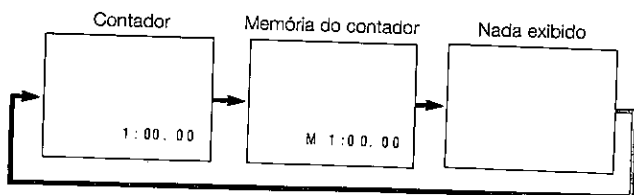
CONTADOR DE FITA

Mostrador do Contador

O mostrador do contador apresenta o tempo decorrido em horas minutos e segundos. (Ele continua a contar mesmo quando não está exibido.) Pode ser também usado durante reproduções e operações de buscas durante gravações.

USO DO CONTADOR

O mostrador do contador mudará cada vez que se pressionar o botão COUNTER MEM. conforme ilustrado abaixo.



ZERAGEM DO CONTADOR

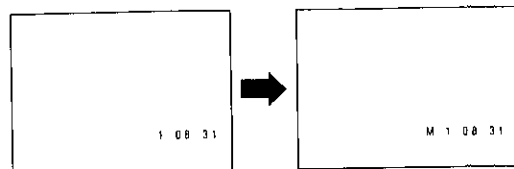
Pressione o botão COUNTER RESET no modo Contador ou Memória do Contador.

USO DA MEMÓRIA DO CONTADOR

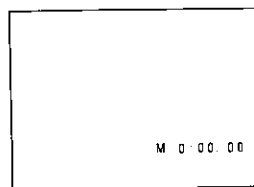
Use a memória do contador quando se desejar voltar ao início de determinada cena.

A posição na qual a memória do contador é zerada (0:00.00) será armazenada na memória para facilitar o retorno da fita àquele determinado ponto.

- 1 Pressione o botão COUNTER MEM. para fazer com que o mostrador da memória do contador apareça na tela do monitor.



- 2 Durante reproduções (ou gravações), pressione o botão COUNTER RESET no início da cena à qual se deseja retornar.



- 3 Pare a reprodução (ou gravação). Caso a VIEWCAM esteja no modo CAMERA, mova a chave OPERATE para VCR. Pressione então o botão REW (◀◀). A fita irá parar automaticamente quando o contador chegar a 0:00.00. Pressione o botão PLAY (▶) para assistir às cenas que se estava procurando.

Observação

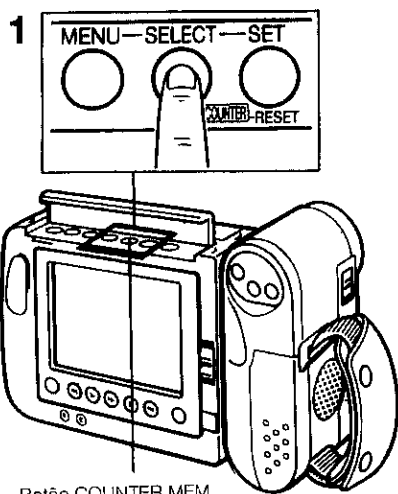
O botão FF (avanço rápido (▶▶)) pode ser usado da mesma forma.

Para Cancelar o Modo Memória do Contador

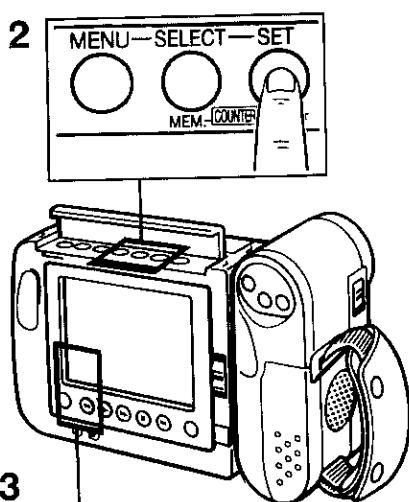
Pressione o botão COUNTER MEM. para fazer com que o mostrador da memória do contador desapareça.

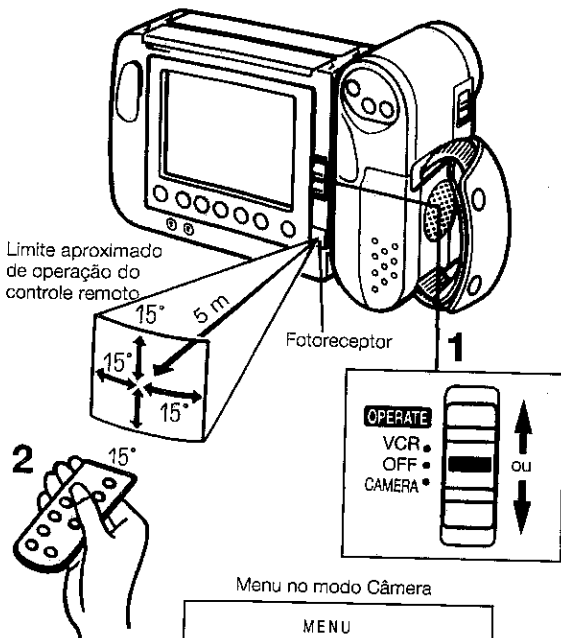
Observações

- Esta função não funciona durante buscas.
- O valor exibido pelo contador poderá diferir um pouco do tempo decorrido real. Esta diferença será ainda maior quando a fita for rebobinada ou avançada rapidamente algumas vezes. Nestes casos, poderá notar-se diferenças de vários segundos.



Botão COUNTER MEM.





Limite aproximado de operação do controle remoto

Fotoreceptor

Menu no modo Câmera

MENU	
• DATE/TIME	OFF
• DISPLAY	DATE+TIME
• SELECT	2. 6. 1994
• SETTING	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
▶ REMOTE	ON

Menu no modo Videocassete

MENU	
• EDIT	OFF
▶ REMOTE	ON

USO DO CONTROLE REMOTO INFRAVERMELHO

Use o controle remoto para operar a VIEWCAM à distância, como quando se deseja gravar a si mesmo, ou quando a VIEWCAM estiver sendo usada como um Videocassete, conectada a uma TV.

- 1 Opere a VIEWCAM da seguinte forma:
 - Para gravações com a câmera, mova a chave OPERATE para CAMERA.
 - Para reproduções (assistir ao que foi gravado), mova a chave OPERATE para VCR (Videocassete).
- 2 Mire o controle remoto para o fotoreceptor da VIEWCAM, e pressione os botões de controle para operar a VIEWCAM.

Observações

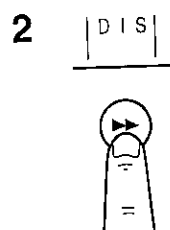
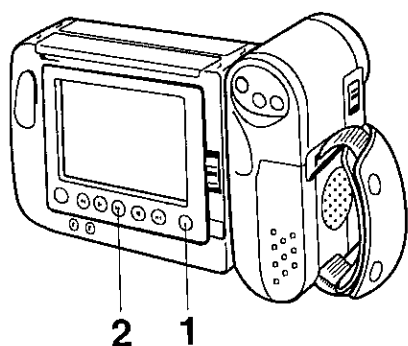
- Procure tomar cuidado para que luz solar ou outra luz muito brilhante não incida diretamente sobre o fotoreceptor da VIEWCAM, pois isto poderá influir na operação do controle remoto.
- Assegure-se que não há nenhum obstáculo entre o controle remoto e o fotoreceptor da VIEWCAM.
- A bateria de lítio dura normalmente 6 meses. Entretanto, a vida útil da bateria poderá diminuir sob determinadas condições de operação. Quando a carga da bateria acabar e/ou quando o controle remoto não mais funcionar, troque a bateria por uma nova segundo as instruções da página 11.
- Caso "OFF" tenha sido selecionado para o item "REMOTE" do menu, a VIEWCAM não irá responder aos comandos do controle remoto. Escolha "ON" para fazer com que a VIEWCAM responda aos comandos do controle remoto.

COMO COLOCAR A VIEWCAM SOBRE UMA SUPERFÍCIE PLANA PARA ASSISTIR AS IMAGENS GRAVADAS NA TELA DO MONITOR

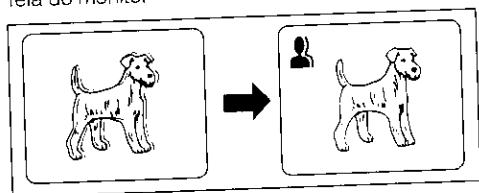
Ao colocar a VIEWCAM sobre uma mesa ou outra superfície plana, tire o suporte puxando para fora e trave-o apropriadamente.



CARACTERÍSTICAS ÚTEIS PARA GRAVAÇÕES COM A CÂMERA



Tela do monitor



USO DO RECURSO ESTABILIZAÇÃO DIGITAL DA IMAGEM (DIS)

O botão DIS permite que se estabilize a imagem eliminando-se eletronicamente as pequenas mas indesejáveis tremulações nas imagens, principalmente nas tomadas em "close".

- 1 Pressione o botão MODE DISPLAY para exibir os indicadores de operação manual no monitor.
- 2 Pressione o botão DIS (▶▶). O indicador " " (DIS) aparecerá no canto superior esquerdo da tela do monitor. Para retornar ao modo normal de gravação, pressione novamente o botão DIS. O indicador DIS desaparecerá.

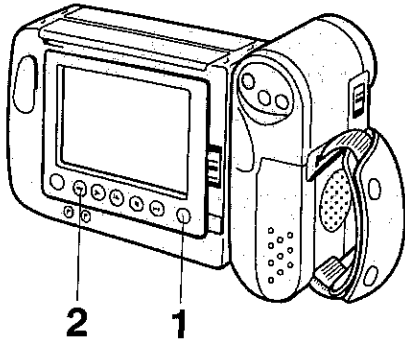
Observações

- Quando o recurso DIS estiver ativado, a imagem na tela aparecerá um pouco aumentada, e a velocidade do obturador será ajustada automaticamente da velocidade normal (1/50 seg.) para 1/120 segundos.
- A resolução da imagem diminuirá um pouco no modo DIS.
- Sob iluminação de lâmpadas fluorescentes, a imagem poderá "pisca", ficando alternadamente ora mais clara ora mais escura.
- Durante gravações no modo Imagem Fixa, o botão DIS não terá efeito.
- Caso a VIEWCAM esteja sendo usada com um tripé, procure não utilizar o botão DIS.
- Quando desejar-se economizar a carga da bateria, procure manter desativado o recurso DIS.

Cuidado

O recurso DIS não será capaz de anular tremulações excessivas da VIEWCAM, ou quando de filmagens de objetos ou situações abaixo relacionadas (* O indicador " " começará a piscar):

- Objeto com listras verticais ou horizontais
- Objetos com baixo contraste (*)
- Objetos em fundo plano (*)
- Objeto mal iluminado ou escuro (*)
- Quando de situações em que vários objetos estejam se movendo dentro de uma cena.
- Quando "SPORT" tenha sido escolhido para "SCENE MENU".



GRAVAÇÃO DE IMAGEM FIXA DE 5 SEGUNDOS (GRAVAÇÃO DE INSTANTÂNEO)

O botão SNAP permite que se grave uma imagem fixa (instantâneo) por aproximadamente cinco segundos, juntamente com a parte sonora normal.

1 Pressione o botão MODE DISPLAY para exibir os indicadores de operação manual.

2 Pressione o botão SNAP (◀◀). A imagem fixa do objeto será gravada por aproximadamente 5 segundos.

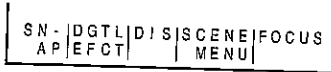
Enquanto a imagem congelada estiver sendo gravada, a tela do monitor exibirá a imagem congelada. Quando o "instantâneo" tiver sido gravado, a VIEWCAM voltará automaticamente para o modo Espera.

Observações

- O botão SNAP (◀◀) funciona não apenas no modo Pausa na Gravação mas também durante as Gravações.
- O botão SNAP (◀◀) funcionará apenas quando uma fita gravável estiver inserida na VIEWCAM.
- O uso do recurso "instantâneo" quando o "SCENE MENU" estiver ajustado para "SPORT" permitirá a obtenção de imagens fixas sem nenhum mácuia.
- A qualidade das imagens gravadas no modo Instantâneo serão um pouco inferiores às das imagens normais.

1

MODE DISPLAY



2

SN -
AP



GRAVAÇÃO DE IMAGEM FIXA/ESTROBO

O botão Efeito Digital permite que se grave imagens fixas ou estroboscópicas (uma série de imagens fixas que captam movimentos contínuos a intervalos de 1/6 seg.) de objetos juntamente com a parte sonora normal.

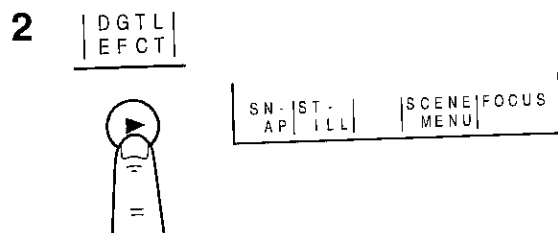
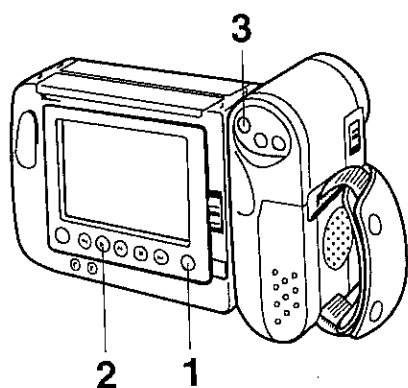
- 1 Pressione o botão MODE DISPLAY para exibir os indicadores de operação manual.
- 2 Pressione o botão Efeito Digital (▶) quando a VIEWCAM estiver no modo Espera na Gravação. Pressione o botão uma vez para gravar em Imagem Fixa; pressione duas vezes para gravar no modo Estrobo.
- 3 Pressione o botão REC START/STOP para iniciar a gravação de imagens fixas ou estroboscópicas.

Observações

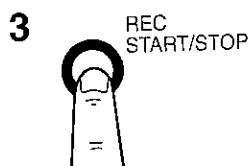
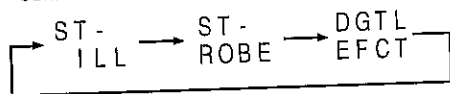
- Pode-se passar do modo Imagem Fixa para Estrobo (ou vice-versa) quando o aparelho estiver no modo Espera na Gravação, ou mesmo quando a VIEWCAM estiver gravando.
- Para cancelar o modo Imagem Fixa ou Estrobo, pressione o botão Efeito Digital (▶) para escolher "DGTL EFCT".
- Uma vez que a VIEWCAM seja colocada no modo Imagem Fixa ou Estrobo, ela permanecerá naquela modo até que o mesmo seja cancelado. Estes modos prevalecem mesmo que se pare de gravar e se reinicie a gravação.
- A qualidade das imagens gravadas no modo Imagem Fixa ou Estrobo serão um pouco inferiores às das imagens normais.
- Quando o aparelho for ajustado para gravações no modo Estrobo, a velocidade do obturador será ajustada automaticamente da velocidade normal (1/50 seg.) para 1/120 seg.
- O botão DIS não terá efeito quando a VIEWCAM estiver gravando no modo Imagem Fixa.
- Após gravações por longo período de tempo no modo Imagem Fixa, o monitor poderá exibir pós-imagens ("fantasmas" da imagens anteriores). Isto não indica problemas no aparelho. O monitor voltará ao normal se a VIEWCAM for desligada e esperar-se por algum tempo antes de tornar a ligá-la.

Cuidado

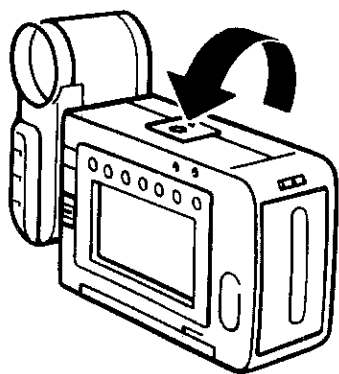
Procure não deixar a VIEWCAM gravando no modo Imagem Fixa por um período excessivamente longo.



Cada vez que se pressionar o botão Efeito Digital (▶), a mensagem no monitor mudará conforme mostrado abaixo.



AUTO-GRAVAÇÃO



O monitor LCD pode girar 180° verticalmente, característica esta que permite o monitor ficar de frente para o que está sendo filmado. Isto permite que você grave a si mesmo, enquanto você "se enxerga" na tela do monitor.

Divirta-se fazendo seu próprio vídeo você mesmo, ou filmando-se com sua família juntos, com a VIEWCAM colocada sobre uma mesa, e vendo o que está sendo filmado no monitor.

Observação

Será necessário possuir o suporte para tripé VR-30FA (acessório opcional) caso se queira usar a base para auto-varredura (rotação horizontal) VR-AP100P (acessório opcional), ou caso se queira fazer uso de um tripé, quando você quiser filmar a si mesmo.

Assegure-se que "AUTO CORRECT" tenha sido selecionado para o item "SELF REC" no menu.

MENU	
• DATE/TIME	
• DISPLAY	OFF
• SELECT	DATE-TIME
• SETTING	2 8 1994
	10 30
▶ SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

Gire o monitor LCD verticalmente 180°. A imagem na tela será invertida para mostrar uma imagem de espelho do objeto.

Quando o monitor for retomado à sua posição normal, a imagem voltará ao normal. A imagem na tela será invertida automaticamente quando o monitor for girado em ângulos entre 140° e 200°.

Observações

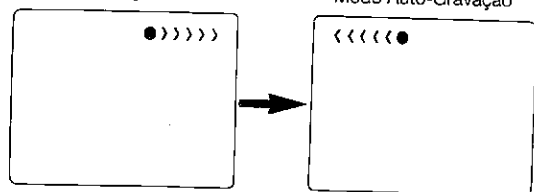
- No modo Auto-Gravação, não será possível gravar no modo Gravação Manual, fazer ajustes de imagem, exibir menus, gravar a data e horário, ou usar a função Retorno Rápido (INDEX SEARCH). Também, o indicador do modo de gravação será exibido como uma imagem de espelho, conforme ilustrado à esquerda.
- Quando se desejar manter a imagem normal em vez da invertida, mesmo quando o monitor for girado para além do ângulo acima citado, escolha "NO CORRECT" em vez de "AUTO CORRECT" para o item "SELF REC" do menu.
- No modo Auto-Gravação, todos os indicadores de alarme são substituídos pelo indicador \diamond , exibido no centro do monitor. Para averiguar o significado do alarme, gire o monitor de volta à sua posição normal.

Cuidados

- Não gire o monitor para a posição Auto-Gravação enquanto a VIEWCAM estiver gravando ou reproduzindo.
- PARA GRAVAÇÕES NO MODO AUTO-GRAVAÇÃO, CERTIFIQUE-SE DE GIRAR O MONITOR, E NÃO AS LENTES. Se a VIEWCAM for segurada de cabeça para baixo com as lentes para baixo, a cena será gravada de ponta-cabeça.

Modo Gravação Normal

Modo Auto-Gravação



Exemplos de filmagens no modo Auto-Gravação

Ambientes fechados



Base para auto-panoramização VR-AP100P (acessório opcional)

Adaptador de tripé para gravações a 180° VR-30FA (acessório opcional)

Filme você e seus amigos juntos em uma festa, usando o controle remoto, e ao mesmo tempo acompanhe o que está sendo filmado na tela da VIEWCAM.

Ao ar livre



Adaptador de tripé para gravações a 180° VR-30FA (acessório opcional)

Filme você e sua família juntos num piquete, usando o controle remoto.



FOCO AUTO/MANUAL

FOCO AUTOMÁTICO

A função de Focagem Automática da VIEWCAM (modo Auto) foi projetada para focar perfeitamente a maioria dos tipos de cenas. No modo Auto, a VIEWCAM coloca em foco qualquer objeto que estiver no centro da cena. Assim sendo, procure manter o objeto da filmagem sempre no centro da tela.

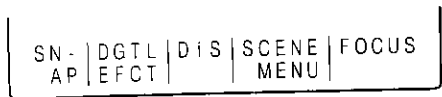
Observações

- Se não houver nenhum objeto no centro do monitor, a área de foco expandir-se-á e o objeto mais próximo do centro será focado.
- Se não houver nenhum objeto no monitor, a VIEWCAM irá afastar a cena automaticamente até que algum objeto seja enquadrado.

FOCO MANUAL

O foco automático poderá não ser capaz de focar perfeitamente certos objetos e cenas como as ilustradas à esquerda. Em tais situações, ajuste a VIEWCAM para o modo Foco Manual e foque a cena manualmente.

- 1 Pressione o botão MODE DISPLAY para exibir os indicadores de operação manual.



- 2 Pressione o botão "T" da Zoom Motorizada para ajustar a zoom para aumento máximo.

- 3 Pressione o botão Foco Auto/Manual (▶◀) para colocar a VIEWCAM no modo Foco Manual (MAN'L FOCUS).

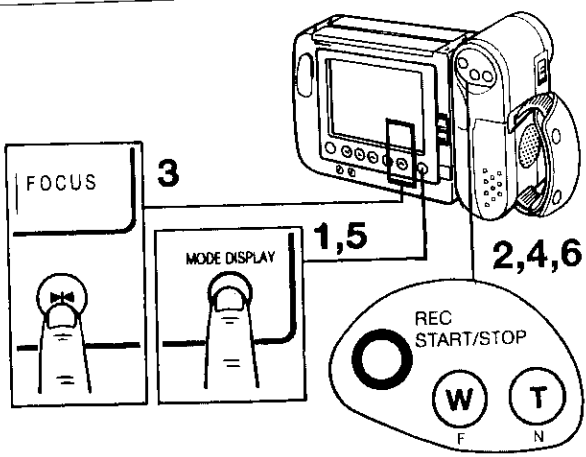


- 4 Pressione os botões F/N do foco motorizado para focar o objeto.

- 5 Pressione o botão MODE DISPLAY para desligar os indicadores de operação manual.



- 6 Pressione os botões da Zoom Motorizada para enquadrar a cena à sua preferência.



Observações

- Quando estiver filmando no modo Foco Manual, você poderá não conseguir focar perfeitamente caso o objeto esteja a menos de 1,5m da VIEWCAM. Em tais casos, mude o enquadramento da cena para ângulos maiores, e tente focar novamente.
- Caso o objeto seja focado sem ajustar a zoom para aumento máximo, o objeto ficará fora de foco quando este for aproximado para além do ponto no qual o foco foi ajustado.
- Se as lentes estiverem sujas ou embaçadas, poderá ocorrer de não se conseguir um foco preciso.

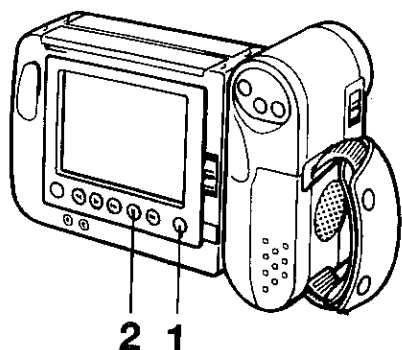
PARA RETORNAR AO FOCO AUTOMÁTICO

Exiba os indicadores de operação manual no monitor, e pressione os botões do Foco Auto/Manual (▶◀) para colocar a VIEWCAM no modo Foco Automático ("FOCUS").

MENU DE CENAS

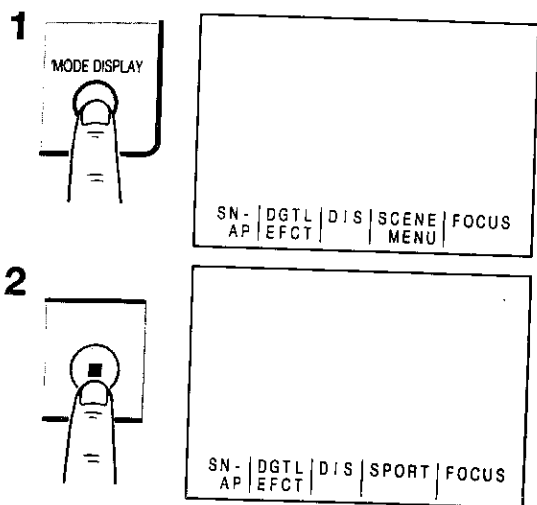
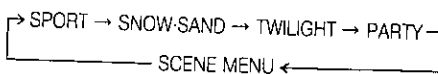
Pode-se ajustar esta VIEWCAM para obter-se os melhores resultados sob determinadas condições de filmagem. Basta escolher um entre quatro conjuntos de ajustes de cena mostrados abaixo. A VIEWCAM irá ajustar automaticamente a exposição, balanço de branco, e velocidade do obturador para obter-se a melhor qualidade de imagem para a situação escolhida.

Cena	Situação	Ajustes da VIEWCAM
SPORT (ESPORTE)	Para gravar objetos movendo-se rapidamente.	A velocidade do obturador será ajustado para 1/500 seg. para possibilitar a obtenção de imagens nítidas de objetos movendo-se em alta velocidade.
SNOW-SAND (NEVE-AREIA)	Quando o fundo é muito brilhante.	A abertura será ajustada para manter o brilho apropriado.
TWILIGHT (CREPÚSCULO)	Quando se desejar uma gravação fiel do avermelhado do pôr-do-sol, e do crepúsculo ao redor.	O balanço de branco será fixado para enfatizar os tons avermelhados do pôr-do-sol. A sensibilidade à luz e o contraste serão reduzidos para reproduzir o crepúsculo ao redor.
PARTY (FESTA)	Quando a iluminação é do tipo holofote ou luz de velas.	O brilho será ajustado para reduzir a cintilação branca (excesso de exposição) das faces quando o holofote for demasiado brilhante.



- 1 Pressione o botão MODE DISPLAY para exibir os indicadores de operação manual.
- 2 Pressione o botão Menu de Cenas (■) para escolher o tipo de cena que mais se aproxima da situação de filmagem.

Cada vez que se pressiona o botão Menu de Cenas, o indicador de cena muda conforme mostrado abaixo.



PARA RETORNAR AO MODO AUTOMÁTICO

Escolha "SCENE MENU" no passo 2 acima, e então pressione o botão MODE DISPLAY para desligar os indicadores de operação manual.

Observações

- Caso "SPORT" tenha sido escolhido com o botão Menu de Cenas (SCENE MENU), gravações sob iluminação de lâmpadas fluorescentes, de mercúrio ou de sódio poderão causar mudanças de coloração ou flutuações no brilho das imagens.
- Quando "TWILIGHT" for escolhido, a imagem poderá ficar não satisfatória caso a iluminação esteja muito fraca.
- Recomenda-se que o modo Auto seja utilizado quando de filmagens de festas ao ar livre.

FILMAGENS EM MACRO

Esta VIEWCAM permite obter imagens de pequenos objetos tais como flores e insetos, ou fazer enquadramentos de títulos para seus vídeos. Quando se deseja gravar a imagem ampliada de um objeto que esteja a menos de 1,5m da VIEWCAM, não aproxime o objeto usando a zoom.

Ao contrário, afaste o objeto com a zoom ao máximo mantendo pressionado o botão "W" da Zoom Motorizada, e então mova a VIEWCAM para mais perto do objeto até que se obtenha o enquadramento desejado na tela do monitor.

A VIEWCAM irá focar automaticamente o objeto quando a lente for ajustada para ângulo máximo (afastamento máximo com a zoom).

Observações

- Quando você estiver filmando em macro, assegure-se que o objeto está suficientemente iluminado.
- Recomenda-se que se faça uso de um tripé para filmagens em macro, a fim de evitar imagens trêmulas.

TELA LARGA

O topo e a base da imagem serão cobertos por faixas pretas para imitar o efeito de uma tela de razão 16:9, como as imagens que se assiste nas telas dos cinemas.

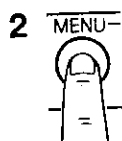
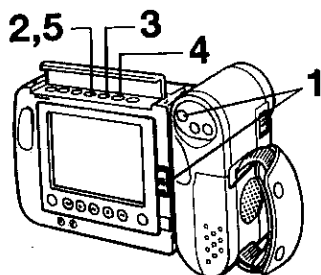
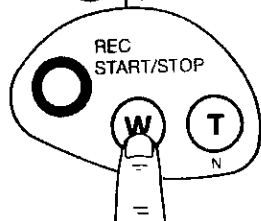
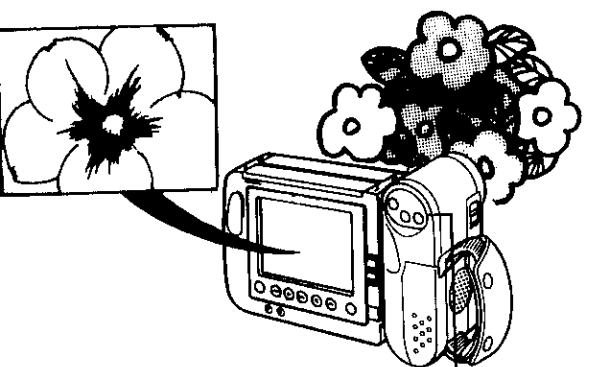
- 1 Assegure-se que a chave OPERATE está em CAMERA e pressione o botão REC START/STOP, se necessário, para entrar no modo Pausa na Gravação.
- 2 Pressione o botão MENU para exibir o menu.
- 3 Mova a seta "▶" para "SCREEN" pressionando o botão SELECT.
- 4 Pressione o botão SET para escolher "WIDE".
- 5 Pressione o botão MENU para desligar o menu. O monitor irá então exibir a imagem com o topo e a base em preto.

PARA RETORNAR À IMAGEM NORMAL

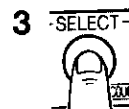
Faça aparecer o menu no monitor, e escolha "NORMAL" para o item "SCREEN".

Observações

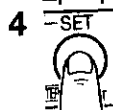
- Durante as gravações, não se poderá ativar ou desativar o modo Tela Larga.
- A função Tela Larga não funciona quando a VIEWCAM estiver no modo VCR (Videocassete).



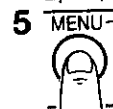
MENU	
▶ DATE/TIME	OFF
• DISPLAY	DATE+TIME
• SELECT	2. 6. 1994
▶ SETTING	10:30
• SELF REC	AUTO CORRECT
• SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON



• SELF REC	AUTO CORRECT
▶ SCREEN	NORMAL
• REMOTE	ON

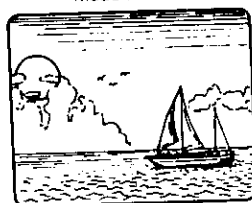


• SELF REC	AUTO CORRECT
▶ SCREEN	WIDE
• REMOTE	ON



Modo Normal

Modo Tela Larga



ILUMINAÇÃO

Brilho	Situação
100.000 (Lux)	Céu azul
	Dia claro ao meio dia (100.000) Dia claro às 10 da manhã (65.000)
10.000	Dia claro às 3 da tarde (35.000)
	Dia nublado ao meio dia (32.000)
	Dia nublado às 10 da manhã (25.000)
1.000	Dia nublado, uma hora após o sol nascer (2.000)
	Dia claro, uma hora antes do por do sol (1.000)
	Luz fluorescente, perto da janela (1.000)
	Interior de uma fábrica (700-800)
	Balcão de uma loja de departamentos (500-700)
	Pista de boliche (500)
	Biblioteca (400-500)
	Escritório com luz fluorescente (400-500)
	Luminária fluorescente (400)
	Luz de flash a 1m (250)
100	Escadarias de uma loja (100)
10	Intervalo de uma seção de cinema (15-35)
	Isqueiro de cigarros a 30cm (15-20)
	Velas em um bolo de aniversário (10-15)
	Luz de velas

ILUMINAÇÃO

Para obter imagens claras e de boa qualidade, você necessita de 500 a 100.000 lux — você poderá gravar com menos luz, mas perderá em qualidade de imagem. Uma iluminação adequada é também importante para um balanço de branco correto.

Referência

A iluminação é um dos mais importantes fatores em vídeos caseiros. É também um dos mais esquecidos. Uma boa iluminação pode frequentemente ser a razão da diferença entre uma boa imagem de uma imagem de baixa qualidade. E a iluminação é essencial para um balanço de branco correto.

Na maioria das tomadas externas, a luz natural é ideal para os vídeos caseiros. Tomadas internas ficam mais complicadas. Requer-se iluminação artificial e, nestes casos, lâmpadas de halogênios fornecem a iluminação mais natural entre as fontes de luz artificiais, ao mesmo tempo que fornecem uma temperatura de cor constante e são duráveis.

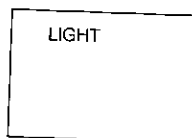
É difícil conseguir-se uma boa iluminação, e existem muitos problemas dos quais se precaver. Simplesmente instalar uma luz sobre a VIEWCAM, ou várias luzes ao seu redor irá apenas fazer com que o objeto fique plano e bi-dimensional. Para tornar o objeto mais interessante, use a iluminação para modelar o objeto, e para adicionar ou dar mais ênfase à cena.

Observações

- Estes valores são aproximados
- O balanço de branco opera automaticamente no intervalo "AUTO" da tabela à esquerda. Entretanto, esta função irá operar satisfatoriamente no intervalo entre 2.500K a 8.000K, muito embora a imagem possa ficar com tons mais avermelhados ou azulados.

Indicador de Iluminação ("LIGHT")

Quando o indicador "LIGHT" aparecer no monitor, significa que não há iluminação suficiente para gravação. Mude para um local mais claro, ou então use iluminação suplementar.



Temperatura de Cor em Graus Kelvin	Situação	Cor	Intervalo de Balanço de Branco	
10.000 (K)	Dia claro	Azul	A U T O	
9.000	Dia nublado			
8.000	Dia chuvoso			
7.000	Luz fluorescente tipo luz-do-dia			
6.500	Luz fluorescente tipo luz-do-dia			
6.000	Lâmpada flash de uma câmera			
5.500	Lâmpada fotográfica azul	Branco	A U T O	
5.000	Luz fluorescente branca			
4.500	Luz fluorescente não-branca			
3.500	Lâmpada fotográfica de tungstênio	Amarelo		A U T O
3.200	Lâmpada de halogênio			
2.800	Lâmpada de tungstênio			
2.500	Lâmpada de iodo	Vermelho	A U T O	
2.500	Lâmpada de acetileno			
2.000	Lâmpada de querosene			
2.000	Luz de velas			

CONEXÕES PARA REPRODUÇÃO EM UMA TV

Ao conectar a VIEWCAM a uma TV, você poderá assistir aos seus vídeos na tela da TV.

Cuidado

Assegure-se que a VIEWCAM, a TV e outros equipamentos a serem conectados estão desligados antes de executar as conexões. A execução de conexões com qualquer dos equipamentos ligado poderá causar interferências e problemas posteriores.

USO DO CONJUNTO AV

Use o conjunto AV fornecido para conectar a VIEWCAM a uma TV para assistir seus vídeos na tela da TV, ou a um Videocassete para editar seus vídeos, ou ainda a qualquer outro equipamento.

INSTALAÇÃO DO CONJUNTO AV

- 1 Instale o conjunto AV na VIEWCAM onde normalmente está instalada a bateria. Pressione o conjunto AV firmemente contra a placa de conexão da bateria da VIEWCAM até que ela se prenda com um "click".
- 2 Instale a bateria (ou a placa de conexão do adaptador/carregador de bateria) no conjunto AV da mesma forma que se instalaria a bateria na VIEWCAM (veja página 14 ou 13).

REMOÇÃO DO CONJUNTO AV

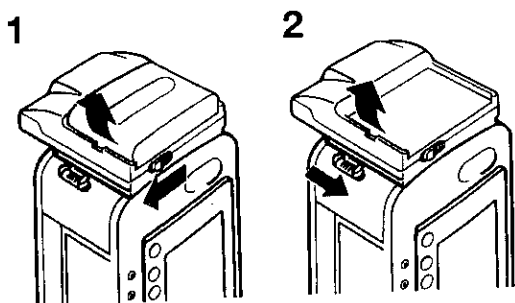
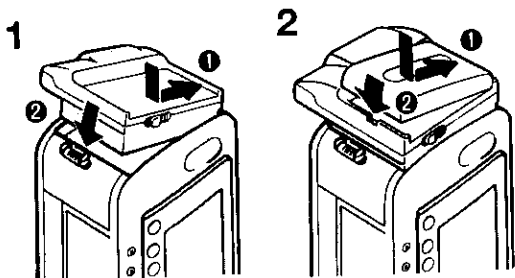
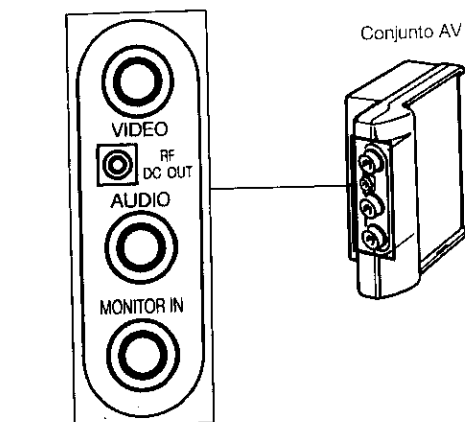
- 1 Mova a trava BATT.EJECT do conjunto AV e retire a bateria (ou a placa de conexão do adaptador/carregador de bateria).
- 2 Mova a trava BATTERY EJECT da VIEWCAM e retire o conjunto AV.

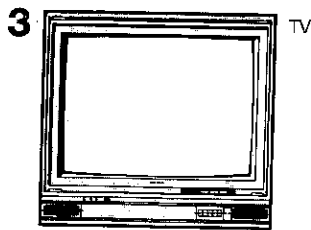
REFERENTE À TOMADA MONITOR IN

A tomada MONITOR IN é usada para enviar imagens de vídeo ao aparelho de uma fonte externa. Quando a VIEWCAM for conectada a outro equipamento de vídeo (por exemplo, a uma impressora de vídeo para imprimir imagens, ou a um Videocassete para cópias, etc.), você poderá monitorar a imagem na tela do monitor da VIEWCAM. Não é necessário conectar-se uma TV ou outro monitor externo.

Cuidados

- Não se poderá gravar imagens de vídeo de uma fonte externa usando a tomada MONITOR IN.
- Não deixe nenhum cabo conectado à tomada MONITOR IN, a não ser quando for usá-la. Caso contrário, não se poderá monitorar as imagens captadas pelas lentes, ou assistir à reprodução de uma fita na tela do monitor LCD.
- Não deixe nenhum cabo conectado à tomada MONITOR IN quando for assistir à reproduções de fitas em uma TV ou qualquer outro monitor conectado à VIEWCAM.



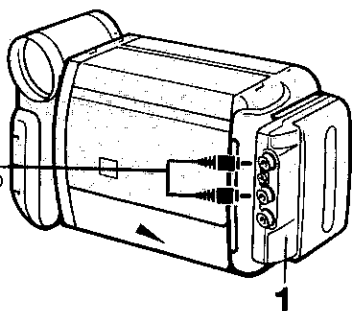


Amarelo: Para tomada VIDEO IN
Branco: Para tomada AUDIO IN (L)

Cabo Audio/Vídeo
(acessório fornecido)

2

Amarelo: Para tomada VIDEO
Branco: Para tomada AUDIO

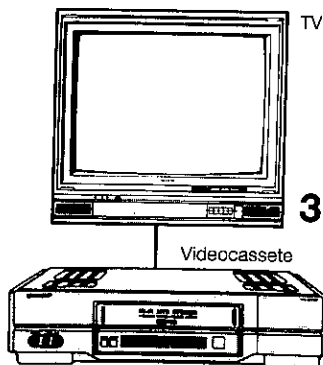


CONEXÃO A UMA TV

- 1 Instale o conjunto AV (com a bateria instalada) na VIEWCAM.
- 2 Conecte a VIEWCAM a uma TV com o cabo áudio/vídeo fornecido, conforme ilustrado.
- 3 Ajuste o seletor de entrada da TV para "VIDEO" (Consulte o manual de operação da sua TV para maiores detalhes.)

Observação

Quando a VIEWCAM for conectada a uma TV para reproduções a imagem na tela da TV poderá tremular caso o volume da VIEWCAM estiver ajustado no máximo. Caso venha a ocorrer, diminua o volume.

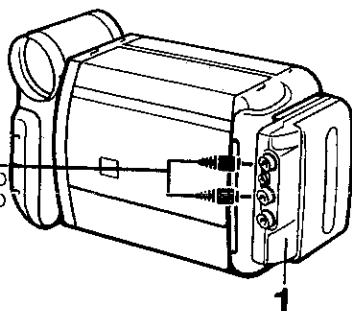


Amarelo: Para tomada VIDEO IN
Branco: Para tomada AUDIO IN (L)

Cabo Áudio/Vídeo
(acessório fornecido)

2

Amarelo: Para tomada VIDEO
Branco: Para tomada AUDIO



CONEXÃO A UMA TV VIA VIDEOCASSETE

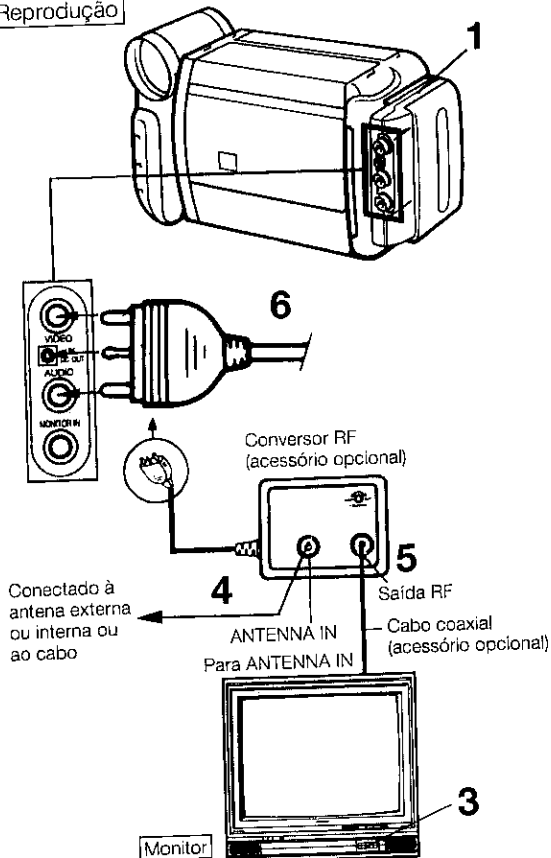
- 1 Instale o conjunto AV (com a bateria instalada) na VIEWCAM.
- 2 Conecte a VIEWCAM a um Videocassete com o cabo áudio/vídeo fornecido, conforme ilustrado. Se o seu Videocassete possui um conector de 21-pinos Euro-SCART, use o cabo de conexão do tipo VR-C21M (acessório opcional).



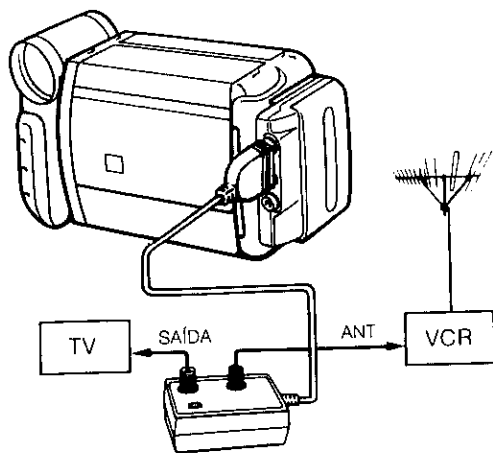
Cabo de saída A/V VR-C21M (opcional)
(21-pinos Euro-SCART)

- 3 Ajuste o seletor de entrada da TV para "VIDEO", e ajuste o seletor de entrada do Videocassete para "EXTERNAL SOURCE".

Reprodução



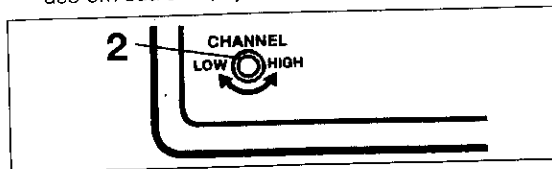
Caso a entrada da antena de sua TV esteja conectada ao Videocassete
Desconecte o cabo entre a TV e o Videocassete, e insira o conector RF entre os dois aparelhos, conforme ilustrado abaixo.



CONEXÃO A UMA TV SEM TOMADAS DE ÁUDIO/VÍDEO

Use o conversor RF e o cabo coaxial de 75-ohm, ambos disponíveis como acessórios opcionais.

- 1 Instale o conjunto AV (com a bateria instalada) na VIEWCAM.
- 2 O regulador de canal do conversor RF está ajustado para CH36 (canal 36). Caso o canal 36 esteja em uso em sua área, ajuste-o para um canal diferente.



- 3 Ajuste o sintonizador de sua TV para o mesmo canal.
- 4 Desconecte o cabo da antena da sua TV e conecte-o no terminal ANTENNA IN do conversor RF.
- 5 Conecte o cabo coaxial de 75-ohm no terminal RF OUT do conversor RF e o terminal de antena deste mesmo cabo coaxial de 75-ohm na TV.
- 6 Conecte o cabo do conversor RF nas tomadas para áudio e vídeo do conjunto AV.
- 7 Mova a chave OPERATE da VIEWCAM para VCR.
- 8 Coloque uma fita de vídeo (com a janela da fita voltada para fora), e então pressione o botão PLAY (▶).

Cuidados

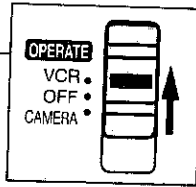
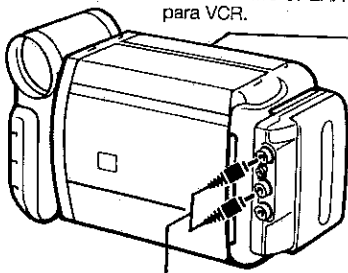
- Use somente o conversor RF VR-S30RF (opcional) com a VIEWCAM.
- O conversor RF é uma unidade selada. Não tente abri-lo ou modificá-lo. Procure não danificá-lo, derrubá-lo ou submetê-lo a vibrações.
- Desconecte o conversor durante tempestades com relâmpagos.

Observação

Para retornar a operar a TV normalmente, mova a chave OPERATE da VIEWCAM para OFF, ou desconecte o cabo do conversor RF do conjunto AV, caso este ainda esteja instalado na VIEWCAM.

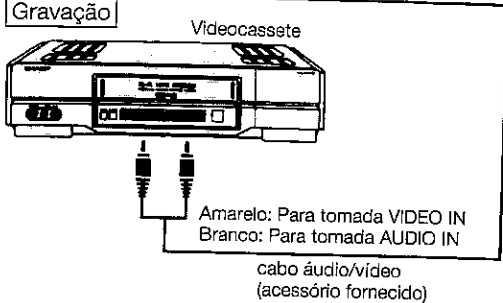
Reprodução

Mova a chave OPERATE para VCR.



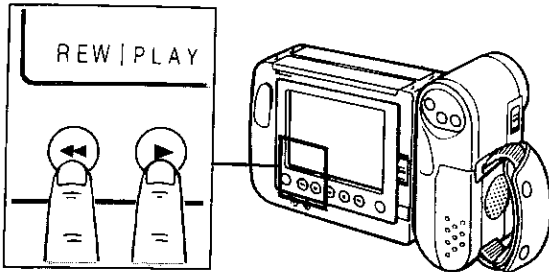
Amarelo: Para tomada VIDEO
Branco: Para tomada AUDIO

Gravação



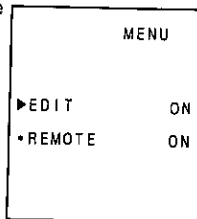
Amarelo: Para tomada VIDEO IN
Branco: Para tomada AUDIO IN

cabo áudio/vídeo
(acessório fornecido)



AJUSTE DO MENU PARA EDIÇÃO

A qualidade da imagem deteriora-se inevitavelmente durante cópias. Para minimizar as perdas em qualidade de imagem quando for copiar da VIEWCAM para um Videocassete, pressione o botão MENU para exibir o menu no monitor conforme ilustrado, e então mova a seta "►" para "EDIT" com o botão SELECT, e então escolha "ON" com o botão SET.



Observações

- Os ajustes para edição não tem efeito quando a VIEWCAM estiver gravando.
- Após terminar de copiar, retorne o ajuste de EDIT para "OFF", no menu.

EDIÇÃO

A edição permite que você refine seus vídeo cortando seqüências indesejadas, ou transpondo uma seqüência por outra.

Esta VIEWCAM permite que você monitore a fita-fonte no monitor LCD embutido sem ter de conectá-lo a uma TV ou monitor externo. Instale o conjunto AV na VIEWCAM e conecte-o a um Videocassete com o cabo áudio-vídeo fornecido, conforme ilustrado à esquerda.

Observação

Caso o seu Videocassete possua um conector de 21-pinos Euro-SCART, use o cabo de conexão do tipo VR-C21M (acessório opcional, não fornecido).



Cabo de saída A/V VR-C21M (opcional)
(21-pinos Euro-SCART)

CORTE DE SEQUÊNCIAS INDESEJADAS

- 1 Reproduza a fita a ser editada, e localize o início e o término da seqüência que se deseja retirar. Anote os valores do contador de fita no início e no término daquela seqüência. Volte então a fita ao início da porção que se deseja manter na fita.
- 2 Insira uma fita em branco para gravação no Videocassete
- 3 Pressione o botão PLAY (►) da VIEWCAM e o REC (gravar) do Videocassete ao mesmo tempo.
- 4 Pressione o botão PAUSE/STILL do Videocassete para interromper a gravação quando a fita-fonte chegar ao início da seqüência a ser cortada.
- 5 Pressione o botão PAUSE/STILL (ou PLAY) do Videocassete para voltar a gravar quando a fita fonte chegar ao final da seqüência a ser cortada.

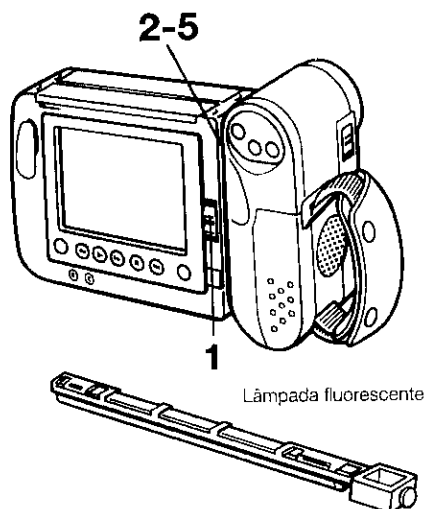
PARA PARAR DE EDITAR

Pressione o botão STOP da VIEWCAM e do Videocassete.

Observações

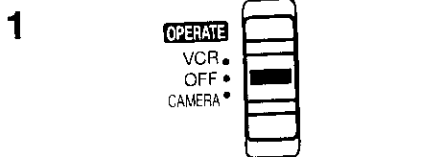
- Tome cuidado para pressionar o botão PAUSE (⏸) no momento exato. Caso contrário, algumas das transições entre as seqüências editadas poderão ainda conter porções indesejadas, ou não conter parte das desejadas.
- As imagens reproduzidas nesta VIEWCAM nos modos Busca em Avanço/Retrocesso ou Imagem Fixa poderão ficar um pouco distorcidas ou indistintas, mas não representam problemas no aparelho.

LÂMPADA FLUORESCENTE BACKLIGHT

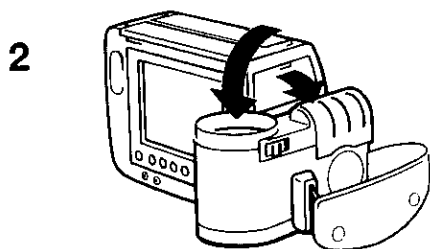


A lâmpada fluorescente backlight usada nesta VIEWCAM irá eventualmente necessitar ser trocada. Se a VIEWCAM estiver sendo usada quando a vida útil da lâmpada fluorescente estiver chegando ao fim, o indicador "LAMP" aparecerá no centro da tela do monitor, e o monitor apagar-se-á em aproximadamente um minuto. Quando isto ocorrer, compre uma lâmpada (CLMPV0007TA01) no seu revendedor SHARP, ou em um Distribuidor de Peças SHARP, e troque a lâmpada.

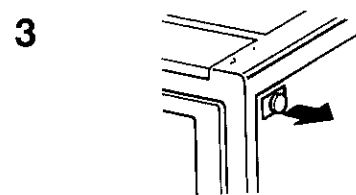
TROCA DA LÂMPADA FLUORESCENTE BACKLIGHT



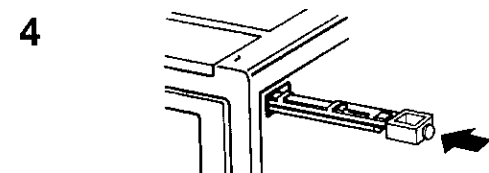
1 Move a chave OPERATE para OFF para desligar a VIEWCAM, e espere por aproximadamente 15 minutos para que a lâmpada esfrie.



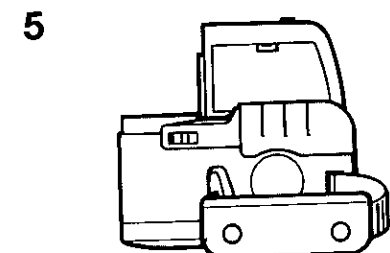
2 Gire as lentes para trás no sentido da seta, conforme a mostra a ilustração, e então retire a tampa do compartimento da bateria de lítio/lâmpada fluorescente.



3 Segure cuidadosamente a extremidade (botão branco) da lâmpada fluorescente com uma pinça, e puxe a lâmpada para fora.



4 Coloque a lâmpada fluorescente nova no compartimento. Veja observação abaixo.



5 Recoloque a tampa do compartimento da bateria de lítio/lâmpada fluorescente.

Observações

- Assegure-se de inserir a nova lâmpada fluorescente em linha reta, na direção da seta, no compartimento. Não pressione diagonalmente, pois isto poderá causar falhas no contato.
- Poderá ocorrer da luz fluorescente tremular quando for ligada pela primeira vez. Caso venha a ocorrer, desligue a VIEWCAM e torne a ligá-la novamente.

Cuidados

- A lâmpada fluorescente estará quente durante e imediatamente após o uso da VIEWCAM. Espere por pelo menos 15 minutos depois de desligar o aparelho antes de tentar trocar a lâmpada, a fim de permitir que esfrie.
- Tentar trocar a lâmpada fluorescente enquanto esta estiver quente poderá resultar em queimaduras e outros ferimentos.

ANTES DE CHAMAR A MANUTENÇÃO

Antes de chamar por serviço técnico, confira problema do seu aparelho nesta tabela.

SINTOMA		POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO SUGERIDA
• Força	• Não liga.	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositivos de segurança estão ativados. • Bateria sem carga. • A fonte de força não está corretamente conectada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte o adaptador CA; então conecte-o novamente na tomada da parede. (p.13) • Carregue a bateria suficientemente. (p.12) • Conecte a fonte de força corretamente. (p.13, 14)
	• Liga mas logo desliga.	<ul style="list-style-type: none"> • Bateria fraca. • Condensação na VIEWCAM. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use uma bateria com carga total. (p.12) • Espere que a umidade evapore-se. (p.2)
• Gravação	• Aparelho ligado mas nenhuma imagem no monitor.	• VIEWCAM está no modo VCR (Videocassete).	• Mova a chave OPERATE para CAMERA. (p.19)
		• Tampa da lente fechada.	• Mova a chave LENS COVER para OPEN. (p.19)
		• Cabo conectado à tomada MONITOR IN.	• Desconecte o cabo da tomada MONITOR IN. (p.38)
	• Não grava.	• Orifício de proteção contra desgravação tapado.	• Mova a presilha para abrir o orifício. (p.5)
	• Cor ruim.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustes de imagem impróprios. • Seleção de "cena" (SCENE MENU) não apropriado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste a imagem. (p.17) • Pressione SCENE MENU para escolher a "cena" apropriada. (p.35)
	• Imagem não nítida.	<ul style="list-style-type: none"> • Poeira ou outros elementos estranhos na lente. • Imagem fora de foco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe a lente. • Ajuste o foco manualmente ou coloque a VIEWCAM no modo Auto. (p.19, 34)
• Reprodução	• Não aparece nenhuma imagem na TV conectada ao aparelho.	• "SPORT" foi escolhido para cena (SCENE MENU).	• Ajuste a VIEWCAM para o modo Auto. (p.19)
		• Conexes não apropriadas.	• Reconecte corretamente. (p.39)
		<ul style="list-style-type: none"> • A TV não está sintonizada com o canal de saída do conversor RF (UHF30-39). • A chave TV/VIDEO da TV não está na posição TV. (Caso a TV seja equipada com terminais de entrada AV.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Sintonize a TV com o canal de saída do conversor RF (UHF30-39). (p.40) • Coloque a chave TV/VIDEO da TV na posição TV. (p.39)
	• Cor ruim.	• Balanço de branco não ajustado propriamente durante a gravação.	• Assegure-se que a "cena" (SCENE MENU) apropriada é selecionada durante as gravações. (p.35)
	• A VIEWCAM não reproduz em cores na TV conectada.	• Vídeo-cabeçotes sujos.	• Chame a assistência técnica.
• Chuviscos na imagem.	<ul style="list-style-type: none"> • Vídeo-cabeçotes gastos. • Fita velha ou gasta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Chame a assistência técnica. • Use uma fita nova. (p.5) 	
• O controle remoto infravermelho não funciona.		• Indicou-se "OFF" no item "REMOTE" do menu.	• Escolha "ON" no item "REMOTE" do menu. (p.29)
		• A bateria de lítio acabou.	• Troque a bateria de lítio por uma nova. (p.11)
		• Controle remoto sendo usado a uma distância além do limite de operação.	• Use o controle remoto dentro do limite de operação. (p.29)
		• Luz intensa incidindo sobre o fotoreceptor da VIEWCAM.	• Procure evitar deixar qualquer tipo de luz intensa incidir sobre o fotoreceptor da VIEWCAM. (p.29)
		• Há um obstáculo entre o controle remoto e o fotoreceptor da VIEWCAM.	• Remova o obstáculo ou use o controle remoto de um ângulo diferente. (p.29)
		• A fita não entra.	• A fita está de cabeça para baixo, ou não está com a janela voltada para fora.
• A fita não sai.	• A VIEWCAM está no modo Gravação com a Câmera.	• Pressione o botão REC START/STOP para parar a fita, e tente de novo. (p.19)	
• A fita não se move no modo Avançar Rápido.	• A fita já está no seu final.	• Rebobine a fita ao ponto desejado. (p.25)	
• A fita não se move no modo Rebobinar.	• A fita já está completamente rebobinada.	• Avance a fita rapidamente ao ponto desejado. (p.25)	

Observações

- Este aparelho está equipado com um microprocessador. O desempenho deste microprocessador pode ser afetado adversamente por interferências elétricas. Caso venha a ocorrer, desligue o aparelho e desconecte-o de qualquer fonte de força, incluindo as baterias de lítio, etc. Depois, reconecte as baterias (para retomar a operação).
- Caso os caracteres exibidos na tela do monitor aparecerem de forma estranha, desconecte a fonte de força e retire a bateria de lítio, reconecte então a força, clique a bateria de lítio, e ligue o aparelho novamente. Quando os caracteres forem exibidos de forma normal, ajuste a data e o horário, e retome a operação.

ESPECIFICAÇÕES

Sistema de Sinais:	PAL 8mm
Sistema de Gravação:	2 cabeçotes rotativos, sistema de exploração helicoidal.
Fita:	Fita de vídeo 8mm, tipo MP
Tempo de Gravação/Reprodução:	90 min. (P5-90)
Velocidade de Fita:	20,051 mm/segundo
Sensor:	Sensor de Imagem CCD de 1/4 polegadas (com aproximadamente 320.000 pixels incluindo preto ótico)
Lentes:	Zoom motorizada 8× (F1,8, f=4,5-36mm), foco automático para odo o intervalo
Diâmetro do Filtro da Lente:	37mm
Monitor:	Tela colorida de cristal líquido de 4 polegadas (matriz ativa TFT)
Nível de Saída do Auto-falante:	150mW
Microfone:	Microfone electrec monofônico
Entrada do Microfone Externo:	-66 dBs, impedância de entrada de 6,8 Kohms
Compensação de Temperatura de Cor:	Balanço de branco automático
Iluminação Mínima:	6 lux*
Nível de Saída de Vídeo:	1,0 Vp-p, 75-ohm não balanceado
Nível de Saída de Áudio:	-8dBs, impedância de menos de 2,2 kohm
Voltagem:	6,0V CC
Consumo:	8,3 W (durante gravações no moo Auto, com o motor da zoom desligado e backlight no modo normal)
Temperatura de Operação:	0°C a +40°C
Umidade de Operação:	35% a 80%
Temperatura de Armazenagem:	-20°C a +60°C
Dimensões (aprox.):	211 × 124 × 81mm (L/A/P)
Peso (aprox.):	930 g (sem a bateria, bateria de lítio e fita de vídeo)

Especificações do Adaptador CA/Carregador de Bateria

Voltagem:	110 - 240V CA, 50/60Hz
Saída CC:	6,0V CC
Consumo:	23W
Dimensões (aprox.):	70 × 44,3 × 165mm (L/A/P)
Peso (aprox.):	350g

Acessórios Fornecidos

Bateria padrão (BT-77)
Adaptador CA/Carregador de Bateria
Controle remoto infravermelho

Pano para limpeza
Cabo de saída CC
2 baterias de lítio

Conjunto AV
Cabo AV

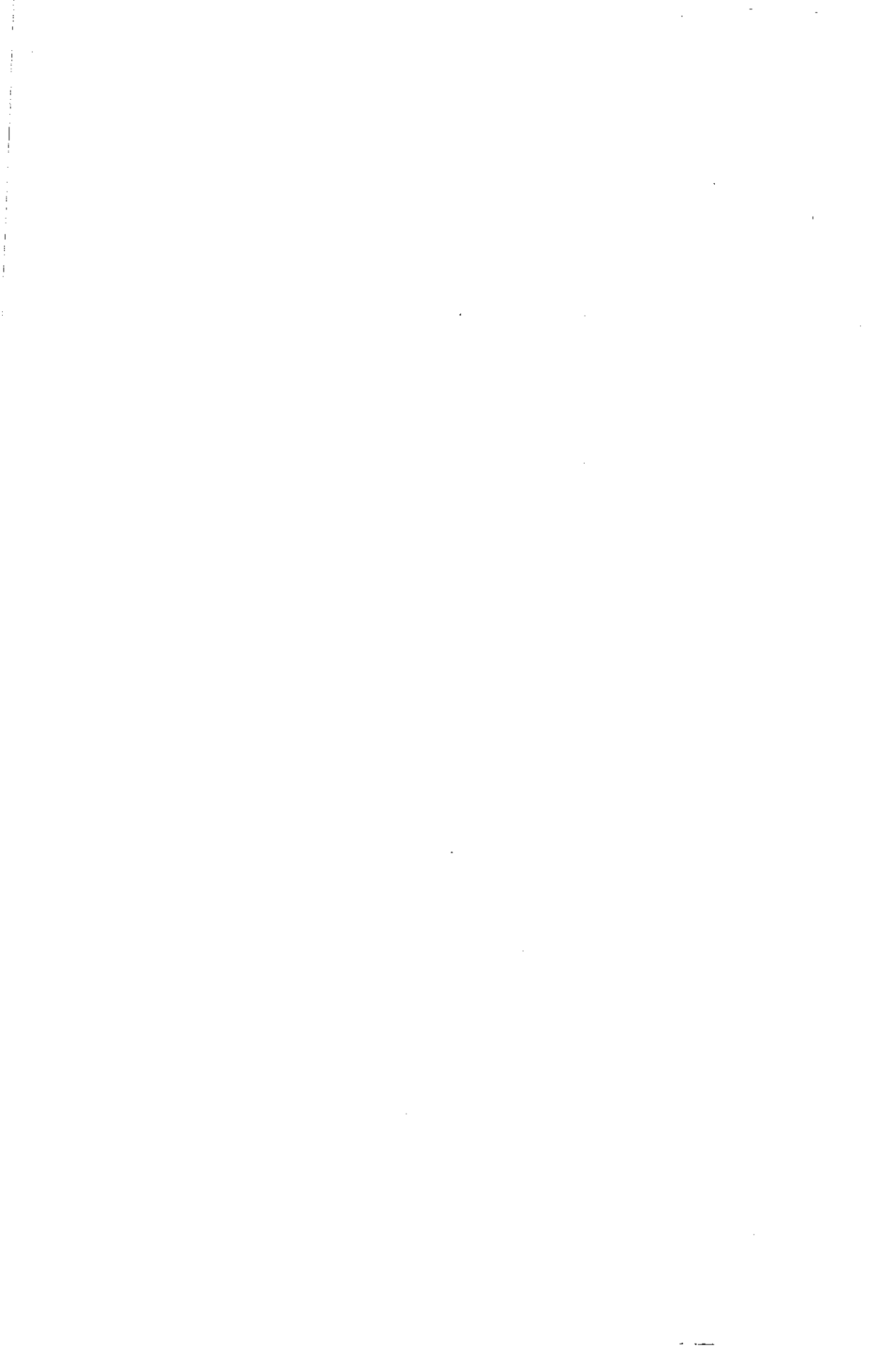
Acessórios Opcionais

Bateria padrão (BT-70, BT-77, BT-BH70)
Adaptador/Carregador à bateria do carro (VR-P100CH)
Sintonizador (VR-ET10P)
Sapata conectora (VR-30AD)
Lente Grande-angular de conversão (VR-WC37P)
Viseira (VR-40BF)
Bolsa-cinta (VR-30WH)
Estojo à prova d'água (VR-40MP)
Kit de limpeza para LCD (VR-30CK)

Bateria para uso prolongado (BT-80-BK)
Cabo de saída A/V (VR-C21M) (21-pinos Euro-SCART)
Luz de vídeo (VR-30VL)
Lente Teleobjetiva de conversão (VR-TC37P)
Adaptador de tripé para gravações a 180° (VR-30FA)
Bolsa para transporte (VR-30SC)
Estojo para carregar (VR-40CC)
Estojo esportivo (VR-40SP)
Estojo à prova de intempéries (VR-40SJ)
Conversor RF (VR-S30RF)

As especificações estão sujeitas a mudanças sem prévio aviso.

*Iluminação Mínima: Desde que não existe nenhum teste largamente aceito para determinação do nível de iluminação mínima, os valores em LUX apresentados devem ser comparados apenas entre modelos do mesmo fabricante.



SHARP CORPORATION

Osaka, Japan

Printed in Japan
Imprimé au Japon
Impreso en Japón
TINSL0030TAZZ
T9103-A